

**DEWALT®**

***XR LI-ION***

**[www.DEWALT.com](http://www.DEWALT.com)**

**DCS365**

---

<b>Dansk</b> ( <i>oversat fra original brugsvejledning</i> )	<b>7</b>
<b>Deutsch</b> ( <i>übersetzt von den originalanweisungen</i> )	<b>20</b>
<b>English</b> ( <i>original instructions</i> )	<b>35</b>
<b>Español</b> ( <i>traducido de las instrucciones originales</i> )	<b>48</b>
<b>Français</b> ( <i>traduction de la notice d'instructions originale</i> )	<b>62</b>
<b>Italiano</b> ( <i>tradotto dalle istruzioni originali</i> )	<b>77</b>
<b>Nederlands</b> ( <i>vertaald vanuit de originele instructies</i> )	<b>92</b>
<b>Norsk</b> ( <i>oversatt fra de originale instruksjonene</i> )	<b>106</b>
<b>Português</b> ( <i>traduzido das instruções originais</i> )	<b>119</b>
<b>Suomi</b> ( <i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i> )	<b>133</b>
<b>Svenska</b> ( <i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i> )	<b>146</b>
<b>Türkçe</b> ( <i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i> )	<b>159</b>
<b>Ελληνικά</b> ( <i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i> )	<b>173</b>



Figure 2

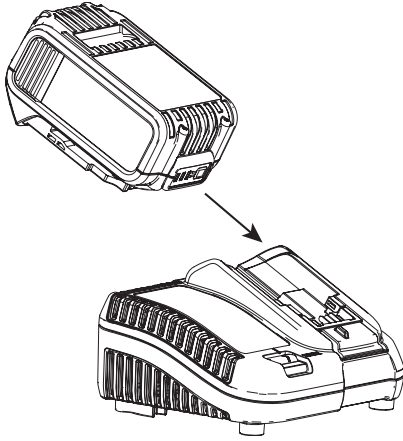


Figure 3

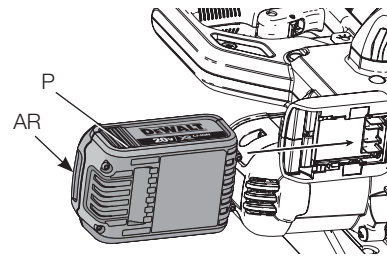


Figure 3A

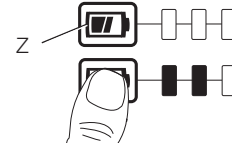


Figure 4

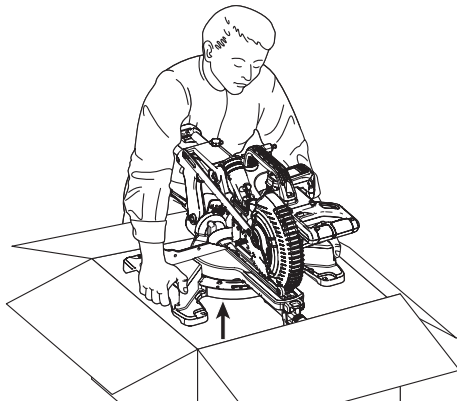


Figure 5

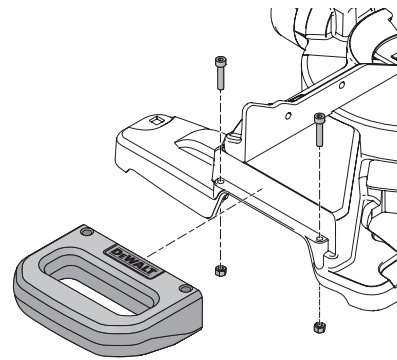


Figure 6A

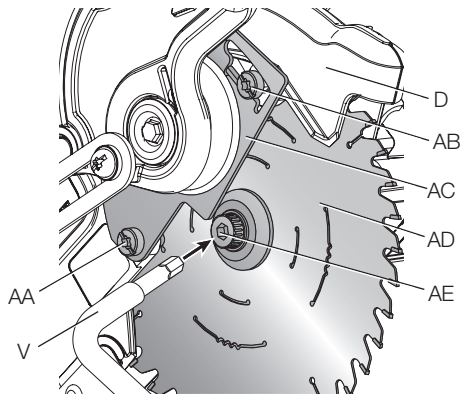


Figure 6B

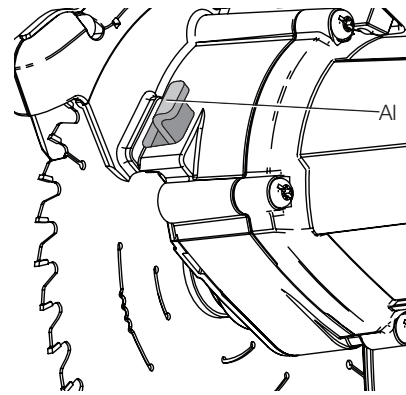




Figure 6C

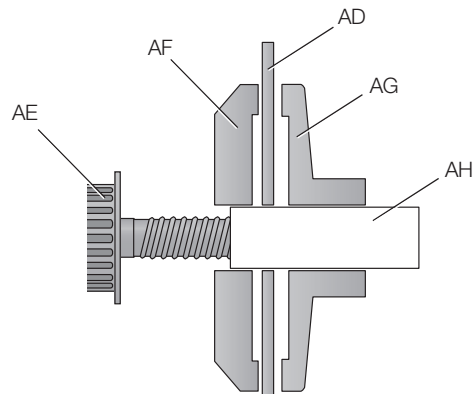


Figure 7A

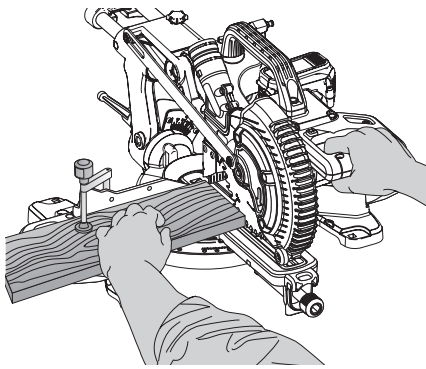


Figure 7B

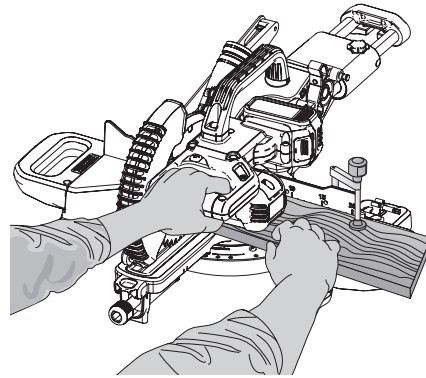


Figure 7C

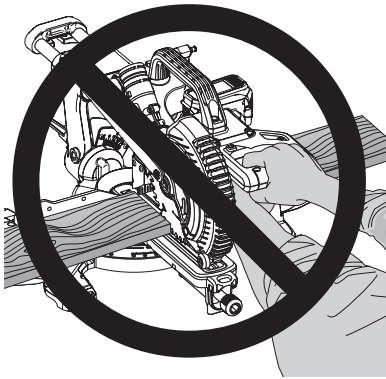


Figure 7D

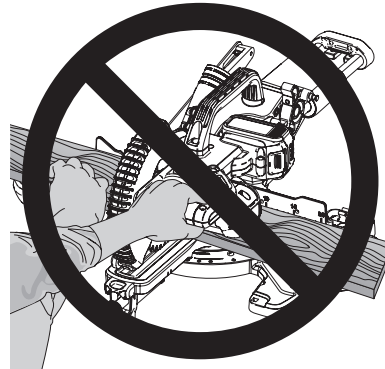


Figure 8

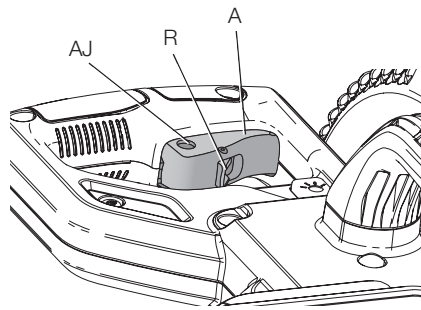


Figure 9

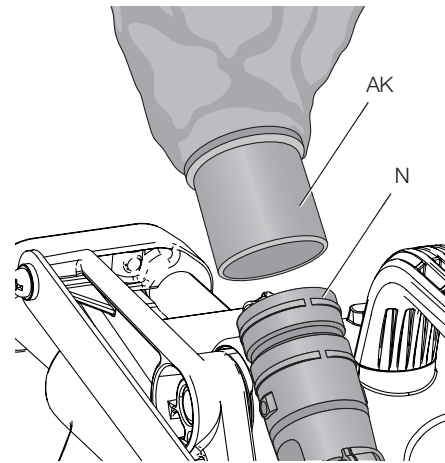


Figure 10

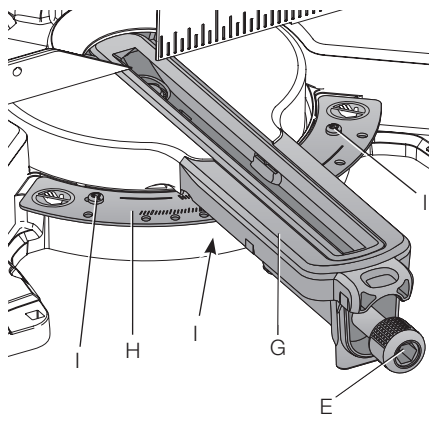


Figure 11

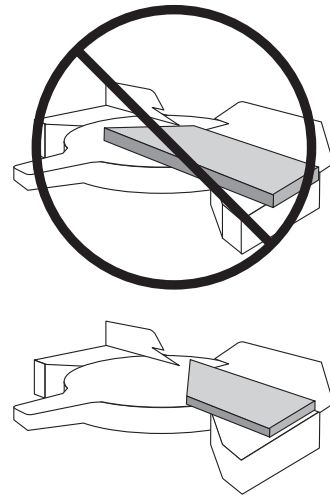


Figure 12A

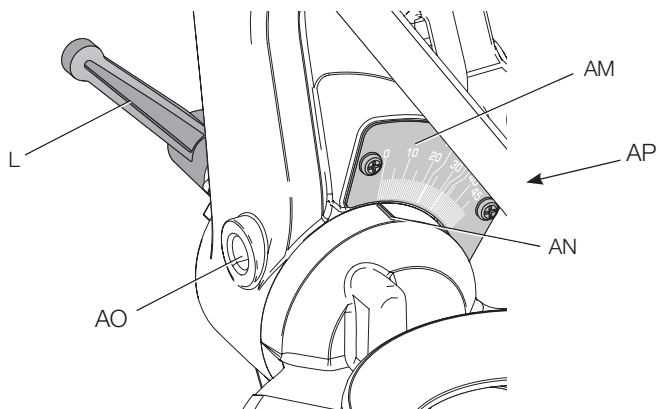


Figure 12B

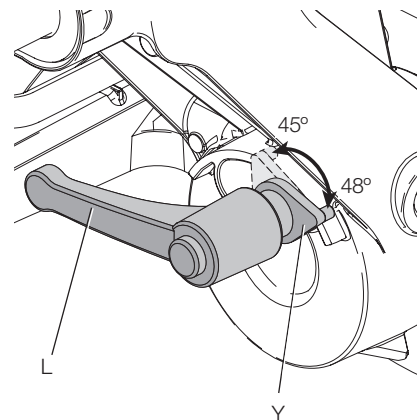


Figure 13

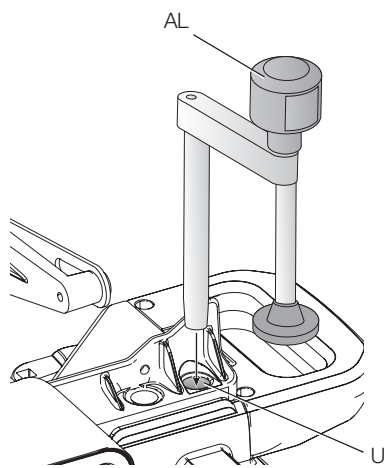


Figure 14

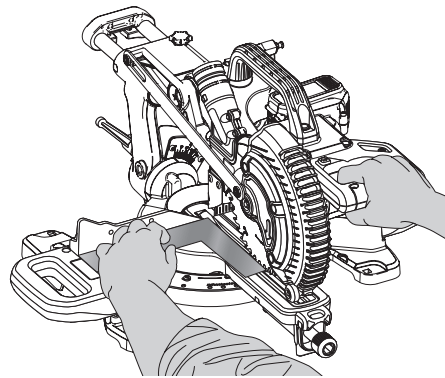


Figure 15

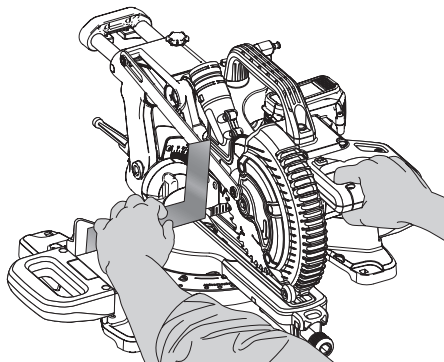


Figure 16

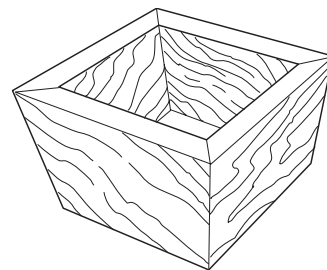


Figure 17

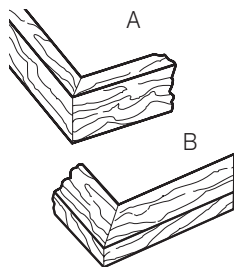


Figure 18

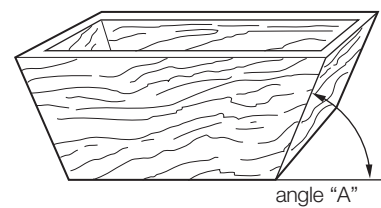


Figure 19

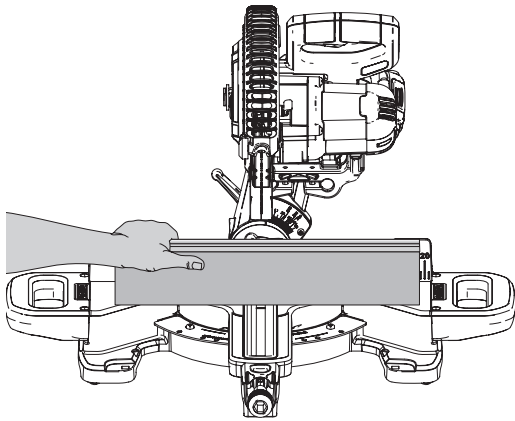


Figure 20

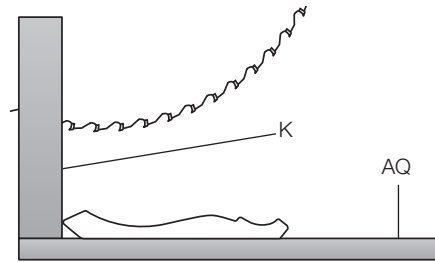


Figure 21

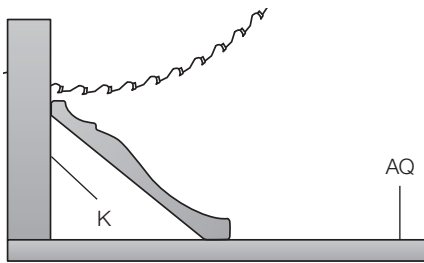


Figure 22

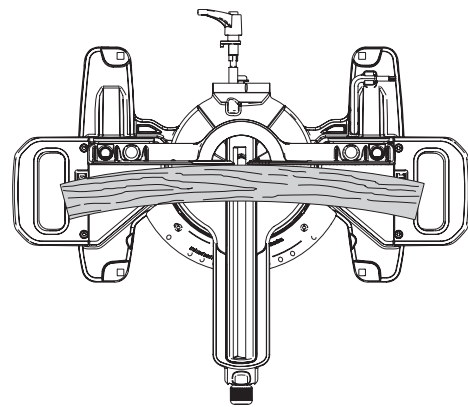


Figure 23

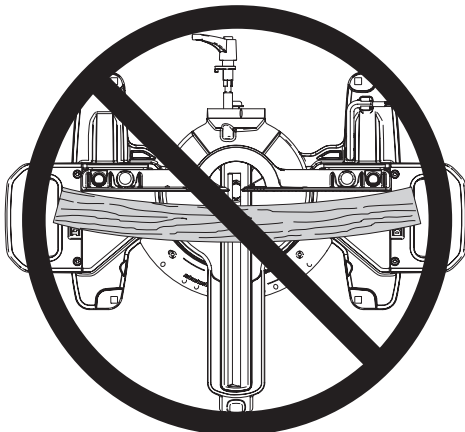
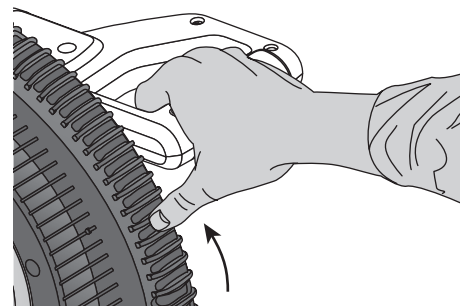


Figure 24



# TRÅDLØS GERINGSsav MED GLIDENDE FORBINDELSE

## DCS365

### Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

### Tekniske data

		DCS365	
Spænding	$V_{DC}$	18	
Type		1	
Batteritype		Li-Ion	
Klingediameter	mm	184	
Klingens borehul	mm	16	
Klingens kropstykkelse	mm	1	
Maks. klingehastighed	$\text{min}^{-1}$	3750	
Maks. krydssnitkapacitet 90°	mm	50	
Maks. geringskapacitet 45°	mm	35,3	
Gering (maks. positioner)	venstre	45°	
	højre	45°	
Smig (maks. positioner)	venstre	48°	
	højre	0°	
<b>0° gering</b>			
Resulterende bredde ved maks. højde 50 mm	mm	250	
Resulterende højde ved maks. bredde 90 mm	mm	15	
<b>45° gering venstre</b>			
Resulterende højde ved maks. højde 50 mm	mm	176	
Resulterende højde ved maks. bredde 90 mm	mm	8	
<b>45° gering højre</b>			
Resulterende bredde ved maks. højde 50 mm	mm	176	
Resulterende højde ved maks. bredde 90 mm	mm	8	
<b>45° smig venstre</b>			
Resulterende bredde ved maks. højde 35 mm	mm	250	
Automatisk klingebremsetid	s	<10	
Vægt uden batteri	kg	10,5	
Støjværdier og vibrationsværdier (triax vector sum) i henhold til EN62841-3-9:			
$L_{pA}$ (emissions lydtryksniveau)	dB(A)	88	
$L_{WA}$ (lydtryksniveau)	dB(A)	93	
K (usikkerhed for det angivne lydniveau)	dB(A)	2,0	
Vibrationsemissionsværdi $a_{h1}$	$\text{m/s}^2$	<2,5	
Usikkerhed K	$\text{m/s}^2$	1,5	

Vibrationsemissionsniveauet, der er angivet i dette vejledningsark, er målt i overensstemmelse med en standardiseret test, der er angivet i EN62841-3-9 og kan anvendes til at sammenligne et værktøj med et andet. Det kan anvendes til en foreløbig eksponeringsvurdering.



**ADVARSEL:** Det angivne vibrationsemissionsniveau repræsenterer værktøjets hovedanvendelsesområder. Hvis værktøjet anvendes til andre formål, med andet tilbehør eller vedligeholdes dårligt, kan vibrationsemissionen imidlertid variere. Det kan forøge eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Et estimat af eksponeringsniveauet for vibration bør også tage højde for de gange, værktøjet slukkes, eller når det kører men ikke bruges til at arbejde. Det kan mindske eksponeringsniveauet over den samlede arbejdsperiode markant.

Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod vibrationens effekter, som f.eks.: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisation af arbejdsmonstre.

Batteripakke		DCB180	DCB181	DCB182
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spænding	$V_{DC}$	18	18	18
Ydeevne	Ah	3,0	1,5	4,0
Vægt	kg	0,64	0,35	0,61

Batteripakke		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Batteritype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spænding	$V_{DC}$	18	18	18
Ydeevne	Ah	2,0	5,0	1,3
Vægt	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Oplader	DCB105			
Netspænding	$V_{AC}$	230		
Batteritype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ca. opladningstid af batteripakke	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Vægt	kg	0,49		

Oplader	DCB107			
Netspænding	$V_{AC}$	230		
Batteritype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ca. opladningstid af batteripakke	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Vægt	kg	0,29		

Oplader	DCB112			
Netspænding	$V_{AC}$	230		
Batteritype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ca. opladningstid af batteripakke	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Vægt	kg	0,36		

Oplader	DCB113			
Netspænding	$V_{AC}$	230		
Batteritype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ca. opladningstid af batteripakke	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Vægt	kg	0,4		

Oplader	DCB115			
Netspænding	$V_{AC}$	230		
Batteritype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ca. opladningstid af batteripakke	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Vægt	kg	0,5		

Sikringer:		
Europa	230V værktøj	10 Amp, el-net

### Definitioner: sikkerhedsretningslinjer

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert enkelt signalord. Læs vejledningen og vær opmærksom på disse symboler.



**FARE:** Angiver en umiddelbart farlig situation, der medmindre den undgås, **vil** resultere i **død eller alvorlig personska-**



**ADVARSEL:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kunne** resultere i **død eller alvorlig personska-**



**FORSIGTIG:** Angiver en potentielt farlig situation, der medmindre den undgås, **kan** resultere i **mindre eller moderat personska-**

**BEMÆRK:** Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personska-**, men som **kan** resultere i **produktska-**



Angiver risiko for elektrisk stød.



Angiver brandfare.

## EF-konformitetserklæring

MASKINDIREKTIV

TRÅDLØS GERINGSSAV MED GLIDENDE FORBINDELSE  
DCS365

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **Tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EC (indtil 19.04.2016), 2014/30/EU (fra 20.04.2016) og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Markus Rompel  
Direktør for maskinteknik  
DEWALT, Richard-Klinger-Strase 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
30.10.2015



**ADVARSEL:** Læs instruktionsvejledningen for at reducere risikoen for personskader.

## Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøjer



**ADVARSEL:** Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Manglende overholdelse af advarsler og instruktioner kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

### GEM ALLE ADVARSLER OG INSTRUKTIONER TIL SENERE BRUG

Termin "elværktøj" i advarslerne refererer til dit elektroniske (ledning) eller batteribetjente (trådløse) elværktøj.

#### 1) SIKKERHED I ARBEJDSOMRÅDET

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og godt oplyst.** Rodede eller mørke områder giver anledning til ulykker.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj danner gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og omkringstående på afstand, når der anvendes elektrisk værktøj.** Distraktioner kan medføre, at du mister kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHED

- Stik på elektrisk værktøj skal passe til stikkontakten. Stikket må aldrig modificeres på nogen måde. Undlad at bruge adapterstik sammen med jordforbundet elektrisk værktøj.** Umodificerede stik og dertil passende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Undlad at udsætte elektrisk værktøj for regn eller våde forhold.** Hvis der trænger vand ind i et elektrisk værktøj, øges risikoen for elektrisk stød.
- Undlad at udsætte ledningen for overlast. Brug aldrig ledningen til at bære, trække værktøjet eller trække det ud af stikkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- Når elektrisk værktøj benyttes udendørs, skal der anvendes en forlængerledning, som er egnet til udendørs brug.** Brug af en ledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Hvis det ikke kan undgås at betjene et elektrisk værktøj i et fugtigt område, benyt en strømforsyning, der er beskyttet af en fejlstrømsafbryder.** Ved at benytte en fejlstrømsafbryder reduceres risikoen for elektrisk stød.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom, pas på hvad du foretager dig, og brug sund fornuft, når du benytter et elektrisk værktøj. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt, påvirket af narkotika, alkohol eller medicin.** Et øjebliks uopmærksomhed under anvendelse af et elektrisk værktøj kan forårsage alvorlig personskade.
- Brug personligt sikkerhedsudstyr. Bær altid beskyttelsesbriller.** Sikkerhedsudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn, brugt når omstændighederne foreskriver det, reducerer omfanget af personskader.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at der er slukket for kontakten, inden værktøjet tilsluttes en strømkilde og/eller batterienhed, samles op eller bæres.** Når elektrisk værktøj bæres med fingren på kontakten eller tilsluttes, når kontakten er tændt, giver det anledning til ulykker.
- Fjern eventuelle justerings- eller skruenøgler, før det elektriske værktøj startes.** En skruenøgle eller anden nøgle, der bliver siddende på en roterende del af elektrisk værktøj, kan give anledning til personskade.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.** Dette giver bedre kontrol af det elektriske værktøj, når uventede situationer opstår.
- Bær hensigtsmæssig påklædning. Bær ikke løst tøj eller smykker. Hold dit hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive fanget i bevægelige dele.
- Hvis der anvendes støvudsugnings- eller støvopsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes rigtigt.** Anvendelse af støvopsamlingsudstyr kan begrænse farer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaringer fra hyppig brug af værktøjer medføre, at du bliver selvtilfreds og ignorerer sikkerhedsprincipperne for værktøjerne.** En skødesløs handling kan forårsage alvorlig skade i en brøkdelt af et sekund.

#### 4) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

- Undlad at bruge magt over for det elektriske værktøj. Brug det værktøj, der er bedst egnet til det arbejde, der skal udføres.** Værktøjet vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Undlad at benytte elektrisk værktøj, hvis kontakten ikke tænder og slukker for det.** Alt elektrisk værktøj, der ikke kan kontrolleres med kontakten, er farligt og skal repareres.
- Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batterienheden fra det elektriske værktøj, før det elektriske værktøj justeres, dets tilbehør udskiftes, eller det stilles til opbevaring.** Sådanne forebyggende sikkerhedsforanstaltninger mindsker risikoen for, at værktøjet startes utilsigtet.
- Opbevar elektrisk værktøj uden for rækkevidde af børn, og tillad ikke personer, som ikke er bekendt med dette elektriske værktøj eller disse instruktioner, at betjene værktøjet.** Elektrisk værktøj er farligt i hænderne på personer, som ikke er instrueret i brugen deraf.
- Vedligeholdelse af elektrisk værktøj. Undersøg om bevægelige dele sidder skævt, binder eller er gået itu såvel som andre forhold, der kan påvirke betjeningen af værktøjet. Hvis det elektriske værktøj er beskadiget, skal det repareres før brug.** Mange ulykker er forårsaget af dårligt vedligeholdt værktøj.
- Hold skæreværktøj skarpe og rene.** Ordentligt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter har mindre tilbøjelighed til at binde og er lettere at styre.
- Brug elektrisk værktøj, tilbehør, bor, osv. i overensstemmelse med disse instruktioner, idet der tages hensyn til arbejdsforholdene og den opgave, som skal udføres.** Brug af elektrisk værktøj til andre opgaver end dem, det er beregnet til, kan resultere i en farlig situation.
- Hold håndtag og håndtagsflader tørre, rene og fri for olie og smørelse.** Glatte håndtag og gribeplader giver ikke mulighed for sikker håndtering og styring af værktøjet i uventede situationer.

#### 5) ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE AF BATTERI

- Må kun genoplades med den oplader, som er angivet af fabrikanten.** En oplader, der er beregnet til en bestemt type



batteripakke, kan udgøre en brandrisiko, hvis den bruges med en anden type batteripakke.

- b) **Brug kun elektrisk værktøj med de batteripakker, der er beregnet til hver enkelt type.** Brug af andre batteripakker kan skabe risiko for personskade og brand.
- c) **Når en batteripakke ikke er i brug, skal den holdes borte fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, der kan danne forbindelse mellem to elektriske kontaktflader.** Kortslutninger mellem batterikontakter kan forårsage forbrænding eller brand.
- d) **Hvis en batteripakke udsættes for overlast, kan der sive væske ud. Undgå kontakt. Hvis væsken berøres ved et tilfælde, skal der skylles med masser af vand. Hvis der kommer væske i øjnene, skal der desuden søges lægehjælp.** Batterivæske kan forårsage irritation eller forbrænding.
- e) **Anvend ikke en batteripakke eller et værktøj, der er beskadiget eller ændret.** Beskadigede eller ændrede batterier kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- f) **Udsæt ikke en batteripakke eller et værktøj for ild eller meget varme temperaturer.** Udsættelse for ild eller temperaturer over 130 °C kan medføre en eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktionerne og oplad ikke batteripakken eller værktøjet uden for det temperaturområde, der er anført i instruktionerne.** Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det specificerede område kan beskadige batteriet og øge risikoen for brand.

## 6) SERVICE

- a) **Elektrisk værktøj skal serviceres af en kvalificeret servicetekniker, som udelukkende benytter identiske reservedele.** Derved sikres det, at værktøjets driftssikkerhed opretholdes.
- b) **Udfør aldrig service på beskadigede batteripakker.** Service på batteripakker bør kun udføres af producenten eller autoriserede serviceudbydere.

## Sikkerhedsinstruktioner for geringsssave

- a) **Geringsssave er beregnede til at skære i træ eller træalignende produkter, de kan ikke bruges med slibende skæreskiver til skæring af jernholdige materialer såsom stænger, stolper osv.** Slibestøv får bevægelige dele såsom den nederste afskærmning til at blokere. Gnister fra slibeskæring vil brænde den nederste afskærmning, savsnitindsatsen og andre plastikdele.
- b) **Brug klemmer til at understøtte arbejdsemnet, når det er muligt. Hvis du understøtter arbejdsemnet med hånden, skal du altid holde din hånd i en afstand af mindst 100 mm (4") fra begge sider af savklingen. Brug ikke denne sav til at skære stykker, som er for små til, at de kan fastgøres eller holdes med hånden.** Hvis din hånd er placeret for tæt på savklingen, er der en øget risiko for skader fra kontakt med klingen.
- c) **Arbejdsemnet skal være stationært og fastspændt eller holdt imod både anslaget og bordet. Før ikke arbejdsemnet ind i klingen eller skær "frihånd" på nogen måde.** Ikke fastspændte eller bevægelige arbejdsemner kan blive kastet ved høje hastigheder og forvolde skade.
- d) **Skub saven gennem arbejdsemnet. Træk ikke saven gennem arbejdsemnet. Du laver et snit ved at hæve savhovedet og trække det ud over arbejdsemnet uden at skære, start motoren, tryk på savhovedet ned og skub saven gennem arbejdsemnet.** Skæring med trækslag kan forårsage, at savklingen arbejder sig op på toppen af arbejdsemnet og voldsomt kaster klingsamlingen mod operatøren.
- e) **Kryds aldrig din hånd over den tilsigtede skærelinje enten foran eller bagved savklingen.** Understøttelse af arbejdsemnet "krydshåndet", dvs. at holde arbejdsemnet til højre for savklingen med din venstre hånd eller omvendt er meget farligt.
- f) **Ræk ikke bagved anslaget med hænderne tættere end 100 mm (4") fra begge sider af savklingen for at fjerne affaldstræ eller af anden årsag, mens klingen roterer.** Det kan være svært at vurdere afstanden fra den roterende savklinge til din hånd, og du kan komme alvorligt til skade.
- g) **Inspicér dit arbejdsemne for skæring. Hvis arbejdsemnet er bøjet eller er skævt, klem det med den udvendige side vendt imod anslaget. Kontrollér altid, at der ikke er et mellemrum mellem arbejdsemne, anslag og bord lands med skærelinjen.** Bøjede eller skæve arbejdsemner kan vride eller flytte sig og kan sætte sig fast på den roterende savklinge under skæring. Der bør ikke være søm eller fremmedobjekter i arbejdsemnet.

- h) **Brug ikke saven, før bordet er fri for alle værktøjer, trærester osv. bortset fra arbejdsemnet.** Små rester eller løse træstykker eller andre genstande, der kommer i kontakt med den roterende klinge kan blive kastet med høj hastighed.
- i) **Skær kun et arbejdsemne ad gangen.** Stabler med flere arbejdsemner kan ikke klemmes eller afstives tilstrækkeligt og kan sætte sig fast på klingen under skæring.
- j) **Kontrollér at geringsssaven monteres eller placeres på en jævn, fast arbejdsoverflade før brug.** En stabil og fast arbejdsoverflade nedsætter risikoen for, at saven bliver ustabil.
- k) **Planlæg dit arbejde. Hver gang du ændrer indstilling af smig- eller geringsvinkel, skal du sørge for at det indstillelige anslag er indstillet korrekt til at understøtte arbejdsemnet, og at det ikke vil forstyrre klingen eller afskærmningssystemet.** Uden at dreje værktøjet "ON" og uden arbejdsemne på bordet, flyt savklingen gennem et simuleret snit for at sikre, at der vil være nogen forstyrrelser eller fare for at skære anslaget.
- l) **Sørg for passende understøtning som f.eks. bordforlængere, savbukke osv. til et arbejdsemne, som er bredere eller længere end bordpladen.** Arbejdsemner, der er længere eller bredere end geringsssavbordet kan tippe, hvis de ikke er tilstrækkeligt understøttede. Hvis det afskårede stykke eller arbejdsemnet tipper, kan det løfte den nederste afskærmning eller blive kastet af den roterende klinge.
- m) **Brug ikke en anden person som en erstatning for en bordforlænger eller som ekstra understøtning.** En ustabil understøtning af arbejdsemnet kan medføre, at klingen binder, eller at arbejdsemnet flytter sig under skæringen og trækker dig og din hjælper ind i den roterende klinge.
- n) **Det afskårede stykke må ikke klemmes eller presses på nogen måde imod den roterende savklinge.** Hvis fastholdt dvs. ved hjælp af længdestop, kan det afskårede stykke blive kilet imod klingen og kastet ud med voldsom kraft.
- o) **Brug altid en klemme eller et armatur beregnet til korrekt understøtning af runde materialer såsom stænger eller rør.** Stænger har en tendens til at rulle under skæring, hvilket får klingen til at "bide" og trække arbejdsemnet sammen med din hånd ind i klingen.
- p) **Lad klingen opnå fuld hastighed, før den får kontakt med arbejdsemnet.** Dette vil nedsætte risikoen for, at arbejdsemnet kastes af.
- q) **Hvis arbejdsemnet eller klingen sidder fast, sluk for geringsssaven. Vent indtil alle bevægelige dele er standset, tag derefter stikket ud af stikkontakten og/eller fjern batteripakken. Tag derefter det fastklemte materiale ud.** Fortsat savning med et fastklemt arbejdsemne kan medføre tab af kontrol eller skade på geringsssaven.
- r) **Når snittet er færdigt, sluk for kontakten, hold savhovedet nedad og vent, indtil klingen stopper, før det afskårede stykke fjernes.** Det kan være farligt at have hånden tæt ved klingen med efterløb.
- s) **Hold godt fast i håndtaget, når du foretager et ufuldstændigt snit, eller når du slukker for kontakten, før savhovedet er helt i sænket position.** Savens bremsevirkning kan medføre, at savhovedet pludselig trækkes nedad og medføre en risiko for personskader.

## Ekstra sikkerhedsregler for geringsssave



**ADVARSEL:** Indsæt ikke batteriet i enheden, før du har læst og forstået alle instruktionerne.

- **BETJEN IKKE DENNE MASKINE** før du har samlet og installeret den i henhold til instruktionerne. En maskine, der ikke er samlet korrekt, kan forårsage alvorlige personskader.
- **FÅ RÅDGIVNING** fra din supervisor, instruktør eller anden kvalificeret person, hvis du ikke helt bekendt med betjening af denne maskine. Viden er sikkerhed.
- **SØRG FOR** at klingen roterer i den korrekte retning. Tænderne på klingen skal pege i rotationsretningen som afmærket på saven.
- **STRAM ALLE KLEMMEGREB**, greb og arme før betjening. Løse klemmer kan forårsage, at dele af arbejdsemnet kastes af ved høje hastigheder.
- **KONTROLLER** at alle klinger og klinge-klemmer er rene, at de forsænkede sider på klinge-klemmerne vender imod klingen, og at domskruen er strammet forsvarligt. Løs eller forkert klinge-fastspringning kan resultere i skader på saven og personskade.
- **FORSØG IKKE AT ARBEJDE MED ANDET END DEN BEREGNEDE SPÆNDING** for saven. Resultatet kan blive overophedning, beskadigelse af værktøjet og personskader.

- **FASTKIL IKKE NOGET IMOD BLÆSEREN** for at holde motorakslen. Resultatet kan blive beskadigelse af værktøjet og mulige personskader.
- **SKÆR ALDRIG I METALLER** eller murværk. Hver af disse kan forårsage, at karbidspidser flyver fra klingerne ved høje hastigheder og medføre alvorlig personskade.
- **ANBRING ALDRIG NOGEN DEL AF DIN KROP PÅ LINJE SAVKLINGENS BANE.** Det kan resultere i personskade.
- **PÅFØR ALDRIG SMØREMIDDEL PÅ EN KØRENDE KLINGE.** Påføring af smøremiddel kan medføre, at din hånd kommer ind i klingerne og resultere i alvorlig personskade.
- **ANBRING ALDRIG** en hånd i klingområdet, når saven er tilsluttet til den elektriske strømkilde. Utilslaget aktivering af klingerne med medføre alvorlig personskade.
- **RÆK ALDRIG RUNDT OM ELLER BAGVED SAVKLINGEN.** En klinge kan forårsage alvorlig personskade.
- **RÆK ALDRIG UNDER SAVEN** med mindre strømmen er slået fra. Kontakt med savklingen kan medføre personskade.
- **FASTGØR MASKINEN TIL EN STABIL UNDERSTØTTENDE OVERFLADE.** Vibrationer kan muligvis få maskinen til at glide, gå eller vælte og forårsage alvorlig personskade.
- **BRUG KUN DE TVÆRSNITSSAVKLINGER** der anbefales til geringsssave. For det bedste resultat skal du ikke bruge hårdmetalsavklinger med krogvinkler på over 7 grader. Anvend ikke klinger med dybe tandbunde. Disse kan afbøjes og komme i kontakt med afskærmningen og kan dermed forårsage skade på maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **BRUG UDELUKKENDE KLINGER I KORREKT STØRRELSE OG TYPE** specificeret for dette værktøj for at forebygge beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade (opfylder EN847-1).
- **INSPICÉR KLINGE FOR REVNER** eller andre skader før betjening. En revnet eller beskadiget klinge kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade. Udskift omgående revnede eller beskadigede klinger. Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på savklingen.
- **RENGØR KLINGEN OG KLINGEKLEMMER** før betjening. Rengøring af klingerne og klinge-klemmer giver dig mulighed for at kontrollere for eventuelle skader på klingerne eller klinge-klemmer. En revnet eller beskadiget klinge eller klinge-klemme kan gå i stykker, og stykkerne kan blive kastet ud ved høje hastigheder og forårsage alvorlig personskade.
- **ANVEND IKKE SKÆVE KLINGER.** Kontrollér om klingerne kører frit og er fri for vibrationer. En vibrerende klinge kan forårsage beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **BRUG IKKE** smøremidler eller rensere (specielt spray eller aerosol) i nærheden af plastafskærmningen. Det polykarbonat materiale, der anvendes i beskyttelsesskærmen, kan angribes af bestemte kemikalier.
- **HOLD AFSKÆRMNINGEN PÅ PLADS** og i driftstilstand.
- **BRUG ALTID SAVSNITPLADEN OG UDSKIFT DENNE PLADE HVIS BESKADIGET.** Ophobning af små stykker flis under saven kan forstyrre savklingen eller kan medføre ustabilitet i arbejdsemnet, når der skæres.
- **BRUG UDELUKKENDE DE KLINGEKLEMMER DER ER SPECIFICERET FOR DETTE VÆRKTØJ** til at forebygge beskadigelse af maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **RENGØR MOTORENS LUFTRILLER** for flis og savstøv. Tilstoppede motorluftriller kan overophede maskinen, beskadige maskinen og muligvis forårsage en kortslutning, som kan medføre alvorlig personskade.
- **LÅS ALDRIG KONTAKTEN I "ON" POSITION.** Det kan resultere i alvorlig personskade.
- **STÅ ALDRIG PÅ VÆRKTØJET.** Der kan opstå alvorlig personskade, hvis værktøjet vippes, eller hvis der utilsigtet tændes for skæreværktøjet.



**ADVARSEL:** Skæring i plastik, saftigt træ og andre materialer kan forårsage, at smeltede materialer akkumuleres på klingspidserne og selv savklingen, hvilket øger risikoen for, at klingerne bliver overophedet og binder under skæring.



**ADVARSEL:** Bær altid hørevern. Under nogle forhold og varigheden af brug, kan støj fra dette produkt give høretab. Vær opmærksom på de følgende faktorer, som har indflydelse på udsættelse for støj:

- Brug savklinger, der er designet til at reducere støjstråling,
- Brug kun godt sløbte savklinger og
- Brug specielt designede støjreduktionssavklinger.



**ADVARSEL:** Brug **ALTID** sikkerhedsbriller. Glas i almindelige briller er **IKKE** sikkerhedsglas. Brug også ansigts- eller støvmaske, hvis savningen støver.



**ADVARSEL:** Brug af dette værktøj kan generere og/eller sprede støv, som kan medføre alvorlig åndedræts- skade.



**ADVARSEL:** Nogle støvtyper skabt af elektrisk slibning, savning, boring og andre byggeaktiviteter indeholder kemikalier kendt for at forårsage kræft, fosterskader eller andre reproduktive skader. Nogle eksempler på disse kemikalier er:

- bly fra blybaserede malinger,
- krystallinsk silica fra mursten og cement og andre murværksprodukter og
- arsenik og krom fra kemisk behandlet tømmer.

Din risiko for disse udsættelser varierer afhængigt af, hvor tit du foretager denne type arbejde. Sådan nedsætter du risikoen for udsættelse for disse kemikalier: arbejd i et godt ventileret område, og arbejd med godkendt sikkerhedsudstyr, såsom de støvmasker, der er specielt designet til at bortfiltrere mikroskopiske partikler.

- **Undgå langvarig kontakt med støv fra elektrisk slibning, savning, boring og andre byggeaktiviteter.** Bær beskyttelsesdragt og vask udsatte områder med sæbe og vand. Hvis du lader støv trænge ind i din mund, næse, øjne eller bliver liggende på din hud, kan fremme optagelse af skadelige kemikalier.



**ADVARSEL:** Brug af dette værktøj kan generere og/eller sprede støv, som kan medføre alvorlig åndedræts-skade. Brug altid godkendt åndedrætsværn passende for støveksponering.

## Restrisici

Følgende risici er forbundet med anvendelsen af save:

- skader, der forårsages ved berøring af de bevægende dele

Selvom man følger alle relevante sikkerhedsinstruktioner og anvender sikkerhedsanordninger, kan der stadig være visse farer. Disse farer er:

- Høreskader.
- Risiko for uheld med de roterende savklingers uafdækkede dele.
- Risiko for skade under udskiftning af klinger.
- Risiko for at få fingrene i klemme under åbning af afskærmningen.
- Helbredsrisiko ved indånding af træstøv, der udvikles under savning, især fra eg, bøg og MDF.

De følgende faktorer øger risikoen for åndedrætsproblemer:

- Ingen støvekstraktor er tilsluttet ved savning af træ.
- Utilstrækkelig støvudsugning på grund af tilstoppede udsugningsfiltre.

## Mærkning på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Læs brugsvejledningen før brug.



Bær hørevern.



Brug øjeværn.



Hold hænderne væk fra klingerne.



Kig ikke ind i lampen, når den er tændt.

## DATOKODEPOSITION (FIG. 1)

Datokoden (X), der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2015 XX XX

Produktionsår



## Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteriopladere

**GEM DISSE INSTRUKTIONER:** Denne vejledning indeholder vigtige sikkerheds- og driftsinstruktioner for kompatible batteriopladere se **Tekniske data**).

- Før du bruger opladeren, læs alle instruktioner og de sikkerhedsmæssige afmærkninger på opladeren, batteripakken og produktet.



**ADVARSEL:** Risiko for chok. Lad ikke nogen flydende væsker komme ind i opladeren. Det kan resultere i et elektrisk chok.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler brug af en reststrømsanordning med en reststrømskapacitet på 30mA eller mindre.



**FORSIGTIG:** Risiko for brand. For at reducere risikoen for kvæstelser, oplad kun DEWALT genopladelige batterier. Andre batterityper kan eksplodere og forårsage personskader.



**FORSIGTIG:** Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med udstyret.

**BEMÆRK:** Under bestemte forhold, når opladeren er tilsluttet til strømforsyningen, kan blotlagte opladerkontakter blive kortsluttet af fremmede materialer. Fremmede materialer af en ledende art som for eksempel, men ikke begrænset til ståluld, aluminiumsfolie eller anden koncentration af metalliske partikler skal holdes på afstand af opladerens huler. Tag altid stikket til opladeren ud fra kontakten, når der ikke er indsat en batteripakke. Tag stikket til opladeren ud før forsøg på at rengøre den.

- Den længste levetid og bedste ydeevne kan opnås, hvis batteripakken oplades, når lufttemperaturen ligger mellem 18 ° og 24 °C. Oplad IKKE batteripakken ved en lufttemperatur under +4 °C eller over +40 °C. Dette er vigtigt og vil forhindre alvorlig beskadigelse af batteripakken.
- **Forsøg ALDRIG at oplade batteripakken med andre opladere end dem, der er omtalt i denne manual.** Opladeren og batteripakken er specielt designet til at arbejde sammen.
- **Disse opladere er ikke beregnet til anden brug end opladning af DEWALT genopladelige batterier.** Al anden brug kan medføre risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Udsæt ikke opladeren for regn eller sne.**
- **Træk i stikket i stedet for ledningen, når opladeren frakobles.** Dette vil reducere risikoen for beskadigelse af elstikket og ledningen.
- **Sørg for at ledningen er placeret, så den ikke bliver trådt på, snublet over eller på anden måde bliver genstand for skader eller belastning.**
- **Anvend kun en forlængerledning, når det er absolut nødvendigt.** Anvendelse af en ukorrekt forlængerledning kan resultere i risiko for brand, elektrisk chok eller livsfarlige elektriske stød.
- **Anbring ikke noget oven på opladeren eller anbring opladeren på et blødt underlag, der kan blokere ventilationshullerne og medføre for megen intern varme.** Anbring opladeren på afstand af alle varmekilder. Opladeren ventileres gennem huller i toppen og bunden af huset.
- **Brug ikke opladeren, hvis ledningen eller stikket er beskadiget** – få dem omgående udskiftet.
- **Brug ikke opladeren, hvis den har fået et hårdt slag, er blevet tabt eller blevet beskadiget på anden vis.** Tag den med til et autoriseret værksted.
- **Demontér ikke opladeren, tag den med til et autoriseret værksted, når service eller reparation er påkrævet.** Ukorrekt genmontering kan medføre risiko for elektrisk chok, livsfarlige elektriske stød eller brand.
- Hvis ledningen beskadiges, skal den omgående udskiftes af producenten, hans forhandler eller lignende kvalificeret person for at forebygge enhver risiko.
- **Tag stikket til opladeren ud af kontakten før forsøg på nogen form for rengøring. Dette vil reducere risikoen for elektrisk chok.** Fjernelse af batteripakken vil ikke reducere denne risiko.
- Forsøg **ALDRIG** at tilslutte 2 opladere til hinanden.
- **Opladeren er designet til at køre på standard 230V husholdningsstrøm. Forsøg ikke at bruge den med en anden strømstyrke.** Dette gælder ikke for opladere til køretøjer.

## GEM DISSE INSTRUKTIONER

### Opladere

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 og DCB115 opladere accepterer 10.8V, 14.4V og 18V XR Li-Ion (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B og DCB185) batteripakker.

DEWALT opladere kræver ingen justering og er designet til at være så brugervenlige som muligt.











### Opladningsprocedure (Fig. 2)

1. Indsæt opladeren i en passende udgang, før batteripakken indsættes.
2. Indsæt batteripakken (P) i opladeren og kontrollér, at pakken sidder godt fast i opladeren. Det røde (opladnings) lys vil blinke hele tiden og angive, at opladningsprocessen er startet.
3. Når opladningen er færdig, vil det blive angivet af den røde lampe, som vil lyse konstant på ON. Pakken er fuldt opladet og kan nu anvendes eller kan efterlades i opladeren.

**BEMÆRK:** For at sikre maksimal ydeevne og levetid for litium-ion-batteripakker skal batteripakken lades helt op, før den anvendes første gang.

### Opladningsproces

Se tabellen nedenfor for batteripakkens opladestatus.

Ladeindikatorer: DCB105		
 oplader	— — — — —	
 fuldt opladet	—————	
 forsinkelse ved varmt/koldt batteri	— • — • — •	
 udskift batteripakke	• • • • •	
Ladeindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
 oplader	— — — — —	
 fuldt opladet	—————	
 forsinkelse ved varmt/koldt batteri*	— — —   — — —	

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Det røde lys vil fortsætte med at blinke, men et gult indikatorlys vil blive tændt under denne handling. Når batteriet har opnået en passende temperatur, vil det gule lys blive slukket, og opladeren vil genoptage opladningsproceduren.

Kompatible oplader(e) vil ikke oplade en defekt batteripakke. Opladeren vil angive defekt batteri ved at nægte at lyse eller ved at vise problem pakke eller oplader blinkmønster.

**BEMÆRK:** Dette kan også betyde et problem med opladeren.

Hvis opladeren angiver et problem, tag opladeren og batteripakken med hen til et autoriseret servicecenter for at blive kontrolleret.

#### VARM/KOLD PAKKEFORSINKELSE

Når opladeren sporer et batteri, der er for varmt eller for koldt, starter den automatisk en varm/kold pakkeforsinkelse og indstiller opladningen, indtil batteriet har nået en passende temperatur. Opladeren skifter derefter automatisk til pakkeopladningsfunktion. Denne funktion sikrer maksimal batterilevetid.

En kold batteripakke vil oplade med ca. halvdelen af hastigheden for en varm batteripakke. Batteripakken vil oplade ved den lavere hastighed gennem hele opladningscyklussen og vil ikke vende tilbage til maksimal opladningshastighed, selvom batteriet varmer.

#### KUN LITHIUM-ION-BATTERIPAKKER

XR Li-Ion værktøjerne er designet med et elektronisk beskyttelsessystem, der vil beskytte batteriet imod overbelastning, overopvarmning eller dyb afladning.

Værktøjet vil automatisk slå fra, hvis det elektroniske beskyttelsessystem aktiveres. Hvis dette sker, anbring li-ion batteriet på opladeren, indtil det er helt opladet.

## Vigtig sikkerhedsvejledning for alle batteripakker

Sørg for at oplyse katalognummer og spænding ved bestilling af nye batteripakker.

Batteripakken er ikke fuldt opladet, når du køber det. Før du bruger batteripakken og opladeren, læs sikkerhedsinstruktionerne nedenfor og følg derefter de angivne procedurer.

### LÆS ALLE INSTRUKTIONER

- **Oplad ikke eller brug batteripakken i en eksplosionsfarlig atmosfære, som f.eks. ved tilstedeværelsen af brændbare væsker, gasser eller støv.** Isætning eller udtagning af batteripakken fra opladeren kan antænde støv eller dampe.
- **Tving aldrig batteripakken ind i opladeren. Foretag ikke nogen ændringer på batteripakken, så den kan passe ind i en ikke kompatibel oplader, da batteripakken kan blive sprængt og kan medføre personskader.**
- Oplad kun batteripakker i DEWALT opladere.
- Sprøjt **IKKE** på den eller nedsænk den i vand eller andre væsker.
- **Opbevar eller brug ikke værktøjet og batteripakken på steder, hvor temperaturen falder til under 0 °C (32 °F) eller overstiger 40 °C (104 °F) (som f.eks. uden for skure eller metalbygninger om sommeren).** For bedste levetid opbevar batteripakkerne på et køligt og tørt sted.



**ADVARSEL:** Forsøg aldrig at åbne batteripakken. Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, indsæt den ikke i opladeren. Undgå at mase, tabe eller beskadige batteripakken. Anvend ikke en batteripakke eller oplader, der har fået et hårdt slag, er blevet tabt, kørt over eller blevet beskadiget på anden vis (f.eks. stukket med en nål, slået med en hammer, trådt på). Det kan medføre elektriske chok eller livsfarlige elektriske stød. Beskadigede batteripakker skal returneres til forhandleren for genanvendelse.



**FORSIGTIG:** Placér værktøjet på siden på et fast underlag, hvor det ikke medfører fare for at vælte eller falde, når det ikke er i brug. Visse værktøjer med store batteripakker kan stå oprejst på batteripakken, men kan være lette at vælte.

### SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- **Brænd ikke batteripakken, selv hvis den er svært beskadiget eller helt opslidt.** Batteripakken kan eksplodere i åben ild. Der dannes giftige dampe og stoffer ved forbrænding af lithium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets indhold kommer i kontakt med huden, skal området omgående vaskes med mild sæbe og vand.** Hvis batterivæske kommer i øjnene, lad vand løbe over det åbne øje i 15 minutter, eller indtil irritationen ophører. Hvis det er nødvendigt at søge lægehjælp, består batterielektrolytten af en blanding af flydende organiske karbonater og lithiumsalte.
- **Indholdet af åbnede battericeller kan forårsage luftvejsirritation.** Sørg for frisk luft. Søg lægehjælp, hvis symptomerne vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for forbrændinger. Batterivæske kan være brændbar, hvis den udsættes for gnister eller åben ild.

## Transport

DEWALT batterier opfylder alle gældende skibsfartsregler som foreskrevet af industrien og juridiske standarder, som omfatter FN's anbefalinger om transport af farligt gods, den internationale lufttransportforening (IATA), farligt gods regulativer, de internationale maritime farligt gods (IMDG) regler og den europæiske konvention om international transport af farligt gods ad landevejen (ADR). Litium-ion-celler og batterier er blevet testet i henhold til afsnit 38.3 i FN's anbefalinger om tests og kriterier for transport af farligt gods.

I de fleste tilfælde vil afsendelsen af en DEWALT batteripakke være undtaget fra at blive klassificeret som et fuldt reguleret klasse 9 farligt materiale. Generelt de to tilfælde, der kræver afsende i klasse 9 er:

1. Luftfartsforsendelse med mere end to DEWALT litium-ion-batteripakker, når pakken kun indeholder batteripakker (intet værktøj) og
2. Alle forsendelser der indeholder et litium-ion batteri med en energivurdering større end 100 watt timer (Wh). Alle litium-ion batterier har W timeberegning markeret på pakken.

Uanset om en forsendelse anses for at være undtaget eller fuldt reguleret, er det speditørernes ansvar at rådføre sig med de seneste regler for emballerings-, mærknings- og dokumentationskrav.

Transport af batterier kan muligvis forårsage brand, hvis batteripolerne uforvarende kommer i kontakt med ledende materialer. Ved transport af batterier sørg for, at batteriets poler er beskyttet og godt isoleret fra materialer, der kan komme i kontakt med dem og forårsage en kortslutning.

Oplysningerne i dette afsnit i vejledningen er givet i god tro og menes at være korrekte på det tidspunkt, hvor dokumentet blev oprettet. Men der gives ingen garanti, udtrykt eller underforstået. Det er købers ansvar at sikre, at vedkommendes aktiviteter er i overensstemmelse med de gældende regulativer.

## Batteripakke

### BATTERITYPE

DCS365 bruger et batteri på 18 volt.

DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B eller DCB185 batterier kan anvendes. Se **Tekniske data** for yderligere oplysninger.

## Anbefalet opbevaring

1. Det bedste opbevaringssted er køligt og tørt, hvor den ikke udsættes for direkte sollys og ekstrem varme eller kulde. For optimal batteriydelse og -liv skal du opbevare batteripakker ved stuetemperatur, når de ikke er i brug.
2. For langtids opbevaring anbefales det at opbevare en fuldt opladet batteripakke et køligt, tørt sted uden for opladeren for optimale resultater.

**BEMÆRK:** Batteripakker bør ikke opbevares helt tomme for opladning. Batteripakken skal genoplades før brug.

## Mærkater på oplader og batteripakke

Udover de piktogrammer, der anvendes i denne vejledning, kan mærkater på opladeren og batteripakken vise de følgende piktogrammer:



Læs brugsvejledningen før brug.



Se **Tekniske data** vedrørende opladningstid.



Batteri oplader.



Batteri opladt.



Batteri defekt.



Forsinkelse ved varmt/koldt batteri.



Berør aldrig kontaktflader med strømførende genstande.



Beskadigede batteripakker må ikke oplades.



Må ikke udsættes for vand.



Defekte ledninger skal udskiftes omgående.



Oplad kun mellem 4 °C og 40 °C.



Kun til indendørs brug.



Tag hensyn til miljøet ved bortskaffelse af batteripakken.

LI-ION



Oplad kun DEWALT batteripakker med de specielle DEWALT opladere. Opladning af andre typer batteripakker end de specielle DEWALT batterier med en DEWALT oplader, kan få dem til at sprænges eller føre til andre farlige situationer.



Destruér ikke batteripakken.

## Pakkens indhold

Pakken indeholder:

- 1 Geringssav
- 1 Klingskruenøgle
- 1 Savklinge
- 1 Sidehåndtagsspakke
- 1 Støvpose
- 1 Skruetvinge til materiale
- 1 Betjeningsvejledning

**BEMÆRK:** Batteripakker, opladere og værktøjskasser er ikke inkluderet i N-modeller.

- *Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.*
- *Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.*

## Beskrivelse (Fig. 1)



**ADVARSEL:** Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogen dele deraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- A. Udløserkontakt
- B. Driftshåndtag
- C. Monteringshuller
- D. Nederste afskærmning
- E. Geringsslåsegreb
- F. Savsnitsplade
- G. Geringssarm
- H. Geringsskala
- I. Geringsskalaskruer
- J. Sidehåndtag
- K. Anslag
- L. Låsegreb til smigsnit
- M. Skinner
- N. Støvåbning
- O. Løftehåndtag
- P. Batteripakke
- Q. XPS™ momentvis kontakt til arbejdslygte
- R. Startspærregreb
- S. Skinnejusteringsskrue
- T. Skinnelåsegreb
- U. Klemmehul
- V. Klingskruenøgle
- W. Låsestift
- X. Datokode
- Y. Smigtildesætelse

### TILSIGTET BRUG

Din DEWALT DCS365 ledningsfrie geringssav med glidende forbindelse er designet til professionelle træskæringsopgaver. Den udfører let, præcis og sikker savning på tværs, gerings- og smigskæring.

Denne enhed er designet til brug med en nominal klingediameter 184 mm (7-1/4") klinge med hårdmetalskær.

**SKÆR ALDRIG METALLER** eller lette legeringer, specielt magnesium.

**MÅ IKKE** anvendes under fugtige forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse geringssave er professionelle værktøjsmaskiner.

**LAD IKKE** børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

## Elektrisk sikkerhed

Den elektriske motor er konstrueret til bare én spænding. Kontrollér altid, at batteripakken svarer til spændingen på mærkepladen. Kontrollér også, at spændingen på din oplader svarer til din el-netspænding.



Din DEWALT-oplader er dobbeltisoleret i overensstemmelse med EN60335. Derfor kræves der ingen jordledning.

Hvis strømledningen er beskadiget, skal den erstattes af en specialfremstillet ledning, der fås gennem DEWALT's serviceorganisation.

## Brug af forlængerledning

Der bør ikke benyttes en forlængerledning, medmindre det er absolut nødvendigt. Brug en godkendt forlængerledning, der er egnet til strømforsyningen til din oplader (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1 mm<sup>2</sup>; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

## SAMLING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.



**ADVARSEL:** Anvend kun DEWALT-batteripakker og -opladere.

## Indsættelse og fjernelse af batteripakken fra værktøjet (Fig. 3)

**BEMÆRK:** For de bedste resultater kontrollér at batteripakken (P) er fuldt opladet.

### SÅDAN INSTALLERES BATTERIPAKKEN I VÆRKTØJETS HÅNDTAG

1. Ret batteripakken (P) ind efter rillerne inde i håndtaget (Fig. 3).
2. Skub den ind i håndtaget, indtil batteripakken sidder godt fast i værktøjet og kontrollér, at den ikke river sig løs.

### SÅDAN FJERNES BATTERIPAKKEN FRA VÆRKTØJET

1. Tryk på udløserknappen (AR) og træk batteripakken ud fra værktøjets håndtag.
2. Isæt batteripakken i opladeren som beskrevet i opladerafsnittet i denne vejledning.

### BATTERIPAKKER TIL BRÆNDSTOFMÅLER (FIG. 3A)

Nogle DEWALT batteripakker indeholder en brændstofmåler, som består af tre grønne LED lys, som angiver niveauet for den resterende opladning i batteripakken.

Du aktiverer brændstofmåleren ved at trykke på og holde brændstofmålerknappen (Z) nede. En kombination af de tre grønne LED lys vil lyse og angive niveauet for den resterende opladning. Når niveauet for opladning i batteriet ligger under den brugbare grænse, lyser brændstofmåleren ikke, og batteriet skal genoplades.

**BEMÆRK:** Brændstofmåleren giver kun en indikation af den opladning, der rester i batteripakken. Den angiver ikke værktøjets funktionalitet og er underlagt variation baseret på produktkomponenter, temperatur og slutbrugeranvendelse.

## Start (Fig. 1, 4)

Åbn kassen og løft saven ud (Fig. 4) ved hjælp af sidehåndsfordybningerne eller løftehåndtag (O).

Anbring saven på en jævn, flad overflade som f.eks. en værktøjsbænk eller et kraftigt bord.

Studér figur 1 for at blive bekendt med saven og dens forskellige dele. Afsnittet om justeringer vil henvise til disse betegnelser, og du skal vide, hvad og hvor delene er.





**FORSIGTIG:** Risiko for blokering. Du nedsætter risikoen for skader ved at holde tommelfingeren under betjeningshåndtaget, når du trækker håndtaget ned. Den nederste afskærmning vil bevæge sig op, når betjeningshåndtaget trækkes ned, hvilket kan forårsage blokering. Betjeningshåndtaget er placeret tæt ved afskærmningen for specielle snit.

Tryk let på betjeningshåndtaget (B) og træk låsestiften ud (W). Udløs forsigtigt det nedadgående tryk og hold driftshåndtaget, så det kan hæves til dets fulde højde. Brug låsestiften når saven transporteres fra et sted til et andet. Brug altid håndfordybningerne eller sidehåndtagene (J) til transport af saven som set i figur 4. Se figur 5 og **installation af sidehåndtag**.

## Installation af sidehåndtag (Fig. 5)

Din sav leveres med to sidehåndtag (J), som skal installeret på saven som vist i figur 5. Brug de 4 leverede skruer og de 4 møtrikker. Fastspænd.

## Montering på bænk (Fig. 1)

Der findes huller (C) i alle 4 fødder for at gøre det lettere at montere bænken som vist i figur 1. Montér altid din sav på en stabil overflade, så den sidder godt fast, så bevægelse undgås. For at gøre transporten lettere kan værktøjet monteres på et stykke krydsfinér på 12,7 mm (1/2") eller tykkere, som derefter kan fastgøres til dit arbejdsunderlag eller kan flyttes til andre arbejdspladser og igen fastgøres.

**BEMÆRK:** Når du monterer din sav til et stykke krydsfinér, skal du sørge for at monteringskruerne ikke stikker ud fra bunden af træet. Krydsfinéren skal ligge fladt på arbejdsunderlaget. Ved fastspænding af saven til en arbejdsoverflade, fastspænd kun på fastspændingsknasterne, hvor monteringskruerhullerne er placeret. Fastspænding til alle andre punkter vil kollidere med den korrekte betjening af saven.



**FORSIGTIG:** For at hindre binding og unojagtigheder, skal man sikre, at monteringsoverfladen ikke er vindskæv eller på anden måde ujævn. Hvis saven vipper på overfladen, anbring et tyndt stykke material under den ene savfod, indtil saven sidder godt fast på monteringsoverfladen.

## Ændring eller montering af en ny savklinge (Fig. 6A–6C)

Se **Savklinger** under **Valgfrit tilbehør**.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.



**ADVARSEL:** Du nedsætter risikoen for personskade ved at bære arbejdshandsker, når du arbejder med savklingen.



**FORSIGTIG:**

- Tryk aldrig på spindelens låseknop (AI, Fig. 6B), når strømmen er tilsluttet til klingens eller under friløb.
- Skær ikke i metal, murværk eller fibercementprodukter med denne geringsssav.

## Aftagning af klingens (Fig. 1, 3, 6A–C)

1. Fjern batteripakken (P, Fig. 3) fra saven.
2. Hæv armen til den øverste position og hæv den nederste beskyttelseskærm (D) så meget som muligt.
3. Løsn, men fjern ikke den bagerste skrue på afskærmningsbeslaget (AA) med fire omdrejninger.
4. Løsn men fjern ikke skruen foran på afskærmningsbeslaget (AB, Fig. 6A) før beslaget (AC) kan hæves tilstrækkeligt, så der er adgang til klingskruen (AE). Den nederste afskærmning vil forsat være hævet på grund af skruens position på afskærmningsbeslaget.
5. Tryk spindellåseknappen (AI, Fig. 6B) ned, mens savklingen (AD) drejres forsigtigt, indtil låsen falder i hak.
6. Hold knappen nede og brug den anden hånd og 6,35 mm (1/4") sekskantside af den leverede skruenøgle (V) til at løse klingskruen (AE). (drej venstre gevind med uret.)
7. Fjern klingskruen (AE) ved hjælp af 6,35 mm (1/4") sekskantside af den leverede skruenøgle, den udvendige klemeskive (AF, Fig. 6C) og klinge (AD). Den indvendige klemeskive (AG) kan blive siddende på spindlen (AH).

## Installation af en klinge (Fig. 6A–6C)

1. Fjern batteripakken (P, Fig. 3) fra saven.
2. Med armen hævet, den nederste afskærmning (D) holdt åben, og afskærmningsbeslaget (AC) hævet anbring klingens (AD) på spindlen (AH) and against the inner clamp washer (AG) med tænderne på klingens pegende i rotationsretningen som markeret på saven.
3. Saml den udvendige klemeskive (AF) på spindlen (AH).
4. Installer klingskruen (AE) og aktivér spindellåsen (AI), spænd skruen (AE) godt fast med den leverede skruetrækker (V) (drej venstre gevind mod uret).
5. Returnér afskærmningsbeslaget (AC) til dets originale fulde nedeposition og spænd begge skruer på afskærmningsbeslaget (AA, AB) for at holde beslaget på plads.



**ADVARSEL:** Afskærmningsbeslaget skal være returneret til dets originale fulde nedeposition, og skruerne på afskærmningsbeslaget til være spændt før aktivering af saven. I modsat fald kan det ske, at afskærmningen forhindres i at lukke eller afskærmningen kommer i kontakt den roterende savklinge, og der opstår skader på saven og alvorlig personskade.

## Transport af saven (Fig. 1)



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.



**ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade lås altid skinnelåsegreb (T), geringslåsegreb (E), smigllåsegreb (L) og låsestift (W) før transport af saven. (Se figur 1)

For at gøre bekvemt at bære geringsssaven fra sted til sted, er der indsat et løftehåndtag (O) øverst savarmen og sidehåndtagene (J) på fundamentet, som vist i figur 1.

## Opbevaring af geringsssav

Geringsssaven skal opbevares på et tørt sted og være forsvarligt låst inde, utilgængeligt for børn eller utrænede personer.

## FUNKTIONER OG REGULERINGER



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

## Anvendelse af XPS™ LED arbejdslyssystem (Fig. 1)



**ADVARSEL:** Kig ikke ind i lampen, når den er tændt.

**BEMÆRK:** Batteriet skal oplades og tilsluttes til geringsssaven.

XPS™ LED arbejdslyssystem kan tændes med momentankontakten (Q). Lyset vil automatisk slå fra indenfor 20 sekunder, hvis saven ikke er i brug. Lyset aktiveres også automatisk hver gang værktøjets hovedudløser (A) udløses.

Du skærer gennem en eksisterende blyantlinje på et stykke træ ved at tænde for XPS™ arbejdslyssystemet med momentankontakten (Q) (ikke med hovedudløseren) træk derefter ned på betjeningshåndtaget (B) ned for at bringe savklingen tæt til træet. Klingens skygge vil blive vist på træet. Denne skyggelinje repræsenterer det materiale, som klingens vil fjerne under udførelse af et snit. Du finder det korrekte snit til blyantlinjen ved at rette blyantlinjen ind efter kanten på klingens skygge. Husk at det kan være nødvendigt at justere gerings- eller smigvinklerne til nøjagtigt at matche blyantstregen.

Din sav er udstyret med en batterifejlfunktion. XPS™ arbejdslyset begynder at blinke, når batteriet er tæt ved at være afladet, eller når batteriet er for varmt. Oplad batteriet før du fortsætter med skæreopgaverne. Se **Opladningsprocedure** under **Vigtige sikkerhedsinstruktioner for alle batteripakker** for instruktioner om opladning af batterier.

## Geringslåsegreb (Fig. 1, 10)

Med geringslåsegrebet (E) kan du indstille geringsarmen på din sav til 48° til højre og 48° til venstre. Geringslåsen vil automatisk finde 10°, 15°, 22,5°, 31,62° og 45° såvel til venstre som til højre.


## Smiglåsegreb (Fig. 1, 12)

Med smiglåsen kan du save i smig 48° til venstre. Du justerer smigindstillingen ved at dreje smiglåsegrebet (L) mod uret for at løsne den. Du spænder ved at dreje smiglåsegrebet med uret.

## Skinnelåsegreb (Fig. 1)

Med skinnelåsegreb (T) kan du låse savhovedet fast, så det ikke glider på skinnerne. Dette er nødvendigt ved udførelse af bestemte savninger eller ved transport af saven.

## Låsestift (Fig. 1)


 **ADVARSEL:** Låsestiften må *KUN* bruges under transport af eller under opbevaring af saven. Brug *ALDRIG* låsestiften til nogen savning.


Du låser savhovedet i nedadvendt position ved at skubbe savhovedet nedad, skubbe låsestiften (W) ind og udløse savhovedet. Dette vil holde savhovedet sikkert nede for flytning af saven fra et sted til et andet. Du udløser ved at trykke savhovedet nedad og trække stiften ud.

## FUNKTION


### Brugervejledning


 **ADVARSEL:** Overhold altid sikkerhedsvejledningen og de gældende regler.

 **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

 **ADVARSEL:** For at sikre at klingens bane er fri for forhindringer skal du altid foretage en tør kørsel af snittet uden strøm, før du foretager eventuelle snit på arbejdsemnet.

### Korrekt krops- og håndposition (Fig. 7A–7D)

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTDIG** anvende den rette håndposition som vist i Fig. 7A og 7B.

 **ADVARSEL:** For at reducere risikoen for alvorlig personskade skal du **ALTDIG** holde godt fast i tilfælde af en pludselig reaktion.


- Brug klemmer til at understøtte arbejdsemnet, når det er muligt.
- Anbring aldrig dine hænder tæt ved skæreområdet. Anbring ikke dine hænder tættere end 100 mm (4") fra klingens.
- Hold arbejdsemnet tæt imod bordet og anslaget under skæring. Hold dine hænder i denne position, indtil udløseren er blevet udløst, og klingens helt er stoppet.
- FORETAG ALTDIG TØRKØRSLE (UDEN STRØM), FØR DU AFSLUTTER SNIT, SÅ DU KAN KONTROLLERE KLINGENS STI. KRYDS IKKE HÆNDERNE SOM VIST I FIGURERNE 7C OG 7D.
- Hold begge fødder solidt plantet på gulvet og oprethold en korrekt balance. Når du flytter geringsarmen til venstre og højre, følg den og stå lidt til siden for savklingen.
- Kig gennem beskyttelsesskærmens spjæld, når du følger en blyantstreg.


### Udløserkontakt (Fig. 8)

Du tænder for saven ved at skubbe låsegrebet (R) til venstre og derefter trykke på udløserkontakt (A). Saven vil køre, mens der trykkes på kontakten. Lad klingens komme op på fuld driftshastighed, før du starter. Tryk på udløserkontakten for at slå saven fra. Lad klingens stoppe før savhovedet hæves. Der findes ingen bestemmelser om at låse kontakten. Der er et hul (A.J) i udløserkontakten til indsættelse af en lås til aflåsning af kontakten.

Din sav er ikke udstyret med en automatisk elektrisk klingebræmme, men savklingen bør stoppe indenfor 5 sekunder efter udløseren er sluppet. Denne er ikke justerbar. Hvis stoptiden gentagne gange overstiger 5 sekunder få værktøjet serviceret af et autoriseret DEWALT servicecenter. Kontrollér altid at klingens er stoppet, før du fjerner den fra savsnittet.

## Støvopsamling (Fig. 1, 9)

 **ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

 **ADVARSEL:** Visse støvtyper såsom ege- eller bøgestøv er kræftfremkaldende, især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling.

- Brug altid støvudsugning.
- Sørg for god udluftning af arbejdsområdet.
- Det anbefales at bære et passende åndedrætsværn.

Din sav har en indbygget støvåbning (N), der enten giver mulighed for tilslutning af den medfølgende støvpose (AK) eller et støvsugersystem.

### SÅDAN FASTGØRES STØVPOSEN

1. Tilpas støvposen (AK) til støvåbningen (N) som vist i figur 9.

### SÅDAN TØMMES STØVPOSEN

1. Fjern støvposen (AK) fra saven og ryst eller tryk forsigtigt på støvposen for at tømme den.
2. Fastgør igen støvposeryggen på støvåbning (N).

Du vil måske bemærke, at ikke alt støv kommer fri af posen. Dette vil ikke påvirke skæreydelsen, men vil reducere effektiviteten af savens støvopsamling. Hvis du vil gendanne effektiviteten for din savs støvopsamling, skal du trykke på fjederen inde i støvposen, når du tømmer den og banke den på siden af skraldespanden eller støvbeholderen.

 **FORSIGTIG:** Arbejd aldrig med denne sav, undtagen støvposen eller DEWALT støvopsamler er på plads. Træstøv kan skabe fare for vejrtrækning.

## Skæring med din sav (Fig. 1)

Hvis du ikke kan fastgøre arbejdsemnet på bordet og imod anslaget med hånden (uregelmæssig form osv.), eller din hånd vil være mindre end 100 mm (4") fra klingens, skal du bruge en klemme eller anden fastgørelse. Se **Fastgørelse af arbejdsemnet** for flere informationer.

Hvis skubbefunktionen ikke anvendes, kontrollér at savhovedet er skubbet så langt tilbage som muligt, og at skinnelåsegrebet (T) er strammet. Dette vil forhindre, at saven glider langs med skinnerne, når arbejdsemnet tilkobles.

**BEMÆRK: SKÆR ALDRIG I METALLER ELLER MURVÆRK MED DENNE SAV.** Anvend ingen slibelameller!

**BEMÆRK:** Se **Afskærmningens aktivering og sigtbarhed i afsnittet Justeringer** for vigtige informationer om den nederste afskærmning for skæring.


### TVÆRSNIT

#### Lige snit (Fig. 1, 7A, 7B)

Et tværsnit laves ved at skære træ på tværs af åren i enhver vinkel. Et lige tværsnit laves med smigarmen ved en position på nul grader. Indstil og lås smigarmen ved nul, hold træet fast til bordet og imod anslaget. Med skinnelåsegreb (T) spændt, tænd for saven ved at trykke på udløserkontakt (A).

Når saven kommer op i hastighed (ca. 1 sekund), sænk armen jævnt og sav langsomt gennem træet. Lad klingens komme til et fuldt stop, før armen hæves.

Når du skærer noget større end 51 mm x 102 mm (2" x 4"), skal du bruge en ud-ned og tilbage bevægelse med løsnet skinnelåsegreb (T). Træk saven ud imod dig, sænk savhovedet ned imod arbejdsemnet og skub langsomt saven tilbage for at afslutte snittet. Lad ikke savklingen komme i kontakt med det øverste af arbejdsemnet, når det trækkes ud. Saven kan køre imod dig og kan forårsage personskade eller beskadigelse af arbejdsemnet.

 **ADVARSEL:** Brug altid en arbejdsklemme til at opretholde kontrol og reducere risikoen for beskadigelse af arbejdsemnet og personskade, hvis dine hænder skal være inden for 100 mm (4") af klingens under snittet.

**BEMÆRK:** Skinnelåsegrebet (T) vist i figur 1 skal være løs, så saven kan glide langs dens skinner.

#### Geringstværsnit (Fig. 10, 11)

Geringstværsnit laves med geringsarmen ved andre vinkler end nul. Denne vinkel er tit 45° for savning af hjørner, men kan indstilles overalt fra nul til 48° venstre eller 48° højre. Du gerer saven ved at løsne geringslåseknappen

(E) og dreje den mod uret. Træk geringslåseknappen op for at flytte geringsarmen (G) til den ønskede geringsvinkel på geringskala (H). Drej geringslåseknappen med uret for at spænde den. Lav snittet som beskrevet ovenfor.

Under udførelse af et snit på arbejdsemner, der er bredere end 51 mm x 102 mm (2" x 4") der er kortere i længden, anbring altid den længste side imod anslaget (Fig. 11).

Når du skærer gennem en eksisterende blyantlinje på et stykke træ, sørg for at matche vinklen så tæt som muligt. Skær træet et lille stykke for langt og mål fra blyantlinjen til snitkanten for at fastlægge den retning, som geringsvinklen skal justeres efter og skær igen. Dette vil kræve nogen øvelse, men det er en almindelig anvendt teknik.

### Smignit (Fig. 12A, 12B)

Et smignit er et tværsnit lavet med savklings hældning i en vinkel på træet. Du indstiller smig ved at løsne smigglåsegrebet (L), og flytte saven til venstre som ønsket. Når den ønskede smigvinkel er blevet indstillet, spænd smiglåsen godt fast. Smigvinkler kan indstilles fra 0° højre til 48° venstre.

Sådan indstiller du smigvinklen fra 45° til 48°:

1. Løsn smigglåsegreb (L).
2. Vip savhovedet let for at skubbe smigtilsidesættelsen (Y) til en side.
3. Flyt savhovedet til 48°.
4. Spænd smigglåsegrebet.

### SNITKVALITET

Ethvert snits jævnhed afhænger af en række variable. Ting som det materiale der skæres, klingetype, klingens skarphed og snithastighed bidrager alle til kvaliteten af snittet.

Hvis du ønsker meget glatte snit til kantprofiler og andet præcisionsarbejde, vil en skarp (60-tanded hårdmetalskær) klinge og en langsommere, jævn snithastighed frembringe de ønskede resultater.

Kontrollér at materialet ikke bevæger sig eller kryber under skæring; fastspænd det godt på plads. Lad altid klingens komme til et fuldt stop, før armen hæves.

Hvis der stadig er små træsplinter, som stikker ud af enden på arbejdsemnet, sæt et stykke afdækningstape på træet, hvor snittet skal være. Sav gennem tapen og fjern omhyggeligt tapen efter afslutning.

For varierede skæreopgaver, se listen over anbefalede savklinger til din sav og vælg den, der passer bedst til dine behov. Se **Savklinger** under **Valgfrit tilbehør**.

### FASTGØRELSE AF ARBEJDEMMET



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.



**ADVARSEL:** Et arbejdsemne, der er fastspændt, afbalanceret og sikkert for et snit, kan komme ud af balance, efter snittet er afsluttet. En last ude af balance kan vippe saven eller det, saven er fastgjort til, som fx et bord eller en arbejdsbænk. Ved udførelse af et snit, der kan komme ud af balance, understøt arbejdsemnet korrekt og kontrollér, at saven er fastboltet til en stabil overflade. Det kan resultere i personskade.



**ADVARSEL:** Fastspændingsfoden skal forblive fastspændt over savfundamentet, hver gang holder anvendes. Fastspænd altid arbejdsemnet til savfundamentet – ikke til andre dele af arbejdsområdet. Kontrollér at fastspændingsfoden ikke er fastspændt på hjørnet af savfundamentet.



**ADVARSEL:** Brug altid en arbejdsklemme til at opretholde kontrol og reducere risikoen for beskadigelse af arbejdsemnet og personskade, hvis dine hænder skal være inden for 100 mm (4") af klingens under snittet.

Hvis du ikke kan fastgøre arbejdsemnet på bordet og imod anslaget med hånden (uregelmæssig form osv.), eller din hånd vil være mindre end 100 mm (4") fra klingens, skal du bruge en klemme eller anden fastgørelse.

Brug den materialeklemme, der blev leveret sammen med din sav. Du kan købe en materialeklemme ved at kontakte din lokale forhandler eller DEWALT servicecenter.

Andre hjælpemidler som fx fjederholdere, stangholdere eller C-holdere kan være velegnede for bestemte materialestørrelser og -former. Vær omhyggelig med at vælge og placere disse klemmer. Tag dig tid til at foretage en tørkørsel før du udfører snittet.

### SÅDAN INSTALLERES KLEMMEN (FIG. 13)

1. Med klemmen (AL) vendende mod bagsiden af geringsssaven, indsæt klemmestangen i hullet (U) bagved anslaget. Kontrollér at rillen nederst på klemmestangen er helt indsat i hullet (U).
2. Drej holderen 180° imod geringsssavens forside.
3. Løsn grebet for at justere klemmearmen op eller ned, brug derefter finjusteringsgrebet til at fastgøre arbejdsemnet.

**BEMÆRK:** Anbring holderen på den modsatte side af fundamentet under smigskæring. FORETAG ALTID TØRKØRSLER (UDEN STRØM), FØR DU AFSLUTTER SNIT, SÅ DU KAN KONTROLLERE KLINGENS STI. SØRG FOR AT HOLDEREN IKKE FORSTYRRER SAVENS ELLER BESKYTTELSESSKÆRMENES FUNKTIONER.

### JUSTERINGER



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

Din geringssav blev fuldstændigt og nøjagtigt justeret på fabrikken under produktionen. Hvis omjustering er nødvendigt på grund af forsendelse og håndtering eller af anden årsag, følg instruktionerne nedenfor til at justere din sav.

Når de først er foretaget, vil disse justeringer forblive nøjagtige. Tag dig lidt tid nu til at følge disse anvisninger omhyggeligt for at sikre nøjagtigheden af det, som din sav er i stand til.

### Justering af geringskala (Fig. 10, 14)

Lås savhovedet i nedad position. Lås geringslåsegrebet (E) op og sving geringsarmen (G), indtil den låser ved 0° geringsposition. Lås ikke geringslåsegrebet. Anbring en firkant imod savens anslag og klinge som vist i figur 14. (Berør ikke savklings spidser med firkanten. Hvis du gør det, medfører det unøjagtige målinger.) Hvis savklingen ikke står vinkelret i forhold til anslaget, løs de tre skruer (I, Fig. 10) der holder geringskalaen (H) og flyt geringsarmen og skalaen til venstre eller højre, indtil klingens står vinkelret på anslaget som målt med firkanten. Spænd igen de tre skruer.

### Justering af smigfirkanten i forhold til bordet (Fig. 1, 12A, 15)

Du retter klinge-firkanten ind efter bordet ved at låse betjeningshåndtaget i nedad position med låsestiften (W). Anbring en firkant imod klingens, idet du sikrer, at firkanten ikke sidder på toppen af en tand. Løsn smigglåsegrebet (L) og kontrollér, at smigarmen sidder fast imod 0° smigstop. Drej 0° smigjusteringsskruen (AO) med en 4 mm sekskantnøgle (ikke medleveret) om nødvendigt, så klingens står i 0° smig i forhold til bordet som målt med firkanten.

### Justering af smigstop 45° venstre (Fig. 1, 12)

Du justerer det venstre 45° smigstop ved først at løsne smigglåsegrebet og vippe hovedet, indtil det stopper. Kontrollér at smigtilsidesættelsen (Y) står i en position på 45°, og hvis smigmarkøren (AN) ikke angiver nøjagtigt 45°, drej smigjusteringsskruen (AP) 45°, indtil smigmarkøren (AN) viser 45°.

### Afskærmningens aktivering og sigtbarhed (Fig. 1, 24)



**FORSIGTIG:** Risiko for blokering. Du nedsætter risikoen for skader ved at holde tommelfingeren under betjeningshåndtaget, når du trækker håndtaget ned. Den nederste afskærmning vil bevæge sig op, når betjeningshåndtaget trækkes ned, hvilket kan forårsage blokering.

Den nederste beskyttelsesskærm (D) på din sav er designet til automatisk at afdække klingens, når armen køres ned og til at dække klingens, når armen hæves.

Før hver brug eller efter at have foretaget justeringer, kørs armen op og ned (uden strøm) og sørg for, at afskærmningen åbner jævnt og lukker helt. Den bør ikke være i kontakt med klingens. Med armen op, hæv afskærmningen (uden strøm) som vist i figur 24 og udløs den. Afskærmningen bør hurtigt lukke helt. Arbejd ikke med savens, hvis afskærmningen ikke kan bevæges frit og hurtigt kan lukke helt. Fastgør eller bind aldrig afskærmningen i en åben position under betjening af savens.

Afskærmningen kan hæves manuelt ved af- eller påmontering af savklinger eller ved eftersyn af savens. HÆV ALDRIG DEN NEDERSTE AFSKÆRMNING MANUELT MED MINDRE KLINGEN ER STOPPET.



**BEMÆRK:** Visse specielle snit af større materialer kræver, at du hæver afskærmningen manuelt. Se **Skæring af større materialer** under **Specielle snit**.

Den forreste del af afskærmningen er forsynet med en lamelbeskyttet åbning for sigtbarhed under skæring. Selv om de lamelbeskyttede åbninger reducerer flyvende fremmedlegemer, findes der åbninger i afskærmningen, og du bør derfor altid bære sikkerhedsbriller.

## Justering af styreskinne (Fig. 1)

Kontrollér skinnerne (M) regelmæssigt for slør eller frigang. Skinnerne kan rengøres med en tør, ren klud. Højre skinne kan justeres med skinnjusteringskruen (S) vist i figur 1. Du reducerer frigangen ved brug af en 4 mm sekskantnøgle og ved at dreje stilleskruen gradvist med uret mens savhovedet skubbes tilbage og frem. Formindsk slør og oprethold samtidig minimal slidning.

## Understøtning af lange stykker



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/ installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

### UNDERSTØT ALTID LANGE STYKKER.

Brug aldrig en anden person som en erstatning for en bordforlængelse, som ekstra understøtning af et arbejdsbænk, der er længere eller bredere end det grundlæggende geringsssavbord eller som hjælp til fodning, understøtning eller træk af arbejdsbænken.

Understøt lange arbejdsbænke ved hjælp af passende anordninger som fx savbukke eller lignende, så enderne ikke falder ned.

## Skæring af billedrammer, skyggebokse og andre firesidede projekter (Fig. 16, 17)

For at få den bedste forståelse for at udføre de punkter, der er nævnt her, foreslår vi, at du prøver et par enkle projekter ved hjælp af affaldstræ, indtil du har udviklet en "fornemmelse" af din sav.

Din sav er det perfekte værktøj til geringsssavning af hjørner som dem, der er vist i figur 16. Skitse A i figur 17 viser en sammenføjning lavet ved hjælp af justering af smig til udførelse af smig på kanterne af de to plader hver på 45° til frembringelse af et 90° hjørne. For denne sammenføjning er geringsarmen låst i nul position, og smigjusteringen er låst ved 45°. Træet er placeret med den brede flade side imod bordet og det snævre hjørne imod anslaget. Det samme snit kan også laves med geringssskæring til højre og venstre med den brede overflade imod anslaget.

## Skæring af kantprofiler og andre rammer (Fig. 17)

Skitse B i figur 17 viser en samling, der er lavet ved at indstille geringsarmen ved 45° til at gøre de to plader sammen til at danne et 90° hjørne. Du laver denne type sammenføjning ved at indstille smigjusteringen til nul og geringsarmen til 45°. Anbring igen træet med den brede flade side imod bordet og det snævre hjørne imod anslaget.

Figureerne 16 og 17 er kun for fire-sidede genstande.

Når antallet af sider ændres, ændres også gerings- og smigvinklerne. Oversigten nedenfor angiver korrekte vinkler for mange forskellige former.

### - EKSEMPLER -

ANTAL AF SIDER	GERINGS- ELLER SMIG-VINKEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Oversigten går ud fra, at alle siderne har samme længde. Til en form, der ikke vises i oversigten, brug følgende formuler: 180° delt med antallet af sider svarer til geringen (hvis materialet skæres vertikalt) eller til smigvinkel (hvis materialet skæres fladtliggende).

## Skæring af kombinerede geringsnit (Fig. 18)

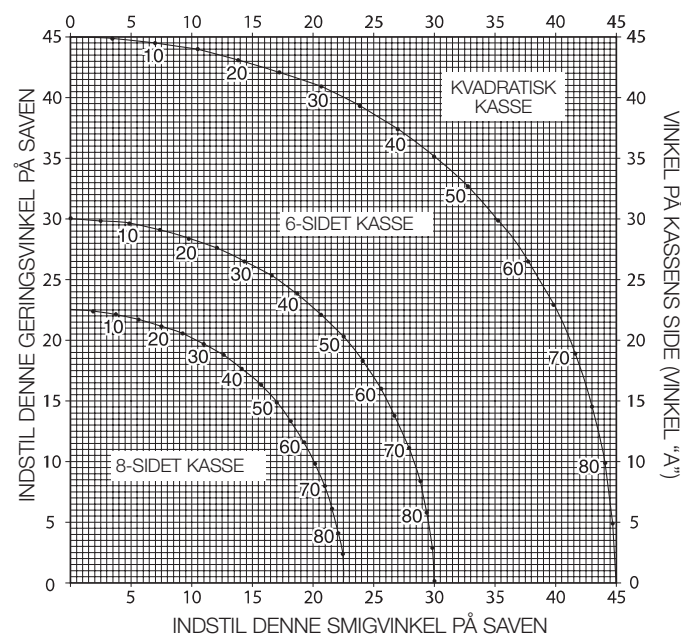
Et kombineret geringsnit er et snit, der laves ved brug af en geringsvinkel og en smigvinkel på samme tid. Det er denne type snit, der bruges til at lave rammer eller kasser med skrånede sider som den, der er vist i figur 18.

**BEMÆRK:** Hvis skærevinklen varierer fra snit til snit, kontrollér at smiglåsegrebet og geringslåsehåndtaget er korrekt låste. De skal være låste, efter der er foretaget nogen ændringer af smig eller gering.

Tabellen nedenfor vil hjælpe dig med at vælge de korrekte smig- og geringsindstillinger for fælles kombinerede geringsnit. Du bruger oversigten ved at vælge den ønskede vinkel A (Fig. 18) på dit projekt og finde denne vinkel på den passende bue i oversigten. Fra dette punkt følg oversigten lige ned for at finde den korrekte smigvinkel og lige over for at finde den korrekte geringsvinkel.

Indstil din sav til de foreskrevne vinkler og foretag et par prøvesnit. Øv dig i at sætte de skårne stykker sammen, indtil du udvikler en fornemmelse af denne procedure og føler dig godt tilpas med den.

**Eksempel:** Du laver en 4-sided kasse med 26° udvendige vinkler (vinkel A, Fig. 18), ved at bruge den øverste højre bue. Find 26° på bueskalaen. Følg den horisontale gennemskårne linje til den ene af siderne for at få geringsvinkelindstillingen på saven (42°). Følg på samme måde den vertikale gennemskårne linje til toppen eller bunden for at få smigvinkelindstillingen på saven (18°). Foretag altid prøvesnit på nogle stykker affaldstræ for at kontrollere indstillingerne på saven.



## Skæring af bundkantlister (Fig. 19)

Lige 90° snit:

Anbring træet imod anslaget og hold det på plads som vist i figur 19. Tænd for saven og lad klingerne opnå fuld hastighed og sænk armen jævnt under skæringen.

### Skæring af bundKANTLISTER OP TIL 89 mm (3,5") HØJE VERTIKALT IMOD ANSLAGET

Anbring materialet som vist i figur 19.

Alle snit skal laves på kantlisternes bagside vendt imod anslaget og med bunden af kantlisterne vendt imod bordet.

	INDE I HJØRNET	UDEN FOR HJØRNET
Venstre side	Venstre gering 45° Gem venstre snitside	Højre gering 45° Gem venstre snitside
Højre side	Højre gering 45° Gem højre snitside	Venstre gering 45° Gem højre snitside

Materiale op til 89 mm (3,5") kan skæres som beskrevet ovenfor. Bredden på materialet kan ikke overstige 19 mm (0,7").

## Skæring Af Kronekantprofiler (Fig. 20, 21)

For korrekt tilpasning skal kronekantlister være kombineret geret sammen med stor nøjagtighed.

De to flade overflader på en bestemt stykke kronekantliste er i vinkler, når de lægges sammen, lige præcis 90°. De fleste, men ikke alle, kronekantlister har en vinkel bagpå for oven (det afsnit, der passer fladt mod loftet) på 52° og vinkel bagpå for neden (den del, der passer fladt mod væggen) på 38°.

Din geringssav har specielt forhåndsindstillede låsepunkter ved 31,6° til venstre og højre for skæring af kronekantlister ved den korrekte vinkel. Der findes også et mærke på smigskalaen ved 33,8°.

Diagrammet over **smigindstilling/skæretype** viser de korrekte indstillinger for skæring af kronekantlister. (Tallene for gerings- og smigindstillingerne er meget præcise, og det er ikke let at indstille dem nøjagtigt på din sav.) Da de fleste værelser ikke har vinkler på præcis 90°, bliver du alligevel nødt til at finjustere dine indstillinger.

### FORPRØVE MED AFFALDSMATERIALE ER MEGET VIGTIG!

#### INSTRUKTIONER OM SKÆRING AF FLADTLIGGENDE KRONEKANTLISTER OG BRUG AF KOMBINEREDE FUNKTIONER

- Lægkantlister med den brede bagside fladt ned på savbordet (Fig. 20).
- Indstillingerne nedenfor er for alle standard (U.S.) kronekantlister med 52° og 38° vinkler.

SMIGINDSTILLING	SKÆRETYPE
33,8°	VENSTRE SIDE, INDE I HJØRNET: 1 Toppen af kantlister mod anslaget 2 Smigbordet indstillet til højre til 31,62° 3 Gem venstre snitende
	HØJRE SIDE, INDE I HJØRNET: 1 Bunden af kantlister mod anslaget 2 Smigbordet indstillet til venstre 31,62° 3 Gem venstre snitende
	VENSTRE SIDE, UDEN FOR HJØRNET: 1 Bunden af kantlister mod anslaget 2 Smigbordet indstillet til venstre 31,62° 3 Gem høje snitende
33,8°	HØJRE SIDE, UDEN FOR HJØRNET: 1 Toppen af kantlister mod anslaget 2 Smigbordet indstillet til højre til 31,62° 3 Gem høje snitende

**BEMÆRK:** Ved indstilling af smig- og geringsvinkler for kombinerede geringssnit, husk at de angivne vinkler for kronekantlister er meget præcise og vanskelige at indstille nøjagtigt. Da de nemt kan flytte sig lidt, og da meget få værelser har nøjagtige firkantede hjørner, **bør alle indstillinger testes på affaldskantlister.**

### FORPRØVE MED AFFALDSMATERIALE ER MEGET VIGTIG!

#### ALTERNATIV METODE FOR SKÆRING AF KRONEKANTLISTER

Anbring kantlisten ved en vinkel mellem anslag (K) og savbord (AQ), som vist i figur 21.

Fordelen ved at skære kronekantlister ved hjælp af denne metode er, at der ikke kræves et smigsnit. Sidste øjeblik ændringer af geringsvinklen kan laves uden at berøre smigvinklen. Når du støder på andre hjørner end 90°, kan saven på denne måde hurtigt og let justeres til dem.

#### INSTRUKTIONER FOR SKÆRING AF KANTLISTER VINKLET MELLEML ANSLAGET OG SAVFUNDAMENTET FOR ALLE SNIT

Denne sav kan skære op til 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") indlejrede kronekantlister.

- Anbring kantlisten ved en vinkel mellem anslag (K) og savbord (AQ), som vist i figur 21.
- De skrånede "flader" bag på kantlisten skal hvile kvadratisk på anslaget og savbordet.

	INDE I HJØRNET	UDEN FOR HJØRNET
Venstre side	Højre gering 45° Gem højre snitside	Venstre gering 45° Gem højre snitside
Højre side	Venstre gering 45° Gem venstre snitside	Højre gering 45° Gem venstre snitside

## Specielle snit

### FORETAG ALDRIG NOGEN SNIT UNDTAGEN MATERIALET ER FASTGJORT TIL BORDET OG IMOD ANSLAGET.

#### BØJET MATERIALE (FIG. 22, 23)

Ved skæring i bøjet materiale, anbring det altid som vist i figur 22 og aldrig som vist i figur 23. Forkert placering af materialet vil få det til at trykke klingens tæt ved afslutningen på snittet.

#### SKÆRING AF RUNDE MATERIALER

**RUNDE MATERIALER SKAL VÆRE FASTGJORT OG HOLDT GODT FAST TIL ANSLAGET, SÅ DE IKKE RULLER.** Dette er meget vigtigt ved udførelse af vinkelsnit.

#### SKÆRING AF LANGE MATERIALER (FIG. 24)

En gang imellem vil du støde på et stykke træ, der er lidt for stort til at passe ind under den laveste beskyttelseskærm. Du flytter afskærmningen over træet, med slukket sav og din højre hånd på betjeningshåndtaget ved at placere din højre tommelfinger uden for den øverste del af afskærmningen og rulle afskærmningen tilstrækkeligt op til at tage træet ud, som vist i figur 24. Udløs afskærmningen før du starter motoren.. Afskærmningsmekanismen vil fungere korrekt under snittet. Gør kun dette hvis det er nødvendigt. **BIND, TAPE ELLER FASTHOLD ALDRIG BESKYTTELSESKÆRMEN ÅBEN UNDER ARBEJDE MED DENNE SAV.**

## VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er beregnet til langvarig brug med minimal vedligeholdelse. Værktøjets fortsatte tilfredsstillende drift afhænger af korrekt vedligeholdelse og rengøring af værktøjet.



**ADVARSEL:** For at mindske risikoen for alvorlige personskader, skal du slukke for værktøjet og tage batteriet ud, før du foretager justeringer, udfører nogen form for rengøring eller vedligeholdelse, eller fjerner/installerer tilbehør. Start ved et uheld kan medføre skader.

Der kan ikke udføres service på opladeren eller batteripakken.



### Smøring

Dette elektriske værktøj skal ikke smøres yderligere.



### Rengøring



**ADVARSEL:** Blæs støv og snavs ud af hovedhuset med tør luft, lige så snart der samler sig snavs i og omkring luftaftrækket. Bær godkendte beskyttelsesbriller og godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



**ADVARSEL:** Brug aldrig opløsningsmidler eller andre kraftige kemikalier til at rengøre værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de materialer, der anvendes i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.

#### RENGØRINGSINSTRUKTIONER FOR OPLADEREN



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk stød. Afbryd strømforsyningen til opladeren før rengøring. Snavs og fedt kan fjernes fra opladerens yderside med en klud eller blød børste, der ikke er af metal. Brug ikke vand eller rengøringsmidler.

## Valgfrit tilbehør



**ADVARSEL:** Da andet tilbehør end det, som stilles til rådighed af DEWALT, ikke er afprøvet med dette produkt, kan det være farligt at bruge sådant tilbehør med dette værktøj. For at mindske risikoen for personskade, må dette produkt kun anvendes med tilbehør, som anbefales af DEWALT.

Følgende tilbehør, designet til din sav, kan være nyttigt. I nogle tilfælde kan andre lokalt producerede arbejdsunderstøtninger, længdestoppere, klemmer osv. kan være mere passende. Vær omhyggelig med at udvælge og bruge tilbehør. Ret henvendelse til din forhandler vedr. yderligere informationer omkring det passende tilbehør.



**SAVKLINGER**

BRUG UDELUKKENDE 184 mm (7-1/4") SAVKLINGER MED 16 mm (5/8") DIAMETER RUNDE SPÆNDEHULLER og et maksimalt SAVSNIT på 2,1 mm (0,08"). HASTIGHEDSMÆRKNINGEN SKAL VÆRE MINDST 4000 O/MIN. ANVEND IKKE KLINGER MED RUDERFORMEDE SPÆNDEHULLER. Brug aldrig en klinge med en anden diameter. Den vil ikke blive korrekt beskyttet. Brug kun tværsnitklinger! Anvend ikke klinger designet for langsnitning, kombinationsklinger eller klinger med krogvinkler over 7°.

KLINGEBESKRIVELSER		
OPGAVE	DIAMETER	TÆNDER
Generelle formål	184 mm (7-1/4")	40
Fin træskæring	184 mm (7-1/4")	60

**Miljøbeskyttelse**

Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden.

Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Genopladelig batteripakke**

Dette batteri har en lang levetid, men skal udskiftes, når det ikke afgiver tilstrækkelig effekt ved opgaver, der før var lette at udføre. Ved afslutningen af batteriets rimelige levetid bortskaffes det på en miljøsikker måde:

- Sørg for, at batteripakken er helt afladet og tag den derpå ud af værktøjet.
- Litium-ion-celler er genanvendelige. Tag dem med til din forhandler eller til den lokale genbrugsplads. De indsamlede batteripakker vil blive genanvendt eller korrekt bortskaffet.

**Fejlfindingsvejledning****SØRG FOR AT FØLGE SIKKERHEDSREGLERNE OG INSTRUKTIONERNE**

PROBLEM	HVAD ER FORKERT?	HVAD SKAL DU GØRE
<b>Saven vil ikke starte</b>	1. Batteri ikke isat	1. Installér batteri. Se <b>Installation og demontering af batteripakke</b> .
	2. Batteriet er ikke opladet	2. Oplad batteri Se <b>Opladningsprocedure</b> .
	3. Børster slidte	3. Få børster udskiftet af et autoriseret servicecenter.
<b>Sav laver utilfredsstillende snit</b>	1. Sløv klinge	1. Udskift klinge. Se <b>Ændring eller montering af en ny savklinge</b> .
	2. Klinge monteret baglæns	2. Drej klingen rundt. Se <b>Ændring eller montering af en ny savklinge</b> .
	3. Gummi eller beg på klingen	3. Fjern klingen og rens den med grov ståluld og terpentin eller husholdningsovrens.
	4. Forkert klinge til det udførte arbejde	4. Udskift klingetype. Se <b>Savklinger</b> under <b>Valgfrit tilbehør</b> .
<b>XPS™ arbejdslys blinker</b>	1. Batteriet er ikke opladet	1. Oplad batteri Se <b>Opladningsprocedure</b> .
<b>Maskine vibrerer for meget</b>	1. Sav ikke monteret godt nok på stativet eller arbejdsbænken	1. Stram al monteringshardware. Se <b>Montering af bænk</b> .
	2. Stativ eller bænk på ujævnt gulv	2. Flyt til flad, jævn overflade. Se <b>Start</b> .
	3. Beskadiget savklinge	3. Udskift klinge. Se <b>Ændring eller montering af en ny savklinge</b> .
<b>Laver ikke nøjagtige geringsnit</b>	1. Geringsskala ikke korrekt justeret	1. Kontrollér og justér. Se <b>Justering af geringsskala</b> under <b>Justeringer</b> .
	2. Klinge ikke kvadratisk til anslag	2. Kontrollér og justér. Se <b>Justering af geringsskala</b> under <b>Justeringer</b> .
	3. Klinge ikke vinkelret på bord	3. Kontrollér og justér. Se <b>Smigfirkant til justering af bord</b> under <b>Justeringer</b> .
	4. Arbejdsemnet flytter sig	4. Fastgør arbejdsemnet godt til anslaget eller lim sandpapir med 120 korn til anslaget med gummiment.
	5. Savsnitplade slidt eller beskadiget	5. Medbring den til autoriseret servicecenter..
<b>Materiale blokerer klinge</b>	1. Skæring af bøjet materiale	1. Se <b>Bøjet materiale</b> under <b>Specielle snit</b> .

# KABELLOSE KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE

## DCS365

### Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

### Technische Daten

		DCS365	
Spannung	$V_{ws}$	18	
Typ		1	
Akkutyp		Li-Ion	
Sägeblattdurchmesser	mm	184	
Sägeblattbohrung	mm	16	
Stärke des Sägeblattkörpers	mm	1	
Max. Messerdrehzahl	$\text{min}^{-1}$	3750	
Max. Kreuzkapazität 90°	mm	50	
Max. Gehrekapazität 45°	mm	35,3	
Gehre (max. Positionen)	links	45°	
	rechts	45°	
Gehrung (max. Positionen)	links	48°	
	rechts	0°	
<b>0° Gehre</b>			
Resultierende Breite bei max. Höhe 50 mm	mm	250	
Resultierende Höhe bei max. Breite 90 mm	mm	15	
<b>45° Gehre links</b>			
Resultierende Breite bei max. Höhe 50 mm	mm	176	
Resultierende Höhe bei max. Breite 90 mm	mm	8	
<b>45° Gehre rechts</b>			
Resultierende Breite bei max. Höhe 50 mm	mm	176	
Resultierende Höhe bei max. Breite 90 mm	mm	8	
<b>45° Gehrung links</b>			
Resultierende Breite bei max. Höhe 35 mm	mm	250	
Automatische Blattbremszeit	s	< 10	
Gewicht ohne Akku	kg	10,5	
Lärmwerte und Vibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN62841-3-9:			
$L_{PA}$ (Emissions-Schalldruckpegel)	dB(A)	88	
$L_{WA}$ (Schallleistungspegel)	dB(A)	93	
K (Unsicherheit für den angegebenen Schallpegel)	dB(A)	2,0	
Vibrationsemissionswert $a_{h1}$ =			
	$\text{m/s}^2$	< 2,5	
Messungenauigkeit K =			
	$\text{m/s}^2$	1,5	

Der in diesem Informationsblatt angegebene Vibrationsemissionswert wurde gemäß einem standardisierten Test laut EN62841-3-9 gemessen und kann für einen Vergleich zwischen zwei Geräten verwendet werden. Er kann zu einer vorläufigen Einschätzung der Exposition verwendet werden.



**WARNUNG:** Der angegebene Vibrationsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendung des Gerätes. Wenn das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet eingesetzt wird, kann die Vibrationsemission verschieden sein. Dies kann den Expositionsgrad über die Gesamtbetriebszeit erheblich erhöhen.

Eine Schätzung der Vibrationsstärke sollte auch berücksichtigen, wie oft das Gerät ausgeschaltet wird oder über welche Zeit es zwar läuft, aber nicht wirklich in Betrieb ist. Dies kann die Exposition über die Gesamtbetriebszeit erheblich mindern.

Es sind zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutze der Betriebsperson vor den Auswirkungen der Vibration in Betracht zu ziehen, z. B.: Wartung des Gerätes und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation des Arbeitsablaufes.

Akku		DCB180	DCB181	DCB182
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	$V_{GS}$	18	18	18
Leistung	Ah	3,0	1,5	4,0
Gewicht	kg	0,64	0,35	0,61

Akku		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akkutyp		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spannung	$V_{GS}$	18	18	18
Leistung	Ah	2,0	5,0	1,3
Gewicht	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Ladegerät		DCB105		
Netzspannung	$V_{ws}$	230		
Akkutyp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,49		

Ladegerät		DCB107		
Netzspannung	$V_{ws}$	230		
Akkutyp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,29		

Ladegerät		DCB112		
Netzspannung	$V_{ws}$	230		
Akkutyp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,36		

Ladegerät		DCB113		
Netzspannung	$V_{ws}$	230		
Akkutyp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,4		

Ladegerät		DCB115		
Netzspannung	$V_{ws}$	230		
Akkutyp		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Ungefähre Ladedauer der Akkus	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,5		

Sicherungen:		
Europa	230V Werkzeuge	10 A Stromversorgung

### Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie das Handbuch und achten Sie auf diese Symbole.



**GEFAHR:** Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.**



**WARNUNG:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



**VORSICHT:** Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **u. U. zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

**HINWEIS:** Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann**.



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.

## EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



KABELLOSE KAPP- UND GEHRUNGSSÄGE  
DCS365

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Diese Produkte erfüllen auch die Anforderungen von Richtlinie 2004/108/EC (bis zum 19.04.2016), 2014/30/EU (ab dem 20.04.2016) und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Markus Rempel  
Technischer Direktor  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11  
D-65510 Idstein, Deutschland  
30.10.2015



**WARNUNG:** Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung lesen.

## Allgemeine Sicherheitswarnhinweise für Elektrowerkzeuge



**WARNUNG:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnhinweise und alle Anweisungen. Das Nichtbeachten von Warnhinweisen und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### BEWAHREN SIE ALLE WARNHINWEISE UND ANWEISUNGEN ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes Elektrowerkzeug (mit Kabel) oder auf Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

#### 1) SICHERHEIT IM ARBEITSBEREICH

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet.** Unaufgeräumte oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie das Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Zuschauer fern, während Sie ein Elektrogerät betreiben.** Ablenkung kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

#### 2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrogerätes muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Form. Verwenden Sie keinerlei Adapterstecker an geerdeten Elektrogeräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen mindern die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen, wie Rohre, Radiatoren, Herde und Kühlgeräte.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für einen elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Setzen Sie Elektrogeräte keinem Regen oder feuchter Umgebung aus.** Wenn Wasser in das Elektrogerät eindringt, erhöht sich die Gefahr eines elektrischen Schlages.

- Überlasten Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie niemals das Kabel, um das Elektrogerät zu tragen oder durch Ziehen vom Netz zu trennen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen.** Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie ein Elektrogerät im Freien betreiben, verwenden Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel.** Die Verwendung von für den Außeneinsatz geeigneten Kabeln mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb eines Elektrogerätes in feuchter Umgebung unumgänglich ist, verwenden Sie eine durch einen Fehlerstromschutzschalter (FI-Schalter oder RCD) geschützte Stromversorgung.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters mindert die Gefahr eines elektrischen Schlages.

#### 3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Betrieb eines Elektrogerätes kann zu schweren Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der AUS-Position ist, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung und/oder an den Akku anschließen oder wenn Sie das Gerät aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Werkzeuge, bevor Sie das Elektrogerät einschalten.** Werkzeuge oder Schlüssel, die an rotierenden Teilen des Elektrogerätes angebracht sind, können zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.** Lose sitzende Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und Staubsammlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.** Der Einsatz von Staubsaugern kann staubbedingte Gefahren mindern.
- Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren.** Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

#### 4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROGERÄTES

- Überlasten Sie das Elektrogerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Elektrogerät.** Das richtige Gerät wird die Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- Trennen Sie den Stecker vom Netz und/oder die Akkus vom Elektrogerät, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen, Zubehör wechseln oder es aufbewahren.** Diese Vorbeugemaßnahmen mindern die Gefahr, dass das Elektrogerät unbeabsichtigt startet.
- Bewahren Sie nicht verwendete Elektrogeräte für Kinder unerreichbar auf und lassen Sie nicht zu, dass Personen ohne Erfahrung mit dem Elektrogerät oder mit diesen Anweisungen das Elektrogerät bedienen.** Elektrogeräte sind in den Händen nicht geschulter Personen gefährlich.
- Warten Sie die Elektrogeräte. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb des Elektrogerätes**



beeinträchtigen kann. Bei Beschädigungen lassen Sie das Elektrogerät reparieren, bevor Sie es verwenden. Viele Unfälle entstehen wegen mangelnder Wartung der Elektrogeräte.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Richtig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen blockieren seltener und sind leichter unter Kontrolle zu halten.
- g) **Verwenden Sie Elektrogeräte, Zubehör und Einsätze (Bits) usw. gemäß diesen Anweisungen und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der Aufgabe.** Wenn Sie das Elektrogerät für Aufgaben verwenden, die nicht bestimmungsgemäß sind, kann dies zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.

#### 5) VERWENDUNG UND PFLEGE VON AKKUGERÄTEN

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Ein Ladegerät, das für einen bestimmten Akkutyp geeignet ist, kann zu Brandgefahr führen, wenn es mit einem anderen Akku verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie Elektrogeräte nur mit den speziell vorgesehenen Akkus.** Der Einsatz anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) **Wenn Akkus nicht verwendet werden, halten Sie sie von anderen Metallteilen, z. B. Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallteilen fern, die eine Verbindung zwischen den Polen verursachen können.** Wenn die Akkupole kurzgeschlossen werden, kann dies zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist oder modifiziert wurde.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
- g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.

#### 6) SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

### Sicherheitsanweisungen für Gehrungssägen

- a) **Gehrungssägen sind für das Sägen von Holz oder holzähnlichen Produkten ausgelegt. Diese dürfen nicht mit Trennschleifscheiben zum Trennen von Metallen verwendet werden, beispielsweise Stangen, Stäbe, Bolzen, usw.** Schleifstaub führt dazu, dass drehende Teile blockieren, z. B. die untere Schutzvorrichtung. Durch Funken beim Trennschneiden können die untere Schutzvorrichtung, der Sägeschlitz Einsatz und andere Kunststoffteile einbrennen.
- b) **Verwenden Sie nach Möglichkeit stets Schraubklammen, um das Werkstück einzuspannen. Wenn Sie das Werkstück mit der Hand fixieren, müssen Sie Ihre Hand mindestens 100 mm (4") von beiden Seiten des Sägeblatts fernhalten. Nutzen Sie diese Säge nicht zum Schneiden von Teilen, die zu klein sind, um sicher eingespannt oder mit der Hand gehalten zu werden.** Wenn sich Ihre Hand zu nahe am Sägeblatt befindet, besteht ein höheres Verletzungsrisiko durch Kontakt mit dem Sägeblatt.

- c) **Das Werkstück muss fest stehen und eingespannt sein oder gegen die Eingrenzung und den Tisch gestützt werden. Führen Sie das Werkstück nicht zum Sägeblatt oder schneiden Sie es auf irgendeine Art „frei Hand“.** Nicht fixierte oder bewegliche Werkstücke können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu Verletzungen führen.
- d) **Drücken Sie die Säge durch das Werkstück. Ziehen Sie die Säge nicht durch das Werkstück. Um einen Schnitt zu machen, heben Sie den Sägekopf an, ziehen Sie diesen ohne zu schneiden über das Werkstück, starten Sie den Motor, drücken Sie den Sägekopf nach unten, und drücken Sie die Säge durch das Werkstück.** Das Schneiden bei Zugspannung führt oft dazu, dass das Sägeblatt aus dem Werkstück steigt und die Sägeblattbaugruppe gewaltsam in Richtung des Bedieners schleudert.
- e) **Bringen Sie Ihre Hände nie in die vorgesehene Schnittlinie, wieder vor noch hinter das Sägeblatt.** Das Abstützen des Werkstücks „über Kreuz“, d. h. das Halten des Werkstücks mit der linken Hand auf der rechten Seite des Sägeblatts und umgekehrt, ist sehr gefährlich.
- f) **Greifen Sie beim Entfernen von Holzabfällen oder aus anderen Gründen mit den Händen auf beiden Seiten des Sägeblatts nicht näher als 100 mm (4") hinter die Schutzabdeckung, während das Sägeblatt dreht.** Die unmittelbare Nähe des drehenden Sägeblatts ist unter Umständen nicht für Sie erkennbar und kann zu schweren Verletzungen führen.
- g) **Untersuchen Sie das Werkstück vor dem Schneiden. Wenn das Werkstück bogenförmig oder gekrümmt ist, spannen Sie es mit der nach außen gebogenen Fläche in Richtung des Anschlags ein. Stellen Sie immer sicher, dass es entlang der Schnittlinie keinen Spalt zwischen Werkstück, Anschlag und Tisch gibt.** Bogenförmige oder gekrümmte Werkstücke können verdrehen oder verrutschen und dazu führen, dass das Sägeblatt beim Schneiden verklemt. Daher dürfen sich keine Nägel oder anderen Fremdkörper im Werkstück befinden.
- h) **Verwenden Sie die Säge nicht, bis alle Werkzeuge, Hölzer, Abfälle, usw. vom Tisch entfernt wurden, mit Ausnahme des Werkstücks.** Kleine Rückstände, lose Holzstücke oder andere Objekte können bei Kontakt zum drehenden Sägeblatt mit hoher Geschwindigkeit weggeschleudert werden.
- i) **Schneiden Sie immer nur jeweils ein Werkstück.** Übereinander gestapelte Werkstücke können nicht angemessen eingespannt oder fixiert werden und können beim Schneiden verrutschen oder zum Blockieren des Sägeblatts führen.
- j) **Stellen Sie vor der Nutzung sicher, dass die Gehrungssäge auf einer ebenen, festen Arbeitsoberfläche montiert bzw. positioniert ist.** Eine ebene und feste Arbeitsoberfläche verringert das Risiko, dass die Gehrungssäge instabil wird.
- k) **Planen Sie Ihre Arbeit. Wenn Sie den Gehrungswinkel ändern, stellen Sie stets sicher, dass der einstellbare Anschlag korrekt eingestellt ist, um das Werkstück zu stützen und dieser das Sägeblatt oder die Schutzvorrichtung nicht blockiert.** Bewegen Sie das Sägeblatt, ohne das Werkzeug auf „ON (EIN)“ zu schalten und ohne ein Werkstück auf dem Tisch, durch einen vollständigen simulierten Schnitt, um sicherzustellen, dass es keine Blockaden gibt oder Gefahr besteht, dass der Anschlag getroffen wird.
- l) **Stellen Sie für Werkstücke, die breiter oder länger als der Tisch sind, eine angemessene Stütze bereit, beispielsweise Tischverlängerungen, Sägeböcke, usw.** Werkstücke, die länger oder breiter als der Tisch der Gehrungssäge sind, können bei unsachgemäßer Abstützung abkippen. Wenn das abgetrennte Holzstück oder Werkstück abkippt, kann es die untere Schutzvorrichtung anheben oder durch das drehende Sägeblatt weggeschleudert werden.
- m) **Verwenden Sie keine Personen als Ersatz für Tischverlängerungen bzw. als zusätzliche Stütze.** Unzureichende Unterstützung des Werkstücks kann dazu führen, dass Sägeblatt oder Werkstück beim Schneidvorgang verkleben oder verrutschen, so dass Sie und der Helfer in das drehende Sägeblatt gezogen werden.
- n) **Das abgetrennte Teil darf nicht blockiert oder anderweitig gegen das drehende Sägeblatt gedrückt werden.** Wenn kein Platz mehr vorhanden ist, z. B. durch einen Längenanschlag, könnte sich das abgetrennte Holzstück am Sägeblatt verkeilen und gewaltsam weggeschleudert werden.
- o) **Verwenden Sie stets Schraubklammen oder Vorrichtungen, die zum ordnungsgemäßen Abstützen von Stangen oder Rohren konzipiert sind.** Stangen tendieren dazu, beim Schneiden

wegzurollen, wodurch sich das Sägeblatt „festbeißt“ und das Werkstück und Ihre Hand in das Sägeblatt einzieht.

- p) **Lassen Sie das Sägeblatt die volle Drehzahl erreichen, bevor Sie es in Kontakt mit dem Werkstück bringen.** Dadurch wird das Risiko verringert, dass das Werkstück weggeschleudert wird.
- q) **Wenn Werkstück oder Sägeblatt blockiert werden, schalten Sie die Gehrungssäge aus. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder entfernen Sie das Akkupack. Dann können Sie die Blockade entfernen.** Das Fortsetzen des Sägevorgangs mit verklemmtem Werkstück kann zum Kontrollverlust und Schäden an der Gehrungssäge führen.
- r) **Wenn der Schnitt abgeschlossen ist, lassen Sie den Schalter los. Halten Sie den Sägekopf nach unten und warten Sie, bis das Sägeblatt stoppt, bevor Sie das abgetrennte Holzstück entfernen.** Das Greifen mit der Hand in die Nähe des drehenden Sägeblatts ist sehr gefährlich.
- s) **Halten Sie den Griff fest, wenn Sie einen unvollständigen Schnitt machen oder den Schalter loslassen, bevor der Sägekopf komplett in der unteren Stellung ist.** Die Bremswirkung der Säge kann dazu führen, dass der Sägekopf plötzlich nach unten gezogen wird; das stellt ein Verletzungsrisiko dar.

## Zusätzliche Sicherheitshinweise für Gehrungssägen



**WARNUNG:** Setzen Sie den Akku nicht in das Gerät ein, ehe die Anweisungen vollständig gelesen und verstanden worden sind.

- **BEDIENEN SIE DIESE MASCHINE NICHT**, bevor die Einheit komplett montiert und gemäß Anweisungen installiert worden ist. Eine falsch montierte Maschine kann schwere Verletzungen verursachen.
- **FRAGEN SIE** Ihren Vorgesetzten, Einweiser oder eine andere qualifizierte Person, wenn Sie mit dem Betrieb dieser Maschine nicht gründlich vertraut sind. Wissen ist Sicherheit.
- **VERGEWISSEN SIE SICH**, dass das Sägeblatt in der richtigen Richtung dreht. Die Zähne des Sägeblatts sollten gemäß Markierung auf der Säge in die Drehrichtung zeigen.
- **ZIEHEN SIE ALLE KLEMMGRIFFE**, Feststellknöpfe und Hebel vor dem Betrieb fest. Lose Klemmen können dazu führen, dass Teile oder Werkstücke mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden.
- **STELLEN SIE SICHER**, dass alle Sägeblätter und Sägeblattklemmen sauber sind, die Vertiefungen der Sägeblattklemmen am Sägeblatt sind, und die Spindelschraube festgezogen ist. Eine lose oder unsachgemäße Sägeblattklemme kann zu Schäden an der Säge und möglichen Verletzungen führen.
- **BETREIBEN SIE DIE SÄGE AUSSCHLIESSLICH MIT DER VORGESCHRIEBENEN SPANNUNG.** Anderenfalls können Überhitzung, Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **BLOCKIEREN SIE NIE DEN LÜFTER**, um die Antriebswelle zu stoppen. Anderenfalls können Schäden am Werkzeug und Verletzungen auftreten.
- **SCHNEIDEN SIE NIEMALS METALLE** oder Mauerwerk. In diesen Fällen können sich die Hartmetallspitzen bei hoher Geschwindigkeit vom Sägeblatt lösen und Verletzungen verursachen.
- **BRINGEN SIE NIEMALS EINEN TEIL IHRES KÖRPERS IN DEN WEG DES SÄGEBLATTS.** Dies wird zu Verletzungen führen.
- **TRAGEN SIE NIEMALS EIN SÄGEBLATTSCHMIERMITTEL AUF EIN LAUFENDES SÄGEBLAUF.** Das Auftragen von Schmiermittel kann dazu führen, dass Ihre Hände in das Sägeblatt gelangen und schwere Verletzungen verursachen.
- **HALTEN SIE IHRE HÄNDE NICHT** in der Nähe des Sägeblatts, wenn die Säge an der Stromversorgung angeschlossen ist. Die versehentliche Aktivierung des Sägeblatts kann zu schweren Verletzungen führen.
- **GREIFEN SIE NIEMALS AN ODER HINTER DAS SÄGEBLAUF.** Das Sägeblatt kann schwere Verletzungen verursachen.
- **GREIFEN SIE NIEMALS UNTER DIE SÄGE**, es sei denn, diese ist von der Stromversorgung getrennt und ausgeschaltet. Der Kontakt mit dem Sägeblatt kann zu Personenschäden führen.
- **SICHERN SIE DIE MASCHINE AUF EINEM STABILEN, STÜTZENDEN UNTERGRUND.** Vibrationen können dazu führen, dass die Maschine verrutscht, wandern oder umkippt und schwere Verletzungen verursacht.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH QUERSCHNITT-SÄGEBLÄTTER**, die zur Nutzung mit Gehrungssägen empfohlen werden. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit Hartmetallspitzen,

deren Hakenwinkel größer als 7 Grad ist. Verwenden Sie keine Sägeblätter mit tiefen Schlitzen. Diese können abweisen, die Schutzvorrichtung berühren und somit Schäden an der Maschine und/oder schwere Verletzungen verursachen.

- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH SÄGEBLÄTTER MIT KORREKTER GRÖSSE UND KORREKTEM TYP**, die für dieses Werkzeug festgelegt sind, um Schäden an der Maschine und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden (im Einklang mit EN847-1).
- **UNTERSUCHEN SIE DAS SÄGEBLAUF AUF RISSE** oder andere Schäden, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Ein gerissenes oder beschädigtes Sägeblatt kann sich lösen, Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen. Ersetzen Sie gerissene oder beschädigte Sägeblätter unverzüglich. Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene Höchstdrehzahl.
- **REINIGEN SIE DAS SÄGEBLAUF UND DIE SÄGEBLAUFKLEMMEN** vor dem Betrieb. Die Reinigung des Sägeblatts und der Sägeblattklemmen ermöglicht Ihnen, diese auf Schäden zu überprüfen. Gerissene oder beschädigte Sägeblätter oder Sägeblattklemmen können sich lösen, und Teile davon können mit hohen Geschwindigkeiten weggeschleudert werden und zu schweren Verletzungen führen.
- **VERWENDEN SIE KEINE VERBOGENEN SÄGEBLÄTTER.** Überprüfen Sie, ob das Sägeblatt frei läuft und keine Vibrationen aufweist. Ein schwingendes Sägeblatt kann zu Maschinenschäden und/oder schweren Verletzungen führen.
- **VERWENDEN SIE KEINE** Schmiermittel oder andere Reinigungsmittel (besonders Spray oder Aerosole) in der Nähe der Kunststoff-Schutzvorrichtung. Das verwendet Polycarbonatmaterial der Schutzvorrichtung reagiert empfindlich auf bestimmte Chemikalien.
- **DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN MÜSSEN VORHANDEN** und einsatzbereit sein.
- **VERWENDEN SIE STETS DEN SÄGESCHLITZ, UND ERSETZEN SIE DIESE PLATTE BEI BESCHÄDIGUNG.** Kleinere Spanansammlungen unter der Säge können das Sägeblatt stören oder beim Sägen zur Instabilität des Werkstücks führen.
- **VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH SÄGEBLAUFKLEMMEN, DIE FÜR DIESES WERKZEUG FESTGELEGT SIND**, um Maschinenschäden und/oder schwere Verletzungen zu vermeiden.
- **BEFREIEN SIE DIE MOTORLUFTSCHLITZE** von Spänen und Sägestaub. Verstopfte Motorluftschlitze können zur Überhitzung der Maschine führen, sodass diese beschädigt wird und möglicherweise einen Kurzschluss verursacht, der zu schweren Verletzungen führt.
- **ARRETIEREN SIE DEN SCHALTER NIE IN DER STELLUNG „ON (EIN)“.** Dies könnte zu schweren Personenschäden führen.
- **STELLEN SIE SICH NIEMALS AUF DAS WERKZEUG.** Es können schwere Verletzungen entstehen, wenn das Werkzeug kippt oder wenn das Schneidwerkzeug versehentlich berührt wird.



**WARNUNG:** Beim Sägen von Kunststoffen, Holz, das mit einer Beschichtung gegen das Auslaufen von Pflanzensaft versehen ist, und anderen Materialien kann sich geschmolzenes Material auf den Spitzen und dem Körper des Sägeblatts ansammeln, wodurch das Risiko des Überhitzens und Blockierens der Klinge beim Schneiden erhöht wird.



**WARNUNG: Tragen Sie immer geeigneten Gehörschutz.** Unter bestimmten Bedingungen und je nach Anwendungsdauer kann das Geräusch dieses Produktes zu Hörverlust führen. Beachten Sie die folgenden Faktoren, die sich auf die Lärmexposition auswirken:

- Verwenden Sie speziell konstruierte, Lärm mindernde Sägeblätter;
- Verwenden Sie nur ordnungsgemäß geschärfte Sägeblätter, und
- Verwenden Sie speziell entwickelte Sägeblätter mit Geräuschunterdrückung.



**WARNUNG:** Verwenden Sie **IMMER** eine Schutzbrille. Normale Brillen sind **KEINE** Schutzbrillen. Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten auch eine Atemmaske.



**WARNUNG:** Bei Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub erzeugt/oder verteilt werden, der zu permanenten Erkrankungen der Atemwege oder anderen Verletzungen führen kann.



**WARNUNG:** Einige Stäube, die durch Maschinenschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren oder durch andere Bautätigkeiten



entstehen, enthalten Chemikalien, die dafür bekannt sind, Krebs, Fehlgeburten oder andere reproduktive Schäden zu verursachen. Diese Chemikalien sind zum Beispiel:

- Blei aus auf Blei basierenden Farben,
- Kristalline Kieselerde von Ziegelsteinen und Zement oder anderem Mauerwerk, und
- Arsen oder Chrom von chemisch behandeltem Bauholz.

Ihr Risiko in Bezug auf diese Stoffe variiert und hängt davon ab, wie oft Sie diese Art von Arbeit machen. Um die Belastung durch diese Chemikalien zu minimieren, sollten Sie: In einem gut belüfteten Bereich arbeiten und genehmigte Schutzausrüstung verwenden. So zum Beispiel Staubschutzmasken, die speziell für das Ausfiltern von mikroskopischen Partikeln konstruiert wurden.

- **Vermeiden Sie längeren Kontakt mit Staub vom Motorschleifen, Sägen, Schleifen, Bohren und anderen Bautätigkeiten.** Tragen Sie Schutzkleidung und waschen Sie betroffene Stellen mit Seife und Wasser. Wenn Staub in den Mund oder die Augen gelangt oder auf der Haut bleibt, können schädliche Chemikalien absorbiert werden.



**WARNUNG:** Bei Verwendung dieses Werkzeugs kann Staub erzeugt/oder verteilt werden, der zu permanenten Erkrankungen der Atemwege oder anderen Verletzungen führen kann. Verwenden Sie stets eine zugelassene Atemschutzvorrichtung, die für die Staubbelastung geeignet ist.

## Restrisiken

Die größten Gefahren beim Einsatz von Sägen sind:

- Die rotierenden Teile, z.B. Berühren des Sägeblatts.

Beim Betrieb von Sägen lassen sich bestimmte Restrisiken trotz der Verwendung von Schutzeinrichtungen und der Einhaltung der Sicherheitsvorschriften nicht vermeiden. Es handelt sich hierbei insbesondere um:

- Gehörschaden durch Lärmbelastung.
- Unfallgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.
- Verletzungsgefahr beim Wechseln des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.
- Gesundheitsrisiko durch Einatmen des beim Arbeiten anfallenden Holzstaubes, insbesondere bei Eichen- und Buchenstaub.

Die folgenden Faktoren erhöhen das Risiko von Atemproblemen:

- Keine Absaugvorrichtung beim Sägen von Holz angebracht.
- Unzureichende Staubabsaugung durch nicht gereinigte Absaugfilter.

## Bildzeichen am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie Augenschutz.



Halten Sie Ihre Hände nicht in die Nähe des Sägeblatts.



Starren Sie nicht auf die Betriebsleuchte.

## LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] 1)

Der Datumcode (X), der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2015 XX XX

Herstelljahr

## Wichtige Sicherheitshinweise für alle Akku-Ladegeräte

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF:** Dieses Handbuch enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für kompatible Ladegeräte (siehe **Technische Daten**).

- Lesen Sie vor der Verwendung des Ladegeräts alle Anweisungen und Warnhinweise auf dem Ladegerät und dem Akku.



**WARNUNG:** Stromschlaggefahr. Keine Flüssigkeiten in das Ladegerät gelangen lassen. Dies kann einen elektrischen Schlag zur Folge haben.



**WARNUNG:** Wir empfehlen die Verwendung einer Fehlerstromschutzeinrichtung mit einem Nennfehlerstrom von maximal 30mA.



**VORSICHT:** Verbrennungsgefahr. Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr sollten nur Akkus von DEWALT verwendet werden. Andere Akkutypen können bersten und Verletzungen und Sachschäden verursachen.



**VORSICHT:** Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit dem Werkzeug spielen.

**HINWEIS:** Wenn das Ladegerät in die Steckdose gesteckt wird, können die Ladkontakte im Ladegerät unter bestimmten Bedingungen durch Fremdmaterial kurzgeschlossen werden. Leitfähige Fremdmaterialien, z.B. unter anderem Stahlwolle, Alufolie oder angesammelte Metallpartikel, sollten von Hohlräumen des Ladegeräts ferngehalten werden. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes immer aus der Steckdose, wenn kein Akku in der Vertiefung steckt. Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose.

- Die längste Lebensdauer und beste Leistung werden erreicht, wenn das Akkupack bei Lufttemperaturen zwischen 18 und 24 °C geladen wird. Laden Sie das Akkupack NICHT, wenn die Lufttemperatur unter +4 °C oder über +40 °C liegt. Das ist sehr wichtig und beugt schwerer Beschädigung des Akkupacks vor.
- **Der Akku darf NIEMALS in einem anderen Ladegerät, außer dem in diesem Handbuch beschriebenen, aufgeladen werden.** Das Ladegerät und der Akku wurden speziell zur gemeinsamen Verwendung konzipiert.
- **Diese Ladegeräte sind ausschließlich für das Laden von DEWALT Akkus bestimmt.** Eine anderweitige Verwendung kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Setzen Sie das Ladegerät weder Regen noch Schnee aus.**
- **Ziehen Sie immer am Stecker und nicht am Kabel, um das Ladegerät von der Stromquelle zu trennen.** Dadurch wird das Risiko einer Beschädigung von Stecker und Kabel reduziert.
- **Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann, und dass es keinen sonstigen schädlichen Einflüssen oder Belastungen ausgesetzt wird.**
- **Ein Verlängerungskabel sollte nur dann verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist.** Ein ungeeignetes Verlängerungskabel kann zu Brand führen oder gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen.
- **Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät bzw. stellen Sie das Ladegerät nicht auf eine weiche Oberfläche. Dadurch könnten die Lüftungsschlitze blockiert und das Gerät überhitzt werden.** Stellen Sie das Ladegerät von Hitzequellen entfernt auf. Das Ladegerät ist oben und unten am Gehäuse mit Lüftungsschlitzen versehen.
- **Betreiben Sie das Ladegerät nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder Netzstecker—beschädigte Teile sind unverzüglich auszuwechseln.**
- **Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einen harten Stoß erlitten hat, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt wurde.** Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle.
- **Das Ladegerät darf nicht zerlegt werden. Bringen Sie es zu einer autorisierten Kundendienststelle, wenn es gewartet oder repariert werden muss.** Ein unsachgemäßer Zusammenbau kann gefährliche oder tödliche Verletzungen durch Elektroschock verursachen oder zu Brand führen.

- Zur Vermeidung von Gefahren muss ein beschädigtes Netzkabel unverzüglich vom Hersteller, einer Kundendienststelle oder einer anderen qualifizierten Person ausgetauscht werden.
- **Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes vor dem Reinigen aus der Steckdose. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags reduziert.** Durch alleiniges Herausnehmen des Akkus wird dieses Risiko nicht reduziert.
- Versuchen Sie **NIEMALS** 2 Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- **Das Ladegerät wurde für den Betrieb mit standardmäßigem 230V Netzstrom konzipiert. Es darf mit keiner anderen Spannung verwendet werden.** Dies gilt nicht für das Fahrzeugladegerät.

**BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF**

**Ladegeräte**

Die Ladegeräte DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 und DCB115 können folgende Akkus laden: 10,8V, 14,4V und 18V XR Li-Ion (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B und DCB185).

An DEWALT-Ladegeräten müssen keine Einstellungen vorgenommen werden, und sie wurden für eine möglichst einfache Bedienung konzipiert.

**Ladevorgang (Abb. 2)**

1. Setzen Sie das Ladegerät in eine geeignete Steckdose ein, bevor Sie das Akku einsetzen.
2. Legen Sie den Akku (P) vollständig in das Ladegerät ein. Die rote Leuchte (Aufladen) blinkt dauerhaft und zeigt dadurch an, dass der Ladevorgang begonnen wurde.
3. Der Abschluss des Ladevorgangs wird dadurch angezeigt, dass das rote Licht dauerhaft leuchtet. Der Akku ist vollständig aufgeladen und kann jetzt verwendet oder in der Ladestation gelassen werden.

**HINWEIS:** Um die maximale Lebensdauer der Lithium-Ionen-Akkus zu gewährleisten, laden Sie den Akkusatz vor der ersten Verwendung vollständig auf.

**Aufladen**

Siehe Tabelle unten zum Ladezustand der Akkus.

Anzeigen am Ladegerät: DCB105		
	Wird geladen	— — — — —
	Vollständig aufgeladen	—————
	Verzögerung heißer/kalter Akku	— • — • — • — •
	Wiedereinsetzen des Akkupacks	• • • • • • • •
Anzeigen am Ladegerät: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	Wird geladen	— — — — —
	Vollständig aufgeladen	—————
	Verzögerung heißer/kalter Akku*	— — —   — — —

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Die rote Leuchte blinkt in der Zeit weiter, aber eine gelbe Anzeige leuchtet bei diesem Vorgang dauerhaft. Sobald der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat, geht die gelbe Leuchte aus und das Ladegerät nimmt den Ladevorgang wieder auf.

Diese/s kompatible/n Ladegerät/e lädt keine defekten Akkus auf. Das Ladegerät zeigt einen defekten Akku an, indem es nicht leuchtet oder indem das Blinkmuster für Probleme mit dem Akku oder dem Ladegerät angezeigt werden.

**HINWEIS:** Dies kann auch auf ein Problem mit dem Ladegerät hinweisen.

Wenn das Ladegerät auf ein Problem hinweist, bringen Sie es zusammen mit dem Akku zur Überprüfung zu einer autorisierten Servicestelle.

**VERZÖGERUNG HEISSER/KALTER AKKU**

Wenn das Ladegerät erkennt, dass ein Akku zu heiß oder zu kalt ist, startet es automatisch eine „Verzögerung heißer/kalter Akku“, bis der Akku eine angemessene Temperatur erreicht hat. Das Ladegerät schaltet dann automatisch in den Lademodus. Diese Funktion gewährleistet eine maximale Lebensdauer des Akkus.

Ein kalter Akku wird mit etwa der halben Geschwindigkeit eines warmen Akkus geladen. Der Akku wird während des gesamten Ladevorgangs mit der geringeren Geschwindigkeit geladen, die sich auch nicht erhöht, wenn der Akku wärmer wird.

**NUR LITHIUM-IONEN-AKKUS**

XR Li-Ionen-Werkzeuge sind mit einem elektronischen Schutzsystem ausgestattet, das den Akku vor Überladung, Überhitzung und vollständiger Entladung schützt.

Das Werkzeug wird automatisch ausgeschaltet, sobald sich das elektronische Schutzsystem einschaltet. Wenn dies geschieht, setzen Sie das Lithium-Ionen-Akku in das Ladegerät, bis es vollständig aufgeladen ist.

**Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkus**

Achten Sie beim Bestellen von Ersatzakkus darauf, dass Sie die Katalognummer und die Spannung angeben.

Der Akku ist bei der Lieferung nicht vollständig aufgeladen. Lesen Sie vor der Verwendung von Akku und Ladegerät die folgenden Sicherheitsanweisungen und befolgen Sie dann die genannten Schritte zum Aufladen.

**LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN**

- **Laden oder benutzen Sie den Akku nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, in denen sich z. B. brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Beim Einsetzen und Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät können sich Staub oder Dämpfe entzünden.
- **Setzen Sie das Akku niemals mit Gewalt in das Ladegerät ein. Führen Sie niemals Änderungen am Akku durch, damit es in ein anderes Ladegerät passt, da das Akku reißen kann, was zu schweren Verletzungen führen kann.**
- Laden Sie die Akkus nur in ausgewiesenen Ladegeräten von DEWALT auf.
- Das Ladegerät **KEINEN** Spritzern aussetzen und **NICHT** in Wasser oder andere Flüssigkeiten eintauchen.
- **Lagern oder verwenden Sie das Werkzeug und Akkupack niemals in Bereichen, in denen die Temperatur unter 0 °C (32 °F) fällt oder 40 °C (104 °F) übersteigt (beispielsweise Scheunen oder Metalldachgebäude im Sommer).** Für optimale Lebensdauer lagern Sie die Akkupacks an einem kühlen, trockenen Ort.



**WARNUNG:** Versuchen Sie niemals und unter keinen Umständen, den Akku zu öffnen. Wenn das Akkugehäuse Risse oder Beschädigungen aufweist, darf es nicht in das Ladegerät gelegt werden. Den Akku nicht quetschen, fallen lassen oder beschädigen. Verwenden Sie niemals einen Akku oder ein Ladegerät, wenn sie einen harten Schlag erlitten haben, fallen gelassen, überfahren oder sonst wie beschädigt wurden (z. B. wenn sie mit einem Nagel durchlöchert wurden, mit einem Hammer darauf geschlagen oder getreten wurde). Ein Stromunfall oder ein tödlicher Stromschlag könnte entstehen. Beschädigte Akkus sollten zum Recycling zur Kundendienststelle zurückgebracht werden.



**VORSICHT:** Wenn das Werkzeug nicht gebraucht wird, muss es seitlich auf eine stabile Fläche gelegt werden, wo es kein Stolperisiko darstellt und nicht herunterfallen kann. Manche Werkzeuge mit großen Akkus können aufrecht auf dem Akku stehen, aber leicht umgestoßen werden.

**BESONDERE SICHERHEITSAUFRUF FÜR LITHIUMIONEN (LI-ION) - AKKUS**

- **Den Akku nicht verbrennen, auch wenn er stark beschädigt oder vollkommen verschlissen ist.** Der Akku kann im Feuer explodieren. Beim Verbrennen eines Lithiumionen-Akkus entstehen giftige Dämpfe und Stoffe.
- **Wenn der Akkuinhalt mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die Stelle sofort mit einer milden Seife und Wasser.** Wenn Akkuflüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie das offene Auge für 15 Minuten, oder bis die Reizung nachlässt, mit Wasser. Falls Sie sich in ärztliche Behandlung begeben müssen: Das Akkuelektrolyt besteht aus einer Mischung von organischen Karbonaten und Lithiumsalzen.
- **Der Inhalt einer geöffneten Akkuzelle kann Atemwegsreizungen verursachen.** Sorgen Sie für Frischluft. Wenn die Symptome anhalten, begeben Sie sich in ärztliche Behandlung.



**WARNUNG:** Verbrennungsgefahr. Die Akkuflüssigkeit kann brennbar sein, wenn sie Funken oder einer Flamme ausgesetzt ist.

## Transport

DEWALT Akkus erfüllen alle geltenden Transportvorschriften, so wie sie von den Industrie- und Rechtsnormen vorgeschrieben werden, einschließlich der UN-Empfehlungen für die Beförderung gefährlicher Güter; der Vorschriften über die Beförderung gefährlicher Güter der International Air Transport Association (IATA), der International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations und der Regelungen des europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung gefährlicher Güter auf der Straße (ADR). Lithium-Ionen-Zellen und -Akkus wurden gemäß Abschnitt 38.3 der „Empfehlungen der Vereinten Nationen zur Beförderung gefährlicher Stoffe, Testhandbuch und Kriterien“ getestet.

In den meisten Fällen wird der Transport eines DEWALT-Akkupacks von der Klassifizierung als vollständig regulierter Gefahrstoff der Klasse 9 ausgenommen. Im Allgemeinen sind die beiden Fälle, wo ein Transport gemäß Klasse 9 erforderlich ist, folgende:

1. Lufttransport von mehr als zwei DEWALT Lithium-Ion-Akkupacks, wenn das Paket nur Akkupacks (und keine Werkzeuge) enthält, und
2. Jeder Transport, in dem ein Lithium-Ionen-Akku mit einer Energiebewertung von mehr als 100 Wattstunden (Wh) enthalten ist. Für alle Lithium-Ionen-Akkus ist die Wattstundenbewertung auf dem Paket angegeben.

Unabhängig davon, ob ein Transport als ausgenommen oder vollständig reguliert gilt, liegt es in der Verantwortung des Versenders, sich über die aktuellen Vorschriften in Bezug auf die Anforderungen für Verpackung, Etikettierung/Kennzeichnung und Dokumentation zu informieren.

Beim Transport von Akkus können Brände entstehen, wenn die Batterieanschlüsse unbeabsichtigt Kontakt mit leitfähigen Materialien bekommen. Stellen Sie beim Transportieren von Akkus sicher, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert sind, damit sie nicht in Kontakt mit Materialien kommen können, durch die ein Kurzschluss entstehen kann.

Die Informationen in diesem Abschnitt des Handbuchs werden in gutem Glauben zur Verfügung gestellt und es wird davon ausgegangen, dass sie zum Zeitpunkt der Erstellung des Dokuments genau sind. Jedoch wird keine Garantie, weder ausdrücklich noch implizit, gegeben. Es liegt in der Verantwortung des Kunden sicherzustellen, dass seine Tätigkeiten den geltenden Vorschriften entsprechen.

## Akku

### AKKUTYP

Das Modell DCS365 wird mit einem 18 Volt-Akku betrieben.

Die Akkus DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B oder DCB185 können verwendet werden. Weitere Informationen finden Sie unter **Technische Daten**.

## Empfehlungen für die Lagerung

1. Ein idealer Lagerplatz ist kühl und trocken und nicht direktem Sonnenlicht sowie übermäßiger Hitze oder Kälte ausgesetzt. Für eine optimale Akkuleistung und Lebensdauer lagern Sie die Akkus bei Raumtemperatur, wenn sie nicht verwendet werden.
2. Bei längerer Aufbewahrung sollte ein vollständig aufgeladener Akku an einem kühlen, trockenen Ort und außerhalb des Ladegeräts aufbewahrt werden, um optimale Ergebnisse zu erhalten.

**HINWEIS:** Akkus sollten nicht vollständig entladen aufbewahrt werden. Der Akku muss vor der Verwendung aufgeladen werden.

## Schilder am Ladegerät und Akku

Neben den Piktogrammen in dieser Anleitung können sich auf dem Ladegerät und dem Akku folgende Piktogramme befinden:



Vor der Verwendung die Betriebsanleitung lesen.



Die Ladezeit ist den **Technischen Daten** zu entnehmen.



Akku wird geladen.



Akku ist geladen.



Akku ist defekt.



Temperaturverzögerung.



Nicht mit elektrisch leitenden Gegenständen berühren.



Beschädigte Akkus nicht aufladen.



Das Gerät keiner Nässe aussetzen.



Beschädigte Kabel sofort austauschen.



Nur zwischen 4 °C und 40 °C aufladen.



Nur in Innenräumen verwenden.



Akku umweltgerecht entsorgen.

LI-ION



Laden Sie DEWALT-Akkus nur mit den dazu bestimmten DEWALT-Ladegeräten auf. Werden andere Akkus als die dazu bestimmten DEWALT-Akkus mit einem DEWALT-Ladegerät aufgeladen, können diese platzen oder andere gefährliche Situationen verursachen.



Den Akku nicht verbrennen.

## Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 Gehrungssäge
- 1 Sägeblattschlüssel
- 1 Sägeblatt
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Staubsack
- 1 Schraubstock
- 1 Betriebsanleitung

**HINWEIS:** Akkus, Ladegeräte und Transportboxen sind im Lieferumfang von N-Modellen nicht enthalten.

- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

## Beschreibung (Abb. 1)



**WARNUNG:** Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- A. Auslöseschalter
- B. Bediengriff
- C. Montagebohrungen
- D. Untere Schutzvorrichtung
- E. Gehrungswinkel-Arretierungsknopf
- F. Schlitzplatte
- G. Gehrungsarm
- H. Gehrungsskala
- I. Schrauben der Gehrungsskala
- J. Seitliche Handgriffe
- K. Anschlag
- L. Neigungsverriegelungsknopf
- M. Schienen
- N. Spanabsauganschluss
- O. Handgriff



- P. Akkupack
- Q. XPS™ Arbeitsleuchten-Taster
- R. Arretierhebel
- S. Schieneneinstellschraube
- T. Schienenverriegelungsknopf
- U. Klemmloch
- V. Sägeblattschlüssel
- W. Arretierstift
- X. Datumcode
- Y. Neigungswinkel-Übersteuerung

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre kabellose DEWALT DCS365 Kapp- und Gehrungssäge wurde für professionelle Holzschneidarbeiten konzipiert. Sie führt die Sägearbeiten für Querschnitte, Schrägschnitte und Gehrungsschnitte einfach, präzise und sicher durch.

Das Gerät ist für die Verwendung mit einem nominalen Sägeblattdurchmesser von 184 mm (7-1/4") mit Hartmetallschneide vorgesehen.

**SCHNEIDEN SIE NIEMALS METALLE** oder Leichtmetalle, besonders Magnesium.

**VERWENDEN SIE** diese nicht in feuchten oder nassen Umgebungen oder in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Gehrungssägen sind Elektrogeräte für den professionellen Einsatz.

**LASSEN SIE NICHT ZU**, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

#### Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, ob die Spannung des Akkus der Spannung auf dem Typenschild entspricht. Stellen Sie auch sicher, dass die Spannung Ihres Ladegeräts der Netzspannung entspricht.



Ihr DEWALT Ladegerät ist gemäß EN60335 doppelt isoliert. Es muss deshalb nicht geerdet werden.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, dass bei der DEWALT Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- (CH)** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.
  - Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) – Geräte
  - Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) – Geräte
- (CH)** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

#### Verwendung eines Verlängerungskabels

Ein Verlängerungskabel sollte nur verwendet werden, wenn es absolut notwendig ist. Verwenden Sie ein zugelassenes Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme Ihres Ladegerätes geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1 mm<sup>2</sup> und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

#### ZUSAMMENBAU UND EINSTELLUNGEN



**WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder**

**Zubehör anbringen oder entfernen.** Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Verwenden Sie nur Akkus und Ladegeräte von DEWALT

#### Einsetzen und Entfernen des Akkus aus dem Werkzeug (Abb. 3)

**HINWEIS:** Um beste Ergebnisse zu erzielen, sollte der Akku (P) vollständig aufgeladen sein.

##### EINSETZEN DES AKKUS IN DEN WERKZEUGGRIFF

1. Richten Sie den Akku (P) an den Führungen im Werkzeuggriff aus (Abb. 3).
2. Schieben Sie ihn in den Griff, bis der Akku fest im Werkzeug sitzt, und stellen Sie sicher, dass er sich nicht lösen kann.

##### ENTFERNEN DES AKKUS AUS DEM WERKZEUGGRIFF

1. Drücken Sie Akku-Löseknopf (AR) und ziehen Sie den Akku kräftig aus dem Werkzeuggriff.
2. Legen Sie den Akku wie im Abschnitt Ladegerät dieser Betriebsanleitung beschrieben in das Ladegerät.

##### AKKU-LADESTANDSANZEIGE (ABB. 3A)

Einige DEWALT-Akkus besitzen eine Ladestandsanzeige mit drei grünen LEDs, die den verbleibenden Ladestand des Akkus anzeigen.

Zum Betätigen der Ladestandsanzeige halten Sie die Taste für die Ladestandsanzeige (Z) gedrückt. Eine Kombination der drei grünen LEDs leuchtet auf und zeigt den verbleibenden Ladestand an. Wenn der verbleibende Ladestand im Akku nicht mehr ausreicht, um das Werkzeug zu verwenden, leuchtet die Ladestandsanzeige nicht auf und der Akku muss aufgeladen werden.

**HINWEIS:** Die Ladestandsanzeige ist nur eine Schätzung des verbleibenden Akku-Ladestands. Sie zeigt nicht die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs an und unterliegt Unterschieden, die auf Bauteilen, Temperatur und Anwendungsart des Endbenutzers basieren.

#### Einweisung (Abb. 1, 4)

Öffnen Sie die Verpackung, und nehmen Sie die Säge heraus (Abb. 4). Nutzen Sie dafür die seitlichen Griffmulden oder den Handgriff (O).

Stellen Sie die Säge auf einem ebenen, flachen Untergrund ab, beispielsweise einer Werkbank oder einem stabilen Tisch.

Betrachten Sie Abbildung 1, um sich mit der Säge und den verschiedenen Teilen vertraut zu machen. Im Abschnitt „Einstellungen“ wird auf diese Begriffe Bezug genommen. Sie müssen diese Teile kennen und wissen, wo sie sich befinden.



**VORSICHT: Einklemmgefahr.** Um das Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie den Daumen unterhalb des Bediengriffs, wenn Sie den Griff nach unten ziehen. Die untere Schutzvorrichtung bewegt sich nach oben, wenn der Bediengriff nach unten gezogen wird; dadurch besteht eine Einklemmgefahr. Der Bediengriff ist in der Nähe der Schutzvorrichtung montiert, um Spezialschnitte zu ermöglichen.

Drücken Sie den Bedienungsgriff (B) leicht nach unten, und ziehen Sie den Arretierstift (W) heraus. Lösen Sie vorsichtig den Druck nach unten und halten Sie den Bedienungsgriff, so dass er ganz nach oben kommen kann. Verwenden Sie den Arretierstift, wenn Sie die Säge von einem Ort zum anderen tragen. Verwenden Sie stets die Griffmulden oder seitlichen Handgriffe (J), um die Säge zu transportieren (siehe Abbildung 4). Siehe Abbildung 5 und **Installation der seitlichen Handgriffe**.

#### Installation der seitlichen Handgriffe (Abb. 5)

Ihre Säge wird mit zwei seitlichen Handgriffen (J) geliefert, die wie der in Abbildung 5 dargestellt an der Säge montiert werden müssen. Verwenden Sie dazu die bereitgestellten 4 Schrauben und 4 Muttern. Ziehen Sie sie gut fest.

#### Montage auf der Werkbank (Abb. 1)

In allen 4 Standfüßen sind Bohrungen (C) vorhanden, um die Montage auf der Werkbank zu erleichtern, siehe Abbildung 1. Befestigen Sie die Säge immer auf einer stabilen Oberfläche, damit sie sich nicht bewegen kann. Um die Mobilität Ihrer Säge zu verbessern, können Sie sie an einer mindestens 12,7 mm (1/2") Sperrholzplatte befestigen. Sie können die Platte nun leicht an der Werkbank festklemmen und wieder abnehmen, um sie andersorts zu befestigen.

**HINWEIS:** Wenn Sie Ihre Säge an einer Sperrholzplatte befestigen, sollten Sie sicherstellen, dass die Befestigungsschrauben nicht aus dem Plattenboden herausragen. Die Sperrholzplatte muss mit der Auflageplatte der Werkbank bündig liegen. Bei Befestigung der Säge auf Arbeitsflächen ist immer dafür zu sorgen, dass sie nur an den Spannstellen, wo sich die Befestigungslöcher befinden, festgespannt wird. Ein Festspannen der Säge an einer anderen Stelle stört den ordnungsgemäßen Betrieb.



**VORSICHT:** Um ein Blockieren der Maschine und Ungenauigkeiten beim Arbeiten zu vermeiden, sollte das Werkzeug auf einer ebenen Fläche montiert werden. Wenn die Säge auf der Fläche kipzelt, legen Sie eine dünne Unterlage unter einen der Sägefüße, bis die Säge fest auf der Montagefläche steht.

## Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts (Abb. 6A–6C)

Siehe **Sägeblätter** unter **Optionales Zubehör**.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Um die Verletzungsgefahr zu verringern, tragen Sie beim Hantieren mit dem Sägeblatt Schutzhandschuhe.



**VORSICHT:**

- Drücken Sie niemals den Spindelarretierungsknopf (AI, Abb. 6B), während das Sägeblatt stromversorgt ist oder dreht.
- Schneiden Sie mit dieser Gehrungssäge kein Metall, Mauerwerk oder Faserzement.

## Entfernen des Sägeblatts (Abb. 1, 3, 6A–C)

1. Entnehmen Sie den Akku (P, Abb. 3) aus der Säge.
2. Heben Sie den Arm in die obere Position und die untere Schutzvorrichtung (D) so weit wie möglich an.
3. Lösen Sie die hintere Schraube der Schutzvorrichtungshalterung (AA) um vier Umdrehungen, aber entfernen Sie diese nicht.
4. Lösen Sie die vordere Schraube der Schutzvorrichtungshalterung (AB, Abb. 6A), bis die Halterung (AC) weit genug angehoben werden kann, um auf die Sägeblattschraube (AE) zuzugreifen, aber entfernen Sie diese nicht. Die untere Schutzvorrichtung wird aufgrund der Schraubenposition an der Schutzvorrichtungshalterung angehoben bleiben.
5. Drücken Sie auf den Spindelarretierungsknopf (AI, Abb. 6B), während Sie das Sägeblatt (AD) vorsichtig mit der Hand drehen, bis die Arretierung einrastet.
6. Halten Sie die Taste gedrückt, und nutzen Sie die andere Hand und die 6,35 mm (1/4") Sechskantseite des mitgelieferten Schraubenschlüssels (V), um die Sägeblattschraube (AE) zu lösen. (Im Uhrzeigersinn drehen, Linksgewinde.)
7. Entfernen Sie die Sägeblattschraube (AE) mit der 6,35 mm (1/4") Sechskantseite des mitgelieferten Schraubenschlüssels, die äußere Unterlegscheibe der Schraubklemme (AF, Abb. 6C), und das Sägeblatt (AD). Die innere Unterlegscheibe der Schraubklemme (AG) kann sich links von der Spindel (AH) befinden.

## Einbau eines neuen Sägeblatts (Abb. 6A–6C)

1. Entnehmen Sie den Akku (P, Abb. 3) aus der Säge.
2. Stellen Sie sicher, dass der Arm angehoben ist, die untere Schutzvorrichtung (D) offen gehalten wird, und die Schutzvorrichtungshalterung (AC) angehoben ist, platzieren Sie das Sägeblatt (AD) auf der Spindel (AH) und gegen die innere Unterlegscheibe der Schraubklemme (AG), wobei die Zähne am Sägeblatt in die auf der Säge gekennzeichnete Drehrichtung zeigen müssen.
3. Befestigen Sie die Unterlegscheibe der äußeren Schraubklemme (AF) auf der Spindel (AH).
4. Montieren Sie die Sägeblattschraube (AE) und, während Sie die Spindelarretierung (AI) betätigen, ziehen Sie die Schraube (AE) mit dem mitgelieferten Schlüssel (V) fest (gegen den Uhrzeigersinn drehen, Linksgewinde).

5. Bringen Sie die Schutzvorrichtungshalterung (AC) wieder in deren ursprüngliche vollständig abgesenkte Position, und ziehen Sie die beiden Schrauben der Schutzvorrichtungshalterung (AA, AB) fest, um die Halterung zu arretieren.



**WARNUNG:** Die Schutzvorrichtungshalterung muss in ihre ursprüngliche vollständig abgesenkte Position zurückgebracht und deren Schrauben müssen fest gezogen werden, bevor die Säge aktiviert wird. Missachtung kann dazu führen, dass sich die Schutzvorrichtung nicht schließt oder diese das drehende Sägeblatt berührt; dadurch können Schäden an der Säge und schwere Verletzungen auftreten.

## Transport der Säge (Abb. 1)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, arretieren Sie vor dem Transportieren der Säge immer den Schienen-Arretierungsknopf (T), den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf (E), den Neigungswinkel-Arretierungsknopf (L) und den Arretierstift (W). (Siehe Abbildung 1.)

Zum bequemen Transport der Gehrungssäge von Ort zu Ort sind auf dem Sägearm ein Haltegriff (O) bzw. am Sockel seitliche Griffe (J) angebracht, siehe Abbildung 1.

## Lagerung der Gehrungssäge

Die Gehrungssäge muss an einem trockenen Ort gelagert und sicher verwahrt werden, außer Reichweite von Kindern oder ungeschulten Personen.

## MERKMALE UND STEUERELEMENTE



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

## Verwendung des XPS™ LED-Arbeitsleuchtensystems (Abb. 1)



**WARNUNG:** Starren Sie nicht auf die Betriebsleuchte.

**HINWEIS:** Der Akku muss geladen und an die Gehrungssäge angeschlossen sein.

Das XPS™ LED-Arbeitsleuchtensystem kann mit dem Taster (Q) eingeschaltet werden. Die Leuchte wird sich bei Nichtverwendung der Säge innerhalb von 20 Sekunden automatisch ausschalten. Die Leuchte wird auch automatisch aktiviert, wenn der Hauptauslöser des Werkzeugs (A) gedrückt wird.

Um entlang einer vorgezeichneten Linie auf einem Holzstück zu schneiden, schalten Sie das XPS™-Arbeitsleuchtensystem mit dem Taster (Q) ein (nicht mit dem Hauptauslöser), und ziehen Sie dann den Bediengriff (B) nach unten, um das Sägeblatt nahe an das Holz zu bringen. Der Schatten des Sägeblatts erscheint auf dem Holz. Diese Schattenlinie stellt das Material dar, welches das Sägeblatt beim Durchführen des Schnitts entfernen wird. Um Ihren Schnitt korrekt an der vorgezeichneten Linie auszurichten, richten Sie die vorgezeichnete Linie mit der Kante des Sägeblattschattens aus. Denken Sie daran, dass Sie unter Umständen den Gehrungs- oder Neigungswinkel anpassen müssen, damit er präzise der vorgezeichneten Linie entspricht.

Ihre Säge ist mit einer Batterieschutzfunktion ausgestattet. Die XPS™-Arbeitsleuchte blinkt, wenn der Ladestand des Akkus sehr niedrig oder der Akku zu heiß ist. Laden Sie den Akku auf, bevor Sie die Schneidarbeiten fortsetzen. Siehe **Ladevorgang** unter **Wichtige Sicherheitsanweisungen für alle Akkupacks** für diesbezügliche Ladeanweisungen.

## Gehrungswinkel-Arretierungsknopf (Abb. 1, 10)

Der Gehrungswinkel-Arretierungsknopf (E) ermöglicht Ihnen, den Gehrungswinkel der Säge um 48° nach rechts bzw. 48° nach links zu verstellen. Die Gehrungsarretierung rastet automatisch links und rechts bei 10°, 15°, 22,5°, 31,62° und 45° ein.

## Neigungswinkel-Arretierungsknopf (Abb. 1, 12)

Mit der Neigungsverriegelung kann die Säge um 48° nach links geneigt werden. Um die Neigungseinstellung zu justieren, drehen Sie den Neigungsregelung-Arretierungsknopf (L) zum Lösen gegen den Uhrzeigersinn. Drehen Sie den Neigungswinkel-Arretierungsknopf zum Festziehen im Uhrzeigersinn.

## Schienenverriegelungsknopf (Abb. 1)

Mit dem Schienenverriegelungsknopf (T) können Sie den Sägekopf fest verriegeln, damit er sich nicht auf den Schienen verschiebt. Dies ist für bestimmte Schnitte oder beim Transport der Säge notwendig.

## Arretierstift (Abb. 1)



**WARNUNG:** Der Arretierstift darf **NUR** beim Transportieren und Aufbewahren der Säge eingesetzt werden. Verwenden Sie den Arretierstift **NIEMALS** bei Schneidevorgängen.

Zum Sperren des Sägekopfes in der unteren Position schieben Sie den Sägekopf nach unten, drücken den Arretierstift (W) herein, und lassen den Sägekopf los. Dadurch wird der Sägekopf sicher nach unten gehalten, um die Säge zu transportieren. Zum Lösen drücken Sie den Sägekopf nach unten und ziehen den Stift heraus.

## BETRIEB

### Betriebsanweisungen



**WARNUNG:** Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Um sicherzustellen, dass der Sägeblattpfad nicht blockiert ist, führen Sie stets einen Probelauf ohne angeschlossene Stromversorgung durch, bevor Sie Schnitte am Werkstück durchführen.

## Ordnungsgemäße Körper- und Handposition (Abb. 7A–7D)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, beachten Sie **STETS** die richtige Haltung der Hände gemäß Darstellung in Abb. 7A und 7B.



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, halten Sie das Gerät **IMMER** sicher fest und seien Sie auf eine plötzliche Reaktion gefasst.

- Verwenden Sie nach Möglichkeit stets Schraubklammen, um das Werkstück einzuspannen.
- Halten Sie Ihre Hände vom Schneidbereich fern. Halten Sie mit Ihren Händen immer einen Sicherheitsabstand zum Sägeblatt von mindestens 100 mm (4") ein.
- Halten Sie das Werkstück beim Sägen dicht am Tisch und Anschlag. Halten Sie Ihre Hände in der Position, bis der Schalter losgelassen wurde und das Sägeblatt vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- MACHEN SIE IMMER EINEN VERSUCH (MIT AUSGESCHALTETER SÄGE), BEVOR SIE MIT DEM EINGESCHALTETEN GERÄT ARBEITEN, SO DASS SIE DIE BAHN DES SÄGEBLATTS ÜBERPRÜFEN KÖNNEN. ÜBERKREUZEN SIE DIE HÄNDE NICHT, WIE IN DEN ABBILDUNGEN 7C UND 7D DARGESTELLT.
- Halten Sie beide Füße fest auf dem Boden und achten Sie darauf, das Gleichgewicht zu behalten. Folgen Sie den Bewegungen des Sägearms nach links und rechts. Stehen Sie dabei ein wenig seitlich des Sägeblattes.
- Blicken Sie durch die Schutzvorrichtungsgitter, wenn Sie einer vorgezeichneten Linie folgen.

## Auslöseschalter (Abb. 8)

Um die Säge einzuschalten, drücken Sie den Arretierhebel (R) nach links; drücken Sie dann auf den Auslöseschalter (A). Die Säge ist in Betrieb, solange der Schalter gedrückt wird. Lassen Sie das Sägeblatt die volle Betriebsdrehzahl erreichen, bevor Sie mit den Schnitten beginnen. Zum Ausschalten der Säge lassen Sie den Schalter los. Lassen Sie das Sägeblatt zum Stillstand kommen, bevor Sie den Sägekopf anheben. Es ist nicht vorgesehen, den Schalter im eingeschalteten Zustand zu arretieren. Im Auslöseschalter ist eine Öffnung (A.J) vorhanden, um den Schalter mit einem Vorhängeschloss sichern zu können.

Ihre Säge ist nicht mit einer automatischen elektrischen Sägeblattbremse ausgestattet, aber das Sägeblatt sollte nach dem Loslassen des Auslösers innerhalb von 5 Sekunden anhalten. Das kann nicht modifiziert werden. Wenn Sie Stoppzeit wiederholt 5 Sekunden überschreitet, lassen Sie das Werkzeug von einem autorisierten DEWALT Servicezentrum warten.

Stellen Sie stets sicher, dass das Sägeblatt gestoppt wurde, bevor Sie es aus dem Sägeschlitz entfernen.

## Staubabsaugung (Abb. 1, 9)



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.



**WARNUNG:** Bestimmte Staubpartikel, beispielsweise von Eiche oder Buche, werden als krebserregend betrachtet, besonders in Verbindung mit einer Holzbehandlung.

- Verwenden Sie stets eine Staubabsaugung.
- Sorgen Sie für eine gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, ein angemessenes Atemschutzgerät zu tragen.

Ihre Säge verfügt über einen integrierten Staubanschluss (N), der die Nutzung des beiliegenden Staubfangsacks (AK) oder einer Staubabsaugung ermöglicht.

### ANBRINGEN DES STAUBSACKS

1. Montieren Sie den Staub sack (N) gemäß Darstellung in Abbildung 9.

### LEEREN DES STAUBSACKS

1. Nehmen Sie den Staub sack (AK) von der Säge, und schütteln oder klopfen Sie ihn vorsichtig aus.
2. Bringen Sie den Staub sack wieder am Staubanschluss (N) an.

Eventuell löst sich nicht der gesamte Staub aus dem Sack. Dies wirkt sich nicht auf Schnittleistung aus, reduziert aber die Staubsammeleffizienz der Säge. Um die Staubsammeleffizienz der Säge wiederherzustellen, drücken Sie beim Leeren des Staub sacks auf die Feder im Inneren und klopfen Sie ihn gegen den Rand der Mülltonne oder Staubabsaugung.



**VORSICHT:** Betreiben Sie diese Säge niemals, wenn der Staub sack oder die DEWALT-Staubabsaugung nicht montiert sind. Sägestaub kann zu Atmungsproblemen führen.

## Mit der Säge schneiden (Abb. 1)

Wenn Sie das Werkstück nicht mit der Hand auf dem Tisch und gegen den Anschlag sichern können (unregelmäßige Form, usw.) oder Ihre Hand dabei weniger als 100 mm (4") vom Sägeblatt entfernt sein würde, muss eine Schraubklemme oder andere Vorrichtung verwendet werden. Siehe **Einspannen des Werkstücks** für weitere Informationen.

Wenn die Schiebefunktion nicht verwendet wird, stellen Sie sicher, dass der Sägekopf soweit wie möglich zurückgeschoben und der Schienenverriegelungsknopf (T) festgezogen ist. Das verhindert, dass die Säge sich auf den Schienen verschiebt, wenn das Werkstück aufgelegt wird.

**HINWEIS: SCHNEIDEN SIE MIT DIESER SÄGE KEINE METALLE ODER MAUERWERK.** Verwenden Sie keine Schleifscheiben.

**HINWEIS:** Siehe **Betätigung und Sichtbarkeit der Schutzvorrichtung** im Abschnitt **Einstellungen** für wichtige Informationen über die untere Schutzvorrichtung vor dem Schneiden.

### QUERSCHNITTE

#### Gerader Schnitt (Abb. 1, 7A, 7B)


Bei einem Querschnitt wird das Holz in einem beliebigen Winkel quer zur Faserung geschnitten. Ein gerader Querschnitt erfolgt, wenn sich



der Gehrungsarm in der Null-Grad-Stellung befindet. Stellen Sie den Gehrungsarm auf Null ein und verriegeln Sie ihn, und drücken Sie das Holz fest auf dem Tisch und gegen den Anschlag. Schalten Sie bei festgezogenem Schienenverriegelungsknopf (T) die Säge ein, indem Sie den Auslöseschalter (A) drücken.

Wenn die Säge schneller wird (ca. 1 Sekunde), senken Sie den Arm gleichmäßig und langsam ab, um das Holz zu schneiden. Lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Arm heben.

Wenn Sie einen Bereich größer als 51 mm x 102 mm (2" x 4") schneiden, machen Sie eine außen-unten-zurück-Bewegung bei gelöstem Schienenverriegelungsknopf (T). Ziehen Sie die Säge zu sich heraus, senken Sie den Sägekopf auf das Werkstück, und schieben Sie die Säge langsam zurück, um den Schnitt fertigzustellen. Lassen Sie das Sägeblatt beim Herausziehen nicht die Oberseite des Werkstücks berühren. Die Säge kann auf Sie zulaufen, was zu Verletzungen oder Schäden am Werkstück führen kann.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie immer einen Schraubstock, um die Kontrolle zu behalten und um das Risiko zu reduzieren, dass das Werkstück beschädigt wird und es zu Verletzungen kommt, wenn Ihre Hände während des Schnitts 100 mm (4") vom Sägeblatt entfernt sein müssen.

**HINWEIS:** Der Schienenverriegelungsknopf (T), dargestellt in Abbildung 1, muss gelöst sein, damit die Schiene entlang der Schienen verschoben werden kann.

**Gehrungsschnitte (Abb. 10, 11)**

Gehrungsquerschnitte werden durchgeführt, wenn der Gehrungsarm einen anderen Winkel als Null hat. Dieser Winkel beträgt häufig 45° für Ecken, kann aber auf jeden Wert zwischen 48° links oder 48° rechts eingestellt werden. Um Gehrungsschnitte zu machen, lösen Sie den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf (E) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf nach oben, um den Gehrungsarm (G) auf die gewünschte Stellung der Gehrungsskala (H) zu bringen. Drehen Sie den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf zum Festziehen im Uhrzeigersinn. Führen Sie den Schnitt wie oben beschrieben durch.

Bei einem Gehrungsschnitt an Werkstücken, die breiter als 51 mm x 102 mm (2" x 4") aber kürzer sind, setzen Sie die längere Seite stets gegen den Anschlag (Abb. 11).

Um entlang einer vorgezeichneten Linie auf einem Holzstück zu schneiden, passen Sie den Winkel so nahe wie möglich an. Trennen Sie das Holz etwas zu lang ab und messen Sie von der vorgezeichneten Linie zur Schneidkante, um zu ermitteln, in welcher Richtung der Gehrungswinkel eingestellt werden muss; schneiden Sie dann erneut. Das erfordert etwas Praxis, ist aber eine häufig eingesetzte Technik.

**Neigungsschnitte (Abb. 12A, 12B)**

Ein Neigungsschnitt ist ein Querschnitt, der durchgeführt wird, während das Sägeblatt angewinkelt zum Holz steht. Um die Neigung einzustellen, lösen Sie den Neigungswinkel-Arretierungsknopf (L), und bewegen Sie die Säge wie gewünscht nach links. Wenn der gewünschte Neigungswinkel eingestellt wurde, ziehen Sie die Neigungsverriegelung gut fest. Neigungswinkel können von 0° rechts bis 48° links eingestellt werden.

Um den Neigungswinkel über 45° bis 48° einzustellen,

1. Lösen Sie den Neigungswinkel-Arretierungsknopf (L).
2. Neigen Sie den Sägekopf etwas, um die Neigungswinkel-Übersteuerung (Y) auf eine Seite zu schieben.
3. Bewegen Sie den Sägekopf auf 48°.
4. Ziehen Sie die den Neigungswinkel-Arretierungsknopf fest.

**SCHNITTQUALITÄT**

Die Glätte der Schnitte hängt von mehreren Faktoren ab. Beispielsweise tragen das zu schneidende Material, der Sägeblatttyp, die Sägeblattschärfe und Schnittgeschwindigkeit zur Schnittqualität bei.


Wenn besonders glatte Schnitte für Präzisionsarbeiten benötigt werden, erzeugen ein scharfes (60-zahniges Hartmetall) Sägeblatt und eine langsamere, gleichmäßige Schnittgeschwindigkeit die gewünschten Ergebnisse.


Stellen Sie sicher, dass das Werkstück beim Schneiden nicht verrutschen kann; klemmen Sie dieses sicher fest. Lassen Sie das Sägeblatt vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie den Arm heben.


Wenn am hinteren Ende des Werkstücks noch kleine Fasern oder Holzstücke herausbrechen, kleben Sie Abdeckband auf die Stelle, wo der Schnitt vorgenommen werden soll. Sägen Sie durch das Band und entfernen Sie es nach dem Sägen sorgfältig.


Sehen Sie für verschiedene Schnittanwendungen in die Liste der empfohlenen Sägeblätter für Ihre Säge, und wählen Sie die aus, die am besten für Ihre Bedürfnisse geeignet ist. Siehe **Sägeblätter** unter **Optionales Zubehör**.

**EINSPANNEN DES WERKSTÜCKS**

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

 **WARNUNG:** Ein eingespanntes Werkstück, das vor einem Schnitt symmetrisch und sicher war, kann danach unsymmetrisch sein. Bei unsymmetrischer Belastung kann die Säge oder alles, worauf die Säge befestigt ist, kippen, z.B. ein Tisch oder eine Werkbank. Bei einem Schnitt, der evtl. unsymmetrisch wird, muss das Werkstück korrekt abgestützt werden, stellen Sie dabei sicher, dass die Säge fest auf einer stabilen Fläche befestigt ist. Dies könnte zu Verletzungen führen.

 **WARNUNG:** Der Fuß der Schraubklemme muss immer über dem Unterteil der Säge festgeklemmt werden, wenn die Schraubklemme verwendet wird. Klemmen Sie das Werkstück immer am Unterteil der Säge fest – und nirgendwo sonst am Arbeitsbereich. Stellen Sie sicher, dass der Fuß der Schraubklemme nicht am Rand des Unterteils der Säge festgeklemmt wird.

 **WARNUNG:** Verwenden Sie immer einen Schraubstock, um die Kontrolle zu behalten und um das Risiko zu reduzieren, dass das Werkstück beschädigt wird und es zu Verletzungen kommt, wenn Ihre Hände während des Schnitts 100 mm (4") vom Sägeblatt entfernt sein müssen.

Wenn Sie das Werkstück nicht mit der Hand auf dem Tisch und gegen den Anschlag sichern können (unregelmäßige Form, usw.) oder Ihre Hand dabei weniger als 100 mm (4") vom Sägeblatt entfernt sein würde, muss eine Schraubklemme oder andere Vorrichtung verwendet werden.

Verwenden Sie die Materialklemme, die mit Ihrer Säge geliefert wird. Um eine Materialklemme zu erwerben, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder an das DEWALT-Servicezentrum.


Andere Hilfen wie Federklammern oder Schraubklammern können für bestimmte Größen und Werkstückformen geeignet sein. Wählen Sie diese Schraubklammern und deren Position sorgfältig aus. Nehmen Sie sich Zeit für einen Probelauf, bevor Sie einen Schnitt durchführen.

**MONTAGE EINER SCHRAUBKLEMME (ABB. 13)**

1. Wenn die Schraubklemme (AL) auf die Rückseite der Gehrungssäge ausgerichtet ist, setzen Sie die Klemmstange in die Bohrung (U) hinter dem Anschlag ein. Stellen Sie sicher, dass die Unterseite der Klemmstange vollständig in die Bohrung (U) eingeführt wurde.
2. Drehen Sie die Schraubklemme 180° zur Vorderseite der Gehrungssäge.
3. Lösen Sie den Knopf, um den Schraubklemmenarm nach oben oder unten einzustellen, verwenden Sie dann den Feineinstellungsknopf, um die Schraubklemme am Werkstück festzuklemmen.

**HINWEIS:** Setzen Sie den Schraubstock auf die gegenüberliegende Seite des Unterteils, wenn Sie Neigungsschnitte vornehmen. MACHEN SIE IMMER EINEN VERSUCH (MIT AUSGESCHALTETER SÄGE), BEVOR SIE MIT DEM EINGESCHALTETEN GERÄT ARBEITEN, SO DASS SIE DIE BAHN DES SÄGEBLATTS ÜBERPRÜFEN KÖNNEN. STELLEN SIE SICHER DASS DER SCHRAUBSTOCK NICHT DEN BETRIEB DER SÄGE ODER DIE SCHUTZVORRICHTUNGEN BEHINDERT.

**EINSTELLUNGEN**

 **WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Ihre Gehrungssäge wurde werksseitig genau eingestellt. Sollte wegen des Transports oder aus irgendeinem anderen Grund eine erneute Einstellung erforderlich sein, gehen Sie folgendermaßen vor, um Ihre Säge einzustellen.

Die Einstellungen sollten dann zuverlässig bestehen bleiben. Nehmen Sie sich jetzt etwas Zeit, um diese Anweisungen sorgfältig zu befolgen und die Genauigkeit Ihrer Säge aufrecht zu erhalten.

### Einstellung der Gehrungsskala (Abb. 10, 14)

Arretieren Sie den Sägekopf in der unteren Position. Entriegeln Sie den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf (E), und schwenken Sie den Gehrungsarm (G), bis dieser in der 0° Gehrungsposition einrastet. Verriegeln Sie den Gehrungswinkel-Arretierungsknopf nicht. Legen Sie wie in Abbildung 14 abgebildet ein Winkelmaß gegen den Sägeanschlag und das Sägeblatt. (Berühren Sie die Spitzen der Sägeblattzähne nicht mit dem Winkelmaß. Dies kann zu ungenauen Messungen führen.) Wenn das Sägeblatt nicht genau senkrecht zum Anschlag steht, lösen Sie die drei Schrauben (I, Abb. 10), die die Gehrungsskala (H) fixieren, und bewegen Sie den Gehrungsarm und die Skala nach links oder rechts, bis das Sägeblatt gemessen mit einem Winkelmaß senkrecht zum Anschlag steht. Ziehen Sie die drei Schrauben wieder an.

### Neigung rechtwinklig zum Tisch einstellen (Abb. 1, 12A, 15)

Zum rechtwinkligen Ausrichten des Sägeblatts zum Tisch verriegeln Sie den Bediengriff mit dem Arretierstift (W) in der unteren Position. Setzen Sie ein Winkelmaß gegen das Sägeblatt, stellen Sie dabei sicher, dass das Winkelmaß nicht auf einem Zahn sitzt. Lösen Sie den Neigungswinkel-Arretierungsknopf (L) und stellen Sie sicher, dass der Neigungsarm fest gegen den 0° Neigungsanschlag sitzt. Drehen Sie die 0° Neigungsstellschraube (AO) mit einem 4 mm Inbusschlüssel (nicht im Lieferumfang) bei Bedarf so, dass das Sägeblatt eine Neigung von 0° zum Tisch hat, gemessen mit dem Winkelmaß.

### Neigungsanschlag auf 45° links einstellen (Abb. 1, 12)

Um den linken 45° Neigungsanschlag einzustellen, lösen Sie zuerst den Neigungswinkel-Arretierungsknopf, und neigen Sie den Kopf, bis dieser stoppt. Überprüfen Sie, dass die Neigungswinkel-Übersteuerung (Y) in der 45° Position ist; und falls der Neigungsanzeiger (AN) nicht exakt 45° anzeigt, drehen Sie die 45° Neigungsstellschraube (AP), bis der Neigungsanzeiger (AN) 45° anzeigt.

### Betätigung und Sichtbarkeit der Schutzvorrichtung (Abb. 1, 24)



**VORSICHT:** Einklemmgefahr. Um das Verletzungsrisiko zu verringern, halten Sie den Daumen unterhalb des Bediengriffs, wenn Sie den Griff nach unten ziehen. Die untere Schutzvorrichtung bewegt sich nach oben, wenn der Bediengriff nach unten gezogen wird; dadurch besteht eine Einklemmgefahr.

Die untere Schutzvorrichtung (D) an Ihrer Säge wird automatisch hochgezogen, wenn der Arm gesenkt wird; sie schwenkt wieder zurück, wenn die Säge wieder in die obere Position zurückkehrt.

Vor Inbetriebnahme oder nach Einstellungen an der Säge prüfen Sie den Arm (ohne Stromversorgung) und stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtung gleichmäßig öffnet und vollständig schließt. Diese sollte das Sägeblatt nicht berühren. Wenn der Arm oben ist, heben Sie die Schutzvorrichtung (ohne Stromversorgung) wie in Abbildung 24 dargestellt an, und lasse Sie diese wieder los. Die Schutzvorrichtung sollte schnell schließen. Betreiben Sie die Säge nicht, falls sich die Schutzvorrichtung nicht ungehindert bewegt und nicht sofort schließt. Klemmen oder arretieren Sie die Schraubklemme niemals in einer offenen Position fest, wenn Sie die Säge bedienen.

Der Blattschutz kann von Hand hochgezogen werden, wenn Sägeblätter ausgewechselt werden und wenn der Zustand der Säge geprüft werden soll. **HEBEN SIE NIEMALS DIE UNTERE SCHUTZVORRICHTUNG MIT DER HAND AN, WENN DAS SÄGEBLATT NOCH LÄUFT.**

**HINWEIS:** Bestimmte Spezialschnitte bei großen Werkstücken erfordern, dass Sie die Schutzvorrichtung von Hand anheben. Siehe **Schneiden großer Werkstücke** unter **Spezialschnitte**.

Der vordere Teil des Blattschutzes ist mit kleinen Schlitzern versehen, die eine bessere Sicht auf das Werkstück ermöglichen. Obwohl die Schlitzte das Herumfliegen von Spänen erheblich reduzieren, sind doch Öffnungen im Blattschutz vorhanden; somit sollten Sie stets eine Schutzbrille tragen.

### Einstellung der Schienenführung (Abb. 1)

Prüfen Sie regelmäßig die Schienen (M) auf Spiel oder Freiraum. Die Schienen können mit einem trockenen, sauberen Tuch gereinigt werden. Die rechte Schiene kann mit der Schieneneinstellschraube (S) justiert werden, dargestellt in Abbildung 1. Zur Reduzierung des Freiraums verwenden Sie einen 4 mm Inbusschlüssel und drehen Sie die Einstellschraube schrittweise im Uhrzeigersinn, während Sie den Sägekopf vor und zurück schieben. Spiel verringern und geringe Schiebekraft beibehalten.

### Stütze für lange Werkstücke



**WARNUNG:** Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

### STÜTZEN SIE LANGE STÜCKE IMMER AB.

Verwenden Sie niemals andere Personen als Ersatz für Tischverlängerungen oder als zusätzliche Stütze für Werkstücke, die länger oder breiter als das Grundgestell des Gehrungssägentisches sind, oder um beim Zuführen, Abstützen oder das Ziehen des Werkstücks zu helfen.

Stützen Sie lange Werkstücke mit einem geeigneten Mittel, zum Beispiel einem Sägebock, damit die Enden nicht herunterfallen.

### Schneiden von Bilderrahmen, Schaukästen und anderen vierseitigen Projekten (Abb. 16, 17)

Um am besten nachvollziehen zu können, wie die hier aufgeführten Arbeiten durchgeführt werden, empfehlen wir, dass Sie einige leichte Projekte mit Holzresten durchführen, bis Sie ein „Gefühl“ für Ihre Säge entwickeln.

Ihre Säge ist das perfekte Werkzeug für das Gehen von Ecken wie in Abbildung 16 dargestellt. Skizze A in Abbildung 17 zeigt eine Verbindung, in der die Neigungseinstellung genutzt wurde, um die Kanten der beiden Bretter mit jeweils 45° gegeneinander zu neigen, um eine Ecke mit 90° zu erzeugen. Für diese Verbindung wurde der Gehrungsarm in der Nullposition und die Neigungseinstellung bei 45° verriegelt. Das Holz wurde mit der breiten flachen Seite gegen den Tisch und der schmalen Kante gegen den Anschlag gelegt. Der Schnitt könnte auch durch Gehen der rechten und linken Seite mit der breiten Fläche gegen den Anschlag gemacht werden.

### Schneiden von Zierleisten und anderen Rahmen (Abb. 17)

Skizze B in Abbildung 17 zeigt eine Verbindung, die mit dem Gehrungsarm bei 45° gemacht wurde, um die beiden Bretter für eine 90° Ecke zu gehen. Stellen Sie für diese Art von Verbindung die Neigungseinstellung auf null und den Gehrungsarm auf 45°. Setzen Sie das Holz wieder mit der breiten flachen Seite auf den Tisch und der schmalen Kante gegen den Anschlag.

Die Abbildungen 16 und 17 sind nur für vierseitige Objekte.

Wenn sich die Anzahl der Seiten ändert, gilt dies auch für die Gehrungs- und Neigungswinkel. Die nachfolgende Übersicht stellt die passenden Winkel für zahlreiche Formen dar.

- BEISPIELE -	
ANZAHL DER SEITEN	GEHRUNGS- ODER NEIGUNGSWINKEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Die Übersicht setzt voraus, dass alle Seiten die gleiche Länge besitzen. Für eine Form, die nicht im Diagramm enthalten ist, verwenden Sie folgende Formel: 180° geteilt durch die Anzahl der Seiten entspricht der Gehrung (wenn das Werkstück vertikal geschnitten wird) oder der Neigungswinkel (wenn das Werkstück flach liegend geschnitten wird).

## Doppelgehrungsschnitte (Abb. 18)

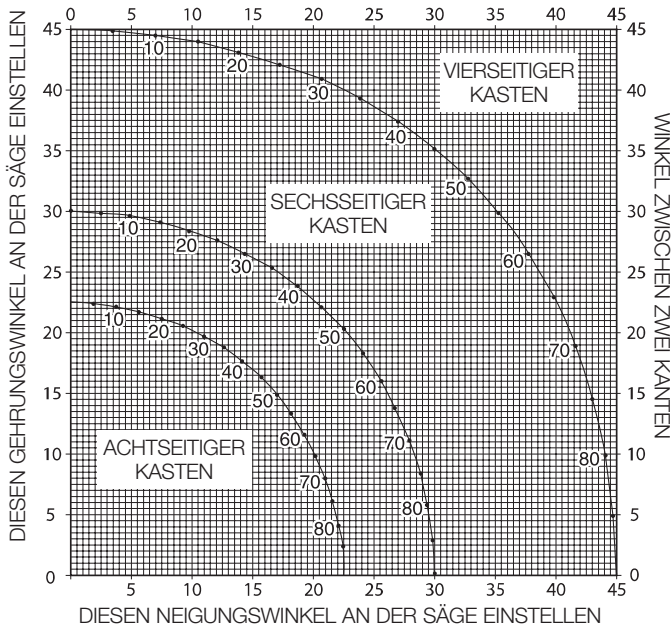
Ein Doppelgehrungsschnitt ist ein Schnitt mit einem Gehrungswinkel und einem Neigungswinkel gleichzeitig. Diesen Schnitttyp verwendet man für Rahmen oder Kästen mit schrägen Seiten wie in Abbildung 18 dargestellt.

**HINWEIS:** Wenn der Schnittwinkel von Schnitt zu Schnitt variiert, überprüfen Sie, dass der Neigungsverriegelungsknopf und der Gehrungsverriegelungsgriff sicher verriegelt sind. Sie müssen verriegelt werden, nachdem Änderungen an Neigung oder Gehrung vorgenommen wurden.

die folgende Tabelle hilft Ihnen dabei, die korrekten Neigungs- und Gehrungseinstellungen für allgemeine Verbundgehrungsschnitte zu finden. Um die Übersicht zu nutzen, wählen Sie den gewünschten Winkel A (Abb. 18) Ihres Projekts, und suchen Sie diesen Winkel im entsprechenden Abschnitt der Übersicht. Folgen Sie von dem Punkt der Tabelle gerade nach unten, um den korrekten Neigungswinkel zu finden, und gerade zur Seite, um den korrekten Gehrungswinkel zu finden.

Stellen Sie Ihre Säge auf den angegebenen Winkel ein und machen Sie einige Probeschnitte. Üben Sie das Zusammensetzen der Schnittteile, bis Sie einen Gefühl für diesen Vorgang entwickeln und sich wohl dabei fühlen.

**Beispiel:** Für einen 4-seitigen Kasten mit 26° Außenwinkel (Winkel A, Abb. 18), verwenden Sie den Bogen oben rechts. Suchen Sie 26° auf der Bogenskala. Folgen Sie der horizontalen Schnittlinie an jeder Seite, um die Gehrungswinkeleinstellung an Säge (42°) zu erhalten. Folgen Sie entsprechend der vertikalen Schnittlinie nach oben oder unten, um die Neigungswinkeleinstellung an der Säge (18°) zu erhalten. Führen Sie immer Probeschnitte an einigen Reststücken durch, um die Einstellungen der Säge zu prüfen.



## Schneiden von Grundformen (Abb. 19)

Gerade 90°-Schnitte:

Legen Sie das Holz gegen den Anschlag und halten Sie es wie in Abbildung 19 abgebildet in Position. Schalten Sie die Säge ein, lassen Sie das Sägeblatt seine volle Drehzahl erreichen und lenken Sie den Arm vorsichtig durch den Schnitt.

### Schneiden von GRUNDFORMEN BIS ZU 89 mm (3,5") HÖHE VERTIKAL ZUM ANSCHLAG

Positionieren Sie das Werkstück wie in Abbildung 19 dargestellt.

Alle Schnitte müssen mit der Rückseite der Form gegen den Anschlag und mit der Unterseite der Form gegen den Tisch erfolgen.

	INNENECKE	AUSSENECKE
	Gehrung links 45°	Gehrung rechts 45°
Linke Seite	Linke Seite des Schnitts speichern	Linke Seite des Schnitts speichern
	Gehrung rechts 45°	Gehrung links 45°
Rechte Seite	Rechte Seite des Schnitts speichern	Rechte Seite des Schnitts speichern

Werkstücke bis zu 89 mm (3,5") können wie oben beschrieben geschnitten werden. Die Breite des Werkstücks darf 19 mm (0,7") nicht überschreiten.

### SCHNEIDEN VON ABSCHLUSSLEISTEN

Damit sie ordnungsgemäß montiert werden können, müssen Abschlussleisten mit extremer Genauigkeit mit einer Doppelgehrung geschnitten werden.

Die beiden flachen Flächen einer festgelegten Abschlussleiste stehen in Winkeln zueinander, die zusammen exakt 90° ergeben. Meistens (aber nicht immer) haben Abschlussleisten einen oberen Rückwinkel (der Abschnitt, der flach an der Decke verläuft) von 52° und einen unteren Rückwinkel (das Teil, das flach an der Wand aufliegt) von 38°.

Ihre Gehrungssäge besitzt spezielle, voreingestellte Gehrungsrastpunkte bei 31,6° links und rechts zum Schneiden von Abschlussleisten im richtigen Winkel. Es gibt auch eine Markierung auf der Neigungsskala bei 33,8°.

Die **Neigungseinstellung/Schnitttyp** Übersicht enthält die richtigen Einstellungen zum Schneiden von Abschlussleisten. (Die Zahlen für die Gehrungs- und Neigungseinstellungen sind sehr präzise und können nicht so einfach an der Säge eingestellt werden.) Da die meisten Räume keine Winkel mit exakt 90° besitzen, müssen Sie Ihre Einstellungen ohnehin fein abstimmen.

### VORHERIGE TESTS MIT RESTSTÜCKEN SIND SEHR WICHTIG!

#### ANWEISUNGEN ZUM SCHNEIDEN VON ABSCHLUSSLEISTEN, DIE FLACH LIEGEN, UND VERWENDUNG DER VERBUNDFUNKTIONEN

- Legen Sie die Form mit der breiten Rückseite flach nach unten auf den Sägeisch (Abb. 20).
- Die folgenden Einstellungen gelten für alle Standard (US) Abschlussleisten mit Winkeln von 52° und 38°.

NEIGUNGSEINSTELLUNG	SCHNITTYP
33,8°	LINKE SEITE, IN DER ECKE: 1. Oberseite der Form gegen den Anschlag 2. Gehrungstisch eingestellt rechts 31,62° 3. Linkes Ende des Schnitts speichern
33,8°	RECHTE SEITE, IN DER ECKE: 1. Unterseite der Form gegen den Anschlag 2. Gehrungstisch eingestellt links 31,62° 3. Linkes Ende des Schnitts speichern
33,8°	LINKE SEITE, AUSSERHALB DER ECKE: 1. Unterseite der Form gegen den Anschlag 2. Gehrungstisch eingestellt links 31,62° 3. Rechtes Ende des Schnitts speichern
33,8°	RECHTE SEITE, AUSSERHALB DER ECKE: 1. Oberseite der Form gegen den Anschlag 2. Gehrungstisch eingestellt rechts 31,62° 3. Rechtes Ende des Schnitts speichern

**HINWEIS:** Denken Sie bei der Einstellung von Neigungs- und Gehrungswinkeln bei allen Doppelgehrungsschnitten daran, dass die für Abschlussleistungen dargestellten Winkel sehr präzise sind und nur schwer eingestellt werden können. Da diese einfach verschoben werden können und nur wenige Räume exakt rechteckige Ecken haben, **sollten alle Einstellungen an Reststücken getestet werden.**

### VORHERIGE TESTS MIT RESTSTÜCKEN SIND SEHR WICHTIG!

#### ALTERNATIVE METHODE ZUM SCHNEIDEN VON ABSCHLUSSLEISTEN

Positionieren Sie die Form in einem Winkel zwischen dem Anschlag (K) und dem Sägeisch (AQ), wie in Abbildung 21 dargestellt.

Der Vorteil beim Schneiden von Abschlussleisten nach diesem Verfahren ist, dass kein Neigungsschnitt erforderlich ist. Genaue Änderungen am Gehrungswinkel können ohne Beeinträchtigung des Neigungswinkels erfolgen. Auf diese Weise kann die Säge, wenn andere Ecken als solche mit 90° vorhanden sind, schnell und einfach darauf eingestellt werden.

#### ANWEISUNGEN ZUM SCHNEIDEN VON ABSCHLUSSLEISTEN, DIE WINKELIG ZWISCHEN DEM ANSCHLAG UND UNTERTEIL DER SÄGE LIEGEN, FÜR ALLE SCHNITTE

Diese Säge kann bis zu 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") verschachtelte Abschlussleisten schneiden.

- Positionieren Sie die Form in einem Winkel zwischen dem Anschlag (K) und dem Sägeisch (AQ), wie in Abbildung 21 dargestellt.
- Die winkligen „flachen“ Teile auf der Rückseite der Form müssen rechtwinklig auf dem Anschlag und Sägeisch liegen.



	INNENECKE	AUSSENECKE
Linke Seite	Gehrung rechts bei 45°	Gehrung links bei 45°
	Rechte Seite des Schnitts speichern	Rechte Seite des Schnitts speichern
Rechte Seite	Gehrung links bei 45°	Gehrung rechts bei 45°
	Linke Seite des Schnitts speichern	Linke Seite des Schnitts speichern

## Spezialschnitte

**FÜHREN SIE NUR DANN SCHNITTE DURCH, WENN DAS WERKSTÜCK AM TISCH UND ANSCHLAG GESICHERT WURDE.**

### BOGENFÖRMIGE WERKSTÜCKE (ABB. 22, 23)

Beim Schneiden von bogenförmigen Werkstücken diese immer wie in Abbildung 22 gezeigt auflegen, niemals wie in Abbildung 23 dargestellt. Falsches Auflegen des Werkstücks führt zum Quetschen des Sägeblatts vor Fertigstellung des Schnitts.

### SCHNEIDEN RUNDER WERKSTÜCKE

**RUNDE WERKSTÜCKE MÜSSEN EINGESPANNT ODER FEST AM ANSCHLAG GEHALTEN WERDEN, UM DEREN WEGROLLEN ZU VERHINDERN.** Dies ist extrem wichtig bei Winkelschnitten.

### SCHNEIDEN GROSSER WERKSTÜCKE (ABB. 24)

Gelegentlich haben Sie mit Holzstücken zu tun, die etwas zu groß sind, um unter die untere Schutzvorrichtung zu passen. Um die Schutzvorrichtung über dem Holz zu entfernen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie Ihre rechte Hand am Bediengriff, bringen Sie Ihren rechten außerhalb des oberen Bereichs der Schutzvorrichtung, und klappen Sie die Schutzvorrichtung gerade so weit nach oben, dass das Holz freigegeben wird, wie in Abbildung 24 dargestellt. Lassen Sie die Schutzvorrichtung los, bevor Sie den Motor starten. Der Schutzmechanismus wird während des Schneidens ordnungsgemäß funktionieren. Tun Sie das nur, wenn es unbedingt notwendig ist. **BINDEN ODER KLEBEN SIE DIE SCHUTZVORRICHTUNG NIEMALS FEST ODER HALTEN SIE SIE AUF ANDERE WEISE OFFEN, WENN SIE DIESE SÄGE BETREIBEN.**

## WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



**WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Werkzeug aus und entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, das Gerät reinigen oder warten, oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen.** Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Das Ladegerät und der Akku können nicht gewartet werden.



## Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



## Reinigung



**WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt.** Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



**WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes.** Diese Chemikalien können das in diesen Teilen verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.

## REINIGUNGSANWEISUNGEN FÜR LADEGERÄTE



**WARNUNG: Gefahr eines elektrischen Schlages.** Trennen Sie das Ladegerät von der Wechselstromsteckdose, bevor Sie es reinigen. Schmutz und Fett an der Außenseite des Ladegeräts können mit einem Tuch oder einer weichen, nicht-metallischen Bürste entfernt werden. Verwenden Sie kein Wasser oder Reinigungslösungen.

## Optionales Zubehör



**WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein.** Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Die folgenden Zubehörteile, die speziell für Ihre Säge konstruiert wurden, können sehr hilfreich sein. In einigen Fällen können andere lokal erworbene Werkstückstützen, Längenanschlüge, Schraubzwingen, usw. besser geeignet sein. Gehen Sie sorgfältig bei der Auswahl und Anwendung von Zubehör vor. Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

## SÄGEBLÄTTER

VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH 184 mm (7-1/4") SÄGEBLÄTTER MIT 16 mm (5/8") DURCHMESSER UM DIE SPINDELBOHRUNG und einem maximalen SÄGESCHLITZ von 2,1 mm (0,08"). DIE DREHZAHL MUSS MINDESTENS 4000 U/MIN BETRAGEN. VERWENDEN SIE KEINEN SÄGEBLÄTTER MIT DIAMANTFÖRMIGEN SPINDELBOHRUNGEN. Verwenden Sie niemals Sägeblätter mit einem anderen Durchmesser. Es wird nicht ordnungsgemäß geschützt. Verwenden Sie nur Querschnitt-Sägeblätter! Verwenden Sie keine Sägeblätter, die für Längsschnitte vorgesehen sind, Kombinationsblätter oder Blätter mit Hakenwinkeln über 7°.

SÄGEBLATT-BESCHREIBUNGEN		
ANWENDUNG	DURCHMESSER	ZÄHNE
Allgemeine Anwendungen	184 mm (7-1/4")	40
Feines Holzschneiden	184 mm (7-1/4")	60

## Umweltschutz



Separate Sammlung. Produkte und Batterien, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Produkte und Batterien enthalten Materialien, die zurückgewonnen oder recycelt werden können, um den Bedarf an Rohstoffen zu reduzieren. Bitte recyceln Sie elektrische

Produkte und Batterien gemäß den lokalen Bestimmungen. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Akku

Dieser langlebige Akku muss aufgeladen werden, wenn die Leistung nicht mehr für Arbeiten ausreicht, die bei voller Ladung leicht durchgeführt werden konnten. Am Ende des technischen Lebens ist der Akku umweltgerecht zu entsorgen:

- Entladen Sie den Akku vollständig und nehmen Sie ihn aus dem Werkzeug.
- Lithium-Ionen-Zellen sind recycelbar. Geben Sie die gebrauchten Akkus bei Ihrem Händler oder bei einer kommunalen Recycling-Sammelstelle ab. Dort werden die gesammelten Akkus recycelt oder ordnungsgemäß entsorgt.

## Anleitung zur Fehlersuche

### STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DIE SICHERHEITSREGELN UND ANWEISUNGEN BEFOLGEN

PROBLEM	WO LIEGT DAS PROBLEM?	WAS ZU TUN IST
<b>Säge startet nicht</b>	1. Akku nicht eingesetzt	1. Legen Sie den Akku ein. Siehe <b>Einlegen oder Entfernen des Akkupacks</b> .
	2. Akku nicht geladen	2. Akku laden. Siehe <b>Ladevorgang</b> .
	3. Bürsten verschlissen	3. Lassen Sie die Bürsten von einem autorisierten Servicezentrum ersetzen.
<b>Schnitte der Säge sind nicht zufriedenstellend</b>	1. Sägeblatt ist stumpf	1. Ersetzen Sie das Sägeblatt. Siehe <b>Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts</b> .
	2. Sägeblatt falsch herum montiert	2. Drehen Sie das Sägeblatt um. Siehe <b>Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts</b> .
	3. Harz- oder Klebstoffrückstände am Sägeblatt	3. Entfernen Sie das Sägeblatt mit grober Stahlwolle und Terpentin oder einem handelsüblichen Ofenreiniger.
	4. Falsches Sägeblatt für die durchzuführenden Arbeiten	4. Wechseln Sie den Sägeblatttyp. Siehe <b>Sägeblätter</b> unter <b>Optionales Zubehör</b> .
<b>XPS™ Arbeitsleuchte blinkt</b>	1. Akku nicht geladen	1. Akku laden. Siehe <b>Ladevorgang</b> .
<b>Maschine vibriert übermäßig</b>	1. Säge nicht fest am Ständer oder an der Werkbank montiert	1. Ziehen Sie alle Befestigungsteile gut fest. Siehe <b>Montage auf der Werkbank</b> .
	2. Ständer oder Werkbank auf unebenem Boden	2. Wechseln Sie den Standort zu einem flachen, ebenen Untergrund. Siehe <b>Einweisung</b> .
	3. Sägeblatt ist beschädigt	3. Ersetzen Sie das Sägeblatt. Siehe <b>Wechsel oder Montage eines neuen Sägeblatts</b> .
<b>Führt keine exakten Gehrungsschnitte durch</b>	1. Gehrungsskala nicht korrekt eingestellt	1. Prüfen und justieren Siehe <b>Einstellung der Gehrungsskala</b> unter <b>Einstellungen</b> .
	2. Das Sägeblatt steht nicht rechtwinklig zum Anschlag	2. Prüfen und justieren Siehe <b>Einstellung der Gehrungsskala</b> unter <b>Einstellungen</b> .
	3. Das Sägeblatt steht nicht senkrecht auf dem Tisch	3. Prüfen und justieren Sie den Anschlag. Siehe <b>Neigung rechtwinklig zum Tisch einstellen</b> unter <b>Einstellungen</b> .
	4. Werkstück verrutscht	4. Klemmen Sie das Werkstück ordnungsgemäß am Anschlag fest, oder kleben Sie Sandpapier mit einer 120er Körnung mit Gummikleber an den Anschlag.
	5. Schlitzplatte verschlissen oder beschädigt	5. Bringen Sie sie zu einer autorisierten Kundendienststelle.
<b>Werkstück quetscht das Sägeblatt</b>	1. Schneiden bogenförmiger Werkstücke	1. Siehe <b>Bogenförmige Werkstücke</b> unter <b>Spezielschnitte</b> .



# CORDLESS SLIDING COMPOUND MITRE SAW

## DCS365

### Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

### Technical Data

		DCS365	
Voltage	$V_{DC}$	18	
Type		1	
Battery type		Li-Ion	
Blade diameter	mm	184	
Blade bore	mm	16	
Blade body thickness	mm	1	
Max. blade speed	min <sup>-1</sup>	3750	
Max. cross-cut capacity 90°	mm	50	
Max. mitre capacity 45°	mm	35.3	
Mitre (max. positions)	left	45°	
	right	45°	
Bevel (max. positions)	left	48°	
	right	0°	
<b>0° mitre</b>			
Resulting width at max. height 50 mm	mm	250	
Resulting height at max. width 90 mm	mm	15	
<b>45° mitre left</b>			
Resulting width at max. height 50 mm	mm	176	
Resulting height at max. width 90 mm	mm	8	
<b>45° mitre right</b>			
Resulting width at max. height 50 mm	mm	176	
Resulting height at max. width 90 mm	mm	8	
<b>45° bevel left</b>			
Resulting width at max. height 35 mm	mm	250	
Automatic blade brake time	s	< 10	
Weight without battery	kg	10.5	
Noise values and vibration values (triax vector sum) according to EN62841-3-9:			
$L_{PA}$ (emission sound pressure level)	dB(A)	88	
$L_{WA}$ (sound power level)	dB(A)	93	
K (uncertainty for the given sound level)	dB(A)	2,0	
Vibration emission value $a_{hv}$ =			
	$m/s^2$	<2,5	
Uncertainty K =	$m/s^2$	1,5	

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN62841-3-9 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.



**WARNING:** The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Battery pack		DCB180	DCB181	DCB182
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	3.0	1.5	4.0
Weight	kg	0.64	0.35	0.61

Battery pack		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Battery type		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltage	$V_{DC}$	18	18	18
Capacity	Ah	2.0	5.0	1.3
Weight	kg	0.40/0.45	0.62/0.67	0.35

Charger		DCB105		
Mains voltage	$V_{AC}$	230		
Battery type		10.8/14.4/18 Li-Ion		
Approx. charging time of battery packs	min	25 (1.3 Ah)	30 (1.5 Ah)	40 (2.0 Ah)
		55 (3.0 Ah)	70 (4.0 Ah)	90 (5.0 Ah)
Weight	kg	0.49		

Charger		DCB107		
Mains voltage	$V_{AC}$	230		
Battery type		10.8/14.4/18 Li-Ion		
Approx. charging time of battery packs	min	60 (1.3 Ah)	70 (1.5 Ah)	90 (2.0 Ah)
		140 (3.0 Ah)	185 (4.0 Ah)	240 (5.0 Ah)
Weight	kg	0.29		

Charger		DCB112		
Mains voltage	$V_{AC}$	230		
Battery type		10.8/14.4/18 Li-Ion		
Approx. charging time of battery packs	min	40 (1.3 Ah)	45 (1.5 Ah)	60 (2.0 Ah)
		90 (3.0 Ah)	120 (4.0 Ah)	150 (5.0 Ah)
Weight	kg	0.36		

Charger		DCB113		
Mains voltage	$V_{AC}$	230		
Battery type		10.8/14.4/18 Li-Ion		
Approx. charging time of battery packs	min	30 (1.3 Ah)	35 (1.5 Ah)	50 (2.0 Ah)
		70 (3.0 Ah)	100 (4.0 Ah)	120 (5.0 Ah)
Weight	kg	0.4		

Charger		DCB115		
Mains voltage	$V_{AC}$	230		
Battery type		10.8/14.4/18 Li-Ion		
Approx. charging time of battery packs	min	25 (1.3 Ah)	30 (1.5 Ah)	40 (2.0 Ah)
		55 (3.0 Ah)	70 (4.0 Ah)	90 (5.0 Ah)
Weight	kg	0.5		

Fuses:		
Europe	230V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230V tools	3 Amperes, in plugs

### Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



**DANGER:** Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



**WARNING:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



**CAUTION:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

**NOTICE:** Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

## EC-Declaration of Conformity

### MACHINERY DIRECTIVE



#### CORDLESS SLIDING COMPOUND MITRE SAW DCS365

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

These products also comply with Directive 2004/108/EC (until 19.04.2016), 2014/30/EU (from 20.04.2016) and 2011/65/EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Markus Rompel  
Director Engineering  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
30.10.2015



**WARNING:** To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

## General Power Tool Safety Warnings



**WARNING:** Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

### SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

#### 1) WORK AREA SAFETY

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

#### 2) ELECTRICAL SAFETY

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

#### 3) PERSONAL SAFETY

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while**

**you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

#### 4) POWER TOOL USE AND CARE

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

#### 5) BATTERY TOOL USE AND CARE

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

## 6) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

## Safety Instructions for Mitre Saws

- a) **Mitre saws are intended to cut wood or wood-like products, they cannot be used with abrasive cut-off wheels for cutting ferrous material such as bars, rods, studs, etc.** Abrasive dust causes moving parts such as the lower guard to jam. Sparks from abrasive cutting will burn the lower guard, the kerf insert and other plastic parts.
- b) **Use clamps to support the workpiece whenever possible. If supporting the workpiece by hand, you must always keep your hand at least 100 mm (4") from either side of the saw blade. Do not use this saw to cut pieces that are too small to be securely clamped or held by hand.** If your hand is placed too close to the saw blade, there is an increased risk of injury from blade contact.
- c) **The workpiece must be stationary and clamped or held against both the fence and the table. Do not feed the workpiece into the blade or cut "freehand" in any way.** Unrestrained or moving workpieces could be thrown at high speeds, causing injury.
- d) **Push the saw through the workpiece. Do not pull the saw through the workpiece. To make a cut, raise the saw head and pull it out over the workpiece without cutting, start the motor, press the saw head down and push the saw through the workpiece.** Cutting on the pull stroke is likely to cause the saw blade to climb on top of the workpiece and violently throw the blade assembly towards the operator.
- e) **Never cross your hand over the intended line of cutting either in front or behind the saw blade.** Supporting the workpiece "cross handed" i.e. holding the workpiece to the right of the saw blade with your left hand or vice versa is very dangerous.
- f) **Do not reach behind the fence with either hand closer than 100 mm (4") from either side of the saw blade, to remove wood scraps, or for any other reason while the blade is spinning.** The proximity of the spinning saw blade to your hand may not be obvious and you may be seriously injured.
- g) **Inspect your workpiece before cutting. If the workpiece is bowed or warped, clamp it with the outside bowed face toward the fence. Always make certain that there is no gap between the workpiece, fence and table along the line of the cut.** Bent or warped workpieces can twist or shift and may cause binding on the spinning saw blade while cutting. There should be no nails or foreign objects in the workpiece.
- h) **Do not use the saw until the table is clear of all tools, wood scraps, etc., except for the workpiece.** Small debris or loose pieces of wood or other objects that contact the revolving blade can be thrown with high speed.
- i) **Cut only one workpiece at a time.** Stacked multiple workpieces cannot be adequately clamped or braced and may bind on the blade or shift during cutting.
- j) **Ensure the mitre saw is mounted or placed on a level, firm work surface before use.** A level and firm work surface reduces the risk of the mitre saw becoming unstable.
- k) **Plan your work. Every time you change the bevel or mitre angle setting, make sure the adjustable fence is set correctly to support the workpiece and will not interfere with the blade or the guarding system.** Without turning the tool "ON" and with no workpiece on the table, move the saw blade through a complete simulated cut to assure there will be no interference or danger of cutting the fence.
- l) **Provide adequate support such as table extensions, saw horses, etc. for a workpiece that is wider or longer than the**

**table top.** Workpieces longer or wider than the mitre saw table can tip if not securely supported. If the cut-off piece or workpiece tips, it can lift the lower guard or be thrown by the spinning blade.

- m) **Do not use another person as a substitute for a table extension or as additional support.** Unstable support for the workpiece can cause the blade to bind or the workpiece to shift during the cutting operation pulling you and the helper into the spinning blade.
- n) **The cut-off piece must not be jammed or pressed by any means against the spinning saw blade.** If confined, i.e. using length stops, the cut-off piece could get wedged against the blade and thrown violently.
- o) **Always use a clamp or a fixture designed to properly support round material such as rods or tubing.** Rods have a tendency to roll while being cut, causing the blade to "bite" and pull the work with your hand into the blade.
- p) **Let the blade reach full speed before contacting the workpiece.** This will reduce the risk of the workpiece being thrown.
- q) **If the workpiece or blade becomes jammed, turn the mitre saw off. Wait for all moving parts to stop and disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack. Then work to free the jammed material.** Continued sawing with a jammed workpiece could cause loss of control or damage to the mitre saw.
- r) **After finishing the cut, release the switch, hold the saw head down and wait for the blade to stop before removing the cut-off piece.** Reaching with your hand near the coasting blade is dangerous.
- s) **Hold the handle firmly when making an incomplete cut or when releasing the switch before the saw head is completely in the down position.** The braking action of the saw may cause the saw head to be suddenly pulled downward, causing a risk of injury.

## Additional Safety Rules for Mitre Saws





**WARNING:** Do not insert the battery into the unit until complete instructions are read and understood.

- **DO NOT OPERATE THIS MACHINE** until it is completely assembled and installed according to the instructions. A machine incorrectly assembled can cause serious injury.
- **OBTAIN ADVICE** from your supervisor, instructor, or another qualified person if you are not thoroughly familiar with the operation of this machine. Knowledge is safety.
- **MAKE CERTAIN** the blade rotates in the correct direction. The teeth on the blade should point in the direction of rotation as marked on the saw.
- **TIGHTEN ALL CLAMP HANDLES,** knobs and levers prior to operation. Loose clamps can cause parts or the workpiece to be thrown at high speeds.
- **BE SURE** all blade and blade clamps are clean, recessed sides of blade clamps are against blade and arbor screw is tightened securely. Loose or improper blade clamping may result in damage to the saw and possible personal injury.
- **DO NOT OPERATE ON ANYTHING OTHER THAN THE DESIGNATED VOLTAGE** for the saw. Overheating, damage to the tool and personal injury may occur.
- **DO NOT WEDGE ANYTHING AGAINST THE FAN** to hold the motor shaft. Damage to tool and possible personal injury may occur.
- **NEVER CUT METALS** or masonry. Either of these can cause the carbide tips to fly off the blade at high speeds causing serious injury.
- **NEVER HAVE ANY PART OF YOUR BODY IN LINE WITH THE PATH OF THE SAW BLADE.** Personal injury will occur.
- **NEVER APPLY BLADE LUBRICANT TO A RUNNING BLADE.** Applying lubricant could cause your hand to move into the blade resulting in serious injury.
- **DO NOT** place either hand in the blade area when the saw is connected to the power source. Inadvertent blade activation may result in serious injury.
- **NEVER REACH AROUND OR BEHIND THE SAW BLADE.** A blade can cause serious injury.
- **DO NOT REACH UNDERNEATH THE SAW** unless it is unplugged and turned off. Contact with saw blade may cause personal injury.
- **SECURE THE MACHINE TO A STABLE SUPPORTING SURFACE.** Vibration can possibly cause the machine to slide, walk, or tip over, causing serious injury.
- **USE ONLY CROSSCUT SAW BLADES** recommended for mitre saws. For best results, do not use carbide tipped blades with hook angles in excess of 7 degrees. Do not use blades with deep gullets. These can deflect and contact the guard, and can cause damage to the machine and/or serious injury.





- **USE ONLY BLADES OF THE CORRECT SIZE AND TYPE** specified for this tool to prevent damage to the machine and/or serious injury (complying with EN847-1).
- **INSPECT BLADE FOR CRACKS** or other damage prior to operation. A cracked or damaged blade can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury. Replace cracked or damaged blades immediately. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
- **CLEAN THE BLADE AND BLADE CLAMPS** prior to operation. Cleaning the blade and blade clamps allows you to check for any damage to the blade or blade clamps. A cracked or damaged blade or blade clamp can come apart and pieces can be thrown at high speeds, causing serious injury.
- **DO NOT USE WARPED BLADES.** Check to see if the blade runs true and is free from vibration. A vibrating blade can cause damage to the machine and/or serious injury.
- **DO NOT** use lubricants or cleaners (particularly spray or aerosol) in the vicinity of the plastic guard. The polycarbonate material used in the guard is subject to attack by certain chemicals.
- **KEEP GUARD IN PLACE** and in working order.
- **ALWAYS USE THE KERF PLATE AND REPLACE THIS PLATE WHEN DAMAGED.** Small chip accumulation under the saw may interfere with the saw blade or may cause instability of workpiece when cutting.
- **USE ONLY BLADE CLAMPS SPECIFIED FOR THIS TOOL** to prevent damage to the machine and/or serious injury.
- **CLEAN THE MOTOR AIR SLOTS** of chips and sawdust. Clogged motor air slots can cause the machine to overheat, damaging the machine and possibly causing a short which could cause serious injury.
- **NEVER LOCK THE SWITCH IN THE "ON" POSITION.** Severe personal injury may result.
- **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.


 **WARNING:** Cutting plastics, sap coated wood, and other materials may cause melted material to accumulate on the blade tips and the body of the saw blade, increasing the risk of blade overheating and binding while cutting.

 **WARNING:** Always wear proper personal hearing protection. Under some conditions and duration of use, noise from this product may contribute to hearing loss. Be aware of the following factors influencing exposure to noise:

- Use saw blades designed to reduce the emitted noise,
- Use only well sharpened saw blades, and
- Use specifically designed noise-reduction saw blades.

 **WARNING: ALWAYS** use safety glasses. Everyday eyeglasses are NOT safety glasses. Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.


 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury.

 **WARNING:** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- lead from lead-based paints,
- crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- arsenic and chromium from chemically-treated lumber.

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

- **Avoid prolonged contact with dust from power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities.** Wear protective clothing and wash exposed areas with soap and water. Allowing dust to get into your mouth, eyes, or lay on the skin may promote absorption of harmful chemicals.

 **WARNING:** Use of this tool can generate and/or disperse dust, which may cause serious and permanent respiratory or other injury. Always use approved respiratory protection appropriate for the dust exposure.

## Residual Risks

The following risks are inherent to the use of saws:

- Injuries caused by touching the rotating parts.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak, beech and MDF.

The following factors increase the risk of breathing problems:

- No dust extractor connected when sawing wood.
- Insufficient dust extraction caused by uncleaned exhaust filters.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:

-  Read instruction manual before use.
-  Wear ear protection.
-  Wear eye protection.
-  Keep hands away from blade.
-  Do not stare at operating lamp.

### DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The date code (X), which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.


Example:

2015 XX XX  
Year of Manufacture


## Important Safety Instructions for All Battery Chargers


**SAVE THESE INSTRUCTIONS:** This manual contains important safety and operating instructions for compatible battery chargers (refer to **Technical Data**).

- Before using charger, read all instructions and cautionary markings on charger, battery pack, and product using battery pack.

 **WARNING:** Shock hazard. Do not allow any liquid to get inside charger. Electric shock may result.

 **WARNING:** We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

 **CAUTION:** Burn hazard. To reduce the risk of injury, charge only DEWALT rechargeable batteries. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

 **CAUTION:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**NOTICE:** Under certain conditions, with the charger plugged into the power supply, the exposed charging contacts inside the charger can be shorted by foreign material. Foreign materials of a conductive nature such as, but not limited to, steel wool, aluminum foil or any buildup of metallic particles should be kept away from charger cavities. Always unplug the charger from the power supply when there is no battery pack in the cavity. Unplug charger before attempting to clean.

- Longest life and best performance can be obtained if the battery pack is charged when the air temperature is between 18 ° and 24 °C. DO



NOT charge the battery pack in an air temperature below +4 °C or above +40 °C. This is important and will prevent serious damage to the battery pack.

- **DO NOT attempt to charge the battery pack with any chargers other than the ones in this manual.** The charger and battery pack are specifically designed to work together.
- **These chargers are not intended for any uses other than charging DEWALT rechargeable batteries.** Any other uses may result in risk of fire, electric shock or electrocution.
- **Do not expose charger to rain or snow.**
- **Pull by plug rather than cord when disconnecting charger.** This will reduce risk of damage to electric plug and cord.
- **Make sure that cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.**
- **Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary.** Use of improper extension cord could result in risk of fire, electric shock, or electrocution.
- **Do not place any object on top of charger or place the charger on a soft surface that might block the ventilation slots and result in excessive internal heat.** Place the charger in a position away from any heat source. The charger is ventilated through slots in the top and the bottom of the housing.
- **Do not operate charger with damaged cord or plug—have them replaced immediately.**
- **Do not operate charger if it has received a sharp blow, been dropped, or otherwise damaged in any way.** Take it to an authorised service centre.
- **Do not disassemble charger; take it to an authorised service centre when service or repair is required.** Incorrect reassembly may result in a risk of electric shock, electrocution or fire.
- **In case of damaged power supply cord the supply cord must be replaced immediately by the manufacturer, its service agent or similar qualified person to prevent any hazard.**
- **Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock.** Removing the battery pack will not reduce this risk.
- **NEVER attempt to connect two chargers together.**
- **The charger is designed to operate on standard 230V household electrical power. Do not attempt to use it on any other voltage.** This does not apply to the vehicular charger.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**Chargers**

The DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 and DCB115 chargers accept 10.8V, 14.4V and 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B and DCB185) battery packs.

DEWALT chargers require no adjustment and are designed to be as easy as possible to operate.





**Charging Procedure (Fig. 2)**

1. Plug the charger into an appropriate outlet before inserting battery pack.
2. Insert the battery pack (P) into the charger. The red (charging) light will blink continuously indicating that the charging process has started.
3. The completion of charge will be indicated by the red light remaining ON continuously. The pack is fully charged and may be used at this time or left in the charger.







**NOTE:** To ensure maximum performance and life of lithium-ion batteries, charge the battery pack fully before first use.

**Charging Process**

Refer to the table below for the charge status of the battery pack.

Charge indicators: DCB105	
 charging	— — — — —
 fully charged	—————
 hot/cold pack delay	— • — • — •
 replace battery pack	• • • • • • • •

Charge indicators: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115

 charging	— — — — —	
 fully charged	—————	
 hot/cold pack delay*	— — —   — — —	

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** The red light will continue to blink, but a yellow indicator light will be illuminated during this operation. Once the battery has reached an appropriate temperature, the yellow light will turn off and the charger will resume the charging procedure.

The compatible charger(s) will not charge a faulty battery pack. The charger will indicate faulty battery by refusing to light or by displaying problem pack or charger blink pattern.

**NOTE:** This could also mean a problem with a charger.

If the charger indicates a problem, take the charger and battery pack to be tested at an authorised service centre.

**HOT/COLD PACK DELAY**

When the charger detects a battery that is too hot or too cold, it automatically starts a Hot/Cold Pack Delay, suspending charging until the battery has reached an appropriate temperature. The charger then automatically switches to the pack charging mode. This feature ensures maximum battery life.

A cold battery pack will charge at about half the rate of a warm battery pack. The battery pack will charge at that slower rate throughout the entire charging cycle and will not return to maximum charge rate even if the battery warms.

**LITHIUM-ION BATTERY PACKS ONLY**

XR Li-Ion tools are designed with an Electronic Protection System that will protect the battery against overloading, overheating or deep discharge.

The tool will automatically turn off if the Electronic Protection System engages. If this occurs, place the lithium-ion battery on the charger until it is fully charged.


**Important Safety Instructions for All Battery Packs**


When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

**READ ALL INSTRUCTIONS**

- **Do not charge or use battery in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Inserting or removing the battery from the charger may ignite the dust or fumes.
- **Never force battery pack into charger. Do not modify battery pack in any way to fit into a non-compatible charger as battery pack may rupture causing serious personal injury.**
- Charge the battery packs only in DEWALT chargers.
- **DO NOT splash or immerse in water or other liquids.**
- **Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature drops below 0 °C (32 °F) or exceeds 40 °C (104 °F) (such as outside sheds or metal buildings in summer).** For best life, store battery packs in a cool, dry location.

 **WARNING:** Never attempt to open the battery pack for any reason. If battery pack case is cracked or damaged, do not insert into charger. Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has received a sharp blow, been dropped, run over or damaged in any way (i.e., pierced with a nail, hit with a hammer, stepped on). Electric shock or electrocution may result. Damaged battery packs should be returned to service centre for recycling.

 **CAUTION:** When not in use, place tool on its side on a stable surface where it will not cause a tripping or falling hazard. Some tools with large battery packs will stand upright on the battery pack but may be easily knocked over.

**SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR LITHIUM-ION (LI-ION)**

- **Do not incinerate the battery pack even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery pack can explode in a fire. Toxic fumes and materials are created when lithium-ion battery packs are burned.

- **If battery contents come into contact with the skin, immediately wash area with mild soap and water.** If battery liquid gets into the eye, rinse water over the open eye for 15 minutes or until irritation ceases. If medical attention is needed, the battery electrolyte is composed of a mixture of liquid organic carbonates and lithium salts.
- **Contents of opened battery cells may cause respiratory irritation.** Provide fresh air. If symptoms persists, seek medical attention.



**WARNING:** Burn hazard. Battery liquid may be flammable if exposed to spark or flame.

## Transportation

DEWALT batteries comply with all applicable shipping regulations as prescribed by industry and legal standards which include UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, and the European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Lithium-ion cells and batteries have been tested to section 38.3 of the UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria.

In most instances, shipping a DEWALT battery pack will be excepted from being classified as a fully regulated Class 9 Hazardous Material. In general, the two instances that require shipping Class 9 are:

1. Air shipping more than two DEWALT lithium-ion battery packs when the package contains only battery packs (no tools), and
2. Any shipment containing a lithium-ion battery with an energy rating greater than 100 watt hours (Wh). All lithium-ion batteries have the watt hour rating marked on the pack.

Regardless of whether a shipment is considered excepted or fully regulated, it is the shipper's responsibility to consult the latest regulations for packaging, labeling/marking and documentation requirements.

Transporting batteries can possibly cause fire if the battery terminals inadvertently come in contact with conductive materials. When transporting batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.

The information provided in this section of the manual is provided in good faith and believed to be accurate at the time the document was created. However, no warranty, expressed or implied, is given. It is the buyer's responsibility to ensure that its activities comply with the applicable regulations.

## Battery Pack

### BATTERY TYPE

The DCS365 operates on an 18 volt battery pack.

The DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B or DCB185 battery packs may be used. Refer to **Technical Data** for more information.

## Storage Recommendations

1. The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold. For optimum battery performance and life, store battery packs at room temperature when not in use.
2. For long storage, it is recommended to store a fully charged battery pack in a cool, dry place out of the charger for optimal results.

**NOTE:** Battery packs should not be stored completely depleted of charge. The battery pack will need to be recharged before use.

## Labels on Charger and Battery Pack

In addition to the pictographs used in this manual, the labels on the charger and the battery pack may show the following pictographs:



Read instruction manual before use.



See **Technical Data** for charging time.



Battery charging.



Battery charged.



Battery defective.



Hot/cold pack delay.



Do not probe with conductive objects.



Do not charge damaged battery packs.



Do not expose to water.



Have defective cords replaced immediately.



Charge only between 4 °C and 40 °C.



Only for indoor use.



Discard the battery pack with due care for the environment.



Charge DEWALT battery packs only with designated DEWALT chargers. Charging battery packs other than the designated DEWALT batteries with a DEWALT charger may make them burst or lead to other dangerous situations.



Do not incinerate the battery pack.

## Package Contents

The package contains:

- 1 Mitre saw
- 1 Blade wrench
- 1 Saw blade
- 1 Side handle package
- 1 Dustbag
- 1 Material clamp
- 1 Instruction manual

**NOTE:** Battery packs, chargers and kitboxes are not included with N-models.

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

## Description (Fig. 1)



**WARNING:** Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- A. Trigger switch
- B. Operating handle
- C. Mounting holes
- D. Lower guard
- E. Mitre lock knob
- F. Kerf plate
- G. Mitre arm
- H. Mitre scale
- I. Mitre scale screws
- J. Side handles
- K. Fence
- L. Bevel lock knob
- M. Rails
- N. Dust port
- O. Lifting handle
- P. Battery pack

- Q. XPS™ worklight momentary switch
- R. Lock off lever
- S. Rail adjustment screw
- T. Rail lock knob
- U. Clamp hole
- V. Blade wrench
- W. Lockdown pin
- X. Date code
- Y. Bevel override

#### INTENDED USE

Your DEWALT DCS365 cordless sliding compound mitre saw has been designed for professional wood cutting applications. It performs the sawing operations of cross-cutting, bevelling and mitring easily, accurately and safely.

This unit is designed for use with a nominal blade diameter 184 mm (7-1/4") carbide tip blade.

**NEVER CUT METALS** or light alloy, especially magnesium.

**DO NOT** use under damp or wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

These mitre saws are professional power tools.

**DO NOT** let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

#### Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the battery pack voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Also make sure that the voltage of your charger corresponds to that of your mains.



Your DEWALT charger is double insulated in accordance with EN60335; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

#### Mains Plug Replacement(U.K. & Ireland Only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.



**WARNING:** No connection is to be made to the earth terminal.

Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 3 A.

#### Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1mm<sup>2</sup>; the maximum length is 30m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

#### ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Use only DEWALT battery packs and chargers.

#### Inserting and Removing the Battery Pack from the Tool (Fig. 3)

**NOTE:** Make sure your battery pack (P) is fully charged.

##### TO INSTALL THE BATTERY PACK INTO THE TOOL HANDLE

1. Align the battery pack (P) with the rails inside the tool's handle (Fig. 3).
2. Slide it into the handle until the battery pack is firmly seated in the tool and ensure that you hear the lock snap into place.

##### TO REMOVE THE BATTERY PACK FROM THE TOOL

1. Press the release button (AR) and firmly pull the battery pack out of the tool handle.
2. Insert battery pack into the charger as described in the charger section of this manual.

#### FUEL GAUGE BATTERY PACKS (FIG. 3A)

Some DEWALT battery packs include a fuel gauge which consists of three green LED lights that indicate the level of charge remaining in the battery pack.

To actuate the fuel gauge, press and hold the fuel gauge button (Z). A combination of the three green LED lights will illuminate designating the level of charge left. When the level of charge in the battery is below the usable limit, the fuel gauge will not illuminate and the battery will need to be recharged.

**NOTE:** The fuel gauge is only an indication of the charge left on the battery pack. It does not indicate tool functionality and is subject to variation based on product components, temperature and end-user application.

#### Familiarization (Fig. 1, 4)

Open the box and lift the saw out (Fig. 4) by using the side hand indentations or lifting handle (O).

Place the saw on a smooth, flat surface such as a workbench or strong table.

Examine Figure 1 to become familiar with the saw and its various parts. The section on adjustments will refer to these terms and you must know what and where the parts are.



**CAUTION:** Pinch hazard. To reduce the risk of injury, keep thumb underneath the operating handle when pulling the handle down. The lower guard will move up as the operating handle is pulled down, which could cause pinching. The operating handle is placed close to the guard for special cuts.

Press down lightly on the operating handle (B) and pull out the lock down pin (W). Gently release the downward pressure and hold the operating handle, allowing it to rise to its full height. Use the lock down pin when carrying the saw from one place to another. Always use the hand indentations or side handles (J) to transport the saw as seen in Figure 4. Refer to Figure 5 and **Installing Side Handles**.

#### Installing Side Handles (Fig. 5)

Your saw comes with two side handles (J) that need to be installed onto the saw as shown in Figure 5. Use the 4 screws and 4 nuts provided. Tighten securely.

#### Bench Mounting (Fig. 1)

Holes (C) are provided in all 4 feet to facilitate bench mounting, as shown in Figure 1. Always mount your saw firmly to a stable surface to prevent movement. To enhance the tool's portability, it can be mounted to a piece of 12.7 mm (1/2") or thicker plywood which can then be clamped to your work support or moved to other job sites and reclamped.

**NOTE:** If you elect to mount your saw to a piece of plywood, make sure that the mounting screws don't protrude from the bottom of the wood. The plywood must sit flush on the work support. When clamping the saw to any work surface, clamp only on the clamping bosses where the mounting screw holes are located. Clamping at any other point will interfere with the proper operation of the saw.



**CAUTION:** To prevent binding and inaccuracy, be sure the mounting surface is not warped or otherwise uneven. If the saw rocks on the surface, place a thin piece of material under one saw foot until the saw sits firmly on the mounting surface.



## Changing or Installing a New Saw Blade (Fig. 6A–6C)

Refer to **Saw Blades** under **Optional Accessories**.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** To reduce the risk of injury, wear gloves when handling the saw blade.



**CAUTION:**

- Never depress the spindle lock button (AI, Fig. 6B) while the blade is under power or coasting.
- Do not cut metal, masonry or fiber cement product with this mitre saw.

## Removing the Blade (Fig. 1, 3, 6A–C)

1. Remove battery pack (P, Fig. 3) from the saw.
2. Raise the arm to the upper position and raise the lower guard (D) as far as possible.
3. Loosen, but do not remove the guard bracket rear screw (AA) by four revolutions.
4. Loosen, but do not remove the guard bracket front screw (AB, Fig. 6A) until the bracket (AC) can be raised far enough to access the blade screw (AE). Lower guard will remain raised due to the position of the guard bracket screw.
5. Depress the spindle lock button (AI, Fig. 6B) while carefully rotating the saw blade (AD) by hand until the lock engages.
6. Keeping the button depressed, use the other hand and the 6.35 mm (1/4") hex side of the wrench provided (V) to loosen the blade screw (AE). (Turn clockwise, left-hand threads.)
7. Remove the blade screw (AE) using the 6.35 mm (1/4") hex side of the wrench provided, the outer clamp washer (AF, Fig. 6C) and blade (AD). The inner clamp washer (AG) may be left on the spindle (AH).

## Installing a Blade (Fig. 6A–6C)

1. Remove battery pack (P, Fig. 3) from the saw.
2. With the arm raised, the lower guard (D) held open and the guard bracket (AC) raised, place the blade (AD) on the spindle (AH) and against the inner clamp washer (AG) with the teeth on the blade pointing in the direction of rotation as marked on the saw.
3. Assemble the outer clamp washer (AF) onto the spindle (AH).
4. Install the blade screw (AE) and, engaging the spindle lock (AI), tighten the screw (AE) firmly with wrench (V) provided (turn anticlockwise, left-hand threads).
5. Return the guard bracket (AC) to its original full down position and firmly tighten both guard bracket screws (AA, AB) to hold bracket in place.



**WARNING:** The guard bracket must be returned to its original full down position and the guard bracket screws tightened before activating the saw. Failure to do so may prevent the guard from closing or may allow the guard to contact the spinning saw blade resulting in damage to the saw and severe personal injury.

## Transporting the Saw (Fig. 1)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, always lock the rail lock knob (T), mitre lock knob (E), bevel lock knob (L) and lock down pin (W) before transporting saw. (Refer to Figure 1.)

In order to conveniently carry the mitre saw from place to place, a lifting handle (O) has been included on the top of the saw arm and side handles (J) on the base, as shown in Figure 1.

## Storage of Mitre Saw

The mitre saw must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children or untrained persons.

## FEATURES AND CONTROLS



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

## Use of XPS™ LED Worklight System (Fig. 1)



**WARNING:** Do not stare at operating lamp.

**NOTE:** The battery must be charged and connected to the mitre saw.

The XPS™ LED Worklight System can be turned on by the momentary switch (Q). The light will automatically turn off within 20 seconds if the saw is not in use. The light is also activated automatically every time the tool's main trigger (A) is pulled.

To cut through an existing pencil line on a piece of wood, turn on the XPS™ worklight system using the momentary switch (Q) (not with the main trigger), then pull down on the operating handle (B) to bring the saw blade close to the wood. The shadow of the blade will appear on the wood. This shadow line represents the material that the blade will remove when performing a cut. To correctly locate your cut to the pencil line, align the pencil line with the edge of the blade's shadow. Keep in mind that you may have to adjust the mitre or bevel angles in order to match the pencil line exactly.

Your saw is equipped with a battery fault feature. The XPS™ worklight begins to flash when the battery is near the end of its useful charge, or when the battery is too hot. Charge the battery prior to continuing cutting applications. Refer to **Charging Procedure** under **Important Safety Instructions for All Battery Packs** for battery charging instructions.

## Mitre Lock Knob (Fig. 1, 10)

The mitre lock knob (E) allows you to mitre your saw to 48° right and 48° left. The mitre latch will automatically locate at 10°, 15°, 22.5°, 31.62° and 45° both left and right.

## Bevel Lock Knob (Fig. 1, 12)

The bevel lock allows you to bevel the saw 48° to the left. To adjust the bevel setting, turn the bevel lock knob (L) anticlockwise to loosen. To tighten, turn the bevel lock knob clockwise.

## Rail Lock Knob (Fig. 1)

The rail lock knob (T) allows you to lock the saw head firmly to keep it from sliding on the rails. This is necessary when making certain cuts or when transporting the saw.

## Lock Down Pin (Fig. 1)



**WARNING:** The lock down pin should be used ONLY when carrying or storing the saw. NEVER use the lock down pin for any cutting operation.

To lock the saw head in the down position, push the saw head down, push the lock down pin (W) in and release the saw head. This will hold the saw head safely down for moving the saw from place to place. To release, press the saw head down and pull the pin out.

## OPERATION

### Instructions for Use



**WARNING:** Always observe the safety instructions and applicable regulations.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** To ensure the blade path is clear of obstructions, always make a dry run of the cut without power before making any cuts on the workpiece.



## Proper Body and Hand Position (Fig. 7A–7D)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** use proper hand position as shown in Fig. 7A and 7B.



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **ALWAYS** hold securely in anticipation of a sudden reaction.

- Add clamps to support the workpiece whenever possible.
- Never place hands near cutting area. Place hands no closer than 100 mm (4") from the blade.
- Hold the workpiece tightly to the table and the fence when cutting. Keep hands in position until the trigger has been released and the blade has completely stopped.
- ALWAYS MAKE DRY RUNS (UNPOWERED) BEFORE FINISH CUTS SO THAT YOU CAN CHECK THE PATH OF THE BLADE. DO NOT CROSS HANDS, AS SHOWN IN FIGURES 7C AND 7D.
- Keep both feet firmly on the floor and maintain proper balance. As you move the mitre arm left and right, follow it and stand slightly to the side of the saw blade.
- Sight through the guard louvers when following a pencil line.

## Trigger Switch (Fig. 8)

To turn the saw on, push the lock-off lever (R) to the left, then depress the trigger switch (A). The saw will run while the switch is depressed. Allow the blade to spin up to full operating speed before making the cut. To turn the saw off, release the switch. Allow the blade to stop before raising the saw head. There is no provision for locking the switch on. A hole (AJ) is provided in the trigger for insertion of a padlock to lock the switch off.

Your saw is not equipped with an automatic electric blade brake, but the saw blade should stop within 5 seconds of trigger release. This is not adjustable. If the stop time repeatedly exceeds 5 seconds, have the tool serviced by an authorised DEWALT service centre.

Always be sure the blade has stopped before removing it from the kerf.

## Dust Extraction (Fig. 1, 9)



**WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, **turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories.** An accidental start-up can cause injury.



**WARNING:** Certain dust, such as oak or beech dust, is considered carcinogenic, especially in connection with wood-treatment additives.

- Always use dust extraction.
- Provide for good ventilation of the work space.
- It is recommended to wear an appropriate respirator.

Your saw has a built-in dust port (N) that allows either the supplied dust bag (AK) or a shop vacuum system to be connected.

### TO ATTACH THE DUST BAG

1. Fit the dust bag (AK) to the dust port (N) as shown in Figure 9.

### TO EMPTY THE DUST BAG

1. Remove dust bag (AK) from the saw and gently shake or tap the dust bag to empty.
2. Reattach the dust bag back onto the dust port (N).

You may notice that all the dust will not come free from the bag. This will not affect cutting performance but will reduce the saw's dust collection efficiency. To restore your saw's dust collection efficiency, depress the spring inside the dust bag when you are emptying it and tap it on the side of the trash can or dust receptacle.



**CAUTION:** Never operate this saw unless the dust bag or DEWALT dust extractor is in place. Wood dust may create a breathing hazard.

## Cutting With Your Saw (Fig. 1)

If you cannot secure the workpiece on the table and against the fence by hand (irregular shape, etc.), or your hand would be less than 100 mm (4") from the blade, a clamp or other fixture must be used. Refer to **Clamping the Workpiece** for more information.

If the slide feature is not used, ensure the saw head is pushed back as far as possible and the rail lock knob (T) is tightened. This will prevent the saw from sliding along its rails as the workpiece is engaged.

**NOTE:** DO NOT CUT METALS OR MASONRY WITH THIS SAW. Do not use any abrasive blades.

**NOTE:** Refer to **Guard Actuation and Visibility** in the **Adjustments** section for important information about the lower guard before cutting.

### CROSSCUTS

#### Straight Cut (Fig. 1, 7A, 7B)

A crosscut is made by cutting wood across the grain at any angle. A straight crosscut is made with the mitre arm at the zero degree position. Set and lock the mitre arm at zero, hold the wood firmly on the table and against the fence. With the rail lock knob (T) tightened, turn on the saw by squeezing the trigger switch (A).

When the saw comes up to speed (about 1 second) lower the arm smoothly and slowly to cut through the wood. Let the blade come to a full stop before raising arm.

When cutting anything larger than a 51 mm x 102 mm (2" x 4"), use an out-down-back motion with the rail lock knob (T) loosened. Pull the saw out, toward you, lower the saw head down toward the workpiece, and slowly push the saw back to complete the cut. Do not allow the saw blade to contact the top of the workpiece while pulling out. The saw may run toward you, possibly causing personal injury or damage to the workpiece.



**WARNING:** Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of workpiece damage and personal injury, if your hands are required to be within 100 mm (4") of the blade during the cut.

**NOTE:** The rail lock knob (T) shown in Figure 1 must be loose to allow the saw to slide along its rails.

#### Mitre Cuts (Fig. 10, 11)

Mitre crosscuts are made with the mitre arm at some angle other than zero. This angle is often 45° for making corners, but can be set anywhere from zero to 48° left or 48° right. To mitre the saw, loosen the mitre lock knob (E) by turning it anticlockwise. Pull up on the mitre lock knob to move the mitre arm (G) to the mitre angle desired on the mitre scale (H). Turn the mitre lock knob clockwise to tighten. Make the cut as described above.

When performing a mitre cut on workpieces wider than 51 mm x 102 mm (2" x 4") that are shorter in length, always place the longer side against the fence (Fig. 11).

To cut through an existing pencil line on a piece of wood, match the angle as close as possible. Cut the wood a little too long and measure from the pencil line to the cut edge to determine which direction to adjust the mitre angle and recut. This will take some practice, but it is a commonly used technique.

#### Bevel Cuts (Fig. 12A, 12B)

A bevel cut is a crosscut made with the saw blade leaning at an angle to the wood. In order to set the bevel, loosen the bevel lock knob (L), and move the saw to the left as desired. Once the desired bevel angle has been set, tighten the bevel lock firmly. Bevel angles can be set from 0° right to 48° left.

To set the bevel angle past 45° to 48°,

1. Loosen the bevel lock knob (L).
2. Tilt the saw head slightly to slide the bevel override (Y) to one side.
3. Move the saw head to 48°.
4. Tighten the bevel lock knob.

### QUALITY OF CUT

The smoothness of any cut depends on a number of variables. Things like material being cut, blade type, blade sharpness and rate of cut all contribute to the quality of the cut.


When smoothest cuts are desired for molding and other precision work, a sharp (60 tooth carbide tip) blade and a slower, even cutting rate will produce the desired results.


Ensure that the material does not move or creep while cutting; clamp it securely in place. Always let the blade come to a full stop before raising arm.


If small fibers of wood still split out at the rear of the workpiece, stick a piece of masking tape on the wood where the cut will be made. Saw through the tape and carefully remove tape when finished.


For varied cutting applications, refer to the list of recommended saw blades for your saw and select the one that best fits your needs. Refer to **Saw Blades** under **Optional Accessories**.

**CLAMPING THE WORKPIECE**

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

 **WARNING:** A workpiece that is clamped, balanced and secure before a cut may become unbalanced after a cut is completed. An unbalanced load may tip the saw or anything the saw is attached to, such as a table or workbench. When making a cut that may become unbalanced, properly support the workpiece and ensure the saw is firmly bolted to a stable surface. Personal injury may occur.

 **WARNING:** The clamp foot must remain clamped above the base of the saw whenever the clamp is used. Always clamp the workpiece to the base of the saw – not to any other part of the work area. Ensure the clamp foot is not clamped on the edge of the base of the saw.

 **WARNING:** Always use a work clamp to maintain control and reduce the risk of workpiece damage and personal injury, if your hands are required to be within 100 mm (4") of the blade during the cut.

If you cannot secure the workpiece on the table and against the fence by hand (irregular shape, etc.), or your hand would be less than 100 mm (4") from the blade, a clamp or other fixture must be used.

Use the material clamp provided with your saw. To purchase a material clamp, contact your local retailer or DEWALT service centre.


Other aids such as spring clamps, bar clamps or C-clamps may be appropriate for certain sizes and shapes of material. Use care in selecting and placing these clamps. Take time to make a dry run before making the cut.

**TO INSTALL CLAMP (FIG. 13)**

1. With the clamp (AL) facing the back of the mitre saw, insert the clamp rod into the hole (U) behind the fence. Ensure the groove at the bottom of the clamp rod is fully inserted into the hole (U).
2. Rotate the clamp 180° toward the front of the mitre saw.
3. Loosen the knob to adjust the clamp arm up or down, then use the fine adjust knob to firmly clamp the workpiece.

**NOTE:** Place the clamp on the opposite side of the base when beveling. ALWAYS MAKE DRY RUNS (UNPOWERED) BEFORE FINISH CUTS TO CHECK THE PATH OF THE BLADE. ENSURE THE CLAMP DOES NOT INTERFERE WITH THE ACTION OF THE SAW OR GUARDS.

**ADJUSTMENTS**

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Your mitre saw is fully and accurately adjusted at the factory at the time of manufacture. If readjustment due to shipping and handling or any other reason is required, follow the instructions below to adjust your saw.

Once made, these adjustments should remain accurate. Take a little time now to follow these directions carefully to maintain the accuracy of which your saw is capable.

**Mitre Scale Adjustment (Fig. 10, 14)**

Lock the saw head in the down position. Unlock the mitre lock knob (E) and swing the mitre arm (G) until it locks at the 0° mitre position. Do not lock the mitre lock knob. Place a square against the saw's fence and blade, as shown in Figure 14. (Do not touch the tips of the blade teeth with the square. To do so will cause an inaccurate measurement.) If the saw blade is not exactly perpendicular to the fence, loosen the three screws (I, Fig. 10) that hold the mitre scale (H) and move the mitre arm and the scale left or right until the blade is perpendicular to the fence, as measured with the square. Retighten the three screws.

**Bevel Square to Table Adjustment (Fig. 1, 12A, 15)**


To align the blade square to the table, lock the operating handle in the down position with the lock down pin (W). Place a square against the blade, ensuring the square is not on top of a tooth. Loosen the bevel lock knob (L) and ensure the bevel arm is firmly against the 0° bevel stop. Rotate the 0° bevel adjustment screw (AO) with a 4 mm hex key (not provided) as

necessary so that the blade is at 0° bevel to the table, as measured with the square.

**Bevel Stop 45° Left Adjustment (Fig. 1, 12)**

To adjust the left 45° bevel stop, first loosen the bevel lock knob and tilt the head until it stops. Verify that the bevel override (Y) is in the 45° position; and if the bevel pointer (AN) does not indicate exactly 45°, turn the 45° bevel adjustment screw (AP) until the bevel pointer (AN) reads 45°.

**Guard Actuation and Visibility (Fig. 1, 24)**

 **CAUTION:** Pinch hazard. To reduce the risk of injury, keep thumb underneath the operating handle when pulling the handle down. The lower guard will move up as the operating handle is pulled down, which could cause pinching.

The lower guard (D) on your saw has been designed to automatically uncover the blade when the arm is brought down and to cover the blade when the arm is raised.

Before each use or after making adjustments, cycle the arm (unpowered) and make sure the guard opens smoothly and closes fully. It should not contact the blade. With the arm up, raise the guard (unpowered) as shown in Figure 24 and release. The guard should fully close rapidly. Do not operate the saw if the guard does not move freely and fully close rapidly. Never clamp or tie the guard in an open position when operating the saw.

The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or for inspection of the saw. NEVER RAISE THE LOWER GUARD MANUALLY UNLESS THE BLADE IS STOPPED.


**NOTE:** Certain special cuts of large material will require that you manually raise the guard. Refer to **Cutting Large Material** under **Special Cuts**.

The front section of the guard is louvered for visibility while cutting. Although the louvers dramatically reduce flying debris, there are openings in the guard and safety glasses should be worn at all times.

**Rail Guide Adjustment (Fig. 1)**

Periodically check the rails (M) for any play or clearance. The rails can be cleaned with a dry clean cloth. The right rail can be adjusted with the rail adjustment screw (S) shown in Figure 1. To reduce clearance, use a 4 mm hex wrench and rotate the set screw clockwise gradually while sliding the saw head back and forth. Reduce play while maintaining minimum slide force.

**Support for Long Pieces**

 **WARNING:** To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

**ALWAYS SUPPORT LONG PIECES.**

Never use another person as a substitute for a table extension, as additional support for a workpiece that is longer or wider than the basic mitre saw table or to help feed, support or pull the workpiece.

Support long workpieces using any convenient means such as sawhorses or similar devices to keep the ends from dropping.

**Cutting Picture Frames, Shadow Boxes And Other Four-Sided Projects (Fig. 16, 17)**

To best understand how to make the items listed here, we suggest that you try a few simple projects using scrap wood until you develop a "feel" for your saw.

Your saw is the perfect tool for mitring corners like the one shown in Figure 16. Sketch A in Figure 17 shows a joint made by using the bevel adjustment to bevel the edges of the two boards at 45° each to produce a 90° corner. For this joint the mitre arm was locked in the zero position and the bevel adjustment was locked at 45°. The wood was positioned with the broad flat side against the table and the narrow edge against the fence. The cut could also be made by mitring right and left with the broad surface against the fence.

### Cutting Trim Molding and Other Frames (Fig. 17)

Sketch B in Figure 17 shows a joint made by setting the mitre arm at 45° to mitre the two boards to form a 90° corner. To make this type of joint, set the bevel adjustment to zero and the mitre arm to 45°. Once again, position the wood with the broad flat side on the table and the narrow edge against the fence.

Figures 16 and 17 are for four-sided objects only.

As the number of sides changes, so do the mitre and bevel angles. The chart below gives the proper angles for a variety of shapes.

- EXAMPLES -	
NUMBER OF SIDES	MITRE OR BEVEL ANGLE
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

The chart assumes that all sides are of equal length. For a shape that is not shown in the chart, use the following formula: 180° divided by the number of sides equals the mitre (if the material is cut vertically) or bevel angle (if the material is cut laying flat).

### Cutting Compound Mitres (Fig. 18)

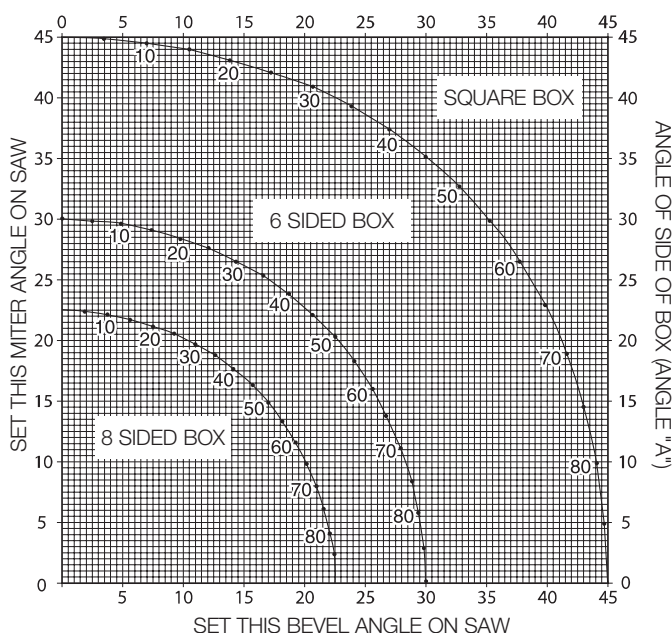
A compound mitre is a cut made using a mitre angle and a bevel angle at the same time. This is the type of cut used to make frames or boxes with slanting sides like the one shown in Figure 18.

**NOTE:** If the cutting angle varies from cut to cut, check that the bevel lock knob and the mitre lock handle are securely locked. These must be locked after making any changes in bevel or mitre.

The table below will assist you in selecting the proper bevel and mitre settings for common compound mitre cuts. To use the chart, select the desired angle A (Fig. 18) of your project and locate that angle on the appropriate arc in the chart. From that point follow the chart straight down to find the correct bevel angle and straight across to find the correct mitre angle.

Set your saw to the prescribed angles and make a few trial cuts. Practice fitting the cut pieces together until you develop a feel for this procedure and feel comfortable with it.

**Example:** To make a 4-sided box with 26° exterior angles (Angle A, Fig. 18), use the upper right arc. Find 26° on the arc scale. Follow the horizontal intersecting line to either side to get mitre angle setting on saw (42°). Likewise, follow the vertical intersecting line to the top or bottom to get the bevel angle setting on the saw (18°). Always try cuts on a few scrap pieces of wood to verify the settings on the saw.



### Cutting Base Molding (Fig. 19)

Straight 90° cuts:

Position the wood against the fence and hold it in place as shown in Figure 19. Turn on the saw, allow the blade to reach full speed and lower the arm smoothly through the cut.

#### CUTTING BASE MOLDING UP TO 89 mm (3.5") HIGH VERTICALLY AGAINST THE FENCE

Position material as shown in Figure 19.

All cuts should be made with the back of the molding against the fence and with the bottom of the molding against the table.

	INSIDE CORNER	OUTSIDE CORNER
Left side	Mitre left 45°	Mitre right 45°
	Save left side of cut	Save left side of cut
Right side	Mitre right 45°	Mitre left 45°
	Save right side of cut	Save right side of cut

Material up to 89 mm (3.5") can be cut as described above. The width of the material cannot exceed 19 mm (0.7").

### Cutting Crown Molding (Fig. 20, 21)

In order to fit properly, crown molding must be compound mitred with extreme accuracy.

The two flat surfaces on a given piece of crown molding are at angles that, when added together, equal exactly 90°. Most, but not all, crown molding has a top rear angle (the section that fits flat against the ceiling) of 52° and a bottom rear angle (the part that fits flat against the wall) of 38°.

Your mitre saw has special pre-set mitre detent points at 31.6° left and right for cutting crown molding at the proper angle. There is also a mark on the bevel scale at 33.8°.

The **Bevel Setting/Type of Cut** chart gives the proper settings for cutting crown molding. (The numbers for the mitre and bevel settings are very precise and are not easy to accurately set on your saw.) Since most rooms do not have angles of precisely 90°, you will have to fine tune your settings anyway.

#### PRETESTING WITH SCRAP MATERIAL IS EXTREMELY IMPORTANT!

##### INSTRUCTIONS FOR CUTTING CROWN MOLDING LAYING FLAT AND USING THE COMPOUND FEATURES

1. Lay the molding with broad back surface down flat on saw table (Fig. 20).
2. The settings below are for all Standard (U.S.) crown molding with 52° and 38° angles.

BEVEL SETTING	TYPE OF CUT
33.8°	LEFT SIDE, INSIDE CORNER: 1. Top of molding against fence 2. Mitre table set right 31.62° 3. Save left end of cut
	RIGHT SIDE, INSIDE CORNER: 1. Bottom of molding against fence 2. Mitre table set left 31.62° 3. Save left end of cut
	LEFT SIDE, OUTSIDE CORNER: 1. Bottom of molding against fence 2. Mitre table set left 31.62° 3. Save right end of cut
33.8°	RIGHT SIDE, OUTSIDE CORNER: 1. Top of molding against fence 2. Mitre table set right 31.62° 3. Save right end of cut

**NOTE:** When setting bevel and mitre angles for all compound mitres, remember that the angles presented for crown moldings are very precise and difficult to set exactly. Since they can easily shift slightly and very few rooms have exactly square corners, **all settings should be tested on scrap molding.**

#### PRETESTING WITH SCRAP MATERIAL IS EXTREMELY IMPORTANT!



**ALTERNATIVE METHOD FOR CUTTING CROWN MOLDING**

Place the molding at an angle between the fence (K) and the saw table (AQ), as shown in Figure 21.

The advantage to cutting crown molding using this method is that no bevel cut is required. Minute changes in the mitre angle can be made without affecting the bevel angle. This way, when corners other than 90° are encountered, the saw can be quickly and easily adjusted for them.

**INSTRUCTIONS FOR CUTTING CROWN MOLDING ANGLED BETWEEN THE FENCE AND BASE OF THE SAW FOR ALL CUTS**

This saw can cut up to 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") crown molding nested.

1. Place the molding at an angle between the fence (K) and the saw table (AQ), as shown in Figure 21.
2. The angled "flats" on the back of the molding must rest squarely on the fence and saw table.

	INSIDE CORNER	OUTSIDE CORNER
Left side	Mitre right at 45° Save right side of cut	Mitre left at 45° Save right side of cut
Right side	Mitre left at 45° Save left side of cut	Mitre right at 45° Save left side of cut

**Special Cuts**

**NEVER MAKE ANY CUT UNLESS THE MATERIAL IS SECURED ON THE TABLE AND AGAINST THE FENCE.**

**BOWED MATERIAL (FIG. 22, 23)**

When cutting bowed material always position it as shown in Figure 22 and never like that shown in Figure 23. Positioning the material incorrectly will cause it to pinch the blade near the completion of the cut.

**CUTTING ROUND MATERIAL**

**ROUNDED MATERIAL SHOULD BE CLAMPED OR HELD FIRMLY TO THE FENCE TO KEEP IT FROM ROLLING.** This is extremely important when making angle cuts.

**CUTTING LARGE MATERIAL (FIG. 24)**

Occasionally you will encounter a piece of wood a little too large to fit beneath the lower guard. To clear the guard over the wood, with the saw off and your right hand on the operating handle, place your right thumb outside of the upper portion of the guard and roll the guard up just enough to clear the wood, as shown in Figure 24. Release the guard prior to starting the motor. The guard mechanism will function properly during the cut. Only do this when necessary. NEVER TIE, TAPE, OR OTHERWISE HOLD THE GUARD OPEN WHEN OPERATING THIS SAW.

**MAINTENANCE**

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



**WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments, performing any cleaning or maintenance, or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.**

The charger and battery pack are not serviceable.



**Lubrication**

Your power tool requires no additional lubrication.



**Cleaning**



**WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.**



**WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.**

**CHARGER CLEANING INSTRUCTIONS**



**WARNING: Shock hazard. Disconnect the charger from the AC outlet before cleaning. Dirt and grease may be removed from the exterior of the charger using a cloth or soft non-metallic brush. Do not use water or any cleaning solutions.**

**Optional Accessories**



**WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.**

The following accessories, designed for your saw, may be helpful. In some cases, other locally obtained work supports, length stops, clamps, etc., may be more appropriate. Use care in selecting and using accessories. Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

**SAW BLADES**

ONLY USE 184 mm (7-1/4") SAW BLADES WITH 16 mm (5/8") DIAMETER ROUND ARBOR HOLES and a maximum KERF of 2.1 mm (0.08"). SPEED RATING MUST BE AT LEAST 4000 RPM. DO NOT USE BLADES WITH DIAMOND-SHAPED ARBOR HOLES. Never use a different diameter blade. It will not be guarded properly. Use crosscut blades only! Do not use blades designed for ripping, combination blades or blades with hook angles in excess of 7°.

BLADE DESCRIPTIONS		
APPLICATION	DIAMETER	TEETH
General Purpose	184 mm (7-1/4")	40
Fine Woodcutting	184 mm (7-1/4")	60

**Protecting the Environment**



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.

Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Rechargeable Battery Pack**

This long life battery pack must be recharged when it fails to produce sufficient power on jobs which were easily done before. At the end of its technical life, discard it with due care for our environment:

- Run the battery pack down completely, then remove it from the tool.
- Li-Ion cells are recyclable. Take them to your dealer or a local recycling station. The collected battery packs will be recycled or disposed of properly.



## Troubleshooting Guide

### BE SURE TO FOLLOW SAFETY RULES AND INSTRUCTIONS

TROUBLE	WHAT'S WRONG?	WHAT TO DO
<b>Saw will not start</b>	1. Battery not installed	1. Install battery. Refer to <b>Installing and Removing Battery Pack</b> .
	2. Battery not charged	2. Charge battery. Refer to <b>Charging Procedure</b> .
	3. Brushes worn out	3. Have brushes replaced by authorised service centre.
<b>Saw makes unsatisfactory cuts</b>	1. Dull blade	1. Replace blade. Refer to <b>Changing or Installing a New Saw Blade</b> .
	2. Blade mounted backwards	2. Turn blade around. Refer to <b>Changing or Installing a New Saw Blade</b> .
	3. Gum or pitch on blade	3. Remove blade and clean with coarse steel wool and turpentine or household oven cleaner.
	4. Incorrect blade for work being done	4. Change the blade type. Refer to <b>Saw Blades</b> under <b>Optional Accessories</b> .
<b>XPS™ worklight is flashing</b>	1. Battery not charged	1. Charge battery. Refer to <b>Charging Procedure</b> .
<b>Machine vibrates excessively</b>	1. Saw not mounted securely to stand or work bench	1. Tighten all mounting hardware. Refer to <b>Bench Mounting</b> .
	2. Stand or bench on uneven floor	2. Reposition on flat level surface. Refer to <b>Familiarization</b> .
	3. Damaged saw blade	3. Replace blade. Refer to <b>Changing or Installing a New Saw Blade</b> .
<b>Does not make accurate mitre cuts</b>	1. Mitre scale not adjusted correctly	1. Check and adjust. Refer to <b>Mitre Scale Adjustment</b> under <b>Adjustments</b> .
	2. Blade is not square to fence	2. Check and adjust. Refer to <b>Mitre Scale Adjustment</b> under <b>Adjustments</b> .
	3. Blade is not perpendicular to table	3. Check and adjust fence. Refer to <b>Bevel Square to Table Adjustment</b> under <b>Adjustments</b> .
	4. Workpiece moving	4. Clamp workpiece securely to fence or glue 120 grit sandpaper to fence with rubber cement.
	5. Kerf plate worn or damaged	5. Take to authorised service centre.
<b>Material pinches blade</b>	1. Cutting bowed material	1. Refer to <b>Bowed Material</b> under <b>Special Cuts</b> .

# SIERRA INGLETADORA COMPUESTA DESLIZANTE SIN CABLE DCS365

## ¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

## Datos técnicos

DCS365		
Tensión	V <sub>DC</sub>	18
Tipo		1
Tipo de batería		Li-Ion
Diámetro de la cuchilla	mm	184
Diámetro del agujero	mm	16
Grosor del cuerpo de la cuchilla	mm	1
Máx. espesor cuchilla	mm	37,50
Máx. capacidad corte transversal 90°	mm	50
Capacidad máx. inglete 45°	mm	35,3
Inglete (máx. posiciones)	izquierda	45°
	derecha	45°
Bisel (máx. posiciones)	izquierda	48°
	derecha	0°
<b>Inglete 0°</b>		
Anchura resultante a altura máx. 50 mm	mm	250
Altura resultante a anchura máx. 90 mm	mm	15
<b>Inglete izquierdo 45°</b>		
Anchura resultante a altura máx. 50 mm	mm	176
Altura resultante a anchura máx. 90 mm	mm	8
<b>Inglete derecho 45°</b>		
Anchura resultante a altura máx. 50 mm	mm	176
Altura resultante a anchura máx. 90 mm	mm	8
<b>Bisel izquierdo 45°</b>		
Anchura resultante a altura máxima 35 mm	mm	250
Tiempo automático de parada de cuchilla	s	< 10
Peso sin batería	kg	10,5
Valores de ruido y valores de vibración (suma vectores triaxiales) de acuerdo con EN62841-3-9:		
L <sub>PA</sub> (nivel de presión sonora de emisión)	dB(A)	88
L <sub>WA</sub> (nivel de potencia sonora)	dB(A)	93
K (incertidumbre para el nivel de sonido dado)	dB(A)	2,0
Valor de emisión de vibraciones a <sub>h</sub> =		
	m/s <sup>2</sup>	< 2,5
Incertidumbre K =		
	m/s <sup>2</sup>	1,5

El nivel de emisión de vibración que figura en esta hoja de información se ha medido de conformidad con una prueba normalizada proporcionada en la EN62841-3-9 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse para una evaluación preliminar de exposición.



**ADVERTENCIA:** El nivel de emisión de vibración declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. Sin embargo, si se utiliza la herramienta para distintas aplicaciones, con accesorios diferentes o mal mantenidos, la emisión de vibración puede variar. Esto puede aumentar considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Una valoración del nivel de exposición a la vibración debería tener en cuenta también las veces en que la herramienta está apagada o cuando está en funcionamiento pero no realizando ningún trabajo. Esto puede reducir considerablemente el nivel de exposición durante el período total de trabajo.

Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración tales como: ocuparse del mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar los patrones de trabajo.

Batería	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaje	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacidad	Ah	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35

Batería	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaje	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacidad	Ah	2,0	5,0
Peso	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Cargador	DCB105		
Voltaje de la red	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,49	

Cargador	DCB107		
Voltaje de la red	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,29	

Cargador	DCB112		
Voltaje de la red	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,36	

Cargador	DCB113		
Voltaje de la red	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,4	

Cargador	DCB115		
Voltaje de la red	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tiempo aprox. de carga de los paquetes de baterías	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)
		75 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,5	

Fusibles:		
Europa	Herramientas de 230 V	10 A, en la red

## Definiciones: normas de seguridad

Las siguientes definiciones describen el nivel de gravedad de las señales. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



**PELIGRO:** indica una situación de peligro inminente, que si no se evita, **provocará la muerte o lesiones graves.**



**ADVERTENCIA:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **podría provocar la muerte o lesiones graves.**



**ATENCIÓN:** indica una situación de posible peligro que, si no se evita, **puede provocar lesiones leves o moderadas.**

**AVISO:** Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales.**



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.

## Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



SIERRA INGLETADORA COMPUESTA DESLIZANTE SIN CABLE  
DCS365

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos técnicos** son conformes a las normas:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Estos productos también son conformes con las Directivas 2004/108/CE (hasta el 19/04/2016), 2014/30/UE (a partir del 20/04/2016) y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Ingeniería  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Alemania  
30.10.2015



**ADVERTENCIA:** para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones.

## Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas



**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las advertencias e instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

### CONSERVE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS

El término "herramienta eléctrica" que aparece en las advertencias se refiere a la herramienta eléctrica que funciona a través de la red eléctrica (con cable) o a la herramienta eléctrica que funciona con batería (sin cable).

#### 1) SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas en desorden u oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables. Las herramientas eléctricas originan chispas que pueden inflamar el polvo o los gases.
- Mantenga alejados a los niños y a las personas que estén cerca mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden ocasionar que pierda el control.

#### 2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- Los enchufes de las herramientas eléctricas deben corresponderse con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente correspondientes reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas económicas y frigoríficos. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si tiene el cuerpo conectado a tierra.
- No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones húmedas. Si entra agua a una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- No someta el cable de alimentación a presión innecesaria. No use nunca el cable para transportar, tirar de la herramienta

eléctrica o desenchufarla. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados y piezas en movimiento. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- Cuando esté utilizando una herramienta eléctrica al aire libre, use un cable alargador adecuado para uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- Si no puede evitar utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, use un suministro protegido con un dispositivo de corriente residual. El uso de un dispositivo de corriente residual reduce el riesgo de descarga eléctrica.

#### 3) SEGURIDAD PERSONAL

- Manténgase alerta, esté atento a lo que hace y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica. No maneje una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, medicamentos o alcohol. Un momento de falta de atención cuando se manejan las herramientas eléctricas puede ocasionar lesiones personales graves.
- Use un equipo protector personal. Utilice siempre protección ocular. El uso del equipo protector como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá las lesiones personales.
- Evite la puesta en funcionamiento involuntaria. Asegúrese de que el interruptor esté en posición de apagado antes de conectar con la fuente de alimentación y/o la batería, de levantar o transportar la herramienta. El transportar herramientas eléctricas con el dedo puesto en el interruptor o herramientas eléctricas activadoras que tengan el interruptor encendido puede provocar accidentes.
- Saque toda llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica. Una llave inglesa u otra llave que se deje puesta en una pieza en movimiento de la herramienta eléctrica pueden ocasionar lesiones personales.
- No intente extender las manos demasiado. Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- Vístase debidamente. No se ponga ropa suelta o joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas y el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas en movimiento.
- Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente. El uso de equipo de recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.
- No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de las herramientas le lleve a fiarse demasiado y a descuidar las principales normas de seguridad de la herramienta. Los descuidos pueden causar lesiones graves en una fracción de segundo.

#### 4) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica correcta para su trabajo. La herramienta eléctrica correcta funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.
- No utilice la herramienta eléctrica si no puede encenderse y apagarse con el interruptor. Toda herramienta eléctrica que no pueda controlarse con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
- Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar ajustes, cambiar accesorios o guardar las herramientas eléctricas. Dichas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de poner en marcha la herramienta eléctrica accidentalmente.
- Guarde las herramientas eléctricas que no esté utilizando fuera del alcance de los niños y no permita que utilicen la herramienta eléctrica las personas que no estén familiarizadas con ella o con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de personas no capacitadas.
- Occúpese del mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o bloqueo de las piezas en movimiento, rotura de piezas y otras condiciones que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si la herramienta eléctrica está dañada, llévela para que sea

**reparada antes de utilizarla.** Se ocasionan muchos accidentes por el mal mantenimiento de las herramientas eléctricas.

- f) **Mantenga las herramientas para cortar afiladas y limpias.** Hay menos probabilidad de que las herramientas para cortar con bordes afilados se bloqueen y son más fáciles de controlar.
- g) **Use la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas de la herramienta etc., conforme a estas instrucciones teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo que vaya a realizarse.** El uso de la herramienta eléctrica para operaciones que no sean las previstas puede ocasionar una situación peligrosa.
- h) **Mantenga todas las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas impiden el agarre y el control seguro de la herramienta en situaciones imprevistas.

**5) USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS QUE FUNCIONAN CON BATERÍA**

- a) **Recárguelas sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea adecuado para un tipo de batería puede ocasionar un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.
- b) **Use herramientas eléctricas sólo con las baterías designadas específicamente.** El uso de cualquier otro tipo de batería puede crear un riesgo de lesión o de incendio.
- c) **Cuando no se esté utilizando la batería, manténgala alejada de otros objetos de metal, como los clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos pequeños de metal que pueden hacer una conexión de un terminal a otro.** El provocar un cortocircuito en los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.
- d) **En condiciones de abuso, el líquido puede salirse de la batería, evite el contacto. Si se produce un contacto de forma accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica.** El líquido que sale de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e) **No utilice paquetes de baterías o herramientas dañadas o modificadas.** Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y causar incendio, explosión o lesiones.
- f) **No exponga el paquete de baterías o la herramienta al fuego o a temperaturas excesivas.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede causar explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura indicado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

**6) SERVICIO**

- a) **Haga reparar su herramienta eléctrica por personal cualificado que use solo piezas de repuesto idénticas.** Esto le asegura el mantenimiento de la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) **No repare nunca los paquetes de baterías dañados.** La reparación de paquetes de baterías debe ser realizada únicamente por el fabricante o los proveedores de servicios autorizados.

**Instrucciones de seguridad para sierras de inglete**

- a) **Las sierras de inglete han sido diseñadas para cortar madera o sucedáneos de la madera y no pueden utilizarse con discos de corte abrasivos para cortar materiales ferrosos tales como barras, varillas, espárragos, etc.** El polvo abrasivo hace que las piezas móviles, como el protector inferior, se atasquen. Las chispas del corte abrasivo quemar el protector inferior, el inserto de corte y otras piezas plásticas.
- b) **Utilice mordazas para fijar la pieza cuando sea posible. Si sostiene la pieza de trabajo a mano, siempre tiene que mantener la mano a por lo menos, 100 mm (4") a cada lado de la hoja de la sierra. No use esta sierra para cortar piezas demasiado pequeñas para ser firmemente sujetadas o sostenidas con la mano.** Si coloca la mano demasiado cerca de la hoja de la sierra, existe mayor riesgo de lesiones por contacto con la hoja.
- c) **La pieza de trabajo debe estar inmóvil y sujeta o retenida contra el tope-guía y la mesa. No alimente la pieza de trabajo hacia la hoja ni corte „a mano alzada“ en ningún caso.** Las piezas de trabajo sin sujeción o en movimiento pueden ser lanzadas a gran velocidad, causando lesiones.
- d) **Empujar la sierra a través de la pieza de trabajo. No empuje la sierra a través de la pieza de trabajo. Para hacer un corte,**

**levante la cabeza de la sierra y tire de ella a lo largo de la pieza de trabajo sin cortar, arranque el motor, presione la cabeza de la sierra hacia abajo y empuje la sierra a través de la pieza de trabajo.** Es probable que el corte a tracción haga que la hoja de la sierra se suba a la parte superior de la pieza de trabajo y lance violentamente el conjunto de la hoja hacia el operador.

- e) **Nunca cruce la mano por encima de la línea de corte prevista, ni delante ni detrás de la hoja de la sierra.** Sostener la pieza de trabajo „con las manos cruzadas“, es decir, sosteniendo la pieza de trabajo a la derecha de la hoja de la sierra con la mano izquierda o viceversa es muy peligroso.
- f) **No meta las manos detrás del tope-guía, a una distancia inferior a 100 mm (4") a cada lado de la hoja de la sierra para eliminar fragmentos de madera ni por ningún otro motivo, mientras esté girando la hoja.** La proximidad de la mano a la hoja de la sierra cuando esta está girando puede no ser obvia y pueden producirse lesiones graves.
- g) **Inspeccione la pieza de trabajo antes de cortar. Si la pieza está curvada o torcida, sujétela con la cara exterior curvada mirando hacia el tope-guía. Asegúrese siempre de que no quede ningún hueco entre la pieza de trabajo, el tope-guía y la mesa a lo largo de la línea del corte.** Las piezas de trabajo dobladas o deformadas pueden girarse o desplazarse y pueden atascar la hoja de la sierra durante el corte. La pieza de trabajo no debe tener clavos ni otros objetos extraños.
- h) **No utilice la sierra hasta que la mesa esté libre de herramientas, fragmentos de madera, etc., excepto la pieza de trabajo.** Si los residuos pequeños, las piezas sueltas de madera u otros objetos entran en contacto con la hoja giratoria pueden ser lanzados a gran velocidad.
- i) **Cortar una sola pieza de trabajo por vez.** Cuando se apilan varias piezas, estas no pueden sujetarse o asegurarse adecuadamente y pueden trabar la hoja o desplazarse durante el corte.
- j) **Antes de usar la sierra ingletadora, compruebe que esté montada o colocada sobre una superficie de trabajo firme y nivelada .** Una superficie de trabajo nivelada y firme reduce el riesgo de que la ingletadora se vuelva inestable.
- k) **Planifique su trabajo. Cada vez que cambie el ajuste del ángulo de bisel o de inglete, compruebe que el tope-guía ajustable esté configurado correctamente para sostener la pieza de trabajo y no interferir con la hoja ni con el sistema de protección.** Sin encender la herramienta y sin colocar la pieza de trabajo sobre la mesa, mueva la hoja de la sierra simulando un corte completo, para comprobar que no haya ninguna interferencia o peligro de cortar el tope-guía.
- l) **Proporcionar un apoyo adecuado, como una extensión de la mesa, un caballete de aserrar, etc., en caso de que la pieza de trabajo sea más ancha o más larga que el tablero de la mesa.** Las piezas de trabajo más largas o más anchas que la mesa de la ingletadora pueden caerse si no están bien apoyadas. Si la pieza de corte o la pieza de trabajo se cae, puede levantar el protector inferior o ser lanzada por la hoja giratoria.
- m) **No ponga a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como apoyo adicional.** El apoyo inestable de la pieza de trabajo puede hacer que la hoja se trabe o que la pieza se desplace durante la operación de corte, atrayéndole a usted y a su ayudante hacia la hoja giratoria.
- n) **La pieza de corte no debe estar atascada ni apretada por ningún medio contra la hoja giratoria de la sierra.** En caso de limitaciones, por ejemplo, si usa topes de longitud, la pieza de corte puede atascarse contra la hoja y ser arrojada violentamente.
- o) **Use siempre una mordaza o una sujeción diseñada para fijar adecuadamente los materiales redondos tales como varillas o tubos.** Las varillas suelen girarse durante el corte, haciendo que la hoja „muerda“ y atraiga la pieza de trabajo junto con su mano hacia la hoja.
- p) **Deje que la hoja alcance la velocidad máxima antes de entrar en contacto con la pieza de trabajo.** Esto reducirá el riesgo de que la pieza de trabajo sea lanzada.
- q) **Si la pieza de trabajo o la hoja se atascan, apague la ingletadora. Espere a que todas las partes en movimiento se detengan y desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o saque la batería. A continuación, libere el material atascado.** Si sigue cortando una pieza de trabajo atascada puede perder el control o dañar la ingletadora.
- r) **Después de terminar el corte, suelte el interruptor, mantenga la cabeza de la sierra hacia abajo y espere a que la hoja se**



**detenga antes de retirar la pieza de corte.** Aproximar la mano a la hoja cuando se mueve por inercia es peligroso.

- s) **Sujete firmemente la empuñadura al hacer un corte incompleto o al soltar el interruptor antes de que la cabeza de la sierra esté completamente en posición hacia abajo.** Al frenar la sierra puede que la cabeza de la sierra se baje de golpe, causando riesgo de lesiones.

## Normas adicionales de seguridad para las sierras ingletadoras



**ADVERTENCIA:** No coloque la batería en la unidad si no ha leído y comprendido todas las instrucciones.

- **NO UTILICE ESTA MÁQUINA** hasta que esté completamente montada e instalada de acuerdo con las instrucciones. Una máquina montada incorrectamente puede causar lesiones graves.
- **CONSULTE** a su supervisor, instructor u otra persona cualificada si no está muy familiarizado con el funcionamiento de esta máquina. El conocimiento es seguridad.
- **ASEGÚRESE MUY BIEN** de que la hoja gire en la dirección correcta. Los dientes de la hoja deben estar dirigidos hacia la dirección de rotación marcada en la sierra.
- **APRIETE TODAS LAS EMPUÑADURAS DE SUJECIÓN**, los botones y las palancas antes de utilizar la sierra. Las sujeciones flojas pueden hacer que las piezas de la sierra o la pieza de trabajo sean arrojadas a alta velocidad.
- **ASEGÚRESE** de que la hoja y abrazaderas de hoja y las partes ranuradas de las abrazaderas estén contra la hoja y que el tornillo del eje esté bien apretado. Si la hoja está floja o incorrectamente enganchada puede causar daños a la sierra y posibles lesiones personales.
- **NO UTILICE LA SIERRA CON NINGÚN OTRO VOLTAJE QUE NO SEA EL INDICADO.** Pueden producirse recalentamientos, daños a la herramienta y lesiones personales.
- **NO COLOQUE NADA EN EL VENTILADOR** para sostener el eje motor. Pueden producirse daños a la herramienta y posibles lesiones personales.
- **NUNCA CORTE METALES** ni mampostería. Cualquiera de ellos puede hacer que las puntas de carburo salgan disparadas de la hoja a alta velocidad causando lesiones graves.
- **NUNCA MANTENGA NINGUNA PARTE DE SU CUERPO EN LÍNEA CON LA CARRERA DE LA HOJA DE LA SIERRA.** Pueden producirse lesiones personales.
- **NUNCA APLIQUE LUBRICANTE A LA HOJA CUANDO ESTA ESTÁ EN FUNCIONAMIENTO.** Si aplica lubricante la mano puede avanzar hacia la hoja causando lesiones graves.
- **NO** coloque las manos en la zona de la hoja cuando la sierra está enchufada a la fuente de alimentación. La activación accidental de la hoja puede causar lesiones graves.
- **NO PONGA LA MANO ALREDEDOR NI DETRÁS DE LA HOJA DE LA SIERRA.** La hoja puede causar lesiones graves.
- **NO PONGA LA MANO DEBAJO DE LA SIERRA** excepto que esté desenchufada y apagada. El contacto con la hoja puede causar lesiones personales.
- **FIJE LA MÁQUINA A UNA SUPERFICIE DE APOYO ESTABLE.** Es posible que con la vibración la máquina se deslice, camine o se caiga, produciendo lesiones graves.
- **USE ÚNICAMENTE HOJAS DE CORTE TRANSVERSAL** recomendadas para sierras ingletadoras. Para obtener mejores resultados, no utilice hojas con puntas de carburo con ángulos de gancho que superen los 7 grados. No utilice cuchillas con altura de diente profunda. Estas pueden desviarse y entrar en contacto con el protector causando daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **UTILICE ÚNICAMENTE LAS HOJAS DEL TAMAÑO Y TIPO CORRECTOS** indicadas para esta herramienta, para evitar daños a la máquina y/o lesiones graves. (En cumplimiento de EN847-1).
- **CONTROLE QUE LA HOJA NO TENGA FISURAS** ni ningún otro daño antes de utilizarla. Una hoja con fisuras o dañada puede despedazarse y los fragmentos pueden ser lanzados a gran velocidad causando lesiones graves. Sustituya las hojas rotas o dañadas de inmediato. Respete la velocidad máxima indicada en la hoja de la sierra.
- **LIMPIE LA HOJA Y LAS ABRAZADERAS DE LA HOJA** antes de usar. Al limpiar la hoja y las abrazaderas de la hoja podrá comprobar cualquier daño de la hoja o las abrazaderas de la hoja. Una hoja o una abrazadera con fisuras o dañada puede despedazarse y lanzar los fragmentos a gran velocidad causando lesiones graves.

- **NO UTILICE HOJAS DEFORMADAS.** Compruebe si la hoja funciona sin obstáculos y sin vibraciones. Si la hoja vibra puede causar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **NO** utilice lubricantes o limpiadores (en especial spray o aerosoles) cerca del protector plástico. El material de policarbonato utilizado en el protector puede ser dañado por determinados agentes químicos.
- **MANTENGA EL PROTECTOR EN SU LUGAR** y en buenas condiciones de trabajo.
- **USE SIEMPRE LA PLACA DE CORTE Y SUSTITÚYALA CUANDO SE DAÑE.** La acumulación de viruta pequeña debajo de la sierra puede interferir con la hoja o causar inestabilidad de la pieza de trabajo al cortar.
- **USE SOLO LAS ABRAZADERAS DE HOJA INDICADAS PARA ESTA HERRAMIENTA** para evitar daños a la máquina y/o lesiones graves.
- **LIMPIE LAS RANURAS DE VENTILACIÓN DEL MOTOR** de viruta y polvo de aserradura. Si las ranuras de ventilación del motor están obstruidas pueden hacer que la máquina se dañe o recaliente y posiblemente causar un cortocircuito que podría producir lesiones graves.
- **NUNCA BLOQUEE EL INTERRUPTOR EN POSICIÓN "ENCENDIDO".** Pueden producirse lesiones personales graves.
- **NUNCA SE SUBA A LA HERRAMIENTA.** Pueden producirse lesiones graves si la herramienta se inclina o si se toca accidentalmente el elemento de corte.



**ADVERTENCIA:** Cortar plástico, madera recubierta de savia y otros materiales puede hacer que el material fundido se acumule en las puntas y el cuerpo de la hoja, aumentando el riesgo de que la hoja se recaliente y se empaste durante el corte.



**ADVERTENCIA: Lleve siempre protección acústica personal adecuada.** En algunas condiciones y durante el uso, los ruidos de este producto pueden contribuir a la pérdida auditiva. Tenga en cuenta los siguientes factores que influyen en la exposición al ruido:

- Utilice hojas de sierra diseñadas para reducir las emisiones de ruido.
- Utilice solo hojas de sierra afiladas.
- Utilice solo hojas de sierra específicamente diseñadas para reducir el ruido.



**ADVERTENCIA:** Utilice **SIEMPRE** gafas de seguridad. Las gafas de diario **NO** son gafas de seguridad. Utilice también una máscara facial o antipolvo si la operación de corte genera polvo.



**ADVERTENCIA:** Al usar esta herramienta puede generarse o emitirse polvo, que puede causar daños respiratorios graves y permanentes y otras lesiones.



**ADVERTENCIA:** Algunos tipos de polvo generados por el lijado, aserrado, esmerilado y otras actividades de construcción contienen productos químicos considerados cancerígenos y pueden causar defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estas sustancias químicas son:

- el plomo de las pinturas a base de plomo,
- la sílice cristalina de ladrillos y cemento y otros productos de albañilería,
- el arsénico y el cromo de la madera tratada químicamente.

Su riesgo a dichas exposiciones varía en función de la frecuencia con la que realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas: trabaje en un lugar bien ventilado y con equipos de protección aprobados tales como máscaras antipolvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite el contacto prolongado con el polvo de lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción.** Lleve ropa protectora y limpie las zonas expuestas con agua y jabón. Si no impide que le entre polvo en la boca u ojos o permite que le quede depositado en la piel, puede favorecer la absorción de sustancias químicas nocivas.



**ADVERTENCIA:** Al usar esta herramienta puede generarse o emitirse polvo, que puede causar daños respiratorios graves y permanentes y otras lesiones. Utilice siempre una protección respiratoria adecuada para la exposición al polvo.

## Riesgos residuales

A continuación se citan los riesgos inherentes al uso de la sierra:

- Lesiones provocadas por tocar las piezas giratorias.

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse, tales como:

- Dificultades auditivas.
- Riesgo de accidentes provocados por las partes descubiertas del disco de sierra giratorio.
- Riesgo de lesiones al cambiar el disco de sierra.
- Riesgo de que los dedos queden atrapados al abrir los cierres de protección.
- Riesgos para la salud al respirar el polvillo que se desprende al cortar madera, en especial de roble, haya y MDF.

Los siguientes factores aumentan los riesgos de problemas respiratorios:

- No hay ningún extractor de polvo conectado mientras se sierra la madera.
- Extracción insuficiente de polvo, provocada por filtros de extracción sucios.

## Marcas sobre la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, lea el manual de instrucciones.



Póngase protección para el oído.



Póngase protección para los ojos.



Mantenga sus manos alejadas de la cuchilla.



No fije la vista en la lámpara de trabajo.

### POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 1)

El Código de fecha (X), que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2015 XX XX

Año de fabricación

## Instrucciones de seguridad importantes para todos los cargadores de batería

**SIGA LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:** Este manual contiene instrucciones importantes de seguridad y funcionamiento para los cargadores de batería compatibles (Consultar **datos técnicos**).

- Antes de utilizar el cargador, lea todas las instrucciones y advertencias del cargador, del paquete de baterías y del producto que utiliza el paquete de baterías.



**ADVERTENCIA:** Peligro de electrocuciones. No permita que ningún líquido penetre en el cargador. Podrá conllevar electrocuciones.



**ADVERTENCIA:** Recomendamos el uso de un dispositivo de corriente residual con corrientes residuales de 30mA o menos.



**ATENCIÓN:** Peligro de quemaduras. Para reducir el riesgo de daños, cargue sólo las baterías recargables de DEWALT. Otros tipos de baterías podrán provocar daños materiales y daños personales.



**ATENCIÓN:** Los niños deberán permanecer vigilados para garantizar que no jueguen con el aparato.

**AVISO:** En determinadas condiciones, estando el cargador enchufado a la alimentación eléctrica, los contactos de

carga interiores del cargador pueden ser cortocircuitados por materiales extraños. Los materiales conductores extraños como, a título enunciativo pero no limitativo, lana de acero, papel de aluminio o cualquier acumulación de partículas metálicas deben mantenerse alejados de las cavidades del cargador. Desconecte siempre el cargador de la red cuando no haya ningún paquete de baterías en la cavidad. Desconecte el cargador antes de intentar limpiarlo.

- Se pueden obtener una vida útil más larga y un mejor rendimiento si el paquete de baterías se carga a una temperatura ambiente comprendida entre 18 °C y 24 °C. NO cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a +4 °C o superior a +40 °C. Esto es importante para evitar daños graves a la batería.
- **NO intente cargar el paquete de baterías con otros cargadores distintos a los indicados en el presente manual.** El cargador y el paquete de baterías han sido específicamente diseñados para funcionar juntos.
- **Estos cargadores no han sido diseñados para fines distintos a la recarga de las baterías recargables de DEWALT.** Cualquier otro uso provocará un riesgo de incendio, electrocución o choques.
- **No exponga el cargador a la lluvia o a la nieve.**
- **Tire del enchufe en lugar del cable al desconectar el cargador.** De este modo, reducirá el riesgo de daños a la toma y al cable eléctrico.
- **Compruebe que el cable se encuentra ubicado de modo que no pueda pisarlo, atascarlo o sujetarlo a cualquier otro daño o tensión.**
- **No utilice cables de extensión a menos que sea estrictamente necesario.** El uso de un cable de extensión inadecuado podrá provocar riesgos de incendios, electrocuciones o choques.
- **No coloque ningún objeto en la parte superior del cargador ni lo coloque en una superficie blanda que pueda bloquear las ranuras de ventilación y dar lugar a un calentamiento interno excesivo.** Coloque el cargador en una posición lejos de cualquier fuente de calor. El cargador se ventila mediante las ranuras ubicadas en la parte superior e inferior de la carcasa.
- **No opere el cargador con un cable o enchufe dañado— haga que se lo reparen de inmediato.**
- **No opere el cargador si ha recibido un gran golpe, si se ha caído o si se ha dañado de cualquier otro modo.** Llévelo a un centro de servicio autorizado.
- **No desmonte el cargador, llévelo a un centro de servicio autorizado cuando necesite repararlo.** Un ensamblaje inadecuado podrá provocar riesgos de electrocución, choques o incendios.
- Si el cable de suministro está dañado, deberá sustituirlo de inmediato por otro del fabricante, su agente de servicio o una personal cualificada similar para evitar todo tipo de peligro.
- **Desconecte el cargador del enchufe antes de intentar limpiarlo. Esto reducirá el riesgo de electrocución.** La retirada del paquete de baterías no reducirá este riesgo.
- **NO intente nunca conectar 2 cargadores juntos.**
- **El cargador ha sido diseñado para funcionar con la red eléctrica normal de 230 V. No intente utilizarlo con cualquier otro voltaje.** Esto no se aplica al cargador de vehículos.

### GUARDE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES

## Cargadores

Los cargadores DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 y DCB115 admiten baterías de XR ion de litio de 10,8V, 14,4V y 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B y DCB185).

Los cargadores DEWALT no necesitan ningún ajuste y están diseñados para ofrecer el funcionamiento más fácil al usuario.

## Procedimiento de carga (Fig. 1)

1. Conecte el cargador a la toma adecuada antes de introducir el paquete de batería.
2. Introduzca el paquete de pilas (P) en el cargador, comprobando que el paquete quede establecido al completo en el cargador. La luz roja (carga) pestañeará continuamente, indicando que el proceso de carga se ha iniciado.

- 3. Se indicará que la carga ha terminado porque la luz roja permanecerá encendida de manera continua. La batería estará cargada y podrá usarse, o dejarla en el cargador.

**NOTA:** Para garantizar el máximo rendimiento y la máxima duración de sus pilas de litio-ión, cargue el paquete de pilas al completo antes de utilizarlo por primera vez.

### Proceso de carga

Consulte la tabla de abajo para conocer el estado de carga de la batería.

Indicadores de carga: DCB105		
	cargando	— — — —
	completamente cargado	————
	retraso por batería caliente/fría	— • — • — •
	cambie la batería	• • • • • • • •

Indicadores de carga: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	cargando	— — — —
	completamente cargado	————
	retraso por batería caliente/fría*	— — —   — — —

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** La luz roja sigue parpadeando, pero el indicador de luz amarilla queda encendido durante esta operación. Cuando la batería está a una temperatura adecuada, la luz amarilla se apaga y el cargador retoma el procedimiento de carga.

Los cargadores compatibles no cargan las baterías defectuosas. El cargador indicará la batería defectuosa no encendiéndola o mostrando el problema de la batería o del cargador mediante un parpadeo.

**NOTA:** Esto también podría significar un problema con el cargador.

Si el cargador indica un problema, lleve el cargador y la batería a un centro de reparación autorizado para que los prueben.

#### RETARDO POR BATERÍA FRÍA / CALIENTE

Cuando el cargador detecta una batería demasiado fría o caliente, automáticamente inicia un retardo de batería fría / caliente, suspendiendo la carga hasta que la batería haya alcanzado la temperatura adecuada. El cargador cambiará automáticamente al modo de carga de batería. Esta característica le asegura el máximo de vida útil a la batería.

Una batería fría se cargará a la mitad de la velocidad de una batería caliente. La batería se cargará a una velocidad inferior mediante el ciclo completo de recarga y no regresará a la máxima velocidad de recarga incluso cuando la batería se caliente.

#### SOLAMENTE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las herramientas XR de iones de litio han sido diseñadas con un sistema de protección electrónica que protege la batería contra la sobrecarga, el recalentamiento o las grandes descargas.

La herramienta se apagará automáticamente si se activa el sistema de protección electrónica. Si esto ocurre, coloque la batería de iones de litio en el cargador y déjela hasta que se recargue totalmente.

### Instrucciones de seguridad importantes para todas las baterías

Cuando pida baterías de repuesto, asegúrese de incluir el número de catálogo y el voltaje.

El paquete de pilas no está cargado al completo en el embalaje. Antes de utilizar el paquete de pilas y el cargador, lea las instrucciones de seguridad indicadas a continuación y siga los procedimientos de recarga indicados.

#### LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES

- **No recargue ni utilice el paquete de pilas en atmósferas explosivas, como ambientes donde haya polvo, gases o líquidos inflamables.** La introducción o la retirada del paquete de pilas del cargador podrá incendiar el polvo o los humos.
- **No fuerce nunca el paquete de baterías en el cargador. No cambie el paquete de baterías de ningún modo para introducirlo en un cargador no compatible ya que el paquete de baterías podrá romperse y provocar daños personales graves.**
- **Cargue exclusivamente los paquetes de pilas con los cargadores designados por DEWALT.**

- **NO salpique ni sumerja en agua ni en otros líquidos.**
- **No guarde ni utilice la herramienta ni el paquete de baterías en lugares en los que la temperatura sea inferior a 0 °C (32 °F) o supere los 40 °C (104 °C) (como, por ejemplo, cobertizos de exterior o instalaciones metálicas en verano).** Para prolongar la vida útil, guarde los paquetes de baterías en un lugar fresco y seco.



**ADVERTENCIA:** No intente nunca abrir el paquete de baterías por ningún motivo. Si la carcasa del paquete de baterías está rota o dañada, no lo introduzca en el cargador. No golpee, tire ni dañe el paquete de baterías. No utilice un paquete de baterías o cargador que haya recibido un gran golpe, se haya caído o se haya dañado de algún modo (por ejemplo, perforado con un clavo, golpeado con un martillo o pisado). Podrá conllevar electrocuciones o choques eléctricos. Los paquetes de baterías dañadas deberán llevarse al centro de servicio para su reciclado.



**ATENCIÓN:** Cuando no se utilice, coloque la herramienta de costado en una superficie estable en la que no provoque tropezones o caídas. Algunas herramientas con baterías grandes permanecerán de forma vertical sobre la batería, pero pueden derribarse fácilmente.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS PARA BATERÍAS DE IONES DE LITIO (LI-ION)

- **No incinere la batería aunque tenga daños importantes o esté completamente desgastada.** La batería puede explotar en un fuego. Se generan gases y materiales tóxicos cuando se queman baterías de iones de litio.
- **Si el contenido de la batería entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con jabón suave y agua.** Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, enjuague con agua los ojos abiertos durante 15 minutos o hasta que cese la irritación. Si se necesita atención médica, el electrolito de la batería está compuesto de una mezcla de carbonatos orgánicos líquidos y sales de litio.
- **El contenido de las pilas de la batería abiertas puede causar irritación respiratoria.** Proporcione aire fresco. Si los síntomas persisten, obtenga atención médica.



**ADVERTENCIA:** Riesgo de quemadura. El líquido de la batería puede ser inflamable si se expone a chispas o llamas.

### Transporte

Las baterías de DEWALT cumplen todas las normas de transporte aplicables según lo dispuesto en los estándares industriales y legales, entre ellas, las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU; los Reglamentos de Mercancías Peligrosas de la Asociación Internacional de Transporte Aéreo (IATA), el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (IMDG) y el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera (ADR). Las celdas y las baterías de iones de litio han sido comprobadas de acuerdo a lo establecido en la sección 38.3 del Manual de pruebas y criterios de las Recomendaciones relativas al transporte de mercancías peligrosas de la ONU.

En muchos casos, el transporte de paquetes de baterías DEWALT está exento de la clasificación de completamente regulado como material peligroso de clase 9. En general, los dos únicos casos en que se requiere el transporte de clase 9 son:

1. Transporte aéreo de más de dos paquetes de baterías de iones de litio DEWALT cuando el embalaje contiene solo paquetes de baterías (no herramientas).
2. Cualquier transporte que contenga baterías de iones de litio con calificación energética superior a 100 vatios por hora (Wh). Todas las baterías de iones de litio tienen indicada la calificación de vatios por hora en el paquete.

Independientemente de si el transporte se considera exento o completamente regulado, el expedidor será responsable de consultar las normas recientes sobre los requisitos de embalaje, etiquetado o marcado y documentación.

El transporte de baterías podría ser causa de incendios si los terminales de la batería entran accidentalmente en contacto con materiales conductores. Cuando transporte baterías, compruebe que los terminales de las mismas estén protegidos y bien aislados de los materiales que pudieran entrar en contacto con ellos y causar un cortocircuito.



La información expuesta en esta sección del manual se proporciona de buena fe y se considera exacta en el momento de creación del documento. No obstante, no se ofrece ninguna garantía, ni implícita ni explícita. Es responsabilidad del comprador comprobar que todas sus actividades se ajusten a las normas de aplicación.

## Batería

### TIPO DE BATERÍA

El DCS365 funciona con un paquete de baterías de 18 voltios.

Pueden utilizarse los paquetes de baterías DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B o DCB185. Consulte los **Datos técnicos** para más información.

### Recomendaciones para el almacenamiento

1. El mejor lugar de almacenamiento es uno que sea fresco y seco, que no esté expuesto directamente a la luz del sol ni a un exceso de frío o calor. Para un rendimiento y vida útil óptimos de la batería, guarde las baterías a temperatura ambiente cuando no esté usándolas.
2. Si va a realizar un almacenamiento duradero, se aconseja que guarde un paquete de pilas completamente cargado en un lugar frío y seco para obtener los máximos resultados del cargador.

**NOTA:** Los paquetes de pilas no deberán guardarse completamente descargados. El paquete de pilas deberá recargarse antes de utilizarse.

### Etiquetas del cargador y la batería

Además de los pictogramas utilizados en el presente manual, las etiquetas del cargador y del paquete de pilas muestran los siguientes pictogramas:



Antes de usarse, leer el manual de instrucciones.



Consultar los **Datos técnicos** para informarse del tiempo de carga.



La batería se está cargando.



La batería está cargada.



Batería defectuosa.



Retraso por batería caliente/fría.



No realizar pruebas con objetos conductores.



No cargar baterías deterioradas.



No exponer al agua.



Cambiar inmediatamente los cables defectuosos.



Cargar sólo entre 4 °C y 40 °C.



Sólo para uso en interior.



Desechar las baterías con el debido respeto al medio ambiente.



No quemar el paquete de baterías.



Cargue los paquetes de baterías DEWALT únicamente con los cargadores DEWALT indicados. Cargar los paquetes de baterías con baterías distintas a las indicadas por DEWALT en un cargador DEWALT, puede hacer que las baterías exploten o causar otras situaciones peligrosas.



## Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Sierra ingletadora
- 1 Llave de hoja
- 1 Hoja de la sierra
- 1 Conjunto empuñadura lateral
- 1 Bolsa para el polvo
- 1 Abrazadera de material
- 1 Manual de instrucciones

**NOTA:** Los paquetes de baterías, los cargadores y las cajas de herramientas no están incluidos en los modelos N.

- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

## Descripción (Fig. 1)



**ADVERTENCIA:** Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- A. Interruptor de activación
- B. Empuñadura de funcionamiento
- C. Orificios de montaje
- D. Protector inferior
- E. Botón de bloqueo de inglete
- F. Placa de corte
- G. Brazo de inglete
- H. Escala de inglete
  - I. Tornillos de escala de inglete
- J. Empuñaduras laterales
- K. Tope-guía
- L. Botón de bloqueo de bisel
- M. Barras
  - N. Orificio de salida de polvo
- O. Empuñadura de levantamiento
- P. Paquete de baterías
- Q. Interruptor momentáneo de luz de trabajo XPS™
- R. Palanca de bloqueo
- S. Tornillo de ajuste de barras
- T. Botón de bloqueo de barras
- U. Orificio de sujeción
- V. Llave para la hoja
- W. Pasador de seguridad
- X. Código de fecha
- Y. Anulación de bisel

### USO PREVISTO

La sierra ingletadora compuesta deslizante sin cable DEWALT DCS365 ha sido diseñada para aplicaciones profesionales de corte de madera. Realiza las operaciones de corte transversal, biselado e ingleteado de forma fácil, precisa y segura.

Esta unidad está diseñada para ser usada con una hoja de 184 mm (7-1/4") de diámetro nominal con punta de carburo.

**NO CORTE NUNCA METALES** o aleaciones ligeras, especialmente de magnesio.

**NO** debe usarse en la humedad, en condiciones de humedad ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras ingletadoras son herramientas eléctricas profesionales.

**NO** permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.



- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

## Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la batería coincida con el voltaje que figura en la placa de especificaciones. Asegúrese también de que el voltaje del cargador coincida con el de la red eléctrica.



Su cargador DEWALT tiene doble aislamiento conforme a la norma EN60335, por lo que no se requiere conexión a tierra.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

## Uso de un alargador

No debe utilizarse un alargador a menos que sea absolutamente necesario. Use un alargador adecuado a la potencia del cargador (consulte los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1 mm<sup>2</sup>; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

## MONTAJE Y AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Utilice solamente baterías y cargadores DEWALT.

## Introducir y retirar el paquete de baterías de la herramienta (Fig. 3)

**NOTA:** Para obtener mejores resultados, compruebe que el paquete de baterías está completamente cargado.

### PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍAS EN EL ASA DE LA HERRAMIENTA

1. Alinee el paquete de baterías (P) con los rieles ubicados en el interior del mango de la herramienta (Fig. 3).
2. Introdúzcalo en el mango hasta que el paquete de baterías se haya ubicado firmemente en la herramienta y compruebe que no se libera.

### PARA RETIRAR EL PAQUETE DE BATERÍAS DE LA HERRAMIENTA

1. Pulse el botón de liberación de baterías (AR) y tire firmemente del paquete de pilas para sacarlo del asa de la herramienta.
2. Introduzca el paquete de baterías en el cargador tal y como se indica en la sección del cargador del presente manual.

### PAQUETES DE BATERÍAS CON INDICADOR DE CARGA (FIG. 3A)

Algunos paquetes de baterías de DEWALT incluyen un indicador de carga que consiste en tres luces LED que indican el nivel de carga restante en el paquete de baterías.

Para activar el indicador de carga, pulse y mantenga pulsado el botón del indicador de carga (Z). Un grupo de tres luces LED verdes se iluminará, indicando el nivel que queda de carga. Cuando el nivel de carga de la pila esté por debajo del límite necesario para su uso, el indicador de carga no se iluminará y deberá recargar la pila.

**NOTA:** El indicador de carga tan sólo constituye una indicación de la carga que queda en el paquete de pilas. No indica ninguna funcionalidad de la herramienta y podrá registrar variaciones en función de los componentes del producto, de la temperatura y de la aplicación del usuario final.

## Familiarización (Fig. 1, 4)

Abra la caja y saque la sierra (Fig. 4) usando las hendiduras laterales de agarre o la empuñadura de levantamiento (O).

Coloque la sierra en una superficie lisa y plana, como un banco de trabajo o una mesa resistente.

Examine la Figura 1 para familiarizarse con la sierra y sus diferentes partes. En la sección sobre ajustes se usarán estos términos y usted debe saber de qué partes se trata y dónde se encuentran.



**ATENCIÓN:** Peligro de aplastamiento. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo de la empuñadura de funcionamiento cuando baje la empuñadura. El protector inferior se mueve hacia arriba al bajar la palanca de funcionamiento, lo que puede causar aplastamientos. La empuñadura de funcionamiento está colocada cerca del protector para cortes especiales.

Empuje ligeramente hacia abajo la empuñadura de funcionamiento (B) y extraiga el pasador de seguridad (W). Afloje suavemente la presión hacia abajo y sostenga la empuñadura de funcionamiento, dejando que se levante completamente. Utilice el pasador de seguridad cuando transporte la sierra de un lugar a otro. Utilice siempre las hendiduras de agarre o las empuñaduras laterales (J) para transportar la sierra, como se muestra en la Figura 4. Consulte la Figura 5 e **Instalar las empuñaduras laterales**.

## Instalar las empuñaduras laterales (Fig. 5)

La sierra se suministra con dos empuñaduras laterales (J) que deben instalarse en la sierra como se muestra en la Figura 5. Utilice los 4 tornillos y las 4 tuercas suministradas. Apriete con firmeza.

## Montaje en el banco (Fig. 1)

Los orificios (C) se encuentran en los 4 pies para facilitar el montaje en el banco, como se muestra en la Figura 1. Monte siempre su sierra con firmeza en una superficie estable para que no se mueva. Para mejorar su portabilidad, la herramienta puede montarse en una pieza de 12,7 mm (1/2") o un tablero contrachapado más grueso que pueda fijarse en su soporte de trabajo o desplazarse a otros lugares de trabajo y volverse a ajustar.

**NOTA:** Cuando decida montar su sierra en una pieza de contrachapado, compruebe que las tuercas de montaje no sobresalgan por debajo de la madera. El contrachapado debe coincidir con el soporte de trabajo. Cuando fije la sierra en cualquier superficie de trabajo, fíjela solamente en los tetones de fijación en los que se encuentran ubicados los orificios de los tornillos de montaje. Si la fija en cualquier otro punto, esto interferirá con el funcionamiento adecuado de la sierra.



**ATENCIÓN:** Para evitar deformaciones y defectos, compruebe que la superficie de montaje no esté combada y que sea uniforme. Si la sierra daña la superficie, coloque una pieza fina de material debajo de un pie de la sierra para que la sierra quede firme en la superficie de montaje.

## Cambio o colocación de una nueva hoja (Fig. 6A–6C)

Consulte **Hojas de la sierra** en **Accesorios opcionales**.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales, use guantes de trabajo cuando manipule la hoja de la sierra.



### ATENCIÓN:

- No apriete el botón de bloqueo del eje (AI, Fig. 6B) mientras la hoja esté funcionando o funcionando por inercia.
- No corte metales, mampostería o productos de fibra de cemento con esta sierra ingletadora.

## Extraer la hoja (Figs. 1, 3, 6A–C)

1. Extraiga el paquete de baterías (P, Fig. 3) de la sierra.
2. Levante el brazo hasta la posición superior y levante el protector inferior (D) al máximo.
3. Afloje, sin sacar, el tornillo del soporte del protector trasero (AA) cuatro vueltas.
4. Afloje, sin sacar, el tornillo del soporte del protector delantero (AB, Fig. 6A) hasta que el soporte (AC) pueda levantarse lo suficiente para acceder al tornillo de la hoja (AE). El protector inferior se mantendrá levantado debido a la posición del tornillo del soporte del protector.
5. Apriete el botón de bloqueo del eje (AI, Fig. 6B) mientras gira con cuidado la hoja de la sierra (AD) manualmente hasta que se active el bloqueo.

- Manteniendo apretado el botón, use la otra mano y el lado hexagonal de 6,35 mm (1/4") de la llave (V) suministrada para aflojar el tornillo de la hoja (AE). (Giro en sentido de las agujas del reloj, roscas para zurdos)
- Extraiga el tornillo de la hoja (AE) usando el lado hexagonal de la llave de 6,35 mm (1/4") suministrada, la arandela de fijación externa (AF, Fig. 6C) y la hoja (AD). La arandela de fijación interna (AG) puede dejarse en el eje (AH).

### Instalar una hoja (Fig. 6A–6C)

- Extraiga el paquete de baterías (P, Fig. 3) de la sierra.
- Con el brazo levantado, el protector inferior (D) abierto y el soporte del protector (AC) levantado, coloque la hoja (AD) en el eje (AH) y contra la tuerca de sujeción interna (AG) con los dientes mirando hacia la dirección de rotación indicada en la sierra.
- Coloque la arandela de fijación exterior (AF) en el eje (AH).
- Instale la tuerca de la hoja (AE) y activando el bloqueo del eje (AI), apriete el tornillo (AE) firmemente con la llave (V) suministrada (gire en sentido contrario a las agujas del reloj, roscas para zurdos).
- Vuelva a colocar el soporte del protector (AC) en su posición original totalmente hacia abajo y apriete bien los dos tornillos del soporte del protector (AA, AB) para mantener el soporte en su lugar.



**ADVERTENCIA:** Hay que volver a colocar el soporte del protector en su posición original totalmente hacia abajo y apretar los tornillos del soporte del protector antes de encender la sierra. Si no lo hace, puede impedir que el protector se cierre o permitir que el protector toque la hoja de la sierra cuando gira, causando daños a la sierra y lesiones personales graves.

### Transporte de la sierra (Fig. 1)



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, bloquee siempre el botón de bloqueo de barras (T), el botón de bloqueo de inglete (E), el botón de bloqueo de bisel (L) y el pasador de seguridad (W), antes de transportar la sierra. (Consulte la Fig. 1)

Para transportar cómodamente la sierra ingletadora de un lugar a otro, se ha incorporado una empuñadura de levantamiento (O) en la parte superior del brazo de la sierra y empuñaduras laterales (J) en la base, como se muestra en la Figura 1.

### Almacenamiento de la sierra ingletadora

Deberá guardar la sierra ingletadora en un lugar seco y bien cerrado, alejada del alcance de los niños y de personas no capacitadas para su uso.

### FUNCIONES Y MANDOS



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

### Uso del sistema de luz de trabajo por LED XPS™ (Fig. 1)



**ADVERTENCIA:** No fije la vista en la lámpara de trabajo.

**NOTA:** La batería debe estar cargada y conectada a la sierra ingletadora.

El sistema de luz de trabajo por LED XPS™ puede encenderse con el interruptor momentáneo (Q). La luz se apaga automáticamente al cabo de 20 segundos si no se usa la sierra. La luz también se activa automáticamente cada vez que se tira el disparador principal de la herramienta (A).

Para cortar por una línea marcada a lápiz sobre un trozo de madera, encienda el sistema de luz de trabajo XPS™ con el interruptor momentáneo (Q) (no con el disparador principal), después baje la palanca de funcionamiento (B) para acercar la hoja de la sierra a la madera. La sombra

de la hoja aparecerá en la madera. Esta línea de sombra representa el material que la hoja eliminará al realizar el corte. Para ubicar correctamente el corte sobre la línea a lápiz, alinee la línea a lápiz con el borde de la sombra de la hoja. Recuerde que quizás tenga que ajustar los ángulos de bisel o de inglete para hacer que coincidan exactamente con la línea trazada a lápiz.

La sierra está equipada con una función de fallo de batería. La luz de trabajo XPS™ comienza a parpadear cuando la batería está por acabar la carga útil o cuando la batería está demasiado caliente. Cargue la batería antes de seguir con las aplicaciones de corte. Consulte **Procedimiento de carga** en **Instrucciones de seguridad importantes para todos los paquetes de baterías** para ver las instrucciones de carga de la batería.

### Botón de bloqueo de inglete (Fig. 1, 10)

El botón de bloqueo de inglete (E) permite poner la sierra a 48° a la derecha y 48° a la izquierda. El enganche del inglete se ubica automáticamente en la posición de 10°, 15°, 22,5°, 31,62° y 45°, a la izquierda y a la derecha.

### Botón de bloqueo de bisel (Fig. 1, 12)

El bloqueo de bisel le permite biselar con la sierra a 48° a la izquierda. Para ajustar la configuración de bisel, gire el botón de bloqueo de bisel (L) en el sentido contrario a las agujas del reloj, para aflojarlo. Para apretarlo, gire el botón de bloqueo de bisel en el sentido de las agujas del reloj.

### Botón de bloqueo de barras (Fig. 1)

El botón de bloqueo de barras (T) le permite bloquear la cabeza de la sierra firmemente para que no se deslice por las barras. Es necesario cuando se realizan determinados cortes o cuando se transporta la sierra.

### Pasador de seguridad (Fig. 1)



**ADVERTENCIA:** El pasador de seguridad debe utilizarse EXCLUSIVAMENTE para transportar o guardar la sierra. No utilice NUNCA el pasador de seguridad para ninguna operación de corte.

Para bloquear la cabeza de la sierra en posición baja, empuje la cabeza de la sierra hacia abajo, introduzca el pasador de seguridad (W) y suelte la cabeza de la sierra. De este modo, se mantendrá la cabeza de la sierra hacia abajo en modo seguro, evitando que se desplace. Para soltar, empuje la cabeza de la sierra hacia abajo y saque el pasador.

## FUNCIONAMIENTO

### Instrucciones de uso



**ADVERTENCIA:** Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Para asegurarse de que la trayectoria de la hoja esté libre de obstrucciones, hacer siempre una prueba de corte sin energía antes de realizar cualquier corte en la pieza de trabajo.

### Posición correcta del cuerpo y de las manos (Fig. 7A–7D)



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, mantenga SIEMPRE las manos en la posición correcta que se muestra en la figura 7A y 7B.



**ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de lesiones personales graves, sujete SIEMPRE la herramienta con firmeza para anticiparse a cualquier reacción repentina.

- Utilice mordazas para fijar la pieza cuando sea posible.
- No coloque nunca las manos cerca de la zona de corte. Coloque las manos a una distancia mínima de 100 mm (4") de la hoja.
- Mantenga la pieza de trabajo firmemente en la mesa y contra el topeguía cuando corte. Mantenga las manos en posición hasta que haya soltado el interruptor y la hoja se haya detenido por completo.

- REALICE SIEMPRE OPERACIONES DE PRUEBA (CON LA MÁQUINA DESCONECTADA) ANTES DE REALIZAR LOS CORTES, PARA COMPROBAR EL TRAYECTO DE LA HOJA. NO CRUCE LAS MANOS COMO SE MUESTRA EN LAS FIGURAS 7C Y 7D.
- Mantenga ambos pies firmes en el suelo y mantenga un equilibrio adecuado. A medida que vaya moviendo el brazo de ingletes hacia la izquierda y hacia la derecha, sígalo y permanezca ligeramente al lado de la hoja de la sierra.
- Observe a través de las rejillas del protector cuando siga una línea trazada con lápiz.

### Interruptor de activación (Fig. 8)

Para encender la sierra, empuje la palanca de bloqueo (R) a la izquierda y después apriete el interruptor de activación (A). La sierra funciona al tener apretado el interruptor. Deje que la hoja acelere hasta alcanzar su máxima velocidad de funcionamiento antes de realizar el corte. Para apagar la sierra, suelte el interruptor. Deje que la hoja se detenga antes de levantar la cabeza de la sierra. No existe ningún dispositivo para dejar bloqueado el interruptor encendido. Se ha realizado un orificio (AJ) en el activador para introducir un candado que bloquee la sierra apagada.

La sierra no está equipada con un freno eléctrico automático de la hoja, pero esta debería detenerse dentro de los 5 segundos después de soltar el interruptor de activación. Esto no es ajustable. Si EL TIEMPO DE PARADA EXCEDE REPETIDAMENTE LOS 5 SEGUNDOS, HAGA REPARAR LA HERRAMIENTA EN UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO POR DEWALT.

Compruebe siempre que la hoja se haya detenido antes de sacarla de la placa de corte.

### Extracción de polvo (Figs. 1, 9)



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Algunos tipos de polvos, como el de roble o haya, son considerados cancerígenos, especialmente por los aditivos de tratamiento de la madera que contienen.

- Utilice siempre el extractor de polvo.
- Proporcione una buena ventilación al lugar de trabajo.
- Se recomienda usar un aparato de respiración apropiado.

La sierra tiene un orificio de salida de polvo incorporado (N) que permite conectar la bolsa de polvo suministrada (AK) o un sistema aspirador comercial.

#### COLOCAR LA BOLSA DE POLVO

1. Coloque la bolsa de polvo (AK) en el orificio de salida de polvo (N) como se muestra en la Figura 9.

#### VACIAR LA BOLSA DE POLVO

1. Extraiga la bolsa de polvo (AK) de la sierra y sacuda o agite suavemente la bolsa de polvo para vaciarla.
2. Vuelva a colocar la bolsa de polvo en el orificio de salida de polvo (N).

Notará que el polvo no se saldrá de la bolsa. Esto no afectará al procedimiento de corte, pero reducirá la eficacia de la recogida de polvo de la sierra. Para restablecer la eficacia de la recogida de polvo de la sierra, apriete el muelle interior de la bolsa de polvo cuando la vacíe y golpée suavemente junto al cubo de la basura o contenedor de polvo.



**ATENCIÓN:** Nunca utilice la sierra si no tiene la bolsa de polvo o el extractor de polvo DEWALT colocado. El polvo de madera puede crear riesgos para la respiración.

### Cortar con la sierra (Fig. 1)

Si no se puede sujetar bien la pieza de trabajo sobre la mesa y contra el tope-guía con la mano (forma irregular, etc.), o su mano queda a menos de 100 mm (4") de la hoja, debe utilizar una mordaza u otro dispositivo de sujeción. Consulte **Fijación de la pieza de trabajo** para más información.

Si no utiliza la función de deslizamiento, compruebe que la cabeza de la sierra esté lo más hacia atrás posible y que el botón de bloqueo de barra (T) esté apretado. Esto evitará que la sierra se deslice por las barras a medida que vaya introduciéndose la pieza de trabajo.

**NOTA: NO CORTE METALES NI MAMPOSTERÍA CON ESTA SIERRA.** No utilice hojas abrasivas.

**NOTA:** Consulte **Función y visibilidad de los protectores** en la sección **Ajustes**, para obtener información importante sobre el protector inferior, antes de cortar.

#### CORTES TRANSVERSALES

##### Corte recto (Fig. 1, 7A, 7B)

El corte transversal se realiza cortando la madera transversalmente a la veta, con cualquier ángulo. El corte transversal recto se realiza con el brazo de ingletes en posición de grado cero. Coloque y bloquee el brazo de ingletes en cero y sostenga firmemente la madera sobre la mesa y contra el tope-guía. Con el perno de bloqueo de barras (T) apretado, encienda la sierra apretando el interruptor de activación (A).

Cuando la sierra alcance la velocidad (aprox. 1 segundo), baje despacio el brazo y corte lentamente la madera. Deje que la hoja se detenga por completo antes de levantar el brazo.

Cuando corte piezas que superen los 51 mm x 102 mm (2" x 4"), aplique un movimiento hacia afuera-abajo-atrás con el botón de bloqueo de barras (T) aflojado. Tire de la sierra hacia usted, baje la cabeza de la sierra hacia la pieza de trabajo y empuje suavemente la sierra hacia atrás para completar el corte. No permita que la sierra entre en contacto con la parte superior de la pieza de trabajo mientras la saca. Puede que la sierra funcione en dirección hacia usted causando posibles daños personales o daños a la pieza de trabajo.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre una sujeción de trabajo para mantener el control y reducir el riesgo de daños a la pieza y lesiones personales, si tiene que tener las manos a una distancia de 100 mm (4") de la hoja durante el corte.

**NOTA:** El botón de bloqueo de barras (T) que se muestra en la Figura 1 debe estar flojo para permitir que la sierra se deslice por las barras.

##### Cortes de ingletes (Fig. 10, 11)

Los cortes transversales de ingletes se realizan con el brazo de ingletes en algún ángulo distinto de cero. Este ángulo se fija a menudo en 45° para realizar esquinas, aunque puede fijarse en cualquier posición desde cero hasta 48° a la izquierda o 48° a la derecha. Para ingletar la sierra, afloje el botón de bloqueo de inglete (E) girando en sentido antihorario. Tire hacia arriba el botón de bloqueo de inglete para mover el brazo de inglete (G) hacia el ángulo de inglete deseado en la escala de inglete (H). Gire el botón de bloqueo de inglete en el sentido de las agujas del reloj para apretarlo. Realice el corte como se indica arriba.

Cuando realice un corte de inglete en piezas de trabajo más anchas de 51 mm x 102 mm (2" x 4") que tengan una longitud más corta, coloque siempre el lado más largo contra el tope-guía (Fig. 11).

Para cortar por una línea trazada en una pieza de madera, haga coincidir el ángulo lo más que pueda. Corte la madera un poco más larga y mida desde la línea a lápiz hasta el borde del corte para determinar en qué dirección ajustar el ángulo de inglete y vuelva a cortar. Esto requiere un poco de práctica, pero es una técnica que se usa mucho.

##### Cortes biselados (Fig. 12A, 12B)

Un corte biselado es un corte transversal con la hoja de la sierra inclinada formando un ángulo con la madera. Para establecer el bisel, afloje el botón de bloqueo de bisel (L), y mueva la sierra hacia la izquierda como desee. Una vez que haya establecido el ángulo de bisel, apriete el bloqueo de bisel firmemente. Los ángulos de bisel pueden configurarse de 0° a 48° a la izquierda.

Para configurar el ángulo de bisel a más de 45° y hasta 48°

1. Afloje el botón de bloqueo de bisel (L).
2. Incline ligeramente la cabeza de la sierra para deslizar la anulación de bisel (Y) hacia un lado.
3. Mueva la cabeza de la sierra a 48°.
4. Apriete el botón de bloqueo de bisel.

#### CALIDAD DEL CORTE

La homogeneidad de los cortes depende de diferentes factores. Factores como el material a cortar, el tipo de hoja, el filo de la hoja y la velocidad de corte contribuyen a la calidad del corte.

Cuando desee realizar cortes más homogéneos para trabajos de moldeado y otros trabajos de precisión, obtendrá los resultados deseados con una hoja afilada (punta de carburo de 60 dientes) y una velocidad de corte lenta y uniforme.



Compruebe que el material no se mueva ni se deslice mientras corta; fíjelo bien en su posición. Deje siempre que la hoja se detenga completamente antes de levantar el brazo.

Si se separan pequeñas fibras de madera en la parte posterior de la pieza de trabajo, pegue un trozo de cinta adhesiva sobre la madera donde realizará el corte. Sierra a través de la cinta y retire cuidadosamente la cinta cuando haya terminado.

Para las diferentes aplicaciones de corte, consulte la lista de hojas de sierra recomendadas para su sierra y seleccione la que mejor se adapte a sus necesidades. Consulte **Hojas de la sierra** en **Accesorios opcionales**.

#### FIJACIÓN DE LA PIEZA DE TRABAJO



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.



**ADVERTENCIA:** Una pieza de trabajo que haya sido fijada, equilibrada y esté bien firme antes de realizar un corte puede desequilibrarse tras finalizar el corte. Una carga desequilibrada puede desequilibrar la sierra o cualquier complemento unido a la sierra, como una mesa o banco de trabajo. Cuando realice un corte que pueda dar lugar a un desequilibrio, soporte adecuadamente la pieza de trabajo y compruebe que la sierra esté fijada con seguridad a una superficie estable. Pueden producirse lesiones personales.



**ADVERTENCIA:** El pie de fijación deberá permanecer fijado sobre la base de la sierra cuando se utilice la fijación. Fije siempre la pieza de trabajo en la base de la sierra y no a ninguna otra parte de la zona de trabajo. Compruebe que el pie de fijación no esté fijado en el borde de la base de la sierra.



**ADVERTENCIA:** Utilice siempre una sujeción de trabajo para mantener el control y reducir el riesgo de daños y lesiones personales, si tiene que tener las manos a una distancia de 100 mm (4") de la hoja durante el corte.

Si no puede fijar la pieza de trabajo sobre la mesa y contra el tope-guía con la mano (forma irregular, etc.), o su mano queda menos de 100 mm (4") de la hoja, debe utilizar una mordaza u otro dispositivo de sujeción.

Utilice la mordaza de material suministrada con la sierra. Para comprar una mordaza de material, póngase en contacto con su distribuidor local o con el centro de servicio de DEWALT.

Otras ayudas como las fijaciones de anillas, las fijaciones de barras o las fijaciones en C pueden ser adecuadas para materiales de determinados tamaños y formas. Tenga cuidado al seleccionar y colocar estas mordazas. Tómese el tiempo para hacer una prueba antes de hacer el corte.

#### INSTALAR LA MORDAZA (FIG. 13)

1. Con la mordaza (AL) mirando hacia la parte posterior de la sierra ingletadora, inserte la varilla de la mordaza (U) detrás del tope-guía. Compruebe que la ranura del fondo de la mordaza esté totalmente insertada en el orificio (U).
2. Gire la mordaza a 180° hacia la parte frontal de la sierra de ingletes.
3. Afloje el perno de ajuste del brazo de la mordaza arriba o abajo, y utilice el perno de ajuste preciso para fijar con firmeza la pieza de trabajo.

**NOTA:** Coloque la mordaza en el lado opuesto de la base cuando bisele. REALICE SIEMPRE PRUEBAS (CON LA MÁQUINA DESCONECTADA) ANTES DE REALIZAR LOS CORTES, PARA COMPROBAR LA TRAYECTORIA DE LA HOJA. COMPRUEBE QUE LA MORDAZA NO INTERFERA CON EL TRABAJO DE LA SIERRA O CON LOS PROTECTORES.

#### AJUSTES



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

La sierra de ingletes ha sido totalmente ajustada de fábrica en modo preciso en el momento de su fabricación. Si necesita un reajuste debido al transporte, la manipulación o cualquier otro motivo, siga las instrucciones mencionadas más abajo para ajustar la sierra.

Una vez realizados, estos ajustes deberían mantener su precisión. Tómese un poco de tiempo para seguir estas instrucciones cuidadosamente, para mantener la precisión que le puede ofrecer la sierra.

#### Ajuste de escala de ingletes (Fig. 10, 14)

Fije la cabeza de la sierra en posición baja. Desbloquee el botón de bloqueo de inglete (E) y gire el brazo de inglete (G) hasta que se bloquee en la posición de inglete a 0°. No bloquee el botón de bloqueo de inglete. Coloque una escuadra contra el tope-guía de la sierra y la hoja, como se indica en la Figura 14. (No toque las puntas de los dientes de la hoja con la escuadra. Si lo hace, dará lugar a una medida imprecisa.) Si la hoja de la sierra no está exactamente perpendicular al tope-guía, afloje los tres tornillos (I, Fig. 10) que sostienen la escala de inglete (H) y mueva el brazo y la escala de inglete hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que la hoja quede perpendicular al tope-guía, como medido con la escuadra. Vuelva a apretar los tres tornillos.

#### Ajuste de escuadra del bisel con la mesa (Fig. 1, 12A, 15)

Para alinear la hoja en escuadra con la mesa, bloquee la empuñadura de funcionamiento en posición baja con el pasador de seguridad (W). Coloque una escuadra contra la hoja, comprobando que la escuadra no esté en la parte superior de un diente. Afloje el perno de bloqueo de bisel (L) y compruebe que el brazo de bisel quede firme contra el tope de bisel a 0°. Gire el tornillo de ajuste de bisel (AO) a 0° con una llave hexagonal de 4 mm (no suministrada) según sea necesario para que la hoja quede a bisel de 0° con la mesa, como medido con la escuadra.

#### Ajuste de 45° del tope de bisel izquierdo (Fig. 1, 12)

Para ajustar el tope de bisel izquierdo a 45°, primero afloje el botón de bloqueo de bisel e incline la cabeza hasta que se detenga. Compruebe que la anulación de bisel (Y) esté en la posición de 45°, y si el indicador de bisel (AN) no indica exactamente 45°, gire el tornillo de ajuste de bisel a 45° (AP) hasta que el indicador de bisel (AN) lea 45°.

#### Función y visibilidad de los protectores (Fig. 1, 24)



**ATENCIÓN:** Peligro de aplastamiento. Para reducir el riesgo de lesiones, mantenga el pulgar debajo de la empuñadura de funcionamiento cuando baje la empuñadura. El protector inferior se mueve hacia arriba al bajar la palanca de funcionamiento, lo que puede causar aplastamientos.

El protector inferior (D) de la sierra ha sido diseñado para descubrir automáticamente la hoja cuando se baja el brazo y para cubrir la hoja cuando se levanta el brazo.

Antes de cada uso o de hacer los ajustes, haga girar el brazo (sin alimentación) y asegúrese de que el protector se abra sin problemas y se cierre del todo. No tiene que tocar la hoja. Con el brazo levantado, levante el protector (sin alimentación), como se muestra en la Figura 24 y suéltelo. El protector debe cerrarse completamente en forma rápida. No utilice la sierra si el protector no se mueve libremente y no se cierra del todo rápidamente. Nunca sujete o bloquee el protector en posición abierta cuando la sierra está en funcionamiento.

El protector puede levantarse manualmente cuando coloque o extraiga las hojas de la sierra o cuando inspeccione la sierra. NO LEVANTE NUNCA EL PROTECTOR INFERIOR MANUALMENTE, SALVO QUE LA HOJA ESTÉ DETENIDA.

**NOTA:** Algunos cortes especiales de materiales grandes requieren levantar manualmente el protector. Consulte **Cortar materiales grandes** en **Cortes especiales**.

La parte delantera del protector está apantallada para facilitar la visibilidad durante el corte. A pesar de que las pantallas reduzcan notablemente las partículas volátiles, el protector tiene aperturas y por ello, deberá usar siempre gafas de seguridad.

#### Ajuste de la guía de barras (Fig. 1)

Compruebe periódicamente que las barras (M) no tengan juegos o huelgos. Las barras pueden limpiarse con un paño seco y limpio. La barra derecha puede ajustarse con el tornillo de ajuste de barras (S) que se muestra en la Figura 1. Para reducir el huelgo, utilice una llave hexagonal de 4 mm y gire las tuercas en el sentido de las agujas del reloj gradualmente, mientras desliza la cabeza de la sierra hacia delante y hacia atrás. Reduzca el juego manteniendo la mínima fuerza de deslizamiento.



## Soporte para piezas largas



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar acoplamientos o accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

### SUJETE SIEMPRE LAS PIEZAS LARGAS.

No ponga a otra persona como sustituto de una extensión de la mesa o como apoyo adicional para una pieza de trabajo que sea más larga o ancha que la mesa de la sierra ingletadora básica, ni para ayudarle a alimentar, sostener o tirar la pieza de trabajo.

Sostenga las piezas de trabajo largas utilizando medios adecuados como caballetes de aserrar o dispositivos similares para evitar que los extremos se caigan.

## Corte de marcos de cuadros, cajas selladas y otros proyectos cuadrilaterales (Fig. 16, 17)

Para entender mejor cómo hacer los elementos listados aquí, le sugerimos que practique con algunos proyectos simples utilizando madera de desecho hasta que desarrolle una „sensibilidad“ para su sierra.

Esta sierra es la herramienta ideal para realizar cortes angulares como el que se muestra en la Figura 16. El dibujo A de la Figura 17 muestra una unión hecha usando el ajuste de bisel para biselar los bordes de dos tablas a 45° cada una para formar una esquina de 90°. Para esta unión, el brazo de inglete se bloquea en la posición cero y el ajuste de bisel se bloquea en 45°. La madera se posiciona con el lado plano ancho contra la mesa y el borde estrecho contra el tope-guía. El corte puede realizarse también ingleteando a la derecha y a la izquierda con la superficie ancha contra el tope-guía.

## Corte de molduras y otros marcos (Fig. 17)

El dibujo B de la Figura 17 muestra una unión realizada colocando el brazo de inglete a 45° para cortar las dos tablas y formar una esquina de 90°. Para realizar este tipo de unión, coloque el ajuste de bisel en cero y el brazo de inglete a 45°. Una vez más, coloque la madera con el lado plano ancho sobre la mesa y el borde estrecho contra el tope-guía.

Las Figuras 16 y 17 son solo para objetos cuadrilaterales.

A medida que cambia el número de caras, también cambiarán los ángulos de inglete y bisel. El gráfico de abajo da los ángulos correctos para una variedad de formas.

- EJEMPLOS -	
NÚMERO DE LADOS	ÁNGULO DE INGLETE O BISEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

En el gráfico se asume que todos los lados tienen la misma longitud. Para una forma no indicada en el gráfico, utilice la siguiente fórmula: 180° dividido por el número de caras equivale al inglete (si el material se corta verticalmente) o al ángulo de bisel (si el material se corta de forma horizontal).

## Corte de ingletes compuestos (Fig. 18)

Un inglete compuesto es un corte realizado utilizando un ángulo de inglete y de bisel al mismo tiempo. Este es el tipo de corte utilizado para realizar marcos o cajas con lados inclinados como el que se muestra en la Figura 18.

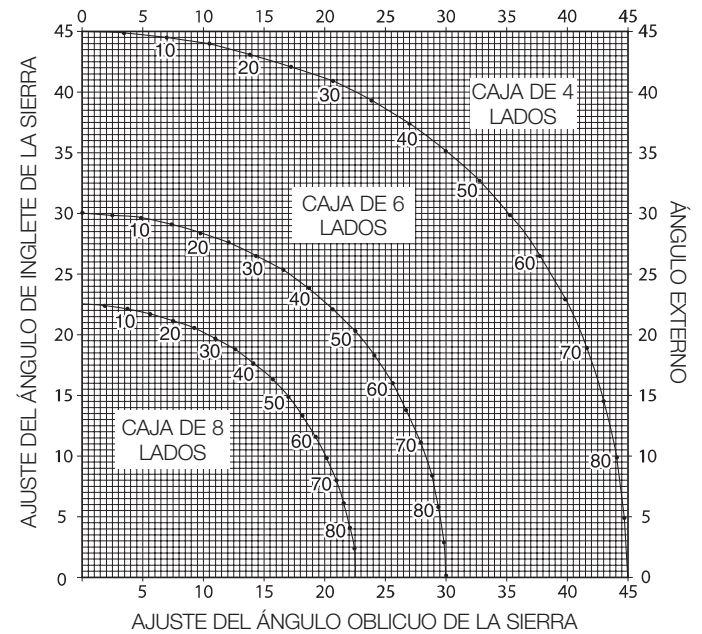
**NOTA:** Si el ángulo de corte varía de corte a corte, compruebe que el perno de bloqueo de bisel y el botón de bloqueo de inglete estén bloqueados firmemente. Estos deberán estar bloqueados tras realizar cualquier cambio en el bisel o el inglete.

El gráfico de abajo le ayudará a elegir la configuración adecuada para el bisel y el inglete para los cortes de ingletes complejos más comunes. Para usar el gráfico, seleccione el ángulo A deseado (Fig. 18) de su proyecto

y localice dicho ángulo en el arco adecuado del gráfico. A partir de dicho punto, siga el gráfico en línea recta hacia abajo para encontrar el ángulo de bisel correcto y en línea recta de forma transversal para encontrar el ángulo de inglete correcto.

- Fije la sierra en los ángulos indicados y realice varios cortes de prueba. Practique colocando las piezas cortadas juntas hasta que desarrolle una sensibilidad para este procedimiento y se sienta cómodo haciéndolo.

**Ejemplo:** Para realizar una caja cuadrilateral con ángulos exteriores de 26° (Ángulo A, Fig. 18), utilice el arco superior derecho. Encuentre el ángulo de 26° en la escala del arco. Siga la línea de intersección horizontal a ambos lados para obtener la configuración del ángulo de inglete en la sierra (42°). Del mismo modo, siga la línea vertical que se cruza con la parte superior o inferior para obtener la configuración del ángulo de bisel en la sierra (18°). Intente siempre realizar cortes en restos de piezas de madera para comprobar las configuraciones de la sierra.



## Corte de molduras básicas (Fig. 19)

Cortes rectos de 90°:

Coloque la madera contra el tope-guía y manténgala en su posición como se indica en la Figura 19. Encienda la sierra, deje que la hoja alcance la máxima velocidad y baje suavemente el brazo a través del corte.

### Corte de MOLDURAS BÁSICAS DE HASTA 89 mm (3,5") EN POSICIÓN VERTICAL CONTRA EL TOPE GUÍA

Coloque el material como se indica en la Figura 19.

Todos los cortes deberán ser realizados teniendo la parte trasera de la moldura contra el tope-guía y la parte inferior contra la mesa.

	ESQUINA INTERIOR	ESQUINA EXTERIOR
Lado izquierdo	Inglete a 45° a la izquierda Guarde el lado izquierdo del corte	Inglete a 45° a la derecha Guarde el lado izquierdo del corte
Lado derecho	Inglete a 45° a la derecha Guarde el lado derecho del corte	Inglete a 45° a la izquierda Guarde el lado derecho del corte

El material de hasta 89 mm (3,5") puede cortarse como se indica arriba. El ancho del material no puede exceder los 19 mm (0,7").

## Corte de molduras de corona (Fig. 20, 21)

Para ajustarse adecuadamente, la moldura de corona debe realizarse mediante un corte compuesto de ingletes, con extrema precisión.

Las dos superficies planas de una determinada pieza de moldura de corona están en ángulos que, cuando se suman, dan exactamente 90°. La mayoría, pero no todas, las molduras de corona tienen un ángulo superior trasero (la sección que encaja plana contra el techo) de 52° y un ángulo posterior inferior (la parte que se ajusta contra la pared) de 38°.

La sierra ingletadora cuenta con una serie de puntos especiales de retención de ingletes preconfigurados a 31,6° a la izquierda y a la derecha para cortes de molduras de corona en el ángulo correcto. Hay también una marca en la escala de bisel a 33,8°.

El gráfico de **Configuración de bisel/Tipo de corte** da la configuración correcta de corte de molduras de corona. (Los números de la configuración de ingletes y de bisel son muy precisos y no es fácil configurarlos en la sierra.) Como la mayoría de las habitaciones no tienen ángulos de exactamente 90°, tendrá que ajustar con precisión la configuración.

**REALIZAR PRUEBAS PREVIAS CON RESTOS DE MATERIALES ES MUY IMPORTANTE.**

**INSTRUCCIONES PARA CORTE DE MOLDURAS DE CORONA EN SUPERFICIES HORIZONTALES UTILIZANDO FUNCIONES COMPUESTAS**

1. Apoye la moldura con la superficie posterior ancha hacia abajo sobre la mesa (Fig. 20).
2. Las configuraciones de abajo son para todas las molduras de corona estándar (EE. UU.) con ángulos de 52° y 38°.

CONFIGURACIÓN DE BISEL	TIPO DE CORTE
33,8°	LADO IZQUIERDO, ÁNGULO INTERIOR: 1. Parte superior de la moldura contra el tope-guía 2. Mesa de inglete configurada a la derecha a 31,62° 3. Guarde el lado izquierdo de corte
33,8°	LADO DERECHO, ÁNGULO INTERIOR: 1. Parte inferior de la moldura contra el tope-guía 2. Mesa de inglete configurada a la izquierda a 31,62° 3. Guarde el lado izquierdo de corte
33,8°	LADO IZQUIERDO, ÁNGULO EXTERIOR: 1. Parte inferior de la moldura contra el tope-guía 2. Mesa de inglete configurada a la izquierda a 31,62° 3. Guarde el extremo derecho de corte
33,8°	LADO DERECHO, ÁNGULO EXTERIOR: 1. Parte superior de la moldura contra el tope-guía 2. Mesa de inglete configurada a la derecha a 31,62° 3. Guarde el extremo derecho de corte

**NOTA:** Cuando configure los ángulos de inglete y de bisel en todas las ingletadoras compuestas, recuerde que los ángulos presentados para molduras de corona son muy precisos y es difícil establecerlos exactamente. Puesto que se pueden desplazar ligeramente y muy pocas habitaciones tienen las esquinas perfectamente en escuadra, **deberá probar todas las configuraciones con molduras de prueba.**

**REALIZAR PRUEBAS PREVIAS CON RESTOS DE MATERIALES ES MUY IMPORTANTE.**

**MÉTODO ALTERNATIVO PARA CORTAR MOLDURAS DE CORONA**

Coloque la moldura en un ángulo entre el tope-guía (K) y la mesa de la sierra (AQ), como se muestra en la Figura 21.

La ventaja de cortar molduras de corona usando este método es que no se requiere biselado. Los cambios de minutos en el ángulo de ingletes pueden realizarse sin que ello afecte al ángulo de bisel. De este modo, cuando se encuentran esquinas con un ángulo distinto a 90°, la sierra puede ajustarse a las mismas de forma rápida y fácil.

**INSTRUCCIONES PARA EL CORTE DE MOLDURAS DE CORONA ANGULADAS ENTRE EL TOPE-GUÍA Y LA BASE DE LA SIERRA PARA TODOS LOS CORTES**

Esta sierra puede cortar molduras de corona de hasta 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") empotradas.

1. Coloque la moldura en un ángulo entre el tope-guía (K) y la mesa de la sierra (AQ), como se muestra en la Figura 21.
2. Las „caras“ anguladas de la parte trasera de la moldura deben permanecer encuadradas con el tope-guía y la mesa de la sierra.

	ESQUINA INTERIOR	ESQUINA EXTERIOR
Lado izquierdo	Inglete a 45° a la derecha Guarde el lado derecho del corte	Inglete a 45° a la izquierda Guarde el lado derecho del corte

	Inglete a 45° a la izquierda	Inglete a 45° a la derecha
Lado derecho	Guarde el lado izquierdo del corte	Guarde el lado izquierdo del corte

**Cortes especiales**

**NO REALICE NUNCA CORTES SALVO QUE EL MATERIAL ESTÉ FIJADO A LA MESA Y CONTRA EL TOPE-GUÍA.**

**MATERIAL CURVADO (FIG. 22, 23)**

Cuando corte un material curvado, colóquelo siempre como se indica en la Figura 22 y nunca como se muestra en la Figura 23. Si posiciona el material de forma incorrecta, hará que pellizque la hoja cuando esté por terminar el corte.

**CORTE DE MATERIAL REDONDO**

**EL MATERIAL REDONDO DEBE SER FIJADO O SOSTENIDO FIRMEMENTE AL TOPE-GUÍA PARA IMPEDIR QUE SALGA RODANDO.** Esto es muy importante a la hora de realizar cortes angulares.

**CORTE DE MATERIALES GRANDES (FIG. 24)**

Ocasionalmente, encontrará piezas de trabajo demasiado grandes para colocarlas debajo del protector inferior. Para limpiar el protector de madera, con la sierra apagada y con la mano derecha en la empuñadura de funcionamiento, coloque el pulgar derecho fuera de la parte superior del protector y haga girar el protector justo lo necesario para limpiar la madera, como se muestra en la Figura 24. Suelte el protector antes de arrancar el motor. El mecanismo del protector funcionará correctamente durante el corte. Haga esto solo cuando sea necesario. **NUNCA ATE, UNA CON CINTA NI MANTENGA DE NINGÚN OTRO MODO EL PROTECTOR ABIERTO CUANDO TRABAJE CON LA SIERRA.**

**MANTENIMIENTO**

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



**ADVERTENCIA:** Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconecte la batería antes de realizar cualquier ajuste, efectuar cualquier limpieza o mantenimiento o colocar/quitar accesorios. El encendido accidental puede causar lesiones.

El cargador y el paquete de pilas no pueden ser reparados.



**Lubricación**

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



**Limpieza**



**ADVERTENCIA:** Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



**ADVERTENCIA:** Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja ninguna parte de la misma en líquido.

**INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA DEL CARGADOR**



**ADVERTENCIA:** Riesgo de descarga eléctrica. Antes de limpiarlo, desconecte el cargador de la toma de corriente alterna. Para limpiar la suciedad y grasa del exterior del cargador puede usarse un paño o cepillo suave no metálico. No utilice agua ni ninguna solución de limpieza.

## Accesorios opcionales



**ADVERTENCIA:** Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Los siguientes accesorios, que han sido diseñados para la sierra, pueden ser de utilidad. En algunos casos, puede obtener otros soportes de trabajo, topes de largo, sujeciones, etc. más apropiados. Tenga cuidado al seleccionar y usar accesorios. Consulte a su distribuidor para obtener más información acerca de los accesorios adecuados.

### HOJAS DE LA SIERRA

USE SOLO HOJAS DE SIERRA DE 184 mm (7-1/4") CON ORIFICIOS PARA EJE REDONDO DE 16 mm (5/8") DE DIÁMETRO, y de un ANCHO máximo de 2,1 mm (0,08"). LA VELOCIDAD DEBE SER COMO MÍNIMO DE 4000 RPM. NO USE HOJAS CON ORIFICIOS PARA EJES ROMBOIDALES. No utilice nunca hojas de diámetro diferente. No estará protegida correctamente. Utilice solo hojas de corte transversal. No utilice hojas diseñadas para operaciones de aserrado al hilo, hojas combinadas u hojas con ángulos de gancho que superen los 7°.

DESCRIPCIONES DE LA HOJA		
APLICACIÓN	DIÁMETRO	DIENTES
Fines generales	184 mm (7-1/4")	40
Corte preciso de madera	184 mm (7-1/4")	60

## Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Los productos y las baterías marcadas con este símbolo no deben desecharse junto con los residuos domésticos normales.

Los productos y las baterías contienen materiales que pueden ser recuperados y reciclados, reduciendo la demanda de materias primas. Recicle los productos eléctricos y las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Para más información, vaya a [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batería recargable

Esta batería de larga duración debe recargarse cuando deje de producir la suficiente potencia en trabajos que se realizaban con facilidad anteriormente. Al final de su vida técnica, deséchela con el debido respeto al medio ambiente.

- Descargue la batería por completo, y luego sáquela de la herramienta.
- Las batería de litio-ión son reciclables. Llévelas a su distribuidor o punto de reciclaje local. Los paquetes de batería recogidos serán reciclados o eliminados adecuadamente.

## Guía de solución de problemas ASEGÚRESE DE SEGUIR LAS NORMAS E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PROBLEMA	¿QUÉ NO VA?	QUÉ HACER
<b>La sierra no arranca</b>	1. Batería no instalada	1. Instale la batería. Consulte <b>Instalar y desinstalar el paquete de baterías</b> .
	2. Batería no cargada	2. Cargue la batería. Consulte <b>Procedimiento de carga</b> .
	3. Escobillas gastadas	3. Haga sustituir las escobillas en un centro de servicio especializado.
<b>La sierra no corta bien</b>	1. Hoja roma	1. Cambie la hoja. Consulte <b>Cambiar o instalar una hoja nueva</b> .
	2. Hoja montada hacia atrás	2. Gire la hoja. Consulte <b>Cambiar o instalar una hoja nueva</b> .
	3. Goma o brea en la hoja	3. Saque la hoja y límpiela con lana de acero gruesa y trementina o limpiador de horno doméstico.
	4. Hoja incorrecta para el tipo de trabajo que está haciendo.	4. Cambie el tipo de hoja. Consulte <b>Hojas de la sierra</b> en <b>Accesorios opcionales</b> .
<b>La luz de trabajo XPS™ parpadea</b>	1. Batería no cargada	1. Cargue la batería. Consulte <b>Procedimiento de carga</b> .
<b>La herramienta vibra excesivamente</b>	1. La sierra no está bien montada sobre la base o el banco de trabajo.	1. Apriete todo el material de montaje. Consulte <b>Montaje en el banco</b> .
	2. Base o banco sobre suelo desnivelado	2. Coloque sobre una superficie nivelada. Consulte <b>Familiarización</b> .
	3. Hoja de la sierra dañada	3. Cambie la hoja. Consulte <b>Cambiar o instalar una hoja nueva</b> .
<b>No hace cortes de ingletes precisos</b>	1. Escala de ingletes no ajustada correctamente	1. Controle y ajuste. Consulte <b>Ajuste de escala de ingletes</b> en <b>Ajustes</b> .
	2. La hoja no está en escuadra con el tope-guía	2. Controle y ajuste. Consulte <b>Ajuste de escala de ingletes</b> en <b>Ajustes</b> .
	3. La hoja no está perpendicular a la mesa	3. Controle y ajuste el tope-guía. Consulte <b>Ajuste de bisel en escuadra con la mesa</b> en <b>Ajustes</b> .
	4. La pieza de trabajo se mueve	4. Fije bien la pieza al tope-guía o pegue un papel de lija de grano 120 al tope-guía con adhesivo de goma.
	5. Placa de corte gastada o dañada	5. Llevar a un centro de servicio autorizado.
<b>El material aprieta la hoja</b>	1. Corte de material inclinado	1. Consulte <b>Material inclinado</b> en <b>Cortes especiales</b> .

# SCIE À ONGLET SANS FIL COMBINÉE AVEC FONCTION COULISSANTE

## DCS365

### Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

### Fiche technique

		DCS365	
Tension	V <sub>DC</sub>	18	
Type		1	
Type de batterie		Li-Ion	
Diamètre de lame	mm	184	
Alésage	mm	16	
Épaisseur corps de lame	mm	1	
Vitesse max. de lame	min <sup>-1</sup>	3750	
Capacité max de coupe transversale 90°	mm	50	
Capacité max de coupe à onglet 45°	mm	35,3	
Onglet (positions max)	gauche	45°	
	droite	45°	
Biseau (positions max)	gauche	48°	
	droite	0°	
<b>Onglet 0°</b>			
Épaisseur correspondante à hauteur max 50 mm	mm	250	
Hauteur correspondante à épaisseur max 90 mm	mm	15	
<b>Onglet 45° à gauche</b>			
Épaisseur correspondante à hauteur max 50 mm	mm	176	
Hauteur correspondante à épaisseur max 90 mm	mm	8	
<b>Onglet 45° à droite</b>			
Épaisseur correspondante à hauteur max 50 mm	mm	176	
Hauteur correspondante à épaisseur max 90 mm	mm	8	
<b>Biseau 45° à gauche</b>			
Épaisseur correspondante à hauteur max 35 mm	mm	250	
Délai d'arrêt automatique de la lame	s	< 10	
Poids sans batterie	kg	10,5	
Valeurs acoustiques et valeurs des vibrations (somme vectorielle triax) selon la norme EN62841-3-9 :			
L <sub>PA</sub> (niveau d'émission de pression acoustique)	dB(A)	88	
L <sub>WA</sub> (niveau de puissance acoustique)	dB(A)	93	
K (incertitude pour le niveau acoustique donné)	dB(A)	2,0	
Valeur d'émission de vibrations a <sub>h</sub> =			
	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	
Incertitude K =			
	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Le taux d'émission de vibrations indiqué dans ce feuillet informatif a été mesuré conformément à une méthode d'essai normalisé établie par EN62841-3-9, et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut également être utilisé pour effectuer une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT :** le taux d'émission de vibrations déclaré correspond aux applications principales de l'outil. Néanmoins, si l'outil est utilisé pour différentes applications ou est mal entretenu, ce taux d'émission de vibrations pourra varier. Ces éléments peuvent augmenter considérablement le niveau d'exposition sur la durée totale de travail.

Toute estimation du degré d'exposition à des vibrations doit également prendre en compte les heures où l'outil est mis hors tension ou lorsqu'il tourne sans effectuer aucune tâche. Ces éléments peuvent réduire sensiblement le degré d'exposition sur la durée totale de travail.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur contre les effets nocifs des vibrations telles que : maintenance de l'outil et des accessoires, maintenir la température des mains élevée, organisation du travail.

Batterie	DCB180	DCB181	DCB182
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tension	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacité	Ah	3,0	1,5
Poids	kg	0,64	0,35

Batterie	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tension	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacité	Ah	2,0	5,0
Poids	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Chargeur		DCB105		
Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230		
Type de batterie		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Durée de recharge approximative des blocs batterie	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Poids	kg	0,49		

Chargeur		DCB107		
Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230		
Type de batterie		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Durée de recharge approximative des blocs batterie	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Poids	kg	0,29		

Chargeur		DCB112		
Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230		
Type de batterie		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Durée de recharge approximative des blocs batterie	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Poids	kg	0,36		

Chargeur		DCB113		
Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230		
Type de batterie		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Durée de recharge approximative des blocs batterie	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Poids	kg	0,4		

Chargeur		DCB115		
Tension secteur	V <sub>AC</sub>	230		
Type de batterie		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Durée de recharge approximative des blocs batterie	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Poids	kg	0,5		

Fusibles :		
Europe	Outils de 230 V	10 ampères, secteur

### Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité de chaque mot signalétique. Lisez le manuel de l'utilisateur et soyez attentif à ces symboles.



**DANGER :** indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des **blessures graves ou mortelles**.



**AVERTISSEMENT :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures graves ou mortelles**.



**ATTENTION :** indique une situation dangereuse potentielle qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des **blessures minimes ou modérées**.



**AVIS :** indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait poser des risques de dommages matériels**.



Indique un risque d'électrocution.



Indique un risque d'incendie.

## Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



SCIE À ONGLET SANS FIL COMBINÉE AVEC FONCTION COULISSANTE  
DCS365

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Ces produits sont également compatibles avec les Directives 2004/108/CE (jusqu'au 19/04/2016), 2014/30/UE (à partir du 20/04/2016) et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

Markus Rompel  
Directeur Ingénierie  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Allemagne  
30.10.2015



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire le risque de blessure, lisez le manuel d'instruction.

## Consignes de sécurité générales propres aux outils électriques



**AVERTISSEMENT :** lire toutes les directives et consignes de sécurité. Tout manquement aux directives et consignes ci-incluses comporte des risques de décharges électriques, d'incendie et/ou de dommages corporels graves.

### CONSERVER TOUTES CES DIRECTIVES ET CONSIGNES À TITRE DE RÉFÉRENCE

Le terme « outil électrique » mentionné dans les avertissements ci-après se rapporte aux outils alimentés sur secteur (avec fil) ou par piles (sans fil).

#### 1) SÉCURITÉ – AIRE DE TRAVAIL

- Maintenir l'aire de travail propre et bien éclairée.** Les lieux sombres ou encombrés sont propices aux accidents.
- Ne pas utiliser un outil électrique dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent produire des étincelles qui pourraient enflammer toute émanation ou poussière ambiante.
- Maintenir à l'écart les enfants, ou toute autre personne, lors de l'utilisation d'un outil électrique.** Toute distraction pourrait faire perdre la maîtrise de l'appareil.

#### 2) SÉCURITÉ – ÉLECTRICITÉ

- La fiche électrique de l'outil doit correspondre à la prise murale. Ne modifier la fiche en aucune façon. Ne pas utiliser de fiche d'adaptation avec un outil électrique mis à la terre (masse).** L'utilisation de fiches d'origine et de prises appropriées réduira tout risque de décharges électriques.
- Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme : tuyaux, radiateurs, cuisinières ou réfrigérateurs.** Les risques de décharges électriques augmentent lorsque le corps est mis à la terre.
- Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Tout contact d'un outil électrique avec un liquide augmente les risques de décharges électriques.

- Ne pas utiliser le cordon de façon abusive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter, tirer ou débrancher un outil électrique. Protéger le cordon de toute source de chaleur, de l'huile, et de tout bord tranchant ou pièce mobile.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de décharges électriques.
- En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser systématiquement une rallonge conçue à cet effet.** Cela diminuera tout risque de décharges électriques.
- Si on ne peut éviter d'utiliser un outil électrique en milieu humide, utiliser un circuit protégé par un dispositif de courant résiduel (RCD).** Cela réduira tout risque de décharges électriques.

#### 3) SÉCURITÉ INDIVIDUELLE

- Rester systématiquement vigilant et faire preuve de jugement lorsqu'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser d'outil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels graves.
- Porter un équipement de protection individuel. Porter systématiquement un dispositif de protection oculaire.** Le fait de porter un masque anti-poussières, des chaussures antidérapantes, un casque de sécurité ou un dispositif de protection auditive, lorsque la situation le requiert, réduira les risques de dommages corporels.
- Prévenir tout démarrage accidentel. S'assurer que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil sur le secteur et/ou à la batterie, ou de le ramasser ou le transporter.** Transporter un outil le doigt sur l'interrupteur ou brancher un outil électrique alors que l'interrupteur est en position de marche invite les accidents.
- Retirer toute clé de réglage avant de démarrer l'outil.** Une clé laissée sur une pièce rotative d'un outil électrique comporte des risques de dommages corporels.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.** Cela permettra de mieux maîtriser l'outil électrique en cas de situations imprévues.
- Porter des vêtements appropriés. Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Maintenir cheveux, vêtements et gants à l'écart des pièces mobiles, car ils pourraient s'y faire prendre.**
- Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.** L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques engendrés par les poussières.
- Ne pensez pas être à ce point familiarisé avec l'outil après l'avoir utilisé à de nombreuses reprises, au point de ne plus rester vigilant et d'en oublier les consignes de sécurité.** Un geste imprudent peut provoquer de graves blessures en une fraction de seconde.

#### 4) UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne pas forcer un outil électrique. Utiliser l'outil approprié au travail en cours.** L'outil approprié effectuera un meilleur travail, de façon plus sûre et à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Tout appareil dont l'interrupteur est défectueux est dangereux et doit être réparé.
- Débrancher la fiche du secteur et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer tout réglage, de changer tout accessoire, ou avant de le ranger.** Ces mesures préventives réduiront tout risque de démarrage accidentel de l'appareil.
- Après utilisation, ranger les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettre à aucune personne non familière avec son fonctionnement (ou sa notice d'instructions) de l'utiliser.** Les outils peuvent être dangereux entre des mains inexpérimentées.
- Entretenir les outils électriques. Vérifier les pièces mobiles pour s'assurer qu'elles sont bien alignées et tournent librement, qu'elles sont en bon état et ne sont affectées d'aucune condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. En cas de dommage, faire réparer l'outil électrique avant toute nouvelle utilisation.** De nombreux accidents sont causés par des outils mal entretenus.
- Maintenir tout organe de coupe propre et bien affûté.** Les outils de coupe bien entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser un outil électrique, ses accessoires, mèches, etc., conformément aux présentes directives et suivant la manière prévue pour ce type particulier d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation d'un outil électrique à des fins autres que celles prévues est potentiellement dangereuse.
- h) **Maintenez toutes les poignées et surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas de manipuler et de contrôler l'outil correctement en cas de situations inattendues.

#### 5) UTILISATION ET ENTRETIEN DE LA BATTERIE

- a) **Recharger la batterie uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur propre à un certain type de batterie peut créer des risques d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **Utiliser les outils électriques uniquement avec leur batterie spécifique.** L'utilisation d'autres batteries comporte des risques de dommages corporels ou d'incendie.
- c) **Après utilisation, ranger la batterie à l'écart d'objets métalliques, tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles de conduire l'électricité entre les bornes, car cela pose des risques de brûlures ou d'incendie.**
- d) **Si utilisée de façon abusive, la batterie pourra perdre du liquide. Éviter alors tout contact. En cas de contact accidentel, rincer abondamment à l'eau claire. En cas de contact oculaire, rincer puis consulter immédiatement un médecin.** Le liquide de la batterie peut engendrer irritation ou brûlures.
- e) **N'utilisez jamais un bloc-batterie ou un outil qui est endommagé ou qui a été modifié.** Une batterie endommagée ou altérée peut avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- f) **N'exposez pas le bloc-batterie ou l'outil au feu ou à des températures excessives.** L'exposition au feu ou à des températures dépassant 130° C peut provoquer une explosion.
- g) **Respectez toutes les consignes de mise en charge et ne rechargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de températures spécifiée dans les instructions.** Une mise en charge inappropriée ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### 6) RÉPARATION

- a) **Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Cela permet de garantir la sûreté de l'outil électrique.
- b) **Ne réparez jamais un bloc-batterie endommagé.** Les réparations sur les blocs-batteries ne doivent être effectuées que le fabricant ou l'un de ses prestataires de services agréés.

### Consignes de sécurité concernant les scies à onglet

- a) **Les scies à onglet sont prévues pour découper le bois ou des matières similaires, elles ne peuvent pas être utilisées avec des disques à tronçonner abrasifs pour la découpe de matières ferreuses comme des barres, des tringles, des structures, etc.** Les débris abrasifs peuvent faire coincer les pièces mobiles comme le couvre-lame inférieur. Les étincelles provenant des découpes abrasives pourraient brûler le couvre-lame inférieur, l'insert taraudé ou les autres pièces en plastique.
- b) **Utilisez des pièces de serrage pour maintenir la pièce à découper lorsque cela est possible. Si vous soutenez la pièce à découper à la main, vous devez toujours garder votre main à au moins 100 mm (4") de part et d'autre de la lame de scie. N'utilisez pas cette scie pour découper des pièces trop petites pour être fixées de façon sûre ou pour être tenues à la main.** Si votre main est placée trop près de la lame de scie, le risque de blessure par contact avec la lame est accru.
- c) **La pièce à découper doit être immobile et attachée ou maintenue à la fois contre la garde et le plateau. En aucune façon vous ne devez amener la pièce à découper sur la lame ni effectuer de découpe à mains nues.** Les pièces à découper immobilisées ou mobiles peuvent être projetées à grande vitesse et provoquer des blessures.
- d) **Appuyez la scie sur et à travers la pièce à découper. Ne tirez pas la scie sur et à travers la pièce à découper. Pour effectuer une découpe, soulevez la tête de scie et amenez-la au dessus**

**de la pièce à découper sans couper, démarrez le moteur, abaissez la tête de scie et poussez la scie à travers la pièce à découper.** Une découpe «tirante» entraîne la lame de scie à grimper sur la pièce à découper et à violemment projeter l'ensemble de la lame vers l'opérateur.

- e) **Ne croisez jamais les mains au dessus de la ligne de découpe prévue, que ce soit devant ou derrière la lame de scie.** Le fait de tenir la pièce à découper les mains croisées ou de la tenir à droite de la lame de scie avec la main gauche ou vice-versa est très dangereux.
- f) **Ne dépassez pas la garde avec vos mains de plus de 100 mm (4") des deux côtés de la lame de scie, que ce soit pour retirer les copeaux de bois ou pour toute autre raison, pendant que la lame tourne.** La proximité de la lame de scie en mouvement avec vos mains peut ne pas être évidente et vous exposer à de graves blessures.
- g) **Inspectez votre pièce à découper avant la découpe. Si votre pièce à découper est courbée ou déformée, attachez-la, côté extérieur courbe faisant face à la garde. Assurez-vous toujours qu'il n'y a aucun espace entre la pièce à découper, la garde et le plateau, le long de la ligne de découpe.** Les pièces à découper tordues ou déformées peuvent vriller, se soulever et provoquer le grippage de la lame de scie en mouvement pendant la découpe. La pièce à découper doit être exempte de clous ou de corps étrangers.
- h) **N'utilisez pas la scie tant que le plateau n'est pas dégagé de tous les outils, chutes de bois, etc., à l'exception de la pièce à découper.** Les petits débris et morceaux de bois ou autres objets entrant en contact avec la lame en mouvement peuvent être projetés à grande vitesse.
- i) **Ne découpez qu'une seule pièce à la fois.** L'empilage de plusieurs pièces à découper ne peut pas être suffisamment attaché ou soutenu et peut donc faire gripper la lame ou se soulever pendant la découpe.
- j) **Assurez-vous que la scie à onglet est montée et positionnée de niveau, sur une surface plane et robuste, avant utilisation.** Une surface de niveau et robuste permet de réduire le risque d'instabilité de la scie à onglet.
- k) **Planifiez votre intervention. Chaque fois que vous modifiez l'angle du biseau ou de l'onglet, assurez-vous que la garde réglable est correctement réglée pour soutenir la pièce à découper et qu'elle ne gêne pas la lame ou le système de protection.** Sans mettre l'outil en marche et sans qu'aucune pièce ne soit sur le plateau, déplacez la lame de scie en simulant une découpe complète pour vous assurer qu'il n'existe aucune gêne et aucun risque de découper la garde.
- l) **Installez les supports appropriés comme des rallonges de plateau, des chevalets, si la pièce à découper est plus large ou plus longue que le plateau.** Les pièces à découper plus longues ou plus larges que le plateau de la scie à onglet peuvent basculer si elles ne sont pas fermement soutenues. Si la pièce découpée ou à découper bascule, elle peut soulever le couvre-lame inférieur ou être projetée par la lame en mouvement.
- m) **Ne faites pas appel à une autre personne pour remplacer une rallonge de plateau ou un support supplémentaire.** Un support instable peut entraîner le grippage de la lame ou le soulèvement de la pièce à découper pendant l'opération de sciage et vous entraîner ou la personne qui vous aide vers la lame en mouvement.
- n) **La pièce découpée ne doit pas coincer ou exercer une quelconque pression contre la lame de scie en mouvement.** Si elle est confinée, à l'aide de butées en longueur par exemple, la pièce découpée peut se coincer contre la lame et être projetée violemment.
- o) **Utilisez toujours une pièce de serrage ou un dispositif conçu pour correctement soutenir les pièces rondes comme les tringles ou les tubulures.** Les tringles ont tendance à rouler pendant la découpe, entraînant la lame à «mordre» et à entraîner l'ouvrage et votre main vers la lame.
- p) **Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant de faire contact avec la pièce à découper.** Cela permet de réduire le risque de projection de la pièce à découper.
- q) **Si la pièce à découper ou la lame se coincent, éteignez la scie à onglet. Patientez jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient arrêtées et débranchez la prise du secteur et/ou retirez le bloc-batterie. Retirez ensuite le matériau coincé.** Le fait de poursuivre la découpe alors que la pièce à découper est coincée peut provoquer une perte de contrôle ou endommager la scie à onglet.



- r) **Une fois la découpe terminée, relâchez l'interrupteur, maintenez la tête de scie abaissée et patientez jusqu'à ce que la lame s'arrête avant de retirer la pièce découpée.** Il est dangereux d'approcher votre main de la lame alors qu'elle continue à tourner.
- s) **Maintenez fermement la poignée lorsque vous effectuez une découpe partielle ou lorsque vous relâchez l'interrupteur avant que la tête de scie ne soit complètement abaissée.** Le freinage de la scie peut provoquer l'abaissement soudain de la tête de scie et donc un risque de blessure.

## Consignes de sécurité supplémentaires pour les scies à onglet



**AVERTISSEMENT** : n'insérez pas la batterie dans la machine avant d'avoir lu et assimilé l'ensemble des instructions.

- **NE FAITES PAS FONCTIONNER LA MACHINE** avant qu'elle ne soit complètement assemblée et installée conformément aux instructions. Une machine mal assemblée peut provoquer de graves blessures.
- **DEMANDEZ CONSEIL** auprès de votre superviseur, formateur ou toute autre personne qualifiée si le fonctionnement de cette machine ne vous est pas parfaitement familier. Connaissance = Sécurité.
- **ASSUREZ-VOUS DE FAÇON CERTAINE** que la lame tourne dans le bon sens. Les dents de la lame doivent pointer dans le sens de rotation marqué sur la scie.
- **SERREZ TOUTES LES POIGNÉES DE BLOCAGE**, boutons et leviers avant utilisation. Le desserrement des attaches peut provoquer la projection de pièces ou de la pièce à découper à haute vitesse.
- **ASSUREZ-VOUS** que toutes les lames et fixations de lame sont propres, que les encoches latérales des fixations de lame sont contre la lame et que la vis de l'arbre est correctement serrée. Des fixations de lame desserrées ou inappropriées peuvent entraîner l'endommagement de la scie et des blessures.
- **NE FAITES PAS FONCTIONNER LA MACHINE À UNE AUTRE TENSION QUE CELLE DÉFINIE** pour cette scie. Une surchauffe peut provoquer l'endommagement de l'outil et des blessures.
- **NE COINCEZ JAMAIS RIEN CONTRE LE VENTILATEUR** pour retenir l'arbre moteur. Cela pourrait entraîner l'endommagement de l'outil et des blessures.
- **NE DÉCOUPEZ JAMAIS DU MÉTAL** ou des éléments de maçonnerie. Chacun d'eux peut provoquer la projection à haute vitesse des pointes en carbure de la lame et donc de graves blessures.
- **NE PLACEZ JAMAIS AUCUNE PARTIE DE VOTRE CORPS DANS L'ALIGNEMENT DU PARCOURS DE LA LAME DE SCIE.** Il y a sinon risque de blessures.
- **N'APPLIQUEZ JAMAIS AUCUN LUBRIFIANT SUR UNE LAME EN MARCHÉ.** L'application de lubrifiant pourrait provoquer le déplacement de votre main sur la lame, engendrant de graves blessures.
- **NE PLACEZ PAS** l'une ou l'autre de vos mains dans la zone de la lame lorsque la scie est branchée à l'alimentation électrique. L'activation de la lame par inadvertance pourrait provoquer de graves blessures.
- **N'APPROCHEZ JAMAIS LA ZONE AUTOUR OU DERRIÈRE LA LAME DE SCIE.** La lame peut provoquer de graves blessures.
- **N'APPROCHEZ JAMAIS LE DESSOUS DE LA SCIE** à moins qu'elle ne soit débranchée et éteinte. Tout contact avec la lame de scie peut entraîner des blessures.
- **SÉCURISEZ LA MACHINE SUR UNE SURFACE PORTANTE STABLE.** Les vibrations peuvent provoquer le glissement, le déplacement ou le basculement de la machine et engendrer de graves blessures.
- **N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE SCIE POUR DÉCOUPE TRANSVERSALE** recommandées pour les scies à onglet. Pour de meilleurs résultats, n'utilisez pas de lames à pointes de carbure dont l'angle d'attaque dépasse 7°. N'utilisez pas de lames à gorges profondes. Elles peuvent dévier et entrer en contact avec le couvercle-lame et provoquer l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE TAILLE ET DE TYPE APPROPRIÉS** recommandées pour cet outil, afin d'éviter l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures (conformes à la norme EN847-1).
- **CONTRÔLEZ L'ABSENCE DE FISSURES SUR LA LAME** ou tout autre endommagement avant utilisation. Une lame fissurée

ou endommagée peut céder et des bouts peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures. Remplacez immédiatement toute lame qui serait fissurée ou endommagée. Respectez la vitesse maximale indiquée sur la lame de scie.

- **NETTOYEZ LA LAME ET LES ATTACHES DE LA LAME** avant utilisation. Le nettoyage de la lame et des attaches de la lame vous permet de contrôler l'absence de dommage sur ces éléments. Une lame ou une attache de lame fissurée ou endommagée peut céder et des bouts peuvent être projetés à haute vitesse et provoquer de graves blessures.
- **N'UTILISEZ PAS DE LAMES DÉFORMÉES.** Contrôlez que la lame tourne droit et sans vibration. Une lame qui vibre peut provoquer l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **N'UTILISEZ PAS** de lubrifiants ou de nettoyants (en pulvérisateur ou aérosol de surcroît) à proximité de la protection en plastique. Certains produits chimiques peuvent attaquer le polycarbonate dont elle est constituée.
- **GARDEZ LA PROTECTION EN PLACE** et en bon état de fonctionnement.
- **UTILISEZ TOUJOURS LA PLAQUE TARAUDÉE ET REMPLACEZ-LA SI ELLE EST ENDOMMAGÉE.** L'accumulation de petits copeaux sous la scie peut gêner la lame de scie ou provoquer l'instabilité de la pièce à découper lors de la découpe.
- **N'UTILISEZ QUE LES ATTACHES DE LAMES SPÉCIFIÉES POUR CET OUTIL** afin d'éviter l'endommagement de la machine et/ou de graves blessures.
- **NETTOYEZ LES FENTES D'AÉRATION DU MOTEUR** pour éliminer les copeaux et la poussière. Si les fentes d'aération du moteur sont obstruées, la machine peut surchauffer et être endommagée et éventuellement provoquer un court-circuit qui peut engendrer de graves blessures.
- **NE VERRAILLEZ JAMAIS L'INTERRUPTEUR EN POSITION «MARCHÉ».** De graves blessures pourraient en résulter.
- **NE MONTEZ JAMAIS SUR L'OUTIL.** De graves blessures pourraient en résulter si la machine bascule ou en cas de contact accidentel avec l'élément de coupe.



**AVERTISSEMENT** : la découpe de plastique, de bois recouvert de sève et d'autres matériaux peut provoquer l'accumulation de matière fondue sur les pointes de la lame et le corps de la lame de scie, augmentant ainsi le risque de surchauffe de la lame et de grippage durant la découpe.



**AVERTISSEMENT** : portez toujours une protection auditive appropriée. Dans certaines conditions et durées d'utilisation, le bruit émis par ce produit peut contribuer à une perte de l'ouïe. Veuillez prendre note des facteurs suivants qui influencent l'exposition au bruit :

- Utilisez des lames de scie conçues pour réduire l'émission de bruit,
- N'utilisez que des lames de scie bien affûtées, et
- Utilisez des lames de scie spécifiquement conçues pour réduire le bruit.



**AVERTISSEMENT** : portez TOUJOURS des lunettes de protection. Les lunettes de vue NE SONT PAS des lunettes de protection. Utilisez également un masque intégral ou à poussière si l'opération de coupe génère de la poussière.



**AVERTISSEMENT** : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière susceptible de provoquer des problèmes respiratoires ou autres graves et permanents.



**AVERTISSEMENT** : certaines poussières générées par le ponçage, le sciage, le meulage, le perçage électriques ainsi que d'autres activités contiennent des produits chimiques connus pour provoquer des cancers, des malformations congénitales et d'autres problèmes de fertilité. Certains exemples de ces produits chimiques sont :

- le plomb provenant des peintures au plomb,
- la silice organique provenant des briques, du ciment ou d'autres matériaux de construction, et
- l'arsenic et le chrome provenant des planches traitées chimiquement.

Le risque encouru par ces expositions varie en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travail. Afin de réduire votre taux d'exposition à ces produits chimiques : travaillez dans des endroits bien aérés, avec les équipements de protection individuelle appropriés, comme des masques

anti-poussières spécialement conçus pour filtrer les particules microscopiques.

- **Évitez tout contact prolongé avec les poussières de ponçage, de sciage, de meulage, de perçage et provenant d'autres activités.** Portez des vêtements de protection et lavez les zones exposées au savon et à l'eau. La poussière qui pénètre dans votre bouche, vos yeux ou reste sur votre peau peut favoriser l'absorption de substances chimiques dangereuses.



**AVERTISSEMENT** : l'utilisation de cet outil peut générer et/ou disperser de la poussière susceptible de provoquer des problèmes respiratoires permanents ou d'autres lésions. Utilisez toujours une protection respiratoire homologuée et appropriée contre l'exposition aux poussières.

## Risques Résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces scies :

- Risque de blessure causé par les pièces rotatives (p. ex. la lame de scie).

En dépit de l'application des directives appropriées de sécurité et de la réalisation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels ne peuvent être évités; ceux-ci sont énumérés ci-dessous :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risque d'accidents provoqués par des parties non protégées de la lame de scie en rotation.
- Risque de blessure lors du remplacement de la lame.
- Risque de coincement de doigts lors de l'ouverture des carters de protection.
- Risques pour la santé provoqués par la respiration de poussières dégagées lors du sciage du bois, en particulier du chêne, du hêtre et du MDF.

Les facteurs suivants augmentent le risque de problèmes respiratoires :

- Extracteur de poussière non raccordé lorsque vous sciez du bois.
- Extraction de poussière insuffisante causée par des filtres d'évacuation sales.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Porter un dispositif de protection auditive.



Porter un dispositif de protection oculaire.



Tenez les mains éloignées de la lame.



Ne regardez pas directement l'éclairage de travail.

## EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication (X), qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2015 XX XX

Année de fabrication

## Consignes de sécurité importantes propres à tous les chargeurs de batteries

**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** : ce manuel contient d'importantes consignes de sécurité et de fonctionnement concernant les chargeurs de batterie compatibles (consulter les **Caractéristiques Techniques**).

- Avant d'utiliser le chargeur, lire toutes les instructions et les marquages d'avertissement sur le chargeur, le bloc batterie et le produit utilisant le bloc batterie.



**AVERTISSEMENT** : risque de choc. Ne pas laisser les liquides pénétrer dans le chargeur. Risque de choc électrique.



**AVERTISSEMENT** : nous recommandons l'utilisation d'un disjoncteur différentiel avec un seuil de déclenchement de 30mA ou moins.



**ATTENTION** : risque de brûlure. Pour réduire le risque de blessures, ne charger que des batteries rechargeables DEWALT. Les autres types de batteries peuvent exploser et causer des blessures et des dégâts.



**ATTENTION** : les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**AVIS** : sous certaines conditions, lorsque le chargeur est branché à l'alimentation électrique, les contacts de charge exposés à l'intérieur du chargeur peuvent être mis en court-circuit par un corps étranger. Les corps étrangers de nature conductrice tels que, mais ne se limitant pas à, la laine d'acier, le papier aluminium ou toute accumulation de particules métalliques doivent être tenus éloignés des cavités du chargeur. Débranchez toujours le chargeur de la prise lorsqu'il n'y a pas de pack batterie dans la cavité. Débranchez le chargeur avant de le nettoyer.

- Une durée de vie prolongée et de meilleures performances peuvent être obtenues si le bloc-batterie est rechargé lorsque la température ambiante se situe entre 18 ° et 24 °C. NE rechargez PAS le bloc-batterie si la température ambiante est inférieure à +4 °C ou supérieure à +40 °C. Ceci est importante et permet d'éviter le grave endommagement du bloc-batterie.
- **NE PAS tenter de charger le bloc batterie avec un chargeur différent de ceux indiqués dans ce manuel.** Le chargeur et le bloc batterie sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble.
- **Ces chargeurs ne sont pas prévus pour d'autres utilisations que la charge des batteries rechargeables DEWALT.** Toute autre utilisation peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne pas exposer le chargeur à la pluie ou à la neige.**
- **Pour débrancher le chargeur, tirer sur la fiche et non sur le cordon.** Cela réduira le risque de dégât à la fiche et au cordon.
- **S'assurer que le cordon est placé de sorte qu'on ne puisse pas marcher dessus, trébucher ou l'endommager d'une autre manière.**
- **Ne pas utiliser de rallonge sauf si cela est absolument nécessaire.** Toute utilisation impropre d'une rallonge peut causer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- **Ne placez aucun objet sur le chargeur et ne le placez pas sur une surface molle qui pourrait obstruer les fentes d'aération et entraîner une chaleur interne excessive.** Éloignez le chargeur de toute source de chaleur. Le chargeur est aéré par des fentes au-dessus et au-dessous du boîtier.
- **Ne pas utiliser un chargeur ayant un cordon ou une fiche endommagés—les faire remplacer immédiatement.**
- **Ne pas utiliser le chargeur s'il a reçu un choc violent, s'il est tombé, ou s'il a été autrement endommagé de quelque manière que ce soit.** Apporter le chargeur à un centre de réparation agréé.
- **Ne pas démonter le chargeur ; l'apporter à un centre de réparation agréé lorsqu'un entretien ou une réparation est nécessaire.** Un chargeur mal réassemblé peut entraîner un risque de choc électrique, d'électrocution ou d'incendie.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé immédiatement par le fabricant, un agent de réparation ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque.
- **Débrancher le chargeur de la prise secteur avant de procéder à son nettoyage.** Cette précaution réduira le risque de choc électrique. Le retrait du bloc batterie ne réduira pas les risques.
- **NE JAMAIS tenter de relier 2 chargeurs ensemble.**
- **Le chargeur est conçu pour être alimenté en courant électrique domestique standard 230 V. Ne pas essayer de l'utiliser avec n'importe quelle autre tension.** Cette directive ne concerne pas le chargeur pour véhicule.



**CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS****Chargeurs**

Les chargeurs DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 et DCB115 sont compatibles avec les packs batterie XR Li-Ion de 10,8V, 14,4V et 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B et DCB185).

Les chargeurs DEWALT ne nécessitent aucun réglage et sont conçus pour une utilisation la plus simple possible.

**Procédure charge (Fig. 2)**

1. Branchez le chargeur dans une prise appropriée avant d'insérer le bloc batterie.
2. Insérez le bloc batterie (P) dans le chargeur en prenant soin que le bloc soit complètement inséré dans le chargeur. Le témoin rouge (charge) clignote en continu pour indiquer que le processus de charge a commencé.
3. La fin de la charge est indiquée par le voyant rouge restant fixe en continu. Le bloc est alors complètement rechargé et il peut soit être utilisé, soit être laissé dans le chargeur.

**REMARQUE :** pour garantir les meilleures performances et une durée de vie plus longue des batteries ion lithium, rechargez complètement le bloc batterie avant la première utilisation.

**Procédure de charge**

Consultez le tableau ci-dessous pour connaître l'état de charge du bloc batterie.

Indicateurs de charge : DCB105		
	charge en cours	— — — — —
	pleinement chargée	—————
	suspension de charge	— • — • — •
	remplacer la batterie	• • • • •
Indicateurs de charge : DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	charge en cours	— — — — —
	pleinement chargée	—————
	suspension de charge*	— — —   — — —

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115 :** le voyant rouge continue à clignoter, mais un voyant jaune s'allume durant cette opération. Lorsque la batterie a retrouvé une température appropriée, le voyant jaune s'éteint et le chargeur reprend la procédure de charge.

Les chargeurs compatibles ne rechargent pas un bloc batterie défectueux. Le chargeur indique que la batterie est défectueuse en refusant de s'allumer ou en affichant le dessin clignotant indiquant un problème sur le bloc ou le chargeur.

**REMARQUE :** cela peut également signifier un problème sur un chargeur.

Si le chargeur indique un problème, portez le chargeur et le bloc batterie pour un test dans un centre d'assistance agréé.

**DÉLAI BLOC CHAUD/FROID**

Lorsque le chargeur détecte que la batterie est trop chaude ou trop froide, il démarre automatiquement un délai Bloc Chaud/Froid, suspendant la charge jusqu'à ce que la batterie ait atteint la température adéquate. Le chargeur passe ensuite directement en mode Charge. Cette fonctionnalité permet une durée de vie maximale de la batterie.

Un bloc batterie froid se recharge à un taux moitié moindre qu'un bloc batterie chaud. Le bloc batterie se charge à ce taux réduit pendant tout le cycle de charge et n'atteint pas le niveau de charge maximum même si la batterie se réchauffe.

**BLOCS BATTERIE ION LITHIUM UNIQUEMENT**

Les outils XR Li-Ion sont conçus avec un système de protection électronique qui protège la batterie des surcharges, surchauffes ou d'être complètement déchargée.

L'outil s'éteint automatiquement si le système de protection électronique se déclenche. Si cela se produit, placez la batterie ion lithium sur le chargeur jusqu'à ce qu'elle soit complètement rechargée.

**Consignes de sécurité importantes propres à toutes les batteries**

Pour commander une batterie de rechange, s'assurer d'inclure son numéro de catalogue et sa tension.

Le bloc batterie n'est pas complètement chargé lors du déballage. Avant d'utiliser le bloc batterie et le chargeur, lisez les consignes de sécurité ci-dessous, puis suivez les procédures de charge indiquées.

**LIRE TOUTES CES CONSIGNES**

- **Ne pas charger ou utiliser un bloc batterie dans un milieu déflagrant, comme en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Insérer ou retirer le bloc batterie du chargeur peut enflammer la poussière ou des émanations.
- **Ne jamais forcer le bloc batterie dans le chargeur. Ne modifier le bloc batterie d'aucune manière que ce soit pour le faire entrer sur un chargeur incompatible, car le bloc batterie peut se casser et causer de graves blessures.**
- Charger le bloc batterie uniquement dans les chargeurs DEWALT prévus.
- **NE PAS** l'éclabousser ou l'immerger dans l'eau ou d'autres liquides.
- **Ne rangez et n'utilisez pas l'outil et le bloc-batterie dans des endroits où la température peut chuter sous 0 °C (32 °F) ou dépasser 40 °C (104 °F) (comme des remises extérieures ou des bâtiments métalliques en été par exemple).** Pour une meilleure durée de vie, rangez les blocs-batteries dans un endroit frais et sec.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais tenter d'ouvrir le bloc batterie pour quelque raison que ce soit. Si le boîtier du bloc batterie est fissuré ou endommagé, ne pas l'insérer dans un chargeur. Ne pas écraser, laisser tomber, ou endommager le bloc batterie. Ne pas utiliser un bloc batterie ou un chargeur ayant reçu un choc violent, étant tombé, ayant été écrasé ou endommagé de quelque façon que ce soit (par ex. percé par un clou, frappé d'un coup de marteau, piétiné). Risque de choc électrique ou d'électrocution. Les blocs batterie endommagés doivent être renvoyés à un centre de réparation pour y être recyclés.



**ATTENTION :** après utilisation, ranger l'outil, à plat, sur une surface stable là où il ne pourra ni faire tomber ni faire trébucher personne. Certains outils équipés d'une large batterie peuvent tenir à la verticale sur celle-ci, mais manquent alors de stabilité.

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES PROPRES AUX BATTERIES AU LITHIUM-ION (LI-ION)**

- **Ne pas incinérer la batterie même si elle est sévèrement endommagée ou complètement usagée, car elle pourrait exploser au contact des flammes.** Au cours de l'incinération des batteries au lithium-ion, des vapeurs et matières toxiques sont dégagées.
- **En cas de contact du liquide de la batterie avec la peau, la rincer immédiatement au savon doux et à l'eau claire.** En cas de contact oculaire, rincer l'œil ouvert à l'eau claire une quinzaine de minutes, ou jusqu'à ce que l'irritation cesse. Si des soins médicaux sont nécessaires, noter que l'électrolyte de la batterie est composé d'un mélange de carbonates organiques liquides et de sels de lithium.
- **Le contenu des cellules d'une batterie ouverte pourrait causer une irritation des voies respiratoires.** Dans cette éventualité, exposer l'individu à l'air libre. Si les symptômes persistent, consulter un médecin.



**AVERTISSEMENT :** risques de brûlures. Le liquide de la batterie pourrait s'enflammer s'il est exposé à des étincelles ou à une flamme.

**Transport**

Les batteries DEWALT sont conformes à toutes les réglementations d'expédition applicables comme prescrit par les normes industrielles et juridiques qui incluent les recommandations de l'ONU pour le transport des marchandises dangereuses, les réglementations relatives aux marchandises dangereuses de l'International Air Transport Association (IATA), les réglementations de l'International Maritime Dangerous Goods (IMDG) et l'accord européen concernant le transport international de marchandises dangereuses sur route (ADR). Les cellules et les batteries ion lithium ont été testées conformément à la section 38.3 des recommandations de l'ONU pour les tests et critères relatifs au transport des marchandises dangereuses.

Dans la plupart des cas, il est prévu que l'expédition d'un bloc batterie DEWALT soit classé comme un matériau dangereux réglementé de classe 9. En général, les deux cas qui exigent l'expédition en classe 9 sont :

1. Expédition par voie aérienne de plus de deux blocs batterie ion lithium DEWALT lorsque l'emballage contient seulement les blocs batterie (sans outil) ; et
2. Toute expédition contenant une batterie ion lithium avec une caractéristique nominale d'énergie supérieure à 100 watts par heure (Wh). La caractéristique nominale en watts par heure de toutes les batteries ion lithium est inscrite sur l'emballage.

Que l'expédition soit exemptée ou réglementée, l'expéditeur a la responsabilité intégrale de consulter les dernières réglementations relatives à l'emballage, à l'étiquetage/au marquage et aux exigences de documentation.

Le transport des batteries peut causer un incendie si les bornes de la batterie entrent accidentellement en contact avec des matériaux conducteurs. Lors du transport des batteries, s'assurer que les bornes de la batterie sont protégées et bien isolées des matériaux qui pourraient les toucher et causer un court-circuit.

Les informations fournies dans cette section du manuel sont fournies en bonne foi et sont considérées précises au moment de la rédaction de ce document. Toutefois, aucune garantie explicite ou implicite ne peut être fournie. L'acheteur a la responsabilité de s'assurer que ses activités sont conformes aux réglementations applicables.

## Batterie

### TYPE DE BATTERIE

Le DCS365 fonctionne avec un bloc batterie de 18 volts.

Les blocs batteries DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ou DCB185 peuvent être utilisés. Consultez les **Fiche technique** pour avoir plus d'informations.

## Recommandations de stockage

1. Le lieu idéal de rangement est un lieu frais et sec, à l'abri de toute lumière solaire directe et de tout excès de température. Pour des performances et une durée de vie optimales, entreposer les batteries à température ambiante après utilisation.
2. Pour un stockage prolongé, il est recommandé de conserver la batterie complètement chargée dans un lieu frais et sec, hors du chargeur pour de meilleurs résultats.

**REMARQUE** : les blocs batterie ne doivent pas être stockés complètement déchargés. Le bloc batterie devra être rechargé avant l'utilisation.

## Étiquettes sur le chargeur et la batterie

En plus des pictogrammes utilisés dans ce manuel, les étiquettes sur le chargeur et le bloc batterie peuvent montrer les pictogrammes suivants :



Lire la notice d'instructions avant toute utilisation.



Consulter la **Fiche technique** pour les temps de charge.



Charge en cours.



Batterie chargée.



Batterie défectueuse.



Suspension de charge.



Ne pas mettre en contact avec des objets conducteurs.



Ne pas recharger une batterie endommagée.



Ne pas exposer à l'eau.



Remplacer systématiquement tout cordon endommagé.



Recharger seulement entre 4 °C et 40 °C.



Utiliser uniquement à l'intérieur.



Mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement.

LI-ION



Recharger les blocs batterie DEWALT uniquement avec les chargeurs DEWALT appropriés. La recharge des blocs batterie différents des batteries DEWALT appropriées avec un chargeur DEWALT peut entraîner leur explosion ou d'autres situations dangereuses.



Ne jetez pas le bloc batterie au feu.

## Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Scie à onglet
- 1 Clé pour la lame
- 1 Lame de scie
- 1 Kit Poignée latérale
- 1 Sac à poussière
- 1 Pièce de serrage pour pièce à découper
- 1 Manuel d'utilisation

**REMARQUE** : Blocs-batteries, chargeurs et boîtes de transport non fournis avec les modèles N.

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

## Description (Fig. 1)



**AVERTISSEMENT** : ne jamais modifier l'outil électrique ni aucun de ses composants. Il y a risques de dommages corporels ou matériels.

- A. Interrupteur à gâchette
- B. Poignée de manœuvre
- C. Trous de montage
- D. Couvre-lame inférieur
- E. Bouton de verrouillage de l'onglet
- F. Plaque taraudée
- G. Bras d'onglet
- H. Échelle d'onglet
- V. Vis de l'échelle d'onglet
- J. Poignées latérales
- K. Garde
- L. Bouton de verrouillage du biseau
- M. Rails
- N. Raccord pour extraction des poussières
- O. Poignée de levage
- P. Bloc-batterie
- Q. Interrupteur instantané de l'éclairage de travail XPS™
- R. Levier de déverrouillage
- S. Vis de réglage du rail
- T. Bouton de verrouillage du rail
- U. Trou d'attache
- V. Clé de la lame
- W. Goupille de verrouillage en position basse

- X. Code date
- Y. Neutralisation du biseau

### USAGE PRÉVU

Votre SCIE À ONGLET SANS FIL COMBINÉE AVEC FONCTION COULISSANTE DEWALT DCS365 a été conçue pour le sciage professionnel de bois. Elle permet de réaliser des opérations de coupes transversales, coupes en biseau et coupes de biais facilement, avec précision et en toute sécurité.

Cette machine est conçue pour une utilisation avec une lame à pointes en carbure, de diamètre nominal de 184 mm (7-1/4").

**NE DÉCOUPEZ JAMAIS AUCUN MÉTAL** ou alliages légers, notamment du magnésium.

**N'UTILISEZ PAS LA MACHINE** dans un environnement moite ou humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies à onglet sont des outils électriques professionnels.

**NE PAS** les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

### Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension de la batterie correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique. Vérifier également que la tension du chargeur correspond bien à la tension du secteur.



Votre chargeur DEWALT à double isolation est conforme à la norme EN60335 ; un branchement à la terre n'est donc pas nécessaire.

Si le cordon fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

- (CH)** Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.
  - Type 11 pour la classe II (Isolation double) – outils
  - Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) – outils
- (CH)** En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

### Utilisation d'une rallonge

N'utiliser une rallonge qu'en cas de nécessité absolue. Utiliser une rallonge homologuée compatible avec la tension nominale du chargeur (consulter la **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1 mm<sup>2</sup> pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

### MONTAGE ET RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.**



**AVERTISSEMENT : utiliser exclusivement des batteries et chargeurs DEWALT.**

### Insertion et retrait du bloc batterie de l'outil (Fig. 3)

**REMARQUE :** pour un résultat optimal, assurez-vous que le bloc batterie (P) est complètement chargé.

#### POUR INSTALLER LE BLOC BATTERIE DANS LA POIGNÉE DE L'OUTIL

1. Alignez le bloc batterie (P) avec le rail à l'intérieur de la poignée de l'outil (Fig. 3).

2. Faites-le coulisser dans la poignée jusqu'à ce qu'il soit correctement logé dans l'outil et vérifiez qu'il ne se libère pas.

#### POUR DÉMONTER LE BLOC BATTERIE DE L'OUTIL

1. Appuyer sur le bouton de libération de la batterie (AR) et tirer fermement le bloc batterie hors de la poignée de l'outil.
2. Insérer le bloc batterie dans le chargeur comme décrit dans la section du chargeur de ce manuel.

#### TÉMOIN DE CHARGE DES BLOCS BATTERIE (FIG. 3A)

Certains blocs batterie DEWALT incluent un témoin de charge composé par trois voyants verts qui indiquent le niveau de charge restant dans le bloc batterie.

Pour activer le témoin de charge, maintenir enfoncé le bouton du témoin de charge (Z). Une combinaison de trois voyants verts s'allume pour indiquer le niveau de charge restant. Lorsque le niveau de charge de la batterie est au-dessous de la limite utilisable, le témoin de charge ne s'allume pas et la batterie doit être rechargée.

**REMARQUE :** le témoin de charge est uniquement une indication de la charge restant dans le bloc batterie. Il n'indique pas la fonctionnalité de l'outil et peut être sujet à des variations selon les composants du produit, la température et l'application de l'utilisateur final.

### Familiarisation (Fig. 1, 4)

Ouvrez la boîte et sortez la scie en la soulevant (Fig. 4) par les renforcements latéraux pour les mains ou la poignée de levage (O)

Posez la scie sur une surface lisse et plane, comme un établi ou un plateau robuste par exemple.

Observez la figure 1 pour vous familiariser avec la scie et ses différentes pièces. La section sur les réglages fait référence à ces termes et vous devez connaître les pièces et savoir où elles se trouvent.



**ATTENTION : risque de pincement. Afin de réduire le risque de blessures, gardez votre pouce sous la poignée de manœuvre lorsque vous l'abaissez. Le couvre-lame inférieur se déplace vers le haut en même temps que la poignée de manœuvre est abaissée, ce qui peut provoquer un pincement. La poignée de manœuvre est placée près du couvre-lame pour les découpes spéciales.**

Appuyez légèrement sur la poignée de manœuvre (B) et tirez la goupille de verrouillage (W). Relâchez doucement la pression descendante et maintenez la poignée de manœuvre en la laissant remonter à sa pleine hauteur. Utilisez la goupille de verrouillage en position basse lorsque vous transportez la scie d'un endroit à un autre. Utilisez toujours les renforcements prévus pour les mains ou les poignées latérales (J) pour transporter la scie, comme indiqué sur la figure 4. Consultez la figure 5 et la section **Installation des poignées latérales**.

### Installation des poignées latérales (Fig. 5)

Votre scie est livrée avec deux poignées latérales (J) qui doivent être installées sur la scie comme indiqué par la figure 5. Utilisez les 4 vis et les 4 écrous fournis. Serrez fermement.

### Montage sur un établi (Fig. 1)

Des trous (C) sont prévus dans les 4 pieds pour faciliter le montage sur un établi, comme le montre la figure 1. Fixez toujours fermement la scie sur une surface stable pour éviter tout mouvement. Afin de permettre son transport, la scie peut être fixée sur une planche en contre-plaqué de 12,7 mm (1/2") ou plus, qu'il est ensuite possible de fixer sur l'établi ou de déplacer puis de fixer sur d'autres sites.

**REMARQUE :** si vous choisissez de monter votre scie sur un morceau de contreplaqué, assurez-vous que les vis de montage ne dépassent pas sous le bois. Le contreplaqué doit être à fleur du support de travail. Lors de la fixation de la scie sur n'importe quelle surface de travail, n'utilisez que les saillies prévues pour la fixation, là où se trouvent les trous de vis, pour fixer la scie. Le fait de fixer la scie par d'autres points gênerait le bon fonctionnement de la scie.



**ATTENTION : afin d'éviter tout risque de grippage et le manque de précision, assurez-vous que la surface de montage n'est pas déformée ou irrégulière. Si la scie se balance sur la surface, placez un morceau fin de matériau sous l'un des pieds de la scie jusqu'à ce que cette dernière repose fermement sur la surface de montage.**



## Remplacement ou installation d'une lame de scie neuve (Fig. 6A–6C)

Consultez le paragraphe **Lames de scie** de la section **Accessoires en option**.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures, portez des gants de travail lorsque vous manipulez la lame de scie.



### ATTENTION :

- N'appuyez jamais sur le bouton de verrouillage de l'axe (AI, Fig. 6B) si la lame est sous tension ou en roue libre.
- Ne découpez pas de métal, d'éléments de maçonnerie ou en fibre-ciment avec cette scie à onglet.

## Retrait de la lame (Fig. 1, 3, 6A–C)

1. Retirez le bloc-batterie (P, Fig. 3) de la scie.
2. Soulevez le bras jusqu'à sa position la plus élevée et soulevez le couvre-lame inférieur (D) aussi loin que possible.
3. Dévissez de quatre tours sans la retirer la vis arrière du support de couvre-lame (AA).
4. Dévissez sans la retirer la vis avant du support de couvre-lame (AB, Fig. 6A) jusqu'à ce que le support (AC) puisse être soulevé assez loin pour pouvoir accéder à la vis de lame (AE). Le couvre-lame inférieur reste soulevé grâce à la position de la vis de son support.
5. Enfoncez le bouton de verrouillage de l'axe (AI, Fig. 6B) tout en tournant doucement la lame de scie (AD) à la main jusqu'à ce que le verrou s'enclenche.
6. En gardant le bouton enfoncé, utilisez votre autre main et la partie hexagonale de la clé (V) fournie de 6,35 mm (1/4") pour dévisser la vis de la lame (AE). (Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre, filetage à gauche.)
7. Retirez la lame de scie (AE) à l'aide du côté hexagonal de la clé de 6,35 mm (1/4") fournie, puis la rondelle de serrage extérieure (AF, Fig. 6C) et la lame (AD). La rondelle de serrage intérieure (AG) peut rester sur l'axe (AH).

## Installation d'une lame (Fig. 6A–6C)

1. Retirez le bloc-batterie (P, Fig. 3) de la scie.
2. Bras soulevé, couvre-lame inférieur (D) ouvert et support de couvre-lame (AC) soulevé, placez la lame (AD) sur l'axe (AH) et contre la rondelle de serrage intérieure (AG), les dents de la lame pointant dans le sens de rotation indiqué sur la scie.
3. Installez la rondelle de serrage extérieure (AF) sur l'axe (AH).
4. Installez la vis de la lame (AE) et, tout en engageant le bouton de verrouillage de l'axe (AI), serrez fermement la vis (AE) à l'aide de la clé fournie (V). (Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, filetage à gauche.)
5. Rabaissez complètement le support du couvre-lame (AC) à sa position initiale et vissez fermement les deux vis (AA, AB) pour le maintenir en place.



**AVERTISSEMENT** : le support de couvre-lame doit être remis à sa position d'origine la plus basse et les vis du support de couvre-lame doivent être resserrées avant d'actionner la scie. Tout manquement à le faire peut empêcher le couvre-lame de se fermer et provoquer son contact avec la lame en rotation et donc l'endommagement de la scie et de graves blessures.

## Transport de la scie (Fig. 1)



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures graves, placez toujours les boutons de verrouillage du rail (T), verrouillage de l'onglet (E), verrouillage du biseau (L) ainsi que la goupille de verrouillage en position basse (W) en position Verrouillée avant de transporter la scie. (Consultez la figure 1.)

Afin de pouvoir porter la scie d'un endroit à un autre de façon pratique, une poignée de levage (O) a été installée sur le dessus de la scie avec des poignées latérales (J) sur la base, comme indiqué par la figure 1.

## Rangement de la scie à onglet

La scie à onglet doit être rangée dans un endroit sec et verrouillé, hors de portée des enfants ou des personnes inexpérimentées.

## CARACTÉRISTIQUES ET COMMANDES



**AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

## Utilisation de l'éclairage de travail à LED XPS™ (Fig. 1)



**AVERTISSEMENT** : ne regardez pas directement l'éclairage de travail.

**REMARQUE** : La batterie doit être rechargée et raccordée à la scie à onglet.

L'éclairage de travail à LED XPS™ est allumé grâce à l'interrupteur instantané (Q). L'éclairage s'éteint automatiquement après 20 secondes si la scie n'est pas utilisée. L'éclairage est également automatiquement allumé toutes les fois que la gâchette principale de l'outil (A) est enfoncée.

Pour découper en suivant une ligne de crayon existante sur une pièce en bois, allumez l'éclairage de travail XPS™ à l'aide de l'interrupteur instantané (Q) (sans utiliser la gâchette), puis abaissez la poignée de manœuvre (B) pour amener la lame de la scie près du bois. L'ombre de la lame apparaît sur le bois. Cette ligne d'ombre représente la matière que la lame va retirer pendant la découpe. Pour effectuer correctement la découpe en fonction de la ligne de crayon, alignez la ligne avec le bord de l'ombre de la lame. N'oubliez pas qu'il se peut que vous ayez à régler les angles d'onglet ou de biseau pour qu'ils correspondent exactement à la ligne de crayon.

Votre scie est équipée d'une fonction Défaillance batterie. L'éclairage de travail XPS™ se met à clignoter si la batterie est presque déchargée ou si elle est trop chaude. Rechargez la batterie avant de poursuivre vos découpes. Consultez le paragraphe **Procédure de charge** de la section **Consignes de sécurité importantes relatives à tous les blocs-batteries** pour connaître les instructions concernant la recharge.

## Bouton de verrouillage de l'onglet (Fig. 1, 10)

Le bouton de verrouillage de l'onglet (E) vous permet d'obliquer votre scie à 48° vers la droite et 48° vers la gauche. Le verrou d'onglet s'enclenche automatiquement à 10°, 15°, 22,5°, 31,62° et 45° à gauche comme à droite.

## Bouton de verrouillage du biseau (Fig. 1, 12)

Le verrouillage du biseau vous permet de mettre la scie de biais à 48° vers la gauche. Pour régler le paramétrage du biseau, tournez le bouton de verrouillage du biseau (L) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le dévisser. Pour visser, tournez le bouton de verrouillage du biseau dans le sens des aiguilles d'une montre.

## Bouton de verrouillage du rail (Fig. 1)

Le bouton de verrouillage du rail (T) vous permet de fermement verrouiller la tête de scie pour l'empêcher de glisser sur les rails. Ceci est nécessaire lorsque vous effectuez certaines découpes ou lorsque vous transportez la scie.

## Goupille de verrouillage en position basse (Fig. 1)




**AVERTISSEMENT** : la goupille de verrouillage en position basse ne doit être utilisée QUE pour le transport ou le stockage de la scie. N'utilisez JAMAIS la goupille de verrouillage en position basse pendant une quelconque opération de découpe.


Pour verrouiller la tête de scie en position basse, poussez la tête de scie vers le bas, enfoncez la goupille de verrouillage en position basse (W) puis relâchez la tête de scie. Ceci permet de maintenir la tête de scie en toute sécurité vers le bas pour déplacer la scie d'un endroit à l'autre. Pour la libérer, appuyez la tête de scie vers le bas et tirez la goupille.

## FONCTIONNEMENT

### Instructions d'utilisation


 **AVERTISSEMENT** : respectez toujours les consignes de sécurité et la réglementation applicable.

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

 **AVERTISSEMENT** : afin de garantir que le parcours de la lame ne sera pas gêné, effectuez toujours un test de coupe à blanc sans allumer la scie avant de procéder à la découpe réelle d'une pièce.

### Position convenable du corps et des mains (Fig. 7A, 7B)

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures graves, adoptez **TOUJOURS** une position des mains convenable, comme indiqué par les Fig. 7A et 7B.

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire le risque de blessures graves, tenez **TOUJOURS** l'outil fermement pour anticiper une éventuelle réaction soudaine.

- Utilisez des pièces de serrage pour soutenir la pièce à découper lorsque cela est possible.
- Ne placez jamais vos mains à proximité de la zone de coupe. Ne placez pas les mains à moins de 100 mm (4") de la lame.
- Tenez la pièce à découper fermement sur le plateau et la garde pendant la découpe. Gardez vos mains en position tant que la gâchette n'a pas été relâchée et que la lame n'est pas complètement immobile.
- EFFECTUEZ TOUJOURS DES ESSAIS À BLANC (SANS ALIMENTATION) AVANT DE RÉALISER VOS DÉCOUPES AFIN DE VÉRIFIER LE PARCOURS DE LA LAME. NE CROISEZ PAS LES MAINS, COMME ILLUSTRÉ PAR LES FIGURES 7C et 7D.
- Gardez vos deux pieds fermement ancrés au sol et conservez votre équilibre. Lorsque vous déplacez le bras d'onglet vers la gauche ou la droite, suivez-le et tenez-vous légèrement de côté par rapport à la lame de la scie.
- Contrôlez la découpe par les à jours du couvre-lame lorsque vous suivez un trait tiré au crayon.


### Interrupteur à gâchette (Fig. 8)


Pour mettre la scie en marche, poussez le levier de verrouillage (D) vers la gauche, puis enfoncez l'interrupteur à gâchette (A). La scie reste en marche tant que l'interrupteur reste enfoncé. Laissez la lame atteindre sa pleine vitesse avant d'entamer la découpe. Relâchez l'interrupteur pour arrêter la scie. Laissez la lame s'arrêter complètement avant de relever la tête de scie. Il n'y a aucun moyen de verrouiller l'interrupteur en position Marche. Un trou (AJ) est à disposition dans l'interrupteur pour y insérer un cadenas afin de verrouiller l'interrupteur en position Arrêt.

Votre scie est équipée d'un système de freinage de la lame électrique automatique mais la lame de la scie doit normalement s'arrêter dans les 5 secondes qui suivent le relâchement de la gâchette. Ceci n'est pas modifiable. Si les temps d'arrêt dépassent fréquemment les 5 secondes, faites réparer l'outil dans un centre d'assistance agréé DEWALT.

Assurez-vous toujours que la lame est arrêtée avant de la retirer de la coupe.

### Extraction des poussières (Fig. 1, 9)

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

 **AVERTISSEMENT** : certaines poussières, comme celles de chêne ou de hêtre, sont considérées comme étant cancérigènes, surtout si elles sont associées à des additifs pour traiter le bois.

- Utilisez toujours un système d'extraction des poussières.
- Prévoyez la bonne aération de l'espace de travail.
- Il est recommandé de porter un appareil respiratoire adapté.

Vos scie dispose d'un raccord pour l'extraction des poussières intégré (N) qui permet de raccorder soit le sac à poussières fourni (AK) soit un système d'aspiration d'atelier.


#### POUR FIXER LE SAC À POUSSIÈRES

1. Installez le sac à poussières (AK) sur le raccord (N) comme illustré par la figure 9.

#### POUR VIDER LE SAC À POUSSIÈRES

1. Retirez le sac à poussières (AK) de la scie et secouez ou tapotez-le doucement pour le vider.
2. Refixez le sac à poussières sur le raccord (N).

Il se peut que les poussières ne sortent pas librement du sac. Cela n'affecte pas les performances de sciage mais réduit l'efficacité de récupération des poussières de la scie. Afin de restaurer l'efficacité de récupération des poussières de votre scie, appuyez sur le ressort à l'intérieur du sac à poussières quand vous le videz et tapotez le sac sur le bord de la poubelle ou du réceptacle à poussières.

 **ATTENTION** : ne faites jamais fonctionner la scie si le sac à poussières ou le système d'extraction des poussières DEWALT n'est pas en place. Les poussières de bois peuvent engendrer des problèmes respiratoires.

### Sciage à l'aide de votre scie (Fig. 1)

Si vous ne pouvez pas sécuriser la pièce à découper sur le plateau et contre la garde à la main (forme irrégulière, etc.) ou si votre main ne peut pas être à plus de 100 mm (4") de la lame, vous devez utiliser une pièce de serrage ou tout autre dispositif. Consultez la section **Attacher la pièce à découper** pour plus d'informations.

Si la fonction coulissante n'est pas utilisée, assurez-vous que la tête de scie est reculée aussi loin que possible et que le bouton de verrouillage du rail (T) est serré. Cela permet d'éviter que la scie glisse le long de ses rails quand la pièce à découper est engagée.

**REMARQUE : NE DÉCOUPEZ PAS DE MÉTAL OU D'ÉLÉMENT DE MAÇONNERIE AVEC CETTE SCIE.** N'utilisez pas de lames abrasives.

**REMARQUE** : Consultez le paragraphe **Actionnement du couvre-lame et visibilité** de la section **Réglages** pour connaître les informations importantes concernant le couvre-lame inférieur avant de procéder à la découpe.


#### COUPES TRANSVERSALES

##### Coupes droites (Fig. 1, 7A, 7B)

Une coupe transversale est effectuée en découpant le bois à travers le grain à n'importe quel angle. Une coupe transversale droite est effectuée avec le bras d'onglet à la position 0°. Réglez et verrouillez le bras d'onglet à zéro, maintenez fermement le bois en place sur le plateau et contre la garde. Après avoir serré le bouton de verrouillage du rail (T), allumez la scie en appuyant sur l'interrupteur à gâchette (A).

Lorsque la scie a atteint sa pleine vitesse (en 1 seconde environ), abaissez doucement et lentement le bras pour découper le bois. Laissez la lame s'arrêter complètement avant de relever le bras.

Lorsque vous découpez quoi que soit qui dépasse 52 mm x 102 mm (2" x 4"), utilisez un mouvement traction-bas-arrière, le bouton de verrouillage de rail (T) étant desserré. Tirez la scie vers vous, abaissez la tête de scie vers la pièce à découper et repoussez lentement la scie pour terminer la découpe. Ne laissez pas la lame de scie entrer en contact avec le haut de la pièce à découper lorsque vous la sortez. La scie pourrait se déplacer rapidement vers vous et vous blesser ou endommager la pièce à découper.

 **AVERTISSEMENT** : utilisez toujours une pièce de serrage pour la pièce à découper afin de conserver la maîtrise de la pièce et de réduire le risque qu'elle soit endommagée ou que vous soyez blessé, si vos mains ne peuvent pas être à plus de 100 mm (4") de la lame pendant la découpe.

**REMARQUE :** Le bouton de verrouillage du rail (T), montré sur la figure 1 doit être desserré pour permettre à la scie de coulisser le long de ses rails.

### Coupes à onglet (Fig. 10, 11)

Les coupes transversales à onglet sont effectuées avec le bras d'onglet positionné à un angle autre que zéro. Cet angle est souvent de 45° pour couper des coins, mais peut être paramétré à n'importe quelle valeur entre zéro et 48° vers la gauche ou 48° à droite. Pour obliquer la scie, dévissez le bouton de verrouillage de l'onglet (E) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Tirez le bouton de verrouillage de l'onglet vers le haut pour déplacer le bras d'onglet (G) à l'angle oblique voulu sur l'échelle d'onglet (H). Tournez le bouton de verrouillage de l'onglet dans le sens des aiguilles d'une montre pour le serrer. Effectuez la découpe comme décrit plus haut.

Lorsque vous effectuez une coupe d'onglet sur des pièces plus grandes que 51 mm x 102 mm (2" x 4") qui sont de longueur plus courte, placez toujours le côté le plus long contre la garde (Fig. 11).

Pour découper en suivant une ligne de crayon existante sur une pièce en bois, faites correspondre au plus proche la ligne avec l'angle. Découpez le bois un peu plus long et mesurez la distance entre la ligne de crayon et le bord découpé pour déterminer dans quel sens régler l'angle avant de recouper. Ceci demande de la pratique mais il s'agit d'une technique couramment utilisée.

### Coupe en biseau (Fig. 12A, 12B)

Une coupe en biseau est une coupe transversale effectuée alors que la lame de scie est penchée à un certain angle par rapport au bois. Afin de régler le biseau, dévissez le bouton de verrouillage du biseau (L) et déplacez la scie vers la gauche comme voulu. Une fois l'angle du biseau voulu réglé, vissez le bouton de verrouillage du biseau fermement. Les angles de biseau peuvent être paramétrés de 0° droit à 48° vers la gauche.

Pour paramétrer l'angle du biseau entre 45° et 48°,

1. Desserrez le bouton de verrouillage du biseau (L).
2. Inclinez la tête de scie légèrement pour faire glisser le dispositif de neutralisation du biseau (Y) d'un côté.
3. Déplacez la tête de scie à 48°.
4. Serrez le bouton de verrouillage du biseau.

### QUALITÉ DE LA COUPE

La régularité de la coupe dépend de nombreuses variables. Les éléments comme le type de matériau découpé, le type de lame, l'affûtage de la lame et le processus de coupe peuvent tous impacter la qualité de la coupe.

Lorsque des coupes plus régulières sont souhaitées, notamment dans le cas de moulures ou d'autres travaux de précision, une lame aiguisée (60 dents à pointes en carbure) et une vitesse de coupe plus faible et plus régulière produiront le résultat souhaité.

Assurez-vous que le matériau ne se déplace et ne glisse pas durant la coupe ; fixez-le solidement en position. Laissez toujours la lame s'arrêter complètement avant de relever le bras.

Si de petites fibres de bois se détachent de l'arrière de la pièce à découper, collez un morceau de ruban de masquage sur le bois à l'endroit où la coupe doit être réalisée. Sciez à travers le ruban et retirez-le soigneusement une fois l'opération terminée.

En fonction des différentes coupes à effectuer, consultez la liste des lames de scie recommandées pour votre scie et choisissez celle qui correspond le mieux à vos besoins. Consultez le paragraphe **Lames de scie** de la section **Accessoires en option**.

### FIXER LA PIÈCE À DÉCOUPER



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.



**AVERTISSEMENT :** une pièce attachée, équilibrée et sécurisée avant une coupe peut être déséquilibrée après avoir été découpée. Une charge déséquilibrée peut faire basculer la scie ou tout ce sur quoi la scie est fixée, comme une table ou un établi. Lorsque vous effectuez une coupe qui peut être déséquilibrante, soutenez correctement la pièce à découper et assurez-vous que la scie est fermement boulonnée à une surface stable. Il y a sinon risque de blessures.



**AVERTISSEMENT :** le pied de la pièce de serrage doit être fixé au-dessus de la base de la scie chaque fois que la pièce de serrage est utilisée. Attachez toujours la pièce à découper à la base de la scie et pas à un autre endroit de la zone de travail. Assurez-vous que le pied de la pièce de serrage n'est pas fixé sur le bord de la base de la scie.



**AVERTISSEMENT :** utilisez toujours une pièce de serrage afin de conserver la maîtrise de la pièce à découper et de réduire le risque qu'elle soit endommagée ou que vous soyez blessé, si vos mains ne peuvent pas être à plus de 100 mm (4") de la lame pendant la découpe.

Si vous ne pouvez pas sécuriser la pièce à découper sur le plateau et contre la garde à la main (forme irrégulière, etc.) ou si votre main ne peut pas être à plus de 100 mm (4") de la lame, vous devez utiliser un système d'attache ou tout autre dispositif.

Utilisez la pièce de serrage pour pièce à découper fournie avec la scie. Pour acheter une pièce de serrage, contactez votre revendeur ou le centre d'assistance DEWALT.

D'autres accessoires tels que des attaches à ressort, des traverses de serrage ou des attaches en C peuvent être adaptées à certaines tailles et formes de matériaux. Soyez prudent dans le choix et l'installation des dispositifs d'attache. Prenez le temps d'effectuer une coupe à blanc avant la coupe réelle.

### POUR INSTALLER LA PIÈCE DE SERRAGE (FIG. 13)

1. La pièce de serrage (AL) faisant face à l'arrière de la scie à onglet, insérez la tige de la pièce de serrage dans le trou (U) derrière la garde. Assurez-vous que la rainure au bas de la tige est complètement insérée dans le trou (U).
2. Tournez la pièce de serrage de 180 degrés vers l'avant de la scie à onglets.
3. Desserrez le bouton pour régler le bras de fixation vers le haut ou le bras puis utilisez le bouton de réglage de précision pour fermement fixer la pièce à découper.

**REMARQUE :** Placez la pièce de serrage sur le côté opposé à la base pour le biseautage. EFFECTUEZ TOUJOURS DES ESSAIS À BLANC (SANS ALIMENTATION) AVANT DE RÉALISER VOS DÉCOUPES AFIN DE VÉRIFIER LE PARCOURS DE LA LAME. ASSUREZ-VOUS QUE LA PIÈCE DE SERRAGE NE GÊNE PAS L'ACTIVITÉ DE LA SCIE OU DES DISPOSITIFS DE PROTECTION.

### RÉGLAGES



**AVERTISSEMENT :** afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Votre scie à onglets est réglée intégralement et avec précision en usine au moment de sa fabrication. Si un nouveau réglage est nécessaire suite au transport, à la manutention ou pour toute autre raison, suivez les instructions ci-dessous.

Une fois effectués, ces réglages devraient rester précis. Prenez un peu de temps pour suivre soigneusement ces directives afin de conserver la précision que propose votre scie.

### Réglage de l'échelle d'onglet (Fig. 10, 14)

Verrouillez la tête de scie en position basse. Déverrouillez le bouton de verrouillage de l'onglet (E) et basculez le bras d'onglet (G) jusqu'à ce qu'il se verrouille à la position 0°. Ne verrouillez pas le bouton de verrouillage de l'onglet. Placez une équerre contre la garde de la scie et la lame, comme illustré par la figure 14. (Ne touchez pas les pointes des dents de la lame avec l'équerre. Les mesures seront sinon inexactes.) Si la lame de la scie n'est pas exactement perpendiculaire à la garde, dévissez les trois vis (I, Fig. 10) qui retiennent l'échelle d'onglets (H) et déplacez le bras d'onglet et l'échelle à gauche ou à droite jusqu'à ce que la lame soit perpendiculaire à la garde, telle que mesurée avec l'équerre. Revissez les trois vis.

### Réglage du biseau d'équerre par rapport au plateau (Fig. 1, 12A, 15)

Pour aligner la lame d'équerre par rapport au plateau, verrouillez la poignée de manœuvre en position basse à l'aide de la goupille de verrouillage en position basse (W). Placez une équerre contre la lame en prenant soin que l'équerre ne touche pas une dent de scie. Desserrez le bouton de




verrouillage de biseau (L) et assurez-vous que le bras du biseau touche fermement la butée de biseau à 0°. Tournez la vis de réglage du biseau (AO) à l'aide d'une clé hexagonale de 4 mm (non fournie) jusqu'à ce que la lame soit à 0° de biais par rapport au plateau, comme mesuré avec l'équerre.

## Réglage de la butée du biseau à 45° sur la gauche (Fig. 1, 12)

Pour régler la butée du biseau à 45° sur la gauche, dévissez d'abord le bouton de verrouillage du biseau et inclinez la tête jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Vérifiez que la neutralisation du biseau (Y) est à la position 45° et si le pointeur du biseau (AN) n'indique pas exactement 45°, tournez la vis de réglage du biseau à 45° (AP) jusqu'à ce que le pointeur (AN) indique 45°.

## Enclenchement du couvre-lame et visibilité (Fig. 1, 24)

 **ATTENTION** : risque de pincement. Afin de réduire le risque de blessures, gardez votre pouce sous la poignée de manœuvre lorsque vous l'abaissez. Le couvre-lame inférieur se déplace vers le haut en même temps que la poignée de manœuvre est abaissée, ce qui peut provoquer un pincement.

Le couvre-lame inférieur (D) de votre scie est conçu pour découvrir automatiquement la lame lorsque le bras est abaissé et pour couvrir la lame lorsque le bras est relevé.

Avant chaque utilisation ou après avoir effectué des réglages, faites fonctionner le bras (hors tension) et assurez-vous que le couvre-lame s'ouvre de façon fluide et qu'il se referme complètement. Il ne doit pas entrer en contact avec la lame. Bras relevé, soulevez le couvre-lame (hors tension) comme illustré par la figure 24 puis relâchez-le. Le couvre-lame doit rapidement se refermer complètement. N'utilisez pas la scie si le couvre-lame inférieur ne se déplace pas librement et s'il ne se referme pas complètement rapidement. Ne fixez et n'attachez jamais le couvre-lame en position ouverte lorsque la scie est utilisée.

Le couvre-lame peut être soulevé à la main pour installer ou retirer les lames de scie ou pour inspecter la scie. **NE SOULEVEZ JAMAIS LE COUVRE-LAME inférieur À LA MAIN, TANT QUE LA LAME N'EST PAS IMMOBILE.**


**REMARQUE** : Certaines découpes spéciales de grandes pièces nécessitent que le couvre-lame soit relevé à la main. Consultez le paragraphe **Découpe de grandes pièces** de la section **Découpes spéciales**.

La section avant du couvre-lame est ajourée pour permettre une bonne visibilité durant les découpes. Bien que ces ajours réduisent considérablement la projection de débris, le couvre-lame est tout de même ajouré et le port de lunettes de protection reste obligatoire.

## Réglage du guide sur rails (Fig. 1)

Vérifiez régulièrement l'absence de jeu sur les rails (M). Les rails peuvent être nettoyés à l'aide d'un chiffon sec et propre. Le rail droit peut être réglé grâce à la vis de réglage du rail (S) illustrée par la figure 1. Afin de réduire le jeu, utilisez une clé hexagonale de 4 mm et tournez la vis de réglage graduellement dans le sens des aiguilles d'une montre tout en faisant coulisser la tête de scie d'arrière en avant. Réduisez le jeu en forçant un minimum pour faire coulisser.

## Support pour les pièces longues

 **AVERTISSEMENT** : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

### SOUTENEZ TOUJOURS LES PIÈCES LONGUES.

N'utilisez jamais une autre personne pour remplacer une rallonge d'établi, pour soutenir une pièce à découper qui serait plus longue ou plus large que le plateau de la base de la scie à onglet ou pour vous aider à introduire, soutenir ou pousser la pièce à découper.

Soutenez les longues pièces à découper en utilisant des moyens appropriés comme un chevalet ou un dispositif similaire, afin d'empêcher l'affaissement des extrémités.

## Découpe d'encadrements, de boîtes occultantes ou de tout autre objet à quatre faces (Fig. 16, 17)

Pour mieux comprendre comment fabriquer les éléments listés ici, nous vous suggérons de faire quelques tentatives avec des projets simples en utilisant du bois de chute jusqu'à ce que vous ayez bien votre scie en main.

Votre scie est l'outil parfait pour réaliser des coins à l'onglet comme celui illustré par la figure 16. Le schéma A de la figure 17 montre un joint fait en utilisant le réglage du biseau pour chanfreiner les bords de deux planches à 45° chacune afin de créer en angle à 90°. Pour ce joint, le bras d'onglet a été verrouillé à la position zéro et le réglage du biseau a été verrouillé à 45°. Le bois a été placé le large côté plat contre le plateau et le bord le plus étroit contre la garde. La découpe aurait pu également être faite en découpant à un angle à droite et à gauche, la surface large contre la garde.

## Découpe de moulures de garnissage et autres encadrements (Fig. 17)

Le schéma B de la figure 17 montre un joint réalisé en réglant le bras d'onglet à 45° pour couper deux planches afin de former un coin à 90 degrés. Pour réaliser ce type d'assemblage, réglez le biseau sur zéro et le bras d'onglet sur 45°. Une fois de plus, positionnez le bois avec le large côté plat contre le plateau et le bord étroit contre la garde.

Les figures 16 et 17 ne concernent que les objets à quatre faces.

Lorsque le nombre de côtés change, les angles d'onglet et de biseau changent aussi. Le tableau suivant indique les angles appropriés en fonction des différentes formes.

- EXEMPLES -	
NOMBRE DE CÔTÉS	ANGLE DU BIAIS OU DU BISEAU
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

Le tableau présume que tous les côtés sont de même longueur. Pour réaliser une forme qui n'apparaît pas dans le tableau, utilisez la formule suivante : 180° divisé par le nombre de côtés donne l'angle d'onglet (si le matériau est coupé verticalement) ou de biseau (s'il est coupé à plat).

## Découpe d'angle combinée (Fig. 18)

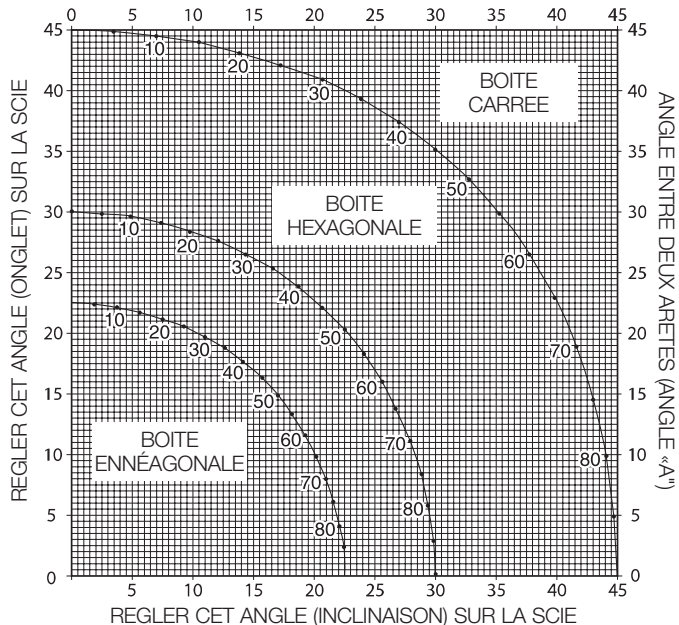
Une découpe d'angle combinée est une découpe utilisant un angle d'onglet et un angle de biseau en même temps. C'est le type de coupe utilisé pour fabriquer des cadres ou des boîtes dont les côtés sont inclinés, comme illustré par la figure 18.

**REMARQUE** : Si l'angle de coupe varie d'une coupe à l'autre, vérifiez que le bouton de verrouillage du biseau et la poignée de verrouillage de l'onglet sont bien verrouillés. Ils doivent être resserrés après chaque réglage d'onglet ou de biseau.

Le tableau ci-dessous permet de vous aider à sélectionner les réglages d'onglet et de biseau adéquats pour des découpes d'angles combinées courantes. Pour utiliser le tableau, sélectionnez l'angle A souhaité (Fig. 18) pour votre projet et recherchez cet angle sur l'arc correspondant dans le tableau. A partir de ce point, suivez le tableau jusqu'au bout à la verticale pour trouver l'angle de biseau adapté et à l'horizontale pour trouver l'angle d'onglet.

Régalez votre scie en fonction des angles prescrits et effectuez quelques coupes d'essai. Entraînez-vous à assembler les pièces découpées jusqu'à ce que vous ayez cette procédure bien en main et que vous vous sentiez à l'aise.

**Exemple :** Pour fabriquer une boîte à quatre côtés avec des angles extérieurs à 26° (Angle A, Fig. 18), utilisez l'arc supérieur droit.) Trouvez la valeur 26° sur l'échelle de l'arc. Suivez la ligne horizontale d'intersection d'un côté ou de l'autre pour obtenir le réglage de l'angle d'onglet pour votre scie (42°). Suivez de même la ligne verticale d'intersection vers le bas ou le haut pour obtenir le réglage de l'angle de biseau pour la scie (18°). Testez toujours les coupes sur des chutes de bois afin de vérifier les réglages de la scie.



### Découpe de moulure d'embase (Fig. 19)

Coupes droites à 90° :

Placez le bois contre la garde et maintenez-le en place comme illustré par la figure 19. Mettez la scie en marche, laissez la lame atteindre sa pleine vitesse et abaissez doucement le bras à travers la coupe.

#### DÉCOUPE DE MOULAGE D'EMBASE JUSQU'À 89 mm (3,5") DE HAUTEUR, VERTICALEMENT CONTRE LA GARDE

Placez la pièce comme illustré par la figure 19.

Toutes les coupes doivent être réalisées avec l'arrière de la moulure contre la garde et la base de la moulure contre le plateau.

	COIN INTÉRIEUR	COIN EXTÉRIEUR
Côté gauche	Onglet gauche 45° Conservez le côté gauche de la découpe	Onglet droit 45° Conservez le côté gauche de la découpe
Côté droit	Onglet droit 45° Conservez le côté droit de la découpe	Onglet gauche 45° Conservez le côté droit de la découpe

Des pièces jusqu'à 89 mm (3,5") peuvent être découpées comme décrit ci-dessus. La largeur de la pièce ne peut pas dépasser 19 mm (0,7").

### Découpe de moulure en couronne (Fig. 20, 21)

Afin de s'ajuster correctement, les moulures en couronne doivent être découpées de façon combinée avec une précision extrême.

Les deux surfaces planes d'une pièce donnée de moulure en couronne sont à des angles qui, s'ils sont additionnés, font exactement 90°. La plupart des moulures en couronne, mais pas toutes, ont un angle arrière supérieur (la section qui s'ajuste à plat contre le plafond) de 52° et un angle arrière inférieur (la partie qui s'ajuste à plat contre le mur) de 38°.

Votre scie à onglet dispose de points d'encliquetage prédéfinis à 31,6 à gauche et à droite pour la découpe de moulure en couronne au bon angle. Un repère est également présent à 33,8° sur l'échelle de biseau.

Le tableau **Paramétrage du biseau/Type de découpe** donne les paramètres adaptés pour la découpe de moulure en couronne. (Les chiffres de réglage pour l'onglet et le biseau sont très précis et ne sont pas facilement paramétrables sur votre scie.) Du fait que les murs de la plupart

des pièces ne soient pas exactement à 90°, il vous faudra, quoi qu'il arrive, ajuster vos réglages.

#### IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT D'EFFECTUER DES TESTS PRÉLIMINAIRES AVEC DU MATÉRIAU DE CHUTE !

#### INSTRUCTION POUR LA DÉCOUPE DE MOULURES EN COURONNE À PLAT ET EN UTILISANT LA FONCTION COMBINÉE

1. Couchez la moulure, face arrière à plat sur le plateau de la scie (Fig. 20).
2. Les paramètres ci-dessous concernent toutes les moulures en couronne standard (U.S) avec angles à 52° et 38°.

PARAMÉTRAGE DU BISEAU	TYPE DE DÉCOUPE
33,8°	CÔTÉ GAUCHE, COIN INTÉRIEUR : 1. Haut de la moulure contre la garde 2. Plateau à onglet 31,62° à droite 3. Conservez l'extrémité gauche de la découpe
33,8°	CÔTÉ DROIT, COIN INTÉRIEUR : 1. Bas de la moulure contre la garde 2. Plateau à onglet 31,62° à gauche 3. Conservez l'extrémité gauche de la découpe
33,8°	CÔTÉ GAUCHE, COIN EXTÉRIEUR : 1. Bas de la moulure contre la garde 2. Plateau à onglet 31,62° à gauche 3. Conservez l'extrémité droite de la découpe
33,8°	CÔTÉ DROIT, COIN EXTÉRIEUR : 1. Haut de la moulure contre la garde 2. Plateau à onglet 31,62° à droite 3. Conservez l'extrémité droite de la découpe

**REMARQUE :** Lorsque vous réglez les angles de biseau et d'onglet pour une découpe à angle combinée, n'oubliez pas que les angles donnés pour les moulures en couronne sont très précis et difficiles à paramétrer avec exactitude. Étant donné qu'ils peuvent légèrement se décaler et que très peu de pièces disposent d'angle précisément droits, **tous les réglages doivent être testés sur des chutes de moulures.**

#### IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT D'EFFECTUER DES TESTS PRÉLIMINAIRES AVEC DU MATÉRIAU DE CHUTE !

#### AUTRE MÉTHODE POUR LA DÉCOUPE DE MOULURES EN COURONNE

Placez la moulure sur un angle entre la garde (K) et le plateau de la scie (AQ), comme illustré par la figure 21.

L'avantage de découper une moulure en couronne avec cette méthode est qu'aucune coupe en biseau n'est nécessaire. Des modifications minimales peuvent être apportées à l'angle d'onglet sans affecter l'angle de biseau. De cette façon, si vous rencontrez des coins qui ne sont pas à 90°, il est possible d'ajuster rapidement et facilement la scie en conséquence.

#### INSTRUCTIONS POUR LA DÉCOUPE DE MOULURES EN COURONNE MISES EN ANGLE ENTRE LA GARDE ET LA BASE DE LA SCIE POUR TOUTES LES DÉCOUPES

Cette scie peut découper des moulures en couronne imbriquées jusqu'à 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8").

1. Placez la moulure sur un angle entre la garde (K) et le plateau de la scie (AQ), comme illustré par la figure 21.
2. Les «plats» angulaires à l'arrière de la moulure doivent rester à l'équerre sur la garde et la plateau de la scie.

	COIN INTÉRIEUR	COIN EXTÉRIEUR
Côté gauche	Onglet droit à 45° Conservez le côté droit de la découpe	Onglet gauche à 45° Conservez le côté droit de la découpe
Côté droit	Onglet gauche à 45° Conservez le côté gauche de la découpe	Onglet droit à 45° Conservez le côté gauche de la découpe

### Découpes spéciales

**N'EFFECTUEZ JAMAIS AUCUNE DÉCOUPE SI LA PIÈCE À DÉCOUPER N'EST PAS SÉCURISÉE SUR LE PLATEAU ET CONTRE LA GARDE.**

#### PIÈCE VOILÉE/COURBE (FIG. 22, 23)

Lorsque vous découperez une pièce voilée/courbe, positionnez-la toujours comme indiqué sur la figure 22 et jamais comme le montre la figure 23. Le fait de mal positionner la pièce provoque son pincement par la lame à la fin de la découpe.

## DÉCOUPE DE PIÈCES RONDES

**LES PIÈCES RONDES DOIVENT ÊTRE ATTACHÉES ET FERMEMENT MAINTENUES CONTRE LA GARDE POUR EMPÊCHER QU'ELLES NE ROULENT.** Cela est extrêmement important pour les découpes en angle.

### DÉCOUPE DE GRANDES PIÈCES (FIG. 24)

De temps à autre, vous serez confronté à une pièce de bois légèrement trop grande pour passer sous le couvre-lame inférieur. Pour passer le couvre-lame par-dessus le bois, scie éteinte, votre main droite sur la poignée de manœuvre, placez votre pouce droit à l'extérieur de la partie supérieure du couvre-lame et roulez le couvre-lame vers le haut, suffisamment pour dégager le bois, comme illustré sur la figure 24. Relâchez le couvre-lame avant de démarrer le moteur. Le mécanisme du couvre-lame fonctionne alors correctement pendant la découpe. Ne procédez ainsi que si c'est absolument nécessaire. **N'ATTACHEZ, NE SCOTCHEZ ET NE RETENEZ JAMAIS LE COUVRE-LAME EN POSITION OUVERTE LORSQUE VOUS UTILISEZ LA SCIE.**

## MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



**AVERTISSEMENT : afin de réduire tout risque de blessures graves, éteignez et débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer toute opération de réglage, de nettoyage ou de maintenance, ou de retirer/installer toute pièce ou accessoire.** Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Le chargeur et le bloc batterie ne peuvent pas être réparés.



## Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



## Entretien



**AVERTISSEMENT :** éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués au cours de cette procédure.



**AVERTISSEMENT :** ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient en attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.

### ENTRETIEN DU CHARGEUR



**AVERTISSEMENT :** risques de décharges électriques. Débrancher le chargeur de la prise de courant alternatif avant tout entretien. Éliminer toute saleté ou graisse de la surface externe du chargeur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse non métallique douce. Ne pas utiliser d'eau ou tout autre nettoyant liquide.

## Accessoires en option



**AVERTISSEMENT :** comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Les accessoires suivants, conçus pour votre scie, peuvent vous être utiles. Dans certains cas, d'autres supports de pièces, butées de longueur, attaches, etc. proposés localement, peuvent être mieux adaptés. Soyez prudent dans le choix et dans l'utilisation des accessoires. Contactez votre revendeur pour obtenir plus d'informations sur les accessoires appropriés.

## LAMES DE SCIE

N'UTILISEZ QUE DES LAMES DE SCIE DE 184 mm (7-1/4") AVEC TROUS D'AXE RONDS D'UN DIAMÈTRE DE 16 mm (5/8") et une LARGEUR D'ENCOCHE maximum de 2,1 mm (0,08"). LEUR VITESSE NOMINALE DOIT ÊTRE D'AU MOINS 4000 TR/MIN. N'UTILISEZ PAS DE LAMES DONT LES TROUS D'AXE SONT EN FORME DE DIAMANT. N'utilisez jamais de lame d'un diamètre différent. Elle ne serait pas correctement recouverte par le couvre-lame. N'utilisez que des lames pour découpe transversale. N'utilisez pas de lames conçues pour les déchireuses, de lames combinées ou de lames avec des angles d'attaque de plus de 7°.

DESCRIPTIF DES LAMES		
APPLICATION	DIAMÈTRE	DENTS
Usage général	184 mm (7-1/4")	40
Coupe fine de bois	184 mm (7-1/4")	60

## Protection de l'environnement



Tri sélectif. Les produits et batteries marqués de ce symbole ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers.

Les produits et batteries contiennent des matières qui peuvent être récupérées et recyclées afin de réduire la demande en matières premières. Veuillez recycler les produits électriques et les batteries conformément aux dispositions locales en vigueur. Pour plus d'informations, consultez le site [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Batterie rechargeable

Recharger cette batterie longue durée lorsqu'elle ne produira plus assez de puissance pour effectuer un travail qu'elle faisait facilement auparavant. En fin de vie utile, mettre la batterie au rebut conformément à la réglementation en matière d'environnement :

- Décharger complètement la batterie, puis la retirer de l'outil.
- Les cellules ion lithium sont recyclables. Les apporter au revendeur ou dans un centre de recyclage local. Les blocs batterie collectés seront recyclés ou mis au rebut correctement.



## Guide de dépannage

### ASSUREZ-VOUS DE RESPECTER LES RÈGLES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS

PANNE	CE QUI NE VA PAS	QUOI FAIRE
<b>La scie ne démarre pas.</b>	1. La batterie n'est pas installée	1. Installez la batterie. Consultez la section <b>Installation et retrait du bloc-batterie.</b>
	2. La batterie n'est pas chargée	2. Rechargez la batterie. Consultez la section <b>Procédure de charge.</b>
	3. Les balais sont usés	3. Faites remplacer les balais dans un centre d'assistance agréé.
<b>Les coupes faites par la scie ne sont pas satisfaisantes</b>	1. Lame émoussée	1. Remplacez la lame. Consultez la section <b>Remplacement ou installation d'une lame de scie neuve.</b>
	2. Lame montée à l'envers	2. Retournez la lame. Consultez la section <b>Remplacement ou installation d'une lame de scie neuve.</b>
	3. Gomme ou résine présente sur la lame	3. Retirez la lame et nettoyez-la avec de la laine d'acier et de la térébenthine ou un nettoyant pour four domestique.
	4. Type de lame inapproprié pour le travail à effectuer	4. Changez de lame. Consultez le paragraphe <b>Lames de scie</b> de la section <b>Accessoires en option.</b>
<b>L'éclairage de travail XPS™ clignote</b>	1. La batterie n'est pas chargée	1. Rechargez la batterie. Consultez la section <b>Procédure de charge.</b>
<b>La machine vibre de façon excessive</b>	1. La scie n'est pas sécurisée sur un support ou un établi	1. Serrez toutes les vis de fixation. Consultez la section <b>Montage sur un établi.</b>
	2. Support ou établi sur un sol irrégulier	2. Déplacez sur une surface plane et de niveau. Consultez la section <b>Familiarisation.</b>
	3. Lame de scie endommagée	3. Remplacez la lame. Consultez la section <b>Remplacement ou installation d'une lame de scie neuve.</b>
<b>Les découpes d'onglet ne sont pas précises</b>	1. L'échelle d'onglet n'est pas correctement réglée	1. Vérifiez et réglez. Consultez le paragraphe <b>Réglage de l'échelle d'onglet</b> de la section <b>Réglages.</b>
	2. La lame n'est pas d'équerre avec la garde	2. Vérifiez et réglez. Consultez le paragraphe <b>Réglage de l'échelle d'onglet</b> de la section <b>Réglages.</b>
	3. La lame n'est pas perpendiculaire au plateau	3. Vérifiez et réglez la garde. Consultez le paragraphe <b>Réglage du biseau à l'équerre par rapport au plateau</b> de la section <b>Réglages.</b>
	4. La pièce à découper bouge	4. Attachez fermement la pièce à découper sur la garde ou collez du papier de verre de grain 120 à la garde à l'aide de colle caoutchouc.
	5. La plaque taraudée est usée ou endommagée	5. Emmenez la scie dans un centre de réparation agréé.
<b>La matière pince la lame</b>	1. Découpe de matériau voilé	1. Consultez le paragraphe <b>Pièce voilée/courbe</b> de la section <b>Découpes spéciales.</b>

# TRONCATRICE RADIALE SENZA FILO DCS365

## Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

## Dati Tecnici

		DCS365	
Tensione	$V_{DC}$	18	
Tipo		1	
Tipo di batteria		Li-Ion	
Diametro lama	mm	184	
Alesatura lama	mm	16	
Spessore lama	mm	1	
Max. velocità della lama	$\text{min}^{-1}$	3750	
Max. capacità di taglio trasversale 90°	mm	50	
Max. capacità di taglio obliquo 45°	mm	35,3	
Taglio obliquo (posizioni max.)		sinistra	45°
		destra	45°
Taglio di smusso (posizioni max.)		sinistra	48°
		destra	0°
<b>Taglio obliquo 0°</b>			
Larghezza risultante all'altezza max. 50 mm	mm	250	
Altezza risultante all'altezza max. 90 mm	mm	15	
<b>Taglio obliquo sinistro 45°</b>			
Larghezza risultante all'altezza max. 50 mm	mm	176	
Altezza risultante all'altezza max. 90 mm	mm	8	
<b>Taglio obliquo destro 45°</b>			
Larghezza risultante all'altezza max. 50 mm	mm	176	
Altezza risultante all'altezza max. 90 mm	mm	8	
<b>Taglio di smusso sinistro 45°</b>			
Larghezza risultante all'altezza max. 35 mm	mm	250	
Tempo di frenata automatico della lama	s	< 10	
Peso senza batteria	kg	10,5	
Valori di rumorosità e valori di vibrazione (somma vettore triassiale) secondo EN62841-3-9:			
$L_{pA}$ (livello pressione sonora delle emissioni)	dB(A)	88	
$L_{WA}$ (livello potenza sonora)	dB(A)	93	
K (incertezza per il livello sonoro dato)	dB(A)	2,0	
Valore di emissione delle vibrazioni $a_{h1} =$			
	$\text{m/s}^2$	< 2,5	
Incertezza K =			
	$\text{m/s}^2$	1,5	

Il livello di emissione di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato in base al test standard indicato nella normativa EN62841-3-9 e può essere utilizzato per confrontare vari apparati fra di loro. Può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.



**AVVERTENZA:** il livello di emissioni delle vibrazioni riportato è relativo alle applicazioni principali dell'apparato. Tuttavia, se l'apparato viene utilizzato per applicazioni diverse, con diversi accessori, o non riceve adeguata manutenzione, il valore delle emissioni di vibrazioni può essere differente. Ciò potrebbe aumentare sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni deve anche considerare i momenti in cui l'apparato è spento o quando è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrebbe ridurre sensibilmente il livello di esposizione durante il periodo di utilizzo complessivo.

È necessario identificare ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni. Per esempio: eseguire una manutenzione adeguata dell'apparato e degli accessori, evitare il raffreddamento delle mani, organizzare il lavoro.

Pacco batteria	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tensione	$V_{DC}$	18	18
Capacità	Ah	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35

Pacco batteria	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Tipo batterie	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Tensione	$V_{DC}$	18	18
Capacità	Ah	2,0	5,0
Peso	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Caricabatteria	DCB105		
Tensione di rete	$V_{AC}$	230	
Tipo batterie	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Peso	kg	0,49	

Caricabatteria	DCB107		
Tensione di rete	$V_{AC}$	230	
Tipo batterie	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Peso	kg	0,29	

Caricabatteria	DCB112		
Tensione di rete	$V_{AC}$	230	
Tipo batterie	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Peso	kg	0,36	

Caricabatteria	DCB113		
Tensione di rete	$V_{AC}$	230	
Tipo batterie	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Peso	kg	0,4	

Caricabatteria	DCB115		
Tensione di rete	$V_{AC}$	230	
Tipo batterie	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo di caricamento approssimativo dei pacchi batteria	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)
		75 (5,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Peso	kg	0,5	

Fusibili:	Europa	
	Utensili a 230 V	10 A, rete elettrica

## Definizioni: linee guida per la sicurezza

Le definizioni seguenti descrivono il livello di criticità di ciascuna indicazione. Leggere il manuale e prestare attenzione ai seguenti simboli.



**PERICOLO:** indica una situazione di pericolo imminente che, se non viene evitata, **provoca il decesso o lesioni personali gravi**.



**AVVERTENZA:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare il decesso o lesioni personali gravi**.



**ATTENZIONE:** indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non viene evitata, **può provocare lesioni personali di entità lieve o moderata**.

**AVVISO:** indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe** provocare **danni materiali**.



Segnala il pericolo di scosse elettriche.



Segnala rischio di incendi.

## Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



TRONCATRICE RADIALE SENZA FILO  
DCS365

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Questi prodotti sono anche conformi alla Direttiva 2004/108/CE (fino al 19.04.2016), 2014/30/UE (dal 20.04.2016) e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Markus Rempel  
Direttore Progettazione  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germania  
30.10.2015



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni, leggere attentamente il manuale di istruzioni.

## Avvertenze generali di sicurezza per apparati elettrici



**AVVERTENZA:** leggere attentamente tutte le avvertenze e le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni seguenti può causare scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni personali.

### CONSERVARE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTI FUTURI

Il termine "apparato elettrico" utilizzato nelle avvertenze fa riferimento sia agli apparati alimentati a corrente (con cavo elettrico), sia a quelli a batteria (senza cavo).

#### 1) SICUREZZA DELL'AREA DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Gli ambienti disordinati o scarsamente illuminati favoriscono gli incidenti.
- Non azionare gli apparati in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli apparati elettrici creano scintille che possono incendiare le polveri o i fumi.
- Durante l'uso di un apparato elettrico, tenere lontani i bambini e chiunque si trovi nelle vicinanze.** Le distrazioni possono provocare la perdita di controllo.

#### 2) SICUREZZA ELETTRICA

- Le spine dell'apparato elettrico devono essere adatte alla presa di alimentazione. Non modificare la spina in alcun modo. Non collegare un adattatore alla spina di un apparato elettrico dotato di scarico a terra.** Per ridurre il rischio di scossa elettrica evitare di modificare le spine e utilizzare sempre le prese appropriate.
- Evitare il contatto con superfici collegate con la terra, quali tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il proprio corpo è collegato con la terra, il rischio di scossa elettrica aumenta.
- Non esporre gli apparati elettrici alla pioggia o all'umidità.** Se l'acqua entra nell'apparato elettrico aumenta il rischio di scossa elettrica.
- Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio. Non utilizzare mai il cavo per spostare, tirare o scollegare l'apparato elettrico. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti**

**di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento.** Se il cavo è danneggiato o impigliato, il rischio di scossa elettrica aumenta.

- Quando l'apparato elettrico viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni.** L'uso di un cavo elettrico adatto ad ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- Se è non è possibile evitare l'uso di un apparato elettrico in ambienti umidi, usare una fonte di corrente protetta da un interruttore differenziale (salvavita).** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

#### 3) SICUREZZA PERSONALE

- Quando si utilizza un apparato elettrico evitare di distrarsi. Prestare attenzione a quello che si sta facendo e utilizzare il buon senso. Non utilizzare l'apparato elettrico quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali.** Un solo attimo di distrazione durante l'uso di tali apparati potrebbe provocare gravi lesioni personali.
- Indossare abbigliamento di protezione adeguato. Utilizzare sempre protezioni oculari.** L'uso di abbigliamento di protezione quali mascherine antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, caschi di sicurezza o protezioni uditive, in condizioni opportune consente di ridurre le lesioni personali.
- Evitare avvii involontari. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione di spento prima inserire l'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria e prima di afferrare o trasportare l'apparato.** Il trasporto di apparati elettrici tenendo il dito sull'interruttore o quando sono collegati alla rete elettrica con l'interruttore nella posizione di acceso provoca incidenti.
- Prima di accendere l'apparato elettrico, rimuovere eventuali chiavi o utensili di regolazione.** Un utensile di regolazione o una chiave fissati su una parte rotante dell'apparato elettrico possono provocare lesioni personali.
- Non sporgersi. Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.** Ciò consente un migliore controllo dell'apparato nelle situazioni impreviste.
- Indossare vestiario adeguato. Non indossare abiti lenti o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Abiti lenti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.** La raccolta delle polveri può ridurre i pericoli legati a queste ultime.
- Non lasciare che la familiarità acquisita dall'uso frequente degli utensili induca a cedere alla tentazione di ignorare i principi di utilizzo sicuro degli stessi.** Un'azione imprudente potrebbe provocare lesioni gravi in una frazione di secondo.

#### 4) USO E MANUTENZIONE DELL'APPARATO ELETTRICO

- Non forzare l'apparato. Utilizzare un apparato adatto al lavoro da eseguire.** L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto è stato previsto.
- Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non permette l'accensione o lo spegnimento.** Qualsiasi apparato elettrico che non possa essere controllato tramite l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
- Staccare la spina dall'alimentazione elettrica e/o il blocco batteria dell'apparato elettrico prima di effettuare qualsiasi tipo di regolazione, prima di cambiare gli accessori o di riporlo.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di azionare l'apparato accidentalmente.
- Riporre gli apparati non utilizzati fuori dalla portata dei bambini ed evitarne l'uso da parte di persone che hanno poca familiarità con l'apparato elettrico e con le presenti istruzioni.** Gli apparati elettrici sono pericolosi in mano a persone inesperte.
- Eseguire una manutenzione adeguata degli apparati elettrici. Verificare il cattivo allineamento e inceppamento di parti mobili, la rottura di componenti e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento degli apparati. Se danneggiato, far riparare l'apparato elettrico prima dell'uso.** Molti incidenti sono provocati da apparati elettrici su cui non è stata effettuata la corretta manutenzione.
- Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** La manutenzione corretta degli utensili da taglio con bordi affilati riduce le probabilità di inceppamento e ne facilita il controllo.
- Utilizzare l'apparato elettrico, gli accessori, le punte ecc., rispettando le presenti istruzioni e tenendo in considerazione**



**le condizioni di funzionamento e il lavoro da eseguire.** L'utilizzo dell'apparato elettrico per impieghi diversi da quelli previsti può provocare situazioni di pericolo.

- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e senza tracce di olio o grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono di maneggiare e controllare in modo sicuro l'utensile nel caso di imprevisti.

#### 5) USO E MANUTENZIONE DELLA BATTERIA

- a) **Ricaricare l'apparato esclusivamente con il caricabatteria specificato dal produttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria può provocare il rischio di incendio se utilizzato con un pacco batteria differente.
- b) **Gli apparati elettrici vanno usati esclusivamente con i pacchi batteria specificatamente indicati.** L'utilizzo di ogni altro pacco batteria crea rischio di lesioni e d'incendio.
- c) **Se il pacco batteria non è utilizzato tenerlo lontano da oggetti di metallo come fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono provocare un contatto dei terminali.** Il corto circuito dei terminali della batteria può provocare ustioni o un incendio.
- d) **In condizioni di uso eccessivo è possibile che la batteria espella del liquido; evitarne il contatto. In caso di contatto, sciacquare abbondantemente con acqua. Se il liquido viene a contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido emesso dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- e) **Non utilizzare un pacco batteria o un utensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
- f) **Non esporre un pacco batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare il pacco batteria o l'utensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.

#### 6) ASSISTENZA

- a) **L'apparato elettrico deve essere riparato da personale qualificato, che utilizzi ricambi originali identici alle parti da sostituire.** In questo modo viene garantita la sicurezza dell'apparato elettrico.
- b) **Non riparare i pacchi batteria danneggiati.** Gli interventi di riparazione sui pacchi batteria devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

### Istruzioni di sicurezza per le troncatrici

- a) **Le troncatrici sono destinate al taglio del legno o di prodotti simili e non possono essere usate con dischi di taglio abrasivi per tagliare materiale ferroso, come barre, aste, perni, ecc.** La polvere abrasiva provoca l'inzeppamento delle parti in movimento, come la protezione inferiore. Le scintille prodotte dal taglio abrasivo bruciano la protezione inferiore, l'inserito della lama e le altre parti in plastica.
- b) **Se possibile, utilizzare dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare. Se il pezzo viene sostenuto con la mano, mantenerla sempre a una distanza di almeno a 100 mm (4") da entrambi i lati della lama. Non utilizzare questa sega per tagliare pezzi troppo piccoli da fissare con i morsetti o da sostenere con le mani.** Se la mano è posizionata troppo vicino alla lama, il rischio di ferirsi è maggiore a causa del contatto con la stessa.
- c) **Il pezzo da lavorare deve essere fermo e fissato con i morsetti o mantenuto contro il guida pezzo e il banco. Non inserire il pezzo direttamente sotto la lama né eseguire tagli "a mano libera" in alcun modo.** I pezzi da lavorare incontrollati e mobili potrebbero essere lanciati ad alta velocità, causando possibili lesioni.
- d) **Spingere la troncatrice attraverso il pezzo da lavorare. Non tirare la troncatrice attraverso il pezzo da lavorare. Per eseguire un taglio, sollevare la testa della troncatrice e posizionarla sopra al pezzo da lavorare senza tagliarlo, avviare il motore, abbassare la testa della troncatrice e spingere la troncatrice attraverso il pezzo.** Se il taglio viene eseguito tirando la troncatrice, la lama potrebbe saltare sulla parte superiore del pezzo da lavorare, scagliando violentemente il gruppo della lama verso l'operatore.

- e) **Non incrociare mai le mani sulla linea di taglio prevista, né davanti né dietro la lama.** Sostenere il pezzo da lavorare a mani incrociate, ovvero tenere il pezzo sulla destra della lama con la mano sinistra (e viceversa) è estremamente pericoloso.
- f) **Non mettere le mani dietro il guida pezzo avvicinandosi a più di 100 mm (4") da uno dei due lati della lama, per rimuovere resti di legno o per qualsiasi altro motivo, mentre la lama sta girando.** La vicinanza della lama in rotazione alla mano potrebbe non essere evidente e potrebbero verificarsi lesioni gravi.
- g) **Ispezionare il pezzo da lavorare prima di tagliarlo. Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia piegato o deformato, fissarlo con i morsetti con la parte esterna del lato piegato rivolta verso il guida pezzo. Accertarsi sempre che non vi siano spazi vuoti tra il pezzo da lavorare, il guida pezzo e il banco lungo la linea di taglio.** I pezzi da lavorare piegati o deformati possono distorcersi o spostarsi, provocando un inceppamento della lama in rotazione durante il taglio. Nel pezzo da lavorare non devono essere presenti chiodi o corpi estranei.
- h) **Non utilizzare la troncatrice fino a quando il banco non è sgombrato da utensili, resti di legno, ecc., eccetto che il pezzo da lavorare.** Nel caso in cui piccoli detriti, pezzi di legno sciolti o altri oggetti entrino in contatto con la lama in movimento potrebbero essere lanciati ad alta velocità.
- i) **Tagliare solo un pezzo alla volta.** Più pezzi impilati non possono essere adeguatamente fissati con un morsetto né sostenuti, con il rischio di rimanendo incastrati alla lama o di spostarsi durante il taglio.
- j) **Prima dell'uso, assicurarsi che la troncatrice sia installata o posizionata su una superficie di lavoro piana e solida.** Una superficie di lavoro piana e solida riduce il rischio che la troncatrice diventi instabile.
- k) **Pianificare il lavoro da eseguire. Ogni volta che si modifica l'impostazione dell'angolo di taglio inclinato o di taglio obliquo, assicurarsi che il guida pezzo regolabile sia regolato correttamente per sostenere il pezzo da lavorare, senza interferire con il movimento della lama o con il sistema di protezione.** Senza avviare l'utensile e senza nessun pezzo da lavorare sul banco, fare compiere alla lama della troncatrice un giro completo, simulando il taglio, per accertarsi che non vi sia alcuna interferenza e che non sussista il pericolo di tagliare il guida pezzo.
- l) **Nel caso in cui il pezzo da lavorare sia più lungo o più largo della superficie del banco della troncatrice, predisporre una superficie di appoggio adeguata, come una prolunga del banco, un cavalletto, ecc..** I pezzi da lavorare più lunghi o più larghi della superficie del banco della troncatrice non sostenuti in modo sicuro possono rovesciarsi. Se un pezzo tagliato o il pezzo da lavorare si rovescia, potrebbe sollevare la protezione inferiore oppure essere scagliato via dalla lama in rotazione.
- m) **Non utilizzare un'altra persona al posto di una prolunga del banco o come sostegno aggiuntivo.** Un sostegno instabile per il pezzo da lavorare può provocare l'inzeppamento della lama sul pezzo oppure il pezzo potrebbe spostarsi durante l'operazione di taglio, trascinando l'operatore o l'assistente contro la lama in rotazione.
- n) **Non bloccare né premere in alcun modo il pezzo tagliato contro la lama in rotazione.** Se confinato, per esempio tramite l'uso dei fincorsa di lunghezza, il pezzo tagliato potrebbe incurvarsi contro la lama ed essere scagliato via violentemente.
- o) **Utilizzare sempre un morsetto o un altro dispositivo di fissaggio per offrire un supporto stabile a parti cilindriche come barre e tubi come barre o tubi.** Poiché le barre tendono a rotolare durante il taglio, la lama potrebbe "addentarle" trascinandole verso di sé, insieme alla mano dell'operatore.
- p) **Lasciare che la lama raggiunga la piena velocità prima di appoggiarla sul pezzo da lavorare.** In questo modo si ridurrà il rischio che il pezzo sia scagliato via.
- q) **In caso di inceppamento del pezzo da lavorare o della lama, spegnere la troncatrice. Attendere l'arresto di tutte le parti in movimento e scollegare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere il pacco batteria. A questo punto liberare il materiale inceppato.** Proseguire con il taglio con un pezzo inceppato potrebbe causare la perdita di controllo o il danneggiamento della troncatrice.
- r) **Dopo il completamento dell'operazione di taglio, rilasciare l'interruttore, mantenere abbassata la testa della troncatrice e attendere che la lama si arresti prima di rimuovere il pezzo tagliato.** Avvicinarsi con la mano alla lama in movimento è pericoloso.

- s) **Tenere saldamente l'impugnatura quando si esegue un taglio incompleto oppure quando si rilascia l'interruttore prima che la testa della troncatrice sia completamente abbassata.** L'azione frenante della troncatrice potrebbe provocare l'abbassamento improvviso della sua testa, causando il rischio di lesioni.

## Regole di sicurezza aggiuntive per le troncatrici



**AVVERTENZA:** non inserire la batteria nell'unità senza avere letto e compreso appieno tutte le istruzioni.

- **NON METTERE IN FUNZIONE QUESTA MACCHINA** fino a quando il suo assemblaggio e la sua installazione non sono stati completati in base alle istruzioni. Una macchina non assemblata correttamente può provocare gravi lesioni.
- **CHIEDERE IL PARERE** del proprio supervisore, o istruttore o di un'altra persona qualificata, se non si non si ha sufficiente familiarità con il funzionamento di questa macchina. La conoscenza è sicurezza.
- **ASSICURARSI CHE** la lama ruoti nella direzione corretta. I denti della lama devono essere rivolti nella direzione di rotazione marcata sulla troncatrice.
- **STRINGERE TUTTE LE MANIGLIE DI FISSAGGIO**, le manopole e le leve prima dell'uso. Eventuali dispositivi di fissaggio allentati potrebbero far sì che dei componenti o il pezzo da lavorare siano scagliati via ad alta velocità.
- **ASSICURARSI** che la lama e i morsetti di bloccaggio della lama siano puliti, che i lati incassati dei morsetti siano contro la lama e che la vite del mandrino sia stretta saldamente. La lama allentata o non bloccata correttamente potrebbe causare danni all'utensile e lesioni alle persone.
- **NON UTILIZZARE A UNA TENSIONE DI ALIMENTAZIONE DIVERSA DA QUELLA PREVISTA** per la troncatrice. Potrebbero insorgere surriscaldamento, danni all'utensile e lesioni alle persone.
- **NON INCUNEARE OGGETTI CONTRO LA VENTOLA** per bloccare l'albero motore. Potrebbero verificarsi danni all'utensile e lesioni alle persone.
- **NON TAGLIARE MAI METALLI** o prodotti in muratura. Tagliando questi materiali le punte in carburo dei denti della lama potrebbero staccarsi ed essere scagliate ad alta velocità, provocando lesioni gravi.
- **NON POSIZIONARE MAI PARTI DEL CORPO NELLA LINEA DI TRAIETTORIA DELLA LAMA.** Potrebbero verificarsi lesioni personali.
- **NON APPLICARE MAI LUBRIFICANTE ALLA LAMA MENTRE STA GIRANDO.** Mentre applica il lubrificante la mano dell'operatore potrebbe entrare accidentalmente in contatto con la lama, con conseguenti lesioni gravi.
- **NON** posizionare una mano nell'area della lama quando la troncatrice è collegata alla fonte di alimentazione. L'attivazione accidentale della lama potrebbe comportare lesioni gravi.
- **NON METTERE MAI LE MANI DIETRO O ATTORNO ALLA LAMA.** Una lama può provocare lesioni gravi.
- **NON METTERE LE MANI SOTTO LA TRONCATRICE**, salvo che sia scollegata dalla fonte di alimentazione e spenta. Il contatto con la lama potrebbe causare lesioni personali.
- **FISSARE LA MACCHINA SU UNA SUPERFICIE DI APPOGGIO STABILE.** La vibrazione potrebbe provocare lo scivolamento, lo spostamento o il ribaltamento della macchina, causando lesioni gravi.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME PER IL TAGLIO TRASVERSALE** raccomandate per le troncatrici. Per ottenere i risultati migliori, non utilizzare lame con punte dei denti in carburo con angoli di fissaggio superiori a 7°. Non utilizzare lame con scanalature profonde, perché potrebbero deflettersi ed entrare in contatto con la protezione, provocando danni alla macchina e/o lesioni gravi.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME DEL TIPO E DELLA DIMENSIONE CORRETTI** specificati per questo utensile per evitare danni alla macchina e/o lesioni gravi (in conformità alla normativa europea EN847-1).
- **ISPEZIONARE LA LA LAMA PER CONTROLLARE CHE NON SIANO PRESENTI CREPE** o altri danni prima dell'uso. Una lama crepata o danneggiata in altro modo potrebbe rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi. Sostituire immediatamente le lame crepate o danneggiate. Osservare la velocità massima contrassegnata sulla lama.

- **PULIRE LA LAMA E I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA** prima dell'uso. La pulizia della lama e dei rispettivi morsetti di bloccaggio consente di verificare se sono presenti eventuali danni agli stessi. Una lama o un morsetto di bloccaggio della lama crepati o danneggiati in altro modo potrebbero rompersi e i pezzi potrebbero essere scagliati ad alta velocità, provocando lesioni gravi.
- **NON UTILIZZARE LAME SVERGOLATE.** Verificare se la lama gira bene ed è esente da vibrazioni. Una lama che vibra può provocare danni alla macchina e/o lesioni gravi.
- **NON** utilizzare lubrificanti o detergenti (in particolare in spray o aerosol) in prossimità della protezione in plastica. Il materiale in polycarbonato di cui è fatta la protezione è soggetto all'attacco da parte di determinati agenti chimici.
- **MANTENERE LA PROTEZIONE IN POSIZIONE** e in buone condizioni.
- **UTILIZZARE SEMPRE LA PIASTRA SCANALATA E SOSTITUIRLA SE DANNEGGIATA.** L'accumulo di piccoli trucioli sotto la troncatrice potrebbe interferire con il funzionamento della lama o causare l'instabilità del pezzo da lavorare durante l'operazione di taglio.
- **UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DELLA LAMA SPECIFICATI PER QUESTO UTENSILE** per prevenire danni alla macchina e/o gravi lesioni.
- **PULIRE LE PRESE D'ARIA DEL MOTORE** da trucioli e segatura. Se le prese d'aria del motore sono ostruite, la macchina potrebbe surriscaldarsi, danneggiandosi, e potrebbe verificarsi un cortocircuito con conseguenti possibili lesioni gravi.
- **NON BLOCCARE MAI L'INTERRUTTORE IN POSIZIONE "ON".** Potrebbero verificarsi lesioni personali gravi.
- **NON SALIRE MAI IN PIEDI SULL'UTENSILE.** Se l'utensile si capovolge oppure se si entra accidentalmente in contatto con la lama, potrebbero verificarsi lesioni gravi.



**AVVERTENZA:** il taglio di plastica, legno di linfa d'acero e altri materiali può causare l'accumulo del materiale sciolto sulle punte della lama e sul corpo della lama della sega, aumentando il rischio di surriscaldamento e inceppamento della lama durante il taglio.



**AVVERTENZA: indossare sempre protezioni adeguate per l'udito.** In determinate condizioni di utilizzo prolungato, il rumore proveniente da questo prodotto potrebbe contribuire alla perdita dell'udito. Tenere in considerazione i seguenti fattori che influiscono sull'esposizione al rumore:

- utilizzare lame progettate per ridurre le emissioni acustiche;
- utilizzare solo lame ben affilate; e
- utilizzare lame specificamente progettate per ridurre il rumore.



**AVVERTENZA: UTILIZZARE SEMPRE** occhiali di sicurezza. Gli occhiali da vista indossati quotidianamente NON sono occhiali di protezione. Indossare inoltre una maschera anti-polvere per le operazioni di taglio che producono polvere.



**AVVERTENZA:** l'uso di questo utensile può generare e/o disperdere nell'aria polvere, che può provocare danni gravi e permanenti all'apparato respiratorio o altri tipi di lesioni.



**AVVERTENZA:** Alcune particelle di polvere generate da levigatura, segatura, macinazione, perforazione e altre attività nel settore delle costruzioni, contengono sostanze chimiche che notoriamente sono causa di tumori, difetti genetici o altri danni all'apparato riproduttivo. Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- piombo contenuto in certe vernici a base di questa sostanza;
- silice cristallina contenuta nei mattoni e nel cemento e in altri prodotti per lavori in muratura; e
- arsenico e cromo contenuto nel legname trattato chimicamente.

I rischi connessi a questi prodotti variano in funzione della frequenza con cui questo tipo di lavori viene eseguito. Per ridurre la propria esposizione a queste sostanze chimiche: lavorare in un'area ben arieggiata, utilizzando dispositivi di sicurezza omologati, come la maschere anti-polvere specificamente concepite per filtrare particelle microscopiche.

- **Evitare il contatto prolungato con la polvere prodotta da levigatura, segatura, macinazione, perforazione e altre attività nel settore delle costruzioni.** Indossare indumenti protettivi e lavare con acqua e sapone le parti esposte del corpo. Se entra in bocca o negli occhi, o si posa sulla pelle, la polvere può provocare l'assorbimento di sostanze chimiche dannose.



**AVVERTENZA:** l'uso di questo utensile può generare e/o disperdere nell'aria polvere, che può provocare disturbi respiratorio o altre lesioni gravi e permanenti. Utilizzare sempre dispositivi di protezione dell'apparato respiratorio omologati per l'esposizione alla polvere.

## Rischi Residui

I rischi seguenti riguardano l'utilizzo di seghe:

- Ferite provocate dal contatto con parti rotanti

L'applicazione delle norme di sicurezza pertinenti e l'installazione di dispositivi di sicurezza non consentono comunque di eliminare i seguenti rischi residui:

- Diminuzione dell'udito.
- Rischio di incidenti provocati da parti scoperte della lama della sega in rotazione.
- Rischio di ferirsi durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita durante l'apertura delle difese.
- Pericoli per la salute causati dall'inspirazione della polvere prodotta durante la segatura del legno, in modo particolare quercia, faggio e MDF.

I seguenti fattori aumentano il rischio di problemi respiratori:

- Nessun dispositivo di estrazione della polvere collegato durante la segatura del legno.
- Estrazione della polvere insufficiente causata da filtri di scarico non puliti.

## Riferimenti sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Utilizzare protezioni acustiche.



Utilizzare protezioni oculari.



Tenere le mani lontane dalla lama.



Non fissare la spia di funzionamento.

### POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 1)

Il codice data (X), che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2015 XX XX

Anno di fabbricazione

## Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i caricabatteria

**CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI:** il presente manuale contiene importanti istruzioni di sicurezza e di funzionamento per caricabatterie compatibili (vedere **Dati tecnici**).

- Prima di utilizzare il caricatore, leggere tutte le istruzioni e gli avvertimenti contrassegnati sul caricatore, la batteria e il prodotto che funziona con la batteria.



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Non far penetrare alcun liquido dentro al caricabatterie. Pericolo di scossa elettrica.



**AVVERTENZA:** consigliamo l'utilizzo di un dispositivo di corrente residua con una corrente nominale residua di 30mA o inferiore.



**ATTENZIONE:** rischio di incendio. Per ridurre il rischio di lesioni, caricare solamente batterie ricaricabili DEWALT. Tipi diversi di batterie potrebbero scoppiare provocando lesioni personali e danni.



**ATTENZIONE:** i bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**AVVISO:** in determinate condizioni, con il caricatore inserito nella presa di corrente, i contatti di carica esposti all'interno del caricabatterie possono essere circuitati da materiale estraneo. Materiali estranei di natura conduttiva quali, a titolo esemplificativo, ma non esaustivo, lana d'acciaio, fogli di alluminio o qualsiasi accumulo di particelle metalliche devono essere tenuti lontano dalle cavità del caricabatterie. Staccare sempre il caricabatterie dalla presa quando il pacco batteria non è in sede. Staccare il caricabatterie dalla presa prima di cominciare a pulirlo.

- Per ottenere la massima durata e le migliori prestazioni dal pacco batteria, caricarlo quando la temperatura dell'aria è compresa tra 18 °C (la temperatura dell'aria è inferiore a 4 °C) o superiore a 40 °C. Questa precauzione è importante e previene gravi danni al pacco batteria.
- **NON provare a caricare il pacco batterie con qualsiasi altro caricabatteria diverso da quelli di questo manuale.** Il caricabatterie e il pacco batteria sono progettati specificatamente per lavorare insieme.
- **Questi caricabatteria non sono previsti per alcun altro utilizzo diverso dal caricare le batterie ricaricabili DEWALT.** Ogni utilizzo diverso comporta rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non esporre il caricabatteria a pioggia o neve.**
- **Per staccare dalla presa il caricabatterie, tirare la spina e non il cavo.** Ciò riduce il rischio che si danneggino entrambi.
- **Assicurarsi che il cavo sia posto in modo da non essere calpestato, non faccia inciampare o altro che lo possa danneggiare o sollecitare.**
- **Non utilizzare un cavo di prolunga se non è strettamente necessario.** L'utilizzo di cavi di prolunga non idonei può dar luogo a rischio di incendio, scossa elettrica o folgorazione.
- **Non mettere alcun oggetto sopra il caricabatteria e non appoggiare il caricabatteria su superfici morbide che potrebbero bloccare le fessure di ventilazione e causare calore interno eccessivo.** Tenere il caricabatteria lontano da qualsiasi fonte di calore. Il caricabatteria viene ventilato con le fessure sopra e sotto l'alloggiamento.
- **Non lavorare con un caricabatteria che abbia il cavo o la spina danneggiati—farli sostituire immediatamente.**
- **Non azionare il caricabatteria se ha preso un forte colpo, è caduto o è stato danneggiato in qualche altro modo.** Portarlo in un centro di assistenza autorizzato.
- **Non smontare il caricabatteria; quando è necessaria assistenza o riparazione, portarlo in un centro di assistenza autorizzato.** Un montaggio sbagliato comporta il rischio di scossa elettrica, folgorazione o incendio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, è necessario farlo sostituire immediatamente dal produttore, o dal suo agente o da persone qualificate per evitare pericoli.
- **Staccare il caricabatteria dalla presa prima di qualsiasi tipo di pulizia. Ciò riduce il rischio di scossa elettrica.** La rimozione del pacco batteria non riduce tale rischio.
- Non tentare **MAI** di collegare fra loro 2 caricabatteria.
- **Il caricabatteria è progettato per funzionare con la corrente elettrica da 230V standard di rete. Non tentare di utilizzarlo con una tensione diversa.** Ciò non vale per i caricabatteria da veicolo.

### CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI

## Caricabatterie

I caricabatteria DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 e DCB115 sono compatibili con pacchi batteria agli ioni di litio da 10,8V, 14,4V e 18V XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B e DCB185).

I caricabatteria DEWALT non richiedono alcuna regolazione e sono progettati per funzionare nel modo più semplice possibile.

## Procedura di caricamento (Fig. 2)

1. Collegare il caricatore ad una presa adatta prima di inserire il gruppo batterie.







- Inserire il pacco batteria (P) nel caricabatteria, assicurandosi che sia completamente posizionato nel caricabatteria. La luce rossa (in carica) lampeggia continuamente, indicando che è iniziato il processo di carica.
- Il completamento della carica sarà indicato dalla luce rossa che rimane continuamente accesa. Il pacco è completamente carico e può essere utilizzato in questo momento o lasciato nel caricabatteria.







**NOTA:** per garantire la massima prestazione e durata delle batterie agli ioni di litio, caricare completamente la batteria prima di utilizzarla per la prima volta.

## Procedura di ricarica

Consultare la tabella sottostante per lo stato di carica del pacco batteria.

Indicatori di carica: DCB105	
 in carica	— — — —
 carica completa	—————
 ritardo per pacco caldo/freddo	— • — • — •
 sostituire il pacco batteria	• • • • • • • •

Indicatori di carica: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
 in carica	— — — — 
 carica completa	————— 
 ritardo per pacco caldo/freddo*	— — — —   — — — — 

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** la spia rossa continuerà a lampeggiare, ma una spia dell'indicatore gialla sarà illuminata durante questa operazione. Una volta che la batteria avrà raggiunto una temperatura adeguata, la spia gialla si spegnerà e il caricabatteria riprenderà la procedura di caricamento.

I caricabatteria compatibili non caricheranno un pacco batteria difettoso. Il caricabatteria indicherà una batteria difettosa non illuminandosi o visualizzando un motivo lampeggiante con la dicitura pacco batteria o caricabatteria difettoso.

**NOTA:** questo potrebbe anche indicare un problema del caricabatteria.

Se il caricabatteria indica un problema, portare il caricatore e il pacco batteria presso un centro di assistenza autorizzato per essere testati.

### RITARDO PACCO CALDO/FREDDO

Quando il caricabatteria rileva una batteria troppo calda o troppo fredda avvia automaticamente un ritardo pacco caldo/freddo, sospendendo il caricamento finché la batteria non ha raggiunto la temperatura appropriata. Il caricabatteria quindi passa automaticamente alla modalità di caricamento del pacco. Questa funzione garantisce la massima durata della batteria.

Un pacco batteria freddo si caricherà a una velocità circa dimezzata rispetto a un pacco batteria caldo. Il pacco batteria si caricherà a una velocità rallentata per tutto il ciclo di caricamento e non tornerà alla velocità di caricamento massima anche se la batteria si scalda.

### SOLO PACCHI BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Gli apparati XR Li-Ion (agli ioni di litio) sono progettati con un sistema di protezione elettronico che salvaguarda la batteria da sovraccarico, surriscaldamento o scaricamento completo.

L'apparato si spegnerà automaticamente se dovesse scattare il Sistema di Protezione Elettronico. In tal caso, riporre la batteria agli ioni di litio sul caricatore finché non è completamente carica.

## Istruzioni di sicurezza importanti per tutti i pacchi batteria

Con l'ordine dei pacchi batteria di ricambio, assicurarsi di includere il loro numero di catalogo e la tensione.

Al momento dell'acquisto, il gruppo batteria non è completamente carico. Prima di utilizzare il pacco batteria e il caricatore, leggere le istruzioni di sicurezza di seguito e quindi seguire le procedure di caricamento delineate.

### LEGGERE TUTTE LE ISTRUZIONI

- Non caricare o utilizzare il pacco batteria in ambienti con atmosfera esplosiva, come quelli in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** L'inserimento o la rimozione del pacco batteria dal caricabatteria può incendiare le polveri o i fumi.

- Non forzare il pacco batteria nel caricabatteria. Non modificare il pacco batteria in modo da farlo entrare in un caricabatteria non compatibile siccome il pacco batteria potrebbe rompersi e provocare gravi lesioni personali.**

- Caricare i pacchi batteria solo negli appositi caricabatteria DEWALT.
- NON** spruzzare o immergere in acqua o in altri liquidi.

- Non stoccare né utilizzare il pacco batteria in luoghi dove la temperatura 40 °C (105° F) scende al di sotto di 0 °C o supera 40 °C (come fuori da capannoni o costruzioni metalliche in estate).** Per uno stoccaggio ottimale, conservare le batterie in luogo fresco e asciutto.



**AVVERTENZA:** non cercare mai di aprire il pacco batteria per alcun motivo. Se l'involucro del pacco batteria è lesionato o danneggiato, non inserirlo nel caricabatteria. Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non utilizzare un pacco batteria o un caricabatteria che abbia subito un forte colpo, sia caduto, sia stato travolto o danneggiato in qualche modo (per esempio forato con un chiodo, battuto con un martello, calpestato). Pericolo di scossa elettrica o folgorazione. I pacchi batteria danneggiati dovrebbero essere inviati al centro assistenza per il riciclaggio.



**ATTENZIONE:** quando non viene usato, appoggiare l'apparato di fianco su una superficie stabile, dove non ci sia rischio di inciampare o di cadere. Alcuni apparati con pacchi batterie grandi possono rimanere in piedi poggiando sul pacco batteria ma potrebbero cadere facilmente.

### ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER IONI DI LITIO (LI-ION)

- Non bruciare il pacco batteria anche se è seriamente danneggiato o è completamente esausto.** Il pacco batteria può esplodere se gettato nel fuoco. Se vengono bruciati dei pacchi batteria agli ioni di litio, si creano fumi e materiali tossici.
- Se il contenuto della batteria viene a contatto con la pelle, lavare immediatamente con sapone delicato e acqua.** Se il liquido della batteria raggiunge gli occhi, sciacquare con acqua gli occhi aperti per 15 minuti o fino a quando cessa l'irritazione. Se sono necessarie cure mediche, l'elettrolito della batteria è composto da una miscela di carbonati organici liquidi e di sali di litio.
- Il contenuto delle celle della batteria aperta può causare irritazione delle vie respiratorie.** Far circolare aria fresca. Se il sintomo persiste, rivolgersi a cure mediche.



**AVVERTENZA:** rischio di incendio. Il liquido della batteria si può incendiare se esposto a scintilla o a fiamma.

## Trasporto

Le batterie DEWALT sono conformi a tutte le norme di trasporto in vigore come prescritte dalle normative del settore e legali che includono la Raccomandazione NU sul trasporto di merci pericolose; le normative sulle merci pericolose dell'Associazione di trasporto aereo internazionale (IATA), le normative internazionali marittime sulle merci (IMDG) e l'Accordo europeo concernente il trasporto stradale internazionale di merci pericolose (ADR). Le celle e le batterie agli ioni di litio sono state testate conformemente alla sezione 38.3 delle Raccomandazioni NU sul Manuale di Test e Criteri per il Trasporto di merci pericolose.

Nella maggior parte dei casi, il trasporto di un pacco batteria DEWALT sarà esente dalla classificazione nella categoria pienamente regolamentata di Materiale pericoloso di classe 9. In generale, le due casistiche che richiedono il trasporto di Classe 9 sono:

- Trasporto aereo di più di due pacchi batteria agli ioni di litio DEWALT quando la confezione contiene soltanto pacchi batteria (senza utensili) e
- Qualsiasi spedizione contenente una batteria agli ioni di litio con una classificazione energetica superiore a 100 Watt ore (Wh). Tutte le batterie agli ioni di litio hanno la classificazione Watt ore contrassegnata sul pacco.

A prescindere che una spedizione sia considerata esente o pienamente regolata, è di responsabilità dei trasportatori consultare le ultime normative concernenti i requisiti di imballaggio/etichettatura/contrassegno e documentazione.

Il trasporto delle batterie può causare incendi se i terminali della batteria entrano inavvertitamente a contatto con materiali conduttivi. Durante il trasporto delle batterie, assicurarsi che i terminali della batteria siano protetti e ben isolati da materiali che potrebbero entrare in contatto con essi e causare un corto circuito.

Le informazioni contenute nella presente sezione sono fornite in buona fede e si ritengono accurate al momento della creazione del documento. Tuttavia, non viene fornita alcuna garanzia implicita o esplicita. È di responsabilità dell'acquirente assicurarsi che le proprie attività sia conformi alle normative in vigore.

## Pacco batteria

### TIPO BATTERIE

Il modello DCS365 funziona con un pacco batteria da 18 volt.

Possano essere utilizzati i pacchi batteria per DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B o DCB185. Consultare **Dati Tecnici** per ulteriori informazioni.

## Istruzioni per la conservazione

1. Il posto migliore per la conservazione è un luogo fresco e asciutto, non illuminato direttamente dal sole e protetto da eccessive temperature calde o fredde. Per ottenere il massimo di prestazioni e di durata dalla batteria, conservare i pacchi batteria a temperatura ambiente quando non utilizzati.
2. Per la conservazione nel lungo periodo, si raccomanda di ritirare un pacco batteria completamente carico in un luogo fresco e asciutto fuori dal caricabatteria per risultati ottimali.

**NOTA:** i pacchi batteria non devono essere conservati completamente privi di carica. Il pacco batteria dovrà essere ricaricato prima dell'uso.

## Targhette sul caricabatterie e sul pacco batteria

Oltre ai simboli utilizzati nel presente manuale, le etichette sul caricabatteria e il pacco batteria riportano i seguenti simboli:



Leggere il manuale d'istruzioni prima dell'uso.



Vedere i **Dati Tecnici** per il tempo di ricarica.



Batteria in carica.



Batteria carica.



Batteria difettosa.



Ritardo per pacco caldo/freddo.



Non toccare con oggetti conduttivi.



Non caricare pacchi batteria danneggiati.



Non esporre all'acqua.



Far sostituire immediatamente i cavi difettosi.



Caricare esclusivamente a temperature tra 4 °C e 40 °C.



Solo per uso interno.



Smaltire il pacco batteria con la dovuta attenzione per l'ambiente.



Caricare i pacchi batteria DEWALT esclusivamente con i caricabatteria designati da DEWALT. Il caricamento di pacchi batteria diversi da quelli designati da DEWALT con un caricabatteria DEWALT potrebbero causare un'esplosione o comportare altre situazioni di pericolo.



Non bruciare il pacco batteria.

## Contenuto della confezione

La confezione contiene:

- 1 Troncatrice
- 1 Chiave per la lama
- 1 Lama
- 1 Confezione maniglie laterali
- 1 Sacchetto raccogli-polvere
- 1 Morsetto per il bloccaggio del materiale
- 1 Manuale di istruzioni

**NOTA:** i pacchi batteria, i caricabatteria e le cassette di trasporto sono inclusi nei modelli-N.

- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

## Descrizione (Fig. 1)



**AVVERTENZA:** non modificare l'apparato o alcuna parte di esso. Si possono causare danni o lesioni personali.

- A. Interruttore di azionamento
- B. Impugnatura di azionamento
- C. Fori di montaggio
- D. Protezione inferiore
- E. Manopola di bloccaggio per il taglio inclinato
- F. Piastra scanalata
- G. Braccio per il taglio obliquo
- H. Scala per regolazione inclinazione
  - I. Viti della scala regolazione inclinazione
- J. Maniglie laterali
- K. Guidapezzo
- L. Manopola di bloccaggio per il taglio obliquo
- M. Guide
- N. Porta di aspirazione polveri
- O. Maniglia di sollevamento
- P. Pacco batteria
- Q. Interruttore momentaneo per sistema di tracciatura XPS™
- R. Levetta di sblocco
- S. Vite di regolazione guida
- T. Manopola di bloccaggio sulle guide
- U. Foro di fissaggio
- V. Chiave lama
- W. Perno di bloccaggio
- X. Codice data
- Y. Dispositivo di sovrapposizione taglio obliquo

## DESTINAZIONE D'USO

La troncatrice radiale senza filo DEWALT DCS365 è stata concepita per applicazioni di taglio del legno professionali. Esegue le operazioni di segatura di taglio trasversale, smussatura e taglio a quartabuono in modo semplice, accurato e sicuro.

Questa unità è progettata per essere utilizzata con una lama dal diametro nominale di 184 mm (7-1/4") e denti con punte in carburo.

**NON TAGLIARE MAI METALLI** o leghe leggere, in special modo il magnesio.

**NON** utilizzare in condizioni di umidità o in presenza di acqua, liquidi infiammabili o gas.

Queste troncatrici sono utensili elettrici professionali.

**NON PERMETTERE** ai bambini di avvicinarsi all'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

## Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. Verificare sempre che la tensione del pacco batteria corrisponda alla tensione della targhetta. Assicurarsi anche che la tensione del caricabatterie corrisponda a quella di rete.



L'apparato DEWALT possiede doppio isolamento secondo la normativa EN60335, perciò non è necessario il collegamento a terra.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

- (CH)** Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.
- Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) – utensili elettrici
- Tipo 12 per la classe I (messa a terra) – utensili elettrici
- (CH)** Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

## Utilizzo di un cavo di prolunga

Non si dovrebbe mai utilizzare un cavo di prolunga se non assolutamente necessario. Utilizzare un cavo di prolunga omologato, adatto alla presa di ingresso del caricabatterie (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1 mm<sup>2</sup> e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

## ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** utilizzare esclusivamente pacchi batteria e caricabatterie DEWALT.

## Inserimento e rimozione del gruppo batterie dall'apparato (Fig. 3)

**NOTA:** per risultati ottimali, assicurarsi che il pacco batteria (P) sia completamente carico.

### PER INSTALLARE IL PACCO BATTERIA NELL'IMPUGNATURA DELL'APPARATO

1. Allineare il pacco batteria (P) alle guide all'interno dell'impugnatura dell'apparato (Fig. 3).
2. Farlo scorrere nell'impugnatura finché il pacco batteria non è saldamente posizionato nell'apparato e assicurarsi che non si disinnesti.

### PER RIMUOVERE IL PACCO BATTERIA DALL'APPARATO

1. Premere il pulsante di rilascio della batteria (AR) ed estrarre il pacco batteria dall'impugnatura dell'apparato.
2. Inserire il pacco batteria nel caricatore come descritto nella sezione caricabatteria di questo manuale.

### PACCHI BATTERIA CON INDICATORE DEL LIVELLO DI CARBURANTE (FIG. 3A)

Alcuni pacchi batteria DEWALT comprendono un indicatore del livello di carburante costituito da tre spie LED verdi che indicano il livello di carica rimanente nel pacco batteria.

Per azionare l'indicatore del carburante, premere e tenere premuto il pulsante dell'indicatore del carburante (Z). Una combinazione di tre spie LED verdi si illumina per designare il livello di carica residua. Quando il livello di carica nella batteria scende al di sotto del limite utilizzabile, l'indicatore del carburante non si illumina e sarà necessario ricaricare la batteria.

**NOTA:** l'indicatore del carburante è solo un'indicazione del livello di carica residua sul pacco batteria. Non indica la funzionalità dell'apparato ed è soggetto a variazioni in base ai componenti prodotto, alla temperatura e all'applicazione dell'utente finale.

## Familiarizzazione (Fig. 1, 4)

Aprire la scatola ed estrarre la troncatrice (Fig. 4) utilizzandole incastrati laterali per le mani o la maniglia di sollevamento (O).

Posizionare la troncatrice su una superficie liscia e piana, come un banco di lavoro o un tavolo robusto.

Esaminare la Figura 1 per acquisire familiarità con la troncatrice e i suoi vari componenti. Nella sezione riguardante le regolazioni si fa riferimento a questi termini e occorre conoscere cosa sono e dove si trovano i componenti.



**ATTENZIONE:** rischio di schiacciamento Per ridurre il rischio di lesioni, mantenere il pollice sotto l'impugnatura di azionamento quando si abbassa l'impugnatura. La protezione inferiore si sposta quando l'impugnatura di azionamento viene abbassata, con il conseguente rischio di schiacciamento. L'impugnatura di azionamento è posizionata accanto alla protezione per eseguire tagli speciali.

Premere leggermente l'impugnatura di azionamento (B) ed estrarre il perno di bloccaggio (W). Rilasciare con cautela la pressione verso il basso e tenere l'impugnatura di azionamento, lasciando che il braccio si sollevi fino alla massima altezza. Utilizzare il perno di bloccaggio, quando si trasporta la troncatrice da un posto all'altro. Per trasportare la troncatrice usare sempre le tacche per le mani o le impugnature laterali (J), come illustrato nella Figura 4. Consultare la Figura 5 e il paragrafo **Installazione delle maniglie laterali**.

## Installazione delle maniglie laterali (Fig. 5)

La troncatrice viene fornita con due impugnature laterali (J) che devono essere installate sulla troncatrice come illustrato nella Figura 5. Utilizzare le 4 viti e 4 dadi in dotazione. Serrare in modo sicuro.

## Montaggio sul banco (Fig. 1)

I 4 piedini sono tutti dotati di fori (C) per facilitare il montaggio sul banco, come illustrato nella Figura 1. Montare sempre la sega su una superficie stabile per impedire eventuali movimenti. Per migliorare la portabilità dell'utensile, è possibile montarlo su un pezzo di compensato dello spessore di 12,7 mm (1/2") o superiore, che può poi essere fissato al supporto di lavoro oppure spostato su altre postazioni di lavoro e nuovamente fissato.

**NOTA:** se si sceglie di fissare la troncatrice su un pezzo di compensato, accertarsi che le viti di montaggio non sporgano dal lato inferiore del legno. Il compensato deve essere montato a livello sul supporto di lavorazione. Per il bloccaggio della troncatrice su qualsiasi superficie di lavoro, bloccare solo le borchie dei fori delle viti di fissaggio. Bloccaggi effettuati in altri punti, infatti, interferiscono con il corretto funzionamento della macchina.



**ATTENZIONE:** per evitare inceppamenti e imprecisioni, accertarsi che la superficie di montaggio non sia svergolata o altrimenti non uniforme. Se la troncatrice oscilla sulla superficie, infilare un pezzo sottile di materiale sotto uno dei piedini finché la macchina non risulta salda sulla superficie di fissaggio.

## Sostituzione o montaggio di una nuova lama (Fig. 6A–6C)

Consultare il paragrafo **Lame** nella sezione **Accessori opzionali**.



**AVVERTENZA:** Per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali, indossare guanti protettivi durante la manipolazione delle lame.



**ATTENZIONE:**

- non premere mai il pulsante di blocco dell'alberino (AI, Fig. 6B) mentre la lama è sotto tensione o in movimento;
- non tagliare metallo, prodotti in muratura o vetrocemento con questa troncatrice.



## Rimozione della lama (Fig. 1, 3, 6A–C)

1. Rimuovere il pacco batteria (P, Fig. 3) dalla troncatrice.
2. Sollevare il braccio nella posizione superiore e sollevare la protezione inferiore (D) all'altezza massima.
3. Allentare, senza rimuoverla, la vite posteriore della staffa di protezione (AA) ruotandola di quattro giri.
4. Allentare, senza rimuoverla, la vite anteriore della staffa di protezione (AB, Fig. 6A) fino a quando è possibile sollevare una staffa (AC) abbastanza da accedere alla vite di fissaggio della lama (AE). La protezione inferiore rimarrà sollevata a causa della posizione della vite della staffa di protezione.
5. Premere il pulsante blocca-alberino (AI, Fig. 6B) facendo ruotare con cautela la lama della troncatrice (AD) a mano fino a innestare il blocco.
6. Mantenendo premuto il pulsante, utilizzare l'altra mano e il lato esagonale della chiave di 6,35 mm (1/4") fornita in dotazione (V) per allentare la vite di fissaggio della lama (AE). (Ruotare in senso orario, filettature a sinistra.)
7. Rimuovere la vite di fissaggio della lama (AE) utilizzando il lato esagonale della chiave di 6,35 mm (1/4") fornita in dotazione, la rondella di bloccaggio esterna (AF, Fig. 6C) e la lama (AD). È possibile lasciare la rondella di bloccaggio interna (AG) sull'alberino (AH).

## Montaggio di una lama (Fig. 6A–6C)

1. Rimuovere il pacco batteria (P, Fig. 3) dalla troncatrice.
2. Con il braccio sollevato, la protezione inferiore (D) mantenuta aperta e la staffa di protezione (AC) alzata, posizionare la lama (AD) sull'alberino (AH) e contro la rondella di bloccaggio interna (AG) con i denti della lama rivolti nella direzione di rotazione marcata sulla troncatrice.
3. Assemblare la rondella di bloccaggio esterna (AF) sull'alberino (AH).
4. Installare la vite di fissaggio della lama (AE) e, innestando il blocco dell'alberino (AI), serrare saldamente la vite (AE) con la chiave (V) fornita in dotazione (girare in senso anti-orario, filettature a sinistra).
5. Riportare la staffa di protezione (AC) nella sua posizione originale abbassata e serrare saldamente entrambe le viti della staffa di protezione (AA, AB) per mantenere la staffa in posizione.



**AVVERTENZA:** prima di azionare la troncatrice la staffa di protezione deve essere riportata nella sua posizione originale abbassata e le viti della staffa di protezione serrate. L'inosservanza di questa indicazione potrebbe impedire la chiusura della protezione o far sì che la protezione entri in contatto con la lama in rotazione, con conseguenti danni alla troncatrice e gravi lesioni personali.

## Trasporto della troncatrice (Fig. 1)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di lesioni personali gravi, bloccare sempre la manopola di bloccaggio sulle guide (T), la manopola di bloccaggio per il taglio inclinato (E), la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (L) e il perno di bloccaggio (W) prima di trasportare la troncatrice. (Fare riferimento alla Figura 1.)

Per trasportare comodamente la troncatrice da un luogo all'altro, sono stati inclusi una maniglia di sollevamento (O) nella parte superiore del braccio della troncatrice e maniglie laterali (J) nella base, come illustrato nella Figura 1.

## Stoccaggio della troncatrice

La troncatrice deve essere stoccata in un luogo asciutto, bloccata in modo sicuro, fuori dalla portata dei bambini o di persone non addestrate.

## FUNZIONI E CONTROLLI



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

## Uso del sistema di tracciatura a LED XPS™ (Fig. 1)



**AVVERTENZA:** non fissare la spia di funzionamento.

**NOTA:** La batteria deve essere caricata e collegata alla troncatrice.

Il sistema di tracciatura a LED XPS™ può essere attivato dall'interruttore momentaneo (Q). La spia si spegnerà automaticamente dopo 20 secondi se la troncatrice non è in uso. La spia inoltre si accende automaticamente ogni volta che aziona l'interruttore di avviamento principale (A) dell'utensile.

Per eseguire un taglio lungo un tratto di matita esistente su un pezzo di legno, attivare il sistema di tracciatura XPS™ tramite l'interruttore momentaneo (Q) (non con l'interruttore di azionamento principale), quindi abbassare l'impugnatura di azionamento (B) per avvicinare la lama della troncatrice al pezzo di legno. Comparirà l'ombra della lama sul pezzo di legno. Questa linea d'ombra rappresenta il materiale che sarà rimosso dalla lama quando sarà eseguito il taglio. Per eseguire correttamente il taglio lungo il tratto di matita, allineare il tratto con il bordo dell'ombra della lama. Si tenga presente che potrebbe essere necessario regolare gli angoli di taglio inclinato o di taglio obliquo per seguire esattamente il tratto a matita.

La troncatrice è provvista di una funzione di allarme per batteria difettosa. La spia del sistema di tracciatura XPS™ inizia a lampeggiare quando la batteria è prossima all'esaurimento della propria carica utile, oppure quando si surriscalda. Prima di proseguire le applicazioni di taglio, caricare la batteria. Per le istruzioni di carica della batteria, consultare il paragrafo **Procedura di carica** nella sezione **Importanti istruzioni di sicurezza per tutti i pacchi batteria**.

## Manopola di bloccaggio per il taglio inclinato (Fig. 1, 10)

La manopola di bloccaggio per il taglio inclinato (E) consente di inclinare la troncatrice di 48° a destra e di 48° a sinistra. Il fermo del taglio obliquo si posiziona automaticamente a 10°, 15°, 22,5°, 31,62° e 45° sia a sinistra che a destra, e a 50° a sinistra.

## Manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (Fig. 1, 12)

La manopola di bloccaggio per il taglio obliquo consente di inclinare la troncatrice di 48° a sinistra. Per regolare l'impostazione del taglio obliquo, ruotare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (L) in senso antiorario per allentarla. Per serrarla, ruotare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo in senso orario.

## Manopola di bloccaggio sulle guide (Fig. 1)

La manopola di bloccaggio sulle guide (T) serve a bloccare saldamente la testa della troncatrice per evitare che scivoli sulle guide. Questa operazione è necessaria quando si effettuano alcuni tipi di tagli o durante il trasporto della troncatrice.

## Perno di bloccaggio (Fig. 1)



**AVVERTENZA:** Il perno di bloccaggio deve essere utilizzato SOLAMENTE durante il trasporto o lo stoccaggio della troncatrice. Non utilizzare MAI il perno di bloccaggio per alcuna operazione di taglio.

Per bloccare la testa della troncatrice in posizione abbassata, spingere verso l'interno il perno di bloccaggio (W) e rilasciare la testa della troncatrice. Questo manterrà la testa della troncatrice in giù e consentirà di spostarla in modo sicuro. Per sbloccare il dispositivo, premere verso il basso la testa della troncatrice ed estrarre il perno di bloccaggio.

## FUNZIONAMENTO

### Istruzioni per l'utilizzo



**AVVERTENZA:** attenersi sempre alle istruzioni di sicurezza e alle normative in vigore.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** per assicurarsi che il percorso della lama sia libero da ostruzioni, effettuare sempre una corsa in assenza di alimentazione prima di eseguire qualsiasi taglio sul pezzo da lavorare.

## Posizione corretta del corpo e delle mani (Fig. 7A–7D)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, tenere **SEMPRE** le mani nella posizione corretta come illustrato nelle Figure 7A e 7B.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, mantenere **SEMPRE** una presa sicura per prevenire reazioni improvvise.

- Aggiungere dei morsetti per sostenere il pezzo da lavorare.
- Non posizionare mai le mani vicino alla zona di taglio. Posizionare le mani a una distanza non inferiore a 100 mm (4") dalla lama.
- Durante il taglio tenere il pezzo da lavorazione saldamente a contatto con la tavola e con il guida pezzo. Tenere le mani in posizione finché non si rilascia l'interruttore e la lama non si è completamente arrestata.
- PRIMA DEI TAGLI DI FINITURA, EFFETTUARE SEMPRE ALCUNE CORSE IN ASSENZA DI ALIMENTAZIONE DI POTENZA IN MODO DA POTER CONTROLLARE IL PERCORSO DELLA LAMA. NON INCROCIARE LE MANI, COME ILLUSTRATO NELLE FIGURE 7C E 7D.
- Tenere entrambi i piedi ben poggiati sul pavimento e non sbilanciare il corpo lateralmente. Mentre si sposta il braccio della troncatrice verso sinistra e verso destra, seguirlo e tenersi leggermente a lato della lama.
- Quando si segue una linea tracciata a matita, guardare attraverso le feritoie del riparo.

## Interruttore di azionamento (Fig. 8)

Per avviare la troncatrice, premere la levetta di sblocco (R) verso sinistra, quindi premere l'interruttore di azionamento (A). La troncatrice funziona quando si preme l'interruttore. Lasciare che la lama raggiunga la massima velocità di funzionamento prima di effettuare il taglio. Per spegnere la troncatrice, rilasciare l'interruttore di azionamento. Lasciare che la lama si fermi prima di sollevare il braccio della testa troncatrice. Non sono provvisti dispositivi di fermo dell'interruttore di avviamento in posizione di accensione. L'interruttore di azionamento è dotato di un foro (AJ) per l'inserimento di un lucchetto che lo blocchi.

La troncatrice non è provvista di un freno automatico della lama, ma la lama dovrebbe arrestarsi entro 5 secondi dal rilascio dell'interruttore di azionamento. Questo intervallo di tempo non è regolabile. Se il tempo di arresto supera ripetutamente 5 secondi, far sottoporre l'utensile a manutenzione presso un centro di assistenza DEWALT autorizzato.

Assicurarsi sempre che la lama si sia arrestata prima di rimuoverla dalla piastra scanalata.

## Aspirazione polveri (Fig. 1, 9)



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.



**AVVERTENZA:** Alcuni tipi di polvere, come quella proveniente dal legno di quercia o di faggio, sono considerati cancerogeni, in special modo se sono combinati con additivi chimici per il trattamento del legno.

- Utilizzare sempre un sistema di aspirazione delle polveri.
- Provvedere a una buona ventilazione dell'ambiente di lavoro.
- Si raccomanda di indossare un respiratore idoneo.

La troncatrice presenta una porta di aspirazione polveri (N) integrata che consente di collegare il sacchetto raccogli-polvere in dotazione (AK) o l'aspirapolvere di un'officina.

### PER FISSARE IL SACCHETTO RACCOGLI-POLVERE

1. Collegare il sacchetto raccogli-polvere (AK) alla porta di aspirazione polveri (N), come illustrato nella Figura 9.

### PER SVUOTARE IL SACCHETTO RACCOGLI-POLVERE

1. Rimuovere il sacchetto raccogli-polvere dalla troncatrice e scuoterlo delicatamente oppure picchiettarlo su di esso per svuotarlo.
2. Ricollegare il sacchetto raccogli-polvere alla porta di aspirazione polveri (N).

Si potrebbe notare che non tutta la polvere fuoriesce dal sacchetto. Ciò non influirà sulle prestazioni di taglio, ma ridurrà l'efficacia di raccolta della polvere della troncatrice. Per ripristinare l'efficacia di raccolta della polvere della troncatrice, premere la molla all'interno del sacchetto raccogli-polvere durante il suo svuotamento e picchiettarlo sul lato del cestino della spazzatura o del contenitore della polvere.



**ATTENZIONE:** Non utilizzare mai la troncatrice se il sacchetto raccogli-polvere o l'aspiratore DEWALT non è collegato. La polvere di legno potrebbe causare danni all'apparato respiratorio.

## Esecuzione di un taglio con la troncatrice (Fig. 1)

Se non è possibile tenere fermo il pezzo da lavorare sul banco e contro il guida pezzo con la mano (per via di una forma irregolare, ecc.), oppure se la mano dell'operatore dovrebbe essere posizionata a meno di 100 mm (4") di distanza dalla lama, è necessario utilizzare un morsetto o un altro dispositivo di fissaggio. Per maggiori informazioni, consultare il paragrafo **Fissaggio del pezzo da lavorare**.

Se la funzione di scorrimento non viene utilizzata, assicurarsi di spingere la testa della troncatrice il più indietro possibile e di serrare la manopola di bloccaggio sulle guide (T). In questo modo è possibile impedire alla troncatrice di scorrere lungo le guide mentre si innesta il pezzo da lavorare.

**NOTA: NON TAGLIARE METALLI O PRODOTTI IN MURATURA CON QUESTA TRONCATRICE.** Non usare lame abrasive.

**NOTA:** Per informazioni importanti riguardanti la protezione inferiore prima del taglio, consultare il paragrafo **Attivazione della protezione e visibilità** nella sezione **Regolazioni**.

### TAGLI TRASVERSALI

#### Taglio rettilineo (Fig. 1, 7A, 7B)

Un taglio trasversale viene eseguito tagliando il pezzo di legno trasversalmente con qualsiasi angolazione. Un taglio trasversale rettilineo viene realizzato impostando l'angolo di taglio inclinato sullo zero. Settare e bloccare il braccio per il taglio inclinato sullo zero, e tenere saldamente il pezzo di legno da tagliare sul banco e contro il guida pezzo. Con la manopola di bloccaggio sulle guide (T) serrata, accendere la troncatrice premendo l'interruttore di azionamento (A).

Quando la troncatrice prende velocità (dopo circa 1 secondo), abbassare il braccio lentamente e con delicatezza per eseguire il taglio attraverso il pezzo di legno. Lasciare che la lama si fermi completamente prima di sollevare il braccio.

Quando si esegue un taglio su un pezzo più grande di 51 mm x 102 mm (2" x 4"), effettuare un movimento "fuori-giù-indietro" con la manopola di bloccaggio sulle guide (T) allentata. Tirare la troncatrice verso l'esterno, abbassare la testa della troncatrice verso il pezzo da lavorare e spingere indietro lentamente la troncatrice per completare il taglio. Non lasciare che la lama della troncatrice venga a contatto con la parte superiore del pezzo da lavorare durante l'estrazione. La troncatrice potrebbe avanzare verso la persona, provocando possibili lesioni personali o danni al pezzo da lavorare.



**AVVERTENZA:** servirsi sempre di un morsetto di fissaggio per mantenere il controllo e ridurre il rischio di danni al pezzo e lesioni personali se è necessario che le mani si trovino a una distanza di 100 mm (4") dalla lama durante il taglio.

**NOTA:** La manopola di bloccaggio sulle guide (T) illustrata nella Figura 1 deve essere allentata per consentire alla troncatrice di scorrere lungo le proprie guide.

#### Tagli inclinati (Fig. 10, 11)

I tagli trasversali inclinati vengono eseguiti posizionando il braccio per il taglio inclinato su un angolo qualsiasi diverso da zero. Questo valore è spesso settato su 45° per l'esecuzione degli angoli, ma può essere impostato in qualsiasi posizione da zero a 48° a sinistra o a 48° a destra. Per inclinare la troncatrice, allentare la manopola di bloccaggio per il taglio inclinato (E), ruotandola in senso antiorario. Sollevare la manopola di bloccaggio per il taglio inclinato per spostare il braccio per il taglio inclinato (G) sull'angolo di taglio inclinato desiderato sulla scala per il taglio inclinato (H). Per serrare la manopola di bloccaggio per il taglio inclinato, ruotarla in senso orario. Eseguire il taglio come descritto sopra.

Quando si esegue un taglio inclinato su pezzi da lavorare di larghezza superiore a 51 mm x 102 mm (2" x 4"), ma più corti in lunghezza, posizionare sempre il lato più lungo contro il guida pezzo (Fig. 11).

Per eseguire un taglio lungo un tratto di matita esistente su un pezzo di legno, fare corrispondere il più possibile l'angolo. Tagliare il pezzo di legno leggermente più lungo e prendere la misura dal tratto di matita al bordo tagliato per stabilire in quale direzione regolare l'angolo per il taglio inclinato ed eseguire un nuovo taglio. Questa operazione richiede un po' di pratica, ma si tratta di una tecnica usata comunemente.

#### Tagli obliqui (Fig. 12A, 12B)

Un taglio obliquo è un taglio trasversale eseguito con la lama della troncatrice inclinata di un certo angolo rispetto al pezzo di legno. Per impostare l'angolo per il taglio obliquo, allentare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (L) e spostare la troncatrice verso sinistra nella posizione desiderata. Una volta impostato l'angolo di taglio obliquo desiderato, serrare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo saldamente. Gli angoli di taglio obliquo possono essere impostati da 0° a destra a 48° a sinistra.

Per settare l'angolo di taglio obliquo oltre i 45° fino a 48°, procedere come descritto di seguito.

1. Allentare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (L).
2. Inclinare leggermente la testa della troncatrice in modo da far scorrere il dispositivo di sovrapposizione taglio obliquo (Y) da un lato.
3. Spostare la testa della troncatrice su 48°.
4. Serrare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo.

#### QUALITÀ DEL TAGLIO

L'uniformità di qualsiasi taglio dipende da una serie di variabili. Fattori quali il materiale tagliato, il tipo di lama, quanto la lama è affilata e la velocità di taglio contribuiscono tutti alla qualità del taglio.


Quando sono richiesti tagli particolarmente levigati per modanature e altri lavori di precisione, i migliori risultati si ottengono con una lama affilata (60 denti con punta in carburo) e con una velocità di taglio più bassa e uniforme.


Assicurarsi che il materiale non si sposti e non si deformi durante il taglio; fissarlo saldamente in posizione. Lasciare sempre che la lama si fermi completamente prima di sollevare il braccio.


Qualora dei piccoli frammenti di legno dovessero spezzarsi sul retro del pezzo da lavorare, attaccare un pezzo di nastro per mascherature sul legno nel punto in cui verrà effettuato il taglio. Segare attraverso il nastro e rimuovere attentamente il nastro al termine dell'operazione.


Per le varie applicazioni di taglio consultare l'elenco delle lame raccomandate per la troncatrice e selezionare quella più adatta alle proprie esigenze. Consultare il paragrafo **Lame** nella sezione **Accessori opzionali**.

#### FISSAGGIO DEL PEZZO DA LAVORARE

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

 **AVVERTENZA:** un pezzo da lavorare che risulta fissato, bilanciato e fermo prima di un taglio, può risultare sbilanciato una volta completato il taglio. Un carico sbilanciato potrebbe far sbilanciare la troncatrice o qualsiasi cosa a cui essa possa essere fissata, come un piano o un banco di lavoro. Durante l'esecuzione di un taglio che potrebbe risultare sbilanciato, sostenere adeguatamente il pezzo da lavorare e assicurare che la troncatrice sia saldamente fissata a una superficie stabile. Potrebbero verificarsi lesioni personali.

 **AVVERTENZA:** Il piedino di serraggio deve rimanere fissato sopra la base della troncatrice ogni volta che viene utilizzato il morsetto. Serrare sempre il pezzo da lavorare alla base della troncatrice - non a qualsiasi altra parte dell'area di lavoro. Assicurarsi che il piedino di serraggio non sia fissato sul bordo della base della troncatrice.

 **AVVERTENZA:** servirsi sempre di un morsetto di fissaggio per mantenere il controllo e ridurre il rischio di danni al pezzo da lavorare e lesioni personali se è necessario che le mani si trovino a una distanza di 100 mm (4") dalla lama durante il taglio.

Se non è possibile tenere fermo il pezzo da lavorare sul banco e contro il guidapezzo con la mano (per via di una forma irregolare, ecc.), oppure se la mano dell'operatore dovrebbe essere posizionata a meno di 100 mm (4") di distanza dalla lama, è necessario utilizzare un morsetto o un altro dispositivo di fissaggio.

Utilizzare il morsetto di fissaggio del materiale fornito in dotazione con la troncatrice. Per acquistare un morsetto di fissaggio del materiale, contattare il proprio rivenditore locale oppure un centro di assistenza DEWALT.


Altri supporti come morsetti a molla, morsetti a barra e morsetti a C potrebbero essere consigliabili per determinate dimensioni e forme di materiale. Prestare attenzione nella scelta e nel posizionamento di questi morsetti. Prendersi il tempo per effettuare una corsa in assenza di alimentazione, prima di eseguire il taglio.

#### PER INSTALLARE UN MORSETTO (FIG. 13)

1. Con il morsetto (AL) di fronte al retro della troncatrice, inserire la barra del morsetto nel foro (U) dietro il guidapezzo. Assicurarsi che la scanalatura nella parte inferiore della barra del morsetto sia inserita completamente nel foro (U).
2. Ruotare il morsetto di 180° verso il davanti della troncatrice.
3. Allentare la manopola per regolare il morsetto in su o in giù, quindi utilizzare la manopola di regolazione fine per fissare saldamente il pezzo da lavorare.

**NOTA:** Posizionare il morsetto sul lato opposto della base durante il taglio obliquo. PRIMA DEI TAGLI DI FINITURA, EFFETTUARE SEMPRE ALCUNE CORSE IN ASSENZA DI ALIMENTAZIONE DI POTENZA IN MODO DA CONTROLLARE IL PERCORSO DELLA LAMA. ASSICURARSI CHE IL MORSETTO NON INTERFERISCA CON L'AZIONE DELLA TRONCATRICE O DELLE PROTEZIONI.

#### REGOLAZIONI

 **AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

La troncatrice è stata accuratamente regolata in fabbrica. Qualora fosse necessario rieffettuare la regolazione a seguito della spedizione e della movimentazione, o per qualsiasi altro motivo, attenersi alle istruzioni in merito riportate di seguito.

Una volta eseguite, tali regolazioni devono mantenersi precise. Prendersi un po' di tempo per seguire attentamente queste istruzioni al fine di mantenere l'accuratezza di cui è capace la troncatrice.

#### Regolazione della scala per il taglio inclinato (Fig. 10, 14)

Bloccare la testa della troncatrice in posizione abbassata. Allentare la manopola di bloccaggio taglio inclinato (E) e fare ruotare il braccio per il taglio inclinato (G), finché si blocca nella posizione 0°. Non bloccare manopola di bloccaggio taglio inclinato. Posizionare una squadra contro il guidapezzo e la lama della troncatrice, come illustrato nella Figura 14. (Evitare il contatto della squadra con la punta dei denti della lama. Altrimenti si effettuerà una misurazione imprecisa) Se la lama della troncatrice non è esattamente perpendicolare al guidapezzo, allentare le tre viti (I, Fig. 10) che tengono ferma la scala per la regolazione dell'inclinazione (H) e spostare il braccio per il taglio inclinato e la scala verso sinistra o verso destra finché la lama è perpendicolare al guidapezzo, secondo la misurazione effettuata con la squadra. Riserrare le tre viti.

#### Regolazione del taglio obliquo perpendicolare al banco (Fig. 1, 12A, 15)

Per allineare la lama perpendicolarmente al banco, bloccare l'impugnatura di azionamento in posizione abbassata con il perno di bloccaggio (W). Posizionare una squadra contro la lama, assicurandosi che la prima non si trovi sopra un dente. Allentare la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo (L) e assicurarsi che il braccio per il taglio obliquo sia saldamente contro il dispositivo di arresto per il taglio obliquo settato su 0°. Ruotare la vite di regolazione del taglio obliquo su 0° (AO) con una chiave esagonale di 4 mm (non fornita in dotazione), il necessario affinché la lama sia posizionata sull'angolo di taglio obliquo 0° rispetto al banco, secondo la misurazione effettuata con la squadra.

#### Regolazione del dispositivo di arresto per il taglio obliquo su 45° a sinistra (Fig. 1, 12)

Per regolare il dispositivo di arresto per il taglio obliquo su 45°, allentare per prima cosa la manopola di bloccaggio per il taglio obliquo e inclinare la testa della troncatrice fino a quando si ferma. Verificare che il dispositivo di



sovrapposizione taglio obliquo (Y) sia nella posizione 45° e, se il puntatore (AN) non è esattamente su 45°, ruotare la vite di regolazione dell'angolo per il taglio obliquo su 45° (AP) fino a quando l'indicatore (AN) è su 45°.

### Azionamento della protezione e visibilità (Fig. 1, 24)



**ATTENZIONE:** rischio di schiacciamento Per ridurre il rischio di lesioni, mantenere il pollice sotto l'impugnatura di azionamento quando si abbassa l'impugnatura. La protezione inferiore si sposta quando l'impugnatura di azionamento viene abbassata, con il conseguente rischio di schiacciamento.

La protezione inferiore (D) sulla troncatrice è stata progettata in modo da scoprire automaticamente la lama quando il braccio viene abbassato e da coprirlo quando viene sollevato.

Prima di ciascun utilizzo o dopo aver eseguito le regolazioni, fare compiere un ciclo al braccio (in assenza di alimentazione) e assicurarsi che la protezione si apra con delicatezza e si chiuda completamente. Non dovrebbe entrare in contatto con la lama. Con il braccio alzato, sollevare la protezione (in assenza di alimentazione), come illustrato nella Figura 24 e rilasciare. La protezione dovrebbe chiudersi del tutto rapidamente. Non adoperare la troncatrice se la protezione non si muove liberamente e si chiude del tutto rapidamente. Non bloccare né legare la protezione in posizione aperta durante l'uso della troncatrice.

La protezione può essere sollevata manualmente durante l'installazione o rimozione delle lame o per l'ispezione della sega. **NON SOLLEVARE MAI LA PROTEZIONE INFERIORE MANUALMENTE A MENO CHE LA LAMA NON VENGA ARRESTATATA.**

**NOTA:** Alcuni tagli speciali di materiale di grandi dimensioni richiederanno il sollevamento manuale della protezione. Consultare il paragrafo **Taglio di materiale di grandi dimensioni** nella sezione **Tagli speciali**.

La sezione anteriore della protezione è dotata di feritoie per consentire la visibilità durante il taglio. Sebbene le feritoie riducano drasticamente la quantità di detriti volanti, sono pur sempre delle aperture sulla protezione, pertanto si consiglia di indossare sempre occhiali di sicurezza.

### Regolazione delle guide (Fig. 1)

Controllare regolarmente le guide (M) per verificarne l'eventuale gioco. Le guide possono essere pulite con un panno asciutto e pulito. La guida di destra può essere regolata con la vite di regolazione della guida (S), illustrata nella Figura 1. Per ridurre il gioco, utilizzare la chiave esagonale da 4 mm e ruotare la vite di fermo in senso orario gradualmente, facendo scorrere la testa della troncatrice avanti e indietro. Ridurre il gioco, mantenendo la forza di scorrimento minima.

### Supporto per pezzi lunghi



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/ installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

#### SOSTENERE SEMPRE I PEZZI LUNGH.

Non utilizzare un'altra persona al posto di una prolunga del banco, come sostegno aggiuntivo per un pezzo più lungo o più largo del banco della troncatrice o per aiutare a inserire, sostenere o spingere il pezzo.

Sostenere i pezzi di lavorazione lunghi con un qualsiasi mezzo adeguato, come cavalletti o dispositivi analoghi, in modo da sostenerne le estremità.

### Taglio di cornici per quadri, giunture a squadro e altri progetti a quattro lati (Fig. 16, 17)

Per comprendere al meglio come eseguire i lavori qui elencati si consiglia di provare a eseguire alcuni progetti semplici utilizzando legno di scarto, finché non si sviluppa una certa "sensibilità" nei confronti della troncatrice.

La troncatrice è l'utensile perfetto per eseguire angoli come quello illustrato nella Figura 16. Il disegno A nella figura Figura 17 illustra una giuntura realizzata utilizzando la regolazione dell'angolo inclinato per inclinare i due pannelli di 45°, in modo da formare un angolo di 90°. Per questa giuntura il braccio per il taglio inclinato era bloccato in posizione zero e la regolazione del taglio obliquo era bloccata a 45°. Il legno è stato posizionato con il lato ampio e piatto contro il banco e con il bordo stretto contro il guida pezzo. Il taglio avrebbe potuto essere eseguito mediante taglio inclinato a destra o a sinistra con la superficie ampia contro il guida pezzo.

### Taglio di modanature di finitura e altre intelaiature (Fig. 17)

Il disegno B alla Figura 17 illustra una giunzione realizzata impostando il braccio del taglio inclinato a 45° per inclinare i due pannelli in modo da formare un angolo di 90°. Per realizzare questo tipo di giunzione, impostare la regolazione del taglio obliquo a zero e il braccio del taglio inclinato a 45°. Ancora una volta, posizionare il legno con il lato ampio e piatto contro la tavola e con il margine stretto contro il guida pezzo.

Le Figure 16 e 17 si riferiscono esclusivamente a oggetti con quattro lati.

Al variare del numero dei lati, variano anche l'angolo di taglio obliquo e l'angolo di taglio inclinato. La tabella seguente fornisce le impostazioni corrette degli angoli per il taglio di sagome di varie forme.

- ESEMPI -	
NUMERO DI LATI	ANGOLO DI TAGLIO INCLINATO OD OBLIQUO
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Nella tabella si presume che tutti i lati siano della stessa lunghezza. In caso di forme non indicate in tabella, utilizzare la seguente formula: 180° diviso il numero di lati corrisponde all'angolo di taglio inclinato (se il materiale è tagliato in verticale) o di taglio obliquo (se il materiale è tagliato di piatto).

### Esecuzione di tagli inclinati composti (Fig. 18)

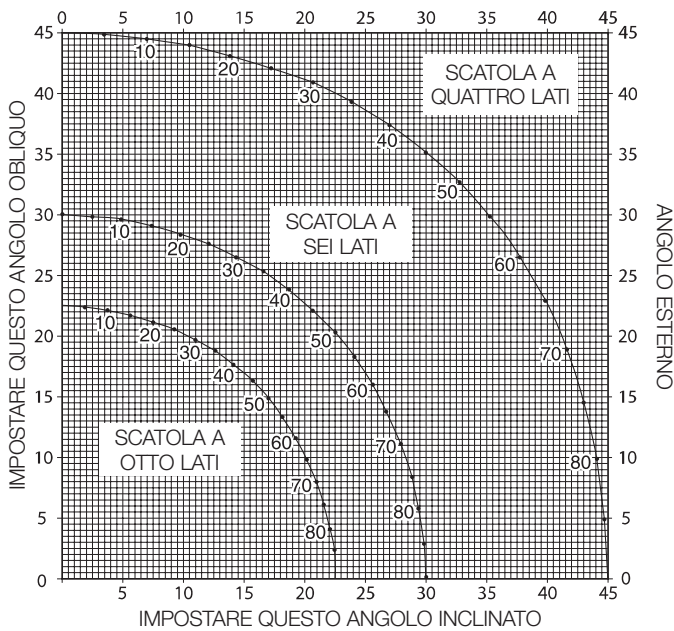
Il taglio inclinato composto è un taglio eseguito utilizzando contemporaneamente un angolo di taglio obliquo e un angolo inclinato. Si tratta del tipo di taglio utilizzato per la fabbricazione di cornici o strutture con lati inclinati come quella illustrata nella Figura 18.

**NOTA:** Se l'angolo varia da taglio a taglio, controllare che la manopola di bloccaggio taglio inclinato e quella di bloccaggio taglio obliquo siano saldamente serrate. Serrare nuovamente le manopole ogniqualvolta si modifica l'angolo di taglio inclinato o obliquo.

La tabella riportata di seguito aiuta a selezionare le corrette impostazioni di taglio inclinato e obliquo per i più diffusi tagli inclinati composti. Per utilizzare la tabella, selezionare l'angolo desiderato A (Fig. 18) del proprio progetto e individuare tale angolo sull'arco appropriato sulla tabella. Partendo da tale punto, scendere lungo la tabella seguendo una linea retta fino a trovare l'angolo obliquo corretto, e spostarsi lateralmente seguendo una linea retta trasversale, fino a trovare l'angolo inclinato corretto.

Settare la troncatrice sugli angoli prescritti ed eseguire alcuni tagli di prova. Fare pratica con l'incastro dei pezzi tagliati finché non si sviluppa una certa "sensibilità" con questo procedimento e ci si sente a proprio agio nella sua esecuzione.

**Esempio:** Per costruire una scatola di 4 lati con angoli esterni di 26° (Angolo A, Fig. 18), utilizzare l'arco superiore di destra. Individuare il 26° sulla scala dell'arco. Per ottenere l'impostazione angolo di taglio obliquo della troncatrice (42°), seguire la linea orizzontale di intersezione fino all'uno o l'altro lato. Analogamente, per ottenere l'impostazione angolo di taglio inclinato della troncatrice (18°), seguire la linea verticale di intersezione fino alla sommità o al fondo. Al fine di verificare le impostazioni troncatrice, eseguire sempre alcuni tagli di prova su pezzi di legno di scarto.



**Taglio di modanature di base (Fig. 19)**

Tagli rettilinei a 90°:

Posizionare il pezzo di legno contro il guida pezzo e mantenerlo in posizione, come illustrato nella Figura 19. Avviare la troncatrice, lasciare che la lama raggiunga la velocità massima e abbassare il braccio attraverso il taglio.

**ESECUZIONE DI TAGLI DI MODANATURE DI BASE DI FINO A 89 mm (3,5") DI ALTEZZA IN VERTICALE CONTRO IL GUIDAPEZZO**

Posizionare il materiale come illustrato nella Figura 19.

Tutti i tagli dovrebbero essere eseguiti con la parte posteriore della modanatura contro il guida pezzo e con la parte inferiore della modanatura contro il banco.

	ANGOLO INTERNO	ANGOLO ESTERNO
Lato sinistro	Angolo inclinato di 45° a sinistra	Angolo inclinato di 45° a destra
	Tenere il lato sinistro del taglio	Tenere il lato sinistro del taglio
Lato destro	Angolo inclinato di 45° a destra	Angolo inclinato di 45° a sinistra
	Tenere il lato destro del taglio	Tenere il lato destro del taglio

I materiali di fino a 89 mm (3,5") di spessore possono essere tagliati secondo la procedura descritta di sopra. La larghezza del materiale non può superare 19 mm (0,7").

**Taglio di modanature a corona (Fig. 20, 21)**

Per fissarle correttamente le modanature a corona devono essere tagliate con un taglio obliquo composto con estrema precisione.

Le due superfici piane su un determinato pezzo di modanatura a corona si trovano negli angoli che, se sommati formano un angolo di 90° esatti. La maggior parte delle modanature a corona, ma non tutte, presenta un angolo posteriore superiore (la sezione che aderisce al soffitto) di 52° e un angolo posteriore inferiore (la parte che aderisce alla parete) di 38°.

La troncatrice è dotata di punti di fermo preimpostati del taglio inclinato a 31,6° a sinistra e a destra per il taglio di modanature a corona all'angolazione corretta. È inoltre presente una marcatura sulla scala di regolazione dell'inclinazione per il taglio obliquo a 33,9°.

La tabella **Impostazioni per taglio obliquo/Tipo di taglio** riporta le impostazioni corrette per tagliare le modanature a corona. (I valori relativi alle impostazioni per il taglio inclinato e il taglio obliquo sono molto precisi e non è sempre semplice settarli in modo accurato sulla troncatrice.) Poiché la maggior parte delle stanze non ha angoli di 90° esatti, si dovrà in ogni caso eseguire la regolazione di precisione delle impostazioni.

**ESEGUIRE UNA PROVA PRELIMINARE CON MATERIALE DI SCARTO È DI ESTREMA IMPORTANZA!**

**ISTRUZIONI PER IL TAGLIO DI MODANATURE A CORONA POSATE IN PIANO E L'USO DELLE FUNZIONI DI TAGLIO COMPOSTO**

1. Posare la modanatura con la superficie posteriore larga appoggiata in posizione piana sul tavolo della troncatrice (Fig. 20).
2. Le impostazioni riportate sotto si riferiscono a modanature a corona standard (per gli Stati Uniti) con angoli di 52° e 38°.

IMPOSTAZIONI ANGOLAZIONE	TIPO DI TAGLIO
33,8°	<b>ANGOLO INTERNO, LATO SINISTRO:</b> 1. Parte superiore della modanatura contro il guida pezzo 2. Piano di taglio inclinato settato a 31,62° a destra 3. Tenere l'estremità sinistra del taglio
33,8°	<b>ANGOLO INTERNO, LATO DESTRO:</b> 1. Parte inferiore della modanatura contro il guida pezzo 2. Piano di taglio inclinato settato a 31,62° a sinistra 3. Tenere l'estremità sinistra del taglio
33,8°	<b>ANGOLO ESTERNO, LATO SINISTRO:</b> 1. Parte inferiore della modanatura contro il guida pezzo 2. Piano di taglio inclinato settato a 31,62° a sinistra 3. Tenere l'estremità destra del taglio
33,8°	<b>ANGOLO ESTERNO, LATO DESTRO:</b> 1. Parte superiore della modanatura contro il guida pezzo 2. Piano di taglio inclinato settato a 31,62° a destra 3. Conservare l'estremità destra del taglio

**NOTA:** quando si impostano gli angoli di taglio inclinato e di taglio obliquo per tutti i tagli inclinati composti, si ricordi che i valori degli angoli indicati per le modanature a corona sono molto precisi e difficili da settare in modo esatto. Poiché le modanature possono spostarsi leggermente con facilità e in pochissime stanze gli angoli sono esattamente retti, **tutte le impostazioni dovrebbero prima essere provate su modanature di scarto.**

**ESEGUIRE UNA PROVA PRELIMINARE CON MATERIALE DI SCARTO È DI ESTREMA IMPORTANZA!**

**METODO ALTERNATIVO PER IL TAGLIO DI MODANATURE A CORONA**

Posizionare la modanatura nell'angolo tra il guida pezzo (K) e il piano di taglio (AQ), come illustrato nella Figura 21.

Il vantaggio di tagliare le modanature a corona utilizzando questo metodo è che non è richiesto alcun taglio obliquo. È possibile effettuare regolazioni fini dell'angolo di taglio inclinato senza influire sull'angolo di taglio obliquo. In questo modo, quando si affrontano angoli diversi da 90°, è possibile regolare la troncatrice in modo rapido e semplice per tali angoli.

**ISTRUZIONI PER IL TAGLIO DI MODANATURE A CORONA ANGOLATE TRA IL GUIDAPEZZO E LA BASE DELLA TRONCATRICE PER TUTTI I TAGLI**

Questa troncatrice può tagliare modanature a corona in posizione annidata di fino a 14 mm x 92 mm (9/16" x 3-5/8").

1. Posizionare la modanatura nell'angolo tra il guida pezzo (K) e il piano di taglio (AQ), come illustrato nella Figura 21.
2. Le "parti piatte" angolate sul retro della modanatura devono rimanere perpendicolari sul guida pezzo e sul banco della troncatrice.

	ANGOLO INTERNO	ANGOLO ESTERNO
Lato sinistro	Taglio inclinato di 45° a destra	Taglio inclinato di 45° a sinistra
	Conservare il lato destro del taglio	Conservare il lato destro del taglio
Lato destro	Taglio inclinato di 45° a sinistra	Taglio inclinato di 45° a destra
	Conservare il lato sinistro del taglio	Conservare il lato sinistro del taglio

## Tagli speciali

**NON EFFETTUARE MAI ALCUN TAGLIO SE IL MATERIALE NON È FISSATO AL BANCO E CONTRO IL GUIDAPEZZO.**

### MATERIALE PIEGATO (FIG. 22, 23)

Per praticare tagli su materiali piegati, posizionare sempre i materiali come illustrato nella Figura 22 e mai come nella Figura 23. Il posizionamento scorretto del materiale causa lo schiacciamento della lama quando il taglio è quasi completato.

### TAGLIO DI MATERIALE CILINDRICO

**IL MATERIALE CILINDRICO DEVE ESSERE FISSATO O TENUTO SALDAMENTE CONTRO IL GUIDAPEZZO PER EVITARE CHE ROTOLI.** Tale accorgimento è estremamente importante durante l'esecuzione di tagli ad angolo.

### TAGLIO DI MATERIALI DI GRANDI DIMENSIONI (FIG. 24)

A volte un pezzo di legno può essere troppo largo per essere posizionato sotto la protezione inferiore della lama. Per far passare la protezione sopra al pezzo di legno, con la troncatrice spenta e la mano destra sull'impugnatura di azionamento, mettere il pollice destro all'esterno della parte superiore della protezione e farla ruotare verso l'alto abbastanza da far passare sotto il pezzo di legno, come illustrato nella Figura 24. Rilasciare la protezione per arrestare il motore. Il meccanismo della protezione funzionerà correttamente durante il taglio. Fare ciò solo se necessario. **NON LEGARE, FERMARE CON NASTRO ADESIVO O SALDARE IN ALTRO MODO LA PROTEZIONE IN POSIZIONE APERTA DURANTE L'USO DELLA TRONCATRICE.**

## MANUTENZIONE

Questo apparato DeWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



**AVVERTENZA:** per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegare il pacco batteria prima di eseguire qualsiasi regolazione, intervento di pulizia o di manutenzione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

Il caricabatteria e il pacco batteria non sono parti riparabili.



### Pulizia



**AVVERTENZA:** soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



**AVVERTENZA:** non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.

### ISTRUZIONI PER LA PULIZIA DEL CARICABATTERIA



**AVVERTENZA:** rischio di scossa elettrica. Staccare il caricabatteria dalla presa di corrente prima della pulizia. Sporco e grasso vengono rimossi dall'esterno del caricabatteria con un panno o uno spazzolino non metallico. Non utilizzare acqua né detergenti di alcun tipo.

## Accessori su richiesta



**AVVERTENZA:** su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DeWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DeWALT.

I seguenti accessori, concepiti per questa troncatrice, potrebbero essere utili. In alcuni casi potrebbero essere più adatti altri supporti di lavoro, finecorsa di lunghezza, morsetti, ecc., reperiti localmente. Prestare attenzione nella scelta e nell'uso degli accessori. Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori idonei.

### LAME PER LA TRONCATRICE

UTILIZZARE ESCLUSIVAMENTE LAME DI 184 mm (7-1/4") DOTATE DI FORI PER ALBERINO DI DIAMETRO 16 mm (5/8") e di una piastra scanalata di massimo 2,1 mm (0,08"). LA VELOCITÀ NOMINALE DEVE ESSERE DI ALMENO 4000 RPM. NON UTILIZZARE LAME DOTATE DI FORI PER ALBERINO A FORMA DI DIAMANTE. Non utilizzare mai lame di diametro diverso. Non sarà possibile proteggerla adeguatamente. Utilizzare solamente lame per il taglio trasversale! Non utilizzare lame progettate per la rifilatura, lame composte o lame con angoli di fissaggio superiori a 7°.

DESCRIZIONE LAME		
APPLICAZIONE	DIAMETRO	DENTI
Impieghi generici	184 mm (7-1/4")	40
Tagli di legno fini	184 mm (7-1/4")	60

## Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. I prodotti e le batterie contrassegnati con questo simbolo non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici.



Prodotti e batterie contengono materiali che possono essere recuperati o riciclati diminuendo la domanda di materie prime. Si prega di riciclare prodotti elettrici e batterie secondo le disposizioni locali. Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Pacco batteria ricaricabile

Questo pacco batteria a lunga durata deve essere ricaricato quando non fornisce più energia sufficiente per eseguire compiti che prima erano eseguiti agevolmente. Al termine della sua vita operativa, il pacco batteria va smaltito con la dovuta cura per l'ambiente.

- Far scaricare il pacco batteria completamente, quindi rimuoverlo dalla radio.
- Le batterie agli ioni di litio sono riciclabili. Consegnarle al proprio concessionario o presso un'apposita stazione di riciclaggio. Le batterie raccolte verranno riciclate o smaltite in modo appropriato.



**Guida alla risoluzione dei problemi**  
**ASSICURARSI DI ATTENERSI ALLE NORME DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI**

PROBLEMA	CAUSA	SOLUZIONE
<b>La troncatrice non parte.</b>	1. La batteria non è inserita.	1. Inserire la batteria. Consultare il paragrafo <b>Installazione e rimozione del pacco batteria.</b>
	2. La batteria non è carica.	2. Caricare la batteria. Consultare il paragrafo <b>Procedimento di carica.</b>
	3. Le spazzole sono usurate.	3. Fare sostituire le spazzole da un centro di assistenza autorizzato.
<b>La troncatrice esegue tagli insoddisfacenti</b>	1. La lama è smussata	1. Sostituire la lama. Consultare la sezione <b>Sostituzione o installazione di una nuova lama.</b>
	2. La lama è stata montata al rovescio	2. Invertire la posizione della lama. Consultare la sezione <b>Sostituzione o installazione di una nuova lama.</b>
	3. Sulla lama sono presenti tracce di gomma o bitume	3. Rimuovere la lama e pulirla con paglietta d'acciaio e trementina o detergente per il forno domestico.
	4. La lama non è adatta per il lavoro da eseguire.	4. Cambiare il tipo di lama. Consultare il paragrafo <b>Lame</b> nella sezione <b>Accessori opzionali.</b>
<b>La spia del sistema di tracciatura XPS™ lampeggia</b>	1. La batteria non è carica.	1. Caricare la batteria. Consultare il paragrafo <b>Procedimento di carica.</b>
<b>La macchina vibra eccessivamente</b>	1. La troncatrice non è montata in modo sicuro sul cavalletto o sul banco di lavoro	1. Serrare tutti i dispositivi di fissaggio. Consultare il paragrafo <b>Montaggio sul banco.</b>
	2. Il cavalletto o sul banco di lavoro è sistemato su un pavimento irregolare	2. Riposizionarlo su una superficie liscia e piana. Consultare il paragrafo <b>Familiarizzazione.</b>
	3. Lama danneggiata	3. Sostituire la lama. Consultare la sezione <b>Sostituzione o installazione di una nuova lama.</b>
<b>La troncatrice non esegue tagli inclinati precisi</b>	1. La scala per il taglio inclinato non è regolata correttamente	1. Verificare e procedere alla regolazione. Consultare il paragrafo <b>Regolazione della scala per il taglio inclinato</b> nella sezione <b>Regolazioni.</b>
	2. La lama non è perpendicolare al guidapezzo	2. Verificare e procedere alla regolazione. Consultare il paragrafo <b>Regolazione della scala per il taglio inclinato</b> nella sezione <b>Regolazioni.</b>
	3. La lama non è perpendicolare al tavolo	3. Verificare e procedere alla regolazione del guidapezzo. Consultare il paragrafo <b>Regolazione del taglio obliquo perpendicolare al banco</b> nella sezione <b>Regolazioni.</b>
	4. Il pezzo da lavorare si muove	4. Fissare il pezzo da lavorare in modo sicuro al guidapezzo oppure incollare un pezzo di carta vetrata con grana 120 al guidapezzo con del mastice.
	5. La piastra scanalata è usurata o danneggiata	5. Portarla in un centro di assistenza autorizzato.
<b>Il materiale schiaccia la lama</b>	1. Taglio di materiale piegato	1. Consultare il paragrafo <b>Materiale piegato</b> nella sezione <b>Tagli speciali.</b>

# SNOERLOZE VERSTELBARE SAMENGESTELDE VERSTEKZAAG DCS365

## Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

## Technische gegevens

		DCS365	
Spanning	V <sub>dc</sub>	18	
Type		1	
Accutype	Li-Ion		
Zaagbladdiameter	mm	184	
Zaagbladboring	mm	16	
Dikte zaagblad-body	mm	1	
Max. zaagbladsnelheid	min <sup>-1</sup>	3750	
Max. afkortcapaciteit 90°	mm	50	
Maximale verstekzaagcapaciteit 45°	mm	35,3	
Verstek (max. posities)	links	45°	
	rechts	45°	
Afschuinen (max. posities)	links	48°	
	rechts	0°	
<b>0° verstek</b>			
Resulterende breedte bij max. hoogte 50 mm	mm	250	
Resulterende hoogte bij max. breedte 90 mm	mm	15	
<b>45° verstek links</b>			
Resulterende breedte bij max. hoogte 50 mm	mm	176	
Resulterende hoogte bij max. breedte 90 mm	mm	8	
<b>45° verstek rechts</b>			
Resulterende breedte bij max. hoogte 50 mm	mm	176	
Resulterende hoogte bij max. breedte 90 mm	mm	8	
<b>45° afschuinen links</b>			
Resulterende breedte bij max. hoogte 35 mm	mm	250	
Automatische zaagbladremtijd	s	< 10	
Gewicht zonder accu	kg	10,5	
Lawaaiwaarden en vibratiewaarden (triax-vectorsom) volgens EN62841-3-9:			
L <sub>PA</sub> (emissie geluidsdrukniveau)	dB(A)	88	
L <sub>WA</sub> (niveau geluidsvermogen)	dB(A)	93	
K (onzekerheid voor het gegeven geluidsniveau)	dB(A)	2,0	
Vibratie-emissiewaarde a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	
Onzekerheid K =	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Het vibratie-emissieniveau dat in dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN62841-3-9 en kan worden gebruikt om het ene gereedschap met het andere te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een eerste inschatting van blootstelling.



**WAARSCHUWING:** Het verklaarde vibratie-emissieniveau geldt voor de hoofdtoepassingen van het gereedschap. Als het gereedschap echter voor andere toepassingen wordt gebruikt, dan wel met andere accessoires of slecht wordt onderhouden, kan de vibratie-emissie verschillen. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verhogen gedurende de totale arbeidsduur.

Een inschatting van het blootstellingsniveau aan vibratie dient ook te worden overwogen wanneer het gereedschap wordt uitgeschakeld of als het aan staat maar geen daadwerkelijke werkzaamheden uitvoert. Dit kan het blootstellingsniveau aanzienlijk verminderen gedurende de totale arbeidsduur.

Stel aanvullende veiligheidsmaatregelen op om de operator te beschermen tegen de effecten van vibratie, zoals: onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, organisatie van werkpatronen.

Accu		DCB180	DCB181	DCB182
Accutype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spanning	V <sub>dc</sub>	18	18	18
Capaciteit	Ah	3,0	1,5	4,0
Gewicht	kg	0,64	0,35	0,61

Accu		DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Accutype		Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spanning	V <sub>dc</sub>	18	18	18
Capaciteit	Ah	2,0	5,0	1,3
Gewicht	kg	0,40/0,45	0,62/0,67	0,35

Lader	DCB105			
Netspanning	V <sub>ac</sub>	230		
Accutype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Laadtijd bij benadering van accu's	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)	40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,49		

Lader	DCB107			
Netspanning	V <sub>ac</sub>	230		
Accutype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Laadtijd bij benadering van accu's	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)	90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,29		

Lader	DCB112			
Netspanning	V <sub>ac</sub>	230		
Accutype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Laadtijd bij benadering van accu's	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)	60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,36		

Lader	DCB113			
Netspanning	V <sub>ac</sub>	230		
Accutype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Laadtijd bij benadering van accu's	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)	50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,4		

Lader	DCB115			
Netspanning	V <sub>ac</sub>	230		
Accutype		10,8/14,4/18 Li-Ion		
Laadtijd bij benadering van accu's	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)	30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Gewicht	kg	0,5		

Zekeringen:		
Europa	230 V-gereedschap	10 ampère, stroomnet

## Definities: Veiligheidsrichtlijnen

De definities hieronder beschrijven de ernstgraad voor elk signaalwoord. Gelieve de handleiding te lezen en op deze symbolen te letten.



**GEVAAR:** Wijst op een dreigende gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zal leiden tot de dood of ernstige verwondingen**.



**WAARSCHUWING:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **zou kunnen leiden tot de dood of ernstige letsels**.



**VOORZICHTIG:** Wijst op een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien niet vermeden, **kan leiden tot kleine of matige letsels**.

**OPMERKING:** Geeft een handeling aan waarbij geen persoonlijk letsel optreedt die, indien niet voorkomen, schade aan goederen kan veroorzaken.



Wijst op risico van een elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.

## EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN VOOR MACHINES



SNOERLOZE VERSTELBARE SAMENGESTELDE VERSTEKZAAG  
DCS365

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **Technische gegevens** in overeenstemming zijn met:  
2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Deze producten voldoen ook aan de Richtlijn 2004/108/EC (tot 19.04.2016), 2014/30/EU (vanaf 20.04.2016) en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Markus Rempel  
Directeur Engineering  
DEWALT, Richard-Slinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Duitsland  
30.10.2015



**WAARSCHUWING:** Lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

## Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap



**WAARSCHUWING:** Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

### BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES ALS TOEKOMSTIG REFERENTIEMATERIAAL

De term „elektrisch gereedschap“ in de waarschuwingen verwijst naar uw (met een snoer) op de netspanning aangesloten elektrische gereedschap of naar (draadloos) elektrisch gereedschap met een accu.

#### 1) VEILIGHEID WERKPLAATS

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht.** Rommelige of donkere gebieden zorgen voor ongelukken.
- Bedien elektrische gereedschappen niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op een afstand terwijl u een elektrisch gereedschap bedient.** Als u wordt afgeleid kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

#### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- Stekkers van elektrisch gereedschap moeten in het stopcontact passen. Pas de stekker nooit op enige manier aan. Gebruik geen adapterstekkers samen met geaard elektrisch gereedschap.** Niet aangepaste stekkers en passende contactdozen verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met gearde oppervlaktes zoals buizen, radiatoren, fornuizen en ijskasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden.** Als er water in een elektrisch gereedschap terecht komt, verhoogt dit het risico op een elektrische schok.
- Behandel het stroomsnoer voorzichtig. Gebruik het stroomsnoer nooit om het elektrische gereedschap te dragen of te trekken, of de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van warmte, olie, scherpe randen, of bewegende onderdelen.** Beschadigde snoeren of snoeren die in de war zijn verhogen het risico op een elektrische schok.

- Als u een elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruikt u een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- Als het gebruik van een elektrisch gereedschap op een vochtige locatie onvermijdelijk is, gebruikt u een stroomvoorziening die beveiligd is met een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

#### 3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

- Blijf alert, kijk wat u doet en gebruik uw gezonde verstand als u een elektrisch gereedschap bedient. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicatie bent.** Een moment van onoplettendheid tijdens het bedienen van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik een beschermende uitrusting. Draag altijd oogbescherming.** Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislip veiligheidsschoenen, een helm, of gehoorbescherming gebruikt in de juiste omstandigheden zal het risico op persoonlijk letsel verminderen.
- Vermijd onbedoeld starten. Zorg ervoor dat de schakelaar in de „off“ (uit) stand staat voordat u het gereedschap aansluit op de stroombron en/of accu, het oppakt of ronddraagt.** Het rondragen van elektrische gereedschappen met uw vinger op de schakelaar of het aanzetten van elektrische gereedschappen waarvan de schakelaar aan staat, zorgt voor ongelukken.
- Verwijder alle stelsleutels of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap aan zet.** Een moersleutel of stelsleutel die in een ronddraaiend onderdeel van het elektrische gereedschap is achtergelaten kan leiden tot persoonlijk letsel.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.** Dit zorgt voor betere controle van het elektrische gereedschap in onverwachte situaties.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende onderdelen.** Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen door bewegende delen worden gegrepen.
- Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.** Het gebruik van een stofverzamelaar kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Denk niet dat u, doordat u het gereedschap veel hebt gebruikt, het allemaal wel weet en dat u de veiligheidsbeginselen kunt negeren.** Een onvoorzichtige actie kan in een fractie van een seconde ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### 4) GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Het juiste elektrische gereedschap voert de werkzaamheden beter en veiliger uit waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten.** Ieder gereedschap dat niet met de schakelaar kan worden bediend is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Haal de stekker uit het stopcontact en/of neem de accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen uitvoert, accessoires verwisselt, of het elektrische gereedschap opbergt.** Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk opstart.
- Bewaar gereedschap dat niet wordt gebruikt buiten het bereik van kinderen en laat niet toe dat personen die onbekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies het gereedschap bedienen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk in handen van ongetrainde gebruikers.
- Onderhoud elektrische gereedschappen. Controleer op verkeerde uitlijning en het grijpen van bewegende onderdelen, breuk van onderdelen en andere omstandigheden die de werking van het gereedschap nadelig kunnen beïnvloeden. Zorg dat het gereedschap voor gebruik wordt gerepareerd als het beschadigd is.** Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Correct onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijdranden lopen minder snel vast en zijn gemakkelijker te beheersen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, de accessoires en gereedschapsonderdelen enz. in overeenstemming**



**met deze instructies, waarbij u rekening houdt met de werkomstandigheden en de werkzaamheden die dienen te worden uitgevoerd.** Gebruik van het elektrische gereedschap voor werkzaamheden die anders zijn dan het bedoelde gebruik, kunnen leiden tot een gevaarlijke situatie.

- h) **Houd de handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, droog, schoon en vrij van olie en vet.** Door gladde handgrepen en oppervlakken die u beet pakt, kan veilig werken en bedienen van het gereedschap in onverwachte situaties onmogelijk worden.

#### 5) GEBRUIK EN VERZORGING VAN GEREEDSCHAP OP ACCU

- a) **Gebruik alleen de lader die door de fabrikant wordt opgegeven.** Een lader die geschikt is voor één accutype, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere accu.
- b) **Gebruik elektrische gereedschappen uitsluitend met speciaal omschreven accu's.** Gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel en brandgevaar.
- c) **Als de accu niet in gebruik is, dient u deze uit de buurt te houden van andere metalen voorwerpen zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van het ene contactpunt met het andere kunnen maken.** Het kortsluiten van de accucontactpunten samen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) **Als het gereedschap te zwaar wordt belast, kan er vloeistof uit de accu lekken; vermijd contact hiermee. Als u per ongeluk hier toch mee in contact komt, spoelt u met water. Als de vloeistof in contact met de ogen komt, dient u daarnaast medische hulp in te roepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.
- e) **Werken niet met een accu of met gereedschap dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht.** Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en dat kan brand, explosie of een risico van letsel tot gevolg kan hebben.
- f) **Stel een accu of gereedschap niet bloot aan open vuur of uitzonderlijk hoge temperatuur.** Brand of een temperatuur boven de 130 °C kunnen de accu doen exploderen.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik dat in de instructies wordt opgegeven.** Door op onjuiste wijze opladen of opladen bij een temperatuur buiten het opgegeven bereik kan de accu beschadigd raken en het risico van brand toenemen.

#### 6) SERVICE

- a) **Laat uw gereedschap onderhouden door een erkende reparateur die uitsluitend identieke vervangende onderdelen gebruikt.** Dit garandeert dat de veiligheid van het gereedschap blijft gegarandeerd.
- b) **Probeer nooit beschadigde accu's te repareren.** De reparaties aan accu's mogen alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of door geautoriseerde servicecentra.

### Veiligheidsvoorschriften voor alle verstekzagen

- a) **Verstekzagen zijn bedoeld voor het zagen van hout of producten die lijken op hout, zij kunnen niet worden gebruikt voor het zagen met slijpschijven van metalen zoals balken, staven, stangen, enz.** Stof dat wordt veroorzaakt door slijpwerk maakt dat bewegende onderdelen zoals de onderste beschermkap, vastlopen. Vonken die ontstaan door het slijpen van metalen zullen inbranden op de onderste beschermkap, de zaagplaatinzet en andere kunststof onderdelen.
- b) **Ondersteun het werkstuk met klemmen wanneer dat mogelijk is. Als u het werkstuk met de hand ondersteunt, moet u uw hand altijd ten minste 100 mm (4") van de zijkant van het zaagblad vandaan houden. Gebruik deze zaag niet voor het zagen van stukken die te klein zijn om ze stevig vast te klemmen of met de hand vast te houden.** Als u uw hand te dicht bij het zaagblad plaatst, is er een groter risico dat u zich verwondt door contact met het zaagblad.
- c) **Het werkstuk moet stil liggen en worden vastgeklemd of tegen zowel de langsgleiding als de tafel worden gehouden. Voer het werkstuk niet aan tegen het zaagblad en zaag op geen enkele wijze "uit de vrije hand".** Werkstukken die niet worden vastgehouden of die bewegen, kunnen op hoge snelheid worden weggegooid, wat letsel tot gevolg heeft.
- d) **Duw de zaag door het werkstuk. Trek niet de zaag door het werkstuk. Als u een zaagsnede wilt maken, brengt u de zaagkop omhoog en trekt u deze zonder te zagen over het werkstuk, start u de motor, drukt u de zaagkop omlaag en**

**duwt u de zaag door het werkstuk.** Zagen door aan het zaagblad te trekken zal waarschijnlijk tot gevolg hebben dat het zaagblad uit het werkstuk omhoog komt en dat zal de zaag met kracht in de richting van de gebruiker gooien.

- e) **Laat uw hand nooit de lijn die u wilt gaan zagen, overschrijden, niet voor en niet achter het zaagblad.** Het werkstuk ondersteunen "met gekruiste handen", dat wil zeggen, het werkstuk rechts van het zaagblad vasthouden met uw linkerhand of andersom, is heel gevaarlijk.
- f) **Reik niet met één van uw handen achter de langsgleiding, op een afstand van minder dan 100 mm (4") van een van de zijden van het zaagblad, bijv. om houtresten te verwijderen, of om welke andere reden dan ook, terwijl het zaagblad draait.** U zult dan misschien niet merken hoe dicht uw hand bij het zaagblad is en u zult ernstig letsel kunnen oplopen.
- g) **Inspecteer uw werkstuk voordat u gaat zagen. Is het werkstuk gebogen of krom, klem het dan op een ander gedeelte dan de kromming tegen de langsgleiding. Let er altijd goed op dat er geen ruimte is tussen het werkstuk, de langsgleiding en de zaagtafel, langs de te zagen lijn.** Verbogen of kromme werkstukken kunnen draaien en verschuiven en kunnen het draaiende zaagblad tijdens het zagen doen vastlopen. Er mogen geen spijkers of andere voorwerpen in het werkstuk zitten.
- h) **Gebruik de zaag pas als de zaagtafel vrij is van alle andere voorwerpen dan het werkstuk, bijv., gereedschap, houtresten, enz.** Klein afval of losse stukken hout of andere voorwerpen die in aanraking komen met het draaiende zaagblad kunnen met hoge snelheid worden weggegooid.
- i) **Zaag slechts een werkstuk tegelijk.** Een stapel van meerdere werkstukken kan niet goed worden vastgeklemd of gesteund en kan het zaagblad laten vastlopen of kan tijdens het zagen verschuiven.
- j) **Controleer voordat u de verstekzaag gaat gebruiken, dat het gereedschap op een vlak, stevig werkoppervlak is gemonteerd of geplaatst.** Een vlak en stevige werkoppervlak maakt dat er minder risico is dat de verstekzaag onstabiel wordt.
- k) **Plan uw werkzaamheden. Controleer, iedere keer dat u de stand van de zaag of de verstekhoek wijzigt, dat de verstelbare langsgleiding goed is ingesteld zodat het werkstuk wordt ondersteund en de langsgleiding het zaagblad of het systeem van beschermkappen niet hindert.** Verplaats het zaagblad, zonder dat u het gereedschap op "AAN" zet en zonder werkstuk op de zaagtafel, langs een volledige gesimuleerde zaagsnede, zodat u zeker weet dat er niets in de weg zit en dat er geen gevaar is dat u in de langsgleiding zaagt.
- l) **Zorg voor voldoende ondersteuning, zoals een uitschuifbaar deel van de tafel, schragen, enz., voor een werkstuk dat breder of langer is dan het bovenblad van de zaagtafel.** Werkstukken die langer of breder zijn dan de verstekzaagtafel kunnen omvallen als ze niet stevig worden ondersteund. Als het afgezaagde deel of het werkstuk omvalt, kan het de onderste beschermkap omhoog brengen of kan het worden weggeslingerd door het draaiende zaagblad.
- m) **Gebruik niet een ander persoon in plaats van een uitschuifblad van de tafel of als extra ondersteuning.** Door een instabiele ondersteuning van het werkstuk kan het zaagblad vastlopen of kan het werkstuk tijdens het zagen verschuiven waardoor u en uw hulp tegen het draaiende zaagblad worden getrokken.
- n) **Het afgezaagde stuk mag niet, op welke manier dan ook, tegen het draaiende zaagblad worden geklemd of gedrukt.** Als het werkstuk niet weg kan, dat wil zeggen, doordat u lengtestoppen gebruikt, kan het afgezaagde stuk tegen het zaagblad worden gedrukt en met grote kracht worden weggeslingerd.
- o) **Gebruik altijd een klem of een werkstukhouder die is ontworpen voor het goed ondersteunen van rond materiaal, zoals stangen of leidingen.** Stangen hebben de neiging weg te rollen wanneer ze worden gezaagd, waardoor het zaagblad "ingrijpt" en het werkstuk samen met uw hand naar het zaagblad toetrekt.
- p) **Laat het zaagblad volledig op snelheid komen voordat u het in contact brengt met het werkstuk.** Hierdoor wordt het risico dat het werkstuk wordt weggeslingerd, beperkt.
- q) **Als het werkstuk of het zaagblad bekneld geraakt, zet de verstekzaag dan uit. Wacht tot alle bewegende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu. Maak vervolgens het vastgelopen materiaal los.** Wanneer u doorgaat met het zagen van een vastgelopen werkstuk, kan dat leiden tot verlies van controle of tot beschadiging van de verstekzaag.

- r) **Laat na het voltooiën van de zaagsnede de schakelaar los, houd de zaagkop omlaag en neem pas het afgezaagde deel weg wanneer het zaagblad tot stilstand is gekomen.** Het is gevaarlijk met uw hand in de buurt van het uitlopende zaagblad te komen.
- s) **Houd de handgreep stevig vast wanneer u een onvolledige zaagsnede maakt of wanneer u de schakelaar loslaat voordat de zaagkop geheel omlaag is.** De remactie van de zaag kan tot gevolg hebben dat de zaagkop plotseling naar beneden wordt getrokken, waardoor een risico van letsel ontstaat.

## Aanvullende Veiligheidsregels voor Verstekzagen



**WAARSCHUWING:** Zet de accu pas in het apparaat wanneer u de volledige instructies hebt gelezen en begrepen.

- **BEDIEN DEZE MACHINE PAS** wanneer deze volledig is gemonteerd en geïnstalleerd volgens de instructies. Wanneer een machine niet goed is gemonteerd, kan dat leiden tot ernstig letsel.
- **VRAAG ADVIES** aan uw opzichter, instructeur of een andere gekwalificeerd persoon als u niet door en door bekend bent met de bediening van deze machine. Kennis is veiligheid.
- **LET ER GOED OP** dat het zaagblad in de juiste richting draait. De tanden van het zaagblad moeten in de richting van de rotatie wijzen, zoals is gemarkeerd op de zaag.
- **ZET ALLE KLEMHENDELS**, knoppen en hefboomen vast voordat u de machine gaat bedienen. Wanneer klemmen niet goed zijn vastgezet, kunnen onderdelen of het werkstuk met hoge snelheid worden weggeslingerd.
- **LET EROP** dat alle zaagbladen en zaagbladklemmen schoon zijn, uitsparingen van zaagbladklemmen tegen het zaagblad zitten en de asschroef stevig is vastgezet. Losse klemmen of niet goed bevestigde klemmen kunnen leiden tot beschadiging van de zaag en mogelijk tot persoonlijk letsel.
- **NIET WERKEN BIJ EEN ANDERE DAN DE AANGEDUIDE NETSPANNING** voor de zaag. Dit kan leiden tot oververhitting, beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **ZET NIET IETS VAST TEGEN DE VENTILATOR** om de motoras vast te houden. Dit kan leiden tot beschadiging van het gereedschap en tot persoonlijk letsel.
- **ZAAG NOOIT METAAL** of metselwerk. Gebruik van deze beide kan ertoe leiden dat de carbide tips met hoge snelheid loskomen van het zaagblad en ernstig letsel veroorzaken.
- **HOUD NOOIT EEN DEEL VAN UW LICHAAM OP ÉÉN LIJN MET HET PAD VAN HET ZAAGBLAD.** Persoonlijk letsel zal het gevolg zijn.
- **BRENG NOOIT SMEERMIDDEL VOOR HET ZAAGBLAD AAN OP EEN DRAAIEND ZAAGBLAD.** Wanneer u smeermiddel aanbrengt, kan uw hand door het zaagblad worden gegrepen en zal ernstig letsel het gevolg zijn.
- **PLAATS NIET** één van uw handen in de buurt van het zaagblad wanneer de zaag is aangesloten op de stroomvoorziening. Wanneer het zaagblad onbedoeld in beweging wordt gezet, kan dat ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **REIK NOOIT ROND OF ACHTER HET ZAAGBLAD.** Een zaagblad kan ernstig letsel veroorzaken.
- **REIK NIET ONDER DE ZAAG** als de stekker niet uit het stopcontact is getrokken en de machine niet is uitgeschakeld. Contact met het zaagblad kan persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- **ZET DE MACHINE STEVIG VAST OP EEN STABIEL ONDERSTEUNEND OPPERVLAK.** Door trilling kan de machine wegglijden, wegglopen of omvallen, wat zal leiden tot ernstig letsel.
- **GEBRUIK ALLEEN ZAAGBLADEN** die voor verstekzagen worden aanbevolen. U bereikt de beste resultaten door niet zaagbladen met carbide tip en tanden onder een hoek van meer dan 7 graden te gebruiken. Gebruik geen zaagbladen met een diepe nerf. Deze kunnen afbuigen en in contact komen met de beschermkap en beschadiging van de machine en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.
- **GEBRUIK UITSLUITEND ZAAGBLADEN VAN DE JUISTE GROOTTE EN HET JUISTE TYPE** die zijn opgegeven voor dit gereedschap, zodat beschadiging van de machine en/of ernstig letsel wordt voorkomen (volgens EN847-1).
- **INSPECTEER HET ZAAGBLAD OP SCHEUREN** of andere beschadigingen, voordat u het in gebruik neemt. Een gescheurd of beschadigd zaagblad kan uiteenvallen en delen ervan kunnen bij hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan. Vervang gescheurde of beschadigde zaagbladen onmiddellijk. Neem de maximumsnelheid die is gemarkeerd op het zaagblad, in acht.
- **MAAK HET ZAAGBLAD EN DE ZAAGBLADKLEMMEN SCHOON** voordat u de machine in gebruik neemt. Wanneer u

het zaagblad en de zaagbladklemmen schoonmaakt kunt u ze controleren op beschadigingen. Een gescheurd(e) of beschadigd(e) zaagblad of zaagbladklem kan uiteenvallen en delen ervan kunnen bij hoge snelheid worden weggeslingerd, waardoor ernstig letsel kan ontstaan.

- **GEBRUIK GEEN VERBOGEN ZAAGBLADEN.** Controleer of het zaagblad recht loopt en vrij is van trilling. Een trillend zaagblad kan beschadiging van de machine en/of ernstig letsel veroorzaken.
- **GEBRUIK GEEN** smeermiddelen of schoonmaakmiddelen (vooral niet uit een spuitbus) in de buurt van de kunststof beschermkap. Het polycarbonaat materiaal dat in de beschermkap wordt gebruikt, kan door bepaalde chemicaliën worden aangetast.
- **HOUD DE BESCHERMKAP OP ZIJN PLAATS** en in goede werkende staat.
- **GEBRUIK ALTIJD DE ZAAGPLAAT EN VERVANG DE PLAAT WANNEER DEZE BESCHADIGD IS.** Een geringe opeenhoping van spaanders onder de zaag kan het zaagblad hinderen of kan leiden tot instabiliteit van het werkstuk bij het zagen.
- **GEBRUIK ALLEEN ZAAGKLEMMEN DIE WORDEN OPGEGEVEN VOOR DIT GEREEDSCHAP**, zodat beschadiging van de machine en/of ernstig letsel wordt voorkomen.
- **REINIG DE LUCHTSLEUVEN VAN DE MOTOR** van spaanders en zaagsel. Wanneer de luchtsleuven van de motor verstopt raken, kan de machine oververhit raken, kan de machine beschadigd raken en kortsluiting ontstaan die tot ernstige letsel kan leiden.
- **VERGREDEL NOOIT DE SCHAKELAAR IN DE STAND "AAN".** Ernstig persoonlijk letsel zou het gevolg kunnen zijn.
- **GA NOOIT OP HET GEREEDSCHAP STAAN.** Ernstig letsel kan ontstaan als het zaaggereedschap omvalt of als iemand onbedoeld in aanraking komt met het gereedschap.



**WAARSCHUWING:** Door het zagen van kunststoffen, nat hout en andere materialen kan zich gesmolten of gedroogd materiaal op de tip van het zaagblad en op het zaagblad zelf afzetten, waardoor het risico van oververhitting en van vastlopen van het zaagblad tijdens het zagen kan toenemen.



**WAARSCHUWING: Draag altijd geschikte gehoorbescherming.** Onder bepaalde omstandigheden en bij een zekere gebruiksduur kan het lawaai van dit product leiden tot gehoorbeschadiging. Houd rekening met de volgende factoren die van invloed zijn bij de blootstelling aan lawaai:

- Gebruik zaagbladen die zo zijn ontworpen dat zij minder lawaai maken,
- Gebruik alleen goede, scherpe zaagbladen, en;
- Gebruik speciaal ontworpen geluiddempende zaagbladen.



**WAARSCHUWING:** Draag **ALTIJD** een veiligheidsbril. Een bril die u dagelijks draagt is **NIET** een veiligheidsbril. Gebruik ook een gezichts- of stofmasker als bij het werken stof vrijkomt.



**WAARSCHUWING:** Gebruik van dit gereedschap kan stof genereren en/of verspreiden, wat ernstige en permanente beschadiging van de luchtwegen en ander letsel kan veroorzaken.



**WAARSCHUWING:** Bepaald stof dat ontstaat bij elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten bevat chemicaliën waarvan bekend is dat zij kanker, lichaamsgebreken bij de geboorte en andere schade aan het voortplantingssysteem kan veroorzaken. Enkele voorbeelden van deze chemicaliën zijn:

- lood uit verven op loodbasis,
- kristallijn kiezelzuur uit bakstenen en cement en andere metselproducten, en
- arseen en chroom uit chemisch behandeld timmerhout.

Het risico dat u loopt door blootstelling hieraan varieert afhankelijk van hoe vaak u dit soort werk doet. U kunt uw blootstelling aan deze chemicaliën beperken door in een goed geventileerde ruimte te werken, en met goedgekeurde veiligheidsapparatuur te werken, zoals stofmaskers die speciaal zijn ontworpen voor het filteren van microscopische deeltjes.

- **Vermijd langdurig contact met stof dat ontstaat bij elektrisch schuren, zagen, slijpen, boren en andere bouwactiviteiten.** Draag beschermende kleding en was blootgestelde delen met zeep en water. Wanneer u stof in uw mond, neus, ogen laat komen, of op uw huid achterlaat kan dat de opname van schadelijke chemicaliën bevorderen.





**WAARSCHUWING:** Gebruik van dit gereedschap kan stof genereren en/of verspreiden, wat ernstige en permanente beschadiging van de luchtwegen en ander letsel kan veroorzaken. Gebruik altijd goedgekeurde bescherming van de luchtwegen die geschikt is voor deblootstelling aan stof.

## Overige Gevaren

De volgende gevaren zijn inherent aan het gebruik van deze zaagmachines:

- Verwonding door het aanraken van roterende delen.

Ondanks toepassing van de veiligheidsvoorschriften en het aanbrengen van beveiligingen blijven bepaalde gevaren bestaan, en wel met name:

- Gevaar voor gehoorbeschadiging.
- Gevaar voor verwonding door de niet afgedekte gedeelten van het zaagblad.
- Gevaar voor verwonding bij het verwisselen van het zaagblad.
- Gevaar voor beklemming van vingers bij het openen van de afdekkap.
- Gezondheidsrisico door het inademen van stof, met name bij het verwerken van eiken- en beukehout.

De volgende factoren verhogen het risico van ademhalingsproblemen:

- Geen stofafzuiging bevestigd wanneer u hout zaagt.
- Onvoldoende stofafzuiging doordat uitlaatfilters niet zijn gereinigd.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Draag gehoorbescherming.



Draag oogbescherming.



Houd handen weg bij zaagblad.



Kijk niet in de lamp.

### POSITIE DATUMCODE (AFB. [FIG.] 1)

De datumcode (X), die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2015 XX XX  
Jaar van fabricage

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle acculaders

**BEWAAR DEZE INSTRUCTIES:** Deze handleiding bevat belangrijke instructies voor de veiligheid en voor de bediening van geschikte batterijladers (raadpleeg **Technische Gegevens**).

- Lees voordat u de lader gebruikt, alle instructies en aanwijzingen voor de veiligheid op de lader, de accu en het product dat de accu gebruikt.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor elektrische schok. Laat geen vloeistof in de lader dringen. Dit zou kunnen leiden tot een elektrische schok.



**WAARSCHUWING:** Wij adviseren een aardlekschakelaar met een reststroomwaarde van 30mA of minder te gebruiken.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor brandwonden. Beperk het risico van letsel, laad alleen oplaadbare accu's op van het merk DEWALT. Andere typen accu's zouden uit elkaar kunnen springen en persoonlijk letsel en schade kunnen veroorzaken.



**VOORZICHTIG:** Houd toezicht op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

**OPMERKING:** Onder bepaalde omstandigheden, wanneer de stekker van de lader in het stopcontact zit, kunnen de niet-

afgedekte laadcontacten binnenin de lader door materiaal of een voorwerp worden kortgesloten. Bepaalde materialen die geleidend zijn, zoals, maar niet uitsluitend, staalwol, aluminiumfolie of een opeenhoping van metaalachtige deeltjes, kunnen beter bij de holtes van de lader worden weggehouden. Trek altijd de stekker uit het stopcontact wanneer er geen accu in de lader zit. Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat reinigen.

- De langste levensduur en de beste prestaties kunnen worden bereikt als de accu wordt opgeladen bij een luchttemperatuur tussen 18 en 24 °C. Laad de accu NIET op bij een luchttemperatuur van minder dan +4 °C of boven +40 °C. Dit is belangrijk en zal ernstige beschadiging van de accu voorkomen.
- **Probeer NIET de accu op te laden met andere laders dan die in deze handleiding worden beschreven.** De lader en de accu zijn speciaal voor elkaar ontworpen.
- **Deze laders zijn niet bedoeld voor een andere toepassing dan het opladen van oplaadbare accu's van DEWALT.** Andere toepassingen kunnen leiden tot het gevaar van brand, elektrische schok of elektrocutie.
- **Stel de lader niet bloot aan regen of sneeuw.**
- **U kunt beter niet aan het snoer trekken wanneer u de stekker van de lader uit het stopcontact trekt.** Er is dan minder risico op beschadiging van het snoer en van de stekker.
- **Het is belangrijk dat u het snoer zo plaatst dat niemand erop kan stappen of erover kan struikelen, en het snoer niet op een andere manier kan beschadigen of onder spanning kan komen te staan.**
- **Gebruik alleen een verlengsnoer als het er werkelijk niet anders kan.** Gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan het risico van brand, elektrische schok of elektrocutie tot gevolg hebben.
- **Plaats niet iets boven op een lader en plaats de lader niet op een zacht oppervlak omdat hierdoor de ventilatiesleuven kunnen worden geblokkeerd en de lader binnenin veel te heet wordt.** Plaats de lader niet in de buurt van een warmtebron. De lader wordt geventileerd door sleuven boven en onder in de behuizing.
- **Gebruik de lader niet met een beschadigd snoer of een beschadigde stekker—laat deze onmiddellijk vervangen.**
- **Gebruik de lader niet als er hard op is geslagen, als de lader is gevallen of op een andere manier beschadigd is.** Breng de lader naar een erkend servicecentrum.
- **Haal de lader niet uit elkaar; breng de lader naar een erkend servicecentrum wanneer service of reparatie nodig is.** Onjuiste montage kan leiden tot het risico van een elektrische schok, elektrocutie of brand.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het onmiddellijk worden vervangen door de fabrikant, een servicemonteur van de fabrikant of een dergelijk vakbekwaam persoon, zodat risico is uitgesloten.
- **Trek de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u de lader gaat schoonmaken. Er is dan minder risico van een elektrische schok.** Het risico is niet minder wanneer u de accu verwijderd.
- Probeer **NOOIT** 2 laders op elkaar aan te sluiten.
- **De lader is ontworpen voor de 230V stroomvoorziening van een woning. Probeer de lader niet te gebruiken op een andere spanning.** Dit geldt niet voor de 12V-lader.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES

## Laders

De laders van het type DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 en DCB115 zijn geschikt voor accu's van 10,8V, 14,4V en 18V XR Li-Ion (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, en DCB185).

DEWALT laders hoeven niet te worden afgesteld en zijn zo ontworpen dat zij zeer gemakkelijk in het gebruik zijn.

## Opladprocedure (Afb. 2)

1. Steek de lader in een geschikt stopcontact voordat u de accu insteekt.
2. Plaats de accu (P) in de lader, en let er daarbij op dat de accu geheel in de lader komt te zitten. Het rode lampje (opladen) knippert voortdurend en dat duidt erop dat het laadproces is gestart.













- Een volledig opgeladen accu wordt aangegeven door het rode lampje dat constant AAN blijft. De accu is nu volledig opgeladen en kan worden gebruikt of in de acculader blijven zitten.

**OPMERKING:** U kunt maximale prestaties en levensduur van Lithium-ion-accu's garanderen door de accu's volledig op te laden voordat u deze voor het eerst in gebruik neemt.

## Laadproces

Raadpleeg de onderstaande tabel voor de laadstatus van de accu.

Laadindicaties: DCB105	
 bezig met opladen	— — — —
 volledig opgeladen	————
 hete/koude accuvertraging	— • — • — •
 vervang accu	• • • • • • • •

Laadindicaties: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
 bezig met opladen	— — — — 
 volledig opgeladen	———— 
 hete/koude accuvertraging*	— — —   ————— 

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Het rode lampje blijft knipperen, maar er brandt ook een geel indicatielampje wanneer de functie actief is. Wanneer de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt, gaat het gele lampje uit en hervat de lader de laadprocedure.

De geschikte lader(s) laden niet een kapotte accu op. Het lampje zal niet of onregelmatig gaan branden en de lader geeft daarmee aan dat de accu kapot is.

**OPMERKING:** Dit kan ook betekenen dat er iets mis is met de lader.

Als de lader laat zien dat er een probleem is, laat de lader en de accu dan testen door een geautoriseerd servicecentrum.

### HOT/COLD PACK DELAY (VERTRAGING HETE/KOUDE ACCU)

Wanneer de lader waarneemt dat een accu te warm of te koud is, wordt onmiddellijk een Hot/Cold Delay gestart en wordt het laden uitgesteld tot de accu een geschikte temperatuur heeft bereikt. De lader schakelt dan automatisch over op de accu-laadstand. Deze functie waarborgt een maximale levensduur van de accu.

Een koude accu zal half zo snel opladen als een warme accu. De accu zal minder snel opladen gedurende de gehele laadcyclus en zal niet op maximumsnelheid gaan opladen, ook niet als de accu warmer wordt.

### UITSLUITEND LITHIUM-ION-ACCU'S

XR Li-Ion-gereedschap is ontworpen met een Elektronisch Beveiligingssysteem dat ervoor zorgt dat de accu niet te veel wordt geladen, niet te heet wordt of te veel wordt ontladen.

Het product zal automatisch uitgeschakeld worden, als het elektronisch beschermingssysteem actief wordt. Als dit gebeurt, zet u de Lithium-ion-accu op de lader, totdat deze volledig geladen is.

## Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's

Als u vervangende accu's bestelt, zorg er dan voor dat u het catalogusnummer en voltage vermeldt.

Als u de accu uit de verpakking haalt is hij niet geheel opgeladen. Lees, voordat u de accu en de lader in gebruik neemt, de onderstaande instructies voor een veilig gebruik en volg vervolgens de vermelde laadprocedures.

### LEES ALLE INSTRUCTIES

- Laad de accu niet op en gebruik deze niet in een explosieve omgeving, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof.** Wanneer u de accu plaatst in of verwijderd uit de lader kan het stof of de damp door een vonk vlamvatten.
- Gebruik nooit geweld bij het plaatsen van de accu in de lader. Wijzig de accu op geen enkele manier als deze niet past in een lader die niet geschikt is, omdat de accu kan openbarsten waardoor ernstig persoonlijk letsel kan ontstaan.**
- Laad de accu's alleen op in de daarvoor bestemde DEWALT laders.
- Spat **NIET** met water en dompel de accu niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Berg het apparaat of de accu niet op op plaatsen waar de temperatuur kan dalen onder 0 °C of kan stijgen tot boven 40 °C (zoals in een loods of in een metalen gebouw in de zomer).** Opbergen op een koele, droge locatie geeft accu's een optimale levensduur.



**WAARSCHUWING:** Probeer nooit om welke reden dan ook de accu te openen. Als de behuizing van de accu is gescheurd of beschadigd, zet de accu dan niet in de lader. Klem een accu niet vast, laat een accu niet vallen, beschadig een accu niet. Gebruik een accu of lader waar hard op is geslagen, die is gevallen, waar overheen is gereden of die op welke manier dan ook is beschadigd (dat wil zeggen, doorboord met een spijker, geraakt met een hamer, vertrapt) niet. Een elektrische schok of elektrocutie kan het gevolg zijn. Breng beschadigde accu's terug naar het servicecentrum zodat ze kunnen worden gerecycled.



**VOORZICHTIG:** Plaats het gereedschap als het niet in gebruik is op de zijkant op een stabiele ondergrond waar er niet overheen kan worden gestruikeld of het zelf kan vallen. Sommige gereedschappen met grote accu's staan rechtop op de accu maar kunnen gemakkelijk worden omgestoten.

### SPECIEKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES VOOR LITHIUM-ION (LI-ION)

- Verbrand de accu niet, zelfs niet als deze ernstig beschadigd is of volledig verbruikt.** De accu kan in vuur exploderen. Als lithium-ion accu's worden verbrand, komen giftige dampen en materialen vrij.
- Als de inhoud van de accu in contact met de huid komt, wast u dit onmiddellijk af met water en een milde zeep.** Als accuvloeistof in de ogen komt spoelt u 15 minuten met water in het geopende oog, of totdat de irritatie stopt. Als medische hulp nodig is dient u te vermelden dat de accuelektrolyt is samengesteld uit een mengsel van vloeibare organische carbonaten en lithiumzouten.
- De inhoud van geopende accucellen kan irritatie aan de luchtwegen veroorzaken.** Zorg voor frisse lucht. Zoek als de symptomen aanhouden medische hulp.



**WAARSCHUWING:** Gevaar voor brandwonden. Accuvloeistof kan ontvlambaar zijn als deze aan een vonk of vlam wordt blootgesteld.

## Transport

DEWALT accu's voldoen aan alle van toepassing zijn verzendvoorschriften zoals deze zijn bepaald door de bedrijfstak en door wettelijke normen, zoals Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen van de UN; Voorschriften voor Gevaarlijke Goederen van de International Air Transport Association (IATA), Voorschriften Internationale Maritieme Gevaarlijke Goederen (IMDG) en de Europese Overeenkomst Betreffende het Internationale Vervoer van Gevaarlijke Goederen over de Weg (ADR). Lithium-ion cellen en accu's zijn getest in overeenstemming met Hoofdstuk 38.3 van de Aanbevelingen voor het Transport van Gevaarlijke Goederen Handleiding van Testen en Criteria.

In de meeste gevallen zal de verzending van een DEWALT accu vrijgesteld zijn van de classificatie als volledig voorgeschreven Gevaarlijk Materiaal van Klasse 9. Over het algemeen zijn de twee gevallen die verzending Klasse 9 vragen:

- Verzending door de lucht van meer dan twee DEWALT lithium-ion accu wanneer de verpakking alleen accu's bevat (geen gereedschap) en
- Een verzending die een lithium-ion accu bevat die een energieklassificering van meer dan 100 W/uur (Wh) heeft. Op alle lithium-ion accu's staat de W/Uur-klassificering vermeld.

Ongeacht of een verzending wordt geacht een vrijstelling te hebben of volledig voorgeschreven, is voor de verantwoordelijkheid van de verzender de meest recente voorschriften voor verpakking, labeling/markering en vereisten ten aanzien van documentatie.

Tijdens het transport kunnen accu's mogelijk vlam vatten als de aansluitingen van de accu onbedoeld in aanraking komen met geleidende materialen. Controleer dat tijdens het transport de aansluitingen van de accu afgeschermd zijn en goed geïsoleerd van materialen die ermee in contact kunnen komen en kortsluiting kunnen veroorzaken.

De informatie die in dit hoofdstuk van de handleiding wordt verstrekt, wordt verstrekt in goed vertrouwen en wordt geacht nauwkeurig te zijn op het moment dat het document werd opgesteld. Er wordt echter geen garantie gegeven, impliciet of expliciet. Het is voor de verantwoordelijkheid van de koper ervoor te zorgen dat zijn activiteiten in overeenstemming zijn met de geldende voorschriften.

## Accu

### ACCUTYPE

De DCS365 werkt op een 18-V accu.

De accu's van het type DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B of DCB185 kunnen worden gebruikt. Raadpleeg de **Technische Gegevens** voor meer informatie.

### Aanbevelingen voor opslag

1. De beste plaats om het apparaat op te bergen is koel en droog, uit direct zonlicht en niet in overmatige hitte of koude. Voor optimale accuprestaties en levensduur bergt u accu's op bij kamertemperatuur als deze niet in gebruik zijn.
2. Wanneer u de accu lange tijd opbergt, kunt u deze voor optimale resultaten het beste volledig opgeladen opslaan op een koele, droge plaats buiten de lader.

**OPMERKING:** Accu's kunnen beter niet volledig ontladen worden opgeslagen. De accu moet voor gebruik weer worden opgeladen.

### Labels op de oplader en accu

Behalve de pictogrammen die in deze handleiding worden gebruikt, kunnen de volgende pictogrammen op de labels op de lader en op de accu staan:



Lees gebruiksaanwijzing voor gebruik.



Zie **Technische gegevens** voor de oplaadtijd.



Accu bezig met opladen.



Accu opgeladen.



Accu defect.



Hete/koude accuvertraging.



Niet doorboren met geleidende voorwerpen.



Laad geen beschadigde accu's op.



Niet blootstellen aan water.



Zorg dat defecte snoeren onmiddellijk worden vervangen.



Uitsluitend opladen tussen 4 °C en 40 °C.



Alleen voor gebruik binnenshuis.



Bied de accu als chemisch afval aan en houd rekening met het milieu.



Laad DEWALT-accu's alleen op met de aangewezen DEWALT-laders. Wanneer u andere accu's dan de aangewezen DEWALT-accu's oplaadt met een DEWALT-lader dan kunnen deze barsten of kan dit leiden tot andere gevaarlijke situaties.



Gooi de accu niet in het vuur

### Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Verstekzaag
- 1 Zaagbladsleutel
- 1 Zaagblad
- 1 Zijhandgreep
- 1 Stofzak

- 1. Materiaalklem
- 1 Gebruiksaanwijzing

**OPMERKING:** Bij de N-modellen worden geen accu's, laders en gereedschapskoffers geleverd.

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

### Beschrijving (Afb.1)



**WAARSCHUWING:** Pas het gereedschap of een onderdeel ervan nooit aan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- A. Aan/Uit-schakelaar
- B. Bedieningshandgreep
- C. Montagegaten
- D. Onderste beschermkap
- E. Vergrendelknop verstekzaag
- F. Zaagplaat
- G. Verstekarm
- H. Verstekschaalverdeling
  - I. Schroeven verstekschaalverdeling
- J. Zijhandgrepen
- K. Langsgeleiding
- L. Vergrendelknop afschuinhoek
- M. Rails
- N. Stofpoort
- O. Hefhandgreep
- P. Accu
- Q. XPS™ werkverlichting momentschakelaar
- R. Hendel Vergrendeling Uit
- S. Railstelschroef
- T. Railvergrendelingsknop
- U. Klemgat
- V. Zaagbladsleutel
- W. Vergrendelpen
- X. Datumcode
- Y. Afschuin-schakeling

### BEDOELD GEBRUIK

Uw snoerloze verstelbare samengestelde verstekzaag DEWALT DCS365 is ontworpen voor professionele toepassingen op het gebied van zagen van hout. De zaag voert de werkzaamheden zoals afkorten, afschuinen en verstekzagen gemakkelijk, nauwkeurig en veilig uit.

Deze unit is ontworpen voor gebruik met een carbidepuntzaag met een nominale zaagbladdiameter van 184 mm (7-1/4").

**ZAAG NOOIT METALEN** of lichte legeringen, vooral geen magnesium.

**NIET** gebruiken bij vochtige of natte omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze verstekzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

**LAAT GEEN** kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren gebruikers dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

### Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of het voltage van de accu overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Zorg er ook voor dat het voltage van uw oplader overeenkomt met dat van uw stroomvoorziening.



Uw DEWALT oplader is dubbel geïsoleerd in overeenstemming met EN60335; daarom is geen aarding nodig. Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

## Een verlengsnoer gebruiken

U dient geen verlengsnoer te gebruiken, tenzij dit absoluut noodzakelijk is. Gebruik een goedgekeurd verlengsnoer dat geschikt is voor de stroominvoer van uw oplader (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1 mm<sup>2</sup>; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

## MONTAGE EN AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.**  
Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



**WAARSCHUWING:** gebruik alleen de accusets en laders van DEWALT.

## De accu in het gereedschap zetten en uit het gereedschap verwijderen (Afb. 3)

**OPMERKING:** Voor het beste resultaat is het belangrijk dat u de accu (P) volledig oplaadt.

### DE ACCU IN DE HANDGRIEP VAN HET GEREEDSCHAP INSTALLEREN

1. Houd de accu tegenover de rails (P) in de handgreep van de lamp (Afb. 3).
2. Schuif de accu in de handgreep totdat de accu stevig vastzit in het gereedschap en controleer dat de accu niet los raakt.

### DE ACCU UIT HET GEREEDSCHAP HALEN

1. Druk op de accu-ontgrendelknop (AR) en trek de accu stevig uit de handgreep van het gereedschap.
2. Zet de accu in de lader zoals wordt beschreven in het ladergedeelte van deze handleiding.

### VERMOGENMETER (AFB. 3A)

Er zijn DEWALT-accu's met een vermogenmeter en deze bestaat uit drie groene LED-lampjes die een aanduiding geven van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft.

U kunt de vermogenmeter inschakelen door de knop van de vermogenmeter (Z) in te drukken. Een combinatie van de drie groene LED-lampjes gaat branden en dat geeft een aanduiding van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. Wanneer de lading in de accu onder het bruikbare niveau ligt, gaat de vermogenmeter niet branden en moet de accu worden opgeladen.

**OPMERKING:** De brandstofmeter geeft slechts een indicatie van de hoeveelheid lading die de accu nog heeft. De meter geeft geen aanwijzingen over de functionaliteit van het gereedschap en is onderhevig aan schommelingen afhankelijk van productcomponenten, temperatuur en de toepassing door de eindgebruiker.

## Kennismaking (Afb. 1, 4)

Open de doos en neem de zaag eruit (Afb. 4) door middel van de uitsparingen voor uw hand aan de zijkant of de hefhandgreep (O).

Plaats de zaag op een glad, vlak oppervlak, zoals werkbank of een stevige tafel.

Bekijk Afbeelding 1 en leer de zaag en de diverse onderdelen kennen. In het hoofdstuk over aanpassingen zullen deze termen worden genoemd en u moet weten welke onderdelen er zijn en waar ze zijn.



**VOORZICHTIG:** Gevaar voor beklemming. Beperk het risico van letsel, houd uw duim onder de bedieningshendel, wanneer u de hendel omlaag trekt. De onderste beschermkap zal omhoog bewegen wanneer u de bedieningshendel naar beneden trekt, en daardoor kunt u zich klemmen. De bedieningshendel is dichtbij de beschermkap voor speciale zaagsneden geplaatst.

Duw de bedieningshandgreep (B) licht omlaag en trek de vergrendelingspen (W) uit. Duw voorzichtig wat minder op de bedieningshandgreep zodat deze geheel omhoog kan komen. Gebruik de vergrendelingspen wanneer u de zaag van de ene plaats naar de andere draagt. Gebruik altijd de uitsparingen voor uw hand of de zijhandgrepen (J) bij het transporteren van de zaag, zoals u ziet in Afbeelding 4. Raadpleeg Afbeelding 5 en **Zijhandgrepen installeren**.

## Zijhandgrepen installeren (Afb. 5)

Uw zaag wordt geleverd met twee zijhandgrepen (J), die op de zaag moeten worden gemonteerd, zoals Afbeelding 5 laat zien. Gebruik de geleverde 4 schroeven en 4 moeren. Zet stevig vast.

## Montage op een werkbank (Afb. 1)

Gaten (C) zitten in alle 4 voeten voor gemakkelijke montage op een werkbank, zoals wordt getoond in Afbeelding 1. Monteer uw zaag altijd op een stabiel oppervlak zodat de zaag niet kan bewegen. U kunt de draagbaarheid van het gereedschap verbeteren door het te monteren op een stuk multiplex van 12,7 mm (1/2") of dikker dat u vervolgens op uw werkondersteuning kunt klemmen of naar andere werklocaties kunt meenemen en vastklemmen.

**OPMERKING:** Als u besluit uw vraag op een stuk multiplex te monteren, is het belangrijk dat u ervoor zorgt dat de montageschroeven niet onder uit het hout steken. Het multiplex moet vlak op het draagvlak rusten. Wanneer u de zaag op een werkoppervlak klemt, zet de klemmen dan alleen vast waar de gaten van de montageschroeven zich bevinden. Wanneer u de klemmen op een ander punt vastzet, zal dat de werking van de zaag verstoren.



**VOORZICHTIG:** Voorkom vastlopen en onnauwkeurige resultaten, let er vooral op dat het montageoppervlak niet krom of op een andere manier ongelijk is. Als de zaag heen en weer beweegt op het oppervlak, plaats dan een de stuk materiaal onder een voet van de zaag, totdat de zaag stevig op het montage-oppervlak rust.

## Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsen (Afb. 6A–6C)

Raadpleeg **Zaagbladen** onder **Als optie verkrijgbare accessoires**.



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.**  
Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



**VOORZICHTIG:**

- Druk nooit de asvergrendelingsknop (AI, Afb. 6B) in terwijl het zaagblad wordt aangedreven of uitloopt.
- Zaag geen metaal, metselwerk of vezelcementproducten met deze verstekzaag.

## Het zaagblad verwijderen (Afb. 1, 3, 6A–C)

1. Verwijder de accu (P, Afb. 3) uit de zaag.
2. Breng de arm in de hoogste stand en haal de onderste beschermkap (D) zo ver mogelijk omhoog.
3. Draai de achterste schroef (AA) van de beschermkapbeugel vier slagen los, maar verwijder de schroef niet.
4. Draai de voorste schroef (AB, Afb. 6A) van de beschermkapbeugel los, maar verwijder de schroef niet, tot u de beugel (AC) zo ver omhoog kunt brengen dat u bij de zaagbladschroef kunt komen (AE). De onderste beschermkap blijft omhoog als gevolg van de stand van de schroef van de beschermkapbeugel.
5. Druk de asvergrendelingsknop (AI, Afb. 6B) in terwijl uw voorzichtig het zaagblad (AD) met de hand ronddraait totdat het vaststaat.
6. Houd de knop ingedrukt en draai met uw andere hand en de inbuszijde 6,35 mm (1/4") van de meegeleverde steeksleutel (V) de zaagbladschroef los (AE). (Naar rechts draaien, linkse draad.)
7. Verwijder de zaagbladschroef (AE) met de inbuszijde 6,35 mm (1/4") van de meegeleverde steeksleutel, de buitenste klemring (AF, Afb. 6C) en zaagblad (AD). De binnenste klemring (AG) kan op de as (AH) blijven zitten.



## Het zaagblad plaatsen (Afb. 6A–6C)

1. Verwijder de accu (P, Afb. 3) uit de zaag.
2. Plaats met de arm omhoog, de onderste beschermkap (D) geopend en de beschermkapbeugel (AC) omhoog, het zaagblad (AD) op de as (AH) en tegen de binnenste klemring (AG) met de tanden van het zaagblad wijzend in de richting van de rotatie, zoals op de zaag is gemarkeerd.
3. Monteer de buitenste klemring (AF) op de as (AH).
4. Plaats de zaagbladschroef (AE) en draai de schroef (AE) stevig vast met de bijgeleverde steeksleutel (V), terwijl u de asvergrendeling (AI) vastzet (draai naar links, linkse draad).
5. Breng de beschermkapbeugel (AC) weer helemaal naar beneden en zet de beide schroeven van de beschermkapbeugel (AA, AB) stevig vast, zodat de beugel op z'n plaats blijft.



**WAARSCHUWING:** De beschermkapbeugel moet weer geheel naar beneden worden gezet en de schroeven van de beschermkapbeugel moeten worden vastgezet, voordat de zaag in gebruik wordt genomen. Doet u dat niet, dan zal de beschermkap zich mogelijk niet kunnen sluiten of zal de beschermkap in aanraking kunnen komen met het draaiende zaagblad, wat beschadiging van de zaag en ernstig persoonlijk letsel tot gevolg heeft.

## De zaag vervoeren (Afb. 1)



**WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, vergrendel altijd de railvergrendelingsknop (T), de verstekvergrendelingsknop (E), de vergrendelingsknop voor schuin afzagen (L) en zet pen (W) vast voordat u de zaag vervoert. (Zie Afbeelding 1.)

Voor het comfortabel dragen van de verstekzaag van de ene plaats naar de andere is de zaag aan de bovenzijde van de zaagarm voorzien van een hefarm (O) en aan de grondplaat van zijhandgrepen (J), zoals Afbeelding 1 laat zien.

## Opslag van de verstekzaag

De verstekzaag moet worden opgeborgen op een droge plaats en stevig achter slot en grendel, buiten bereik van kinderen en ongevoefde personen.

## FUNCTIES EN BEDIENINGSFUNCTIES



**WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

## XPS™ LED Werklichtsysteem gebruiken (Afb. 1)



**WAARSCHUWING:** Kijk niet in de lamp.

**OPMERKING:** De accu moet worden opgeladen en worden aangesloten op de verstekzaag.

Het XPS™ LED Werklichtsysteem kan worden ingeschakeld door middel van de momentschakelaar (Q). Het licht gaat automatisch uit binnen 20 seconden als de zaag niet in gebruik is. Het levert wordt ook steeds automatisch geactiveerd wanneer de hoofdschakelaar (A) van het gereedschap wordt ingetrokken.

U kunt langs een bestaande potloodlijn op een stuk hout zagen door het XPS™ werklichtsysteem in te schakelen met de momentschakelaar (Q) (niet met de hoofdschakelaar), en vervolgens de bedieningshendel (B) omlaag te trekken en het zaagblad dicht bij het hout brengen. De schaduw van het zaagblad verschijnt op het hout. Deze schaduwlijn geeft het materiaal weer dat het zaagblad zal verwijderen wanneer een zaagsnede wordt gemaakt. U kunt uw zaagsnede goed op de potloodlijn plaatsen door de potloodlijn

uit te lijnen met de rand van de schaduw van het zaagblad. Bedenk dat u om de potloodlijn nauwkeurig te kunnen volgen, de verstekhoek of de afschuinhoek misschien moet aanpassen.

Uw zaag is voorzien van een storingsfunctie voor de accu. Het XPS™ werklicht begint te knipperen wanneer de accu het einde van zijn bruikbare lading nadert, of wanneer de accu te heet is geworden. Ga pas weer verder met zagen wanneer u de accu hebt opgeladen. Raadpleeg **Laadprocedure** onder **Belangrijke veiligheidsinstructies voor alle accu's** voor instructies voor het laden van de accu.

## Vergrendelknop voor verstekzagen (Afb. 1, 10)

Met de vergrendelknop (E) voor verstekzagen kunt u uw zaag in een verstek van 48° rechts en 48° links afstellen. De verstekgrendel zal automatisch ingrijpen op 10°, 15°, 22,5°, 31,62° en 45°, zowel links als rechts.

## Vergrendelknop voor afschuinhoek (Afb. 1, 12)

Met de vergrendeling van de afschuinhoek kunt u de zaag in een verstek van 48° links. Draai de vergrendelknop (L) voor de afschuinhoek naar links los, als u de instelling van de afschuinhoek wilt afstellen. U kunt de vergrendelknop voor de afschuinhoek vastzetten door de knop naar rechts te draaien.

## Railvergrendelingsknop (Afb. 1)

Met de railvergrendelingsknop (T) kunt u de zaagkop stevig vergrendelen zodat deze niet over de rails kan schuiven. Dit is noodzakelijk wanneer u bepaalde zaagsneden maakt of wanneer u de zaag vervoert.

## Vergrendelingspen (Afb. 1)



**WAARSCHUWING:** De vergrendelingspen mag ALLEEN worden gebruikt wanneer u de zaag draagt of opbergt. Gebruik de vergrendelingspen NOOIT bij uw zaagwerkzaamheden.

U kunt de zaagkop in de neerwaartse stand vergrendelen door de zaagkop omlaag te duwen, de vergrendelingspen (W) in te duwen en de zaagkop los te laten. Zo wordt de zaagkop veilig omlaag gehouden en kan de zaag veilig van de ene plaats naar de andere worden vervoerd. U kunt de zaagkop losmaken door de kop omlaag te duwen en de pen uit te trekken.

## BEDIENING

### Gebruiksaanwijzing



**WAARSCHUWING:** Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.



**WAARSCHUWING:** Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



**WAARSCHUWING:** Controleer dat het zaagblad zijn weg ongehinderd kan afleggen, probeer de zaagsnede altijd eerst uit zonder dat de machine is ingeschakeld.

### Juiste positie van lichaam en handen (Afb. 7A–7D)



**WAARSCHUWING:** Beperk het risico van ernstig persoonlijk letsel, zet **ALTIJD** uw handen in de juiste positie, zoals in Afb. 7A en 7B wordt getoond.



**WAARSCHUWING:** Beperk het risico op ernstig persoonlijk letsel, houd het gereedschap **ALTIJD** stevig vast, zodat u bent voorbereid op een plotselinge terugslag.

- Ondersteun het werkstuk met klemmen wanneer dat mogelijk is.
- Zet uw handen nooit in de buurt van het zaaggebied. Plaats uw handen niet op een afstand van minder dan 100 mm (4") van het zaagblad.
- Houd het werkstuk tijdens het zagen stevig tegen de tafel en de langsgleiding. Houd u handen in die positie totdat de Aan/Uit-schakelaar is vrijgegeven en het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.
- **PROBEER ALTIJD EERST ZAAGSNEDEN UIT (ZAAG UITGESCHAKELD) VOORDAT U ZE UITVOERT, ZODAT U HET PAD VAN HET ZAAGBLAD KUNT CONTROLEREN. ZET UW HANDEN NIET KRUISLINGS, ZOALS IN AFBEELDINGEN 7C EN 7D WORDT GETOOND.**

- Houd beide voeten op de vloer en blijf goed in evenwicht. Volg de verstekarm wanneer u deze naar links of naar rechts verplaatst, en sta iets opzij van het zaagblad.
- Kijk door de openingen in de beschermkap wanneer u een potloodlijn volgt.

## Aan/Uit-schakelaar (Afb. 8)

Schakel de zaag in door de ontgrendelingshendel (R) naar links te duwen en vervolgens de aan/uit-schakelaar (A) in te drukken. De zaag loopt zolang de schakelaar is ingedrukt. Laat het zaagblad volledig op bedrijfsnelheid komen voordat u de zaagsnede maakt. U kunt het gereedschap uitschakelen door de schakelaar los te laten. Haal pas de zaagkop omhoog als het zaagblad tot stilstand is gekomen. Er is geen voorziening voor het in de aan-stand vergrendelen van de schakelaar. In de aan/uit-schakelaar zit een gat (AJ) waarin u een hangslot kunt steken en zo de zaag vergrendelen.

Uw zaag is niet voorzien van een automatische elektrische zaagbladrem, maar het zaagblad moet binnen 5 seconden nadat u de aan/uit-schakelaar hebt losgelaten, stilstaan. U kunt dit niet afstellen. Laat, als de stoptijd herhaaldelijk langer is dan 5 seconden, het gereedschap nazien door een geautoriseerd DEWALT servicecentrum.

Let er altijd op dat u het zaagblad pas uit de zaagsnede haalt wanneer het tot stilstand is gekomen.

## Stofafzuiging (Afb. 1, 9)



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert.**

*Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.*



**WAARSCHUWING: Bepaald stof, zoals van eiken- of beukenhout, wordt geacht kankerwekkend te zijn, vooral in combinatie met additieven voor houtbehandeling.**

- Maak altijd gebruik van stofafzuiging.
- Zorg voor goede ventilatie op de werkplek.
- Aanbevolen wordt een geschikte stofmasker te dragen.

Uw zaag heeft een ingebouwde stofpoort (N) maar op de meegeleverde stofzak (AK) of een in de winkel verkrijgbare stofzuiger kan worden aangesloten.

### DE STOFZAK BEVESTIGEN

1. Plaats de stofzak (AK) op de stofpoort (N), zoals wordt getoond in Afbeelding 9.

### DE STOFZAK LEEGMAKEN

1. Neem de stofzak (AK) los van de zaag en schud en klop de stofzak voorzichtig leeg.
2. Bevestig de stofzak weer op de stofpoort (N).

U zult misschien merken dat niet alle stof uit de stofzak komt. Dit heeft geen gevolgen voor de prestaties van de zaagmachine maar wel voor de doelmatigheid van de stofafzuiging. U kunt de doelmatigheid van de stofafzuiging van de zaagmachine herstellen door de veer aan de binnenzijde van de stofzak in te drukken wanneer u de stofzak leegmaakt, en door de zak leeg te kloppen aan de binnenzijde van een afvallemmer of stofreservoir.



**VOORZICHTIG: Werk nooit met deze zaagmachine als niet de stofzak of de DEWALT-stofafzuiging is geplaatst.**  
*Houtstof kan een gevaar voor de ademhaling doen ontstaan.*

## Zagen met uw zaag (Afb. 1)

Als u niet met de hand het werkstuk op de tafel of tegen de langsegeleiding kunt vasthouden (onregelmatige vorm, enz.), of uw hand zou dan minder dan 100 mm (4") van het zaagblad af zijn, moet u een klem of een andere voorziening gebruiken. Raadpleeg **Het werkstuk klemmen** voor meer informatie.

Als u de schuif functie niet gebruikt, is het belangrijk dat u de zaagkop zo ver mogelijk naar achteren duwt en dat de knop van de railvergrendeling (T) is vastgezet. Zo voorkomt u dat de zaag langs de rails verschuift wanneer het zaagblad op het werkstuk ingrijpt.

**OPMERKING: ZAAG MET DEZE ZAAG GEEN METALEN OF METSELWERK.** Gebruik geen slijpschijven.

**OPMERKING:** Raadpleeg **Inwerkingstelling van beschermkap en zichtbaarheid** in het hoofdstuk **Aanpassingen** voor belangrijke informatie over de onderste beschermkap, voordat u gaat zagen.

### AFKORTZAGEN

#### Rechte zaagsneden (Afb. 1, 7A, 7B)

Een afkortzaagsnede wordt gemaakt door hout te zagen dwars op de nerf en in een hoek. Een rechte afkortzaagsnede wordt gemaakt met de verstekarm in de nul-gradenstand. Stel de verstekarm in op nul en vergrendel de arm en houd het hout stevig op de tafel en tegen de langsegeleiding. Schakel, terwijl de railvergrendelingsknop (T) is vastgezet, de zaag in door de aan/uit-schakelaar (A) in te knijpen.

Laat, wanneer de zaag op snelheid komt (ongeveer 1 seconde), de arm gelijkmatig en langzaam zakken en zaag door het hout. Haal de arm pas omhoog als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

Maak, wanneer u iets zaagt dat groter is dan 51 mm x 102 mm (2" x 4"), een beweging van uit-omlaag-terug met de railvergrendelingsknop (T) los. Trek de zaag naar buiten naar u toe, breng de zaagkop omlaag naar het werkstuk toe en voltooi de zaagsnede door de zaag langzaam terug te duwen. Laat het zaagblad tijdens het naar buiten trekken niet in contact komen met de bovenzijde van het werkstuk. De zaag kan dan naar u toe komen, wat kan leiden tot persoonlijk letsel en beschadiging van het werkstuk.



**WAARSCHUWING:** Gebruik altijd een werkklem zodat u de controle behoudt en het risico van beschadiging van het werkstuk en van persoonlijk letsel wordt beperkt, als u uw handen op een afstand van minder dan 100 mm (4") van het zaagblad moet houden tijdens het zagen.

**OPMERKING:** De railvergrendelingsknop (T) die wordt getoond in Afbeelding 1 moet los staan omdat anders de zaag niet langs de rails kan glijden.

#### Verstekzaagsneden (Afb. 10, 11)

Verstekzaagsneden worden gemaakt met de arm in een andere hoek dan nul graden. Deze hoek is vaak 45° voor het maken van hoeken, maar kan worden ingesteld in iedere stand tussen 48° links of 48° rechts. U kunt de zaag in een hoek voor verstekzagen zetten door de verstekvergrendelknop (E) naar links los te draaien. Trek de verstekvergrendelknop omhoog zodat u de verstekarm (G) kunt verplaatsen naar de gewenste verstekhoek op de verstekschaalverdeling (H). Draai de verstekvergrendelknop naar rechts vast. Maak de zaagsnede zoals hierboven wordt beschreven.

Wanneer u een zaagsnede in verstek uitvoert op werkstukken die breder zijn dan 51 mm x 102 mm (2" x 4") en die in lengte minder zijn, plaats dan altijd de langere zijde tegen de langsegeleiding (Afb. 11).

Wanneer u door een bestaande potloodlijn zaagt op een stuk hout, pas de hoek dan zo goed mogelijk aan. Zaag het hout iets te lang af en bepaal in welke richting u de verstekhoek moet aanpassen door de afstand tussen de potloodlijn tot de rand van de zaagsnede te meten, en zaag nogmaals. Dit zal enige oefening vragen, maar het is een veelgebruikte techniek.

#### Schuine zaagsneden (Afb. 12A, 12B)

Een schuine zaagsnede is een afkortzaagsnede met het zaagblad in een hoek ten opzichte van het hout ingesteld. Draai voor het instellen van de schuine hoek de vergrendelknop voor schuine zaagsneden (L), en verplaats de zaag naar links. Draai, wanneer de gewenste schuine hoek eenmaal is ingesteld, de vergrendelknop stevig vast. De hoek voor schuin afkorten kan worden ingesteld van 0° rechts tot 48° links.

De hoek voor afkorten instellen voorbij 45° tot 48°,

1. Draai de vergrendelknop voor de afschuinhoek los (L).
2. Schuif de schakeling voor de schuine hoek (Y) naar één zijde door de zaagkop wat te kantelen.
3. Verplaats de zaagkop naar de stand 48°.
4. Zet de knop voor de vergrendeling van de afschuinhoek stevig vast.

### KWALITEIT VAN DE ZAAGSNEDE

Hoe glad een zaagsnede is, hangt af van een aantal variabelen. Zaken als het materiaal dat wordt gezaagd, het type zaagblad, de scherpte van het zaagblad en de snelheid van het zagen dragen alle bij tot de kwaliteit van de zaagsnede.

Wanneer een zo gelijkmatig mogelijke zaagsnede is vereist, voor mallen en ander precisiewerk, zullen een scherp zaagblad (60-tands carbide tip) en een langzamere, gelijkmatige zaagsnelheid de gewenste resultaten geven.

Zorg er vooral voor dat het materiaal niet kan bewegen of opkruipen tijdens het zagen; klem het stevig op z'n plaats vast. Haal altijd de arm pas omhoog als het zaagblad volledig tot stilstand is gekomen.

Als er nog kleine splinters hout aan de achterzijde van het werkstuk uitsteken, plak dan een stuk afdekbands op het hout waar de zaagsnede wordt gemaakt. Zaag door de tape heen en verwijder de tape voorzichtig wanneer u klaar bent.

Raadpleeg voor de diverse toepassingen van de zaag de lijst van aanbevolen zaagbladen voor uw zaag en kies er een die het beste aan uw eisen voldoet. Raadpleeg **Zaagbladen** onder **Als optie verkrijgbare accessoires**.

#### VASTKLEMMEN VAN HET WERKSTUK



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert.** Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.



**WAARSCHUWING:** Een werkstuk dat voor een zaagsnede is vastgeklemd, uitgebalanceerd en bevestigd, kan uit balans raken wanneer de zaagsnede is voltooid. Een niet-uitgebalanceerde belasting kan de zaag of alles waar de zaag op is bevestigd, zoals een tafel of een werkbank, doen kantelen. Ondersteun, wanneer u een zaagsnede maakt die het werkstuk uit de balans kan brengen, het werkstuk goed en zorg ervoor dat de zaag stevig met bouten is vastgezet op een stabiel oppervlak. Persoonlijk letsel kan het gevolg zijn.



**WAARSCHUWING:** De klemvoet moet steeds boven de grondplaat van de zaag vastgeklemd blijven, wanneer de klem wordt gebruikt. Klem het werkstuk altijd vast op de grondplaat van de zaag – niet op een andere onderdeel van het werkgebied. Controleer dat de klemvoet niet op de rand van de grondplaat van der zaag is geklemd.



**WAARSCHUWING:** Gebruik altijd een werkklem zodat u de controle behoudt en het risico van beschadiging van het werkstuk en van persoonlijk letsel wordt beperkt, als u uw handen op een afstand van minder dan 100 mm (4") van het zaagblad moet houden tijdens het zagen.

Als u niet met de hand het werkstuk op de tafel of tegen de langsgeleiding kunt vasthouden (onregelmatige vorm, enz.), of uw hand zou dan minder dan 100 mm (4") van het zaagblad af zijn, moet u een klem of een andere voorziening gebruiken.

Gebruik de materiaalklem die bij uw zaag wordt geleverd. Neem, wanneer u een materiaalklem wilt kopen, contact op met een leverancier ter plaatse of met een DEWALT-servicecentrum.

Andere hulpmiddelen zoals veerklemmen, lijmklemmen of klem Schroeven kunnen waarschijnlijk goed van pas komen bij materiaal van bepaalde afmetingen en vormen. Ga voorzichtig te werk bij het kiezen en plaatsen van deze klemmen. Neem de tijd om de zaagsnede uit te proberen voordat u gaat zagen.

#### EEN KLEM PLAATSEN (AFB. 13)

1. Plaats met de klem (AL) naar de achterzijde van de verstekzaag gericht de klemstang in het gat (U) achter de langsgeleiding. Let erop dat de groef aan de onderzijde van de klemstang geheel in het gat (U) is gestoken.
2. Draai de klem 180° naar de voorzijde van de verstekzaag.
3. Draai de knop los zodat u de klemarm omhoog en omlaag kunt aanpassen, stel vervolgens de klem nauwkeurig af op het werkstuk door middel van de fijnafstellingsknop.

**OPMERKING:** Plaats de klem op de tegenovergestelde zijde van de grondplaat bij het schuin afzagen. PROBEER ALTIJD EERST ZAAGSNEDEN UIT (ZAAG UITGESCHAKELD) VOORDAT U ZE UITVOERT, ZODAT U HET PAD VAN HET ZAAGBLAD KUNT CONTROLEREN. CONTROLEER DAT DE KLEM NIET DE WERKING VAN DE ZAAG OF DE BESCHERMKAP VERHINDERT.

#### AANPASSINGEN



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht,**

**of hulpstukken of accessoires verwijderd/installeert.**

Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

Uw verstekzaag is in de fabriek ten tijde van de productie volledig en nauwkeurig afgesteld. Als ten gevolge van het vervoer, van werkzaamheden of een andere oorzaak een nieuwe afstelling nodig is, volg dan onderstaande instructies voor het afstellen van uw zaag.

Wanneer deze aanpassingen zijn uitgevoerd, zouden zij nauwkeurig moeten blijven. Neem nu even de tijd deze instructies nauwgezet op te volgen, zodat de nauwkeurigheid waartoe uw zaag in staat is, is gegarandeerd.

#### Afstelling van de schaalverdeling voor verstekzagen (Afb. 10, 14)

Vergrendel de zaagkop in de positie omlaag. Ontgrendel de verstekvergrendelknop (E) en zwaai de verstekarm (G) totdat deze wordt vergrendeld in de 0° verstekpositie. Vergrendel de knop voor de verstekvergrendeling niet. Plaats een rechte haak ten de langsgeleiding van de zaag en het zaagblad, zoals wordt getoond in Afb. 14. (Raak de punten van de tanden van het zaagblad niet met de rechte haak aan. Als u dat doet zal dat leiden tot een onnauwkeurige meting.) Als het zaagblad niet precies haaks op de langsgeleiding staat, draai dan de drie schroeven (I, Afb. 10) waarmee de verstekschaalverdeling (H) vastzit, los en verplaats de verstekarm en de schaalverdeling naar links of naar rechts tot het zaagblad haaks op de langsgeleiding staat, zoals gemeten met de rechte haak. Zet de drie schroeven weer vast.

#### Aanpassing afschuinen haaks op de tafel (Afb. 1, 12A, 15)

U kunt het zaagblad haaks op het tabelblad uitlijnen door de bedieningshendel in de neerwaartse positie te vergrendelen met behulp van de vergrendelingspen (W). Plaats een rechte haak tegen het zaagblad, en let er daarbij op dat de haak niet boven op een tand staat. Draai de vergrendelingsknop voor het afschuinen (L) los en zorg ervoor dat de arm voor het afschuinen stevig tegen de 0° afschuinstop staat. Draai de 0° stelschroef voor het afschuinen (AO) met een 4 mm inbusleutel (niet meegeleverd), zo dat het zaagblad op 0° staat ten opzichte van de tafel, gemeten met de rechte haak.

#### Afstelling afschuinstopop 45° Links (Afb. 1, 12)

Als u de afschuinstop op 45° links wilt afstellen, moet u eerst de vergrendelknop voor het afschuinen losdraaien en de kop kantelen totdat deze stopt. Controleer dat de schakeling voor het afschuinen (Y) in de 45° positie staat; en geeft de aanwijzer (AN) niet precies 45° aan, draai dan de 45° afschuinstelschroef (AP) tot de aanwijzer (AN) op 45° staat.

#### Activering van de beschermkap en zichtbaarheid (Afb. 1, 24)



**VOORZICHTIG: Gevaar voor beklemming. Beperk het risico van letsel, houd uw duim onder de bedieningshendel, wanneer u de hendel omlaag trekt. De onderste beschermkap zal omhoog bewegen wanneer u de bedieningshendel naar beneden trekt, en daardoor kunt u zich klemmen.**

De onderste beschermkap (D) is ontworpen voor het automatisch vrijgeven van het zaagblad wanneer de arm omlaag wordt gebracht en het bedekken van de arm wanneer de arm omhoog wordt gehaald.

Laat, na ieder gebruik of na het uitvoeren van aanpassingen de arm (zonder aandrijving van de zaag) een gehele cyclus doorlopen en controleer dat de beschermkap gelijkmatig opent en geheel sluit. De kap mag niet aanraking met het zaagblad komen. Haal met de arm omhoog de beschermkap omhoog (zonder aandrijving van de zaag), zoals wordt getoond in Afb. 24 laat de arm weer los. De beschermkap moet snel volledig sluiten. Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij beweegt en zich niet snel sluit. Zet de beschermkap nooit vast met een klem of met iets anders, in een geopende stand, wanneer u met de zaag werkt.

U kunt de beschermkap met de hand omhoog brengen wanneer u zaagbladen monteert of verwijderd of als u de zaag wilt inspecteren. BRENG DE ONDERSTE BESCHERMKAP NOOIT MET DE HAND OMHOOG ALS HET ZAAGBLAD NIET STILSTAAT.

**OPMERKING:** Bij speciale zaagsneden in omvangrijk materiaal zal het nodig zijn dat u de beschermkap met de hand omhoog brengt. Raadpleeg **Groot materiaal zagen** onder **Speciale Zaagsneden**.



Het voorste gedeelte van de beschermkap heeft langwerpige openingen, zodat u beter zicht hebt tijdens het zagen. De lamellen in de beschermkap verminderen het rondvliegen van houtresten aanzienlijk maar er zitten openingen in de beschermkap en daarom moet u te allen tijde een veiligheidsbril dragen.

### Afstelling van de railvergrendeling (Afb. 1)

Controleer de rails (M) regelmatig op speling of ruimte. U kunt de rails schoonmaken met een schone droge doek. De rechter rail kan worden afgesteld met de railafstellingsschroef (S), die wordt getoond in Afbeelding 1. U kunt de ruimte verkleinen met behulp van een 4 mm inbussleutel door de stelschroef geleidelijk naar rechts te draaien terwijl u de zaagkop heen en weer schuift. Verminder speling terwijl glijden toch minimale kracht vraagt.

### Lange werkstukken ondersteunen



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert.**  
Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

### ONDERSTEUNING LANGE STUKKEN ALTIJD.

Gebruik nooit een ander persoon in plaats van een uitschuifblad van de tafel of als extra ondersteuning voor een werkstuk dat langer of breder is dan de basis-verstekzaagtafel, of als hulp bij het aanvoeren, ondersteunen of aantrekken van het werkstuk.

Ondersteun lange werkstukken op allerlei geschikte manieren, zoals zaagbokken of dergelijke, zodat afgezaagde gedeeltes niet kunnen vallen.

### Het zagen van schilderlijsten, kleine vitrines en andere vierzijdige elementen (Afb. 16, 17)

Als u goed wilt begrijpen hoe u de artikelen die hier worden genoemd, kunt maken, stellen wij voor te proberen enkele eenvoudige projecten uit te voeren met afvalhout, totdat u het werken met de zaag "in uw vingers krijgt".

Uw zaag is het perfecte gereedschap voor in verstek zagen van hoeken, zoals Afbeelding 16 laat zien. Schets A in Afbeelding 17 laat een houtverbinding zien die is gemaakt met de afschuinafstelling voor het in verstek zagen van de randen van twee plaatjes hout in hoeken van elk 45°, voor een hoek van 90°. Voor deze verbinding is de verstekarm vergrendeld in de nulpositie en is de afschuinafstelling vergrendeld op 45°. Het hout is met de brede vlakke zijde tegen de tafel geplaatst en de smalle rand tegen de langsegeleiding. Dezelfde zaagsnede kan worden gemaakt door links en rechts verstek te zagen met de brede zijde tegen de langsegeleiding.

### Sierlijsten en andere lijsten zagen (Afb. 17)

Tekening B in Afbeelding 17 toont een verbinding die is gemaakt door de verstekarm op 45° te plaatsen en de twee platen in verstek te zagen zodat een hoek van 90° ontstaat. U kunt dit type verbinding maken door de afschuinaanpassing op nul te stellen en de verstekarm op 45°. Plaats het hout weer met de brede vlakke zijde op de tafel en met de smalle zijde tegen de langsegeleiding.

Afbeeldingen 16 en 17 zijn alleen voor voorwerpen met vier zijden.

Als het aantal zijden verandert, veranderen ook de verstekhoeken en de afschuinhoeken. Onderstaande grafiek geeft de juiste instellingen voor het zagen van een uiteenlopende reeks vormen.

- VOORBEELDEN -	
AANTAL ZIJDEN	VERSTEKHOEK OF AFSCHUINHOEK
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

In de grafiek wordt ervan uitgegaan dat alle zijden een gelijke lengte hebben. Gebruik voor een vorm die niet in de grafiek wordt getoond, de volgende formule: 180° gedeeld door het aantal zijden is gelijk aan het verstek (als het materiaal verticaal wordt gezaagd) of de afschuinhoek (als het materiaal vlak wordt gezaagd).

### Samengesteld verstek zagen (Afb. 18)

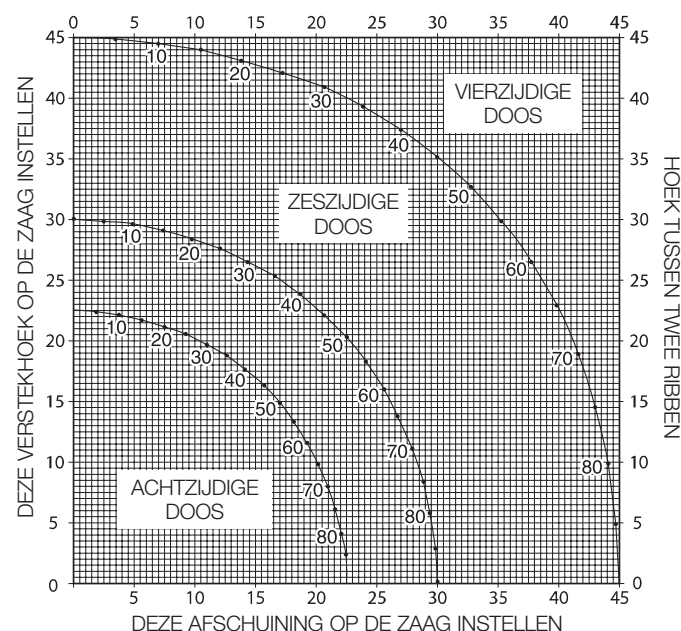
Een samengesteld verstek is een zaagsnede die wordt gemaakt door een verstekhoek en een afschuinhoek tegelijkertijd toe te passen. Dit is het type zaagsnede dat wordt gebruikt voor het maken van lijsten of kisten met schuine zijde, zoals er een wordt getoond in Afbeelding 18.

**OPMERKING:** Als de zaaghoek verandert van zaagsnede tot zaagsnede, controleer dan dat de vergrendelingsknop van de afschuinhoek en de handgreep voor de verstekvergrendeling stevig zijn vergrendeld. Deze moeten worden vergrendeld nadat u veranderingen hebt aangebracht in de afschuinhoek of het verstek.

De onderstaande tabel helpt u bij het kiezen van de juiste instellingen voor afschuinhoek en verstek voor veelgebruikte samengestelde verstekzaagsneden. U kunt de grafiek gebruiken door de gewenste hoek A te kiezen (Afb. 18) van uw project en deze hoek op de bijbehorende parabool in de grafiek op te zoeken. Volg vanaf dat punt de grafiek recht naar beneden en kijk wat de juiste afschuinhoek is en vind in een rechte lijn ook de juiste verstekhoek.

Stel uw zaag af op de voorgeschreven hoeken en maak een aantal proef zaagsneden. Oefen met het in elkaar passen van de stukken totdat u deze procedure in uw vingers krijgt.

**Voorbeeld:** Als u een 4-zijdige kist wilt maken met buitenhoeken van 26° (Hoek A, Afb. 18), gebruik dan de parabool rechts boven. Zoek waar zich 26° bevindt op de schaalverdeling. Volg de horizontale snijdende lijn naar beide zijden voor een instelling van de verstekhoek op de zaag (42°). Volg op dezelfde wijze de verticale snijdende lijn naar de bovenzijde of de onderzijde voor de instelling van de afschuinhoek van de zaag (18°). Probeer altijd de zaagsneden uit op wat afvalhout zodat u de instellingen van de zaag kunt controleren.



### Basissierlijsten zagen (Afb. 19)

Rechte zaagsneden van 90°:

Plaats het hout tegen de langsegeleiding en houd het op z'n plaats, zoals wordt getoond in Afbeelding 19. Schakel de zaag in, laat het zaagblad volledig op snelheid komen en voer de zaagsnede uit door de arm gelijkmatig omlaag te brengen.

### BASIS SIERLIJSTEN ZAGEN TOT 89 mm (3,5 mm) HOOG VERTICAAL TEGEN DE LANGSEGELEIDING

Plaats het materiaal zoals wordt getoond in Afbeelding 19.

Alle zaagsneden moeten worden gemaakt met de achterzijde van de sierlijst tegen de langsegeleiding en met de onderzijde van de sierlijst tegen de tafel.

	BINNENHOEK	BUITENHOEK
Linkerzijde	Verstek links 45° Behalve linkerzijde van zaagsnede	Verstek rechts 45° Behalve linkerzijde van zaagsnede
	Verstek rechts 45° Behalve rechterzijde van zaagsnede	Verstek links 45° Behalve rechterzijde van zaagsnede

Materiaal tot 89 mm (3,5 mm) kan worden gezaagd zoals hierboven wordt beschreven. De breedte van het materiaal mag niet meer zijn dan 19 mm (0,7").

## Kroonlijsten zagen (Afb. 20, 21)

Kroonlijsten passen alleen goed als zij met uiterste precisie in samengesteld verstek worden gezaagd.

De twee oppervlakken op een gegeven stuk kroonlijst hebben een hoek, die bij samenvoeging precies 90° vormt. De meeste, maar niet alle, kroonlijsten hebben een bovenhoek achter (het deel dat plat tegen het plafond past) van 52° en onderhoek achter (het deel dat tegen de wand past) van 38°.

Uw verstekzaag heeft speciale vaste vooringestelde verstekpunten op 31,6° links en rechts voor het zagen van kroonlijsten in de juiste hoek. Er is ook een merkteken op de schaalverdeling voor afschuinhoek op 33,8°.

De grafiek **Afschuinhoekinstelling/Type Zaagsnede** geeft de juiste instellingen voor het zagen van kroonlijsten. (De getallen voor de instellingen van verstekhoek en afschuinhoek zijn zeer precies en het is niet gemakkelijk deze nauwkeurig op uw zaag in te stellen.) Aangezien de hoeken van de meeste vertrekken niet precies 90° zijn, moet u toch uw instellingen nauwkeurig afstellen.

### HET VOORAF PROEFZAGEN MET AFVALMATERIAAL IS UITERST BELANGRIJK!

#### INSTRUCTIES VOOR HET ZAGEN VAN KROONLIJSTEN DIE VLAK LIGGEN EN DE FUNCTIES VOOR SAMENGESTELD VERSTEK GEBRUIKEN

- Leg de kroonlijst met de brede achterzijde vlak op de zaagtafel (Afb. 20).
- De instellingen hieronder zijn voor alle Standard (U.S.) kroonlijsten met hoeken van 52° en 38°.

INSTELLING AFSCHUINEN	TYPE ZAAGSNEDE
33,8°	LINKERZIJD, BINNENHOEK: 1. Bovenzijde van kroonlijst tegen langsgleiding 2. Verstektafel ingesteld rechts 31,62° 3. Behalve linker uiteinde van zaagsnede
	RECHTERZIJD, BINNENHOEK: 1. Onderzijde van kroonlijst tegen langsgleiding 2. Verstektafel ingesteld links 31,62° 3. Behalve linker uiteinde van zaagsnede
33,8°	LINKERZIJD, BUITENHOEK: 1. Onderzijde van kroonlijst tegen langsgleiding 2. Verstektafel ingesteld links 31,62° 3. Behalve rechter uiteinde van zaagsnede
	RECHTERZIJD, BUITENHOEK: 1. Bovenzijde van kroonlijst tegen langsgleiding 2. Verstektafel ingesteld rechts 31,62° 3. Behalve rechter uiteinde van zaagsnede

**OPMERKING:** Denk er bij het instellen van de hoeken voor afschuinen en verstek aan dat de hoeken die worden weergegeven voor kroonlijsten zeer precies zijn en moeilijk nauwkeurig zijn in te stellen. Aangezien zij gemakkelijk wat kunnen verschuiven en er maar heel weinig vertrekken zijn die precies rechte hoeken hebben, **moeten alle instellingen op een stuk afvalmateriaal worden getest.**

### HET VOORAF PROEFZAGEN MET AFVALMATERIAAL IS UITERST BELANGRIJK!

#### ALTERNATIEVE METHODE VOOR HET ZAGEN VAN KROONLIJSTEN

Plaats de kroonlijst onder een hoek tussen de langsgleiding (K) en de zaagtafel (AQ), zoals wordt getoond in Afbeelding 21.

Het voordeel van het volgens deze methode zagen van kroonlijsten is dat er geen schuine zaagsnede nodig is. Er kunnen zeer kleine veranderingen in de verstekhoek worden aangebracht zonder gevolgen voor de

afschuinhoek. Op deze manier kan voor andere hoeken dan hoeken van 90° de zaag snel en gemakkelijk worden aangepast.

#### INSTRUCTIES VOOR HET ZAGEN VAN KROONLIJSTEN ONDER EEN HOEK TUSSEN DE LANGSGLEIDING EN DE GRONDPLAAT VOOR ALLE ZAAGSNEDEN

Deze zaag kan kroonlijsten van 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") genest zagen.

- Plaats de kroonlijst onder een hoek tussen de langsgleiding (K) en de zaagtafel (AQ), zoals wordt getoond in Afbeelding 21.
- De gehoekte "vlakke gedeelten" aan de achterzijde van de kroonlijst moeten recht tegen de langsgleiding van de zaagtafel liggen.

	BINNENHOEK	BUITENHOEK
Linkerzijde	Verstek rechts op 45° Behalve rechterzijde van zaagsnede	Verstek links op 45° Behalve rechterzijde van zaagsnede
	Verstek links op 45° Behalve linkerzijde van zaagsnede	Verstek rechts op 45° Behalve linkerzijde van zaagsnede

## Speciale zaagsneden

### MAAK NOOIT EEN ZAAGSNEDE ALS HET MATERIAAL NIET STEVIG VASTLIGT OP DE TAFEL EN TEGEN DE LANGSGLEIDING.

#### GEBOGEN MATERIAAL (AFB. 22, 23)

Wanneer u gebogen materiaal zaagt, moet u het altijd plaatsen zoals wordt getoond in Afbeelding 22 en nooit zoals wordt getoond in Afbeelding 23. Wanneer u het materiaal niet goed plaatst zal dat ertoe leiden dat het zaagblad aan het einde vastloopt.

#### ROND MATERIAAL ZAGEN

**ROND MATERIAAL MOET TEGEN DE LANGSGLEIDING WORDEN GEKLEMD OF GEHOUDEN ZODAT HET NIET KAN WEGROLLEN.** Dit is uiterst belangrijk wanneer u zaagsnede onder een hoek maakt.

#### GROOT MATERIAAL ZAGEN (AFB. 24)

Zo nu en dan zult u een stuk hout willen zagen dat iets te groot is en niet onder de onderste beschermkap past. Plaats, als u de beschermkap over het hout wilt zetten, met de zaag uitgeschakeld en uw rechterhand op de bedieningshandgreep, uw rechter duim buiten het bovengedeelte van beschermkap en rol de beschermkap net vrij van het hout, zoals wordt getoond in Afbeelding 24. Laat de beschermkap los voordat u de motor start. Het beschermingsmechanisme zal goed functioneren tijdens het zagen. Doe dit alleen wanneer het nodig is. **MAAK DE BESCHERMKAP NOOIT VAST MET TAPE OF WAT DAN OOK, WANNEER U MET DEZE ZAAG WERKT.**

## ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdsperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



**WAARSCHUWING: Beperk het gevaar van ernstig persoonlijk letsel, zet het gereedschap uit en neem de accu uit, voordat u een aanpassing uitvoert, schoonmaak- of onderhoudswerkzaamheden verricht, of hulpstukken of accessoires verwijdt/installeert.** Wanneer de machine per ongeluk wordt gestart, kan dat leiden tot letsel.

Aan de lader en de accu kan geen onderhoud worden verricht.



## Smering

Uw elektrische gereedschap heeft geen aanvullende smering nodig.



## Reiniging



**WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.**

**WAARSCHUWING:** Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.

**SCHOONMAAKINSTRUCTIES VOOR DE LADER**

**WAARSCHUWING:** Schokgevaar. Haal de stekker van de lader uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt. Verwijder vuil en vet met een doek of zachte, niet-metalen borstel van de buitenkant van de werklamp/lader. Gebruik geen water of schoonmaakmiddel.

**Optionele accessoires**

**WAARSCHUWING:** Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

De volgende accessoires die voor uw zaag zijn ontworpen, kunnen van pas komen. In sommige gevallen kunnen andere lokaal te verkrijgen steunen, schragen, lengtestoppen, enz. meer geschikt zijn. Ga voorzichtig te werk bij het kiezen en plaatsen van deze accessoires. Vraag uw dealer om nadere informatie over de juiste accessoires.

**ZAAGBLADEN**

GEbruik ALLEEN ZAAGBLADEN VAN 184 mm (7-1/4") MET EEN ROND ASGAT MET EEN DIAMETER VAN 16 mm (5/8") en een maximale GROEF van 2,1 mm (0,08"). NOMINALE SNELHEID MOET TEN MINSTE 4000 TPM ZIJN. GEbruik GEEN ZAAGBLADEN MET EEN

RUITVORMING ASGAT. Gebruik nooit zaagbladen met een andere diameter. Deze zullen nooit goed kunnen worden afgeschermd. Gebruik alleen afkortzaagbladen! Gebruik geen zaagbladen die bedoeld zijn voor overlangse verzaging, combinatiezaagbladen of zaagbladen met grotere hoeken dan 7°.

BESCHRIJVING VAN ZAAGBLADEN		
TOEPASSING	DIAMETER	TANDEN
Algemene toepassing	184 mm (7-1/4")	40
Fijnzagen van hout	184 mm (7-1/4")	60

**Bescherming van het milieu**



Gescheiden inzameling. Producten en batterijen die zijn voorzien van dit symbool, mogen niet bij het normale huishoudelijke afval worden weggegooid.

Producten en batterijen bevatten materialen die kunnen worden teruggewonnen en gerecycled, zodat de vraag naar grondstoffen afneemt. Recycle elektrische producten en batterijen volgens de lokale voorschriften. Nadere informatie is beschikbaar op [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Herlaadbare accu**

Deze duurzame accu moet herladen worden als hij niet krachtig genoeg blijkt tijdens het uitvoeren van klussen die daarvoor vlot verliepen. Aan het einde van zijn technische levensduur dient u dit werktuig weg te gooien met respect voor het milieu:

- Gebruik de accu helemaal op en verwijder deze vervolgens uit het werktuig.
- Lithium-ion-cellen recyclebaar. Breng ze terug bij uw leverancier of naar het milieupark bij u in de buurt. De ingezamelde accu's zullen worden gerecycled of op juiste wijze tot afval worden verwerkt.

**Gids oplossen van problemen  
VOLG VOORAL DE VEILIGHEIDSREGELS EN INSTRUCTIES**

PROBLEEM	WAT IS ER MIS?	WAT MOET U DOEN
<b>Zaag start niet</b>	1. De accu is niet geplaatst	1. Plaats de accu. Raadpleeg <b>Accu plaatsen en verwijderen</b> .
	2. De accu is niet opgeladen	2. Laad de accu op. Raadpleeg <b>Oplaadprocedure</b> .
	3. Koolborstels zijn versleten	3. Laat door een geautoriseerd servicecentrum de koolborstels vervangen.
<b>Zaag maakt zaagsneden waarmee u niet tevreden bent</b>	1. Bot zaagblad	1. Vervang zaagblad. Raadpleeg <b>Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsen</b> .
	2. Zaagblad achterstevoren gemonteerd	2. Draai het zaagblad om. Raadpleeg <b>Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsen</b> .
	3. Lijm of teer op het zaagblad	3. Neem het zaagblad los en reinig het met grof staalwol en terpentijn of met een ovenreiniger.
	4. Onjuist zaagblad voor het werk dat u aan het doen bent	4. Vervang het zaagblad door een zaagblad van een ander type. Raadpleeg <b>Zaagbladen onder Als optie verkrijgbare accessoires</b> .
<b>XPS™ werkverlichting knippert</b>	1. De accu is niet opgeladen	1. Laad de accu op. Raadpleeg <b>Oplaadprocedure</b> .
<b>Machine trilt heel erg</b>	1. Zaag niet stevig gemonteerd op standaard of werkbank.	1. Zet alle bevestigingsmateriaal goed vast. Raadpleeg <b>Montage op werkbank</b> .
	2. Standaard of werkbank staat op een ongelijke vloer	2. Plaats de standaard of werkbank op een vlak, waterpas oppervlak. Raadpleeg <b>Kennismaking</b> .
	3. Beschadigd zaagblad	3. Vervang zaagblad. Raadpleeg <b>Een zaagblad verwisselen of een nieuw zaagblad plaatsen</b> .
<b>Maakt geen nauwkeurige zaagsneden in verstek</b>	1. Verstekschaalverdeling is niet goed afgesteld	1. Controleer en stel af. Raadpleeg <b>Afstelling van de schaalverdeling voor verstekzagen onder Aanpassingen</b> .
	2. Zaagblad staat niet haaks op de langseleiding	2. Controleer en stel af. Raadpleeg <b>Afstelling van de schaalverdeling voor verstekzagen onder Aanpassingen</b> .
	3. Zaagblad staat niet haaks op de tafel	3. Controleer en stel af. Raadpleeg <b>Aanpassing afschuiven haaks op de tafel onder Aanpassingen</b> .
	4. Werkstuk beweegt	4. Klem het werkstuk stevig vast op de langseleiding of lijm schuurpapier 120 met rubbercement op de langseleiding.
	5. Zaagplaat versleten of beschadigd	5. Breng de zaag naar een erkend servicecentrum.
<b>Materiaal klemt het zaagblad</b>	1. Gebogen materiaal zagen	1. Raadpleeg <b>Gebogen materiaal</b> onder <b>Speciale Zaagsneden</b> .



# TRÅDLØS KAPP-/GJÆRSAG DCS365

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Tekniske data

		DCS365	
Spenning	$V_{DC}$	18	
Type		1	
Batteritype		Li-ion	
Bladdiameter	mm	184	
Bladåpning	mm	16	
Bladtykkelse	mm	1	
Maks. bladhastighet	o/min	3750	
Maks. tverrkutt-kapasitet 90°	mm	50	
Maks. gjærkapp-kapasitet ved 45°	mm	35,3	
Gjæring (maks. posisjoner)	vestre	45°	
	høyre	45°	
Skråstilling (maks. posisjoner)	vestre	48°	
	høyre	0°	
<b>0° gjæring</b>			
Resultat-bredde ved maks. høyde 50 mm	mm	250	
Resultat-høyde ved maks. bredde 90 mm	mm	15	
<b>45° gjæring venstre</b>			
Resultat-bredde ved maks. høyde 50 mm	mm	176	
Resultat-høyde ved maks. bredde 90 mm	mm	8	
<b>45° gjæring høyre</b>			
Resultat-bredde ved maks. høyde 50 mm	mm	176	
Resultat-høyde ved maks. bredde 90 mm	mm	8	
<b>45° skråstilling venstre</b>			
Resultat-bredde ved maks. høyde 35 mm	mm	250	
Automatisk bremsetid blad	s	< 10	
Vekt uten batteri	kg	10,5	
Støyverdier og vibrasjonsverdier (triax vektor sum) i henhold til EN62841-3-9:			
$L_{PA}$ (utviklet lydtrykksnivå)	dB(A)	88	
$L_{WA}$ (lydeffektnivå)	dB(A)	93	
K (usikkerhet for det angitte støynivå)	dB(A)	2,0	
Vibrasjonsutslipp verdi $a_{H=}$	$m/s^2$	< 2,5	
Usikkerhet K =	$m/s^2$	1,5	

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN62841-3-9, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.



**ADVARSEL:** Angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: Holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønstre.

Batteripakke	DCB180	DCB181	DCB182
Batteritype	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spenning	$V_{DC}$	18	18
Kapasitet	Ah	3,0	1,5
Vekt	kg	0,64	0,35

Batteripakke	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Batteritype	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spenning	$V_{DC}$	18	18
Kapasitet	Ah	2,0	5,0
Vekt	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Lader	DCB105		
Netspenning	$V_{AC}$	230	
Batteritype	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Omtrentlig ladetid på batteripakker	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah) 40 (2,0 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah) 90 (5,0 Ah)
Vekt	kg	0,49	

Lader	DCB107		
Netspenning	$V_{AC}$	230	
Batteritype	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Omtrentlig ladetid på batteripakker	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah) 90 (2,0 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah) 240 (5,0 Ah)
Vekt	kg	0,29	

Lader	DCB112		
Netspenning	$V_{AC}$	230	
Batteritype	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Omtrentlig ladetid på batteripakker	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah) 60 (2,0 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah) 150 (5,0 Ah)
Vekt	kg	0,36	

Lader	DCB113		
Netspenning	$V_{AC}$	230	
Batteritype	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Omtrentlig ladetid på batteripakker	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah) 50 (2,0 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah) 120 (5,0 Ah)
Vekt	kg	0,4	

Lader	DCB115		
Netspenning	$V_{AC}$	230	
Batteritype	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Omtrentlig ladetid på batteripakker	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah) 30 (2,0 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah) 75 (5,0 Ah)
Vekt	kg	0,5	

Sikringer:		
Europa	230V verktøy	10 A, nettspenning

## Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene nedenfor beskriver alvorlighetsnivået de enkelte signalordene er. Les brukerhåndboken og vær spesielt oppmerksom på disse symbolene.



**FARE:** Angir en eksisterende farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, vil føre til dødsfall eller alvorlig personskade.



**ADVARSEL:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til dødsfall eller alvorlig personskade.



**FORSIKTIG:** Angir en potensielt farlig situasjon som, og hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.

**MERK:** Angir en arbeidsmåte som ikke er relatert til personskader, men som kan føre til skader på utstyr hvis den ikke unngås.



Angir fare for elektrisk støt.



Angir brannfare.

## OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING MED EU

### MASKINERIDIREKTIV



### TRÅDLØS KAPP-/GJÆRSAG DCS365

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **Tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Disse produktene samsvarer også med direktiv 2004/108/EF (frem til 19.04.2016), 2014/30/EF (fra 20.04.2016) og 2011/65/EF. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT.

Markus Rompel  
Teknisk direktør  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510 Idstein, Tyskland  
30.10.2015



**ADVARSEL:** Les bruksanvisningen slik at skaderisikoen kan reduseres.

### Generelle sikkerhetsadvarsler for elektriske verktøy



**ADVARSEL:** Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Manglende overholdelse av advarslene og instruksjonene kan resultere i elektrisk sjokk, ild og/eller alvorlig skade.

### TA VARE PÅ ALLE ADVARSLER OG INSTRUKSJONER FOR FREMTIDIG BRUK

Uttrykket "elektrisk verktøy" i advarslene henviser til ditt strøm-drevne (med ledning) elektriske verktøy eller ditt batteridrevne (uten ledning) elektriske verktøy.

#### 1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSMRÅDET

- Hold arbeidsområdet godt opplyst.** Rotete eller mørke områder er en invitasjon til ulykker.
- Ikke bruk elektriske verktøy i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antennelige væsker, gasser eller støv.** Elektrisk verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller gasser.
- Hold barn og tilskuere borte mens du bruker et elektrisk verktøy.** Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SIKKERHET

- Støpselet til elektriske verktøy må passe til stikkkontakten. Aldri modifier støpselet på noen måte. Ikke bruk adaptere med jordede elektriske verktøy.** Umodifiserte støpsler og stikkontakter som passer vil redusere risikoen for elektrisk sjokk.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det finnes en økt risiko for elektrisk sjokk dersom kroppen din er jordet.
- Ikke eksponer elektriske verktøy for regn eller våte forhold.** Dersom det kommer vann inn i et elektrisk verktøy vil det øke risikoen for elektrisk sjokk.
- Ikke bruk ledningen feil. Aldri bruk ledningen til å bære, trekke eller dra ut støpselet til det elektriske verktøyet. Hold ledningen borte fra varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadede eller innviklede ledninger øker risikoen for elektrisk sjokk.
- Når du bruker et elektrisk verktøy utendørs, bruk en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruk av en skjøteledning beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk sjokk.
- Dersom bruk av et elektrisk verktøy på et fuktig sted er uunngåelig, bruk en strømkilde med jordfeilbryter (RCD).** Bruk av jordfeilbryter (RCD) reduserer risikoen for elektrisk sjokk.

#### 3) PERSONLIG SIKKERHET

- Hold deg våken, hold øye med det du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker et elektrisk verktøy. Ikke bruk et elektrisk verktøy dersom du er trøtt eller er påvirket av medikamenter, narkotika eller alkohol.** Ett øyeblikks

uoppmerksomhet under bruk av elektriske verktøy kan føre til alvorlig personskade.

- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Verneutstyr slik som støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm, eller hørselsvern brukt under passende forhold vil redusere personskader.
- Unngå utilsiktet oppstart. Sikre at bryteren er i av-stillingen før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, plukker opp eller bærer verktøyet.** Å bære elektriske verktøy med fingrene på bryteren eller å sette inn støpselet mens elektriske verktøy har bryteren på øker faren for ulykker.
- Fjern eventuelle justeringsnøkler før du slår på det elektriske verktøyet.** En nøkkel som er festet til en roterende del av det elektriske verktøyet kan føre til personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.** Dette fører til at du har bedre kontroll over det elektriske verktøyet ved uventede situasjoner.
- Bruk egnet antrekk. Ikke ha på deg løstsittende klær eller smykker. Hold hår, antrekk og hansker borte fra bevegelige deler.** Løstsittende antrekk, smykker eller langt hår kan bli fanget opp av bevegelige deler.
- Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -opsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.** Bruk av støvopsamlere kan redusere støvrelaterte farer.
- Ikke la kunnskap som du har fått fra hyppig bruk av verktøy la deg bli for selvsikker slik at du ignorerer verktøyets sikkerhetsprinsipper.** En tankeløs handling kan føre til alvorlig personskade på brøkdelen av et sekund.

#### 4) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV ELEKTRISKE VERKTØY

- Ikke bruk kraft på verktøyet. Bruk det elektriske verktøyet som situasjonen krever.** Det riktige elektriske verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastigheten det ble konstruert for.
- Ikke bruk verktøyet hvis bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på.** Ethvert elektrisk verktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren er farlig og må repareres.
- Koble støpselet fra strømkilden og/eller batteripakken fra det elektriske verktøyet før du foretar noen justeringer, endrer tilbehør eller lagrer elektriske verktøy.** Slike preventive sikkerhetsforanstaltninger reduserer risikoen for å starte det elektriske verktøyet ved et uhell.
- Lagre elektriske verktøy som ikke er i bruk, utilgjengelig for barn og la ikke personer som ikke er kjent med det elektriske verktøyet eller disse instruksjonene bruke det.** Elektriske verktøy er farlige i hendene på utrenede brukere.
- Vedlikehold elektriske verktøy. Kontroller om bevegelige deler er feiljustert eller fastskjært, om deler er ødelagt eller andre forhold som kan påvirke driften av verktøyet. Dersom det er skadet, få verktøyet reparert før neste bruk.** Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdte verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe skjærekanten setter seg mindre sannsynlig fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk verktøyet, tilbehørene og bittene, osv., i samsvar med disse instruksjonene og ta i betraktning arbeidsforholdene og det arbeidet som skal utføres.** Bruk av det elektriske verktøyet for oppgaver som er forskjellige fra de som er tiltenkt kan føre til en farlig situasjon.
- Hold håndtakene og gripeflatene tørre, rene og frie for olje og fett.** Glatte håndtak og gripeområder gir utrygg håndtering og manglende kontroll over verktøyet i uventede situasjoner.

#### 5) BRUK OG VEDLIKEHOLD AV BATTERIDREVNE VERKTØY

- Bruk kun laderen som er spesifisert av produsenten.** En lader som passer for en type batteripakke kan føre til brannfare dersom den brukes med en annen batteripakke.
- Bruk kun elektriske verktøy sammen med de spesifiserte batteripakkene.** Bruk av andre batteripakker kan skape risiko for skader eller brann.
- Når batteripakken ikke er i bruk, hold den borte fra andre metallobjekter som binders, mynter, nøkler, spikere, skruer eller andre små metallobjekter som kan skape en forbindelse fra en batteripol til en annen.** Å kortslutte batteripolene kan føre til brannskader eller brann.
- Ved hardhendt behandling kan det komme væske ut fra batteriet. Unngå kontakt med denne. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, skyll med vann. Dersom du får væsken i øynene, oppsøk lege umiddelbart.** Batterivæske kan føre til irritasjon eller forbrenninger.

- e) **Ikke bruk en batteripakke eller verktøy som er skadet eller modifisert.** Skadede eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) **Ikke utsett en batteripakke eller et verktøy for ild eller for høy temperatur.** Ild eller temperatur over 130 °C kan føre til en eksplosjon.
- g) **Følg alle anvisninger for lading og lad ikke batteripakken eller verktøyet ved temperaturer som avviker fra området spesifisert i bruksanvisningen.** Feilaktig lading eller lading ved temperaturer utenfor det angitte område kan skade batteriet og øker brannfaren.

## 6) SERVICE

- a) **Få det elektriske verktøyet ditt vedlikeholdt av en kvalifisert reparatør som kun bruker originale reservedeler.** Dette vil sikre at verktøyet sikkerhet blir ivarettatt.
- b) **Utfør aldri vedlikehold på skadede batteripakker.** Vedlikehold av batteripakker skal kun utføres av produsenten eller autoriserte serviceverksteder.

## Sikkerhetsinstruksjoner for gjæringsager

- a) **Gjæringsager er ment for kapping av tre eller tre-lignende produkter, og kan ikke brukes med kappeskiver ment for kapping av jernholdige materialer som jernstenger, bjelker, lektar og lignende.** Slipestøv vil føre til at bevegelige deler som nedre beskyttelse kan kile seg. Gnister fra slipe-/kappeskiver vil brenne nedre beskyttelse, sporføreren og andre plastdeler.
- b) **Bruk klemmer/tvinger for å feste arbeidsstykket når det er praktisk.** Dersom du støtter arbeidsstykket med hånden, må du alltid ha hånden minst 100 mm (4") fra hver side av sagbladet. **Ikke bruk denne sagen for å kappe biter som er for små til å klemmes fast eller holdes med hånden.** Dersom du har hånden for nært bladet, er det stor fare for personskade som følge av kontakt med bladet.
- c) **Arbeidsstykket skal være i ro og klemt eller holdt fast mot både anlegget og bordet. Ikke mat frem arbeidsstykket mot bladet eller sag "frihånd" på noen måte.** Arbeidsstykker som ikke er festet eller som beveger seg kan kastes løs i stor hastighet og føre til personskader.
- d) **Skyv sagen gjennom arbeidsstykket. Ikke trekk sagen gjennom arbeidsstykket. For å kappe, løft saghodet og trekk det ut over arbeidsstykket uten å sage, start motoren, trykk saghodet ned og skyv sagen gjennom arbeidsstykket.** Dersom du sager ved å trekke, vil det som regel føre til at sagbladet "klatrer" opp på arbeidsstykket og vil kaste bladmodulen voldsomt mot brukeren.
- e) **Kryss aldri hånden over den tenkte saglinjen, hverken foran eller bak sagbladet.** Støtting av arbeidsstykket med hendene "i kryss", dvs. å holde arbeidsstykket til høyre av sagbladet med venstre hånd eller omvendt er svært farlig.
- f) **Ikke grip bak anlegget med noen hånd nærmere enn 100 mm (4") fra hver side av sagbladet, hverken for å fjerne treffis eller av noen annen grunn når bladet roterer.** Det er kanskje ikke opplagt hvor nært sagbladet er hånden din, og du kan få alvorlig personskade.
- g) **Inspiser arbeidsstykket før saging. Dersom arbeidsstykket er bøyd eller vridd, klem det fast med den utvendige bøyde siden mot anlegget. Pass alltid på at det ikke er noe mellomrom mellom arbeidsstykke, anlegg eller bord langs linjen som skal sages.** Bøyde eller vridd arbeidsstykker kan vri eller flytte seg og kan føre til at sagbladet kjører seg fast under saging. Det må ikke være spikere eller andre fremmedlegemer i arbeidsstykket.
- h) **Ikke bruk sagen før bordet er fritt for verktøy, trespon og annet, alt unntatt arbeidsstykket.** Smårusk eller løse stykker av treverk eller andre objekter som kan komme i kontakt med det roterende bladet kan kastes ut med stor hastighet.
- i) **Kapp bare ett arbeidsstykke av gangen.** Stabling av flere arbeidsstykker kan ikke klemmes eller holdes fast, og kan bevege seg eller føre til at sagen kjører seg fast ved saging.
- j) **Forsikre deg om at gjæringsagen er montert på et flatt, fast arbeidsunderlag før bruk.** Et flatt og fast arbeidsunderlag reduserer faren for at gjæringsagen skal bli ustabil.
- k) **Planlegg arbeidet. Hver gang du endrer skråvinkel eller gjæringsvinkel, pass på at det justerbare anlegget er stilt inn korrekt for å støtte arbeidsstykket, og ikke kan kollidere med bladet eller beskyttelsessystemet.** Uten at du slår på verktøyet, og uten noe arbeidsstykke på bordet, før sagbladet gjennom et

komplett, simulert kutt for å sjekke at det ikke er fare for kollisjon eller for å sage inn i anlegget.

- l) **Pass på tilstrekkelig støtte i form av bordforlengelse, sagbukke og lignende for arbeidsstykker som er bredere eller lenger enn bordplaten.** Arbeidsstykker som er lenger eller bredere enn gjæringsbordet kan vippe dersom de ikke støttes opp ordentlig. Dersom stykket som kappes av eller arbeidsstykket vipper over, kan det føre til at nedre beskyttelse løftes eller kastes løs av det roterende bladet.
- m) **Du skal ikke bruke en annen person som erstatning for en bordforlenger eller for ekstra støtte.** Ustødig støtte for arbeidsstykket kan føre til at bladet kjører seg fast eller til at arbeidsstykket flytter seg under saging, og kan trekke deg eller personen som hjelper til inn i det roterende bladet.
- n) **Stykket som kappes av skal ikke festes eller presses mot det roterende sagbladet på noen måte.** Dersom det er begrensninger, dvs. bruk av lengdestopper, kan det avkappede stykket bli klemt mot bladet og kastes voldsomt ut.
- o) **Bruk alltid en klemme eller et feste som er designet for runde arbeidsstykker for stenger eller rør.** Stenger har en tendens til å rulle når de sages, som fører til at bladet "biter" og trekker arbeidsstykket og hånden din inn i bladet.
- p) **La bladet få full hastighet før kontakt med arbeidsstykket.** Dette vil redusere faren for at arbeidsstykket kastes løs.
- q) **Dersom arbeidsstykket kjøres fast, slå av gjæringsagen. Vent til alle bevegelige deler har stoppet, trekk støpset ut av stikkkontakten og/eller ta ut batteripakken. Så kan du forsøke å løse det fastkjørte arbeidsstykket.** Fortsett saging med et fastkjørt arbeidsstykke kan føre til at du mister kontrollen eller til skader på gjæringsagen.
- r) **Etter ferdig kutt, slipp bryteren, hold saghodet nede og vent for at bladet stopper før du fjerner det avkappede stykket.** Å føre hånden nær det roterende bladet er farlig.
- s) **Hold håndtaket godt dersom du gjøre et delvis kutt eller dersom du slipper bryteren for saghodet er helt nede.** Bremsingen av sagen kan føre til at saghodet plutselig trekkes ned, det gir fare for personskader.

## Ekstra sikkerhetsregler for gjæringsager



**ADVARSEL:** Ikke sett inn batteriet i enheten før du har lest og forstått hele bruksanvisningen.

- **IKEK BRUK DENNE MASKINEN** før den er ferdig montert og installert i henhold til anvisningene. En maskin som er feil montert kan forårsake farlig personskade.
- **FÅ RÅD** fra din arbeidsleder, instruktør eller annen kvalifisert person dersom du ikke er godt kjent med bruk av denne maskinen. Kunnskap er trygghet.
- **SØRG FOR** at bladet roterer i riktig retning. Tennene på bladet skal peke i rotasjonsretningen som angitt på sagen.
- **STRAM TIL ALLE FESTEHANDTAK, knapper og spaker** før bruk. Løse fester kan føre til at deler eller arbeidsstykket blir kastet ut i høy hastighet.
- **FORSIKRE DEG OM** at alle blad og bladklemmer er rene, at de utsparte sidene av bladklemmene er mot bladet og at senterskruen er trukket godt til. Løse eller dårlige bladklemmer kan føre til skader på sagen eller til mulig personskade.
- **IKKE BRUK ANNET ENN DEN ANGITTE SPENNINGEN** for sagen. Det kan føre til overoppvarming, skader på verktøyet og til personskader.
- **IKKE KIL NOE FAST MOT VIFTEN** for å holde på motorakselen. Det kan føre til skader på verktøyet og til personskader.
- **SAG ALDRI I METALL** eller mur. Dette kan føre til at karbidtuppene rives av bladet i høy hastighet og kan føre til alvorlige personskader.
- **ALDRI HA NOEN KROPPSDELER PÅ LINJE MED BLADET.** Det kan resultere i personskade.
- **ALDRI PÅFØR BLADSMURNING MENS BLADET ER I GANG.** Å påføre smøremiddel kan føre til at hånden din kommer i kontakt med bladet og gi alvorlig personskade.
- **IKKE** plasser en hånd i nærheten av bladet når sagen er koplet til strømmen. Utsiktet start av sagen kan føre til alvorlig personskade.
- **ALDRI STREKK HENDENE RUNDT ELLER BAK SAGBLADET.** Et sagblad kan gi alvorlig personskade.
- **IKKE GRIP UNDER SAGEN** unntatt når støpset er trukket ut og den er slått av. Kontakt med sagbladet kan resultere i personskade.
- **FEST MASKINEN TIL ET STABILT ARBEIDSUNDERLAG.** Vibrasjoner kan muligens føre til at maskinen sklir, "vandrer" eller velter, som kan føre til personskader.



- **BRUK KUN SAGBLAD MENT FOR TVERRKAPPING** som er anbefalte for gjærsager. For best resultat, bruk ikke blad med karbidtenner med krokinkel over 7 grader. Ikke bruk blad med dype spor. De kan bøye seg og komme i kontakt med beskyttelsen og gi skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **BRUK ALLTID BARE BLAD AV KORREKT STØRRELSE OG TYPE** som spesifisert for dette verktøyet for å hindre skader på maskinen og/eller alvorlig personskade (i henhold til EN847-1).
- **INSPISER BLADET FOR SPREKKER** eller andre skader før bruk. Et skadet blad eller blad med sprekker kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader. Skift ut sprukne eller skadede blad straks. Ikke overstig maksimumshastigheten angitt på sagbladet.
- **RENGJØR BLADET OG BLADKLEMMENE** før bruk. Ved å rengjøre bladet og bladklemmene kan du kontrollere om det er skader på bladet eller bladklemmene. Et skadet eller sprukket blad eller bladklemme kan dele seg og deler kan kastes ut med stor hastighet og føre til alvorlige personskader.
- **IKKE BRUK BØYDE BLAD.** Sjekk at bladet går rett og uten vibrasjoner. Et blad med vibrasjoner kan føre til skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **IKKE** bruk smøremidler eller rengjøringsmidler (spesielt spray eller aerosol) i nærheten av plast-beskyttelsen. Materialet av polykarbonat som brukes i beskyttelsen vil angripes av visse kjemikalier.
- **HOLD BESKYTTELSEN PÅ Plass** og i god stand.
- **BRUK ALLTID SNITTPLATEN og SKIFT UT DENNE PLATEN DERSOM DEN ER SKADET.** Oppsamling av små spon under sagen kan komme i kontakt med sagbladet og føre til at arbeidstykket blir ustabil ved kapping.
- **BRUK KUN BLADKLEMMER SOM SPESIFISERT FOR DETTE VERKTØYET** for å hindre skader på maskinen og/eller alvorlig personskade.
- **RENGJØR MOTORENS VENTILASJONSÅPNINGER** for spon og sagflis. Tilstoppede ventilasjonsåpninger kan føre til at maskinen blir for varm og gi skade på maskinen og kanskje føre til kortslutning som vil gi alvorlig personskade.
- **LÅS ALDRI BRYTEREN I "PÅ" POSISJON.** Dette kan resultere i alvorlig personskade.
- **ALDRI STÅ PÅ VERKTØYET.** Det kan føre til alvorlig personskade dersom verktøyet vipper eller dersom skjæreverktøyet utilsikket kommer i kontakt med deg.



**ADVARSEL:** Kutting av plast, tremateriale med mye harpiks eller andre materialer kan føre til at smeltet materiale samler seg opp på bladet og bladspissene, dette øker risikoen for at bladet blir overopphetet og bøyer seg mens du sager.



**ADVARSEL: Bruk alltid riktig hørselvern.** Under viss forhold og bruksvarighet kan støy fra dette produktet bidra til å miste hørselen. Vennligst vær oppmerksom på følgende faktorer som påvirker belastningen fra støy:

- bruk sagblader som er designet for å redusere støyutvikling,
- bruk kun godt skjerpede sagblader og
- bruk sagblad spesielt utviklet for redusert støy.



**ADVARSEL: BRUK ALLTID** vernebriller. Vanlige briller er IKKE vernebriller. Bruk også ansiktsmaske eller støvmaske dersom det foregår støvutviklende saging.



**ADVARSEL:** Bruk av dette verktøyet kan generere og/eller spre støv, som kan forårsake åndedrettsskader eller andre personskader.



**ADVARSEL:** Noe støv som utvikles ved slipemaskiner, fresing, boring og andre aktiviteter inneholder kjemikalier som fører til kreft, fosterskader eller skader på forplantningsorganene. Noen eksempler på slike kjemikalier er:

- bly fra blyholdig maling,
- krystallinsk silika (silisiumdioksid) fra tegl og sement og andre murprodukter og
- arsenikk og krom fra kjemikaliebehandlet treverk.

Hvor utsatt du er for denne typen eksponering vil variere, avhengig av hvor ofte du utfører denne type arbeid. For å redusere eksponeringen for slike kjemikalier: jobb i et godt ventilert område, og bruk godkjent verneutstyr så som støvmaske som er spesielt designet for å filtrere bort mikroskopiske partikler.

- **Unngå for lang tids kontakt med støv fra slipemaskiner, fresing, boring og andre lignende aktiviteter.** Bruk verneklær og

vask eksponerte områder med såpe og vann. Støv som blir liggende i munn, nese, øyne eller på huden, kan medføre at farlige kjemikalier absorberes.



**ADVARSEL:** Bruk av dette verktøyet kan generere og/eller spre støv, som kan forårsake åndedrettsskader eller andre personskader. Bruk alltid godkjent pustebeskyttelse passende for støveksponeringen.

## Ekstra farer

Følgende farer er forbundet med bruk av sager:

- Skader som følge av berøring av roterende deler.

Selv om man følger de relevante sikkerhetsforskrifter og bruker sikkerhetsanordningene, er det visse farer som ikke kan unngås. Disse er:

- Hørselsskader.
- Fare for ulykker forårsaket av de ikke tildekte delene av det roterende sagbladet.
- Fare for skader ved skifting av blad.
- Fare for klemming av fingre når dekslene åpnes.
- Helseskader som følge av innånding av støv som oppstår ved saging av tre, særlig eik, bjørk og MDF.

Følgende faktorer øker risikoen for pusteproblemer:

- Intet støvavsug tilkoblet ved saging av treverk.
- Utilstrekkelig støvavsug på grunn av urene avtrekksfiltere.

## Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Bruk hørselvern.



Bruk vernebriller.



Hold hendene unna bladet.



Ikke se direkte på lampen når den er på.

## DATOKODE PLASSERING (FIG. 1)

Datokoden (X), som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2015 XX XX  
Produksjonsår

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteriladere

**TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN:** Denne manualen inneholder viktige sikkerhetsanvisninger og bruksanvisninger for kompatible batteriladere (se **Tekniske data**).

- For du bruker laderen les alle instruksjoner og advarsels-merker på laderen, batteripakken og produktet som bruker batteripakken.



**ADVARSEL:** Fare for støt. Ikke la væske komme inn i laderen. Det kan resultere i elektrisk støt.



**ADVARSEL:** Vi anbefaler bruk av en jordfeilsikring med en nominell strømverdi på 30mA eller mindre.



**FORSIKTIG:** Fare for brannskader. For å redusere faren for skader, lad kun DEWALT oppladbare batterier. Andre type batterier kan sprekke og forårsake personskader og materielle skader.



**FORSIKTIG:** Barn må holdes under oppsyn, sørg for at de ikke leker med apparatet.

**MERK:** Under visse forhold, med laderen innplugges i strømforsyningen, kan de eksponerte kontaktene i laderen

kortsluttet av fremmedlegemer. Fremmedlegemer som kan lede strøm, inkludert, men ikke begrenset til stålull, aluminiumsfolie eller annen ansamling av metalliske partikler, må holdes unna åpningene i laderen. Kople alltid laderen fra strømtilførselen når det ikke er en batteripakk i hulrommet. Kople fra laderen før rengjøring.

- Lengst levetid og best ytelse oppnås dersom batteripakken lades med lufttemperatur mellom 18 ° og 24 °C. IKKE lade batteripakken med lufttemperatur under +4 °C eller over +40 °C. Dette er viktig for å unngå alvorlige skader på batteripakken.
- **IKKE forsøk å lade batteripakken med andre ladere enn de som er nevnt i denne manualen.** Laderen og batteripakken er spesielt designet for å jobbe sammen.
- **Disse ladere er ikke ment for annen bruk enn lading av DEWALT oppladbare batterier.** Annen bruk kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke utsett laderen for regn eller snø.**
- **Dra i kontakten og ikke ledningen når du kople laderen fra strømmen.** Dette reduserer faren for skade på kontakten og ledningen.
- **Påse at ledningen er plassert slik at den ikke trækkes på, snubles i, eller på annen måte utsettes for skade eller påkjenning.**
- **Ikke bruk skjoteledning med mindre det er helt nødvendig.** Bruk av feil skjoteledning kan resultere i brannfare og/eller elektrisk støt.
- **Ikke plasser noe på laderen og ikke plasser laderen på en myk overflate som kan blokkere ventilasjonsslissene og resultere i for høy innvendig temperatur.** Plasser laderen et sted unna varmekilder. Laderen ventileres gjennom slisser i toppen og bunnen av huset.
- **Ikke bruk lader med skadet ledning eller kontakt—bytt dem ut med en gang.**
- **Ikke bruk laderen dersom den har fått et slag, er mistet i gulvet eller skadet på annen måte.** Lever den på et autorisert serviceverksted.
- **Ikke ta laderen fra hverandre; lever den på et autorisert serviceverksted når service eller reparasjon trenges.** Å sette den sammen feil kan resultere i elektrisk støt eller brann.
- Dersom ledningen er skadet må den byttes ut med en gang av produsenten, dens serviceagent eller lignende kvalifisert person for å unngå farer.
- **Kople laderen fra strømtilførselen før du begynner med rengjøring.** Dette reduserer faren for elektrisk støt. Fjerning av batteripakken reduserer ikke denne faren.
- **ALDRI forsøk på kople 2 ladere sammen.**
- **Laderen er designet for å bruke standard 230V elektrisk strøm. Ikke forsøk å bruke den på annen spenning.** Dette gjelder ikke billaderen.

#### TA VARE PÅ DENNE BRUKSANVISNINGEN

## Ladere

Laderne DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 og DCB115 kan brukes med batteripakker med 10,8V, 14,4V og 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B og DCB185).

DEWALT ladere trenger ingen justeringer, og er designet til å være så enkle som mulig å bruke.





## Ladeprosedyre (Fig. 2)

1. Plugg laderen inn i en passende stikkontakt før du setter inn batteripakken.
2. Sett inn batteripakken (P) i laderen. Den røde (lade)-lyset vil blinke kontinuerlig og indikere at ladeprosessen har startet.
3. Når ladingen er ferdig, indikeres dette ved at det røde lyset står på kontinuerlig. Pakken er fullt ladet, og kan brukes nå eller bli igjen i laderen.







**MERK:** For å sikre maksimum ytelse og levetid på litium-ion batterier, lad batteriet helt opp før første gangs bruk.

## Ladeprosess

Se tabellen under for batteripakkenes ladetilstand.

Ladeindikatorer: DCB105	
 lading	— — — —
 fulladet	————
 varm/kald ladevarsling	— • — • — •
 bytt ut batteripakken	• • • • • • • •

Ladeindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
 lading	— — — — 
 fulladet	———— 
 varm/kald ladevarsling*	— — — — 

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Det røde lyset vil fortsette å blinke, men et gult indikatorlys vil lyse under denne operasjonen. Når batteriet har kjølt seg ned, vil det gule lyset bli slått av og laderen vil gjenoppta ladeprosedyren.

Kompatible ladere vil ikke lade en defekt batteripakke. Laderen vil indikere feilaktig batteripakke ved at den ikke lyser, eller ved å indikere blinkemønster for problem pakke eller lader.

**MERK:** Dette kan også tyde på et problem med laderen.

Dersom laderen indikerer et problem, ta med lader og batteripakke til et servicesenter for testing.

#### VENTETID FOR VARM/KALD PAKKE

Dersom laderen detekterer et batteri som er for varmt eller for kaldt, vil den automatisk starte en "varm/kald pakke forsinkelse", og venter med å lade til batteriet har passende temperatur. Laderen vil deretter automatisk skifte til lademodus for pakken. Denne funksjonen sikrer maksimal levetid på batteriet.

En kald batteripakke vil lade med omtrent halve hastighetene av en varm batteripakke. Batteripakken vil lade langsommere gjennom hele ladesyklusen, og vil ikke gå tilbake til maksimal ladehastighet selv om batteriet blir varmt.

#### KUN LITUM-ION BATTERIPAKKER

XR Li-ione verktøy er designet med et elektronisk beskyttelsessystem som vil beskytte batteriet mot overlading, overoppvarming eller dyp utlading.

Verktøyet vil automatisk slå seg av dersom beskyttelsessystemet aktiveres (Electronic Protection System). Dersom det skjer, sett litium-ion batteriet på laderen til det er helt oppladet igjen.

## Viktige sikkerhetsinstruksjoner for alle batteripakker

Sørg for å inkludere katalognummer og spenning når du bestiller nye batteripakker.

Batteriet kommer ikke fullstendig ladet ut av pakningen. Les sikkerhetsinstruksjonene under før du bruker batteripakken og laderen. Følg deretter ladeprosedyrene som er beskrevet.

#### LES ALLE INSTRUKSJONER

- **Ikke lad eller bruk batteriet i eksplosive omgivelser, slik som i nærheten av antenner, væsker, gasser eller støv.** Innsetting eller uttak av batteriet kan antenne støvet eller gassen.
- **Tving aldri batteripakken inn i laderen. Ikke modifier batteripakken på noen måte for å passe inn i en ikke-kompatibel lader idet batteripakken kan sprekke og forårsake alvorlig personskade.**
- **Lad batteripakkene kun i DEWALT ladere.**
- **IKKE sprut på eller senke ned i vann eller andre væsker.**
- **Ikke lagre eller bruk redskapet eller batteripakken på steder der temperaturen faller under 0 °C (32 °F) eller overstiger 40 °C (104 °F) (som i et utendørs skur eller i metallbygninger om sommeren).** For best levetid, lagre batteripakker på et kjølig tørt sted.



**ADVARSEL:** Forsøk aldri å åpne batteripakken av noen årsak. Ikke sett i laderen dersom batteripakkens ytre er sprukket eller skadet. Ikke knus, slipp i gulvet eller skad batteripakken. Ikke bruk en batteripakke eller lader som har fått et slag, er mistet i gulvet, påkjørt eller skadet på annen måte (f.eks.

gjennomboet av en spiker, slått med hammer, tråkket på). Det kan resultere i elektrisk støt. Skadede batteripakker skal leveres til servicesenteret for gjenvinning.



**FORSIKTIG:** Når det ikke er i bruk plasser verktøyet på siden på en stabil overflate der det ikke skaper fare for snubling eller fall. Noen verktøy med store batteripakker kan stå på batteripakken, men kan lettes slås overende.

#### SPESIELLE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR LITUM-ION (LI-ION)

- **Ikke brenn batteripakken selv om den er alvorlig skadet eller fullstendig utslitt.** Batteripakken kan eksplodere i en brann. Giftige gasser og materialer oppstår når man brenner litium-ion-batteripakker.
- **Hvis batteriets innhold kommer i kontakt med huden, vasker du området med mild såpe og vann.** Hvis du får batterivæske på øyet, skyller du det åpne øyet i 15 minutter eller til irritasjonen gir seg. I tillegg det trengs medisinsk tilsyn, er batteriets elektrolytt sammensatt av en blanding av organiske karbonater og litium-salter.
- **Innholdet i åpne battericeller kan forårsake irritasjon av luftveiene.** Skaff frisk luft. Søk medisinsk ettersyn hvis symptomene vedvarer.



**ADVARSEL:** Fare for brannskader. Batterivæsken kan antennes hvis den utsettes for gnister eller flammer.

## Transport

DEWALT batterier samsvarer med alle aktuelle shipping-forskrifter som angitt av bransjen og lovregler, inkludert UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods; International Air Transport Association (IATA) Dangerous Goods Regulations, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Regulations, og European Agreement Concerning The International Carriage of Dangerous Goods by Road (ADR). Litium-ion celler og batterier er testet i henhold til avsnitt 38.3 i "UN Recommendations on the Transport of Dangerous Goods Manual of Tests and Criteria".

I de fleste tilfeller vil transport av en DEWALT batteripakke være unntatt fra klassifisering som et fullt regulert Klasse 9 farlige materiale. Generelt er det to tilfeller som krever transport i henhold til Klasse 9:

1. Lufttransport av mer enn to DEWALT litium-ion batteripakker dersom pakken kun inneholder batteripakker (ingen verktøy).
2. Transport av et litium-ion batteri med nominell energi over 100 Watt timer (Wh). Alle litium-ion batterier har energimerking Watt timer angitt på pakken.

Uansett om en transport regnes som unntatt eller fullt regulert, er det senderens ansvar å sjekke de gjeldende reglene for pakking, etiketter/merking og dokumentasjon.

Transport av batterier kan kanskje føre til brann dersom batteripolene utilsiktet kommer i kontakt med elektrisk ledende materialer. Ved transport av batterier, pass på at batteripolene er beskyttet og godt isolerte fra materialer som kan komme i kontakt og føre til kortslutning.

Informasjonen i dette avsnittet av manualen er gitt i god tro og ansett som nøyaktig på tidspunktet dokumentet ble opprettet. Men det gis ingen garantier, hverken eksplisitt eller implisitt. Det er kjøperens ansvar å sikre at aktivitetene samsvarer med de gjeldende retningslinjer.

## Batteripakke

### BATTERITYPE

DCS365 bruker en 18 volt batteripakke.

DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B eller DCB185 batteripakker kan brukes. Se **Tekniske data** for mer informasjon.

## Anbefalinger for lagring

1. Den ideelle lagringsplassen er kjølig og tørr og ikke utsatt for direkte solskinn samt for sterk varme eller kulde. For optimal batteriyetelse og levetid bør batteripakker lagres i romtemperatur når de ikke er i bruk.
2. For lang tids lagring, anbefales det for optimalt resultat å lagre en fullt ladet batteripakke på et kjølig og tørt sted uttatt av laderen.

**MERK:** Batteripakker bør ikke lagres fullt utladet. Batteripakken må lades opp igjen før bruk.

## Merking på laderen og batteripakken

I tillegg til piktogrammene som er brukt i denne manualen, kan etikettene på laderen og batteripakken vise følgende piktogrammer:



Les instruksjonshåndboken før bruk.



Se **Tekniske data** for ladetid.



Batteriet lader.



Batteriet ladet.



Batteri defekt.



Forsinkelse ved varm/kald pakke.



Ikke undersøk med strømførende gjenstander.



Ikke lad skadede batteripakker.



Ikke utsett for vann.



Få byttet defekte ledninger omgående.



Lades kun mellom 4 °C og 40 °C.



Kun for innendørs bruk.



Deponer batteripakken på miljøvennlig vis.



Lad kun DEWALT batteripakker med de angitte DEWALT laderne. Lading av andre batteripakker enn de angitte DEWALT batteriene med en DEWALT lader kan føre til at de sprekker eller til andre farlige situasjoner.



Ikke brenn batteripakken.

## Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Gjærsag
- 1 Blad nøkkel
- 1 Sagblad
- 1 Sidehåndtaks-pakke
- 1 Støvpose
- 1 Materialklemme
- 1 Bruksanvisning

**MERK:** Batteripakker, ladere og utstyrsbokser er ikke inkludert i N-modeller.

- Se etter skader på verktøyet, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transport.
- Ta deg tid til å lese grundig gjennom og forstå denne håndboken før bruk.

## Beskrivelse (Fig. 1)



**ADVARSEL:** Aldri modifier elektroverktøyet eller noen del av det. Dette kan føre til materiell- eller personskader.ult.

- A. Avtrekkerbryter
- B. Betjeningshåndtak
- C. Monteringshull
- D. Nedre beskyttelse
- E. Gjærlåseknapp
- F. Snittplate
- G. Gjæringsarm



- H. Gjæringssskala
- I. Gjæringssskala skruer
- J. Sidehåndtak
- K. Anleggsflate
- L. Skråvinkel-låseknapp
- M. Skinner
- N. Støvsugertilkobling
- O. Løftehåndtak
- P. Batteripakke
- Q. XPS™ indikatorlysbryter
- R. Låsespake
- S. Skinnejusteringsskrue
- T. Skinnelåseknapp
- U. Klemmehull
- V. Bladnøkkel
- W. Låsepinne
- X. Datokode
- Y. Skråvinkel overstyring

### BRUKSOMRÅDE

Din DEWALT DCS365 trådløse gjæringsag er designet for profesjonell bruk ved saging av treverk. Den utfører sagingen med enkel, nøyaktig og trygg bruk ved tverruttning, kanting og gjæring.

Denne enheten er designet for bruk med nominell bladdiameter på 184 mm (7-1/4") blad med karbidtenner.

**ALDRI SAG METALLER** eller lettmetaller, spesielt ikke magnesium.

**SKAL IKKE** brukes under fuktige eller våte forhold eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse gjæringsagene er profesjonelle elektroverktøy.

**IKKE** la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

### Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er blitt konstruert for kun én spenning. Alltid kontroller at spenningen til batteripakken samsvarer med spenningen på merkeskiltet. Sørg også for at spenningen på laderen samsvarer med spenningen på strømmettet.



Din DEWALT-lader er dobbeltisolert i samsvar med EN60335; det trengs derfor ikke noen jordledning.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

### Bruk av skjøteledning

Skjøteledning bør ikke brukes hvis det ikke er absolutt nødvendig. Bruk en godkjent skjøteledning som egner seg for kraftforsyningen til din lader (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1 mm<sup>2</sup>; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kablen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

### MONTERING OG JUSTERING



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utviklet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Bruk kun batteripakker og ladere fra DEWALT.

### Sette inn og ta av batteripakke på verktøyet (Fig. 3)

**MERK:** For best resultat, pass på at batteripakken (P) er helt oppladet før bruk.

### FOR Å INSTALLER BATTERIPAKKEN I VERKTØYETS HÅNDTAK

1. Rett inn batteripakken (P) mot skinnene i håndtaket (Fig. 3).
2. Skyv den inn i håndtaket til batteripakken er godt festet i verktøyet, pass på at den ikke løsner.

### FOR Å FJERNE BATTERIPAKKEN FRA VERKTØYET

1. Trykk batteriets festeknapp (AR) og trekk batteriet bestemt ut av håndtaket.
2. Sett batteripakken i laderen som beskrevet i laderavsnittet i denne manualen.

### LADINDIKATOR BATTERIPAKKER (FIG. 3A)

Noen DEWALT batteripakker inkluderer en ladeindikator som består av tre grønne LED som indikerer hvor mye lading som er igjen i batteripakken.

For å aktivere ladeindikatoren, trykk og hold indikatorknappen (Z). En kombinasjon av tre grønne LED-lys vil lyse og vise gjenværende lading. Dersom gjenværende lading av batteriet er under brukbar grense, vil ingen lys tennes og batteriet må lades opp.

**MERK:** Ladeindikatoren er bare en indikasjon av gjenværende lading i batteripakken. Den gir ingen indikasjon på om verktøyet fortsatt kan brukes, og kan variere med produktkomponentene, temperatur og brukerens bruksområde.

### Gjør deg kjent med (figur 1, 4)

Åpne esken og løft ut sagen (Fig. 4) ved å bruke håndtaksgropene på siden eller løftehåndtaket (O).

Legg sagen på en glatt, plan plate så som en arbeidsbenk eller et kraftig bord.

Se figur 1 for å bli kjent med sagen og de ulike delene. Avsnittet om justeringer vil henvisne til disse delene, så du må vite hva de er og hvor de er.



**FORSIKTIG:** Klypefare. For å redusere faren for personskade, hold tommelen under betjeningshåndtaket når du trekker håndtaket ned. Nedre beskyttelse vil bevege seg opp når betjeningshåndtaket trekkes ned, som kan føre til klyping. Betjeningshåndtaket er plassert nært beskyttelsen for spesiell kutt.

Press lett ned på betjeningshåndtaket (B) og trekk ut låsepinnen (W). Slipp opp forsiktig og hold i betjeningshåndtaket, la det løfte seg til full høyde. Bruk låsepinnen når du skal bære sagen fra et sted til et annet. Bruk alltid håndtaksgropene eller sidehåndtakene (J) for å transportere sagen, som vist på figur 4. Se figur 5 og **Installasjon av sidehåndtak**.

### Installasjon av sidehåndtak (Fig. 5)

Sagen din har to sidehåndtak (J) som må installeres på sagen som vist i figur 5. Bruk de vedlagte 4 skruene og 4 mutterne. Stram godt til.

### Benkmontering (Fig. 1)

Det er hull (C) i alle 4 bena for benkmontering, som vist i figur 1. Fest alltid sagen godt for å forhindre bevegelser, or å øke mobiliteten kan verktøyet monteres på et stykke kryssfiner, tykkelse 12,7 mm (1/2") eller mer, som deretter kan klemmes fast på arbeidsbenken eller flyttes til andre arbeidssteder og festes der.

**MERK:** Ved montering av maskinen på en kryssfinerplate, pass på at monteringskruene ikke stikker ned under platen. Kryssfinerplaten skal ligge flatt mot arbeidsunderlaget. Ved fastklemming av sagen til et arbeidsunderlag, klem alltid bare fast med klempunktene der hullene for monteringskruene er. Fastklemming andre steder vil komme i konflikt med korrekt funksjon av sagen.



**FORSIKTIG:** For å forhindre låsing og unøyaktigheter, pass på at monteringsflaten ikke er vridt eller ujevn. Dersom sagen vipper på underlaget, plassert et tynt stykke materiale under en av sagens føtter til sagen sitter stabilt på monteringsflaten.

### Skifte eller sette på et nytt sagblad (Fig. 6A–6C)

Se **Sagblad** under **Ekstra tilbehør**.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utviklet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** For å redusere risiko for personskade, bruk arbeidshansker når du håndterer sagbladene.

**FORSIKTIG:**

- Trykk aldri inn knappen for spindellås (Ai Fig. 6B) når bladet er i bruk eller spinner fritt.
- Ikke bruk denne gjærsagen til å kutte metall, murverk eller fiberbetong.

**Ta av bladet (Fig. 1, 3, 6A–C)**

1. Ta av batteripakken (P, Fig. 3) fra sagen.
2. Løft armen til øvre posisjon og løft nedre beskyttelse (D) så langt som mulig.
3. Løsne, men ikke ta av bakre skruer på beskyttelsesbraketten (AA), fire omdreininger.
4. Løsne, men ikke ta av fremre skruer på beskyttelsesbraketten (AB, Fig. 6A) til braketten (AC) kan løftes langt nok til å komme til bladskruen (AE). Nedre beskyttelse vil holde seg oppe på grunn av posisjonen til skruen på beskyttelsesbraketten.
5. Trykk ned spindellåsen (AI) mens du forsiktig roterer sagbladet (AD) for hånd til det går i lås.
6. Hold knappen nedtrykket, bruk den andre hånden og 6,35 mm (1/4") sekskantsiden av nøkkelen som følger med (V) for å løsne bladskruen (AE). (Vri med klokka, venstregjenget.)
7. Ta av bladskruen (AE) ved hjelp av 6,35 mm (1/4") sekskantsiden av den medfølgende nøkkelen, ytre klemskive (AF, Fig. 6C) og bladet (AD). Den indre klemskiven (AG) kan du la være på spindelen (AH).

**Sette på bladet (Fig. 6A–6C)**

1. Ta av batteripakken (P, Fig. 3) fra sagen.
2. Med armen løftet, nedre beskyttelse (D) holdt åpen og beskyttelsesbraketten (AC) løftet, sett bladet (AD) på spindelen (AH) og mot indre klemskive (AG) med tennene på bladet pekende i rotasjonsretningen som markert på sagen.
3. Monter den ytre klemskiven (AF) på spindelen (AH).
4. Installer bladskruen (AE), engasjer spindellåsen (AI), stram godt til skruen (AE) med nøkkelen (V) (vri mot klokka, venstregjenget).
5. Sett beskyttelsesbraketten (AC) tilbake til original fullt nede posisjon og stram godt til begge skruene (AA, AB) på beskyttelsesbraketten for å holde den på plass.



**ADVARSEL:** Beskyttelsesbraketten skal være tilbake i helt nede posisjon og skruene på beskyttelsesbraketten skal være trukket til før du slår på sagen. Dersom du ikke gjør det, kan det hindre beskyttelsen i å lukke eller kan føre til at beskyttelsen kommer i kontakt med det roterende bladet, som kan føre til skader på sagen og svært alvorlige personskader.

**Transport av sagen (Fig. 1)**

**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, lås alltid skinnelåsknappen (T), gjæringslåsknappen (E), skråvinkel-låseknapp (L) og låsepinne (W) før transport av sagen. (Se figur 1.)

For enkelt å kunne bære gjærsagen fra sted til sted, er det et løftehåndtak (O) på toppen av sagarmen og sidehåndtak (J) på bunnplaten, som vist i figur 1.

**Lagring av gjærsagen**

Når de ikke er i bruk må gjærsagen låses på forsvarlig måte på et tørt sted utilgjengelig for barn.

**FUNKSJONER OG KONTROLLER**

**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

**Bruk av XPS™ LED arbeidslýssystem (Fig. 1)**

**ADVARSEL:** Ikke se direkte på lampen når den er på.

**MERK:** Batteriet må være oppladet og tilkoblet gjærsagen.

XPS™ LED arbeidslýssystem kan slås på med indikatorlysbrøyteren (Q). Lyset slås av automatisk etter 20 sekunder dersom sagen ikke brukes. Lyset aktiveres også automatisk hver gang verktøyets hovedavtrekker (A) brukes.

For å sage langs en markert linje på trestykket, slå på XPS™ arbeidslýssystem ved hjelp av indikatorlysbrøyteren (Q) (ikke med hovedavtrekkeren), trekk så ned betjeningshåndtaket (B) for å føre sagbladet nært til trestykket. Skyggen av bladet vil vises på trestykket. Denne skyggelinjen viser materialet som bladet vil fjerne ved sagingen. For korrekt plassering av snittet med den avmerkede linjen, rett inn skyggelinjen med den avmerkede linjen. Du kan måtte justere gjærings- eller skråvinkel for å kunne følge streken nøyaktig.

Sagen har en funksjon for batterifeil. XPS™ arbeidslýset begynner å blinke når batteriet er nesten utladet, eller dersom batteriet er for varmt. Lad opp batteriet før du fortsetter sagingen. Se **Ladeprosedyre** under **Viktige sikkerhetsanvisninger for alle batteripakker** for anvisninger om lading av batteriet.

**Gjærlåseknapp (Fig. 1, 10)**

Gjærlåseknapp (E) lar deg stille sagen til 48° høyre og 48° venstre. Gjæringslåsen vil automatisk låse i 10°, 15°, 22,5°, 31,62° og 45° både til venstre og høyre.

**Skråvinkel-låseknapp (Fig. 1, 12)**

Skråvinkellåsen lar deg stille skråvinkel opp til 48° venstre. For å justere skråvinkelen, vri skråvinkel-låseknappen (L) mot klokken for å løsne den. For stramme til, vri skråvinkellåsen med klokken.

**Skinne-låseknapp (Fig. 1)**

Skinnelåsknappen (T) lar deg låse saghodet godt slik at det ikke sklir inn og slipp saghodet. Dette er nødvendig for visse typer kapp og når sagen transporteres.

**Låsepinne (Fig. 1)**

**ADVARSEL:** Låsepinnen skal KUN brukes når sagen bæres eller oppbevares. Bruk ALDRI låsepinnen for kapping.

For å låse saghodet i ned-stilling trykk saghodet ned, trykk låsepinne (W) inn og slipp saghodet. Dette holder saghodet trygt nede for flytting av sagen fra sted til sted. For å slippe trykk saghodet ned og dra ut pinnen.

**BRUK****Bruksanvisning**

**ADVARSEL:** Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** For å sikre at bladsporet er fritt for hindringer, gjør alltid en testføring av sagingen uten strøm før du sager i arbeidsstykket.

**Korrekt posisjon av kropp og hender (Fig. 7A–7D)**

**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, **BRUK ALLTID** korrekt håndposisjon som vist i Fig. 7A og 7B.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlig personskade, skal man **ALLTID** holde godt fast, for å være forberedt på en plutselig reaksjon.

- Bruk klemmer/tvinger for å feste arbeidsstykket når det er praktisk.
- Plasser aldri hendene nær kappeområdet. Ikke plasser hendene nærmere bladet enn 100 mm (4").
- Hold arbeidsstykket fast mot bordet og anlegget under kapping. Hold hendene på plass inntil bryteren er sluppet og bladet har stoppet helt.
- GJØR ALLTID EN TEST (UTEN STRØM) FØR ET VIRKELIG KUTT, SLIK AT DU KAN SJEKKE BLADETS RUTE. IKKE KRYSS HENDENE, SOM VIST I FIGUR 7C og 7D.

- Hold begge bena godt på bakken og hold riktig balanse. Når du beveger gjæringsarmen til venstre og høyre, følg den og stå litt til siden for bladet.
- Sikt gjennom sporene i beskyttelsen når du skal følge en linje.

## Avtrekker-bryter (Fig. 8)

For å slå verktøyet på, press låsespaken (R) mot den bakre delen av verktøyet og press så ned vippebryteren (A). Sagen vil gå så lenge bryteren er presset ned. La bladet komme til full hastighet før du starter å sage. For å slå av sagen, slipp bryteren. La bladet stoppe før du løfter saghodet. Det er ingen mulighet for å låse bryteren på. Det er et hull (AJ) i avtrekkerbryteren for å kunne sette inn en hengelås for låsing av sagen.

Sagen er ikke utstyrt med en automatisk elektrisk bladbrems, men sagbladet skal stoppe innen 5 sekunder etter du slipper avtrekkeren. Den kan ikke justeres. Dersom stopptiden gjentatte ganger overstiger 5 sekunder, send verktøyet til service hos en autorisert DEWALT serviceforhandler.

Pass alltid på at bladet er stoppet før du tar det ut av sagsporet.

## Støvsuging (Fig. 1, 9)



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Noen typer støv, så som eik og bok, regnes som kreftfremkallende - spesielt i samband med kjemikalier for trebehandling.

- Bruk alltid støvsuger.
- Sørg for god ventilasjon av arbeidsområdet.
- Det anbefales å bruke passende pustebeskyttelse.

Sagen din har en innebygget støvport (N) som enten lar deg bruke en støvpose (AK) eller en verkstedstøvsuger.

### FOR Å FESTE STØVPOSEN

1. Sett støvposen (AK) på støvporten (N) som vist i figur 9.

### FOR Å TØMME STØVPOSEN

1. Ta av støvposen (AK) fra slipemaskinen og rist eller bank støvposen forsiktig for å tømme den.
2. Sett på igjen støvposen på støvporten (N).

Legg merke til at ikke alt støvet ikke vil løse fra posen. Dette vil ikke påvirke sageeffekten, men vil redusere effektiviteten av støvoppsamlingen. For å gjenopprette sagens støvsamlingsseffekt, trykk inn fjæren i støvposen når du tømmer den og bank den mot siden av søppelbøtten eller støvsamlaren.



**FORSIKTIG:** Bruk aldri denne sagen uten at støvpose eller DEWALT støvsuger er satt på. Trestøv kan være farlig for åndedrettet.

## Kapping med sagen (Fig. 1)

Dersom du ikke kan feste arbeidsstykket på bordet og mot anlegget for hånd (uregelmessig form eller annet), eller dersom hånden din kommer nærmere bladet enn 100 mm (4"), skal du bruke en klemme eller tvinge. Se **Feste av arbeidsstykket** for mer informasjon.

Dersom skyvefunksjonen ikke brukes, pass på at saghodet er skjovet så langt tilbake som mulig og at skinnelåsknappen (T) er strammet til. Dette vil hindre at sagen sklir langs skinnen etterhvert som arbeidsstykket engasjeres.

**MERK: IKKE KUTT METALLER ELLER MURVERK MED DENNE SAGEN.** Ikke bruk slipeskiver.

**MERK:** Se **Aktivering og synlighet av beskyttelse** i avsnittet **Justeringer** for viktig informasjon om nedre beskyttelse før du sager.

### TVERRKAPPING

#### Rette kutt (Fig. 1, 7A, 7B)

Tverrkapping er kapping av treverket på tvers av veden, uansett vinkel. Et rett kutt gjøres med gjæringsarmen i posisjon null grader. Still inn og lås gjæringsarmen på null, og hold trestykket fast mot bordet og mot anlegget. Med skinnelåsknappen (T) strammet, slå på sagen ved å trykke inn avtrekkerbryteren (A).

Når sagen er kommet i hastighet (omtrent 1 sekund), senk armen mykt og langsomt for å kappe gjennom trestykket. La bladet stoppe helt før du løfter armen.

Ved saging av noe større enn 51 mm x 102 mm (2" x 4"), bruk en ut-ned-tilbake bevegelse med skinnelåsen (T) løsnet. Trekk sagen ut mot deg, senk saghodet mot arbeidsstykket, og skyv langsomt sagen tilbake for å fullføre kuttet. Ikke la sagbladet komme i direkte kontakt med toppen av arbeidsstykket når du trekker ut. Sagen kan "løpe" mot deg, og føre til personskade eller skader på arbeidsstykket.



**ADVARSEL:** Bruk alltid en arbeidsklemme for å holde kontroll og redusere faren for skade på arbeidsstykket og personskader, dersom du må bevege hendene innenfor 100 mm (4") fra bladet ved saging.

**MERK:** Skinnelåsknappen (T) vist i figur 1 må være løsnet for å la sagen skli langs skinnene.

### Gjæringskapping (Fig. 10, 11)

Tverrkutt med gjæringsvinkel gjøres med gjæringsarmen på en annen vinkel enn null. Gjæringsvinkel er ofte 45° for å lage hjørner, men kan stilles inn hele veien fra null til 48° venstre eller 48° høyre. For å stille sagen på gjæringsvinkel, løsne gjæringslåsknappen (E) ved å vri den mot klokken. Trekk opp gjæringslåsknappen for å flytte gjæringsarmen (G) til ønsket gjæringsvinkel på gjæringskalaen (H). Vri gjæringslåsknappen med klokken for å løse den. Foreta sagingen som beskrevet over.

Når du utfører et gjæringskutt på arbeidsstykker bredere enn 51 mm x 102 mm (2" x 4") som har kortere lengde, legg alltid den lengste siden mot anlegget (Fig. 11).

For å kutte langs en trukket linje på et trestykke, tilpass vinkelen så nært som mulig. Kapp trestykket litt for langt og mål fra den merkede linjen til kanten av kuttet, for å se hvilken vei du må justere gjæringsvinkelen for å tilpasse kuttet, og sag en gang til. Dette krever litt øvelse, men er en vanlig teknikk.

### Skråkutt (Fig. 12A, 12B)

Et skråkutt er et tverrkutt med sagbladet hellende i en vinkel mot treverket. For å stille inn skråvinkelen, løsne knappen (L) og sett sagen til venstre så langt som ønsket. Når du har stilt inn skråvinkelen, trekk til skråvinkelåsen godt. Skråvinkler kan stilles fra 0° høyre til 48° venstre.

For å stille skråvinkelen forbi 45° til 48°,

1. Løsne skråvinkel-justeringsknappen (L).
2. Vipp saghodet litt for å skyve skråvinkel-overstyringen (Y) til en side.
3. Beveg saghodet til 48°.
4. Stram skråvinkelknappen.

### KVALITET PÅ KUTT

Glatthet av kuttene avhenger av mange variabler. Som materialet som skal kappes, skarphet av bladet og sagehastighet bidrar alle til kvaliteten av snittet.

Når du ønsker glatte kutt for listverk og annet presisjonsarbeid, bruk et skarpt blad (60 karbid-tenner) og en langsom, jevn sagehastighet for å få best mulig resultat.

Påse at materialet ikke flytter seg eller kryper under saging; fest det godt på plass. La alltid bladet stoppe helt før du løfter armen.

Dersom små sagfliser stikker ut bakerst på arbeidsstykket, fest et stykke maskeringsteip der kuttet skal gjøres. Sag gjennom teipen og fjern den forsiktig når du er ferdig.

For ulike typer saging, se listen av anbefalte sagblad for sagen og velg den som best passer for ønsket bruk. Se **Sagblad** under **Ekstra tilbehør**.

### FESTE AV ARBEIDSTYKKET



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



**ADVARSEL:** Et fastklemt, balansert og sikret arbeidsstykke kan bli ubalansert etter at et kutt er utført. En ubalansert belastning kan tippe sagen eller det som sagen er festet til, så som et bord eller arbeidsbenk. Når du gjør et kutt som kan føre til ubalanse, støtt opp arbeidsstykket godt og sikre at sagen er godt boltet til et stabilt underlag. Det kan resultere i personskade.



**ADVARSEL:** Klemfoten skal være fastklemt over basis av sagen når klemmen brukes. Klem alltid fast arbeidsstykket til basis av sagen – ikke til noen annen del av arbeidsområdet. Pass på at klemfoten ikke er klemt mot kanten av basis på sagen.





**ADVARSEL:** Bruk alltid en arbeidsklemme for å holde kontroll og redusere faren for skade på arbeidsstykket og personskader, dersom du må bevege hendene innenfor 100 mm (4") fra bladet ved saging.

Dersom du ikke kan feste arbeidsstykket på bordet og mot anlegget for hånd (uregelmessig form eller annet), eller dersom hånden din kommer nærmere bladet enn 100 mm (4") fra bladet, må du bruke en klemme, tvinge eller annet feste.

Bruk materialklemmen som leveres med sagen. For kjøp av materialklemmer, kontakt din lokale forhandler eller et DEWALT servicesenter.

Andre hjelpemidler som fjærklemmer, klemstenger eller C-klemmer kan være passende for visse størrelser og former på materialet. Vær nøye ved valg og bruk av slike klemmer. Bruk tid på å foreta et testløp (uten strøm) før du sager.

#### INSTALLERE KLEMME (FIG. 13)

1. Med klemmen (AL) rettet mot baksiden av gjærsagen, sett klemstangen i hullet (U) bak anlegget. Pass på at sporet nederst på klemstangen er helt inne i hullet (U).
2. Roter klemmen 180° mot fronten av gjæringssagen.
3. Løsne knotten for å justere klemarmen opp eller nitt, og bruk finjusteringsknotten for å feste arbeidsstykket godt.

**MERK:** Plasser klemmen på motsatt side av basisen ved skråsaging. GJØR ALLTID EN TEST (UTEN STRØM) FØR ET VIRKELIG KUTT, SLIK AT DU KAN SJEKKE BLADETS RUTE. SIKRE AT KLEMMEN IKKE KOMMER I VEIEN FOR FUNKSJONEN AV SAGEN ELLER ANLEGGET.

#### JUSTERINGER



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Gjæringssagen er helt og nøyaktig justert på fabrikk når den er produsert. Dersom en ny justering trengs grunnet forsendelsen og håndtering eller annen årsak følg anvisningene nedenfor for å justere sagen.

Når disse justeringer er gjort skal sagen forbli nøyaktig. Bruk nå litt tid for å følge anvisningene nøye, da kan du oppnå den nøyaktigheten som sagen er i stand til.

#### Justering av gjæringsskala (Fig. 10, 14)

Sett saghodet i ned-posisjon. Lås opp gjæringslåsknappen (E) og sving gjæringsarmen (G) til den låser på 0° posisjon. Ikke lås gjæringslåsknappen. Sett en vinkelhake mot sagens anlegg og bladet, som vist i figur 14. (Ikke berør tuppene på bladtennene med vinkelhaken. Det vil i så fall føre til unøyaktig måling.) Dersom sagbladet ikke er nøyaktig vinkelrett på anlegget, løsne de tre skruene (I, Fig. 10) som holder gjæringsskalaen og bevege gjæringslåsknappen og skalaen til venstre eller høyre til bladet er vinkelrett på anlegget, som målt med vinkelhaken. Stram til igjen de tre skruene.

#### Justering av skråvinkel normalt mot bordet (Fig. 1, 12A, 15)

For å rette inn bladet normalt mot bordet, lås betjeningshåndtaket i ned-posisjon med låsepinnen (W). Sett en vinkelhake mot bladet, pass på at vinkelhaken ikke står mot tuppen på en tann. Løsne skråvinkelåsknapp (L) og sikre at armen er fast mot 0° skråvinkelstopper. Roter 0° skråvinkeljusteringskrue (AO) med en 4 mm sekskantnøkkel (ikke vedlagt) etter behov for å få bladet til 0° skråstilling mot bordet som målt med vinkelhaken.

#### Venstre 45° skråstillingstopper, justering (Fig. 1, 12)

For å justere venstre 45° skråstilling-stopper, løsne først skråstilling-låsknappen og vipp hodet til det stopper. Verifiser at skråstilling-overstyringen (Y) er i 45° posisjon, og dersom skråstillingspilen (AN) ikke viser nøyaktig 45°, vri justeringskrue (AP) for 45° skråstilling til skråstillingspilen (AN) viser 45°.

#### Aktivering og synlighet av beskyttelse (Fig. 1, 24)



**FORSIKTIG:** Klypefare. For å redusere faren for personskade, hold tommelen under betjeningshåndtaket når du trekker håndtaket ned. Nedre beskyttelse vil bevege seg opp når betjeningshåndtaket trekkes ned, som kan føre til klyping.

Nedre beskyttelse (D) på sagen er designet for automatisk å frilegge bladet når armen går ned, og for å dekke bladet når armen løftes.

Før hver bruk og etter justeringer, beveg armen i full syklus (uten strøm på) og sjekk at beskyttelsen åpner og lukker seg helt. Den skal ikke komme i kontakt med bladet. Med armen oppe, løft beskyttelsen (uten strøm på) som vist i figur 24 og slipp den. Beskyttelsen skal lukke seg raskt. Ikke bruk sagen dersom beskyttelsen ikke beveger seg fritt og lukker seg helt. Klem eller bind aldri fast beskyttelsen i åpne posisjon ved bruk av sagen.

Beskyttelsen kan løftes for hånd når du installerer eller fjerner sagblader for inspeksjon av sagen. LØFT ALDRI NEDRE BESKYTTELSE MANUELT UTEN AT BLADET STÅR STILLE.

**MERK:** Noen kutt i store arbeidsstykker vil kreve at du løfter beskyttelsen manuelt. Se **Saging av store materialer** under **Spesialkutt**.

Den fremre delen av beskyttelsen har spjeld for å gi sikt under skjæring. Selv om spjeldene drastisk reduserende flyvende rester, er det åpninger i beskyttelsen og vernebriller skal alltid brukes.

#### Justering av skinneføring (Fig. 1)

Kontrollere skinnene (M) regelmessig for slark og klaring. Skinnene kan rengjøres med en tørr, ren klut. Høyre skinne kan justeres med skinnejusteringskrue (S) vist i figur 1. For å redusere klaringen, bruk en 4 mm sekskantnøkkel og roter settskrue med klokka gradvis, mens du skyver saghodet frem og tilbake. Reduser slarken mens du holder med minimal skyvekraft.

#### Støtte for lange arbeidsstykker



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

#### STØTT ALLTID OPP LANGE STYKKER.

Bruk aldri en annen person i stedet for en bordforlenger, som ekstra støtte for et arbeidsstykke som er lenger eller bredere enn basis gjærsagbord eller som hjelp til å støtte eller trekke arbeidsstykket.

Støtt opp lange arbeidsstykker ved hjelp av praktiske løsninger som en sagbukk eller lignende, for å hindre at endene henger ned.

#### Saging av billedrammer, bokser og andre firkantede objekter (Fig. 16, 17)

For best forståelse av hvordan du skal best skal lage tingene nevnt her, anbefales det at du prøver med materialrester helt til du har fått "følelsen" for sagen.

Denne sagen er perfekt for gjæring av hjørner som vist i figur 16. Skisse A i figur 17 viser et hjørne laget ved å bruke skråstillingsjustering for å få kantene av to lister til 45° hver for å få et 90° hjørne. For dette kuttet er gjæringsarmen låst på null og skråvinkel er låst på 45°. Trestykket er posisjonert med den brede flate siden mot bordet, og den smale kanten mot anlegget. Samme kutt kan gjøres ved gjæring til høyre og venstre med den brede flaten mot anlegget.

#### Kapping av lister og andre rammer (Fig. 17)

Skisse B i figur 17 viser en skjot laget ved å sette gjæringsarmen med 45° for å gjære de to stykkene til et 90° hjørne. For å lage denne typen skjot, sett skråvinkel til null og gjæringsarmen 45°. Trestykket er også nå posisjonert med den brede flate siden mot bordet, og den smale kanten mot anlegget.

Figur 16 og 17 er kun for firkantede objekter.

Når det er et annet antall sider, må skråvinkel og gjæringsvinkel endres. Tabellen under gir deg korrekte innstillinger for saging av diverse lister.

- EKSEMPLER -	
ANTALL SIDER	GJÆRINGS- ELLER SKRÅVINKEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Tabellen forutsetter at alle sidene har samme lengde. For former som ikke vises i tabellen, bruk følgende formel:  $180^\circ$  dividert på antall sider gir deg gjæringen (dersom materialet kappes vertikalt) eller skråvinkelen (dersom materialet kappes når det ligger flatt).

### Saging av sammensatte gjæringer (Fig. 18)

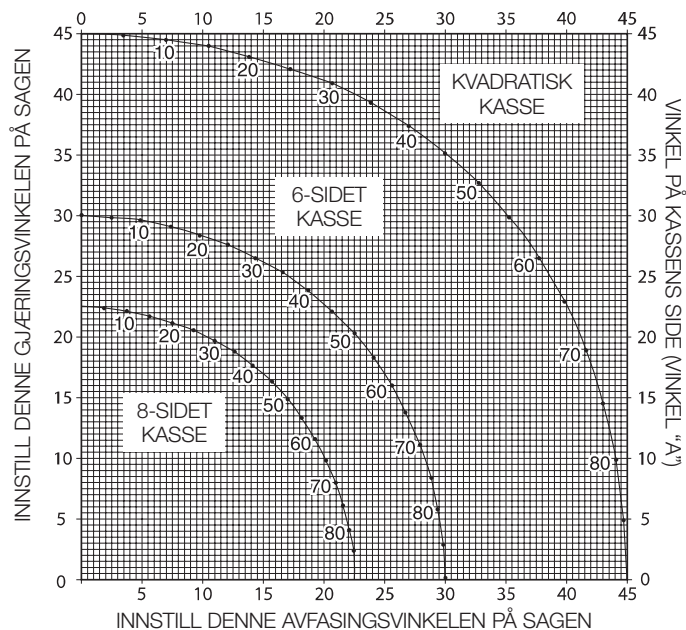
En sammensatt gjæring er et kutt satt sammen av en gjæringsvinkel og en skråvinkel samtidig. Dette er den typen kutt som brukes for å lage rammer eller bokser med skråstilte sider som den vist i figur 18.

**MERK:** Dersom kappevinkelen varierer fra kutt til kutt, kontroller at skråvinkel-låseknappen og gjæringslåseknappen er godt festet. De skal låses etter hver endring som gjøres på gjærings- eller skråvinkel.

Tabellen under hjelper deg å sette korrekt gjæring og skråstilling for vanlige sammensatte gjæringskutt. For å bruke tabellen, elg ønsket vinkel A (Fig. 18) for ditt prosjekt og finn den vinkelen på den aktuelle buen i tabellen. Fra det punktet, følg tabellen rett ned for å finne korrekt skråvinkel, og rett over for å finne korrekt gjæringsvinkel.

Still inn sagen til de angitte vinklene og gjør et par prøvekapp. Øv deg på å sette sammen sagede stykker helt til du har fått erfaring med prosedyren og føler deg komfortabel med den.

**Eksempel:** For å lage en boks med 4 sider med  $26^\circ$  ytre vinkler (vinkel A, fig 18), bruk øvre høyre bue. Finn  $26^\circ$  på bueskalaen. Følg den horisontale kryssende linjen til en av sidene for å finne innstilling av gjæringsvinkel på sagen ( $42^\circ$ ). På samme måte følg den vertikalt kryssende linjen til topp eller bunn for å finne innstilling av skråvinkel på sagen ( $18^\circ$ ). Gjør alltid noen testkutt på skrapmateriale for å verifisere at innstillingene på sagen er korrekte.



### Saging av gulvlist (Fig. 19)

Rette  $90^\circ$  kapp:

Plasser trestykket mot anlegget og hold det på plass som vist i figur 19. Slå på sagen, la bladet få full hastighet og senk armen jevnt gjennom kuttet.

### SAGING AV GULVLISTER 89 mm (3,5") HØYE VERTIKALT MOT ANLEGGET

Plasser materialet som vist i figur 19.

Alle kapp skal gjøres med baksiden av listen mot anlegget, og med bunnen av listen mot bordet.

	INNVEDIG HJØRNE	UTVENDIG HJØRNE
	Gjæring venstre $45^\circ$	Gjæring høyre $45^\circ$
Venstre Side	Venstre del av kappet skal brukes	Venstre del av kappet skal brukes
	Gjæring høyre $45^\circ$	Gjæring venstre $45^\circ$
Høyre Side	Høyre del av kappet skal brukes	Høyre del av kappet skal brukes

Materiale opp til 89 mm (3,5") kan kappes som beskrevet over. Bredden av materialet kan ikke være over 19 mm (0,7").

### Kapping av taklister (Fig. 20, 21)

For å passe godt, må taklisten sages med sammensatt gjæring med ekstrem nøyaktighet.

De to flatene på et stykke list er nøyaktig  $90^\circ$  når de legges sammen. De fleste, men ikke alle, taklister har en øvre bakre vinkel (delen som ligger flatt mot taket) på  $52^\circ$  og en nedre bakre vinkel (som ligger flatt mot veggen) på  $38^\circ$ .

Din gjæringsag har en spesielt innstilt gjæringslås for gjæringsvinkel  $31,6^\circ$  venstre og høyre, for korrekt saging av taklister med korrekt vinkel. Det er også et merke på gjæringskalaen på  $33,8^\circ$ .

Tabellen for **Skråvinkelinnstilling/type kutt** viser korrekte innstillinger for saging av taklister. (Tallene for gjæring og skråstilling er svært nøyaktige og ikke så lett å stille inn på sagen.) Siden de fleste rommene ikke har vinkler på nøyaktig  $90^\circ$ , må du finjustere innstillingene uansett.

#### TESTING MED SKRAPMATERIALE ER SVÆRT VIKTIG!

#### INSTRUKSJONER FOR SAGING AV TAKLISTER SOM LIGGER FLATT, OG BRUK AV SAMMENSATT FUNKSJON

- Legg listen med den brede flaten ned på sagbordet (Fig. 20).
- Innstillingene under er for alle standard (USA) taklister med vinkler på  $52^\circ$  og  $38^\circ$ .

SKRÅSTILLING	TYPE KUTT
$33,8^\circ$	VENSTRE SIDE, INNVEDIG HJØRNE: 1. Toppen av taklisten mot anlegget 2. Gjæringsbordet stilt høyre $31,62^\circ$ 3. Venstre del av kappet skal brukes
	HØYRE SIDE, INNVEDIG HJØRNE: 1. Bunnen av taklisten mot anlegget 2. Gjæringsbordet stilt venstre $31,62^\circ$ 3. Venstre del av kappet skal brukes
	VENSTRE SIDE, UTVENDIG HJØRNE: 1. Bunnen av taklisten mot anlegget 2. Gjæringsbordet stilt venstre $31,62^\circ$ 3. Høyre del av kappet skal brukes
$33,8^\circ$	HØYRE SIDE, UTVENDIG HJØRNE: 1. Toppen av taklisten mot anlegget 2. Gjæringsbordet stilt høyre $31,62^\circ$ 3. Høyre del av kappet skal brukes

**MERK:** Ved innstilling av skråvinkel og gjæringsvinkler, husk at vinklene i tabellen over taklister er svært nøyaktige og vanskelig å stille inn nøyaktig. Siden de lett kan flytte seg litt og svært få rom har en nøyaktig rette vinkler, **bør alle innstillinger testes på skrapmateriale.**

#### TESTING MED SKRAPMATERIALE ER SVÆRT VIKTIG!

#### ALTERNATIV METODE FOR SAGING AV TAKLISTER

Legg listen med en vinkel mellom anlegget (K) og sagbordet (AQ) som vist i figur 21.

Fordelen ved å kappe taklister med denne metoden er at det ikke trengs noe gjæringskutt. Mindre endringer av gjæringsvinkelen kan gjøres uten å påvirke skråvinkelen. Dersom det er andre hjørner enn  $90^\circ$ , kan sagen raskt og enkelt justeres for det.

#### INSTRUKSER FOR SAGING AV TAKLISTER MED VINKLING MELLOM ANLEGG OG BUNNPLATEN PÅ SAGEN FOR ALLE KAPP

Denne sagen kan kappe opp til 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") taklister.

- Legg listen med en vinkel mellom anlegget (K) og sagbordet (AQ) som vist i figur 21.
- De vinklede "flatene" på baksiden av taklisten skal ligge rett an mot anlegget og sagbordet.

	INNVEDIG HJØRNE	UTVENDIG HJØRNE
	Gjæring høyre $45^\circ$	Gjæring venstre $45^\circ$
Venstre Side	Høyre del av kappet skal brukes	Høyre del av kappet skal brukes
	Gjæring venstre $45^\circ$	Gjæring høyre $45^\circ$
Høyre Side	Venstre del av kappet skal brukes	Venstre del av kappet skal brukes

## Spesialkutt

**FORETA ALDRI NOEN KUTT UTEN AT MATERIALET ER FESTET TIL BORDET OG MOT ANLEGGET.**

### BØYD MATERIALE (FIG. 22, 23)

Ved saging av bøyde materiale, plasser det alltid som vist i figur 22 og aldri som vist i figur 23. Plassering av materialet på feil måte vil føre til at det klemmer bladet ved slutten av snittet.

### KAPPING AV RUNDE MATERIALE

**RUNDE MATERIALER KLEMMES ELLER HOLDES FAST MOT ANLEGGET FOR Å HINDRE AT DE RULLER.** Dette er svært viktig ved vinkelkutt.

### SAGING AV STORE MATERIALER (FIG. 24)

Av og til vil du få et trestykke som er litt for stort for å passe under nedre beskyttelse. For å føre beskyttelsen over trestykket, med sagen av og høyre hånd på betjeningshåndtaket, plasser høyre tommel på øvre del av beskyttelsen og rull beskyttelsen opp akkurat nok til å gå klar av trestykket, som vist i figur 24. Trekk i avtrekkerbryteren for å starte motoren. Beskyttelsesmekanismen fungerer korrekt under sagingen. Gjør dette bare når det er nødvendig. **ALDRI BIND, TAPE ELLER PÅ ANNEN MÅTE HOLD BESKYTTELSEN PERMANENT ÅPEN VED BRUK AV SAGEN.**

## VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



**ADVARSEL:** For å redusere faren for alvorlige personskader, slå av verktøy og koble fra batteripakken før du gjør justeringer, rengjøring eller vedlikehold, eller tar av / setter på tilbehør eller utstyr. Utsiktet oppstart kan føre til personskader.

Laderen og batteripakken er vedlikeholdsfrie.



## Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



## Rengjøring



**ADVARSEL:** Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



**ADVARSEL:** Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.

### RENGJØRINGSINSTRUKSJONER FOR LADER



**ADVARSEL:** Fare for elektrisk støt. Frakople laderen fra vekselstrømkontakten før rengjøring. Smuss og fett kan fjernes fra eksteriøret av laderen ved bruk av en klut eller myk ikke-metallisk børste. Ikke bruk vann eller andre rengjøringsmidler.

## Tilleggsutstyr



**ADVARSEL:** Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Følgende tilbehør er designet for sagen og kan være til hjelp for deg. I noen tilfeller kan det være bedre å kjøpe arbeidsstøtter, lengdestoppere, tvinger etc. lokalt. Vær nøye ved valg og bruk av tilbehør. Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstrautstyr.

## SAGBLADER

BRUK KUN 184 mm (7-1/4") SAGBLAD MED 16 mm (5/8") DIAMETER RUNDT SENTERHULL og maksimal snittbredde 2,1 mm (0,08"). HASTIGHETSANGIVELSE SKAL VÆRE MINST 4000 RPM. IKKE BRUK BLAD MED DIAMANTFORMEDE SENTERHULL. Bruk aldri blad med mindre diameter. Det vil ikke beskyttes tilstrekkelig. Bruk kun blad for tværrkapping! Ikke bruk blader som er designet for kløving, kombinasjonsblad eller blader med krokvinkler over 7°.

BLADBESKRIVELSER		
BRUKSOMRÅDE	DIAMETER	TENNER
Generelt bruk	184 mm (7-1/4")	40
Fin saging i treverk	184 mm (7-1/4")	60

## Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Produkter og batterier merket med dette symbolet skal ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produkter og batterier inneholder materialer som kan gjenvinnes eller gjenbrukes, som reduserer behovet for råmaterialer. Vennligst lever elektriske produkter og batterier til gjenbruk i henhold til lokale regler. Mer informasjon får du på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Oppladbar batteripakke

Denne langtids batteripakken må lades på nytt når den ikke lenger produserer nok strøm til jobber som enkelt kunne utføres tidligere. Ta hensyn til miljøet når batteripakken må kasseres:

- Lad batteripakken helt ut, og ta den ut av verktøyet.
- Litium-ion celler kan gjenbrukes. Lever dem til forhandleren eller en lokal gjenbruksstasjon. De innleverte batteripakkene vil gjenbrukes eller avfallsbehandles korrekt.



## FEILRETTINGSGUIDE

## PASS PÅ AT DU FØLGER SIKKERHETSREGLENE OG ANVISNINGENE

FEIL	HVA ER FEIL?	WHHVA MÅ GJØRES
<b>Sagen starter ikke</b>	1. Batteriet er ikke installert	1. Installere batteri. Se <b>Installere og ta av batteripakke</b> .
	2. Batteriet er ikke ladet	2. Lade batteriet. Se <b>Ladeprosedyre</b> .
	3. Børstene er utslitt	3. Få børstene skiftet på et autorisert servicesenter.
<b>Sagen gir dårlige kutt</b>	1. Sløvt blad	1. Skift ut bladet. Se <b>Skifte eller sette på et nytt sagblad</b> .
	2. Bladet er montert feil vei	2. Snu bladet. Se <b>Skifte eller sette på et nytt sagblad</b> .
	3. Gummi eller harpiks på bladet	3. Ta av bladet og rengjør med grov stålull og white spirit eller komfyrrensmedel.
	4. Feil blad for arbeidet som skal gjøres	4. Bytt bladtype. Se <b>Sagblad</b> under <b>Ekstra tilbehør</b> .
<b>XPS™ lyset blinker</b>	1. Batteriet er ikke ladet	1. Lade batteriet. Se <b>Ladeprosedyre</b> .
<b>Maskinen vibrerer for mye</b>	1. Sagen er ikke montert fast på et stativ eller en arbeidsbenk	1. Stram alt monteringsutstyr (skruer). Se <b>Montering på arbeidsbenk</b> .
	2. Stativ eller arbeidsbenk på et ujevnt gulv	2. Flytt til et flatt, jevnt underlag. Se <b>Gjør deg kjent med</b> .
	3. Skadet sagblad	3. Skift ut bladet. Se <b>Skifte eller sette på et nytt sagblad</b> .
<b>Kan ikke utføre nøyaktige gjæringskutt</b>	1. Gjæringskalaen er ikke korrekt justert	1. Kontroller og juster. Se <b>Justering av gjæringskala</b> under <b>Justeringer</b> .
	2. Bladet er ikke vinkelrett på anlegget	2. Kontroller og juster. Se <b>Justering av gjæringskala</b> under <b>Justeringer</b> .
	3. Bladet er ikke vinkelrett på bordet	3. Kontroller og juster anlegget. Se <b>Justering av skråvinkel normalt mot bordet</b> under <b>Justeringer</b> .
	4. Arbeidsstykket beveger seg	4. Skru arbeidsstykket godt fast mot anlegget, eller lim fast sandpapir nr. 120 til anlegget med gummilim.
	5. Snittplaten er slitt eller skadet	5. Lever den på et autorisert serviceverksted.
<b>Materialet klemmer bladet</b>	1. Kapping av bøyd materiale	1. Se <b>Bøyd materiale</b> under <b>Spesialkutt</b> .

# SERRA DE ESQUADRIA COMPOSTA DESLIZANTE SEM FIO DCS365

## Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

## Dados técnicos

		DCS365	
Tensão	V <sub>DC</sub>	18	
Tipo		1	
Tipo de batería		Li-Ion	
Diâmetro da lâmina	mm	184	
Diâmetro interno da lâmina	mm	16	
Espessura do corpo da lâmina	mm	1	
Velocidade máx. da lâmina	min. <sup>-1</sup>	3750	
Capacidade máx. de corte transversal de 90°	mm	50	
Capacidade máx. de esquadria de 45°	mm	35,3	
Esquadria (posições máx.)	esquerda	45°	
	direita	45°	
Bisel (posições máx.)	esquerda	48°	
	direita	0°	

<b>0° de esquadria</b>			
Resulta numa altura máx. de 50 mm	mm	250	
Resulta numa altura a uma largura máx. de 90 mm	mm	15	

<b>45° de esquadria para a esquerda</b>			
Resulta numa largura a uma altura máx. de 50 mm	mm	176	
Resulta numa altura a uma largura máx. de 90 mm	mm	8	

<b>45° de esquadria para a direita</b>			
Resulta numa largura a uma altura máx. de 50 mm	mm	176	
Resulta numa altura a uma largura máx. de 90 mm	mm	8	

<b>45° de bisel para a esquerda</b>			
Resulta numa largura a uma altura máx. de 35 mm	mm	250	
Duração da travagem automática da lâmina	s.	< 10	
Peso sem bateria	kg	10,5	

Valores de ruído e vibração (valores totais de vibração) de acordo com a EN62841-3-9:			
L <sub>PA</sub> (nível de emissão de pressão sonora)	dB (A)	88	
L <sub>WA</sub> (nível de potência acústica)	dB (A)	93	
K (variabilidade do nível acústico indicado)	dB (A)	2,0	

Valor de vibração das emissões a <sub>h</sub> =	m/s <sup>2</sup>	< 2,5	
K de variabilidade =	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Nivået for vibrasjonsutslipp angitt i dette informasjonsbladet er blitt målt iht. standardiserte tester gitt i EN62841-3-9, og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til forberedende vurdering av eksponering.

**⚠ ADVARSEL:** angitt nivå for vibrasjonsutslipp gjelder for hovedbruksområdene for verktøyet. Dersom verktøyet brukes i andre bruksområder, med annet tilbehør eller er dårlig vedlikeholdt, kan vibrasjonsutslippene avvike. Dette kan øke eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

En vurdering av nivået for vibrasjonseksponeringen bør også tas med i beregningen når verktøyet er slått av eller når det går uten faktisk å gjøre en jobb. Dette kan redusere eksponeringsnivået betydelig for hele arbeidsperioden.

Sett i verk ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte operatøren mot følgene fra vibrasjon, som f.eks.: holde ved like verktøy og tilbehør, holde hendene varme, organisere arbeidsmønster.

Batería	DCB180	DCB181	DCB182
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltagem	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacidade	Ah	3,0	1,5
Peso	kg	0,64	0,35

Batería	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltagem	V <sub>DC</sub>	18	18
Capacidade	Ah	2,0	5,0
Peso	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Carregador	DCB105		
Voltagem da rede eléctrica	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo de carga aprox. das baterias	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,49	

Carregador	DCB107		
Voltagem da rede eléctrica	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo de carga aprox. das baterias	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,29	

Carregador	DCB112		
Voltagem da rede eléctrica	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo de carga aprox. das baterias	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,36	

Carregador	DCB113		
Voltagem da rede eléctrica	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo de carga aprox. das baterias	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,4	

Carregador	DCB115		
Voltagem da rede eléctrica	V <sub>AC</sub>	230	
Tipo de batería	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Tempo de carga aprox. das baterias	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)
		75 (5,0 Ah)	
Peso	kg	0,5	

Fusíveis:		
Europa	Ferramentas de 230 V	10 amperes, alimentação de rede

## Definições: directrizes de Segurança

As definições abaixo apresentadas descrevem o grau de gravidade correspondente a cada palavra de advertência. Leia cuidadosamente o manual e preste atenção a estes símbolos.

**⚠ PERIGO:** indica uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**⚠ ATENÇÃO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou lesões graves**.

**⚠ CUIDADO:** indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em lesões **ligeiras ou moderadas**.

**⚠ AVISO:** indica uma prática (não relacionada com ferimentos) que, se não for evitada, **poderá** resultar em danos materiais.

**⚡** Indica risco de choque eléctrico.

**🔥** Indica risco de incêndio.

## Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



SERRA DE ESQUADRIA COMPOSTA DESLIZANTE SEM FIO  
DCS365

A DEWALT declara que os produtos descritos em **Dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Estes equipamentos também estão em conformidade com a Directiva 2004/108/CE (até 19.04.2016), 2014/30/UE (a partir de 20.04.2016) e a 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Markus Rompel  
Director de Engenharia  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Alemanha  
30.10.2015



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.

### Avisos de segurança gerais relativos a ferramentas eléctricas



**ATENÇÃO:** leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não seguimento dos avisos e das instruções poderá resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

#### GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA CONSULTA POSTERIOR

Em todos os avisos que se seguem, o termo "ferramenta eléctrica" refere-se à sua ferramenta alimentada pela rede eléctrica (com fios) ou por uma bateria (sem fios).

#### 1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propensas a acidentes.
- Não utilize as ferramentas eléctricas em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas criam faíscas que poderão inflamar estas poeiras ou vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando utilizar uma ferramenta eléctrica.** As distrações podem levar à perda do controlo da ferramenta.

#### 2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- As fichas das ferramentas eléctricas têm de ser compatíveis com a tomada de electricidade. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** As fichas não modificadas e as tomadas compatíveis reduzem o risco de choque eléctrico.
- Evite o contacto corporal com superfícies e equipamentos ligados à terra, como, por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos.** Se o seu corpo estiver "ligado" à terra, o risco de choque eléctrico é maior.
- Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque eléctrico.
- Não aplique força excessiva sobre o cabo. Nunca o utilize para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas, extremidades aguçadas ou peças móveis.** Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Ao utilizar uma ferramenta eléctrica no exterior, use uma extensão adequada para utilização ao ar livre.** A utilização de um cabo adequado para uso ao ar livre reduz o risco de choque eléctrico.

- Se não for possível evitar trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida por um dispositivo de corrente residual (DCR).** A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.

#### 3) SEGURANÇA PESSOAL

- Mantenha-se alerta, preste atenção ao que está a fazer e faça uso de bom senso ao utilizar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá resultar em ferimentos graves.
- Use equipamento de protecção pessoal. Use sempre uma protecção ocular.** O equipamento de protecção, como, por exemplo, uma máscara contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, um capacete de segurança ou uma protecção auditiva, usado nas condições apropriadas, reduz o risco de ferimentos.
- Evite accionamentos acidentais. Certifique-se de que o interruptor da ferramenta está na posição de desligado antes de a ligar à tomada de electricidade e/ou inserir a bateria, ou antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Se mantiver o dedo sobre o interruptor ao transportar ferramentas eléctricas ou se as ligar à fonte de alimentação com o interruptor ligado, poderá originar acidentes.
- Retire qualquer chave de ajuste ou chave de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de porcas ou chave de ajuste deixada numa peça móvel da ferramenta poderá resultar em ferimentos.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.
- Use vestuário apropriado. Não use roupa larga nem jóias. Mantenha o cabelo e a roupa (incluindo luvas) afastados das peças móveis.** As roupas largas, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nestas peças.
- Se forem fornecidos acessórios para a ligação de equipamentos de extracção e recolha de partículas, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.** A utilização de dispositivos de extracção de partículas pode reduzir os riscos relacionados com as mesmas.
- Não permita que a familiaridade resultante da utilização frequente de ferramentas lhe permita ser complacente e ignorar os princípios de segurança da ferramenta.** Uma acção descuidada pode causar ferimentos graves numa fracção de segundo.

#### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

- Não utilize a ferramenta eléctrica de forma forçada. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para o seu trabalho.** A ferramenta eléctrica adequada irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada de acordo com a capacidade para a qual foi concebida.
- Não utilize a ferramenta eléctrica se o respectivo interruptor não a ligar e desligar.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de alimentação é perigosa e tem de ser reparada.
- Retire a ficha da tomada de electricidade e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de efectuar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou guardar a ferramenta.** Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a ferramenta eléctrica acidentalmente.
- Guarde as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita que sejam utilizadas por pessoas não familiarizadas com as mesmas ou com estas instruções.** As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas que não possuam as qualificações necessárias para as manusear.
- Faça a devida manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as peças móveis da ferramenta eléctrica estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Se a ferramenta eléctrica estiver danificada, esta não deve ser utilizada até que seja reparada.** Muitos acidentes têm como principal causa ferramentas eléctricas com uma manutenção insuficiente.
- Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** As ferramentas de corte sujeitas a uma manutenção adequada,



com arestas de corte afiadas, emperram com menos frequência e controlam-se com maior facilidade.

- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, os acessórios, as brocas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e a tarefa a ser efectuada.** A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos poderá resultar em situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de fixação secas, limpas e sem óleo ou massa lubrificante.** Pegas e superfícies de fixação molhadas não permitem o funcionamento e o controlo seguros em situações inesperadas.

## 5) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DE FERRAMENTAS COM BATERIA

- a) **Utilize apenas o carregador especificado pelo fabricante do equipamento.** Um carregador apropriado para um tipo de bateria poderá criar um risco de incêndio se for utilizado para carregar outras baterias.
- b) **Utilize as ferramentas eléctricas apenas com as baterias especificamente indicadas para as mesmas.** A utilização de quaisquer outras baterias poderá criar um risco de ferimentos e incêndio.
- c) **Quando a bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos de metal, como, por exemplo, cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam estabelecer uma ligação entre os contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria poderá causar queimaduras ou um incêndio.
- d) **Uma utilização abusiva da ferramenta pode resultar na fuga do líquido da bateria; evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, passe imediatamente a zona afectada por água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure também assistência médica.** O líquido derramado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada.** As baterias danificadas ou modificadas podem dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria ou a ferramenta a fogo ou temperatura excessiva.** A exposição a fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento. Não carregue a bateria ou a ferramenta fora da gama especificada nas instruções.** O carregamento indevido ou a temperaturas fora da gama especificada podem causar danos na bateria e aumentar o risco de incêndio.

## 6) ASSISTÊNCIA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico qualificado e só devem ser utilizadas peças sobresselentes originais.** Desta forma, é garantida a segurança da ferramenta eléctrica.
- b) **Nunca repare baterias danificadas.** A reparação de baterias danificadas só deve ser efectuada pelo fabricante ou por fornecedores de serviços autorizados.

## Instruções de segurança para serras de esquadria

- a) **As serras de esquadria são concebidas para cortar madeira ou produtos semelhantes a madeira, não podem ser utilizados com discos de corte abrasivos para cortar materiais ferrosos, como barras, hastes, pernos, etc.** As poeiras abrasivas podem fazer com que o resguardo inferior fique encravado. As faíscas provenientes de corte abrasivo podem queimar o resguardo inferior, o suplemento de corte de serra e outras peças de plástico.
- b) **Utilize grampos para suportar a peça de trabalho, sempre que possível. Se apoiar a peça à mão, deve sempre mantê-la a uma distância de, pelo menos, 100 mm (4") de qualquer lado da lâmina da serra. Não utilize esta serra para cortar peças demasiado pequenas para fixar em segurança ou segurar à mão. Se colocar a mão demasiado perto da lâmina da serra, há um maior risco de ferimentos resultantes do contacto com a lâmina.**
- c) **A peça deve estar presa e fixada ou presa contra a guia e a mesa. Não avance a peça na direcção da lâmina ou faça qualquer tipo de corte "à mão livre".** As peças livres ou em movimento podem ser projectadas a alta velocidade, dando origem a ferimentos.
- d) **Empurre a serra para dentro da peça. Não puxe a serra quando estiver inserida dentro da peça. Para fazer um corte,**

**levante a cabeça da serra e puxe-a sobre a peça sem corte, arranque o motor, prima a cabeça da serra para baixo e empurre a serra para dentro da peça.** O corte do corte tirante pode fazer com que a lâmina da serra se coloque por cima da peça e projecte com violência na direcção do operador.

- e) **Nunca atravesse a mão para além da linha pretendida de corte à frente ou atrás da lâmina da serra.** Segurar a peça "com as mãos cruzadas", ou seja, segurando na peça à direita da lâmina da serra com a mão esquerda ou vice-versa é muito perigoso.
- f) **Não se coloque por trás da guia com uma das mãos a uma distância inferior a 100 mm (4") de um dos lados da lâmina da serra para retirar aparas de madeira ou por qualquer outro motivo enquanto a lâmina estiver a girar.** A proximidade da lâmina da serra em movimento à sua mão pode não ser óbvia e causar ferimentos graves.
- g) **Inspeccione a peça antes de fazer o corte. Se a peça estiver dobrada ou distorcida, fixe-a com a face distorcida exterior na direcção da guia. Certifique-se de que não há folga entre a peça, a guia e a mesa ao longo da linha do corte.** As peças dobradas ou distorcidas podem torcer ou desviar e causar aperto na lâmina da serra rotativa durante o corte. Não deve haver pregos ou objectos estranhos na peça.
- h) **Só deve utilizar a serra se a mesa não apresentar ferramentas, aparas de madeiras, etc., excepto a peça.** Os resíduos pequenos ou as aparas soltas de madeira ou outros objectos que entrem em contacto com a lâmina rotativa podem ser projectados a alta velocidade.
- i) **Corte apenas uma peça de cada vez.** As peças múltiplas empilhadas não podem ser fixadas ou escoradas e podem dobrar na lâmina ou desviar durante o corte.
- j) **Certifique-se de que a serra de esquadria está montada ou colocada numa superfície nivelada e firme antes de ser utilizada.** Uma superfície de trabalho nivelada e firme reduz o risco da serra de esquadria se tornar instável.
- k) **Planeie o trabalho. Sempre que alterar o ângulo de bisel ou de esquadria, certifique-se de que a guia ajustável está regulada correctamente para suportar a peça e não interfere com a lâmina ou o sistema de resguardo.** Sem ligar a ferramenta e sem a peça na mesa, desloque a lâmina da serra através de um corte simulado para garantir que não há interferência ou perigo de corte da guia.
- l) **Forneça suporte adequado como extensões de mesa, cavaletes de serrador, etc., para uma peça com largura ou comprimento ao do tampo da mesa.** As peças com largura ou comprimento superior à mesa da serra de esquadria podem ficar inclinadas se não forem devidamente suportadas. Se a peça de corte ou a peça ficar inclinada, pode levantar o resguardo inferior ou ser projectada pela lâmina rotativa.
- m) **Não peça a outra pessoa para substituir a extensão da mesa ou como suporte adicional.** O suporte instável da peça pode fazer com que a lâmina fique dobrada ou a peça desvie durante a operação de corte, puxando-o a si e à pessoa que o ajudar na direcção da lâmina rotativa.
- n) **A peça de corte não deve ficar encravada ou pressionada de modo algum contra a lâmina da serra rotativa.** Se estiver confinada, ou seja, se utilizar batentes de comprimento, a peça de corte pode ficar entalada entre a lâmina e projectada com violência.
- o) **Utilize sempre uma abraçadeira ou uma fixação para suportar correctamente material redondo, como hastes ou tubos.** As hastes têm tendência para rolar enquanto são cortadas, fazendo com que a lâmina fique presa e puxe a peça e a sua mão na direcção da lâmina.
- p) **Deixe a lâmina atingir a velocidade máxima antes de colocá-la em contacto com a peça.** Isto reduz o risco de projecção da peça.
- q) **Se a peça ou a lâmina ficarem encravadas, desligue a serra de esquadria. Aguarde até todas as peças em movimento pararem e desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria. Em seguida, utilize a ferramenta para libertar o material encravado.** A serra continua com uma peça encravada pode causar perda de controlo ou danos na serra de esquadria.
- r) **Quando terminar o corte, liberte o gatilho, baixe a cabeça da serra e aguarde até a lâmina parar e depois retire a peça de corte.** É perigoso aproximar a mão enquanto a lâmina estiver a girar.
- s) **Segure na pega com firmeza quando fizer um corte incompleto ou libertar o gatilho antes da cabeça da serra**

estar totalmente virada para baixo. A acção de travagem da serra pode fazer com que a cabeça da serra seja puxada subitamente para baixo, o que pode causar ferimentos.

## Regras de segurança adicionais para serras de esquadria



**ATENÇÃO:** Só deve inserir a bateria depois de ler e compreender as instruções por completo.

- **SÓ DEVE UTILIZAR ESTA MÁQUINA** depois de montá-la e instalá-la por completo de acordo com as instruções. Uma máquina que seja montada incorrectamente pode causar uma situação de perigo.
- **CONTACTE** o seu supervisor, instrutor ou outra pessoa qualificada se não estiver familiarizado com o funcionamento desta máquina. Conhecimento é segurança.
- **ASSEGURE-SE** de que a lâmina roda na direcção correcta. Os dentes na lâmina devem apontar para a direcção da rotação, como assinalado na serra.
- **APERTE TODOS OS PUNHOS DE FIXAÇÃO**, botões e alavancas antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Abraçadeiras soltas podem fazer com que as peças ou a peça de trabalho sejam projectadas a alta velocidade.
- **CERTIFIQUE-SE** de que todas as lâminas e sistemas de fixação da lâmina estão limpas, as partes com reentrância da cinta estão contra a lâmina e o parafuso do eixo estão bem apertados. Um sistema de fixação da lâmina solto ou inadequado pode dar origem a danos na serra e possíveis ferimentos.
- **NÃO UTILIZE UMA TENSÃO QUE NÃO SEJA A DESIGNADA** para a serra. Pode ocorrer sobreaquecimento, danos na ferramenta e ferimentos.
- **NÃO INTRODUZA NENHUM OBJECTO CONTRA A VENTOINHA** para fixar o eixo do motor. Podem ocorrer danos na ferramenta e ferimentos.
- **NUNCA CORTE METAL** ou alvenaria. Estes materiais podem fazer com que as pontas de carboneto sejam projectadas da lâmina a alta velocidade e causar ferimentos graves.
- **NENHUMA PARTE DO CORPO PODE ESTAR ALINHADA COM A LÂMINA DA SERRA.** Podem ocorrer lesões pessoais.
- **NUNCA APLIQUE LUBRIFICANTE NUMA LÂMINA EM FUNCIONAMENTO.** A utilização de lubrificante pode fazer com que a lâmina cause ferimentos graves.
- **NÃO** coloque as mãos perto da lâmina quando a serra estiver ligada à fonte de alimentação. A activação inadvertida da lâmina pode dar origem a ferimentos graves.
- **NUNCA TENHA ACEDER A NADA À VOLTA OU POR TRÁS DA LÂMINA DA SERRA.** Uma lâmina pode causar ferimentos graves.
- **NÃO TENHA TOCAR NA PARTE INFERIOR DA SERRA** a menos que a ficha esteja retirada da tomada e desligada. O contacto com a lâmina da serra pode causar ferimentos.
- **FIXE A MÁQUINA NUMA SUPERFÍCIE DE APOIO ESTÁVEL.** As vibrações podem fazer com que máquina deslize, se desloque ou incline, causando ferimentos graves.
- **UTILIZE APENAS AS LÂMINAS DE SERRA DE CORTE TRANSVERSAL** recomendadas para serras de esquadria. Para obter os melhores resultados, não utilize lâminas com ponta de carboneto com ângulos em gancho, com um excesso de 7 graus. Não utilize lâminas de vaivém com gargantas fundas. Estas podem desviar e entrar em contacto com o resguardo e causar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **UTILIZE APENAS LÂMINAS DE DIMENSÃO E TIPO CORRECTOS** especificados para esta ferramenta para evitar danos na máquina e/ou ferimentos graves (em conformidade com a norma EN847-1).
- **INSPECCIONE SE A LÂMINA APRESENTA RACHAS** ou outros danos antes de colocar a ferramenta em funcionamento. Uma lâmina rachada ou danificada pode soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves. Substitua as lâminas rachadas ou danificadas de imediato. Tenha em conta a velocidade máxima indicada na lâmina da serra.
- **LIMPE A LÂMINA E OS SISTEMAS DE FIXAÇÃO DA LÂMINA** antes de colocar a ferramenta em funcionamento. A limpeza da lâmina e dos sistemas de fixação da lâmina permite a verificação de quaisquer danos na lâmina ou nos sistemas de fixação da lâmina. Uma lâmina ou um sistema de fixação de lâminas rachados ou danificados pode soltar-se e as peças podem ser projectadas a uma velocidade elevada, causando ferimentos graves.

- **NÃO UTILIZE LÂMINAS DOBRADAS.** Verifique se a lâmina roda correctamente e não tem vibração. Uma lâmina vibratória pode causar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **NÃO** utilize lubrificantes ou produtos de limpeza (em especial, pulverizantes ou aerossóis) perto do resguardo de plástico. O material em policarbonato utilizado no resguardo está sujeito a ataques por determinados produtos químicos.
- **MANTENHA O RESGUARDO NA RESPECTIVA POSIÇÃO** e em boas condições de funcionamento.
- **UTILIZE SEMPRE A PLACA DE CORTE E SUBSTITUA ESTA PLACA QUANDO ESTIVER DANIFICADA.** A acumulação de pequenas aparas debaixo da serra pode interferir com a lâmina da serra ou causar instabilidade na peça quando efectuar o corte.
- **UTILIZE APENAS OS SISTEMAS DE FIXAÇÃO DE LÂMINAS ESPECIFICADOS PARA ESTA FERRAMENTA** para evitar danos na máquina e/ou ferimentos graves.
- **LIMPE AS ABERTURAS DE VENTILAÇÃO DO MOTOR** no que respeita a aparas e serraduras. As aberturas de ventilação do motor podem causar sobreaquecimento da máquina, danificá-la e possivelmente causar um curto-circuito que pode resultar em ferimentos graves.
- **NUNCA BLOQUEIE O INTERRUPTOR NA POSIÇÃO "LIGADO".** Podem ocorrer ferimentos graves.
- **NUNCA SE COLOQUE EM CIMA DA FERRAMENTA.** Podem ocorrer ferimentos graves se a ferramenta estiver inclinada ou se a ferramenta de corte for ligada acidentalmente.



**ATENÇÃO:** O corte de plásticos, madeira com seiva e outros materiais pode causar a acumulação do material derretido nas pontas da lâmina e na lâmina da serra, aumentando o risco de sobreaquecimento da lâmina e dobragem durante o corte.



**ATENÇÃO:** Use sempre protecção auricular adequada. Em algumas condições e duração de utilização, o ruído produzido pelo equipamento pode causar perda auditiva. Tenha em conta os seguintes factores que influenciam a exposição ao ruído:

- Use lâminas concebidas para reduzir a emissão de ruído,
- Use apenas lâminas bem afiadas e
- Utilize lâminas de serra de redução de ruído concebidas especificamente.



**ATENÇÃO: UTILIZE SEMPRE** óculos de protecção. Os óculos de utilização comum NÃO são óculos de protecção. Utilize também uma máscara facial ou contra o pó caso haja poeira resultante das operações de corte.



**ATENÇÃO:** A utilização desta ferramenta pode gerar e/ou espalhar serradura, provocando problemas respiratórios permanentes ou outras lesões.



**ATENÇÃO:** Algumas poeiras produzidas por actividades de areamento, serragem, polimento, perfuração e construção contêm produtos químicos que causam cancro, defeitos congénitos ou outros danos genéticos. Alguns exemplos destes produtos químicos são:

- chumbo proveniente de tintas à base de chumbo,
- sílica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria e
- arsénico e crómio de madeira quimicamente tratada.

O risco de exposição a estes produtos varia, dependendo da frequência com que efectua este tipo de trabalho. Para reduzir a exposição a estes produtos químicos, trabalhe numa área bem ventilada, e use equipamento de segurança aprovado, porque essas máscaras contra o pó são concebidas especialmente para filtrar partículas microscópicas.

- **Evite o contacto prolongado com o pó resultante das actividades de areamento, serragem, polimento, perfuração e outras actividades de construção.** Use vestuário de protecção e lave as áreas expostas com água e sabão. Se permitir a entrada de poeira na boca, nariz, olhos ou se permanecer na sua pele, os produtos químicos podem ser absorvidos pela pele.



**ATENÇÃO:** A utilização desta ferramenta pode gerar e/ou espalhar serradura, provocando problemas respiratórios permanentes ou outras lesões. Utilize sempre protecção respiratória adequada para exposição a poeiras.

## Riscos Residuais

Os riscos seguintes são inerentes à utilização de serras:

- Ferimentos causados por se tocar nas peças em rotação.

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de instrumentos de segurança, certos riscos residuais não podem ser evitados. Eles são:

- Diminuição da audição.
- Risco de acidentes provocados pelas partes descobertas da lâmina rotativa.
- Risco de ferimento ao mudar a lâmina.
- Risco de apertão dos dedos ao abrir os resguardos.
- Problemas de saúde provocados pela inalação do pó produzido aos serrar madeira, sobretudo carvalho, faia e MDF.

Os seguintes factores aumentam o risco de problemas de respiração:

- Não deve ser ligado um extractor de poeira durante o corte de madeira.
- Exacção de poeira insuficiente causada por filtros de exaustão sujos.

## Símbolos na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Use uma protecção auditiva.



Use uma protecção ocular.



Mantenha as mãos afastadas da lâmina.



Não olhe fixamente para a luz de funcionamento.

### POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)

O código de data (X), o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2015 XX XX  
Ano de fabrico

## Instruções de segurança importantes para todos os carregadores de baterias

**GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES:** este manual inclui instruções de funcionamento e segurança importantes para carregadores de bateria compatíveis (consulte **Dados técnicos**).

- Antes de utilizar o carregador, leia todas as instruções e sinais de aviso indicados no carregador, na bateria e no aparelho que utiliza a bateria.



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Não permita a entrada de líquidos no carregador. Pode ocorrer um choque eléctrico



**ATENÇÃO:** recomendamos a utilização de um dispositivo de corrente residual com uma corrente residual de 30mA ou menos.



**CUIDADO:** perigo de queimadura. Para reduzir o risco de lesões, carregue apenas baterias recarregáveis DEWALT. Outros tipos de baterias podem rebentar, causando lesões pessoais e danos.



**CUIDADO:** as crianças devem ser vigiadas, para garantir que não brincam com o aparelho.

**AVISO:** em determinadas condições, quando o carregador está ligado à fonte de alimentação, os contactos de carga expostos no interior do carregador podem entrar em curto-circuito devido a material estranho. Os materiais estranhos condutores como, por exemplo, mas não limitado a, lâ de aço, folha de alumínio ou qualquer acumulação de partículas

metálicas devem ser removidos dos orifícios do carregador.

Desligue sempre o carregador da fonte de alimentação quando não estiver inserida uma bateria no respectivo compartimento.

Desligue o carregador antes de proceder à limpeza.

- É possível aumentar a vida útil e o desempenho se a bateria for carregada se a temperatura se situar entre os 18 ° e os 24 °C. NÃO carregue a bateria a uma temperatura ambiente inferior a +4 °C ou superior a +40 °C. Isto é importante e impede danos graves na bateria.
- **NÃO carregue a bateria com quaisquer carregadores além dos especificados neste manual.** O carregador e a bateria foram concebidas especificamente para funcionarem em conjunto.
- **Estes carregadores foram concebidos para apenas para carregar baterias recarregáveis DEWALT.** Quaisquer outras utilizações podem resultar em incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não exponha o carregador a chuva ou neve.**
- **Quando desligar o carregador da corrente, puxe pela ficha e não pelo cabo.** Isto permite reduzir o risco de danos na ficha de alimentação eléctrica e do cabo.
- **Certifique-se de que o cabo está colocado num local onde não possa ser pisado, possa causar tropeções ou esteja sujeito a danos ou tensão.**
- **Não utilize uma extensão, a menos que seja estritamente necessário.** O uso de uma extensão inadequada pode resultar num incêndio, choque eléctrico ou electrocussão.
- **Não coloque objectos sobre o carregador nem o coloque em cima de uma superfície macia que possa bloquear as entradas de ventilação e causar calor interno excessivo.** Coloque o carregador num local afastado de fontes de calor. O carregador é ventilado através de ranhuras na parte superior e inferior da estrutura.
- **Não utilize o carregador se o cabo ou a ficha estiverem danificados**—substitua-os de imediato.
- **Não utilize o carregador se tiver sofrido um golpe brusco, se o deixar cair ou se ficar de algum modo danificado.** Leve-o para um centro de assistência autorizado.
- **Não desmonte o carregador; leve-o para um centro de assistência autorizado, no caso de ser necessário assistência ou reparação.** Uma nova montagem incorrecta pode resultar em choque eléctrico, electrocussão ou incêndio.
- Se o cabo de alimentação ficar danificado, deve enviá-lo de imediato para o fabricante, agente de assistência ou um responsável devidamente qualificado para que possa ser substituído, de modo a evitar qualquer situação de perigo.
- **Desligue o carregador da tomada antes de proceder a qualquer trabalho de limpeza. Isto reduz o risco de choque eléctrico.** A remoção da bateria não reduz este tipo de risco.
- **NUNCA tente ligar 2 carregadores ao mesmo tempo.**
- **O carregador foi concebido para funcionar com uma potência eléctrica doméstica padrão de 230 V. Não tente utilizá-lo com qualquer outro tipo de tensão.** Isto não se aplica ao carregador do automóvel.

### GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES

## Carregadores

Os carregadores DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 e DCB115 aceitam baterias de iões de Li-Ion XR de 10,8V, 14,4V e 18V (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B e DCB185).

Os carregadores da DEWALT não requerem ajuste e foram concebidos para uma operação tão fácil quanto possível.

## Procedimento de carregamento (Fig. 2)

1. Ligue o carregador a uma tomada de electricidade adequada antes de inserir a bateria.
2. Insira a bateria (P) no carregador. A luz vermelha (de carregamento) irá piscar continuamente indicando que o processo de carregamento foi iniciado.
3. O carregamento estará concluído quando a luz vermelha ficar acesa de forma fixa. Nesta altura, a bateria encontra-se totalmente carregada e poderá ser utilizada ou deixada no carregador.



**NOTA:** para garantir o máximo desempenho e vida útil das baterias de íões de lítio, carregue a bateria totalmente antes de utilizar o produto pela primeira vez.

## Processo de carga

Consulte a tabela indicada abaixo para saber qual é o estado do processo de carga da bateria.

Indicadores de carga: DCB105		
	em carga	— — — —
	totalmente carregada	————
	retardação de calor/frio da bateria	— • — • — •
	voltar a colocar a bateria	• • • • • • • •
Indicadores de carga: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	em carga	— — — —
	totalmente carregada	————
	retardação de calor/frio da bateria*	— — — —   —————

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** o indicador luminoso vermelho continua a piscar, mas acende-se um indicador luminoso amarelo durante esta operação. Quando a bateria atingir a temperatura adequada, o indicador luminoso amarelo desliga-se e o carregador continua o processo de carga.

O(s) carregador(es) compatível(is) não carrega uma bateria defeituosa. O carregador indica que a bateria está defeituosa ao não acender-se ou apresentando um problema na bateria ou aparece um padrão intermitente no carregador.

**NOTA:** isto pode também indicar que se trata de um problema no carregador.

Se o carregador indicar uma falha, leve o carregador e a bateria um centro de assistência autorizado para que sejam submetidos a um teste.

### RETARDAÇÃO DE CALOR/FRIO

Quando o carregador detecta que uma bateria está demasiado quente ou fria, inicia automaticamente a retardação de calor/frio, interrompendo o processo de carga até a bateria atingir a temperatura adequada. Em seguida, o carregador muda automaticamente para o modo de carga. Esta função assegura a duração máxima da bateria.

Uma bateria fria fica carregada a cerca de metade da taxa de uma bateria quente. A bateria irá carregar a essa taxa mais lenta durante todo o ciclo de carga e não recupera a taxa de carga máxima, mesmo que a bateria aqueça.

### APENAS BATERIAS DE ÍÕES DE LÍTIO

As baterias de íões de lítio XR foram concebidas com um Sistema de protecção electrónica que protege a bateria contra sobrecarga, sobreaquecimento ou descarga profunda.

A ferramenta desliga-se automaticamente se o Sistema de protecção electrónica for activado. Se isto ocorrer, coloque a bateria de íões de lítio no carregador até ficar totalmente carregada.

## Instruções de segurança importantes para todas as baterias

Ao encomendar baterias sobresselentes, certifique-se de que inclui a referência do catálogo e a voltagem.

A bateria não irá estar totalmente carregada quando a retirar da embalagem pela primeira vez. Antes de utilizar a bateria e o carregador, leia as instruções de segurança abaixo. Em seguida, siga os procedimentos de carregamento indicados nas instruções.

### LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES

- **Não carregue ou utilize baterias em ambientes explosivos, como, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** A colocação ou remoção da bateria do carregador pode inflamar as poeiras ou os fumos.
- **Nunca force a entrada da bateria no carregador. Nunca modifique a bateria de modo a encaixá-la num carregador não compatível, porque pode romper, causando lesões pessoais graves.**

- Carregue as baterias apenas em carregadores DEWALT.
- **NÃO** salpique nem coloque a bateria dentro de água ou de outros líquidos.
- **Não armazene nem utilize o equipamento e a bateria em locais onde a temperatura seja inferior a 0 °C ou exceda 40 °C (tais como barracões ao ar livre ou construções de metal durante o Verão).** Para uma maior duração, armazene as baterias num local fresco e seco.



**ATENÇÃO:** nunca tente abrir a bateria, seja qual for o motivo. Se a bateria estiver rachada ou danificada, não a insira no carregador. Não esmague, deixe cair nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou um carregador que tenha sofrido um golpe brusco, uma queda, atropelamento ou danificada de algum modo (por exemplo, perfurada por um prego, atingida com um martelo ou pisada). Pode ocorrer um choque eléctrico ou electrocussão. As baterias danificadas devem ser devolvidas ao centro de assistência para reciclagem.



**CUIDADO:** quando não utilizar a ferramenta, deve colocá-la de lado numa superfície estável, de modo a que ninguém tropece nem sofra uma queda. Algumas ferramentas com baterias grandes ficam na vertical dentro da bateria, mas podem ser facilmente derrubadas.

### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA BATERIAS DE ÍÕES DE LÍTIO (LI-ION)

- **Não incinere a bateria, mesmo se esta estiver gravemente danificada ou completamente esgotada.** A bateria pode explodir se for exposta a uma chama. São produzidos vapores e materiais tóxicos quando as baterias de íões de lítio são queimadas.
- **Se o conteúdo da bateria entrar em contacto com a sua pele, lave imediatamente a área afectada com sabão suave e água.** Se o líquido da bateria entrar em contacto com os seus olhos, passados (abertos) por água durante 15 minutos ou até a irritação passar. Se for necessária assistência médica, o electrólito da bateria é composto por uma mistura de carbonatos orgânicos líquidos e sais de lítio.
- **O conteúdo das células de uma bateria aberta poderá causar irritação respiratória.** Respire ar fresco. Se os sintomas persistirem, procure assistência médica.



**ATENÇÃO:** risco de queimadura. O líquido da bateria poderá ser inflamável se for exposto a faíscas ou a uma chama.

## Transporte

As baterias da DEWALT estão em conformidade com todas as regulamentações de expedição aplicáveis, de acordo com os padrões jurídicos e de indústria, que incluem as Recomendações da ONU sobre o transporte de mercadorias perigosas; disposições relativas a mercadorias perigosas da Associação do Transporte Aéreo Internacional (IATA), Regulamentações do código marítimo internacional para o transporte de mercadorias perigosas (IMDG) e o Acordo europeu relativo ao transporte rodoviário internacional de mercadorias perigosas (ADR). As pilhas de íões de lítio foram testadas de acordo com a secção 38.3 das Recomendações da ONU no que respeita ao Transporte de Mercadorias Perigosas: manual de Ensaios e Critérios.

Na maioria dos casos, a expedição de uma bateria DEWALT será isenta de classificação como material perigoso de Classe 9 inteiramente regulamentado. Em geral, as duas instâncias que requerem a expedição de Classe 9 são:

1. Transporte aéreo de mais de duas baterias de íões de lítio DEWALT se a embalagem incluir apenas (sem ferramentas) e
2. Qualquer expedição que inclua uma bateria de íões de lítio com classificação energética superior a 100 watts/hora (Wh). Todas as pilhas de íões de lítio têm a classificação de watts por hora indicadas na embalagem.

Independentemente de uma expedição ser considerada isenta ou totalmente regulamentada, é da responsabilidade do expedidor consultar as mais recentes regulamentações para a embalagem, etiquetagem/marcação e exigências de documentação.

O transporte das baterias pode dar origem a um incêndio se os terminais da pilha entrarem em contacto inadvertidamente com os materiais condutores. Quando transportar as pilhas, certifique-se de que os terminais da pilha estão protegidos e devidamente isolados de materiais que possam entrar em contacto com eles e causar um curto-circuito.

As informações indicadas nesta secção do manual são fornecidas de boa fé e acredita-se que são precisas aquando da elaboração do documento. No entanto, não é fornecida qualquer garantia, expressa ou implícita. É da responsabilidade do comprador garantir que as respectivas actividades estão em conformidade com as regulamentações aplicáveis.

## Bateria

### TIPO DE BATERIA

O modelo DCS365 utiliza uma pilha de 18 volts.

Podem ser utilizadas as pilhas DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ou DCB185. Consulte **Dados técnicos** para obter mais informações.

## Recomendações de armazenamento

1. O melhor local de armazenamento será um local fresco e seco, afastado da luz directa do sol e de fontes de calor ou de frio. Para obter o máximo desempenho e a maior vida útil possíveis das baterias, guarde-as à temperatura ambiente quando não estiverem a ser utilizadas.
2. Para um armazenamento prolongado, é recomendável armazenar a bateria totalmente carregada num local fresco, seco e afastado do carregador para obter os melhores resultados.

**NOTA:** as baterias não devem ser armazenadas totalmente sem carga. É necessário recarregar a bateria antes de a utilizar.

## Etiquetas no carregador e na bateria

Além dos símbolos indicados neste manual, os rótulos no carregador e na bateria podem apresentar os seguintes símbolos:



Leia o manual de instruções antes de utilizar este equipamento.



Consulte os **Dados técnicos** para ficar a saber o tempo de carregamento.



Bateria a carregar.



Bateria carregada.



Bateria defeituosa.



Suspensão do carregamento devido a bateria quente/fria.



Não toque nos contactos com objectos condutores.



Não carregue baterias danificadas.



Não exponha o equipamento à água.



Mande substituir imediatamente quaisquer cabos danificados.



Carregue a bateria apenas com uma temperatura ambiente entre 4 °C e 40 °C.



Apenas para uso dentro de casa.



Desfaça-se da bateria de uma forma ambientalmente responsável.



Carregue as baterias da DEWALT apenas com os carregadores DEWALT concebidos para o efeito. O carregamento de baterias que não sejam as baterias específicas DEWALT com um carregador da DEWALT pode fazer com que rebentem ou dar origem a situações de perigo.



Não queime a bateria.

## Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Serra de esquadria
- 1 Chave inglesa da lâmina
- 1 Lâmina de serra
- 1 Punho lateral
- 1 Saco para poeiras
- 1 Sistema de fixação do material
- 1 Manual de instruções

**NOTA:** as baterias, carregadores e caixas de transporte não são incluídas com os modelos N.

- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

## Descrição (Fig. 1)



**ATENÇÃO:** nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos..

- Interruptor de accionamento
- Punho
- Orifícios para montagem
- Resguardo inferior
- Botão de bloqueio da esquadria
- Placa de corte
- Braço de esquadria
- Régua de esquadria
- Parafusos da régua de esquadria
- Punhos laterais
- Guia
- Botão de fixação do bisel
- Varões
- Porta para saída do pó
- Pega de elevação
- Bateria
- Interruptor temporário da luz de funcionamento XPS™
- Alavanca de desbloqueio
- Parafuso de ajuste do varão
- Botão de bloqueio do varão
- Abertura da abraçadeira
- Chave inglesa da lâmina
- Pino de bloqueio
- Código de dados
- Protecção do bisel

## UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A serra de esquadria composta deslizante sem fio DEWALT DCS365 foi concebida para aplicações de corte de madeira profissionais. Efectua as operações de serragem de corte transversal, biselamento e em esquadria de maneira fácil, precisa e segura.

Esta unidade foi concebida para uso com uma lâmina de ponta de carboneto com 184 mm (7-1/4") de diâmetro nominal.

**NUNCA CORTE METAIS** ou uma liga leve, em especial de magnésio.

**NÃO** utilize a ferramenta em locais húmidos ou molhadas ou na presença de líquidos ou gases inflamáveis.

Estas serras de esquadria são ferramentas eléctricas profissionais.

**NÃO** permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

## Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a voltagem da bateria corresponde à indicada na placa com os requisitos de alimentação. Além disso, certifique-se também de que a voltagem do seu carregador corresponde à da rede eléctrica.



O seu carregador da DEWALT possui isolamento duplo, em conformidade com a norma EN60335. Por conseguinte, não é necessária qualquer ligação à terra.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

## Utilizar uma extensão

Não deve ser utilizada qualquer extensão a menos que seja absolutamente necessário. Utilize uma extensão aprovada adequada para a potência da alimentação do seu carregador (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1 mm<sup>2</sup>; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

## MONTAGEM E AJUSTES



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** utilize apenas baterias e carregadores DEWALT.

## Inserir e retirar a bateria da ferramenta (Fig. 3)

**NOTA:** para obter os melhores resultados, certifique-se de que a bateria (P) está totalmente carregada antes de a utilizar.

### INSTALAR A BATERIA NA PEGA DA FERRAMENTA

1. Alinhe a bateria (P) com as calhas que se encontram dentro da pega da ferramenta (Fig. 3).
2. Faça-a deslizar para dentro da pega até a bateria ficar totalmente encaixada na ferramenta e certifique-se de que não se solta.

### RETIRAR A BATERIA DA FERRAMENTA

1. Prima a patilha de libertação da bateria (AR) e puxe a bateria com firmeza para fora da pega da ferramenta.
2. Insira a bateria no carregador, tal como descrito na secção do carregador indicada neste manual.

### BATERIAS PARA O INDICADOR DO NÍVEL DE COMBUSTÍVEL (FIG. 3A)

Algumas baterias DEWALT incluem um indicador de nível de combustível, composto por três indicadores luminosos LED verdes que indicam o nível de carga restante na bateria.

Para activar o indicador do nível de combustível, prima e mantenha premido o botão do indicador do nível de combustível (Z). Uma combinação dos três indicadores luminosos LED verdes acende-se, indicando o nível da carga restante. Se o nível da carga na bateria for inferior ao limite utilizável, o indicador do nível de combustível não se acende e é necessário voltar a carregar a bateria.

**NOTA:** o indicador do nível de combustível é apenas uma indicação da carga restante na bateria. Não indica o funcionamento da ferramenta e está sujeito a variações, com base nos componentes do produto, temperatura e aplicação do utilizador final.

## Familiarização (Fig. 1, 4)

Abra a embalagem e retire a serra (Fig. 4) utilizando os entalhes laterais para as mãos ou a pega de elevação (O).

Coloque a serra sobre uma superfície macia e plana, como uma bancada ou uma mesa forte.

Consulte a Figura 1 para se familiarizar com a serra e as diversas peças. A secção sobre ajustes diz respeito a estes termos e o utilizador deve saber o que são e onde estão instaladas.



**CUIDADO:** Perigo de entalmento. Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o polegar debaixo do punho quando puxa a pega para baixo. O resguardo inferior move-se para cima à medida que o punho é puxado para baixo, o que pode causar entalmento. O punho é colocado perto do resguardo para cortes especiais.

Prima o punho (B) ligeiramente para baixo e puxe o pino de fixação (W) para fora. Diminua ligeiramente a pressão descendente e segure no punho, permitindo que suba até à altura máxima. Utilize o pino de fixação quando transportar a serra de um local para outro. Utilize sempre os entalhes para as mãos ou os punhos laterais (J) para transportar a serra, como indicado na Figura 4. Consulte a Figura 5 e **Instalar os punhos laterais**.

## Instalar os punhos laterais (Fig. 5)

A serra inclui dois punhos laterais (J) que têm de ser montados na serra, como indicado na Figura 5. Utilize os 4 parafusos e as 4 porcas fornecidas. Aperte com firmeza.

## Montagem em bancada (Fig. 1)

Existem furos (C) nos 4 pés para facilitar a montagem em bancada, como mostrado na Figura 1. Monte sempre a serra com firmeza para evitar qualquer movimento. Para melhorar a portabilidade, a ferramenta pode ser montada numa placa de contraplacado de 12,7 mm (1/2") ou mais grossa, que pode ser fixada no seu suporte de trabalho ou movida para outros locais de trabalho e fixada novamente.

**NOTA:** se quiser montar a serra numa placa de contraplacado, certifique-se de que os parafusos de montagem não ficam salientes na parte inferior da placa. A placa de contraplacado deve ficar nivelada no suporte de trabalho. Se fixar a serra numa superfície de trabalho, faça-o apenas nas saliências de fixação onde se encontram os furos dos parafusos de montagem. A fixação em qualquer outro local pode interferir com o funcionamento correcto da serra.



**CUIDADO:** Para evitar qualquer bloqueio e incorrecção, certifique-se de que a superfície de montagem não está torta ou irregular. Se a serra baloiçar sobre a superfície, coloque uma peça fina de material debaixo de um pé da serra, até que a serra esteja firme sobre a superfície de montagem.

## Substituir ou instalar uma nova lâmina de serra (Fig. 6A–6C)

Consulte **Lâminas de serra** em **Acessórios opcionais**.



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos, use luvas quando trabalhar com a lâmina de serra.



- CUIDADO:**
- Nunca pressione o botão de bloqueio do eixo (AI, Fig. 6B) enquanto a lâmina estiver em funcionamento ou quando estiver a ser desligada.
  - Não corte metal, alvenaria ou produtos com alvenaria ou fibrocimento com esta serra de esquadria.

## Retirar a lâmina (Fig. 1, 3, 6A–C)

1. Retire a bateria (P, Fig. 3) da serra.
2. Levante o braço para a posição superior e levante o resguardo inferior (D) o máximo possível.
3. Afrouxe, mas não retire o parafuso traseiro do suporte do resguardo (AA) com quatro rotações.
4. Afrouxe, mas não retire o parafuso dianteiro do suporte do resguardo (AB, Fig. 6A) até ser possível levantar o suporte (AC) o suficiente para aceder ao parafuso da lâmina (AE). O resguardo inferior permanece levantado devido à posição do parafuso do suporte do resguardo.
5. Prima o botão de bloqueio do veio (AI, Fig. 6B) enquanto roda manualmente a lâmina da serra (AD) com cuidado até o engate ficar activado.



- Mantendo o botão premido, utilize a outra mão e o lado sextavado de 6,35 mm (1/4") da chave fornecida (V) para afrouxar o parafuso da lâmina (AE). (Rode as roscas no lado esquerdo no sentido dos ponteiros do relógio.)
- Retire o parafuso da lâmina (AE) utilizando o lado sextavado de 6,35 mm (1/4") da chave fornecida, a anilha de fixação exterior (AF, Fig. 6C) e a lâmina (AD). A anilha de fixação interior (AG) pode permanecer no veio (AH).

### Instalar uma lâmina (Fig. 6A–6C)

- Retire a bateria (P, Fig. 3) da serra.
- Com o braço levantado e o resguardo inferior (D) mantido aberto e o suporte do resguardo (AC) levantado, insira a lâmina (AD) no veio (AH) e contra a anilha de fixação interior (AG) com os dentes da lâmina a apontar no sentido de rotação, como indicado na serra.
- Monte a anilha de fixação exterior (AF) no veio (AH).
- Coloque o parafuso da lâmina (AE) e, fixando o bloqueio do eixo (AI), aperte o parafuso (AE) com firmeza com a chave de fendas (V) fornecida (rode as roscas da esquerda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio).
- Coloque o suporte do resguardo (AC) na posição original virada para baixo e aperte com firmeza ambos os parafusos de suporte do resguardo (AA, AB) para fixar o suporte no respectivo local.



**ATENÇÃO:** O suporte do resguardo deve ser colocado de novo na posição totalmente para baixo inicial e os parafusos do suporte do resguardo devem ser apertados antes de ligar a serra. Se não o fizer, isso pode impedir que o resguardo seja fechado ou permitir que o resguardo entre em contacto com a lâmina da serra, resultando em danos na serra e em ferimentos graves.

### Transportar a serra (Fig. 1)



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, bloqueie sempre o botão de bloqueio do varão (T), o botão punho de bloqueio da esquadria (E), o botão de bloqueio do bisel (L) e bloqueie o pino (W) antes de transportar a serra. (Consulte a Figura 1.)

Para transportar a serra de esquadria de maneira prática de um local para outro, está instalada uma pega de elevação (O) na parte superior do braço da serra e punhos laterais (J) na base, como indicado na Figura 1.

### Armazenamento da serra de esquadria

A serra de esquadria deve ser guardada num local seco e fechado em segurança, fora do alcance de crianças ou pessoas sem formação.

### FUNÇÕES E COMANDOS



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

### Utilização do sistema de indicadores luminosos de funcionamento XPS™ (Fig. 1)



**ATENÇÃO:** Não olhe fixamente para a luz de funcionamento.

**NOTA:** A bateria deve ser carregada e ligada à serra de esquadria.

O Sistema de luzes de funcionamento LED pode ser ligado pelo interruptor temporário (Q). O indicador luminoso desliga-se automaticamente 20 segundos se a serra não for utilizada. O indicador luminoso também é activado automaticamente sempre que o interruptor principal da ferramenta (A) for accionado.

Para cortar através de um tracejado a lápis num pedaço de madeira, ligue o sistema de luzes de funcionamento XPS™ utilizando o interruptor temporário (Q) (não ligue o gatilho principal) e depois puxe para baixo o

punho (B) para aproximar a lâmina da serra da madeira. O tracejado da lâmina aparece na placa de madeira. Este tracejado representa o material que a lâmina retira quando é feito um corte. Para localizar correctamente o corte no tracejado, alinhe a linha com a extremidade da sombra da lâmina. Tenha em atenção que pode ser necessário ajustar os ângulos de esquadria ou bisel para que correspondam exactamente ao tracejado do lápis.

A serra está equipada com uma função de detecção de avarias na bateria. O sistema de luzes de funcionamento XPS™ começa a piscar quando a carga da bateria está prestes a chegar ao fim da carga útil ou demasiado quente. Carregue a bateria antes de continuar a efectuar trabalhos de corte. Consulte **Procedimento de carregamento em Instruções importantes de segurança para todas as baterias** para obter instruções sobre carregamento da bateria.

### Botão de bloqueio da esquadria (Fig. 1, 10)

O botão de bloqueio da esquadria (E) permite fazer uma esquadria da serra para um ângulo de 48° para a direita e 48° para a esquerda. O trinco de esquadria é localizado automaticamente no ângulo de 10°, 15°, 22,5°, 31,62° e 45° tanto no lado esquerdo como direito.

### Botão de bloqueio do bisel (Fig. 1, 12)

O bloqueio de bisel permite inclinar a serra num ângulo de 48° para a esquerda. Para ajustar a regulação do bisel, rode o botão de bloqueio do bisel (L) para a esquerda para soltá-lo. Para apertá-lo, rode o botão de bloqueio de bisel no sentido dos ponteiros do relógio.

### Botão de bloqueio dos varões (Fig. 1)

O botão de bloqueio dos varões (T) permite bloquear a cabeça da serra com firmeza, para evitar que deslize nos varões. Isto é necessário quando efectua determinados cortes ou transporta a serra.

### Pino de fixação (Fig. 1)



**ATENÇÃO:** O pino de fixação SÓ pode ser utilizado para o transporte ou armazenamento da serra. NUNCA utilize o pino de fixação para qualquer operação de corte.

Para fixar a cabeça da serra na posição descendente, empurre a cabeça da serra para baixo, empurre o pino de fixação (W) e liberte o braço da serra. Isto permite fixar a cabeça da serra com firmeza, permitindo assim deslocar a serra de um local para outro. Para libertá-la, prima a cabeça da serra para baixo e prima o pino para fora.

## FUNCIONAMENTO

### Instruções de utilização



**ATENÇÃO:** cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** Para assegurar que o percurso da lâmina não tem obstruções, faça sempre um teste do corte sem a máquina ligada antes de efectuar quaisquer cortes na peça.

### Posição adequada do corpo e das mãos (Fig. 7A–7D)



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, coloque **SEMPRE** as mãos na posição correcta, como indicado nas Figs. 7A e 7B.



**ATENÇÃO:** para reduzir o risco de lesões pessoais graves, segure **SEMPRE** a ferramenta com segurança, antecipando uma reacção súbita.

- Utilize grampos para suportar a peça de trabalho, sempre que possível.
- Nunca coloque as mãos perto da área de corte. Não coloque as mãos a uma distância inferior a 100 mm (4") da lâmina.
- Fixe a peça de trabalho com firmeza na mesa e na guia quando efectuar trabalhos de corte. Mantenha as mãos em posição, até o gatilho estar solto e a lâmina estar completamente parada.

- REALIZE SEMPRE TESTES (SEM LIGAÇÃO À CORRENTE) ANTES DE CONCLUIR OS CORTES, PARA QUE POSSA VERIFICAR A TRAJECTÓRIA DA LÂMINA. NÃO CRUZE AS MÃOS, COMO INDICADO NAS FIGURAS 7C E 7D.
- Coloque os pés firmemente assentes no chão e mantenha o equilíbrio adequado. À medida que desloca o braço de esquadria para a esquerda ou direita, acompanhe-o e encoste-se ligeiramente na parte lateral da lâmina da serra.
- Olhe através dos postigos, quando seguir uma linha do lápis.

### Interruptor de activação (Fig. 8)

Para ligar a serra, empurre a alavanca de desbloqueio (R) para a esquerda e, em seguida, prima o gatilho (A). A serra funciona enquanto o gatilho for premido. Permita que a lâmina atinja a velocidade de funcionamento total antes de efectuar o corte. Para desligar a serra, liberte o gatilho. Aguarde até a lâmina parar antes de levantar a cabeça da serra. Não existem indicações para bloquear os gatilhos. É disponibilizado um orifício (AJ) no gatilho para a colocação de um cadeado para bloquear a ferramenta.

A serra não está equipada com um travão automático eléctrico da lâmina, mas a lâmina da serra deve parar 5 segundos depois de premir o gatilho. Isto não é ajustável. Se o tempo de paragem exceder repetidamente 5 segundos, a ferramenta deve ser reparada por um centro de assistência autorizado da DEWALT.

Certifique-se de que a lâmina parou antes de retirá-la do corte.

### Extracção de serradura (Fig. 1, 9)



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** Alguma serradura, como a de carvalho ou faia, é considerada cancerígena, em especial a que está ligada a aditivos com tratamento de madeiras.

- Utilize sempre o sistema de extracção de serradura.
- Fomeça uma ventilação adequada para o local de trabalho.
- É recomendado usar uma máscara respiratória adequada.

A serra tem uma porta para a saída de serradura (N) integrada que permita a ligação de um saco para o pó (AK) fornecido ou de um sistema de vácuo de oficina.

#### INSTALAR O SACO PARA O PÓ

1. Instale o saco para o pó (AK) à porta de saída do pó (N) como indicado na Figura 9.

#### ESVAZIAR O SACO PARA O PÓ

1. Retire o saco para o pó (AK) da serra e agite ou bata ligeiramente no saco para esvaziá-lo.
2. Volte a montar o saco para o pó na porta de saída do pó (N).

Irá verificar que não sai a totalidade da poeira do saco. Isto não afecta o desempenho de corte, mas reduz a eficácia de recolha de pó da serra. Para repor a eficácia de recolha de pó da serra, prima a mola no interior do saco para o pó quando o esvaziar e toque na parte lateral do caixote do lixo ou do recipiente para o pó.



**CUIDADO:** Só deve utilizar esta serra se o saco para o pó ou sistema de extracção de poeira da DEWALT estiverem instalados. A serradura pode dar origem a problemas respiratórios.

### Corte com a serra (Fig. 1)

Se não conseguir proteger a peça na mesa e contra a guia à mão (forma irregular, etc.) ou a sua mão estiver a uma distância inferior a 100 mm (4") da lâmina, deve utilizar um grampo ou outro sistema de fixação. Consulte **Fixação da peça** para obter mais informações.

Se a função de deslizamento não for utilizada, certifique-se de que a cabeça da serra está empurrada para trás o máximo possível e que o botão de bloqueio do varão (T) está apertado. Isto impede que a serra deslize ao longo das calhas à medida que a peça é encaixada.

**NOTA: NÃO CORTE METAL OU ALVENARIA COM ESTA SERRA.** Não utilize quaisquer lâminas abrasivas.

**NOTA:** Consulte **Actuação e visibilidade do resguardo** na secção **Ajustes** para obter informações importantes sobre o resguardo inferior antes de efectuar o corte.

#### CORTES TRANSVERSAIS

##### Corte a direito (Fig. 1, 7A, 7B)

Um corte transversal é feito através do corte de madeira ao longo do grão em qualquer ângulo. Um corte transversal a direito é feito com o braço de esquadria na posição de grau zero. Regule e bloqueie o braço de esquadria para o valor zero, segure a placa de madeira com firmeza sobre a mesa e contra a guia. Com o botão de bloqueio do varão (T) apertado, ligue a serra premindo o gatilho (A).

Quando a serra atingir a velocidade pretendida (cerca de 1 segundo), baixe o braço com cuidado e lentamente para cortar a madeira. Deixe a lâmina parar por completo antes de levantar o braço.

Quando cortar material a uma dimensão superior a 51 mm x 102 mm ,, utilize um movimento para baixo, baixo e para trás com o botão de bloqueio dos varões (T) afrouxado. Puxe a serra para fora na sua direcção, baixe a cabeça da serra na direcção da peça a trabalhar e empurre lentamente a serra para terminar o corte. Não deixe que a lâmina da serra entre em contacto com a parte superior da peça enquanto a puxa para fora. A serra pode mover-se na sua direcção, podendo causar ferimentos pessoais ou danos na peça.



**ATENÇÃO:** Utilize sempre um sistema de fixação de trabalho para manter o controlo e reduzir o risco de danos na peça e ferimentos pessoais, no caso de ser necessário manter as mãos a uma distância de 100 mm (4") da lâmina durante o corte.

**NOTA:** O botão de bloqueio dos varões (T) indicado na Figura 1 deve ser afrouxado para permitir que a serra deslize ao longo dos varões.

##### Cortes em esquadria (Fig. 10, 11)

Os cortes transversais em esquadria são efectuados com o braço da esquadria num ângulo diferente de zero. Este ângulo é, normalmente, de 45° para fazer cantos, mas pode ser regulado em qualquer local, desde a 48° para a esquerda ou 48° para a direita. Para colocar a serra em esquadria, afrouxe o botão de bloqueio da esquadria (E) rodando-o para a esquerda. Puxe o botão de bloqueio da esquadria para mover o braço de esquadria (G) para o ângulo de esquadria pretendido na régua de esquadria (H). Rode o botão de bloqueio de esquadria para a direita para apertar. Faça o corte, como descrito acima.

Se efectuar um corte de esquadria em peças com um tamanho superior a 51 mm x 102 mm (2" x 4") que sejam mais curtos em comprimento, coloque sempre o lado mais comprido contra a guia (Fig. 11).

Para cortar ao longo de um tracejado a lápis num pedaço de madeira, faça com que o ângulo seja o mais próximo possível. Corte a madeira com um tamanho ligeiramente maior e meça a partir do tracejado a lápis até à extremidade de corte para determinar em que direcção deve ajustar o ângulo de esquadria e corte de novo. Isto requer alguma prática, mas é uma técnica comum.

##### Cortes em bisel (Fig. 12A, 12B)

Um corte em bisel é um corte transversal, em que a lâmina de corte está inclinada a um ângulo da madeira. Para regular o bisel, afrouxe o botão de bloqueio do bisel (L) e desloque a serra para a esquerda, conforme pretendido. Depois de regular o ângulo de bisel pretendido, aperte o bloqueio do bisel com firmeza. Os ângulos de bisel podem ser regulados de 0° para a direita até 48° para a esquerda.

Para regular o ângulo de bise para além de 45° a 48°,

1. Desaperte o botão de ajuste do bisel (L).
2. Incline a cabeça da serra ligeiramente para deslizar a protecção do bisel (Y) para um lado.
3. Mova a cabeça da serra para um ângulo de 48°.
4. Aperte o botão de bloqueio do bisel.

#### QUALIDADE DO CORTE

A suavidade do corte depende de vários factores. Por exemplo, o material que pretende cortar, o tipo de lâmina, se está afiada e a relação de corte contribuem todos para a qualidade do corte.

Quando se precisa de cortes perfeitos para molduras e outros trabalhos de precisão, uma lâmina (de 60 dentes de ponta de carboneto) e um corte suave e uniforme produzem os resultados desejados.

Certifique-se de que o material não se desloca ou arrasta durante o corte; fixe-o bem no seu lugar. Espere sempre que a lâmina pare por completo, antes de levantar o braço.

Se se formarem pequenas fibras de madeira na parte de trás da peça a trabalhar, cole um pedaço de fita cola na madeira onde o corte vai ser efectuado. Serre através da fita cola e retire-o depois cuidadosamente.

Para várias aplicações de corte, consulte a lista de lâminas de serra recomendadas para a sua serra e selecione a que melhor se adequa às suas necessidades. Consulte **Lâminas de serra** em **Acessórios opcionais**.

#### FIXAR A PEÇA



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.



**ATENÇÃO:** uma peça que esteja fixada, equilibrada e segura antes de um corte pode tornar-se desequilibrado depois de um corte ser concluído. Uma carga não equilibrada pode fazer com que a serra fique inclinada ou qualquer acessório ao qual a serra esteja montada, tal como uma mesa ou bancada. Quando fizer um corte que possa ficar desequilibrado, apoie correctamente a peça e certifique-se de que a serra está devidamente fixada numa superfície estável. Podem ocorrer lesões pessoais.



**ATENÇÃO:** quando o sistema de fixação é utilizado, o pé de fixação pode ficar demasiado fixo acima da base da serra. Fixe sempre a peça na base da serra – e não a qualquer outra parte da área de trabalho. Certifique-se de que a base de fixação não está bloqueada na extremidade da base da serra.



**ATENÇÃO:** Utilize sempre um sistema de fixação de trabalho para manter o controlo e reduzir o risco de danos na peça e ferimentos pessoais, no caso de ser necessário manter as mãos a uma distância de 100 mm (4") da lâmina durante o corte.

Se não conseguir proteger a peça na mesa e contra a guia à mão (forma irregular, etc.) ou a sua mão estiver a uma distância inferior a 100 mm (4") da lâmina, deve utilizar um grampo ou outro sistema de fixação.

Utilize o sistema de fixação de material fornecido com a serra. Para adquirir o sistema de fixação de material, contacte o revendedor local ou o centro de assistência da DEWALT.

Outros sistemas de apoio, tais como pinças com molas, ganchos ou grampos em forma de C, podem ser adequados para determinados tamanhos e tipos de material. Tenha cuidado quando seleccionar e instalar estes grampos. Demore o tempo necessário para um teste antes de efectuar o corte.

#### INSTALAR OS GRAMPAS (FIG. 13)

1. Com o grampo (AL) virado para a parte de trás a serra de esquadria, insira a haste do grampo na abertura (U) por trás da guia. Certifique-se de que a ranhura na parte inferior da haste do grampo está totalmente inserida na abertura (U).
2. Rode o grampo num ângulo de 180° para a frente da serra de esquadria.
3. Afrouxe o botão para ajustar o braço do grampo para cima ou para baixo e depois utilize o botão de ajuste fino para fixar a peça com firmeza.

**NOTA:** Coloque o grampo no lado oposto da base quando fizer trabalhos em bisel. REALIZE SEMPRE TESTES (SEM LIGAÇÃO À CORRENTE) ANTES DE TERMINAR OS CORTES PARA VERIFICAR A TRAJECTÓRIA DA LÂMINA. CERTIFIQUE-SE DE QUE O GRAMPO NÃO INTERFERE COM O MOVIMENTO DA SERRA OU DOS RESGUARDOS.

#### AJUSTES



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/installar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque accidental pode causar lesões.

A serra de esquadria está totalmente ajustada e de maneira precisa de origem aquando da altura de fabrico. Se for necessário ajustá-la novamente, em caso de transporte, manuseamento ou qualquer outro motivo, siga as instruções indicadas abaixo para ajustar a serra.

Depois de os efectuar, estes ajustes devem permanecer precisos. Siga agora estas instruções com atenção para manter a precisão de que a serra é capaz.

#### Ajuste da régua de esquadria (Fig. 10, 14)

Bloqueie a cabeça da serra na posição descendente. Desbloqueie o botão de bloqueio de esquadria (E) e rode o braço de esquadria (G) até ficar bloqueado na posição de esquadria de 0°. Não bloqueie o botão de bloqueio de esquadria. Coloque um esquadro sobre a guia e a lâmina da serra, tal como indicado na Figura 14. (Não toque nas pontas dos dentes da lâmina com o esquadro. Se o fizer, a medição poderá não ser precisa.) Se a lâmina da serra não estiver totalmente perpendicular à guia, afrouxe os três parafusos (I, Fig. 10) que fixam a régua de esquadria (H) e desloque o braço de esquadria e a régua para a esquerda ou direita até a lâmina ficar perpendicular à guia, como indicado pelo esquadro. Volte a apertar os três parafusos.

#### Esquadro em bisel para o ajuste da tabela (Fig. 1, 12A, 15)

Para alinhar o esquadro da lâmina com a mesa, fixe o punho na posição descendente com o pino de fixação (W). Coloque um esquadro sobre a lâmina, certificando-se de que o esquadro não fica em cima dos dentes. Afrouxe o botão de bloqueio de bisel (L) e certifique-se de que o braço de bisel fica assente com firmeza contra o batente do bisel num ângulo de 0°. Rode o parafuso de ajuste do bisel a 0° (AO) com uma chave hexagonal e 4 mm (não fornecida) conforme necessário para que a lâmina fique a um bisel de 0° em relação à mesa, conforme medido com o esquadro.

#### Ajuste à esquerda de 45° do batente do bisel (Fig. 1, 12)

Para ajustar o batente do bisel a um ângulo de 45° à esquerda, liberte primeiro o botão de bloqueio do bisel e incline a cabeça até parar. Verifique se a protecção do bisel (Y) está na posição de 45° e se o ponteiro do bisel (AN) não indicar um ângulo exacto de 45°, rode o parafuso de ajuste do bisel a um ângulo de 45° (AP) até o ponteiro do bisel (AN) indicar 45°.

#### Activação do resguardo e visibilidade (Fig. 1, 24)



**CUIDADO:** Perigo de entalamento. Para reduzir o risco de ferimentos, mantenha o polegar debaixo do punho quando puxa a pega para baixo. O resguardo inferior move-se para cima à medida que o punho é puxado para baixo, o que pode causar entalamento.

O resguardo inferior (D) que se encontra integrado na serra foi concebido para destapar automaticamente a lâmina quando o braço está rebaixado e para tapar a lâmina quando o braço está levantado.

Antes de cada utilização ou depois de efectuar os ajustes, mova o braço (não ligado) e certifique-se de que o resguardo abre sem problemas e fecha-se por completo. Não deve entrar em contacto com a lâmina. Com o braço levantado, levante o resguardo (não ligado) conforme indicado na Figura 24 e solte-o. O resguardo deve fechar por completo e com rapidez. Não utilize a serra se o resguardo não se movimentar livremente e fechar totalmente e de imediato. Nunca fixe ou prenda o resguardo numa posição aberta quando utilizar a serra.

O resguardo pode ser levantado com a mão durante a colocação ou remoção das lâminas de serra ou a inspecção da serra. NUNCA LEVANTE O RESGUARDO INFERIOR MANUALMENTE, A NÃO SER QUE A LÂMINA ESTEJA PARADA.

**NOTA:** Alguns cortes especiais de material de grande dimensão requerem a elevação manual do resguardo. Consulte **Cortar material de grande dimensão** em **Cortes especiais**.

A parte frontal do resguardo tem alhetas para uma melhor visibilidade durante o corte. Embora as alhetas reduzam dramaticamente a expulsão de aparas, existem aberturas nas guardas, pelo que óculos de protecção devem ser usados sempre.

#### Ajuste da guia do varão (Fig. 1)

Verifique periodicamente os varões (M) em termos de folgas ou obstruções. Os varões podem ser limpos com um pano limpo e seco. O varão direito pode ser ajustado com o parafuso de ajuste do varão (S) indicado na Figura 1. Para diminuir a folga, utilize uma chave hexagonal de 4 mm e rode gradualmente o parafuso de ajuste à medida que desliza a cabeça da serra para a frente e para trás. Diminua a folga, ao mesmo tempo que mantém uma força de deslizamento mínima.



## Apoio para peças compridas



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

### APOIE SEMPRE AS PEÇAS COMPRIDAS.

Nunca peça a outra pessoa para substituir a extensão de uma mesa, uma vez que o suporte adicional de uma peça com um comprimento ou largura superiores à mesa da serra em esquadria básica ou para apoiar o avanço, suporte ou tracção da peça.

Apoie peças compridas, usando qualquer meio conveniente como uma bancada ou um dispositivo semelhante, para evitar que a extremidade tombe.

## Cortar molduras, tracejados e outros objectos rectangulares (Fig. 16, 17)

Para melhor compreender como criar os objectos indicados aqui, sugerimos que experimente alguns projectos simples utilizando aparas de madeira até dominar a serra.

A sua serra é a ferramenta perfeita para fazer cortes angulares como indicado na Figura 16. O Esboço A na Figura 17 mostra uma união feita pela utilização do ajuste do bisel para inclinar as extremidades de duas tábuas a um ângulo de 45° cada para criar um ângulo de 90°. Para esta união, o braço de esquadria foi colocado na posição zero e o ajuste de bisel foi bloqueado num ângulo de 45°. A madeira foi colocada com o lado largo sobre a mesa e a face mais estreita contra o apoio. O corte pode ser feito cortando em ângulo à direita e à esquerda, com a superfície larga contra a guia.

### Corte de molduras e outras armações (Fig. 17)

O esquema B na Figura 17 mostra uma união ao regular o braço de esquadria a um ângulo de 45° para fazer a esquadria em duas placas para formar um ângulo de 90°. Para criar este tipo de junta, regule o ajuste de bisel para zero e o braço de esquadria para 45°. Posicione novamente a placa de madeira com o lado largo e a face mais estreita contra o apoio.

As Figuras 16 e 17 destinam-se apenas a objectos de quatro lados.

Se o número de lados mudar, mudam-se também os ângulos de bisel e de esquadria. O gráfico abaixo mostra os ângulos adequados para vários tipos de formas.

- EXEMPLOS -	
NÚMERO DE LADOS	ÂNGULO EM ESQUADRIA OU BISEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25,7°
8	22,5°
9	20°
10	18°

O gráfico presume que todos os lados têm um comprimento igual. Para obter uma forma que não esteja indicada no gráfico, utilize o seguinte sistema: 180° dividido pelo número de lados é igual ao ângulo de esquadria (se o material for cortado na vertical) ou de bisel (se o material for cortado na horizontal).

### Corte de meia-esquadria composta (Fig. 18)

Uma esquadria composta é um corte feito utilizando ao mesmo tempo um ângulo de esquadria e um ângulo de inclinação. Este é o tipo de corte utilizado para fazer armações ou caixas com lados inclinados, como mostrado na Figura 18.

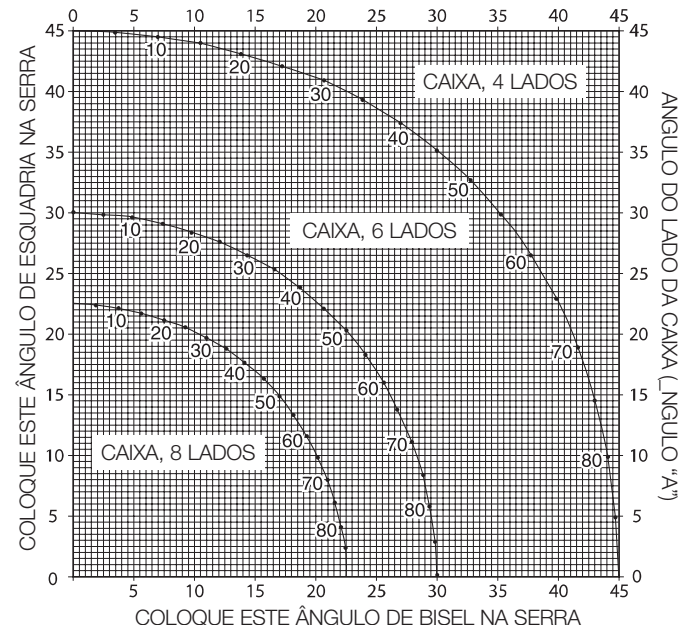
**NOTA:** Se o ângulo de corte variar de corte para corte, controle se o botão de fixação de inclinação e o botão de fixação de esquadria estão bem seguros. Estes botões devem estar bem apertados, depois de fazer qualquer modificação na inclinação ou na esquadria.

A tabela indicada abaixo pode ajudá-lo a escolher as regulações de bisel e esquadria adequadas para cortes comuns de meia-esquadria composta. Para utilizar o gráfico, seleccione o ângulo A (Fig. 18) do seu projecto e

coloque esse ângulo no arco apropriado no gráfico. A partir desse ponto siga a tabela precisamente para encontrar o ângulo correcto da inclinação e passe para o outro lado para encontrar o ângulo devido da esquadria.

Coloque a sua serra nos ângulos descritos e faça uns cortes de experiência. Pratique esse corte de peças até aperfeiçoar este procedimento e sentir-se à vontade com o mesmo.

**Exemplo:** Para fazer uma caixa de 4 lados com ângulos exteriores de 26° (ângulo A, Fig. 18), use o ar de cima à direita. Procure 26° na régua do arco. Siga a linha de intersecção horizontal de cada lado, para obter a posição do ângulo de esquadria na serra (42°). Igualmente, siga a linha de intersecção vertical até ao topo ou ao fundo, para obter a posição do ângulo em bisel na serra (18°). Experimente sempre os cortes em pedaços de madeira, para verificar as posições na serra.



### Corte da moldura base (Fig. 19)

Cortes de 90° a direito:

Posicione a placa de madeira contra a guia e segure-a no local pretendido, tal como indicado na Figura 19. Ligue a serra, deixe a lâmina atingir a velocidade máxima e baixe o braço com cuidado ao longo do corte.

#### CORTE DA MOLDURA BASE ATÉ 89 mm (3,5 mm) EM ALTURA CONTRA A GUIA

Posicione o material, como indicado na Figura 19.

Todos os cortes devem ser efectuados com a parte de trás da moldura contra a guia e com a parte inferior da moldura contra a mesa.

	ÂNGULO INTERIOR	ÂNGULO EXTERIOR
Lado esquerdo	Esquadria 45° à esquerda Resgare o lado esquerdo do corte	Esquadria 45° à direita Resgare o lado esquerdo do corte
Lado direito	Esquadria 45° à direita Resgare o lado direito do corte	Esquadria 45° à esquerda Resgare o lado direito do corte

O material com um tamanho até 89 mm (3,5 mm) pode ser cortado de acordo com o procedimento indicado acima. A largura do material não pode exceder 19 mm (0,7").

### Corte de molduras de coroa (Fig. 20, 21)

De modo a encaixar correctamente, a moldura em coroa deve ser colocada em esquadria meia-composta.

As duas superfícies planas num determinado pedaço de moldura em coroa estão numa posição de ângulo que, quando adicionadas, equivalem precisamente a 90°. A maioria, mas não todas, as molduras em coroa tem

um ângulo traseiro superior (a secção que encaixa no tecto) de 52° e um ângulo traseiro inferior (a parte que encaixa na parede) de 38°.

A serra de esquadria inclui pontos de lingueta de esquadria predefinidos especiais a um ângulo de 31,6° à esquerda e à direita para o corte de moldura em coroa no ângulo adequado. Existe também uma marca na régua de bisel a 33,8°.

O gráfico **Regulação do bisel/tipo de corte** indica as regulações adequadas para o corte da moldura de coroa. (Os números das regulações de esquadria e bisel são muito precisos e não é fácil regulá-los com rigor na serra.) Uma vez que a maioria das salas não têm ângulos precisos de 90°, terá de ajustar as suas regulações.

**É MUITO IMPORTANTE EFECTUAR UM TESTE PRÉVIO DO MATERIAL DE REFUGO!**

**INSTRUÇÕES PARA O CORTE DE MOLDURAS EM COROA NA HORIZONTAL E UTILIZANDO CARACTERÍSTICAS COMPOSTAS**

1. Coloque a moldura com a superfície traseira larga na horizontal na mesa da serra (Fig. 20).
2. As regulações indicadas abaixo dizem todas respeito a moldura de coroa padrão (E.U.A.) com ângulos de 52° e 38°.

REGULAÇÃO DO BISEL	TIPO DE CORTE
33,8°	LADO ESQUERDO, CANTO INTERIOR: 1. Parte superior da moldura virada para a guia 2. Mesa de esquadria regulada 31,62° à direita 3. Resguarde a extremidade esquerda do corte
	LADO DIREITO, CANTO INTERIOR: 1. Parte inferior da moldura virada para a guia 2. Mesa de esquadria regulada 31,62° à esquerda 3. Resguarde a extremidade esquerda do corte
	LADO ESQUERDO, CANTO EXTERIOR: 1. Parte inferior da moldura virada para a guia 2. Mesa de esquadria regulada 31,62° à esquerda 3. Resguarde a extremidade direita do corte
33,8°	LADO DIREITO, CANTO EXTERIOR: 1. Parte superior da moldura virada para a guia 2. Mesa de esquadria regulada 31,62° à direita 3. Resguarde a extremidade direita do corte

**NOTA:** Quando regular os ângulos de bisel e de esquadria para todas as esquadrias meio-composta, tenha em atenção que os ângulos apresentados para as molduras de coroa são muito precisos e difíceis de regular com rigor. Uma vez que podem mudar ligeiramente e com facilidade, e devido ao facto de muito poucas salas terem cantos quadrados precisos, **todas as regulações devem ser testadas em molduras de refugo.**

**É MUITO IMPORTANTE EFECTUAR UM TESTE PRÉVIO DO MATERIAL DE REFUGO!**

**MÉTODO ALTERNATIVO PARA CORTE EM MOLDURA DE COROA**

Coloque a moldura em ângulo entre a guia (K) e a mesa da serra (AQ), como indicado na Figura 21.

A vantagem de cortar moldura de coroa através deste método é o facto de não ser necessário um corte em bisel. Podem ser efectuadas pequenas alterações no ângulo de esquadria sem afectar o ângulo de bisel. Deste modo, se houver ângulos que tenham 90°, é possível ajustar a serra de maneira de maneira fácil e rápida.

**INSTRUÇÕES PARA CORTAR MOLDES EM COROA EM ÂNGULO ENTRE A GUIA E A BASE DA SERRA PARA TODOS OS CORTES**

Esta serra tem capacidade para cortar molduras em coroa aninhadas de 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8").

1. Coloque a moldura em ângulo entre a guia (K) e a mesa da serra (AQ), como indicado na Figura 21.
2. A "parte plana" na parte de trás da moldura deve permanecer em esquadria na guia e na mesa da serra.

	ÂNGULO INTERIOR	ÂNGULO EXTERIOR
Lado esquerdo	Esquadria 45° à direita	Esquadria 45° à esquerda
	Resguarde o lado direito do corte	Resguarde o lado direito do corte
Lado direito	Esquadria 45° à esquerda	Esquadria 45° à direita
	Resguarde o lado esquerdo do corte	Resguarde o lado esquerdo do corte

**Cortes especiais**

**NUNCA FAÇA CORTES, A MENOS QUE O MATERIAL ESTEJA FIXADO NA MESA E CONTRA A GUIA.**

**MATERIAL DOBRADO (FIG. 22, 23)**

Quando cortar material dobrado, posicione-o sempre conforme descrito na Figura 22 e nunca como indicado na Figura 23. Se posicionar incorrectamente o material, a lâmina pode ficar presa quando o trabalho estiver quase concluído.

**CORTAR MATERIAL REDONDO**

**O MATERIAL REDONDO DEVE SER FIXADO COM FIRMEZA NA GUIA PARA IMPEDIR QUE DESLIZE.** Isto é muito importante quando fizer cortes em ângulo.

**CORTE DE MATERIAL COMPRIDO (FIG. 24)**

Pode encontrar ocasionalmente pedaços de madeira um pouco maiores que se encaixem debaixo do resguardo inferior. Para retirar o resguardo sobre a madeira, com a serra desligada e a mão direita no punho, coloque o polegar direito fora da parte superior do resguardo e rode o resguardo para cima o suficiente para retirar a madeira, como indicado na Figura 24. Liberte o resguardo antes de arrancar o motor. O mecanismo do resguardo funciona correctamente durante o corte. Só deve fazê-lo quando for necessário. **NUNCA AMARRE, COLE NEM MANTENHA O RESGUARDO ABERTO QUANDO UTILIZAR ESTA SERRA.**

**MANUTENÇÃO**

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



**ATENÇÃO:** Para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e retire a bateria antes de efectuar quaisquer ajustes, efectuar tarefas de limpeza ou manutenção ou retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um arranque acidental pode causar lesões.

O carregador e a bateria não são passíveis de reparação.



**Lubrificação**

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



**Limpeza**



**ATENÇÃO:** retire os detritos e as partículas da caixa da unidade com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.



**ATENÇÃO:** nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.

**INSTRUÇÕES DE LIMPEZA PARA O CARREGADOR**



**ATENÇÃO:** perigo de choque. Desligue o carregador da tomada de CA, antes de proceder à limpeza. A sujidade e massa lubrificante podem ser removidas da parte exterior do carregador com um pano ou uma escova macia, não metálica. Não utilize água ou soluções de limpeza.

**Acessórios opcionais**



**ATENÇÃO:** uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Os seguintes acessórios, concebidos para a sua serra, podem ser úteis. Em alguns casos, podem ser necessários suportes de trabalho obtidos a nível local, como batentes de comprimento, abraçadeiras, etc. Tenha cuidado quando escolher e utilizar os acessórios. Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

**LÂMINAS DE SERRA**

UTILIZE APENAS LÂMINAS DE SERRA DE 184 mm (7-1/4") COM ORIFÍCIOS DO EIXO REDONDO COM 16 mm (5/8") DE DIÂMETRO e um CORTE máximo de 2,1 mm (0,08"). O ÍNDICE DE VELOCIDADE DEVE SER, PELO MENOS, DE 4000 RPM. NÃO UTILIZE LÂMINAS COM ORIFÍCIOS DE EIXO EM FORMA DE DIAMANTE. Nunca utilize uma lâmina com um diâmetro diferente. Se o fizer, a lâmina não fica devidamente protegida. Utilize apenas lâminas para corte cruzado! Não utilize lâminas concebidas para serração ao comprido, lâminas de combinação com ângulos em gancho que excedam 7°.

DESCRIÇÕES DA LÂMINA		
APLICAÇÃO	DIÂMETRO	DENTES
Utilização geral	184 mm (7-1/4")	40
Corte de madeira com precisão	184 mm (7-1/4")	60

**Proteger o meio ambiente**



Recolha separada. Os produtos e baterias indicados com este símbolo não devem ser eliminados em conjunto com resíduos domésticos comuns.

Os produtos e as baterias contêm materiais que podem ser recuperados ou reciclados, o que reduz a procura de matérias-primas. Recicle o equipamento eléctrico de acordo com as disposições locais. Estão disponíveis mais informações em [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Bateria recarregável**

Esta bateria de longa duração tem de ser recarregada quando deixar de produzir energia suficiente nas tarefas que anteriormente eram realizadas com facilidade. No fim da sua vida útil, elimine-a com o devido respeito pelo meio ambiente:

- Descarregue completamente a bateria e em seguida retire-a da ferramenta.
- As baterias de íões de lítio são recicláveis. Entregue-as ao seu fornecedor ou coloque-as num ecoponto. As baterias recolhidas serão recicladas ou eliminadas correctamente.

**Guia de resolução de problemas**

**CERTIFIQUE DE QUE SEGUIE AS REGRAS E INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

PROBLEMA	QUAL É O PROBLEMA?	O QUE DEVE FAZER
<b>A serra não é iniciada</b>	1. A bateria não está instalada	1. Coloque a bateria. Consulte <b>Instalar e retirar a bateria</b> .
	2. A bateria não está carregada	2. Carregue a bateria. Consulte <b>Procedimento de carregamento</b> .
	3. As escovas estão gastas	3. As escovas devem ser substituídas no centro de assistência autorizado.
<b>A serra não faz cortes satisfatórios</b>	1. A lâmina não corta bem	1. Substitua a lâmina. Consulte <b>Substituir ou instalar uma nova lâmina de serra</b> .
	2. A lâmina está montada ao contrário	2. Rode a lâmina. Consulte <b>Substituir ou instalar uma nova lâmina de serra</b> .
	3. Cola ou resina na lâmina	3. Retire a lâmina e limpe-a com palha de aço grossa e terebentina ou um produto de limpeza para fornos de cozinha.
	4. A lâmina não é adequada para este tipo de trabalho	4. Mude de tipo de lâmina. Consulte <b>Lâminas da serra</b> em <b>Acessórios opcionais</b> .
<b>O Sistema de luzes de funcionamento XPS™ está a piscar</b>	1. A bateria não está carregada	1. Carregue a bateria. Consulte <b>Procedimento de carregamento</b> .
<b>A máquina vibra de maneira excessiva</b>	1. A serra não está montada com firmeza no suporte ou na bancada	1. Aperte todo o material de montagem. Consulte <b>Montagem em bancada</b> .
	2. O suporte ou a bancada estão sobre um piso irregular	2. Volte a posicioná-la numa superfície plana e nivelada. Consulte <b>Familiarização</b> .
	3. A lâmina da serra está danificada	3. Substitua a lâmina. Consulte <b>Substituir ou instalar uma nova lâmina de serra</b> .
<b>Não faça cortes em esquadria precisos</b>	1. A régua de esquadria não está ajustada correctamente	1. Verifique e ajuste-a. Consulte <b>Ajuste da régua de esquadria</b> em <b>Ajustes</b> .
	2. A lâmina não está em esquadria com a guia	2. Verifique e ajuste-a. Consulte <b>Ajuste da régua de esquadria</b> em <b>Ajustes</b> .
	3. A lâmina não está perpendicular à mesa	3. Verifique e ajuste a guia. Consulte <b>Esquadro em bisel para o ajuste da tabela</b> em <b>Ajustes</b> .
	4. A peça está a mover-se	4. Fixe a peça com firmeza na guia ou cole uma lixa de grão 120 na guia com cola de borracha.
	5. A placa de corte está gasta ou danificada	5. Leve-a para um centro de assistência autorizado.
<b>O material está a dobrar a lâmina</b>	1. Cortar material dobrado	1. Consulte <b>Material dobrado</b> em <b>Cortes especiais</b> .



# LANGATON KATKAISU- JA JIIRISAHA LIU'ULLA DCS365

## Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

## Tekniset tiedoissa

		DCS365
Jännite	V <sub>DC</sub>	18
Tyyppi		1
Akkutyyppi		Li-Ion
Terän läpimitta	mm	184
Terän reikä	mm	16
Terän rungon paksuus	mm	1
Terän maksiminopeus	min <sup>-1</sup>	3750
Maks. poikkileikkauksen kapasiteetti 90°	mm	50
Maks. viisteytyskapasiteetti 45°	mm	35,3
Viisteytys (maks. asennot)	vasen oikea	45° 45°
Viistekulma (maks. asennot)	vasen oikea	48° 0°

### 0° viistekulma

Lopullinen leveys maksimikorkeudella 50 mm:n	mm	250
Lopullinen korkeus maksimileveydellä 90 mm:n	mm	15

### 45° viistekulma vasemmalla

Lopullinen leveys maksimikorkeudella 50 mm:n	mm	176
Lopullinen korkeus maksimileveydellä 90 mm:n	mm	8

### 45° viistekulma oikealla

Lopullinen leveys maksimikorkeudella 50 mm:n	mm	176
Lopullinen korkeus maksimileveydellä 90 mm:n	mm	8

### 45° viistekulma vasemmalla

Lopullinen leveys maksimikorkeudella 35 mm:n	mm	250
Terän automaattisen jarrutuksen aika	s	< 10
Paino ilman akkua	kg	10,5

Ääni- ja värinäarvot (triaksiainen vektorisumma) standardin EN62841-3-9 mukaisesti:

L <sub>PA</sub> (äänenpainetaso)	dB(A)	88
L <sub>WA</sub> (äänitehotaso)	dB(A)	93
K (määritetyn äänitason epävarmuus)	dB(A)	2,0

Tärinäpäästöarvo a<sub>h</sub> = m/s<sup>2</sup> < 2,5

Epävarmuus K = m/s<sup>2</sup> 1,5

Tässä käyttöohjeessa ilmoitettu tärinäarvo on mitattu EN62841-3-9-standardin mukaisesti. Sitä voidaan käyttää verrattaessa työkaluja keskenään. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa altistumista.



**VAROITUS:** Ilmoitettu tärinä esiintyy käytettäessä työkalua sen varsinaiseen käyttötarkoitukseen. Jos työkalua käytetään erilaiseen tarkoitukseen, jos siihen on kiinnitetty erilaisia lisävarusteita tai jos sitä on hoidettu huonosti, tärinä voi lisääntyä. Tämä voi vaikuttaa merkittävästi altistumiseen työkalua käytettäessä.

Tärinä vähentyy, kun työkalusta katkaistaan virta tai se toimii tyhjäkäynnillä. Tämä voi vähentää tärinää merkittävästi työkalua käytettäessä.

Työkalun käyttäjän altistumista tärinälle voidaan vähentää merkittävästi pitämällä työkalu ja sen varusteet kunnossa, pitämällä kädet lämpiminä ja kiinnittämällä huomiota työn jaksottamiseen.

Akku	DCB180	DCB181	DCB182
Akun tyyppi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Jännite	V <sub>DC</sub>	18	18
Kapasiteetti	Ah	3,0	1,5
Paino	kg	0,64	0,35

Akku	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akun tyyppi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Jännite	V <sub>DC</sub>	18	18
Kapasiteetti	Ah	2,0	5,0
Paino	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Latauslaite	DCB105
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>
Akun tyyppi	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akkujen keskimääräinen latausaika	min
	25 (1,3 Ah)
	30 (1,5 Ah)
	40 (2,0 Ah)
	55 (3,0 Ah)
	70 (4,0 Ah)
	90 (5,0 Ah)
Paino	kg
	0,49

Latauslaite	DCB107
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>
Akun tyyppi	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akkujen keskimääräinen latausaika	min
	60 (1,3 Ah)
	70 (1,5 Ah)
	90 (2,0 Ah)
	140 (3,0 Ah)
	185 (4,0 Ah)
	240 (5,0 Ah)
Paino	kg
	0,29

Latauslaite	DCB112
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>
Akun tyyppi	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akkujen keskimääräinen latausaika	min
	40 (1,3 Ah)
	45 (1,5 Ah)
	60 (2,0 Ah)
	90 (3,0 Ah)
	120 (4,0 Ah)
	150 (5,0 Ah)
Paino	kg
	0,36

Latauslaite	DCB113
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>
Akun tyyppi	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akkujen keskimääräinen latausaika	min
	30 (1,3 Ah)
	35 (1,5 Ah)
	50 (2,0 Ah)
	70 (3,0 Ah)
	100 (4,0 Ah)
	120 (5,0 Ah)
Paino	kg
	0,4

Latauslaite	DCB115
Verkköjännite	V <sub>AC</sub>
Akun tyyppi	10,8/14,4/18 Li-Ion
Akkujen keskimääräinen latausaika	min
	22 (1,3 Ah)
	22 (1,5 Ah)
	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)
	60 (4,0 Ah)
	75 (5,0 Ah)
Paino	kg
	0,5

Sulakkeet	
Eurooppa	230 voltin työkalut 10 ampeerin sulake

## Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



**VAARA:** Ilmaisee, että on olemassa **hengen- tai vakavan henkilövahingon vaara**.



**VAROITUS:** Ilmoittaa, että on olemassa **hengen- tai vakavan vaaran mahdollisuus**.



**HUOMIO:** Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua **lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen**.

**HUOMAUTUS:** Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon**.



Sähköiskun vaara.



Tulipalon vaara.

## EY-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI

LANGATON KATKAISU- JA JIIRISAHA LIU'ULLA  
DCS365

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Nämä tuotteet täyttävät direktiivin 2004/108/EY (19.04.2016 saakka), 2014/30/EY (20.04.2016 lähtien) ja 2011/65/EY vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

Markus Rompel  
Tekninen päällikkö  
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
30.10.2015



**VAROITUS:** Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

## Sähkötyökalun yleiset turvallisuusvaroitukset



**VAROITUS:** Lue kaikki turvallisuusvaroitukset ja ohjeet. Jos varoituksia ja ohjeita ei noudateta, on olemassa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan henkilövahingon vaara.

## SÄILYTÄ KAIKKI VAROITUKSET JA OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

Näissä varoituksissa käytettävä sähkötyökalu-ilmaus viittaa verkkovirtaan yhdistettävään tai akkukäyttöiseen työkaluun.

## 1) TYÖSKENTELYALUEEN TURVALLISUUS

- Pidä työskentelyalue siistinä ja kirkaasti valaistuna.** Onnettomuuksia sattuu herkemmin epäsiistissä tai huonosti valaistussa ympäristössä.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos on olemassa räjähdysvaara esimerkiksi syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn vuoksi.** Sähkötyökalujen aiheuttamat kipinät voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Pidä lapset ja sivulliset kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua.** Keskittymiskyvyn herpaantuminen voi aiheuttaa hallinnan menettämisen.

## 2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- Pistokkeen ja pistorasian on vastattava toisiaan. Älä koskaan tee pistokkeeseen mitään muutoksia. Älä yhdistä maadoitettua sähkötyökalua jatkojohtoon.** Sähköiskun vaara vähenee, jos pistokkeisiin ei tehdä muutoksia ja ne yhdistetään vain niille tarkoitettuihin pistorasioihin.
- Älä kosketa maadoituksessa käytettäviin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin ja jäähdytyslaitteisiin.** Voit saada sähköiskun, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle.** Sähkötyökaluun menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.
- Älä vaurioita sähköjohtoa. Älä kanna työkaluja sähköjohdosta tai vedä pistoketta pistorasiasta sähköjohdon avulla. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua jatkojohtoa.** Ulkokäyttöön tarkoitettujen sähköjohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalua on käytettävä kosteassa paikassa, käytä vikavirtasuojaa.** Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.

## 3) HENKILÖSUOJAUS

- Käyttäessäsi sähkötyökalua pysy valppaana, keskity työhön ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä tätä työkalua ollessasi väsynyt tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena.** Keskittymisen herpaantuminen hetkeksikin sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.

- Käytä henkilösuojausvarusteita. Käytä aina suojalaseja.** Hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, kypärän ja kuulosuojaimen käyttäminen vähentää henkilövahinkojen vaaraa.
- Estä tahaton käynnistäminen. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin kytket sähkötyökalun pistorasiaan, yhdistät siihen akun, nostat työkalun käteesi tai kannat sitä.** Sähkötyökalun kantaminen sormi virtakytkimellä lisää onnettomuusvaaraa.
- Poista kaikki säätöavaimet tai vääntimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyöriivään osaan jäänyt säätöavain tai väännin voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kurkottele. Seiso aina vakaasti tasapainossa.** Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Pukeudu oikein. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja kädet loitolla liikkuvista osista.** Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.** Pölyn ottaminen talteen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
- Vaikka käyttäisit usein erilaisia työkaluja, vältä liiallista itsevarmuutta ja huomioi aina työkalun turvallisuusohjeet.** Epähuomiossa suoritettujen toimenpiteiden johtaa vakaviin henkilövahinkoihin sekunnin murto-osassa.

## 4) SÄHKÖTYÖKALUISTA HUOLEHTIMINEN

- Älä kohdista sähkötyökaluun liikaa voimaa. Valitse käyttötarkoituksen kannalta oikea sähkötyökalu.** Sähkötyökalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä työkalua, jos virtakytkin ei toimi.** Jos sähkötyökalua ei voi hallita kytkimen avulla, se on vaarallinen ja se on korjattava.
- Katkaise sähkötyökalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta tai irrota akku siitä ennen säätämistä, varusteiden vaihtamista tai sähkötyökalun asettamista säilytykseen.** Näin voit vähentää vahingossa käynnistymisen aiheuttaman henkilövahingon vaaraa.
- Varastoi sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sähkötyökaluihin tottumattomien tai näihin ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää sähkötyökaluja.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kouluttamattomien käyttäjien käsissä.
- Pidä sähkötyökalut kunnossa. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos havaitset vaurioita, korjauta sähkötyökalu ennen niiden käyttämistä.** Huonosti kunnossapidetyt sähkötyökalut aiheuttavat onnettomuuksia.
- Pidä leikkaavat pinnat terävinä ja puhtaina.** Kunnossa pidettyjen leikkaavien terävien reunoja sisältävien työkalujen todennäköisyys jumitua vähenee, ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua ja sen tarvikkeita, kuten poranteriä, näiden ohjeiden mukaisesti. Ota työskentelyolosuhteet ja tehtävä työ huomioon.** Jos sähkötyökalua käytetään näiden ohjeiden vastaisesti, voi syntyä vaaratilanne.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina, puhtaina sekä öljytöminä ja rasvattomina.** Liukkaat kahvat ja pinnat heikentävät työkalun hallinnan ja ohjauksen turvallisuutta odottamattomissa tilanteissa.

## 5) AKKUKÄYTTÖISTEN TYÖKALUJEN KÄYTTÄMINEN JA NIISTÄ HUOLEHTIMINEN

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemaa latauslaitetta.** Tietyn tyyppiselle akulle soveltuva latauslaitte voi aiheuttaa tulipalon vaaran käytettynä yhdessä toisen akun kanssa.
- Käytä sähkötyökalussa vain siihen tarkoitettuja akkua.** Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa tulipalon tai onnettomuuden vaaran.
- Kun akku ei ole käytössä, pidä se poissa muiden metalliesineiden läheltä, kuten paperiliittimien, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten esineiden läheltä. Ne voivat oikosulkea akun navat.** Akun napojen oikosulkeminen voi aiheuttaa palovamman tai tulipalon.
- Oikosulku voi aiheuttaa nesteen vuotamisen akusta. Vältä koskemasta tähän nesteeseen. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtelee vedellä. Jos tätä nestettä pääsee silmään, ota yhteys lääkäriin.** Akkuneste voi ärsyttää tai aiheuttaa palovamman.
- Vaurioitunutta tai muokattua akkua tai työkalua ei saa käyttää.** Vaurioituneissa tai muokatuissa akuissa voi esiintyä odottamattomia häiriöitä, jotka voivat aiheuttaa tulipaloja, räjähdysvaaroja tai henkilövahinkoja.

- f) **Akku ja työkalu tulee suojata tulelta sekä liian korkealta lämpötilalta.** Mikäli akku altistuu tulelle tai yli 130 °C lämpötilalle, seurauksena voi olla räjähdys.
- g) **Noudata kaikkia latausohjeita, akkua tai työkalua ei saa ladata ohjeissa annettujen lämpötilavälien ulkopuolella.** Virheellisen latauksen tai annettujen lämpötilavälien ulkopuolella lataamisen seurauksena akku voi vaurioitua ja tulipalovaara kasvaa.

## 6) HUOLTO

- a) **Korjauta työkalu valtuutetulla asentajalla. Varaosina on käytettävä vain alkuperäisiä vastaavia osia.** Täten taataan sähkötyökalun turvallisuus.
- b) **Vaurioituneita akkuja ei saa koskaan huoltaa.** Ainoastaan valmistaja tai valtuutetut huoltoliikkeet saavat huoltaa akkuja.

## Jiirisahojen turvallisuusohjeet

- a) **Jiirisahat on tarkoitettu puun tai puuntapaisten materiaalien leikkaamiseen, niitä ei voi käyttää laikoilla rautamateriaalin (esim. tangot, varret, tapit jne.) katkaisemiseen.** Laikoista aiheutuva pöly voi aiheuttaa osien (esim. alasuojuksen) kiinni juuttumisen. Laikoista aiheutuvat kipinät aiheuttavat alasuojuksen, uuroslevyn ja muiden muoviosien palamisen.
- b) **Tue työstökappaletta pidikkeillä aina kun se on käytännössä mahdollista. Jos työstökappaletta tuetaan käsin, käsi on pidettävä vähintään 100 mm:n (4") päässä sahanterän reunasta. Sahlalla ei saa leikata liian pieniä kappaleita, joita ei voida kiinnittää turvallisesti pidikkeillä tai pitää käsin paikoillaan.** Jos pidät kättä liian lähellä sahanterää, henkilövahingon vaara on suurempi terän kosketuksen vuoksi.
- c) **Työstökappaleen on oltava paikoillaan ja kiinnitetty pidikkeillä tai se on pidettävä sekä rajasuojaa että työtasoa vasten. Työstökappaletta ei saa syöttää terään eikä sitä saa leikata "vapaalla kädellä".** Vapaat tai liikkuvat työstökappaleet voivat sinkoutua suurella nopeudella ja aiheuttaa henkilövahinkoja.
- d) **Paina saha työstökappaleen läpi. Älä vedä sahaa työstökappaleen läpi. Leikkaa nostamalla sahan päätä ja vetämällä se ulos työstökappaleen yli leikkaamatta, käynnistä moottori, paina sahan pää alas ja saha työstökappaleen läpi.** Vetämällä tapahtuva leikkaus aiheuttaa todennäköisesti sahanterän nousemisen työstökappaleen päälle, jolloin teräkokoontapane syöksyy voimakkaasti käyttäjää kohti.
- e) **Älä koskaan vie kättä suunnitellun leikkauslinjan yli sahanterän etu- tai takapuolelta.** Työstökappaleen tukeminen kädet ristissä (ts. pitämällä työstökappaletta sahanterän oikealla puolella vasemmalla kädellä tai päinvastoin) on erittäin vaarallista.
- f) **Älä koskaan kurottele rajasuojan taakse pitämällä kättä alle 100 mm:n (4") päässä sahanterän reunasta puukappaleiden poistamiseksi tai muusta syystä terän pyöriessä.** Pyörivän terän ja käden pieni etäisyys ei välttämättä ole ilmeistä, olemassa on vakavan henkilövahingon vaara.
- g) **Tarkista työstökappale ennen sahaamista. Jos työstökappale on kaareva tai vääntynyt, se tulee kiinnittää ulkoinen kaareva puoli rajasuojaa kohti. Varmista aina, että työstökappaleen, rajasuojan ja työtason väliin ei jää rakoa leikkauslinjassa.** Taipuneet tai vääntyneet työstökappaleet voivat vääntyä tai siirtyä, jolloin pyörivä sahanterä voi juuttua kiinni leikkaamisen aikana. Työstökappaleessa ei saa olla nauvoja tai vieraita esineitä.
- h) **Sahaa ei saa käyttää ennen kuin kaikki työkalut, puukappaleet jne. on poistettu työtasosta; ainoastaan työstökappale saa olla tasolla.** Pyörivään terään osuvat pienet kappaleet tai irtonaiset puuosat tai muut kohteet voivat sinkoutua suurella nopeudella.
- i) **Leikkaa vain yksi työstökappale kerrallaan.** Pinoon asetettuja työstökappaleita ei voida kiinnittää tai tukea asianmukaisesti, ne voivat jäädä kiinni terään tai siirtyä leikkaamisen aikana.
- j) **Varmista, että jiirisaha on asennettu tai sijoitettu tasaiselle ja tukevalle pinnalle ennen käyttöä.** Tasainen ja tukeva työtaso vähentää jiirisahan epävakauden riskiä.
- k) **Suunnittele työtoimenpiteet etukäteen. Varmista aina viisteen tai jiirikulman säätämisen yhteydessä, että säädettävä suojaraja on asetettu tukemaan työstökappaletta oikein ja ettei se kosketa terään tai suojajärjestelmään.** Kun työkalua ei ole vielä kytketty päälle "ON"-asentoon ja työstökappaletta ei ole asetettu työtasolle, siirrä sahanterää simuloiden koko leikkausta ja varmista, ettei se osu mihinkään ja ettei rajasuojan leikkautumisvaaraa ole olemassa.
- l) **Varmista asianmukainen tuki (esim. pöytäjatkeet, sahapukit jne.) työstökappaleelle, joka on työtasoa leveämpi tai**

**pitempi.** Jos työtasoa leveämpää tai pitempää työstökappaletta ei tueta asianmukaisesti, se voi kallistua. Jos leikattu kappale tai työstökappale kallistuu, se voi nostaa alasuojuksen tai se voi singota osuessaan pyörivään terään.

- m) **Toista henkilöä ei saa käyttää pöytäjatkeen korvikkeena tai lisätukena.** Työstökappaleen epävakaa tuki voi aiheuttaa terän kiinni juuttumisen tai työstökappaleen siirtymisen leikkauksen aikana vetään käyttäjää ja avustajaa pyörivää terää kohti.
- n) **Leikattava kappale ei saa jäädä kiinni eikä sitä saa painaa mitenkään pyörivää sahanterää vasten.** Rajoitetussa tilassa (esim. pituusrajoja käyttäessä) leikattu kappale voi jäädä kiinni terää vasten ja sinkoutua suurella nopeudella.
- o) **Käytä aina pidikettä tai kiinnitystä, joka on suunniteltu tukemaan pyöreää materiaalia (esim. tankoja ja putkia) asianmukaisesti.** Tangot vierivät helposti leikkauksen aikana, jolloin terä "leikkaa tyhjää" ja vetää työstökappaletta ja kättäsi terää kohti.
- p) **Anna terän saavuttaa täysi nopeus ennen kuin kosketat työstökappaleeseen.** Tällöin työstökappaleen sinkoamisen vaara on pienempi.
- q) **Jos työstökappale tai terä juuttuu kiinni, kytke jiirisaha pois päältä. Odota, että kaikki liikkuvat osat pysähtyvät ja irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista akku. Vapauta sen jälkeen kiinni juuttunut materiaali.** Mikäli sahaamista jatketaan työstökappale kiinni juuttuneena, seurauksena voi olla hallinnan menetys tai jiirisahan vaurioituminen.
- r) **Vapauta kytkin leikkaamisen jälkeen, pidä sahan päätä alaspäin ja odota, että terä pysähtyy ennen leikatun kappaleen poistamista.** Käden vieminen pyörivän terän lähelle on vaarallista.
- s) **Pidä kahvasta hyvin kiinni osittaista leikkausta tehdessä tai kun kytkin vapautetaan ennen kuin sahan pää on täysin alasennessa.** Sahan jarrutusteho voi aiheuttaa sahan pään äkkinäisen siirtymisen alaspäin ja olemassa on henkilövahinkovaara.

## Jiirisahojen lisäturvasääntöjä



**VAROITUS:** Akkua ei saa asettaa laitteeseen ennen kuin kaikki ohjeet on luettu ja ymmärretty.

- **TÄTÄ KONETTA EI SAA KÄYTTÄÄ** ennen kuin se on koottu kokonaan ja asennettu ohjeiden mukaisesti. Virheellisesti asennettu kone voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **PYYDÄ LISÄOHJEITA** valvojalta, ohjaajalta tai muulta asiantuntevalta henkilöltä, jos et tunne koneen toimintaa täysin. Hyvä tuntemus tarkoittaa turvallisuutta.
- **VARMISTA, ETTÄ** terä pyörii oikeaan suuntaan. Terän hampaiden tulee osoittaa kiertosuuntaan sahan merkintöjen mukaisesti.
- **KIRISTA KAIKKI PIDIKEKAHVAT**, nupit ja vivut ennen käyttöä. Löysät pidikkeet ovat aiheuttaa osien tai työstökappaleen sinkoamisen suurella nopeudella.
- **VARMISTA**, että kaikki terät ja terän pidikkeet ovat puhtaita, terän pidikkeiden uralliset sivut ovat terää vasten ja karan ruuvi on kireä. Löysä tai virheellinen terän kiinnitys voi johtaa sahan vaurioitumiseen ja henkilövahinkoihin.
- **SAHAA EI SAA KÄYTTÄÄ MUULLA KUIN SILLE TARKOITETULLA JÄNNITTEELLÄ.** Seurauksena voi olla ylikuumentuminen, työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **ÄLÄ KIILAA MITÄÄN TUULETINTA VASTEN** moottorin akselin tukemiseksi. Seurauksena voi olla työkalun vaurioituminen tai henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN LEIKKAA METALLEJA** tai kivimateriaalia. Muutoin kovametallikärki voi irrota terästä suurella nopeudella ja aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **MITÄÄN KEHONOSAA EI SAA KOSKAAN ASETTAA SAMANSUUNTAISESTI LEIKKAUSLINJAAN NÄHDEN.** Vaarana on henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN LEVITÄ TERÄN VOITELUAINETTA PYÖRIVÄÄN TERÄÄN.** Muutoin käsi voi vahingossa osua terään ja seurauksena voi olla vakava henkilövahinko.
- **ÄLÄ KOSKAAN** aseta kättä terän alueelle sahan ollessa kytkettyä virtalähteeseen. Seurauksena voi olla vakava henkilövahinko, jos terä kytkeytyy vahingossa päälle.
- **ÄLÄ KOSKAAN KUROTTELE SAHANTERÄN YMPÄRILLE TAI TAAKSE.** Terä voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ KUROTTELE SAHAN ALAPUOLELLE,** ellei työkalua ole irrotettu sähköverkosta tai sammutettu. Terä voi aiheuttaa henkilövahinkoja, jos siihen kosketaan.



- **KIINNITÄ KONE VAKAALLE TUKIPINNALLE.** Mahdollinen tärinä voi aiheuttaa koneen liukumisen, siirtymisen tai kallistumisen, jolloin on olemassa henkilövahinkovaara.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN POIKKILEIKKAAVIA SAHANTERIÄ,** joita suositellaan jiirisahoihin. Vältä käyttämästä kovametallikärkisiä teriä yli 7 asteen kiinnityskulmassa. Älä käytä teriä, joiden hammasväli on syvä. Ne voivat taipua ja koskettaa suojaan, jolloin kone voi vaurioitua ja/tai vakavia henkilövahinkoja aiheutua.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN OIKEANKOKOISIA JA -MALLISIA TERIÄ,** jotka on tarkoitettu käytettäväksi tässä työkalussa. Muutoin kone voi vaurioitua ja/tai vakavia henkilövahinkoja aiheutua (standardin EN847-1 mukaisesti).
- **TARKISTA TERÄ HALKEAMIEN VARALTA** tai muiden vaurioiden varalta ennen käyttöä. Haljennut tai vaurioitunut terä voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara. Vaihda haljenneet tai vaurioituneet terät välittömästi. Huomioi sahan terään merkitty enimmäisnopeus.
- **PUHDISTA TERÄ JA TERÄN PIDIKKEET** ennen käyttöä. Terä ja sen pidikkeet voidaan tarkistaa vaurioiden varalta niiden puhdistamisen yhteydessä. Haljennut tai vaurioitunut terä tai terän pidike voi irrota ja osia voi singota suurella nopeudella, jolloin on olemassa vajavien henkilövahinkojen vaara.
- **ÄLÄ KÄYTÄ VÄÄNTYNEITÄ TERIÄ.** Tarkista terän virheetön kierto ja varmista, ettei se tärisä. Tärisävä terä voi vahingoittaa konetta ja/tai aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ** käytä voiteluaineita tai puhdistusaineita (erityisesti suihkeita tai aerosoleja) muovisen suojan läheisyydessä. Jotkin kemikaalit voivat vaikuttaa suojan polykarbonaattimateriaaliin.
- **PIDÄ SUOJA PAIKOILLAAN** ja hyväkuntoisena.
- **KÄYTÄ AINA UURROSLEVYÄ JA VAIHDA VAURIOITUNUT UURROSLEVY.** Kun pieniä kappaleita kerääntyy sahan alapuolelle, ne voivat osua sahanterään tai aiheuttaa epävakautta työstökappaleessa leikkaamisen aikana.
- **KÄYTÄ AINOASTAAN TÄHÄN TYÖKALUUN TARKOITETTUA TERÄN PIDIKKEITÄ**, jotta kone ei vaurioituisi ja/tai vakavat henkilövahingot vältettäisiin.
- **PUHDISTA MOOTTORIN ILMANPOISTOAUKOT** jäämistä ja sahanpölystä. Tukkiutuneet moottorin ilmanpoistoaukot voivat aiheuttaa koneen ylikuumentumisen, jolloin kone vaurioituu ja mahdollinen oikosulku voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- **ÄLÄ KOSKAAN LUKITSE KYTKINTÄ "ON"-ASENTOON.** Se voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- **ÄLÄ KOSKAAN SEISO TYÖKALUN PÄÄLLÄ.** Vakavia henkilövahinkoja voi aiheutua, jos työkalu kallistuu tai jos sahaan kosketetaan vahingossa.



**VAROITUS:** Muovin, pihkan peittämän puun ja muiden materiaalien leikkaaminen voi aiheuttaa sulaneiden materiaalien kerääntymisen terän kärkiin ja sahanterän runkoon, mikä voi lisätä terän ylikuumentumisen ja jumiutumisen riskiä leikattaessa.



**VAROITUS:** Käytä aina asianmukaisia kuulonsuojaimia. Joissakin olosuhteissa ja käytön kestäessä tietyn aikaa tämä tuote voi vaikuttaa kuulon heikentymiseen. Huomioi seuraavat tekijät, jotka vaikuttavat melulle altistumiseen:

- käytä sahanteriä, jotka on suunniteltu vähentämään melua
- käytä vain hyvin teroitettuja sahanteriä
- käytä erityisesti melutason laskemiseen tarkoitettuja sahanteriä.



**VAROITUS:** KÄYTÄ AINA suojalaseja. Tavalliset silmälasit EIVÄT ole suojalaseja. Käytä myös kasvosuojaa tai hengityssuojaa, jos leikkaustoimenpiteestä aiheutuu pölyä.



**VAROITUS:** Työkalun käyttö voi aiheuttaa ja/tai levittää pölyä, mikä voi aiheuttaa vakavan ja pysyvän hengitysongelman tai muun vamman.



**VAROITUS:** Hiomisesta, sahaamisesta, poraamisesta ja muista rakennustoimista aiheutuva pöly voi sisältää kemikaaleja, joiden on todettu aiheuttavan syöpää, syntymävikoja tai muita lisääntymiskykyyn vaikuttavia haittoja. Esimerkkejä haitallisista kemikaaleista:

- lyijypohjaisten maalien lyijy
- kiteinen piidioksidi tiilistä ja sementistä sekä muista kivituohteista
- arseeni ja kromi kemiallisesti käsitellystä puusta.

Kyseisten altistumisten riskitaso vaihtelee riippuen siitä, kuinka usein työskentelet vastaavassa ympäristössä. Kyseisten kemikaalien välttämiseksi: työskentele hyvin tuuletetussa tilassa ja käytä hyväksytyjä suojavarusteita, kuten mikroskooppisten hiukkasten suodattamiseen tarkoitettuja hengityssuojaimia.

- **Vältä pitkäaikaista kontaktia hiomisesta, sahaamisesta, poraamisesta ja muista rakennustöistä aiheutuvaan pölyyn.** Käytä suojavaatetusta ja pese altistuneet alueet saippualla ja vedellä. Haitallisten kemikaalien imeytyminen voi olla voimakkaampaa, jos pölyä pääsee suuhun, silmiin tai jos sitä jää iholle.



**VAROITUS:** Työkalun käyttö voi aiheuttaa ja/tai levittää pölyä, mikä voi aiheuttaa vakavan ja pysyvän hengitysongelman tai muun vamman. Käytä aina hyväksytyä hengityssuojainta, joka on tarkoitettu pölyn suodattamiseen.

## Muut mahdolliset vaarat

Seuraavat vaarat ovat mahdollisia, kun käytät sahaa:

- Tapaturmat, jotka aiheutuvat liikkuvien osien koskettamisesta.

Turvallisuusohjeiden noudattamisesta ja suojusten käytöstä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voi välttää. Näitä ovat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Onnettomuusvaara, jonka sahanterän suojaamattomat osat aiheuttavat.
- Tapaturmavaara, kun terää vaihdetaan.
- Sormien jääminen puristuksiin, kun suojuksia avataan.
- Terveysriskit, jotka aiheutuvat puun sahauksesta aiheutuvan pölyn hengittämisestä, erityisesti sahattaessa tammea, pyökkiiä ja MDF-levyä.

Seuraavat tekijät lisäävät hengitysongelmien riskiä:

- Koneeseen ei ole kiinnitetty puuta sahattaessa pölynimulaitetta.
- Puhdistamattomien poistosuodattimien aiheuttama riittämätön pölynpoisto.

## Työkalun merkinnät

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Käytä kuulonsuojaimia.



Käytä suojalaseja.



Pidä kädet poissa terän ulottuvilta.



Älä katso suoraan työvaloon.

## PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 1)

Päivämääräkoodi (X) on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2015 XX XX

Valmistusvuosi

## Tärkeitä turvallisuusohjeita latauslaitetta käytettäessä

**SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET:** Tämä ohjekirja sisältää tärkeitä turvallisuus- ja käyttöohjeita yhteensopiviin akkulatureihin (katso **Tekniset tiedot**).

- Lue kaikki laturin, akkuyksikön ja akkuyksikköä käyttävän tuotteen ohjeet ja varoitusmerkinnät ennen laturin käyttöä.



**VAROITUS:** Sähköiskun vaara. Älä päästä nestettä laturin sisään. Se voi aiheuttaa sähköiskun.



**VAROITUS:** Suosittelemme vikavirtasuojalaitteen käyttöä, jonka vikavirtasuojan laukaisuvirta on enintään 30mA.



**HUOMIO:** Palovamman vaara. Loukkaantumisen riskin vähentämiseksi lataa vain ladattavia DEWALT-akkuja. Muun tyyppiset akut voivat haljeta ja aiheuttaa henkilövahingon ja vaurioita.



**HUOMIO:** Lapsia tulee valvoa ja varmistaa, että he eivät leiki laitteella.

**HUOMAUTUS:** Joissakin olosuhteissa vieras materiaali voi aiheuttaa oikosulkuja laturin sisällä oleviin suojaamattomiin latauskontakteihin laturin ollessa kytkettynä sähköverkkoon. Vieraat johtavat aineet, kuten teräsvilla, alumiinifolio tai metallihiukkaskertymät, niihin kuitenkin rajoittumatta, on pidettävä poissa laturin aukoista. Irrota laturi aina tehonsyötöstä, kun laturissa ei ole akkuja. Irrota laturi tehonsyötöstä ennen kuin yrität puhdistaa sitä.

- Käyttöikä voidaan optimoida ja suorituskyky maksimoida, kun akku ladataan lämpötilassa 18 °C - 24 °C. Akkua EI SAA ladata alle +4 °C tai yli +40 °C lämpötilassa. Tämä on tärkeää akun vaurioitumisen välttämiseksi.
- ÄLÄ YRITÄ ladata akkuyksikköä millään muulla laturilla kuin tässä käyttöohjeessa mainituilla.** Laturi ja akkuyksikkö on suunniteltu erityisesti toimimaan yhdessä.
- Näitä latureita ei ole tarkoitettu käytettäväksi mihinkään muuhun tarkoitukseen kuin ladattavien DEWALT-akkujen lataamiseen.** Muu voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä jätä laturia sateeseen tai lumeen.**
- Vedä pistokkeesta äläkä johdosta, kun irrotat laturia verkkovirrasta.** Tämä vähentää pistokkeen ja sähköjohdon vahingoittumisen riskiä.
- Varmista, että johto sijaitsee niin, että sen päälle ei astuta, siihen ei kompastu tai että siihen ei muuten kohdistu vaurioita tai rasitusta.**
- Älä käytä jatkojohtoa ellei se ole ehdottoman välttämätöntä.** Jatkojohdon virheellinen käyttö voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Älä laita mitään esineitä laturin päälle tai laita laturia pehmeälle pinnalle, joka saattaa tukkia ilmanvaihtoaukot ja aiheuttaa liiallisen sisäisen lämmön.** Sijoita laturi pois lämpölähteiden läheltä. Laturi tuulettuu kotelon päällä ja pohjassa olevien aukkojen kautta.
- Älä käytä laturia, jos johto tai pistoke on vahingoittunut** – vaihdetaan ne välittömästi.
- Älä käytä laturia, jos siihen on kohdistunut terävä isku, se on pudotettu tai muuten vahingoittunut millään tavalla.** Vie se valtuutettuun huoltoon.
- Älä pura laturia. Vie se valtuutettuun huoltoon, jossa se huolletaan tai korjataan.** Virheellinen kokoaminen voi aiheuttaa tulipalon tai jopa kuolettavan sähköiskun riskin.
- Jos virtajohto on vahingoittunut, valmistajan, huollon tai vastaavan pätevän henkilön täytyy vaihtaa se välittömästi.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen kuin yrität puhdistaa sitä. Tämä vähentää sähköiskun vaaraa.** Akkuyksikön poistaminen ei vähennä riskiä.
- ÄLÄ KOSKAAN** yritä yhdistää kahta laturia yhteen.
- Laturi on suunniteltu toimimaan tavallisella 230 V:n kotitalouden sähkövirralla. Älä yritä käyttää mitään muuta kuin määritettyä jännitettä.** Tämä ei koske autolaturia.

#### SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET

### Latauslaitteet

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 ja DCB115 -latureihin sopivat 10,8V, 14,4V ja 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ja DCB185).

DEWALT-laturit eivät vaadi säätöä ja niiden käyttö on suunniteltu mahdollisimman helpoksi.

### Lataaminen (kuva 2)

- Työnnä latauslaitteen virtaliitin savukkeensytyttimeen ennen akun asettamista ladattavaksi.

- Aseta akku (P) latauslaitteeseen. Punainen latausvalo vilkkuu jatkuvasti sen merkiksi, että lataaminen on alkanut.
- Kun akku on ladattu täyteen, punainen latausvalo palaa jatkuvasti. Akku on nyt ladattu, ja se voidaan ottaa käyttöön tai jättää latauslaitteeseen.

**HUOMAA:** Jotta varmistat litiumioniakkujen parhaimman mahdollisen suorituskyvyn ja pitkän käyttöiän, akku tulee ladata täyteen ennen ensimmäistä käyttöä.

### Latausprosessi

Katso akun lataustaso alla olevasta taulukosta.

Laturin merkkivalot: DCB105		
	lataus käynnissä	— — — — —
	ladattu täyteen	—————
	kuuma-/kylmäviive	— • — • — • — •
	asetta akku uudelleen paikoilleen	• • • • • • • •
Laturin merkkivalot: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	lataus käynnissä	— — — — —
	ladattu täyteen	—————
	kuuma-/kylmäviive*	— — — — —

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Punainen merkkivalo vilkkuu edelleen ja keltainen merkkivalo palaa kyseisen toiminnon aikana. Kun akku on saavuttanut oikean lämpötilan, keltainen merkkivalo sammuu ja laturi jatkaa latausta.

Yhteensopiva(t) laturi(t) ei(eivät) lataa viallista akkua. Jos akku on viallinen, merkkivalo ei syty tai laturi ilmoittaa viallisesta akusta tai sen merkkivalo vilkkuu.

**HUOMAA:** Tämä voi tarkoittaa myös laturivikaa.

Jos laturi ilmoittaa ongelmasta, vie laturi ja akku testattavaksi valtuutettuun huoltopalveluun.

#### AKUN KUUMA-/KYLMAVIIVE

Kun laturi tunnistaa liian kuumen tai kylmän akun, se käynnistää automaattisesti akun kuuma-/kylmäviiveen, jolloin lataus käynnistyy vasta sitten, kun akku on saavuttanut hyväksyttävän lämpötilan. Laturi siirtyy tämän jälkeen automaattisesti akun lataustilaan. Tämä toiminto takaa akun maksimaalisen käyttöiän.

Kylmä akku latautuu puolet hitaammin lämpimään akkuun verrattuna. Akku latautuu hitaammin koko latausjakson ajan, sen latautumisenopeus ei palaudu nopeaksi, vaikka akku lämpenisi.

#### VAIN LITUMIONIAKUT

XR Li-Ion -laitteissa on elektroninen suojausjärjestelmä, joka suojaa akkua ylikuormitukselta, ylikuumentumiselta tai suurelta purkautumiselta.

Työkalu sammuu automaattisesti, jos sähköinen suojausjärjestelmä käynnistyy. Jos näin tapahtuu, laita litiumioniakku laturiin, kunnes se on kokonaan latautunut.

### Tärkeitä turvallisuusohjeita kaikkia akkuja käytettäessä

Kun tilaat uutta akkua, ilmoita tuotenumero ja jännite.

Kun uusi akku otetaan pakkauksesta, sitä ei ole ladattu täyteen. Lue seuraavat turvaohjeet ennen akun ja latauslaitteen käyttämistä. Noudata annettuja ohjeita.

#### LUE KAIKKI OHJEET

- Älä lataa tai käytä räjähdysalttiissa ympäristössä, esimerkiksi tilassa, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Akun laittaminen laturiin tai poistaminen laturista voi sytyttää pölyn tai kaasun.
- Älä koskaan pakota akkua laturiin. Älä muokkaa akkuyksikköä millään tavalla saadaksesi sen sopimaan yhteensopimattomaan laturiin, sillä akkuyksikkö saattaa murtua ja aiheuttaa vakavan henkilökohtaisen vaurion.**
- Lataa akkuyksiköt vain DEWALT-latureilla.
- ÄLÄ roiskuta vettä tai upota veteen tai muihin nesteisiin.**

- **Älä säilytä tai käytä työkalua ja akkua paikassa, jossa lämpötila voi laskea alle 0 °C (32 °F) tai ylittää 40 °C (104 °F) (kuten kesällä ulkokatoksissa tai metallirakennuksissa).** Säilytä akkuja viileässä ja kuivassa paikassa parhaan käyttöiän saavuttamiseksi.



**VAROITUS:** Älä koskaan yritä avata akkuyksikköä mistään syytä. Jos akkuyksikön kotelo on murtunut tai vahingoittunut, älä laita sitä laturiin. Älä riko, pudota tai vahingoita akkuyksikköä. Älä käytä akkuyksikköä tai laturia, johon on osunut terävä isku, joka on pudotettu tai vahingoittunut millään tavalla (esim. lävistetty naulalla, isketty vasaralla, astuttu päälle). Se voi aiheuttaa jopa kuolettavan sähköiskun. Vahingoittuneet akkuyksiköt tulee palauttaa huoltoon kierrätystä varten.



**HUOMIO:** Kun työkalua ei ole käytössä, laita se sivulleen vakaalle alustalle, jossa se ei aiheuta kompastumisen tai putoamisen vaaraa. Jotkut työkalut, joissa on suuret akkuyksiköt, seisovat pystyssä akkuyksikön varassa, mutta ne kaatuvat helpommin.

#### LITIUM-IONIAKKUJEN (LI-ION) ERITYISET TURVAOHJEET

- **Älä hävitä akkua polttamalla, vaikka se olisi vaurioitunut pahasti tai tullut elinkaarensa päähän.** Akku voi räjähtää poltettaessa. Litium-ioniakkuja poltettaessa syntyy myrkyllisiä kaasuja ja aineita.
- **Jos akun sisältöä pääsee iholle, huuhtele heti miedolla saippualla ja vedellä.** Jos akkunestettä pääsee silmään, huuhtele avointa silmää vedellä 15 minuutin ajan kunnes ärsytys lakkaa. Jos on hakeuduttava lääkärin hoitoon, ilmoita, että akun elektrolyytti on nestemäisten orgaanisten karbonaattien ja litiumsuolojen seosta.
- **Avatun akkukennon sisältö voi ärsyttää hengitysteitä.** Hakeudu raittiiseen ilmaan. Jos oireet jatkuvat, ota yhteys lääkäriin.



**VAROITUS:** Palovamman vaara. Akkuneste voi syttyä altistuessaan kipinälle tai liekille.

#### Kuljetus

DEWALT-akut täyttävät kaikkien soveltuvien teollisuudenalaa koskevien ja lakisääteisten kuljetusmääräysten vaatimukset, niihin kuuluvat muun muassa YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, kansainvälisen ilmakuljetusliiton (IATA) vaarallisen tavarankuljetussuosituksen, vaarallisten aineiden kansainvälisen merikuljetussäännösten (IMDG) määräykset sekä eurooppalainen sopimus vaarallisten tavaroiden kansainvälisistä tiekuljetuksista (ADR). Litiumionikennot ja -akut on testattu YK:n vaarallisen tavarankuljetussuosituksen osion 38.3 mukaisesti koskien testausohjeita ja testikriteerejä.

Useimmissa tapauksissa DEWALT-akun kuljetusta ei luokitella täysin säännöstelty luokan 9 vaaralliseksi materiaaliksi. Luokan 9 kuljetus on yleensä tarpeen kahdessa eri tilanteessa:

1. Useamman kuin kahden DEWALT-litiumioniakun kuljetus lentorahdilla, kun pakkaus sisältää vain akkuja (ei työkaluja), ja
2. Yli 100 wattitunnin (Wh) energialuokan omaavan litiumioniakun kuljetus. Wattitunnit on merkitty kaikkien litiumioniakkujen pakkaukseen.

Oli kyseessä odotettu tai täysin säännöstelty kuljetus, kuljettajien vastuulla on ottaa selvää viimeisimmistä pakkausta, merkkiä/merkintää sekä dokumentaatiota koskevista määräyksistä.

Akkujen kuljetus voi johtaa tulipaloon, jos akkunavat pääsevät vahingossa kosketuksiin johtaviin materiaaleihin. Akkuja kuljettaessa tulee varmistaa, että akkujen navat on suojattu ja eristetty hyvin materiaaleista, jotka voivat päästä niihin kosketuksiin ja aiheuttaa oikosulun.

Tämän ohjekirjan osion tiedot on annettu hyvässä uskossa ja niiden uskotaan olevan tarkkoja asiakirjan luontihetkellä. Mitään takuita, välillisiä tai suoria, ei kuitenkaan anneta. Ostajan vastuulla on taata, että toiminta on soveltuvien määräysten mukaista.

#### Akkuyksikkö

##### AKUN TYYPI

DCS365 toimii 18 voltin akulla.

DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B tai DCB185 -akut soveltuvat käytettäväksi. Katso lisätieto osiosta **Tekniset tiedoissa**.

#### Säilytys-suositukset

1. On suositeltavaa säilyttää akku viileässä ja kuivassa paikassa poissa suorasta auringonpaisteesta sekä liiallisesta kylmyydestä tai kuumuudesta. Akku toimii mahdollisimman tehokkaasti ja pitkään, kun sitä säilytetään huoneenlämpötilassa, kun se ei ole käytössä.

2. Pitkän säilytyksen aikana täyteen ladattu akku on suositeltavaa säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa irti laturista.

**HUOMAA:** Akkuja ei saa asettaa säilöön täysin tyhjinä. Akku on ladattava ennen käyttöä.

#### Latauslaitteen ja akun tarrat

Näissä ohjeissa kuvattujen kuvakkeiden lisäksi laturissa ja akussa voi olla seuraavat merkit:



Lue käyttöohjeet ennen käyttämistä.



Latausajan tiedot ovat **Teknisissä tiedoissa**.



Akkua ladataan.



Akku on ladattu.



Akku on viallinen.



Liian kuumaa tai kylmää akkua ei ladata.



Älä työnä sähköä johtavia esineitä laitteen sisään.



Älä lataa vaurioitunutta akkua.



Älä altista vedelle.



Vaihdata vialliset akut heti.



Lataa vain lämpötilassa 4–40 °C.



Käytettäväksi vain ulkona.



Toimita akku kierrätykseen ympäristöystävällisellä tavalla.



Lataa DEWALT-akut ainoastaan yhteensopivilla DEWALT-latureilla.

Jos muita kuin yhteensopivia DEWALT-akkuja ladataan DEWALT-laturilla, akut voivat räjähtää tai aiheuttaa muita vaaratilanteita.



Älä hävitä akkuyksikköä polttamalla.

#### Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 Jiirisaha
- 1 Terän avain
- 1 Sahanterä
- 1 Sivukahvapakkaus
- 1 Pölypussi
- 1 Materiaalinpidike
- 1 Käyttöohje

**HUOMAA:** Akut, laturit ja pakkaukset eivät kuulu N-malliin.

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

#### Kuvaus (kuva 1)



**VAROITUS:** Älä tee työkaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Tällöin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- A. Liipaisukytkin
- B. Käyttökahva



- C. Asennusreiät
- D. Alasuojus
- E. Jiirisahan lukitusnuppi
- F. Uurroslevy
- G. Kulmavarsi
- H. Kulma-asteikko
  - I. Kulma-asteikon ruuvit
- J. Sivukahvat
- K. Rajasuoja
- L. Viisteen lukitusnuppi
- M. Kiskot
- N. Pölynpoistoportti
- O. Nostokahva
- P. Akku
- Q. XPS™-työvalon kytkin
- R. Lukituksen vapautusvipu
- S. Kiskon säätöruuvi
  - T. Kiskon lukitusnuppi
- U. Kiinnitysreikä
- V. Terän avain
- W. Lukitustappi
- X. Päivämääräkoodi
- Y. Viisteen ohitus

#### KÄYTTÖTARKOITUS

Langaton DEWALT DCS365 -katkaisu- ja jiirisaha liu'ulla on tarkoitettu ammattimaiseen puun leikkaukseen. Se suorittaa poikkileikkaus-, viistustus- ja kulmasahaustoiminnot helposti, täsmällisesti ja turvallisesti.

Tämä yksikkö on tarkoitettu käytettäväksi terän nimellishalkaisijaltaan 184 mm:n kovametallikärkisen terän kanssa.

**ÄLÄ KOSKAAN LEIKKAA METALLEJA** tai kevytmetallia, erityisesti magnesiumia.

**EI SAA** käyttää kosteissa olosuhteissa tai syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä.

Nämä jiirisahat ovat ammattikäyttöön tarkoitettuja sähkötyökaluja.

**ÄLÄ** anna lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

#### Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että akun jännite vastaa laitteen tyyppikilpeen merkittyä jännitettä. Tarkista myös, että latauslaitteen jännite vastaa sähköverkon jännitettä.



Tämä DEWALT-latauslaite on kaksoiseristetty EN60335 -säädösten mukaisesti, joten maadoitusjohtoa ei tarvita.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTin huolto-organisaation kautta.

#### Jatkojohdon käyttäminen

Jatkojohtoa saa käyttää vain, jos se on ehdottoman välttämätöntä. Käytä latauslaitteen vaatimukset täyttävää hyväksyttyä jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1 mm<sup>2</sup> ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

#### KOKOAMINEN JA SÄÄDÖT



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.**



**VAROITUS: Käytä ainoastaan DEWALT-akkupakkauksia ja -latureita.**

#### Akun asentaminen ja poistaminen työkalusta (kuva 3)

**HUOMAA:** Parhaiden tuloksien saavuttamiseksi on varmistettava, että akku (P) on ladattu täyteen.

##### AKUN ASENTAMINEN TYÖKALUN KAHVAAN

1. Kohdista akku (P) kahvan sisällä oleviin kiskoihin (kuva 3).
2. Liu'uta se kahvaan, kunnes akku on hyvin paikoillaan laitteessa ja varmista, ettei se irtoa.

##### AKUN POISTAMINEN TYÖKALUSTA

1. Paina akun vapautuspainiketta (AR) ja vedä akku ulos työkalun kahvasta.
2. Laita akku laturiin, kuten käyttöohjeen laturiosassa kuvataan.

##### TASOMITTARILLA VARUSTETUT AKUT (KUVA 3A)

Joissakin DEWALT-akuissa on tasomittari, jossa on kolme vihreää LED-merkkivaloa. Merkkivalot osoittavat akun jäljelle jäävän virtatason.

Kytke tasomittari päälle painamalla ja pitämällä tasomittarin painiketta (Z) alhaalla. Jokin kolme vihreän LED-merkkivalon valoyhdistelmä syttyy osoittaen jäljelle jäävän virtatason. Kun akkuvirran taso on käyttörajan alapuolella, tasomittari ei syty ja akku on ladattava.

**HUOMAA:** Tasomittari osoittaa akkuvirran tason ainoastaan viitteellisesti. Se ei osoita työkalun toiminnallisuutta ja se voi vaihdella tuoteosien, lämpötilan ja loppukäyttäjän käytön mukaan.

#### Tutustuminen (kuvat 1, 4)

Avaa kotelo ja nosta saha ulos (kuva 4) käyttämällä sivulla olevia kädenpaikkoja tai nostokahvaa (O).

Aseta saha tasaiselle alustalle, kuten työtasolle tai tukevalle pöydälle.

Tutustu sahaan ja sen osiin kuvan 1 avulla. Säätöjä käsittelevä osio viittaa näihin termeihin, osat ja niiden sijainti tulee tuntee hyvin.



**HUOMIO: Puristumisvaara. Vältä henkilövahingot pitämällä peukaloa käyttökahvan alapuolella, kun kahvaa vedetään alaspäin. Alasuojus siirtyy ylöspäin, kun käyttökahvaa vedetään alaspäin. Tällöin on olemassa puristumisvaara. Käyttökahva sijaitsee suojan lähellä erityisiä leikkauksia varten.**

Paina käyttökahvaa (B) kevyesti alaspäin ja vedä ulos lukitustappi (W). Vapauta kevyesti alaspäin suuntautuva paine ja pidä käyttökahvasta antaen sen nousta kokonaan ylös. Käytä lukitustappia sahan kuljettamiseen. Käytä sahan kuljettamisen aikana aina kädenpaikkoja tai sivukahvoja (J) kuvan 4 mukaisesti. Katso kuva 5 ja **Sivukahvojen asennus**.

#### Sivukahvojen asennus (kuva 5)

Sahassa on kaksi sivukahvaa (J), jotka tulee asentaa sahaan kuvan 5 mukaisesti. Käytä 4 ruuvia ja 4 mutteria, jotka kuuluvat pakkaukseen. Kiristä huolellisesti.

#### Penkkiin asentaminen (kuva 1)

Neljässä jalassa on penkkiin asentamista varten reiät (C) kuvan 1 mukaisesti. Asenna saha aina tukevasti vakaalle alustalle liikkumisen estämiseksi. Kannettavuuden parantamiseksi työkalu voidaan asentaa 12,7 mm:n (1/2") paksuun tai paksumpaan vaneriin, joka voidaan kiinnittää työtukeen tai siirtää toisille työpaikoille ja kiinnittää uudelleen.

**HUOMAA:** Jos saha asennetaan vaneriin, varmista, etteivät kiinnitysruuvit tule ulos puukappaleen pohjasta. Vanerin on oltava tasaisesti työtasoon nähden. Kun saha kiinnitetään työtasoon, kiinnitä vain kiinnitysnavat, joissa sijaitsevat kiinnitysruuvit. Muiden kohtien kiinnitys häiritsee sahan toimintaa.



**HUOMIO: Kiinni juuttumisen ja epätarkkojen tuloksien välttämiseksi on varmistettava, ettei asennustaso ole vääntynyt tai muutoin epätasainen. Jos saha heiluu alustalla, aseta ohut materiaalikappale sahan jalan alapuolelle, kunnes saha on kiinnittynyt hyvin asennustasoon.**

## Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen (kuva 6A–6C)

Katso **Sahanterät** osiossa **Valinnaiset lisävarusteet**.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS:** Henkilövahinkovaaran vähentämiseksi sahanterää käsitellessä tulee käyttää suojakäsineitä.



### HUOMIO:

- Älä koskaan paina karan lukituspainiketta (AI, kuva 6B), kun terässä on virta tai kun terä on liikkeessä.
- Älä leikkaa metallia, kivimateriaalia tai kuitusementtutuotteita tällä jiirisahalla.

## Terän irrottaminen (kuvat 1, 3, 6A–C)

1. Irrota akku (P, kuva 3) sahasta.
2. Nosta varsi yläasentoon ja nosta alasuojus (D) niin ylös kuin mahdollista.
3. Löysää suojan kannattimen takaruuvia (AA) neljä kierrosta sitä kuitenkaan irrottamatta.
4. Löysää suojan kannattimen neljää eturuuvia (AB, kuva 6A) niitä kuitenkaan poistamatta, kunnes kannatin (AC) voidaan nostaa riittävän etäälle terän ruuviin (AE) pääsemiseksi. Alasuojia jää yläasentoon suojan kannattimen ruuvin sijainnin vuoksi.
5. Paina karan lukituspainiketta (AI, kuva 6B)) ja kierrä samalla varoen sahanterää (AD) käsin, kunnes lukko kytkeytyy päälle.
6. Pidä painiketta alhaalla ja löysää terän ruuvia (AE) toisella kädellä sekä toimitetun avaimen (V) 6,35 mm:n (1/4") kuusiopuolta. (Käännä myötäpäivään, vasemmat kiertet.
7. Poista terän ruuvi (AE) käyttäen toimitetun avaimen 6,35 mm:n (1/4") kuusiopuolta, ulkoisen pitimen aluslaatta (AF, kuva 6C) sekä terä (AD). Sisempi pidikkeen aluslaatta (AG) voi olla vasemmalla karassa (AH).

## Terän asentaminen (kuva 6A–6C)

1. Irrota akku (P, kuva 3) sahasta.
2. Kun varsi on ylhäällä, alasuojia (D) auki ja suojan kannatin (AC) ylhäällä, aseta terä (AD) karaan (AH) ja sisäistä pidikkeen aluslaattaa (AG) vasten niin, että terän hampaat osoittavat kiertosuuntaan sahan merkintöjen mukaisesti.
3. Asenna ulkoinen pidikkeen aluslaatta (AF) karaan (AH).
4. Asenna terän ruuvi (AE) ja kiristä ruuvi (AE) hyvin kytkemällä karan lukko (AI) ja käyttämällä pakkauksen avainta (V) (käännä vastapäivään, vasemmat kiertet).
5. Palauta suojan kannatin (AC) alkuperäiseen ala-asentoon ja kiristä molemmat suojan kannattimen ruuvit (AA, AB) hyvin kannattimen pitämiseksi paikoillaan.



**VAROITUS:** Suojan kannatin tulee palauttaa alkuperäiseen ala-asentoon ja suojan kannattimen ruuvit tulee kiristää ennen kuin saha käynnistetään. Muutoin suoja ei välttämättä sulkeudu tai suoja voi koskettaa pyörivään sahan terään, jolloin saha voi vaurioitua ja henkilövahinkoja tapahtua.

## Sahan kuljetus (kuva 1)



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahinkovaaran välttämiseksi kiskon lukitusnuppi (T), jiirisahan lukitusnuppi (E), viisteen lukitusnuppi (L) ja lukitustappi (W) tulee aina lukita ennen sahan kuljettamista. (Katso kuva 1).

Jotta jiirisahan kuljetus paikasta toiseen olisi mahdollisimman helppoa, sahan varren yläosassa ja kannan sivukahvoissa (J) on nostokahva (O) kuvan 1 mukaisesti.

## Jiirisahan säilytys

Kun jiirisahaa ei käytetä, sitä täytyy säilyttää kuivassa paikassa ja se tulee lukita huolellisesti pois lasten ja kouluttamattomien henkilöiden ulottuvilta.

## OMINAISUUDET JA OHJAIMET



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

## XPS™ LED-työvalojärjestelmän käyttö (kuva 1)



**VAROITUS:** Älä katso suoraan työvaloon.

**HUOMAUTUS:** Akku on ladattava ja liitettävä jiirisahaan.

XPS™ LED-työvalojärjestelmä voidaan kytkeä päälle kytkimellä (Q). Valo sammuu automaattisesti 20 sekunnin kuluttua, jos sahaa ei käytetä. Valo kytkeytyy päälle myös automaattisesti, kun työkalun liipaisukytkimestä (A) vedetään.

Leikkaa puuhun lyijykynällä merkittyä linjaa pitkin kytkemällä XPS™-työvalojärjestelmä päälle kytkimestä (Q) (ei liipaisukytkimestä), vedä sitten käyttökahvaa (B) alaspäin sahanterän viemiseksi puun lähelle. Terän varjo tulee näkyviin puukappaleeseen. Kyseinen varjon linja osoittaa kappaleen, jonka terä leikkaa pois sahaamisen aikana. Jotta leikkaus tapahtuisi oikein kynällä merkittyä linjaa pitkin, kohdistu kynällä merkitty linja terän varjon reunaan. Huomaa, että jiiriä tai viestekulmia voi olla tarpeen säätää, jotta terä kohdistuisi tarkalleen piirrettyyn linjaan.

Saha ilmoittaa akkuvirheestä. XPS™-työvalo alkaa vilkkua, kun akkuvirta on loppumaisillaan tai akku on liian kuuma. Vaihda akku ennen leikkaamisen jatkamista. Katso akun latausohjeet kohdasta **Lataaminen** osiosta **Kaikkien akkujen tärkeät turvallisuusohjeet**.

## Jiirisahan lukitusnuppi (kuva 1, 10)

Jiirisahan lukitusnuppi (E) mahdollistaa sahan asettamisen 48° oikeaan ja 48° vasempaan kulmaan. Kulmalukitsin on automaattisesti asennossa 10°; 15°; 22,5°; 31,62 ja 45° sekä vasemmalla että oikealla.

## Viisteen lukitusnuppi (kuva 1, 12)

Viisteen lukitusnupin avulla voit kallistaa sahan 48° vasempaan kulmaan. Säädä viisteasetus kääntämällä viisteen lukitusnuppiä (L) vastapäivään sen löysäämiseksi. Kiristä se kiertämällä viisteen lukitusnuppiä myötäpäivään.

## Kiskon lukitusnuppi (kuva 1)

Kiskon lukitusnuppi (T) mahdollistaa sahan pään lukitsemisen tiukasti, jotta se ei liukuisi kiskoilla. Tämä on tarpeen tietynlaisia sahausia suorittaessa tai sahaa kuljettaessa.

## Lukitustappi (kuva 1)



**VAROITUS:** Lukitustappia tulee käyttää VAIN sahaa kuljettaessa tai varastoidessa. ÄLÄ KOSKAAN käytä lukitustappia sahaustoimenpiteissä.

Lukitse sahan pää ala-asentoon painamalla sahan päätä alaspäin, painamalla lukitustappia (W) sisään ja vapauttamalla sahan pään. Tällöin sahan pää pysyy turvallisesti alhaalla sahan liikuttamiseksi asemasta toiseen. Vapauta se painamalla sahan päätä alas ja vetämällä tappi ulos.

## KÄYTTÄMINEN

### Käyttöohjeet



**VAROITUS:** Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.



**VAROITUS:** Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS:** Varmista terän leikkauslinjan esteettömyys suorittamalla aina koeleikkaus ilman virtaa ennen työstökappaleen varsinaista leikkausta.

## Oikeat kehon ja käden asennot (kuva 7A–7D)



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä kätet **AINA** oikeassa asennossa kuvan 7A ja 7B mukaisesti.



**VAROITUS:** Voit vähentää vakavan henkilövahingon vaaraa pitämällä työkalua **AINA** tiukassa otteessa.

- Tue työstökappaletta pidikkeillä aina kun se on käytännössä mahdollista.
- Älä laita käsi leikkuualueen lähelle. Pidä kädet vähintään 100 mm:n (4") päässä terästä.
- Pidä työstökappaletta tiukasti pöydällä ja ohjaimessa katkaistessasi. Pidä kätesi paikallaan, kunnes kytkin on vapautettu ja terä pysähtynyt kokonaan.
- SUORITA AINA KUJMA AJOJA (ILMAN VIRTAA) ENNEN SAHAUKSEN VIIMEISTELYÄ, JOTTA VOIT TARKISTAA TERÄN REITIN. ÄLÄ ASETA KÄSIÄ RISTIIN KUVAN 7C ja 7D MUKAISESTI.
- Pidä molemmat jalat vakaasti lattialla ja säilytä oikea tasapaino. Kun siirät jirisaahaa vasemmalle ja oikealle, seuraa sitä ja seiso hiukan sahanterän vieressä.
- Katso suojuksen rakoja läpi, kun seuraat piirrettyä linjaa.

## Liipaisukytkin (kuva 8)

Kytke saha päälle painamalla lukitusvipua (R) vasemmalle, paina sitten liipaisukytkintä (A). Saha toimii kytkintä painettaessa. Anna terän saavuttaa täysi nopeus ennen sahaamista. Sammuta saha vapauttamalla kytkin. Anna terän pysähtyä ennen sahan pään nostamista. Kytkintä ei voida lukita päälle. Liipaisukytkimessä on reikä (AJ) sahan lukitsemiseksi pois päältä riippulukolla.

Sahassa ei ole automaattista terän sähköjarrua, mutta sahanterä pysähtyy 5 sekunnin kuluessa liipaisukytkimen vapauttamisesta. Sitä ei voida säätää. Jos pysähtyminen kestää toistuvasti yli 5 sekuntia, anna valtuutetun DEWALT-huoltopalvelun huoltaa työkalu.

Varmista aina, että terä on pysähtynyt ennen sen poistamista uuroslevystä.

## Pölyn poistaminen (kuvat 1, 9)



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.**



**VAROITUS: Tiettyä pölyä (esim. tammen tai pyökin pöly) pidetään syöpää aiheuttavana, erityisesti puun käsittelyssä käytettyjä lisäaineita koskien.**

- Käytä aina pölynpoistojärjestelmää.
- Varmista työtilan hyvä tuuletus.
- Hyväksyttävän hengityssuojaimen käyttö on suositeltavaa.

Sahassa on sisäänrakennettu pölynpoistoportti (N), joka mahdollistaa toimitetun pölypussin (AK) tai liikkeistä saatavan imu-järjestelmän liittämisen.

### PÖLYPUSSIN KIINNITTÄMINEN

1. Asenna pölypussi (AK) pölynpoistoporttiin (N) kuvan 9 mukaisesti.

### PÖLYPUSSIN TYHJENTÄMINEN

1. Poista pölypussi (AK) sahasta, ravista pölypussia kevyesti tai napauta sitä sen tyhjentämiseksi.
2. Asenna pölypussi takaisin pölynpoistoporttiin (N).

Kaikki pöly ei välttämättä irtoa pussista. Tämä ei vaikuta sahan suorituskykyyn, mutta sahan pölynpoistoteho heikkenee. Voit palauttaa sahan pölynpoistotehon painamalla jousen pölypussin sisään sen tyhjentämisen yhteydessä ja napauttamalla sitä roskakorin tai jäteastian sivuun.



**HUOMIO: Älä koskaan käytä tätä sahaa, jos pölypussi tai DEWALT-pölynpoistolaite ei ole paikoillaan. Puusta syntyvä pöly voi aiheuttaa hengitysongelmia.**

## Sahalla leikkaaminen (kuva 1)

Jos työstökappaletta ei voida kiinnittää työtasoon ja rajasuojaa vasten käsin (epäsäännöllinen muoto, jne.), tai kätesi olisi alle 100 mm:n (4") päässä terästä, on käytettävä pidikettä tai muuta kiinnityslaitetta. Katso lisätieto osiosta **Työstökappaleen kiinnittäminen**.

Jos liukumistoimintaa ei käytetä, varmista, että sahanterä painetaan mahdollisimman taakse ja että kiskon lukitusnuppi (T) kiristetään. Tämä estää sahan liukumisen kiskoja pitkin työstökappaleen ollessa kytketty paikoilleen.

**HUOMAA: TÄLLÄ SAHALLA EI SAA LEIKATA METALLISIA TAI KIVIMATERIAALEJA.** Älä käytä hiovia teriä.

**HUOMAA:** Katso tärkeää tietoa alasuojasta ennen leikkaamista kohdasta **Suojan toiminta ja näkyvyys** osiosta **Säätäminen**.

### POIKKILEIKKAUKSET

#### Suora katkaisu (kuva 1, 7A, 7B)

Poikkileikkaus suoritetaan leikkaamalla puuta poikkisyin missä tahansa kulmassa. Suora poikkileikkaus suoritetaan kulmavarren ollessa nolla-asteessa. Aseta ja lukitse kulmavarsi nolla-asentoon, pidä puukappaletta tiukasti pöytä ja rajasuojaa vasten. Kun kiskon lukitusnuppi (T) on kiristetty, käännä sahaa painamalla liipaisukytkintä (A).

Kun saha saavuttaa täyden nopeuden (noin 1 sekunti), laske varsi tasaisesti ja hitaasti puun sahaamiseksi. Anna terän pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista.

Kun leikattava kappaleen koko on yli 51 mm:n x 102 mm:n (2" x 4"), käytä ulos-alas-taakse-liikettä kiskon lukitusnuppi (T) löysällä. Vedä sahaa ulospäin itseäsi kohti, laske sahan pää alas työstökappaleeseen kohti ja paina hitaasti sahaa taaksepäin sahaustoimenpiteen suorittamiseksi. Älä anna sahanterän päästä kosketuksiin työstökappaleen yläosaan, kun vedät sitä ulospäin. Saha voi siirtyä itseesi päin ja aiheuttaa näin henkilövahinkoja tai vaurioittaa työstökappaletta.



**VAROITUS: Käytä aina työvalo hallinnan säilyttämiseksi ja työstökappaleen vaurioitumisvaaran ja henkilövahinkovaaran välttämiseksi, jos käsiesi on oltava korkeintaan 100 mm:n (4") päässä terästä sahaamisen aikana.**

**HUOMAA:** Kiskon lukitusnupin (T) (kuva 1) on oltava löysällä, jotta saha pystyy liukumaan sen kiskoja pitkin.

#### Kulmasahaukset (kuva 10, 11)

Viisteiset poikkileikkaukset suoritetaan kulmavarren ollessa jossakin muussa kuin nollakulmassa. Kulma on usein 45° kulmien toteuttamiseksi, mutta se voidaan asettaa nollasta 48° vasemmalle tai 48° oikealle. Aseta sahan viiste löysäämällä jirisan lukitusnuppi (E) kiertämällä sitä vastapäivään. Vedä viisteen lukitusnuppiä ylöspäin kulmavarren (G) siirtämiseksi haluamaasi viistekulmaan kulma-asteikolla (H). Käännä jirisan lukitusnuppiä myötäpäivään sen kiristämiseksi. Suorita leikkaus yllä kuvatulla tavalla.

Kun jirisaat leveydeltään yli 51 mm:n x 102 mm:n (2" x 4") kokoisia työstökappaleita, joiden pituus on tätä pienempi, aseta aina pitempi sivu rajasuojaa vasten (kuva 11).

Sahaa puukappaleen viivamerkintää pitkin kohdistamalla kulma mahdollisimman tarkasti. Leikkaa puukappaletta hiukan pitemmälle ja mittaa etäisyys viivamerkinnästä leikkauksen reunaan määrittämiseksi suunnan viistekulman säätämiseen uudelleen leikkausta varten. Tämä vaatii harjoittelua, mutta tekniikkaa käytetään yleisesti.

#### Viistesahaukset (kuva 12A, 12B)

Viistesahaus on poikkileikkaus, joka suoritetaan sahanterän ollessa kulmassa puukappaleeseen nähden. Aseta viistekulma löysäämällä viisteen lukitusnuppiä (L) ja siirrä sahaa vaadittu määrä vasemmalle. Kun olet asettanut haluamasi viistekulman, kiristä viisteen lukitusnuppiä kireälle. Viistekulmat voidaan asettaa 0° oikealle ja 48° vasemmalle.

Aseta viistekulma yli 45° arvoon 48°

1. Löysäämällä viisteen lukitusnuppiä (L).
2. Kallista sahan päätä hiukan viisteen ohituksen (Y) liu'uttamiseksi yhdelle puolelle.
3. Siirrä sahan pää 48°.
4. Kiristä viisteen lukitusnuppiä hyvin.

#### SAHAUKSEN LAATU

Sahausten tasaisuus riippuu eri tekijöistä. Sahausten laatu riippuu esimerkiksi leikattavasta materiaalista, terän tyypistä, terän terävydestä sekä leikkauksenopeudesta.

Kun haluat suorittaa mahdollisimman tasaisia sahausia päälyylistoihin ja muihin tarkkuustoihin, terävä (60 hampaan kovametallikärki) terä ja hitaampi ja tasainen sahausnopeus tuottavat odotetut tulokset.

Varmista, ettei materiaali siirry tai valu leikkauksen aikana, kiinnitä se hyvin paikoilleen. Anna terän aina pysähtyä kokonaan ennen varren nostamista.

Jos pieniä puukuituja tulee edelleen ulos työstökappaleen takaosasta, aseta puun leikkaukseen teippipala. Saha teipin läpi ja poista teippi varoen sahausten jälkeen.

Katso luettelosta erilaisiin leikkauksiin sahaasi suositeltavat sahanterät ja valitse niistä sopivin tarpeidesi mukaan. Katso **Sahanterät** osiossa **Valinnaiset lisävarusteet**.



## TYÖSTÖKAPPALEEN KIINNITTÄMINEN



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.



**VAROITUS: Ennen sahausta kiinnitetty, tasapainotettu ja varmistettu työstökappale voi olla epätasapainossa sahauksen jälkeen. Epätasapainossa oleva kuormitus voi kallistaa sahaa tai kaikkia sahassa kiinni olevia kappaleita, kuten pöytää tai penkkiä. Kun sahaat kappaletta, joka voi mennä epätasapainoon, tue työstökappaletta oikein varmistaaksesi, että saha on tiukasti kiinni vakaassa tasossa. Vaarana on henkilövahinko.**



**VAROITUS: Pidikkeen jalan on oltava kiinni sahan pohjan yläpuolella aina, kun pidikettä käytetään. Kiinnitä työstökappale aina sahan pohjaan – älä kiinnitä sitä mihinkään muuhun työalueen kohtaan. Varmista, ettei pidikkeen jalka ole kiinni sahan pohjan reunassa.**



**VAROITUS: Käytä aina työvaloa hallinnan säilyttämiseksi ja työstökappaleen vaurioitumisvaaran ja henkilövahinkovaaran välttämiseksi, jos käsiesi on oltava korkeintaan 100 mm:n (4") päässä terästä sahauksen aikana.**

Jos työstökappaletta ei voida kiinnittää työtasoon ja rajasuojaa vasten käsin (epäsäännöllinen muoto, jne.), tai kätesi olisi alle 100 mm:n (4") päässä terästä, on käytettävä pidikettä tai muuta kiinnityslaitetta.

Käytä sahan mukana toimitettua materiaalinpidikettä. Materiaalipidike on saatavilla paikalliselta jälleenmyyjältä tai DeWALT-huoltopalvelusta.

Muita apuvälineitä, kuten jousikiristimiä, tankokiristimiä tai C-pidikkeitä voidaan käyttää tietyn kokoisin ja muotoisiin materiaaleihin. Valitse ja aseta pidikkeet huolellisesti. Suorita koeleikkaus ennen varsinaista leikkaamista.

## PIDIKKEEN ASENTAMINEN (KUVA 13)

1. Kun pidike (AL) osoittaa jirisan takaaosaan, aseta pidikkeen varsi rajasuojan takana olevaan reikään (U). Varmista, että pidikkeen varren alaosassa oleva ura on asetettu kokonaan reikään (U).
2. Kierrä pidikettä 180° jirisan etuosaan päin.
3. Löysää nuppia pidikkeen varren säätämiseksi ylös- tai alaspäin ja kiinnitä työstökappale tiukasti säätämällä hienosäädön nuppia.

**HUOMAA:** Aseta pidike vastakkaiselle puolelle pohjaa viisteen saavuttamiseksi. SUORITA AINA KUMIA AJOJA (ILMAN VIRTAA) ENNEN SAHAUKSEN VIIMEISTELYÄ, JOTTA VOIT TARKISTAA TERÄN REITIN. VARMISTA, ETTEI PIDIKE OL SAHAN TAI SUOJIAN TIELLÄ.

## SÄÄTÄMINEN



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

Jirisa on säädettävä kokonaan ja tarkasti tehtäällä valmistusprosessin aikana. Jos lisäsäädöt ovat tarpeen kuljetuksen tai käsittelyn tai muun syyn vuoksi, säädä saha noudattamalla alla olevia ohjeita.

Kun säädöt on suoritettu, ne jäävät tarkoituksi. Noudata näitä ohjeita tarkoin sahan tarkkuuden säilyttämiseksi.

## Kulma-asteikon säätäminen (kuvat 10, 14)

Lukitse sahauspää ala-asentoon. Avaa viisteen lukitusnuppi (E) ja käännä kulmavartta (G), kunnes se lukittuu 0° asentoon. Älä lukitse viisteen lukitusnuppia. Aseta kulmaviivin sahan rajasuojaa ja terää vasten kuvan 14 mukaisesti. (Älä koske terän hampaiden kärkiä kulmaviivaimella. Muutoin mittaustulos on epätarkka.) Jos sahanteriä ei ole tarkalleen kohtisuorassa rajasuojaan, löysää kolmea ruuvia (I, kuva 10), jotka pitävät kulma-asteikon (H) paikoillaan ja siirrä kulmavartta sekä asteikko vasemmalle tai oikealle, kunnes terä on kohtisuorassa rajasuojaan nähden kulmaviivaimen mittauksen mukaan. Kiristä kolme ruuvia uudelleen.

## Viisteiviivin pöydän säätämiseen (kuvat 1, 12A, 15)

Kohdista terän viivin pöytään, lukitse käyttökahva ala-asentoon lukitustapilla (W). Aseta viivin terää vasten ja varmista, ettei viivin ole hampaan päällä. Löysää viisteen lukitusnuppia (L) ja varmista, että kulmavarsi on tiukasti 0° viisteen pysäytintä vasten. Kierrä 0° viisteen säätöruuvia (AO) 4 mm:n kuusiokoloavaimella (ei kuulu pakkaukseen) tarpeen mukaan, jotta terä on 0° kulmassa pöytään kulmaviivaimen mittauksen mukaan.

## Viisteen pysäyttimen 45° säätö vasemmalle (kuvat 1, 12)

Säädä vasen 45° viisteen pysäytin löysäämällä ensin viisteen lukitusnuppia ja kallistamalla päätä, kunnes se pysähtyy. Tarkista, että viisteen ohitus (Y) on 45° asennossa. Jos viisteen kohdistin (AN) ei osoita tarkalleen 45°, käännä 45° viisteen säätöruuvia (AP), kunnes viisteen kohdistin (AN) osoittaa 45°.

## Suojan toiminta ja näkyvyys (kuvat 1, 24)



**HUOMIO: Puristumisvaara. Vältä henkilövahingot pitämällä peukaloa käyttökahvan alapuolella, kun kahvaa vedetään alaspäin. Alasuojus siirtyy ylöspäin, kun käyttökahvaa vedetään alaspäin. Tällöin on olemassa puristumisvaara.**

Sahan alasuojus (D) poistuu automaattisesti terän päältä, kun varsi viedään alas, ja se peittää terän, kun varsi nostetaan.

Kierrä vartta ennen jokaista käyttöä tai säätöjen jälkeen (ilman virtaa). Varmista, että suoja avautuu ongelmitta ja sulkeutuu kokonaan. Se ei saa koskettaa terää. Kun varsi on ylhäällä, nostaa suoja (ilman virtaa) kuten kuvassa 24 ja vapautaa. Suojan tulee sulkeutua kokonaan nopeasti. Älä käytä sahaa, jos suoja ei liiku vapaasti ja sulje nopeasti kokonaan. Älä koskaan kiinnitä tai sido suoja auki sahan käytön aikana.

Suojus voidaan nostaa käsin, kun sahanteriä asennetaan tai poistetaan tai sahaa halutaan tutkia. ÄLÄ KOSKAAN NOSTA ALASUOJAA KÄSIN, ELLEI TERÄ OLE PYSÄHTYNYT.

**HUOMAA:** Suurien kappaleiden erityiset leikkaukset edellyttävät, että suoja nostetaan käsin. Katso kohta **Suurien materiaalien sahaus** osiosta **Erityiset sahaustoimenpiteet**.

Suojuksen etuosassa on säleikkö näkyvyyden parantamiseksi leikkaamisen aikana. Vaikka säleikkö vähentää huomattavasti lentävän jätteen määrää, suojuksessa on aukkoja ja suojalaseja tulee käyttää aina.

## Kiskon ohjaimen säätäminen (kuva 1)

Tarkista kiskot (M) säännöllisesti välyksen varalta. Kiskot voidaan puhdistaa kuivalla puhtaalla liinalla. Oikea kisko voidaan säätää kiskon säätöruuvilla (S) kuvan 1 mukaisesti. Välyksen pienentämiseksi voit käyttää 4 mm:n kuusiokoloavainta ja kiertää asetusruvia asteittain myötäpäivään liu'uttamalla samalla sahan päätä taakse- ja eteenpäin. Vähennä välystä säilyttämällä samalla liu'utuksen vähimmäisvoiman.

## Pitkien kappaleiden tukeminen



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

## TUE AINA PITKIÄ KAPPALEITA.

Älä koskaan käytä toista henkilöä korvaamaan pöydänjatketta, jirisan vakiopöytää pidemmän tai leveämmän työstökappaleen tukemiseen tai työstökappaleen syöttämiseen, tukemiseen tai vetämiseen.

Tue pitkiä työstökappaleita kaikkia hyödyllisiä tapoja käyttäen, kuten sahapukkia tai vastaavaa laitetta käyttäen päiden alas putoamisen välttämiseksi.

## Taulukehysten, laatikoiden ja muiden nelitahoisten esineiden leikkaaminen (kuvat 16, 17)

Suosittellemme kokeilemaan seuraavien esineiden toteuttamista ensin koekappaleisiin, kunnes olet tottunut sahan käyttöön paremmin.

Tämä saha on täydellinen väline kulmien jirisahaukseen, katso esimerkki kuvasta 16. Kohde A kuvassa 17 osoittaa liitoksen, joka on suoritettu säätämällä viistettä niin, että molempien levyjen reunat ovat 45° ja muodostavat 90° kulman. Tässä liitoksessa kulmavarsi lukittiin nolla-asentoon ja viisteen säätöarvoksi lukittiin 45°. Puukappale asetettiin laaja ja litteä puoli pöytää vasten ja kapea reuna rajasuojaa vasten. Sama leikkaus olisi voitu suorittaa myös jirisaamalla oikea ja vasen puoli laajan pinnan ollessa rajasuojaa vasten.

## Verhoilulistojen ja muiden kehyksien sahaus (kuva 17)

Kohde B kuvassa 17 osoittaa liitoksen, joka on suoritettu asettamalla jiriin varsi 45° ja sahaamalla kaksi reunaa 90° kulman muodostamiseksi. Vastaavan liitoksen suorittamiseksi viisteen säätö on asetettava nolnaan ja

jiirin varsi 45°. Puukappale asetetaan laaja ja litteä puoli pöytää vasten ja kapea reuna rajasuojaa vasten.

Kuvat 16 ja 17 ovat ainoastaan nelisivuisia kohteita.

Koska sivujen määrä muuttuu, muuttuvat myös jiirin kulma ja viistekulma. Alla oleva taulukko sisältää oikeat kulmat erilaisiin muotoihin.

- ESIMERKKEJÄ -	
SIVUJEN MÄÄRÄ	JIIRI- TAI VIISTE-KULMA
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Taulukossa odotetaan, että kaikki sivut ovat samanpituisia. Jos jotakin muotoa ei ole taulukossa, käytä seuraavaa kaaviota: 180° jaettuna sivujen lukumäärällä on jiirin kulma (jos materiaalia sahataan pystysuunnassa) tai viistekulma (jos materiaalia sahataan alustalla).

## Yhdistetty jiiri- ja viistesahaus (kuva 18)

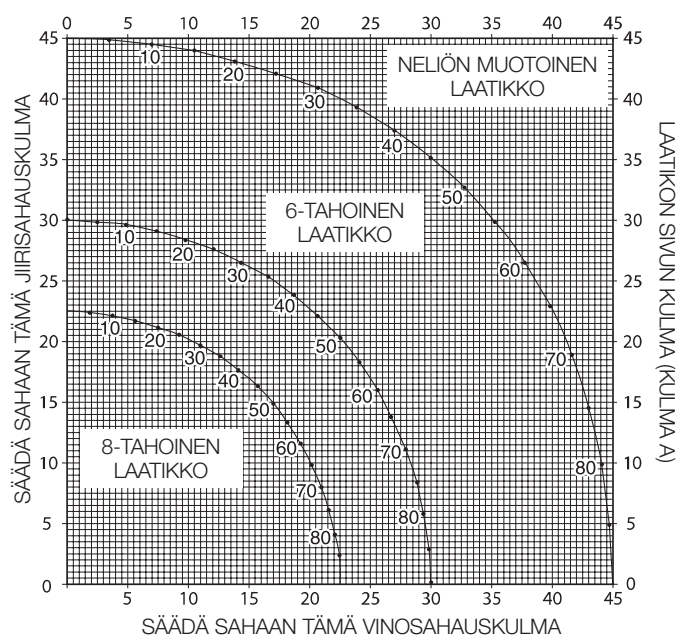
Yhdistetyssä sahauskassa käytetään jiirikulmaa ja viistekulmaa samanaikaisesti. Tätä sahaustyyppiä käytetään kehyksien tai laatikoiden sahaamiseen viistoilla sivuilla, katso esimerkki kuvasta 18.

**HUOMAA:** Jos sahauskulma vaihtelee kappalekohtaisesti, tarkista, että viisteen lukitusnappi ja jiirisahan lukituskahva on kiinnitetty hyvin. Ne on lukittava sen jälkeen, kun viistekulmaa tai jiirikulmaa on muutettu.

Alla oleva taulukko auttaa valitsemaan oikean viistekulman ja jiirisahan asetukset yleisissä yhdistelmäsahaustuksissa. Käytä taulukkoa valitsemalla haluamasi kulma A (kuva 18) ja määritä sen sijainti taulukon kaareissa. Katso siitä kohdasta suoraan alas ja näet oikean viistekulman ja suoraan toisella puolella näet oikean jiirikulman.

Aseta saha määritettyihin kulmiin ja suorita muutama harjoitus koekappaleisiin. Harjoittele leikkattujen kappaleiden yhteen asettamista, kunnes totut menettelyyn ja osaat suorittaa sen varmuudella.

**Esimerkki:** Voit toteuttaa 4-puolisen laatikon 26° ulkoisilla kulmilla (kulma A, kuva 18) käyttämällä ylhäällä oikealla olevaa kaarta. Määritä 26° sijainti kaaren asteikossa. Seuraa vaakasuoraa viivaa pitkin kummallakin puolella määrittääksesi sahan jiirikulman (42°). Seuraa samalla tavoin pystysuoraa viivaa pitkin ylös tai alas määrittääksesi viistekulman sahaan (18°). Kokeile sahausta aina muutamaan koekappaleeseen sahan virheettömien asetusten varmistamiseksi.



## Lattialistojen sahaus (kuva 19)

Suorat 90° -sahaukset:

Aseta puukappale rajasuojaa vasten ja pidä sitä paikoillaan kuvan 19 mukaisesti. Kytke saha päälle, anna terän saavuttaa täysi nopeus ja laske vartta tasaisesti leikkauksen ajan.

### LATTIALISTAN SAHAUS JOPA 89 mm:n (3,5") KORKEALLE PYSTYSUUNNASSA RAJASUOJAA VASTEN

Aseta materiaali kuten kuvassa kuvassa 19.

Kaikki sahauskset tulee suorittaa listan takaosa rajasuojaa vasten ja alaosa pöytää vasten.

	SISÄKULMA	ULKOKULMA
Vasen puoli	Viiste, vasen 45° Säästä leikkauksen vasen puoli	Viiste, oikea 45° Säästä leikkauksen vasen puoli
Oikea puoli	Viiste, oikea 45° Säästä leikkauksen oikea puoli	Viiste, vasen 45° Säästä leikkauksen oikea puoli

Korkeintaan 89 mm:n (3,5") materiaalia voidaan sahata yllä mainitulla tavalla. Materiaali saa olla korkeintaan 19 mm:n (0,7") leveä.

## Päällystojen leikkaus (kuvat 20, 21)

Jotta lista sopisi oikein, päällystolistat tulee jiirisahata erittäin tarkasti sahausyhdistelmää käyttämällä.

Päällystojen kaksi tasapintaa ovat kulmissa, jotka muodostavat 90° kulman yhteen sovitettuina. Useimmissa päällystojen listoissa (ei kuitenkaan kaikissa) on ylempi takakulma (osio, joka sopii tasaisesti kattoa vasten) 52° ja alempi takakulma (osio, joka sopii tasaisesti seinää vasten) 38°.

Tässä jiirisahassa on erityinen esiasetettu jiirin syvennys 31,6° vasemmalla ja oikealla päällystojen sahaamiseen oikeassa kulmassa. Viistoasteikolla on merkki myös arvossa 33,8°.

**Viisteasetus/leikkaustyyppi** -taulukko sisältää oikeat asetukset päällystojen leikkaamiseen. (Jiiri- ja viisteasetusten luvut ovat erittäin tarkkoja ja niiden asettaminen tarkasti sahaan ei ole helppoa). Koska useimmissa huoneissa ei ole tarkalleen 90° kulmia, asetusten hienosäätö on joka tapauksessa tarpeen.

### ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ KOKEILLA SAHAUSTA ENSIN KOEKAPPALEISIIN!

#### OHJEET PÄÄLlySTOJEN SAHAAMISEEN TASAISILLA ALUSTALLA JA YHDISTELMÄTOIMINTOJA KÄYTTÄEN

- Aseta lista laajan takapinnan ollessa tasaisesti työtason päällä (kuva 20).
- Alla olevat asetukset koskevat kaikkia standardeja (U.S.) päällystojen, joiden kulmat ovat 52° ja 38°.

JIIRIN ASETUS	LEIKKAUSTYYPPI
33,8°	VASEN PUOLI, SISÄKULMA: 1. Listan yläosa rajasuojaa vasten 2. Työtaso asetettu oikealle 31,62° 3. Säästä leikkauksen vasen puoli
	OIKEA PUOLI, SISÄKULMA: 1. Listan alaosa rajasuojaa vasten 2. Työtaso asetettu vasemmalle 31,62° 3. Säästä leikkauksen vasen puoli
	VASEN PUOLI, ULKOKULMA: 1. Listan alaosa rajasuojaa vasten 2. Työtaso asetettu vasemmalle 31,62° 3. Säästä leikkauksen oikea puoli
33,8°	OIKEA PUOLI, ULKOKULMA: 1. Listan yläosa rajasuojaa vasten 2. Työtaso asetettu oikealle 31,62° 3. Säästä leikkauksen oikea puoli

**HUOMAA:** Kun jiiri- ja viistekulmia asetetaan yhdistettyyn jiiri- ja viistesahauskseen, huomaa, että listojen kulmat ovat erittäin tarkkoja ja niiden tarkka asetus on vaikeaa. Koska ne voivat siirtyä helposti ja harvoissa huoneissa on tarkalleen kohtisuorat kulmat, **kaikkia asetuksia on testattava koekappaleisiin.**

### ON ERITTÄIN TÄRKEÄÄ KOKEILLA SAHAUSTA ENSIN KOEKAPPALEISIIN!

**VAIHTOEHTOINEN TAPA SAHATA PÄÄLLYSLISTOJA**

Aseta lista kulmaan rajasuojan (K) ja työtason (AQ) väliin kuten kuvassa 21.

Tämän listojen leikkaustavan etuna on, että viisteleikkausta ei tarvita. Jiirikulmaa voidaan muuttaa minuuteilla ilman, että se vaikuttaisi viistekulmaan. Kun muita kuin 90° kulmia esiintyy, saha voidaan säätää niihin nopeasti ja helposti.

**OHJEET SELLAISTEN PÄÄLLYSLISTOJEN SAHAUKSEEN, JOSSA KULMAT OVAT RAJASUOJAN JA SAHAN POHJAN VÄLISSÄ KAUKAISISSA SAHAUKSISSA**

Tämä saha voi leikata jopa 14 mm:n (9/16") x 92 mm:n (3-5/8") listoja.

1. Aseta lista kulmaan rajasuojan (K) ja työtason (AQ) väliin kuten kuvassa 21.
2. Listan takaosassa olevien kulmittaisten "tasaisten osien" on oltava tiukasti rajasuojaa ja sahauspöytää vasten.

	SISÄKULMA	ULKOKULMA
	Viiste, oikea 45°	Viiste, vasen 45°
Vasen puoli	Säästä leikkauksen oikea puoli	Säästä leikkauksen oikea puoli
	Viiste, vasen 45°	Viiste, oikea 45°
Oikea puoli	Säästä leikkauksen vasen puoli	Säästä leikkauksen vasen puoli

**Erityiset sahaustoimenpiteet**

**ÄLÄ KOSKAAN ALOITA SAHAUSTA, ELLEI MATERIAALIA OLE KIINNITETTY HYVIN PÖYTÄÄN JA RAJASUOJAA VASTEN.**

**KAAREVA MATERIAALI (KUVAT 22, 23)**

Kun sahaat taipunutta materiaalia, aseta se aina kuvan 22 mukaisesti, älä koskaan aseta sitä kuten kuvassa 23. Jos materiaali asetetaan virheellisesti, se puristaa terää leikkauksen loppupäässä.

**PYÖREÄN MATERIAALIN LEIKKAAMINEN**

**PYÖREÄ MATERIAALI TULEE KIINNITTÄÄ TAI SITÄ TULEE PITÄÄ HYVIN RAJASUOJAA VASTEN SEN PYÖRIMISEN ESTÄMISEKSI.** Tämä on erityisen tärkeää kulmikkaita sahaustoimenpiteitä suorittaessa.

**SUUREN MATERIAALIEN SAHAUS (KUVA 24)**

Joskus sahattava puukappale voi olla liian suuri alasuojuksen alle. Jotta suoja voitaisiin nostaa pois puusta sahan ollessa pois päältä ja oikean käden ollessa käyttökahvassa, aseta oikea peukalo suojan yläosan ulkopuolelle ja vieritä suojaa ylöspäin riittävästi niin, että se poistuu puukappaleesta kuten kuvassa 24. Vapauta suoja ennen moottorin käynnistämistä. Suojamekanismi toimii virheettömästi sahausajan aikana. Suorita tämä ainoastaan tarvittaessa. ÄLÄ KOSKAAN SIDO, TEIPPAA TAI PIDÄ MUULLA TAVALLA SUOJUSTA AUKI SAHAN KÄYTÖN AIKANA.

**KUNNOSSAPITO**

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



**VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota akku ennen säätämistä, puhdistusta tai huoltoa, tai varusteiden irrottamista tai asentamista.** Tahaton käynnistyminen aiheuttaa vahingon.

Laturia tai akkua ei voida huoltaa.

**Voiteleminen**

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.

**Puhdistaminen**

**VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun sitä kertyy ilmanvaihtoaukoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.**



**VAROITUS: Älä koskaan puhdistu muuta kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.**

**LATURIN PUHDISTUSOHJEET**

**VAROITUS: sähköiskun vaara. Irrota laturin virtapistoke pistorasiasta ennen puhdistusta. Voit puhdistaa laturin ulkopinnalla olevan lian ja rasvan liinalla tai pehmeällä harjalla (ei metallisella). Älä käytä vettä tai puhdistusliukuksia.**

**Lisävarusteet**

**VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALTin suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.**

Seuraavat sahaasi tarkoitetut lisävarusteet voivat olla hyödyllisiä. Joissakin tapauksissa voidaan käyttää muita paikallisesti saatavia tukikappaleita, pituusrajoja, pidikkeitä jne. Valitse lisävarusteet ja käytä niitä huolellisesti. Saat lisätietoja sopivista lisävarusteista jälleenmyyjältäsi.

**SAHANTERÄT**

KÄYTÄ VAIN 184 mm:n (7-1/4") SAHANTERÄÄ, JOIDEN TUURNAN REIÄN HALKAISIJA ON 16 mm:n (5/8") JA UURROSLEVY ENINTÄÄN 2,1 mm:n (0,08"). NIMELLISNOPEUDEN ON OLTAVA VÄHINTÄÄN 4000 KIERR./MIN. ÄLÄ KÄYTÄ TERIÄ, JOISSA ON TIMANTINMUOTOINEN TUURNAN REIKÄ. Älä koskaan käytä eri halkaisijan teriä. Niiden käyttö ei ole turvallista Käytä ainoastaan poikkileikkauksen teriä Älä käytä jyrkimisteriä, yhdistelmäteriä tai teriä, joiden koukkukulmat ovat yli 7°.

TERÄN KUVAUS		
SOVELLUS	HALKAISIJA	HAMMAS
Yleiskäyttö	184 mm:n (7-1/4")	40
Hieno puunsahaus	184 mm:n (7-1/4")	60

**Ympäristön suojeleminen**

Erilliskeräys. Tuotteita ja akkuja, joissa on tämä merkintä, ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana.

Tuotteet ja akut sisältävät materiaaleja, jotka voidaan kerätä tai kierrättää uudelleen käyttöä varten. Kierrätä sähkölaitteet ja akut paikallisten määräyksien mukaisesti. Lisätietoa on saatavilla osoitteesta [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Uudelleenladattava akku**

Tämä pitkään kestävä akku on ladattava uudelleen, jos se ei enää tuota riittävästi tehoa töissä, joihin teho on aikaisemmin riittänyt hyvin. Kun laitteen toiminta-aika on lopussa, se tulee hävittää ympäristöystävällisellä tavalla:

- Anna akun tyhjäkokonaan ja irrota se sitten laitteesta.
- litiumioniakkujen ovat kierrätettäviä. Vie ne jälleenmyyjälle tai paikalliseen kierrätyspisteeseen. Kerätyt akkuyksiköt kierrätetään tai hävitetään oikein.



## Vianmääritysopas

### NOUDATA TURVALLISUUSSÄÄNTÖJÄ JA -OHJEITA

ONGELMA	MAHDOLLINEN SYY	TOIMENPIDE
<b>Saha ei käynnisty</b>	1. Akkua ei ole asennettu	1. Asenna akku. Katso kohta <b>Akun asentaminen ja irrotus</b> .
	2. Akkua ei ole ladattu	2. Lataa akku. Katso kohta <b>Lataaminen</b> .
	3. Harjat ovat kuluneet	3. Anna valtuutetun huoltopalvelun vaihtaa harjat.
<b>Heikot sahaustulokset</b>	1. Tylsä terä	1. Vaihda terä. Katso kohta <b>Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen</b> .
	2. Terä asennettu taaksepäin	2. Käännä terä. Katso kohta <b>Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen</b> .
	3. Terässä pihkaa	3. Irrota terä ja puhdista se karkealla teräsvillalla ja tärpätillä tai uunin puhdistusaineella.
	4. Vääränlainen terä työtoimenpiteisiin	4. Vaihda terämallia. Katso kohta <b>Sahanterät</b> osiossa <b>Valinnaiset lisävarusteet</b> .
<b>XPS™-työvalo vilkkuu</b>	1. Akkua ei ole ladattu	1. Lataa akku. Katso kohta <b>Lataaminen</b> .
<b>Kone tärisee liikaa</b>	1. Saha ei ole asennettu tiukasti telineeseen tai työtasoon	1. Kiristä kaikki kiinnitysosat. Katso kohta <b>Penkkiin asentaminen</b> .
	2. Teline tai työtaso on epätasaisella alustalla	2. Aseta se tasaiselle alustalle. Katso kohta <b>Tutustuminen</b> .
	3. Sahanterä on vaurioitunut	3. Vaihda terä. Katso kohta <b>Uuden sahanterän vaihtaminen tai asentaminen</b> .
<b>Kulmasahaukset ovat epätarkkoja</b>	1. Kulma-asteikko on säädetty virheellisesti	1. Tarkista ja säädä. Katso kohta <b>Kulma-asteikon säätäminen</b> osiossa <b>Säätäminen</b> .
	2. Terä ei ole kohtisuorassa rajasuojaan	2. Tarkista ja säädä. Katso kohta <b>Kulma-asteikon säätäminen</b> osiossa <b>Säätäminen</b> .
	3. Terä ei ole kohtisuorassa työtasoon	3. Tarkista ja säädä rajasuoja. Katso kohta <b>Viisteiviivain pöydän säätämiseen</b> osiossa <b>Säätäminen</b> .
	4. Työstökappale liikkuu	4. Kiinnitä työstökappale hyvin rajasuojaan tai liimaa rajasuojaan karkeudeltaan 120 hiekkapaperia käyttäen kumisementtiä.
	5. Uurroslevy on kulunut tai vaurioitunut	5. Vie se valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
<b>Materiaali tarttuu terään</b>	1. Kaarevan materiaalin leikkaaminen	1. Katso kohta <b>Kaarevan materiaali</b> osiossa <b>Eriyiset sahaustoimenpiteet</b> .

# SLADDLÖS GERINGSSÅG MED GLIDFUNKTION

## DCS365

### Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

### Tekniska data

		DCS365	
Spänning	$V_{DC}$	18	
Typ		1	
Batterityp		Li-Ion	
Klingdiameter	mm	184	
Håldiameter	mm	16	
Tjocklek klingstomme	mm	1	
Max klinghastighet	$\text{min}^{-1}$	3750	
Max. kapkapacitet 90°	mm	50	
Max. geringskapacitet 45°	mm	35,3	
Gering (max. positioner)	vänster	45°	
	höger	45°	
Fasning (max. positioner)	vänster	48°	
	höger	0°	

<b>0° gering</b>			
Resultatbredd vid max. höjd 50 mm	mm	250	
Resultathöjd vid max. bredd 90 mm	mm	15	
<b>45° gering vänster</b>			
Resultatbredd vid max. höjd 50 mm	mm	176	
Resultathöjd vid max. bredd 90 mm	mm	8	
<b>45° gering höger</b>			
Resultatbredd vid max. höjd 50 mm	mm	176	
Resultathöjd vid max. bredd 90 mm	mm	8	
<b>45° fasning vänster</b>			
Resultatbredd vid max. höjd 35 mm	mm	250	
Automatisk klingbromstid	s	< 10	
Vikt utan batteri	kg	10,5	

Buller- och vibrationsvärden (triax vektorsumma) i enlighet med EN62841-3-9:		
$L_{PA}$ (emissionsljudtrycksnivå)	dB(A)	88
$L_{WA}$ (ljudeffektnivå)	dB(A)	93
K (osäkerhet för angiven ljudnivå)	dB(A)	2,0
Vibrationsemissionsvärde $a_{rh}$	$\text{m/s}^2$	<2,5
Osäkerhet K	$\text{m/s}^2$	1,5

Den emissionsnivå för vibration som anges i detta informationsblad har uppmätts i enlighet med en standardiserad test som anges i EN62841-3-9, och den kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Den kan användas för att få fram en preliminär uppskattning av exponering.



**VARNING:** Den angivna emissionsnivån för vibration gäller vid verktygets huvudsakliga användning. Om verktyget emellertid används för andra tillämpningar, med andra tillbehör, eller om det är dåligt underhållet kan vibrationen avvika. Detta kan avsevärt öka exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

En uppskattning av exponeringsnivån för vibrationer bör dessutom ta med i beräkningen de gånger verktyget är avstängt, eller när det är igång utan att utföra sitt arbete. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under hela dess arbetstid.

Identifiera ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda handhavaren mot verkningarna av vibration, såsom att: underhålla verktyget och tillbehören, hålla händerna varma, organisera arbetsgången

Batteripaket	DCB180	DCB181	DCB182
Batterityp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spänning	$V_{DC}$	18	18
Kapacitet	Ah	3,0	1,5
Vikt	kg	0,64	0,35

Batteripaket	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Batterityp	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Spänning	$V_{DC}$	18	18
Kapacitet	Ah	2,0	5,0
Vikt	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Laddare	DCB105
Starkströmsspänning	$V_{AC}$
Batterityp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Ungefärlig laddningstid för batteripaket	min
	25 (1,3 Ah)
	30 (1,5 Ah)
	40 (2,0 Ah)
	55 (3,0 Ah)
	70 (4,0 Ah)
	90 (5,0 Ah)
Vikt	kg
	0,49

Laddare	DCB107
Starkströmsspänning	$V_{AC}$
Batterityp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Ungefärlig laddningstid för batteripaket	min
	60 (1,3 Ah)
	70 (1,5 Ah)
	90 (2,0 Ah)
	140 (3,0 Ah)
	185 (4,0 Ah)
	240 (5,0 Ah)
Vikt	kg
	0,29

Laddare	DCB112
Starkströmsspänning	$V_{AC}$
Batterityp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Ungefärlig laddningstid för batteripaket	min
	40 (1,3 Ah)
	45 (1,5 Ah)
	60 (2,0 Ah)
	90 (3,0 Ah)
	120 (4,0 Ah)
	150 (5,0 Ah)
Vikt	kg
	0,36

Laddare	DCB113
Starkströmsspänning	$V_{AC}$
Batterityp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Ungefärlig laddningstid för batteripaket	min
	30 (1,3 Ah)
	35 (1,5 Ah)
	50 (2,0 Ah)
	70 (3,0 Ah)
	100 (4,0 Ah)
	120 (5,0 Ah)
Vikt	kg
	0,4

Laddare	DCB115
Starkströmsspänning	$V_{AC}$
Batterityp	10,8/14,4/18 Li-Ion
Ungefärlig laddningstid för batteripaket	min
	22 (1,3 Ah)
	22 (1,5 Ah)
	30 (2,0 Ah)
	45 (3,0 Ah)
	60 (4,0 Ah)
	75 (5,0 Ah)
Vikt	kg
	0,5

Säkringar		
Europa	230 Volt verktyg	10 Ampere, starkström

### Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



**FARA:** Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer att** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**VARNING:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarlig personskada**.



**SE UPP:** Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

**OBSERVERA:** Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.

## EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV



SLADDLÖS GERINGSSÅG MED GLIDFUNKTION  
DCS365

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **Tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Dessa produkter uppfyller också direktiv 2004/108/EG (t.o.m. 19.04.2016), 2014/30/EU (fr.o.m. 20.04.2016) och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar.

Markus Rompel  
Teknisk chef  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Tyskland  
30.10.2015

personskada, läs instruktionshandboken.

## Säkerhetsvarningar, Allmänt Elverktyg



**WARNING: Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.** Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna kan resultera i elektrisk stöt, eldsvåda och/eller allvarlig personskada.

### SPARA ALLA VARNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

#### 1) SÄKERHET PÅ ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och ordentligt upplyst.** Belamrade eller mörka områden inbjuder till olyckor.
- Använd inte elektriska verktyg i explosiva atmosfärer, såsom i närvaron av lättantändliga vätskor, gaser eller damm.** Elektriska verktyg ge upphov till gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Håll barn och åskådare borta meda du arbetar med ett elverktyg.** Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

#### 2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Kontakterna till elverktyget måste matcha uttaget. Modifiera aldrig kontakten på något sätt. Använd inte några adapterpluggar med jordanslutna (jordade) elektriska verktyg.** Omodifierade kontakter och matchande uttag minskar risken för elektrisk stöt.
- Undvik kroppskontakt med jordanslutna eller jordade ytor såsom rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en ökad risk för elektrisk chock om din kropp är jordansluten eller jordad.
- Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller våta förhållanden.** Vatten som kommer in i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden till att bära, dra eller koppla bort elverktyget från strömmen. Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elektrisk stöt.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd en förlängningsladd som passar för utomhusanvändning.** Användning av en sladd som passar för utomhusanvändning minskar risken för elektrisk stöt.
- Om arbete med ett elverktyg i en fuktig lokal är oundvikligt, använd ett uttag som är skyddat med jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektrisk stöt.

#### 3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var vaksam, ha koll på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte ett elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicinering.** Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du arbetar med elektriska verktyg kan resultera i allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Bär alltid ögonskydd.** Skyddsutrustning såsom dammfilterskydd, halssäkra säkerhetsskor,

skyddshjälm eller hörselskydd som används för lämpliga förhållanden minskar personskador.

- Förebygg oavsiktlig igångsättning. Se till att strömbrytaren är i frånläge innan du ansluter till strömkällan och/eller batteripaketet, plockar upp eller bär verktyget.** Att bära elektriska verktyg med ditt finger på strömbrytaren eller att strömsätta elektriska verktyg som har strömbrytaren på är att invitera olyckor.
- Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skiftnyckel innan du sätter på elverktyget.** En skiftnyckel eller en nyckel som sitter kvar på en roterande del av elverktyget kan resultera i personskada.
- Bøj dig inte för långt. Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.** Detta möjliggör bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.
- Klä dig ändamålsenligt. Bär inte lösa kläder eller smycken. Håll hår, beklädnad och handskar borta från delar i rörelse.** Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delar i rörelse.
- Om det finns anordningar för anslutning av apparater för dammutrensning och insamling, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.** Användning av dammuppsamling kan minska damm-relaterade faror.
- Bli inte vårdslös och ignorera inte säkerhetsprinciperna trots att du är van att använda verktyg.** Vårdslöst handlande kan leda till allvarlig kroppsskada på en bråkdel av en sekund.

#### 4) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd det korrekta elverktyget för din tillämpning.** Det korrekta elverktyget gör arbetet bättre och säkrare vid den hastighet för vilket det konstruerades.
- Använd inte elverktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det.** Ett elverktyg som inte kan kontrolleras med strömbrytaren är farligt och måste repareras.
- Ta ur kontakten från strömkällan och/eller batteripaketet från elverktyget innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller lägger elverktygen i förvaring.** Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken att oavsiktligt starta elverktyget.
- Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn, och låt inte personer som är obekanta med elverktyget eller med dessa instruktioner använda elverktyget.** Elektriska verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera för feljustering eller om rörliga delar har fastnat, bristning hos delar och andra eventuella förhållanden som kan komma att påverka elverktygets funktion. Om det är skadat, se till att elverktyget blir reparerat före användning.** Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elektriska verktyg.
- Håll kapningsverktyg vassa och rena.** Ordentligt underhållna kapningsverktyg med vassa sågkanter är mindre sannolika att fastna och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygssatserna, etc. i enlighet med dessa instruktioner, och ta hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras.** Användningen av elverktyget för andra verksamheter än de som det är avsett för skulle kunna resultera i en farlig situation.
- Se till att handtagen och greppytorna är torra och fria från olja och fett.** Hala handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll av verktyget i oväntade situationer.

#### 5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV BATTERIDRIVNA VERKTYG

- Ladda endast med den laddare som är specificerad av tillverkaren.** En laddare som passar till en typ av batteripaket kan ge upphov till brandfara när den används tillsammans med ett annat batteripaket.
- Använd elverktygen enbart med därtill avsedda batteripaket.** Användning av andra batteripaket kan ge upphov till skaderisk och eldsvåda.
- När batteripaketet inte används, håll det borta från andra metallföremål, såsom gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra små metallföremål som kan skapa en förbindelse från ena polen till den andra.** Kortslutning av batteripolerna kan ge upphov till brännskador eller eldsvåda.
- Under missbruksförhållanden kan vätska komma ut från batteriet, undvik kontakt med denna. Om kontakt oavsiktligt inträffar, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök medicinsk hjälp.** Vätska som kommer ut från batteriet kan ge upphov till irritation eller brännskador.
- Använd inte ett batteripaket eller ett verktyg som är defekt eller modifierat.** Defekta eller modifierade batterier kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- Utsätt inte batteripaketet eller verktyget för eld eller höga temperaturer.** Utsättande för eld eller temperaturer över 130 °C kan orsaka en explosion.



- g) **Följ alla instruktioner gällande laddningen och ladda inte batteripaketet eller verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Att ladda på fel sätt eller utanför det angivna temperaturområdet kan skada batteriet och höjer brandrisken.

## 6) SERVICE

- a) **Se till att ditt elverktyg får service av en kvalificerad reparatör som endast använder identiska reservdelar.** Detta säkerställer att elverktygets säkerhet upprätthålls.
- b) **Serva aldrig skadade batteripaket.** Service av batteripaket bör endast genomföras av tillverkaren eller auktoriserade tjänsteleverantörer.

## Säkerhetsinstruktioner för geringssågar

- a) **Geringssågar är avsedda för sågning av trä eller träliknande produkter, den kan inte användas med slipande klingor för att skära järnhaltiga objekt såsom balkar, stänger, stolpar etc.** Slipande damm gör att rörliga delar såsom det nedre skyddet kärvar. Gnistor som uppstår vid slipande skäring kommer att bränna det nedre skyddet, sågspåret och andra plastdelar.
- b) **Använd om möjligt klämmor för att stöda arbetsstycket. Om du stöder arbetsstycket med handen, måste du alltid hålla den minst 100 mm (4") från någondera sidan av sågklingan. Använd inte denna såg för att såga stycken som är för små för att kunna spännas fast eller hållas med handen på ett säkert sätt.** Om du placerar handen för nära sågklingan, består en ökad risk att du skadar dig vid kontakt med klingan.
- c) **Arbetsstycket måste sitta stadigt och spännas fast eller hållas både mot anslaget och bordet. Mata inte in arbetsstycket i klingan eller såga på "frihand" på något annat sätt.** Arbetsstycken som är lösa eller rör på sig kan slungas iväg med hög hastighet och leda till kroppsskador.
- d) **Tryck sågen genom arbetsstycket. Dra inte sågen genom arbetsstycket. För att göra ett snitt, lyft upp såghuvudet och dra ut det över arbetsstycket utan att såga, starta motorn, tryck ner såghuvudet och skjut sågen genom arbetsstycket.** Att såga i dragriktningen leder antagligen till att sågklingan hoppar upp ovanpå arbetsstycket och med stor kraft slungar kling-enheten mot användaren.
- e) **Låt aldrig din hand korsa den tänkta såglinjen, varken framför eller bakom sågklingan.** Att stöda arbetsstycket med "armarna i kors", d.v.s. att hålla i arbetsstycket på högra sidan av sågklingan med vänstra armen eller tvärt om, är extremt farligt.
- f) **Sträck dig inte, när klingan roterar, för att avlägsna träspån eller av någon annan anledning, närmare anslaget än 100 mm (4") från någondera sidan av sågklingan.** Du kan kanske inte uppskatta hur nära den roterande sågklingan din hand befinner sig och du kan skada dig allvarigt.
- g) **Inspektera ditt arbetsstycke innan du sågar. Om arbetsstycket är böjt eller skevt, kläm fast det med den yttre böjda sidan mot anslaget. Se alltid till att det inte finns något gap mellan arbetsstycket, anslaget och bordet längs den tänkta såglinjen.** Böjda eller skeva arbetsstycken kan vridas eller flytta på sig och kärva mot den roterande sågklingan när de sågas. Det får inte finnas några spikar eller andra främmande objekt i arbetsstycket.
- h) **Använd inte sågen innan bordet har tömts på alla verktyg, trärester och andra föremål förutom arbetsstycket.** Smått skräp, lösa träbitar eller andra föremål kan komma i kontakt med den roterande klingan och slungas iväg med hög hastighet.
- i) **Såga bara ett arbetsstycke åt gången.** Flera arbetsstycken som är staplade på varandra kan inte spännas fast eller stödjas ordentligt och kan kärva vid klingan eller förflytta sig när de sågas.
- j) **Säkerställ före användningen att geringssågen är monterad eller placerad på en plan och stadig arbetsyta.** En plan och stadig arbetsyta minskar risken för att geringssågen ska bli instabil.
- k) **Planera ditt arbete. Varje gång som du ändrar fas- eller geringsvinkeln måste du se till att det justerbara anslaget är korrekt inställt, så att det stöder arbetsstycket och inte är i vägen för klingan eller anslags-systemet.** Flytta, utan att slå "PÅ" maskinen och utan arbetsstycke, sågklingan genom hela det tänkta snittet för att säkerställa att ingenting är i vägen och att det inte finns någon risk att såga i anslaget.
- l) **Använd lämpliga stöd såsom bordsförlängning, sågbockar, etc. för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än bordet.** Arbetsstycken som är längre eller bredare än geringssågens bord kan välta om de inte stöds säkert. Om det avkapade stycket

eller arbetsstycket välter, kan det lyfta upp det nedre skyddet eller slungas iväg av den roterande klingan.

- m) **Använd inte en annan person som ersättning för bordsförlängning eller som extra stöd.** Om arbetsstycket inte är stadigt stött kan klingan kärva eller arbetsstycket kan splittras vid sågningen och dra in dig och din medhjälpare i den roterande klingan.
- n) **Den avkapade delen får inte hamna i kläm eller tryckas mot den roterande sågklingan på något sätt.** Om det är trångt, t.ex. om längdbegränsningar används, kan den avkapade delen pressas mot klingan och slungas iväg med stor kraft.
- o) **Använd alltid en tving eller en fixtur som är utformad för att stöda runda objekt såsom stänger eller rör ordentligt.** Stänger har en tendens att rotera när de sågas, vilket gör att klingan "biter sig fast" och drar arbetsstycket tillsammans med din hand in i klingan.
- p) **Låt klingan uppnå full hastighet innan den vidrör arbetsstycket.** Detta minskar risken för att arbetsstycket slungas iväg.
- q) **Stäng av geringssågen om arbetsstycket eller klingan hamnar i kläm. Vänta tills alla rörliga delar har stannat och dra ut stickproppen från strömkällan och/eller avlägsna batteripaketet. Avlägsna sedan materialet som har fastnat.** Att fortsätta sågningen med ett arbetsstycke som sitter i kläm kan leda till att man förlorar kontrollen eller till att geringssågen skadas.
- r) **När snittet är klart, släpp strömbrytaren, håll ner såghuvudet och vänta tills klingan stannar innan du avlägsnar den kapade biten.** Att föra händerna i närheten av den fritt roterande klingan är farligt.
- s) **Håll i handtaget stadigt om du inte avslutar ett snitt eller om du släpper strömbrytaren innan såghuvudet är helt och hållet i den nedre positionen.** Sågens inbromsning kan leda till att såghuvudet plötsligt dras nedåt, vilket ger upphov till en risk att skada sig.

## Ytterligare säkerhetsregler för geringssågar





**VARNING:** Sätt aldrig in batteriet i enheten innan du har läst och förstätt instruktionerna fullständigt.

- **ANVÄND INTE DENNA MASKIN** innan den är fullständigt monterad och installerad i enlighet med instruktionerna. En maskin som är felaktigt monterad kan orsaka allvarliga kroppsskador.
- **FRÅGA RÅD** av din förman, instruktör eller en annan kvalificerad person om du inte är fullständigt säker på hur denna maskin ska användas. Kunskap är säkerhet.
- **SE TILL** att klingan roterar i rätt riktning. Klingans tänder ska vara riktade i den rotationsriktning som indikeras på sågen.
- **SPÄNN FAST ALLA KLÄMHANDTAG**, rattar och spakar för användningen. Lösa klämmor kan leda till att delar av arbetsstycket slungas iväg med hög hastighet.
- **SÄKERSTÄLL** att klingan och klingfästena är rena, de försänkta sidorna av klingfästet ligger emot klingan och att axelskruven är ordentligt spänd. Lös eller felaktigt fastsättning av klingan kan leda till att sågen skadas eller personsador uppstår.
- **ANVÄND INTE MED HÖGRE SPÄNNING ÄN DEN SOM ÄR AVSEDD** för sågen. Överhettning, skador på verktyget och personsador kan bli följden.
- **KILA ALDRIG FAST NÅGONTING MOT FLÄKTEN** för att hålla motoraxeln. Skador på verktyget och personsador kan bli följden.
- **SÅGA ALDRIG METALL** eller murverk. Viket som helst av detta kan leda till att sågtänderna slits bort från bladet och orsakar allvariga kroppsskador.
- **HA ALDRIG NÅGON DEL AV DIN KROPP I SÅGKLINGANS RÖRELSERIKTNING.** Personsador kommer att uppstå.
- **APPLICERA ALDRIG SMÖRJMEDEL PÅ KLINGAN NÄR DEN ROTERAR.** Att applicera smörjmedel kan leda till att din hand kommer i kontakt med klingan och orsakar allvarliga skador.
- **PLACERA INTE** någondera handen i klingans närhet när sågen är ansluten till strömkällan. Om klingan startas i misstag kan detta leda till allvarliga skador.
- **STRÄCK DIG ALDRIG RUNT ELLER BAKOM SÅGKLINGAN.** En klinga kan orsaka allvarliga skador.
- **STRÄCK DIG INTE UNDER SÅGEN** om den inte är urkopplad och avstängd. Kontakt med sågklingan kan leda till personsador.
- **SÄTT FAST MASKINEN PÅ ETT STADIGT OCH STÖDANDE UNDERLAG.** Vibrationer kan eventuellt göra att maskinen glider, förflyttar sig eller välter och orsakar allvarliga kroppsskador.
- **ANVÄND ENDAST KAPKLINGOR** rekommenderade för geringssågar. Använd blad med härdade tänder och en skränkning

på över 7 grader för att uppnå bästa resultat. Använd inte blad med djupa tandbottnar. Dessa kan böjas och komma i kontakt med skyddet, vilket kan leda till allvarliga skador på maskinen och/eller personer.


- **ANVÄND ENDAST BLAD AV KORREKT STORLEK OCH TYP** som är avsedda för detta verktyg, för att undvika skador på maskinen och/eller allvarliga personskador (uppfyller EN847-1).
- **KONTROLLERA ATT KLINGAN INTE ÄR SPRUCKEN** eller har andra skador innan den används. Ett sprucket eller skadat blad, kan gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsakar allvarliga kroppsskador. Byt omedelbart ut ett sprucket eller skadat blad. Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad på sågklingan.
- **RENGÖR KLINGA OCH KLINGFÄSTEN** före användningen. Att rengöra klingan och klingfästena ger dig möjlighet att kontrollera att inga skador finns på dem. Om sprickor eller skador finns på klingan eller klingfästena, kan de gå i bitar som slungas iväg med hög hastighet och orsaka allvarliga kroppsskador.
- **ANVÄND INTE SKEVA SÅGKLINGOR.** Kontrollera att klingan löper jämnt och vibrationsfritt. En vibrerande klinga kan orsaka skador på maskinen och/eller allvarliga personskador.
- **ANVÄND INTE** smörj- eller rengöringsmedel (speciellt inte spray eller aerosol) i närheten av plastskyddet. Vissa kemikalier är aggressiva mot polykarbonatmaterialet som används i skyddet.
- **HÅLL SKYDDET PÅ PLATS** och i fungerande tillstånd.
- **ANVÄND ALLTID GERINGSSKIVAN OCH BYT UT DENNA SKIVA NÄR DEN ÄR SKADAD.** Litet spån som samlas under sågen kan störa sågbladet och leda till att arbetsstycket blir instabilt när det sågas.
- **ANVÄND ENDAST KLINGFÄSTEN SOM ÄR AVSEDDA FÖR DETTA VERKTYG** för att undvika skador på maskinen och/eller allvarliga personskador.
- **RENGÖR MOTORNS VENTILATIONSÖPPNINGAR** från spån och sågdamm. Om motors ventilationsöppningar är tilltäppta kan maskinen överhettas, vilket skadar maskinen och eventuellt orsakar en kortslutning som kan leda till allvarliga skador.
- **LÅS ALDRIG STRÖMBRYTAREN I POSITIONEN "PÅ".** Allvarliga personskador kan uppstå.
- **STÅ ALDRIG PÅ VERKTYGET.** Allvarlig kroppsskada kan uppstå om verktyget välter eller om badet vidrörs i misstag.


 **WARNING:** Sågning i plast, kådigt trä eller annat material kan orsaka att smält material samlas på sågklingan och dess tänder, vilket ökar risken för att klingan överhettas och kärvar under sågningen.

 **WARNING: Använd alltid personliga hörselskydd.** Under vissa omständigheter och vid användning kan buller från denna produkt bidra till hörselskador. Var medveten om följande faktorer som påverkar exponeringen för buller:

- Använd sågklingor som har konstruerats för avge mindre buller,
- Använd endast väl slipade sågklingor, och
- Använd specialkonstruerade sågklingor med reducerat buller.

 **WARNING:** Använd **ALLTID** skyddsglasögon. Vanliga glasögon är **INTE** skyddsglasögon. Använd också ansiktsmask eller dammskydd om sågarbetet är dammig.

 **WARNING:** Detta verktyg kan ge upphov till och/eller sprida damm som kan leda till allvarliga och permanenta luftvägsskador eller andra skador.

 **WARNING:** Man vet att vissa slags damm som uppstår vid maskinell slipning, sågning, bormning och andra bearbetningsmetoder innehåller kemikalier som kan orsaka cancer, fosterskador eller andra reproduktionsproblem. Några exempel på dessa kemikalier är:

- bly från blybaserade färger,
- kristallint kisel i tegel och cement samt andra murverksprodukter, och
- arsenik och krom i kemisk behandlat virke.

Din risk vid dessa exponeringar varierar beroende på hur ofta du gör denna typ av arbete. För att minska din exponering för dessa kemikalier: arbeta på ett väl ventilerat område och använd godkänd säkerhetsutrustning, såsom dammskyddsmasker som är specialkonstruerade för att filtrera mikroskopiska partiklar.

- **Undvik långvarig kontakt med damm som uppstår vid maskinell slipning, sågning, bormning och andra bearbetningsmetoder.** Använd skyddskläder och tvätta exponerade områden med tvål och vatten. Om damm får komma in i munnen, näsan, ögonen eller lägger sig på huden kan det gynna upptagning av skadliga kemikalier.



**WARNING:** Detta verktyg kan ge upphov till och/eller sprida damm som kan leda till allvarliga och permanenta luftvägsskador eller andra skador. Använd alltid andningsskydd som lämpar sig vid exponering för damm.

## Övriga Risker

Följande risker är förbundna till användningen av sågar:

- *Kroppsskador orsakade av att man vidrör roterande delar.*

Även om man följer alla relevanta säkerhetsföreskrifter och tillämpar alla säkerhetsanordningar kan vissa kvarstående risker inte undvikas. Dessa är:

- Hörselskada.
- Risk för olyckor orsakade av det roterande sågbladets oskyddade delar.
- Risk för kroppsskada vid bladbyte.
- Risk att klämma fingrarna när skyddskåporna öppnas.
- Hälsorisker till följd av inandad damm som bildas vid sågning av trä, i synnerhet ek, bok och MDF.

Följande faktorer ökar risken för andningsproblem:

- Ingen utsugningsapparat ansluten vid sågning av trä.
- Otillräcklig spånutsugning som orsakas av smutsiga utsugningsfilter.

## Märkningar på verktyg

Följande bildikoner visas på verktyget:



Läs instruktionshandbok före användning.



Bär öronskydd.



Bär ögonskydd.



Håll alltid händerna undan från bladet.



Stirra inte in i arbetslampan.

## DATUMKODPLACERING (BILD [BILD] 1)

Datumkoden (X), vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2015 XX XX

Tillverkningsår

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteriladdare

**SPARA DESSA INSTRUKTIONER:** Denna manual innehåller viktiga säkerhets- och driftinstruktioner för kompatibla batteriladdare (se **tekniska data**).

- Innan laddaren används läs igenom alla instruktioner och varningar om laddaren, batteripaket och produkten för användning av batteripaketet.



**WARNING:** Risk för stötar. Låt ingen vätska komma in i laddaren. Det kan resultera i elektriska stötar.



**WARNING:** Vi rekommenderar användning av en jordfelsbrytare med en restström på 30mA eller mindre.



**SE UPP:** Risk för brännskador. För att minska risken för skador ladda endast DEWALT laddningsbara batterier. Olika typer av batterier kan brista och orsaka personskador och skadegörelse.



**SE UPP:** Barn bör övervakas för att garantera att de inte leker med apparaten.

**OBSERVERA:** Under vissa förhållanden när laddaren är inkopplad i eluttaget kan de exponerade laddningskontaktarna

inuti laddaren kortslytas av främmande föremål. Främmande föremål som är ledande såsom, men inte begränsat till, stålull, aluminiumfolie eller ansamling av metarpartiklar bör hållas borta från laddningshållrummet. Koppla alltid ifrån laddaren från eluttaget när det inte finns något batteripaket i hållrummet. Koppla ifrån laddaren vid rengöring.

- Längst livslängd och bästa prestanda uppnås om batteripaketet laddas vid en lufttemperatur på mellan 18 ° och 24 °C. LADDA INTE batteripaketet om lufttemperaturen är under +4 °C eller över +40 °C. Detta är viktigt och förhindrar allvarliga skador på batteripaketet.
- **Försök INTE att ladda batteripaketet med någon annan laddare än den som tas upp i denna manual.** Laddaren och batteripaketet är speciellt konstruerade att fungera tillsammans.
- **Dessa laddaren är inte avsedda att användas för annat än laddning av DEWALT laddningsbara batterier.** All annan användning kan resultera i barndrisk, elektriska stötar eller död med elektrisk ström.
- **Utsätt inte laddaren för regn eller snö.**
- **Dra i själva kontakten och inte i sladden när laddaren kopplas ur.** Detta kommer att minska risken för skador på den elektriska kontakten och sladden.
- **Se till att sladden placeras så att ingen går på den, snubblar på den eller att det på annat sätt riskerar att skadas eller påfrestas.**
- **Använd inte förlängningsladd såvida inte det är absolut nödvändigt.** Användning av en olämplig förlängningsladd kan resultera i risk för brand, elektriska stötar eller död av elektrisk ström.
- **Placera inga föremål ovanpå laddaren eller placera inte laddaren på ett mjukt underlag eftersom det kan blockera ventilationsöppningarna vilket kan resultera i intern överhettning.** Placera laddaren undan från alla heta källor. Laddaren ventileras genom öppningar i överkant och underkant av höljet.
- **Använd inte laddaren med skadad sladd eller kontakt—byt ut dem omedelbart.**
- **Använd inte laddaren om den utsatts för skarpa stötar, tappats eller skadats på annat sätt.** Ta den till ett auktoriserat servicecenter.
- **Demontera inte laddaren, ta den till ett auktoriserat servicecenter när service eller reparation behövs.** Felaktig montering kan resultera i risker för elektriska stötar, dödsfall via elektricitet eller brand.
- Om strömsladden skadas måste den bytas omedelbart av tillverkaren, dess serviceombud eller liknande kvalificerad person för att förhindra alla faror.
- **Koppla ifrån laddaren från uttaget innan den regörs. Detta kommer att minska risken för elektriska stötar.** Borttagning av batteripaketet kommer inte att minska risken.
- Försök **ALDRIG** att ansluta två laddare tillsammans.
- **Laddaren är konstruerad för att arbeta med standard 230V hushållsström. Försök inte att använda någon annan spänning.** Detta gäller inte för billaddaren.

#### SPARA DESSA INSTRUKTIONER

## Laddare

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 och DCB115 laddarna accepterar 10,8V, 14,4V och 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, och DCB185) batteripaket.

DEWALT laddare kräver inga inställningar och är skapade för att vara så enkla som möjligt att hantera.











## Laddningsprocedur (Bild 2)

1. Plugga in laddaren i ett lämpligt uttag innan du sätter in batteripaketet.
2. Sätt in batteripaketet (P) i laddaren. Den röda (laddnings-) lampan blinkar kontinuerligt, vilket indikerar att laddningsproceduren har börjat.
3. Fullföljandet av laddningen kommer att indikeras genom att den röda lampan förblir PÅ kontinuerligt. Paketet är fulladdat, och kan användas vid detta tillfälle eller lämnas i laddaren.

**NOTERA:** För att garantera maximal prestanda och livslängd för litiumjon batterier bör batteripaketet laddas fullt innan första användning.

## Laddning

Se nedanstående tabell angående batteripaketets laddningsstatus.

Laddningsindikatorer: DCB105	
 laddar	— — — —
 fullständigt laddad	————
 Varmt/kallt paket fördröjning	— • — • — •
 byt ut batteripaketet	• • • • • • • •
Laddningsindikatorer: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
 laddar	— — — — 
 fullständigt laddad	———— 
 Varmt/kallt paket fördröjning*	— — — —   ————— 

**\*DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Den röda lampan fortsätter att blinka, men en gul indikatorlampa kommer att lysa under denna operation. När batteriet har nått lämplig temperatur kommer den gula lampan att slockna och laddaren återupptar laddningsproceduren.

Den/de kompatibla laddar(en/na) kommer inte att ladda ett felaktigt batteripaket. Laddaren kommer att indikera ett felaktigt batteri genom att vägra att tända eller genom att visa blinkmönster för problempaket eller laddare.

**NOTERA:** Detta kan också betyda att det är problem med en laddare.

Om laddaren indikerar ett problem, låt testa laddaren och batteripaketet hos ett auktoriserat servicecenter.

### VARM/KALL FÖRDRÖJNING

När laddaren upptäcker ett batteri som är för hett eller för kallt, kommer den automatiskt att starta en varm/kall fördröjning, avbryta laddningen tills batteriet har nått en lämplig temperatur. Laddaren växlar sedan automatiskt till paketladdningsläge. Denna funktion garanterar maximal batterilivslängd.

Ett kallt batteripaket kommer att ladda med ungefär halva hastigheten mot ett varmt batteri. Batteripaketet kommer att laddas med en lägre hastighet genom hela laddningscykeln och kommer inte att återgå till maximal laddningshastighet även om batteriet blir varmt.

### ENDAST LITUM-JON BATTERIPAKET

XR Li-jon verktyg är konstruerade med ett elektroniskt skyddssystem som kommer att skydda batteriet mot överladdning, överhettning eller kraftig urladdning.

Verktyget kommer automatiskt att stängas av om elektroniska skyddssystemet aktiveras. Om detta sker placera litiumjon batteriet i laddaren tills det är fulladdat.

## Viktiga Säkerhetsinstruktioner för alla Batteripaket

Vid beställning av utbytes-batteripaket, se till att inkludera katalognummer och spänning.

Batteripaketet är inte full-laddat när det kommer ur kartongen. Innan du använder batteripaketet och laddaren, läs säkerhetsinstruktionerna här nedan. Följ därefter de laddningsprocedurer som översiktligt beskrivs.

### LÄS ALLA INSTRUKTIONER

- **Ladda inte eller använd batteriet i explosiv atmosfär, såsom i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.** Isättning och borttagning av batteriet från laddaren kan antända dammet eller ångorna.
- **Tvinga aldrig in batteripaketet in i laddaren. Modifiera inte batteripaketet på något sätt så att det passar i en icke-kompatibel laddare då batteripaketet kan brista och orsaka allvarliga personskador.**
- Alda endast batteripaketet i DEWALT laddare.
- Skvätt **INTE** eller sänk ned i vatten eller annan vätska.
- **Förvara inte eller använd verktyget och batteripaketet på platser där temperaturen sjunker under 0 °C (32 °F) eller är högre än 40 °C (104 °F) (såsom uthus eller plåtskjul på sommaren).** För optimal livslängd, förvara batteripaketet på en sval och torr plats.



**VARNING:** Försök aldrig att öppna batteripaketet av någon anledning. Om batteripaketets hölja spricker eller är skadat sätt inte in det i laddaren. Krossa inte, tappa eller skada batteripaketet. Använd inte ett batteripaket som fått en kraftig



stöt, tappats, körts över eller skadats på något annat sätt (t.ex. genomborrad av en spik, träffad av en hammare, klivits på). Det kan resultera i elektriska stötar eller dödsfall av elektisk ström. Skadade batteripaket skall returneras till servicecenter för återvinning.



**SE UPP:** När den inte används skall den läggas på sidan på en stabil plats så att ingen riskerar att någon snubblar på den. Vissa verktyg med stora batteripaket kan stå upprätt på batteripaketet men lätt kan vältras.

#### SPECIFIKA SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR LITIUM-JON (LI-JON)

- **Bränn inte batteripaketet, även om det är svårt skadat och helt utslitet.** Batteripaketet kan explodera i elden. Giftiga ångor och ämnen skapas när batteripaketet med litium-jon bränns.
- **Om batteriets innehåll kommer i kontakt med huden, tvätta omedelbart området med mild tvål och vatten.** Om batterivätskan kommer in i ögat, skölj med vatten över det öppna ögat under 15 minuter eller tills irritationen upphör. Om medicinsk omsorg behövs består batteri-elektrolyten av en blandning av flytande organiska karbonater och litiumsalter.
- **Innehållet i öppnade battericeller kan ge upphov till andningsirritation.** Tillhandahåll frisk luft. Om symtom kvarstår, sök medicinsk vård.



**WARNING:** Fara för brännskada. Batterivätskan kan vara lättantändlig om den utsätts för gnista eller eld.

## Transport

DEWALT batterierna uppfyller alla tillämpliga regler för transport av farligt gods som stipuleras av industrin och rättsliga normer, vilket omfattar FN:s rekommendationer för transport av farligt gods; International Air Transport Associations (IATA) regelverk vid transport av farligt gods, de internationella föreskrifterna om transport av farligt gods till sjöss (IMDG), samt den europeiska överenskommelsen om internationell transport av farligt gods på väg (ADR). Litiumjon -celler och -batterier har klassificerats enligt testresultaten och de fastställda kriterierna i delavsnitt 38.3 i FN:s testhandbok för transport av farligt gods.

I de flesta instanser kommer transporten av ett DEWALT batteripaket att undantas från klassificering som helt reglerad försändelse av klass 9 farligt gods. I allmänhet insisterar man i följande två fall på transport enligt klass 9:

1. Flygtransport av över två DEWALT litiumjonbatteripaket, när paketet innehåller endast batteripaket (inga verktyg) och
2. Alla försändelser som innehåller litiumjonbatterier med en kapacitet på över 100 watt-timmar (Wh). Alla litiumjonbatterier har kapaciteten i watt-timmar angiven på batteripaketet.

Oberoende av om försändelsen klassificeras som undantagen eller helt reglerad, är det avsändaren som har ansvaret för att de aktuella bestämmelserna gällande förpackning, etikettering/märkning och dokumentation uppfylls.

Transport av batterier kan leda till eldsvåda om batteripolerna oavsiktligt kommer i kontakt med ledande material. Se vid transport av batterier till att batteripolerna är skyddade och väl isolerade från material som eventuellt kan komma i kontakt med dem och orsaka kortslutning.

Informationen som ges i detta avsnitt av handboken är given enligt bästa vetande och har ansetts vara korrekt vid tidpunkten som dokumentet skrevs. Trots det ges ingen uttrycklig eller underförstådd garanti. Det är på köparens eget ansvar att de åtgärder som vidtas uppfyller gällande bestämmelser.

## Batteripaket

### BATTERITYP

DCS365 arbetar med ett 18 volt batteripaket.

DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B eller DCB185 batteripaket kan användas. Se **Tekniska data** för ytterligare information.

## Förvaringsrekommendationer

1. Den bästa förvaringsplatsen är en som är sval och torr, långt bort från direkt solljus och för mycket värme eller kyla. För optimal batterifunktionalitet och livslängd, förvara batteripaketet vid rumstemperatur när de inte används.
2. För långvarig förvaring rekommenderas att förvara ett fulladdat batteripaket på en kall och torr plats utan laddare för optimalt resultat.

**NOTERA:** Batteripaket bör inte förvaras helt urladdade. Batteripaketet behöver laddas innan det används igen.

## Etiketter på laddare och batteripaket

Förutom bildiagrammen som används i denna manual kan etiketterna på laddaren och batteripaketet visa följande bildiagram:



Läs instruktionshandbok före användning.



Se **Tekniska data** angående laddningstid.



Batteriladdning.



Batteriet laddat.



Batteriet defekt.



Het/kall paketfördröjning.



Stick inte in ledande föremål.



Ladda inte skadade batteripaket.



Utsätt inte för vatten.



Se till att undermåliga sladdar omedelbart byts ut.



Ladda endast mellan 4 °C och 40 °C.



Endast för användning inomhus.



Kassera batteripaketet med vederbörlig hänsyn till miljön.



Ladda endast DEWALT batteripaket med avsedda DEWALT laddare. Laddning av batteripaketet med andra än de avsedda DEWALT batterierna med en DEWALT laddare kan göra att de brister eller så kan det leda till farliga situationer.



Bränn inte batteripaketet.

## Förpackningsinnehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Geringssåg
- 1 Klingnyckel
- 1 Sågklinga
- 1 Sidohandtagsenhet
- 1 Damppåse
- 1 Skruvting
- 1 Bruksanvisning

**NOTERA:** Batteripaket, laddare och förvaringslåda medföljer inte med N-modeller.

- *Kontrollera med avseende på skada på verktyget, på delar eller tillbehör som kan tänkas ha uppstått under transporten.*
- *Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.*

## Beskrivning (Bild 1)



**WARNING:** Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- A. Avtryckare
- B. Manöverhandtag
- C. Monteringshåll
- D. Nedre skydd

- E. Geringens låsratt
- F. Geringsskiva
- G. Geringssarm
- H. Geringsskala
- I. Geringsskalans skruvar
- J. Sidohandtag
- K. Anslag
- L. Fasningens låsratt
- N. Skenor
- N. Dammutsugaröppning
- O. Lyfthandtag
- P. Batteripaket
- Q. Tryckknapp för XPS™ arbetsbelysning
- R. Upplåsningsspak
- S. Skenans inställningsskruv
- T. Skenans låsratt
- U. Hål för skruvting
- V. Klingnyckel
- W. Låspinne
- X. Datumkod
- Y. Fasöverskridning

#### AVSEDD ANVÄNDNING

Din DEWALT DCS365 sladdlösa geringssåg med glidfunktion har konstruerats för professionell sågning av trä. Den utför sågoperationer såsom kapning, snedsågning och geringssågning enkelt, korrekt och säkert.

Denna enhet är konstruerad för användning med en karbidtandad klinga med en nominell diameter på 184 mm (7-1/4").

**SÅGA ALDRIG METALLER** eller lätta legeringar, speciellt inte magnesium.

**ANVÄND INTE** under fuktiga eller våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa geringssågar är professionella elverktyg.

Låt **INTE** barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

#### Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att batteripaketets spänning motsvarar spänningen på klassificeringsplattan. Se också till att spänningen hos din laddare motsvarar den hos din starkströmsförsörjning.



Din DEWALT-laddare är dubbel-isolerad i enlighet med EN60335; därför behövs ingen jordningstråd.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

#### Användning av Förlängningssladd

En förlängningssladd bör inte användas, såvida den inte är absolut nödvändig. Använd en godkänd förlängningssladd, lämplig för din laddares strömmatning (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1 mm<sup>2</sup>; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

#### MONTERING OCH INSTÄLLNINGAR



**VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**



**VARNING:** Använd enbart DEWALT batteripaket och laddare.

#### Montering och borttagning av batteriet från verktyget (Bild 3)

**NOTERA:** För bästa resultat se till att batteripaketet (P) är fulladdat.

##### INSTALLATION AV BATTERIET I VERKTYGSHANDTAGET.

1. Rikta in batteripaketet (P) mot listerna inuti verktyget handtag (Bild 3).
2. Skjut in det i handtaget tills batteripaketet sitter fast i verktyget och se till att det inte lossnar.

##### BORTTAGNING AV BATTERIET FRÅN VERKTYGSHANDTAGET.

1. Tryck på batterilåsknappen (AR) och dra med en fast rörelse batteripaketet bort från verktygshandtaget.
2. Sätt i batteriet i laddaren såsom beskrivs i laddningsavsnittet i denna manual.

##### BRÄNSLEMÄTARE BATTERIPAKET (BILD 3A)

Vissa DEWALT batteripaket inkluderar en bränslemätare vilket består av tre gröna LED-lampor som indikerar laddningsnivån som finns kvar i batteripaketet.

För att aktivera bränslemätaren, tryck in och håll kvar bränslemätarknappen (Z). En kombination av de tre LED-lamporna kommer att lysa för att ange kvarvarande laddningsnivå. När laddningen i batteriet är under den användbara gränsen kommer inte bränslemätaren att lysa och batteriet behöver laddas.

**NOTERA:** Bränslemätaren är endast en indikering på laddning som finns kvar i batteripaketet. Den indikerar inte verktygets funktionalitet och kan variera baserat på produktkomponenter, temperatur och slutanvändarens användning.

#### Göra sig bekant (Bild 1, 4)

Öppnalådan och lyft ut sågen (Bild 4) med hjälp av urgröppningarna på sidorna eller lyfthandtaget (O).

Placera sågen på ett jämnt, plant underlag såsom en arbetsbänk eller ett kraftigt bord.

Studera Bild 1 för att bekanta dig med sågen och dess olika delar. Avsnittet som behandlar inställningar kommer att hänvisa till dessa termer och du måste då veta vad och var dessa delar är.



**VARNING:** Risk att klämma sig. För att minska risken för skador, håll tummen under manöverhandtaget när du drar ner handtaget. Det nedre skyddet kommer att åka upp när manöverhandtaget dras ned, vilket kan leda till att du hamnar i kläm. Manöverhandtaget är placerat nära skyddet för speciella snitt.

Tryck lätt ned manöverhandtaget (B) och dra ut låspinnen (W). Släpp försiktigt trycket nedåt och håll i manöverhandtaget och låt det stiga upp till sin fulla höjd. Använd låspinnen när du bär sågen från ett ställe till ett annat. Använd alltid urgröppningarna eller sidohandtagen (J) för att transportera sågen, såsom Bild 4 visar. Se Bild 5 och **Installera sidohandtagen**.

#### Installera sidohandtagen (Bild 5)

Din såg levereras med två sidohandtag (J) som måste monteras på sågen på det sätt som Bild 5 visar. Använd de 4 skruvarna och 4 muttrarna som följer med. Spänn ordentligt.

#### Bänkmontage (Bild 1)

Alla 4 fötter är försedda med hål (C) för att underlätta montage vid en arbetsbänk, såsom Bild 1 visar. Montera alltid fast sågen på ett stabilt underlag för att förhindra rörelser. För att förbättra verktygets flyttbarhet, kan det monteras på en bit plywood som är 12,7 mm (1/2") eller tjockare vilken kan spännas fast på ditt arbetsbord eller flyttas till andra arbetsplatser och spännas fast.

**NOTERA:** Om du väljer att montera din såg på en bit plywood, se till att monteringskruvarna inte sticker ut ur skivans undersida. Plywoodskivan måste ligga plant på underlaget. När sågen spänns fasta på en arbetsyta, spänn endast på fastspänningsbasen där monteringskruvarnas hål är placerade. Att spänna fast på något annat ställe kommer att störa sågens korrekta funktion.



**SE UPP:** För att undvika att sågen kärvar och är inexact, se till att monteringsunderlaget inte är skevt eller ojämnt på något annat sätt. Om sågen gungar på underlaget, placera en tunn bit material under en sågfoot tills sågen står stadigt på monteringsunderlaget.

## Byta ut eller installera en ny sågklinga (Bild 6A–6C)

Se **Sågklingor** under **Extra tillbehör**.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



**VARNING:** För att minska risken för personskador, använd arbetshandskar när du hanterar sågklingor.



**SE UPP:**

- Tryck aldrig ned spindellåsknappen (AI, Bild 6B) när bladet drivs av motorn eller roterar fritt.
- Såga aldrig metall, murverk eller fibercementprodukter med denna geringssåg.

## Demontera klingan (Bild 1, 3, 6A–C)

- Demontera batteripaketet (P, Bild 3) från sågen.
- Lyft upp armen till det översta läget och lyft upp det nedre skyddet (D) så långt som möjligt.
- Lossa skyddets hållares bakre skruv (AA) med fyra varv, men skruva inte bort den.
- Lossa, men skruva inte bort skyddets hållares främre skruv (AB, Bild 6A), ända tills hållaren (AC) kan skjutas upp så mycket att klingskruven kan nå (AE). Den nedre skyddet kommer att förbli upplyft på grund av positionen på skyddets hållarskruv.
- Tryck in spindellåsknappen (AI, Bild 6B) medan du försiktigt roterar sågklingan (AD) för hand tills låset aktiveras.
- Använd, medan knappen hålls intryckt, den andra handen och den medföljande nyckeln (V) 6,35 mm (1/4") insex-sida för att lossa klingskruven (AE). (Vrid medurs, vänstergänga.)
- Avlägsna klingskruven (AE) med hjälp av den medföljande nyckeln 6,35 mm (1/4") insex-sida, avlägsna sedan den yttre klämbrickan (AF, Bild 6C) och bladet (AD). Den inre klämbrickan (AG) kan lämnas kvar på spindeln (AH).

## Montera en klinga (Bild 6A–6C)

- Demontera batteripaketet (P, Bild 3) från sågen.
- Med armen höjd, det nedre skyddet (D) hållen öppen och skyddets hållare (AC) höjd, placera klingan (AD) på spindeln (AH) och emot den inre klämbrickan (AG) med klingans tänder riktade i den rotationsriktning som pilen på sågen markerar.
- Montera den yttre klämbrickan (AF) på spindeln (AH).
- Montera klingskruven (AE) och aktivera spindellåset (AI), dra åt skruven (AE) ordentligt med den medföljande nyckeln (V) (vrid moturs, vänstergänga).
- Ställ tillbaka skyddets hållare (AC) till sin position längs ner och spänn de båda skruvarna (AA, AB) på skyddets hållare ordentligt för att fästa hållaren.



**VARNING:** Skyddets hållare måste ställas tillbaka till sin ursprungliga position längs ner och skruvarna på skyddets hållare måste spännas innan sågen startas. Om detta inte görs, kan det hända att skyddet inte stänger eller skyddet kommer i kontakt med det roterande sågbladet och orsakar skador på sågen och alvarliga personskador.

## Transportera sågen (Bild 1)



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



**VARNING:** För att minska risken för personskador, lås alltid skenans låsratt (T), geringens låsratt (E), fasningens låsratt (L) och låspinne (W) innan sågen transporteras. (Se figur 1.)

För att geringssågen bekvämt ska kunna bäras från plats till plats, har ett lyfthandtag (O) placerats ovanpå sågarmen och sidohandtag (J) på basen, såsom figur 1 visar.

## Förvaring av geringssågen

Geringssågen måste förvaras på ett torrt, ordentligt låst ställe, utom räckhåll för barn och obehöriga personer.

## FUNKTIONER OCH KONTROLLER



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

## Användning av LED-arbetsbelysningsystemet XPS™ (Bild 1)



**VARNING:** Stirra inte in i arbetslampan.

**NOTERA:** Batteriet måste vara laddat och anslutet till geringssågen.

LED-arbetsbelysningsystemet XPS™ kan tändas med tryckknappen (Q). Belysningen slocknar automatiskt efter 20 sekunder om sågen inte används. Belysningen tänds också automatiskt varje gång som verktygets huvudavtryckare (A) trycks in.

För att såga längs en befintlig pennstreck på ett trästycke, tänd arbetsbelysningsystemet XPS™ med tryckknappen (Q) (inte med huvudavtryckaren), tryck sedan ner manöverhandtaget (B) för att flytta sågbladet närmare virket. Klingans skugga kommer att synas på arbetsstycket. Denna skugglinje motsvarar det material som klingan kommer att avlägsna när sågningen genomförs. För att placera ditt snitt korrekt på pennstrecket, rikta in pennstrecket med kanten av Klingans skugga. Kom ihåg att du kan behöva ställa in gerings- eller fasvinkeln för att kunna matcha pennstrecket exakt.

Din såg är utrustad med en batterifel-funktion. XPS™ arbetsbelysningen börjar blinka när batteriets användbara laddning nästan är slut, eller när batteriet är för hett. Ladda batteriet innan du fortsätter sågarbetena. Se **Laddningsprocedur** under **Viktiga säkerhetsinstruktioner för alla batteripaket** för att få instruktioner om batteriladdningen.

## Geringens låsratt (Bild 1, 10)

Med geringens låsratt (E) kan du ställa in sågens geringsvinkel till 48° höger och 48° vänster. Geringshaken kommer automatiskt att hitta lägena 10°, 15°, 22,5°, 31,62° och 45° både till vänster och höger.

## Fasningens låsratt (Bild 1, 12)

Med faslåset kan du luta sågen 48° åt vänster. För att justera fasinställningen, vrid fasningens låsratt (L) moturs för att lossa den. För att spärra, vrid fasningens låsratt medurs.

## Skenans låsratt (Bild 1)

Med skenans låsratt (T) kan du låsa såghuvudet stadigt så att det inte glider på skenorna. Detta är nödvändigt när vissa snitt görs eller när sågen transporteras.

## Låspinne (Bild 1)



**VARNING:** Låspinnen bör ENDAST användas när sågen bärs eller vid förvaring av sågen. Använd ALDRIG låspinnen för något sågjobb.

För att låsa såghuvudet i nedre läget, tryck ned såghuvudet, tryck in låspinnen (W) och släpp såghuvudet. Detta kommer att på ett säkert sätt hålla ned såghuvudet vid förflyttning av sågen mellan olika platser. För att lossa tryck ned såghuvudet och dra ut pinnen.

## DRIFT

### Bruksanvisning



**VARNING:** Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.





**VARNING:** För att säkerställa att klingans såglinje är fri från hinder, bör du, innan du sågar i arbetsstycket, alltid genomföra en tomkörning av sågningen utan ström.

## Korrekt kropps- och handposition (Bild 7A–7D)



**VARNING:** För att reducera risken för personskador, använd ALLTID korrekt handposition såsom Bild 7A och 7B visar.



**VARNING:** För att reducera risken för personskador, bör du ALLTID hålla verktyget stadigt och vara beredd på plötsliga rörelser.

- Använd om möjligt klämmor för att stöda arbetsstycket.
- Placera aldrig händerna i närheten av sågområdet. Placera inte dina händer närmare än 100 mm (4") från klingan.
- Håll fast arbetsstycket mot bordet och anslaget under sågningen. Håll händerna på plats tills avtryckaren har släppts och klingan har stannat helt och hållet.
- GÖR ALLTID TOMKÖRNINGAR (UTAN STRÖM) INNAN DEN SLUTLIGA SÅGNINGEN SÅ ATT DU KAN KONTROLLERA KLINGANS VÄG. KORSKA INTE HÄNDERNA PÅ DET SÄTT SOM VISAS I FIGUR 7C OCH 7C.
- Ha båda fötterna stadigt på golvet och bibehåll en bra balans. När du förflyttar geringsarmen åt vänster och höger, följ den och stå en aning på sidan av sågklingan.
- Titta genom slitsarna i skyddet när ett pennstreck följs.

## Strömbrytare (Bild 8)

För att starta sågen, tryck upplåsningsspaken (R) åt vänster, tryck sedan in avtryckaren (A). Sågen kommer att gå så länge som avtryckaren är intryckt. Låt sågen komma upp i full hastighet innan sågningen görs. För att stänga av sågen, släpp avtryckaren. Låt klingan stanna innan såghuvudet lyfts upp. Det finns ingen möjlighet att låsa brytaren i på-läget. Det finns ett hål (AJ) på brytaren där man kan applicera ett hänglås för att låsa den i läget från.

Din såg är inte utrustad med en automatisk, elektrisk klingbroms, men klingan bör stanna inom 5 sekunder efter det att avtryckaren släpps. Detta kan inte justeras. Om stopptiden upprepade gånger överstiger 5 sekunder, lämna verktyget för service hos ett auktoriserat DEWALT servicecenter.

Säkerställ alltid att klingan har stannat innan du avlägsnar den från sågspåret.

## Dammutsugning (Bild 1, 9)



**VARNING:** För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.



**VARNING:** Vissa typer av damm, såsom ek- eller bokdamm anses vara cancerframkallande, speciellt i kombination med träbehandlingsmedel.

- Använd alltid dammutsug.
- Se till att ventilationen är bra på arbetsområdet.
- Det rekommenderas att använda ett lämpligt andningsskydd.

Din såg har en inbyggd dammutsug-öppning (N) där antingen den medföljande dammpåsen (AK) eller verkstadens utsugningssystem kan anslutas.

### MONTERA DAMMPÅSEN

1. Applicera dammpåsen (AK) på dammutsug-öppningen (N) såsom figur 9 visar.

### TÖMMA DAMMPÅSEN

1. Ta bort dammpåsen (AK) från sågen och skaka den försiktigt eller klappa på den för att tömma.
2. Sätt tillbaka dammpåsen på dammutsug-öppningen (N).

Du kommer att märka att allt damm inte lossnar från påsen. Detta kommer inte att påverka sågprestandan men kommer att reducera effektiviteten av dammuppsamlandet. För att återställa sågens dammuppsamlings-effektivitet, tryck ned fjädern på insidan av dammpåsen när du tömmer den och klappa den mot sidan av skräpkorgen eller dammbehållaren.



**SE UPP:** Använd aldrig denna såg om inte dammpåsen eller dammutsuget från DEWALT är monterade. Trädamm kan leda till andningsbesvär.

## Såga med din såg (Bild 1)

Om du inte kan hålla arbetsstycket på bordet och mot anslaget för hand (ojämn form, etc.), eller om din hand då skulle befinna sig närmare än 100 mm (4") från klingan, måste en tving eller någon annan fixtur användas. Se **Spänna fast arbetsstycket** för mer information.

Om glidfunktionen inte används, se till att såghuvudet har skjutits tillbaka så långt som möjligt och att skenans låsratt (T) är åtdragen. Detta förhindrar att sågen glider längs skenorna när arbetsstycket är fastsatt.

**NOTERA: SÅGA INTE METALL ELLER MURVERK MED DENNA SÅG.** Använd inga slipande klingor.

**NOTERA:** Se **Skyddsaktivering och synlighet** i avsnittet **Inställningar** för viktig information om det nedre skyddet innan du sågar.

### KAPNING

#### Rakt snitt (Bild 1, 7A, 7B)

En kapning görs genom att trä sågas mot fibrernas riktning i önskad vinkel. En rak kapning genomförs med geringsarmen i positionen noll grader. Ställ in och lås geringsarmen på noll och håll fast träbiten stadigt mot bordet och mot anslaget. Slå med styrskenans låsratt (T) åtdragen på sågen genom att trycka på avtryckaren (A).

Sänk när sågen kommer upp i fart (efter ca. 1 sekund) ned armen mjukt och långsamt för att såga genom virket. Låt klingan stanna helt innan armen lyfts upp.

Om du sågar någonting som är större än 51 mm x 102 mm (2" x 4"), använd en ut-ner-tillbaka rörelse med skenans låsratt (T) öppnad. Dra ut sågen mot dig, sänk ned såghuvudet mot arbetsstycket och tryck sakta tillbaka sågen för att slutföra kapningen. Låt inte sågklingan komma i kontakt med ovansidan av arbetsstycket när den dras ut. Sågen kan köra mot dig och eventuellt orsaka personskador eller skador på arbetsstycket.



**VARNING:** Använd alltid en skruvtving för att bibehåll kontrollen och minska risken för skador på arbetsstycket och personskador om händerna måste vara närmare än 100 mm (4") från klingan under sågningen.

**NOTERA:** Skenans låsratt (T) som visas i figur 1 måste vara öppen så att sågen kan glida längs skenorna.

#### Geringskapning (Bild 10, 11)

Geringskapning görs med geringsarmen i någon annan vinkel än noll. Denna vinkel är ofta 45° för att såga hörn, men kan ställas in från noll till 48° vänster eller 48° höger. För att ställa in geringsvinkeln, lossa geringsens låsratt (E) genom att vrida den moturs. Dra upp geringsens låsratt för att förflytta geringsarmen (G) till den geringsvinkel som önskas på geringssskalan (H). Vrid geringsens låsratt medurs för att spänna den. Genomför sågningen på det sätt som beskrivs ovan.

När en geringsnitt görs på ett arbetsstycke som är bredare än 51 mm x 102 mm (2" x 4") och som är kortare i längd placera alltid den längre sidan mot anslaget (Bild 11).

För att såga efter ett befintligt pennstreck på ett trästycke, anpassa vinkeln så nära som möjligt. Kapa virket en aning för långt och mät från pennstreck till snittkanten för att avgöra i vilken riktning geringsvinkeln ska ändras och såga sedan på nytt. Detta kräver litet övning, men är en allmänt använd teknik.

#### Faskapning (Bild 12A, 12B)

En faskapning är en kapning där sågbladet lutar i en vinkel i förhållande till virket. För att ställa in fasningen, öppna fasningens låsratt (L), och flytta sågen åt vänster såsom önskat. Spänn fasningens låsratt ordentligt när önskad faskvinkel har ställts in. Fasvinklar kan ställas in från 0° höger till 48° vänster.

För att ställa in fasvinkeln förbi 45° till 48°,

1. Lossa fasningens låsratt (L).
2. Tippa såghuvudet en aning för att skjuta fasöverskridningen (Y) till ena sidan.
3. Flytta såghuvudet till 48°.
4. Dra åt fasningens låsratt.

#### SÅGKVALITET

Alla snitts jämnhet beror på ett antal variabler. Faktorer som materialet som sågas, typ av blad, hur vasst bladet är och hur snabbt man sågar påverkar alla snittets kvalitet.


När mycket jämna snitt önskas för ramar och andra precisionsarbeten, kommer en vass (60-tandad karbid) klinga och en långsammare och jämn sågning att ge önskat resultat.


Se till att materialet inte rör sig under sågningen; spänn fast det ordentligt. Låt alltid klingan stanna helt innan armen lyfts upp.


Om små träflisor fortfarande sticker ut på baksidan av arbetsstycket, fäst en bit maskeringstejp på virket där sågningen skall ske. Såga genom teipen och ta försiktigt bort teipen när du är klar.


För olika sågarbeten, se listan med sågklingor som rekommenderas för din såg och välj den som passar dina behov bäst. Se **Sågklingor** under **Extra tillbehör**.

#### SPÄNNA FAST ARBETSSTYCKET

 **VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**

 **VARNING: Ett arbetsstycke som är fastklämt, balanserat och säkert innan sågningen kan komma i obalans efter att sågningen är klar. En obalanserad last kan välta sågen eller något som sågen sitter fast på såsom ett bord eller en arbetsbänk. När en sågning görs som kan komma i obalans, se till att arbetsstycket har stöd och att sågen är fastskruvad i en stabil yta. Personskador kan uppstå.**

 **VARNING: Klämfoten måste förbli fastklämd ovanför basen på sågen när tvingen används. Kläm alltid fast arbetsstycket i basen på sågen - inte i någon annan del av arbetsområdet. Se till att klämfoten inte kläms fast på kanten av sågbasen.**

 **VARNING: Använd alltid en skruvtving för att bibehåll kontrollen och minska risken för skador på arbetsstycket och personskador om händerna måste vara närmare än 100 mm (4") från klingan under sågningen.**

Om du inte kan hålla fast arbetsstycket på bordet och mot anslaget för hand (ojämn form, etc.), eller om din hand då skulle befinna sig närmare än 100 mm (4") från klingan, måste en tving eller någon annan fixtur användas.

Använd skruvtvingen som följer med sågen. Kontakta din lokala återförsäljare eller ett DEWALT servicecenter om du vill köpa en skruvtving.


Anda hjälpmedel såsom fjäderklämmor, stavklämmor, C-klämmor kan vara lämpliga för vissa storlekar och former på material. Var noggrann när du väljer och placerar dessa klämmor. Ta dig tid att genomföra en tomkörning innan du utför sågningen.

#### ATT APPLICERA TVINGEN (BILD 13)

- Med tvingen (AL) riktad mot bakänden av geringssågen, stick in tvingens sprint i hålet (U) bakom anslaget. Säkerställ att skåran i änden på tvingens sprint befinner sig helt och hållet i hålet (U).
- Rotera tvingen 180° mot fronten på geringssågen.
- Öppna ratten för att ställa in tvingens arm uppåt eller nedåt, använd sedan finjusteringsratten för att spänna fast arbetsstycket ordentligt.

**NOTERA:** Placera tvingen på motsatt sida av basen vid fasning. GÖR ALLTID TOMKÖRNINGAR (UTAN STRÖM) INNAN DEN SLUTLIGA SÅGNINGEN SÅ ATT DU KAN KONTROLLERA KLINGANS VÄG. SE TILL ATT TVINGEN INTE ÄR I VÄGEN FÖR SÅGEN ELLER SKYDDEN.

## INSTÄLLNINGAR

 **VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**

Din geringssåg är fullständigt och korrekt inställd på fabrik vid tillverkningen. Om omjustering krävs på grund av transport och hantering eller av någon annan anledning, följ instruktionerna nedan för att ställa in din såg.

När det är gjort bör dessa inställningar förbli korrekta. Ta dig tid att följa dessa instruktioner noggrant för att upprätthålla den precision som din såg är kapabel till.

### Ställa in geringsskalan (Bild 10, 14)

Lås såghuvudet i den nedre positionen. Öppna geringens låsratt (E) och sväng geringsarmen (G) tills den låser i geringspositionen 0°. Lås in geringens låsratt. Placera en vinkelhake mot sågens anslag och klingan såsom figur 14 visar. (Vidror inte spetsarna på klingans tänder med vinkelhaken. Om så görs kommer det att ge felaktigt mätvärde.) Om sågklingan inte är exakt vinkelrät mot anslaget, lossa de fyra skruvarna (I, Bild 10) som håller geringsskalan (H) och flytta geringsarmen och skalan

åt vänster eller höger tills klingan mätt med vinkelhaken är vinkelrät mot anslaget. Dra åt de fyra skruvarna igen.


### Inställning av rät fasvinkel mot bordet (Bild 1, 12A, 15)

För att rikta i klingan vinkelrätt mot bordet, lås manöverhandtaget i det nedre läget med låspinnen (W). Placera en vinkelhake mot klingan och se därvid till att vinkelhaken inte befinner sig ovanpå en tand. Öppna fasningens låsratt (L) och säkerställ att fasammen ligger stadigt emot 0° fasstoppet. Vrid inställningsskruven för 0° fasning (AO) med en 4 mm insexnyckel (ingår inte i leveransen) så att klingan vid mätning med vinkelhaken har 0° fasvinkel till bordet.

### Fasstopp 45° vänster inställning (Bild 1, 12)

För att ställa in 45° fasstoppet, öppna först fasningens låsratt och tippa såghuvudet så långt det går. Kontrollera att fasöverskridningen (Y) befinner sig i positionen 45°; och om fasvisaren (AN) inte visar exakt 45°, vrid på inställningsskruven för 45° fasning (AP) tills fasvisaren (AN) indikerar 45°.

### Skyddsaktivering och synlighet (Bild 1, 24)

 **SE UPP: Risk att klämma sig. För att minska risken för skador, håll tummen under manöverhandtaget när du drar ner handtaget. Det nedre skyddet kommer att åka upp när manöverhandtaget dras ned, vilket kan leda till att du hamnar i kläm.**

Det nedre skyddet (D) på din såg har konstruerats för att automatiskt avtäcka klingan när armen sänks ned och att täcka klingan när armen lyfts upp.

Före användningen eller efter det att inställningar har gjorts, förflytta armen (utan ström) och säkerställ att skyddet öppnas utan att kärva och stängs helt och hållet. Det bör inte vidröra klingan. Med armen uppe, lyft upp skyddet (utan ström) och släpp det såsom figur 24 visar. Skyddet bör snabbt stänga helt och hållet. Använd inte sågen om skyddet inte är fritt rörligt och inte omedelbart stängs helt och hållet. Spänn eller bind aldrig fast skyddet i öppen position när sågen används.

Skyddet kan lyftas för hand vid installation eller borttagning av klingor eller för inspektion av sågen. LYFT ALDRIG UPP DET NEDRE SKYDDET MANUELLT SÅVIDA INTE KLINGAN STOPPATS.


**NOTERA:** Vissa specialsågningar av stora arbetsstycken kräver att du lyfter upp skyddet för hand. Se **Såga stora arbetsstycken** under **Specialsågningar**.

Framdelen av skyddet är slitsat för bättre sikt vid sågningen. Även om slitsarna dramatiskt reducerar mängden flygande skräp, finns det öppningar i skyddet och skyddsglasögon bör alltid användas.

### Inställning av skenstyrningen (Bild 1)

Kontrollera regelbundet skenornas (M) glapp eller spelrum. Skenorna kan rengöras med en torr och ren trasa. Den högra skenan kan ställas in med skenans inställningsskruv (S) som visas i figur 1. För att minska spelrummet, använd en 4 mm insexnyckel och vrid gradvis inställningsskruven medurs medan du skjuter såghuvudet fram och tillbaka. Reducera glappet samtidigt som en minimal glidkraft upprätthålls.

### Stöd för långa arbetsstycken

 **VARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**

#### STÖD ALLTID LÅNGA ARBETSSTYCKEN.

Använd aldrig en annan person som ersättning för bordsförlängning eller som extra stöd för ett arbetsstycke som är längre eller bredare än geringssågens bord, eller för att hjälpa till att mata, stöda eller dra arbetsstycket.

Stöd långa arbetsstycken med ett lämpligt hjälpmedel såsom en sågbock eller likande för att förhindra att änden faller ned.

### Såga bildramar, tittlådor och andra fyrsidiga projekts (Bild 16, 17)

För att förstå hur man tillverkar de föremål som räknas upp här, föreslår vi att du först försöker dig på några enkla projekt där du använder trärester, tills du har fått en "känsla" för sågen.

Din såg är ett perfekt verktyg för geringssågning av hörn såsom det visas i figur 16. Skiss A i Figur 17 visar en fog som gjorts genom att använda geringinställningen för att såga kanterna på de båda bräderna till 45° och skapa ett hörn med 90° vinkel. För denna fog var geringarmen låst i nollläget och fasinställningen var låst vid 45°. Brädan placerades med den breda platta sidan mot bordet och den smala kanten mot anslaget. Samma snitt kunde ha gjorts genom att geringssåga höger och vänster med den breda ytan mot anslaget.

### Såga prydnadslister och andra ramar (Bild 17)

Skiss B i figur 17 visar en fog som gjorts med geringarmen i 45° för att geringssåga de två bräderna så att de formar ett 90° hörn. För att göra denna typ av fog, ställ in fasinställningen på noll och geringarmen på 45°. Placera igen brädan med den breda platta sidan mot bordet och den smala kanten mot anslaget.

Figurerna 16 och 17 är endast för fyrsidiga objekt.

När antalet sidor ändras, ändras också fasvinkeln. Nedanstående tabell ger de korrekta vinklarna för en mängd olika former.

- EXEMPEL -	
ANTAL SIDOR	GERINGS- ELLER FAS VINKEL
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Tabellen utgår ifrån att sidorna är lika långa. För en form som inte visas i tabellen, använd följande formel: 180° delat med antalet sidor är lika med gerings- (om materialet sågas vertikalt) eller fasvinkeln (om materialet sågas liggandes plant).

### Såga sammansatta geringar (Bild 18)

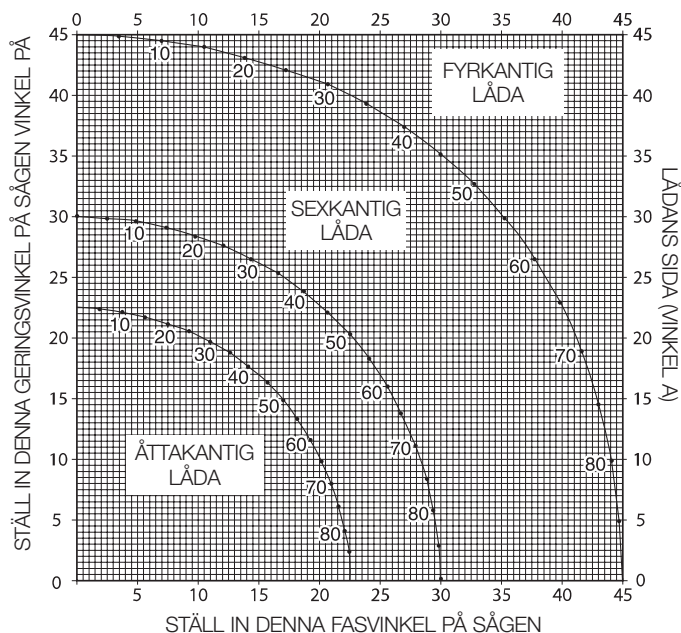
En sammansatt gering är en sågning som görs med en geringsvinkel och en fasvinkel samtidigt. Denna typ av sågning används för att göra ramar eller lådor med lutande sidor såsom den som visas i figur 18.

**NOTERA:** Om sågvinkeln varierar mellan sågningarna, kontrollera att fasningens låsratt och geringens låsratt är låsta. Dessa måste låsas efter att ändringar gjorts i fas- eller geringsvinkeln.

Nedanstående tabell hjälper dig att välja korrekt inställning för fasning och gering för vanliga sammansatta geringssågningar. För att använda tabellen, välj önskad vinkel A (Bild 18) för ditt projekt och leta reda på den vinkeln i motsvarande tabellkurva. Följ från den punkten tabellen rakt ner för att hitta korrekt fasvinkel och rakt över för att hitta korrekt geringsvinkel.

Ställ in sågen med de angivna vinklarna och gör några provsågningar. Öva dig att passa ihop de sågade arbetsstyckena tills du utvecklar en känsla för denna procedur och känner att du behärskar den.

**Exempel:** För att göra en 4-sidig låda med 26° yttre vinklar (vinkel A, Bild 18), använd kurvan uppe till höger. Leta reda på 26° på kurvans skala. Följ den horisontella korsande linjen till någon sida för att få inställningen för geringsvinkeln för sågen (42°). Följ på samma sätt den vertikala korsande linjen upp eller ned för att få inställningen för sågens fasvinkel (18°). Gör några provsågningar på några restbitar för att verifiera inställningarna på sågen.



### Såga golvlister (Bild 19)

Raka 90° kapningar:

Placera virket mot anslaget och håll det på plats såsom det visas i figur 19. Slå på sågen och låt klingan nå full hastighet och sänk armen mjukt genom sågningen.

#### SÅGA UPP TILL 89 mm (3,5") HÖGA GOLVLISTER VERTIKALT MOT ANSLAGET

Placera materialet såsom set visas i figur 19.

Alla sågningar bör göras med baksidan av listen mot anslaget och med undersidan på listen mot bordet.

	INSIDA HÖRN	UTSIDA HÖRN
Vänster sida	Gering vänster 45° Spara vänstra sidan av snittet	Gering höger 45° Spara vänstra sidan av snittet
	Gering höger 45° Spara högra sidan av snittet	Gering vänster 45° Spara högra sidan av snittet

Material upp till 89 mm (3,5") kan sågas på ovan beskrivet sätt. Materialets bredd får inte överskrida 19 mm (0,7").

### Såga taklister (Bild 20, 21)

För att de ska passa ordentligt måste sammansatt gering med extrem noggrannhet användas vid tillsågningen av taklisterna.

De båda plana ytorna av ett givet avsnitt taklist är vinklade så att de utgör exakt 90° när de adderas. De flesta taklister, men inte alla, har en övre bakre vinkel (den del som kommer emot taket) på 52° och en nedre bakre vinkel (den del som kommer emot väggen) på 38°.

Din geringssåg har en förinställd spärr för geringsvinkeln 31,6° höger och vänster för att såga taklister med korrekt vinkel. Det finns också en markering på fasskalan vid 33,8°.

Tabellen **Fasinställning/Typ av snitt** ger de korrekta inställningarna för tillsågning av taklister. (Värdena för gerings- och fasinställningarna är mycket exakta och inte så lätta att ställa in korrekt på din såg.) Eftersom de flesta rum inte har vinklar på exakt 90°, kommer du att bli tvungen att finjustera dina inställningar i vilket fall som helst.

#### DET MYCKET VIKTIGT ATT TESTA PÅ FÖRHAND PÅ RESTBITAR!

#### INSTRUKTIONER FÖR LIGGANDE SÅGNING AV TAKLISTER MED HJÄLP AV DEN SAMMANSATTA FUNKTIONEN

- Lägg listen med den breda baksidan platt mot sågbordet (Bild 20).
- Nedanstående inställningar gäller för alla standard (U.S.) taklister med 52° och 38° vinklar.



FASINSTÄLLNINGAR	TYP AV SNITT
33,8°	VÄNSTER SIDA, INSIDA HÖRN: 1. Ovasidan av listen mot anslaget 2. Geringsbordet inställt höger 31.62° 3. Spara vänstra änden av snittet
	HÖGER SIDA, INSIDA HÖRN: 1. Nedsidan av listen mot anslaget 2. Geringsbordet inställt vänster 31.62° 3. Spara vänstra änden av snittet
	VÄNSTER SIDA, UTSIDA HÖRN: 1. Nedsidan av listen mot anslaget 2. Geringsbordet inställt vänster 31.62° 3. Spara högra änden av snittet
33,8°	HÖGER SIDA, UTSIDA HÖRN: 1. Ovasidan av listen mot anslaget 2. Geringsbordet inställt höger 31.62° 3. Spara högra änden av snittet

**NOTERA:** När gerings- och fassvinklarna ställs in för sammansatta geringar, kom ihåg att vinklarna som anges för taklister är mycket precisa och svåra att ställa in exakt. Eftersom kan variera en aning och mycket få rum har exakt rätvinkliga hörn, bör alla inställningar först testas på restbitar av taklisten.

#### DET MYCKET VIKTIGT ATT TESTA PÅ FÖRHAND PÅ RESTBITAR!

#### ALTERNATIV METOD FÖR SÅGNING AV TAKLISTER

Placera listen i vinkeln mellan anslaget (K) och sågbordet (AQ), såsom Bild 21 visar.

Fördelen med att såga taklister på detta sätt är att inget fassågning krävs. Små ändringar i geringsvinkeln kan göras utan att det påverkar fassvinkeln. På detta sätt kan sågen snabbt och lätt ställas in för hörn som avviker från 90° om sådana påträffas.

#### INSTRUKTIONER FÖR SÅGNING AV TAKLISTER I VINKELN MELLAN ANSLAGET OCH SÅGENS BAS FÖR ALLA SNITT

Denna såg kan såga taklist med dimensioner upp till 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8").

- Placera listen i vinkeln mellan anslaget (K) och sågbordet (AQ), såsom Bild 21 visar.
- De vinklade "platta delarna" på baksidan av taklisten måste vila vinkelrät mot anslaget och sågbordet.

	INSIDA HÖRN	UTSIDA HÖRN
Vänster sida	Gering höger på 45°	Gering vänster på 45°
	Spara högra sidan av snittet	Spara högra sidan av snittet
Höger sida	Gering vänster på 45°	Gering höger på 45°
	Spara vänstra sidan av snittet	Spara vänstra sidan av snittet

## Specialsågningar

### GÖR ALDRIG NÅGRA SNITT OM INTE MATERIALET SITTE FAST PÅ BORDET OCH MOT ANSLAGET.

#### BÖJT MATERIAL (BILD 22, 23)

När böjt material sågas ska det alltid placeras som Bild 22 visar och aldrig som i Bild 23. Om materialet placeras på fel sätt kommer det att kärva mot klinga i slutet av sågningen.

#### SÅGNING AV RUNT MATERIAL

**RUNT MATERIAL MÅSTE SPÄNNAS FAST ELLER HÅLLAS STADIGT MOT ANSLAGET FÖR ATT FÖRHINDRA ATT DET RULLAR.** Detta är extremt viktigt vid vinkelsågningar.

#### SÅGA STORA ARBETSSTYCKEN (BILD 24)

Ibland kommer du att hantera trästycken som är för stora att passa mellan de nedre skydden. För att lyfta skyddet ovanför virket, placera med sågen avstängd och din högra hand på manöverhandtaget, din högra tumme på utsidan av skyddets övre del och skjut upp det så mycket som behövs för att virket ska passa in, såsom Bild 24 visar. Släpp skyddet innan motorn startas. Skyddsmekanismen kommer att fungera korrekt vid sågningen. Gör detta endast om det är nödvändigt. SKYDDET FÅR ALDRIG BINDAS ELLER TEJPAS FAST ELLER HÅLLAS ÖPPET PÅ NÅGOT ANNAT SÄTT NÄR SÅGEN ANVÄNDS.

## UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygsvård och regelbunden rengöring.



**WARNING: För att minska risken för allvarig personskada, stäng av verktyget och koppla bort batteripaketet innan du gör några justeringar, genomför rengöring eller underhåll eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig start kan orsaka skador.**

Laddaren och batteripaketet är inte servicebara.



## Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



## Rengöring



**WARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthålen. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.**



**WARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.**

#### RENGÖRINGSINSTRUKTION FÖR LADDARE



**WARNING: Fara för elektrisk stöt. Dra ut laddaren ur eluttaget före rengöring. Smuts och flött kan avlägsnas från laddarens utsida med hjälp av trasa eller mjuk borste som inte är av metall. Använd inte vatten eller rengöringsmedel.**

## Valfria tillbehör



**WARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.**

Följande tillbehör som är konstruerade för din såg kan vara till hjälp. I vissa fall kan lokalt anskaffade stöd, längdbegränsningar, tvingar etc. vara ändamålsenligare. Var noggrann när du väljer och använder tillbehör. Rådfråga din återförsäljare för ytterligare information angående lämpliga tillbehör.

#### SÅGKLINGOR

ANVÄND ENDAST 184 mm (7-1/4") SÅGKLINGOR MED RUNT SPINDELHÅL DIAMETER 16 mm (5/8") och maximalt SÅGSPÅR på 2,1 mm (0,08"). HASTIGHETENS MÄRKDATA MÅSTE VARA MINST 4000 RPM. ANVÄND INTE KLINGOR MED DIAMANTFORMADE SPINDELHÅL. Använd aldrig en klinga med avvikande diameter. De kommer inte att skyddas ordentligt. Använd endast kapklingsor! Använd inte klingor som konstruerats för klyvning, kombinationsklingsor eller klingor med skränkning som överstiger 7°.

KLINGBESKRIVNING		
ANVÄNDNING	DIAMETER	TÄNDER
Allmänna ändamål	184 mm (7-1/4")	40
Finsågning i trä	184 mm (7-1/4")	60

## Att skydda miljön



Separat insamling. Produkter och batterier som är märkta med denna symbol får inte kastas i den vanliga hushållssoporna.

Produkter och batterier innehåller material som kan återvinnas och återanvändas vilket minskar behovet av råmaterial. Återvinn elektriska produkter och batterier enligt lokala bestämmelser. Ytterligare information finns tillgängligt på [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## Laddningsbart Batteripaket

Det här långlivade batteripaketet måste laddas när det inte längre producerar tillräcklig energi för arbeten som tidigare lätt utförts. Det bör omhändertas med lämpliga miljöhänsyn vid slutet av dess fungerande livslängd:

- Ladda ur batteripaketet fullständigt och ta sedan ut det ur produkten.
- Litiumjonbatteripaketet celler är återvinningsbara. Lämna dem hos din återförsäljare eller på en återvinningsstation. De insamlade batteripaketerna kommer att återvinnas eller avyttras korrekt.

## Felsökningsguide

## SE TILL ATT DU FÖLJER ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR OCH INSTRUKTIONER

PROBLEM	VAD ÄR FELET?	VAD SKA JAG GÖRA
<b>Sågen startar inte</b>	1. Batteriet är inte installerat	1. Installera batteriet. Se <b>Installera och ta bort batteripaketet</b> .
	2. Batteriet är inte laddat	2. Ladda batteriet. Se <b>Laddningsprocedur</b> .
	3. Borstarna är utslitna	3. Låt borstarna bytas ut på ett auktoriserat servicecenter.
<b>Sågen gör otillfredsställande snitt</b>	1. Klingan är ovass	1. Byt ut klingan. Se <b>Byta eller installera en ny sågklinga</b> .
	2. Klingan är monterad fel väg	2. Vänd på klingan. Se <b>Byta eller installera en ny sågklinga</b> .
	3. Gummi eller kåda på klingan	3. Demontera klinga och rengör det med stålull och terpentin eller ugnsgörare.
	4. Fel klinga för arbetet som utförs	4. Byt typ av klinga. Se <b>Sågklingor</b> under <b>Extra tillbehör</b> .
<b>XPS™ arbetsbelysningen blinkar</b>	1. Batteriet är inte laddat	1. Ladda batteriet. Se <b>Laddningsprocedur</b> .
<b>Maskinen vibrerar kraftigt</b>	1. Sågen är inte monterad stadigt på en ställning eller arbetsbänk	1. Spänn alla monteringsstillbehör. Se <b>Bänkmontage</b> .
	2. Ställningen eller arbetsbänken står på ett ojämnt golv	2. Flytta till ett plant underlag. Se <b>Göra sig bekant</b> .
	3. Skadad sågklinga	3. Byt ut klingan. Se <b>Byta eller installera en ny sågklinga</b> .
<b>Gör inga ordentliga geringssnitt</b>	1. Geringsskalan är inte korrekt inställd	1. Kontrollera och ställ in. Se <b>Ställa in geringsskalan</b> under <b>Inställningar</b> .
	2. Klingan står inte i rät vinkel till anslaget	2. Kontrollera och ställ in. Se <b>Ställa in geringsskalan</b> under <b>Inställningar</b> .
	3. Klingan står inte i rät vinkel till bordet	3. Kontrollera och ställ in anslaget. Se <b>Inställning av rät fasvinkel mot bordet</b> under <b>Inställningar</b> .
	4. Arbetsstycket rör på sig	4. Spänn fast arbetsstycket mot anslaget eller limma fast ett sandpapper med grovlek 120 på anslaget med gummiment.
	5. Geringsskivan är sliten eller skadad	5. Lämna in till ett auktoriserat servicecenter.
<b>Materialiet kärvar mot klingan</b>	1. Sågning av böjt material	1. Se <b>Böjt material</b> under <b>Specialsågning</b> .

# KABLOSUZ RAYLI BİLEŞİK GÖNYE TESTERE

## DCS365

### Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

### Teknik Özellikleri

DCS365		
Voltaj	$V_{DC}$	18
Tip		1
Batarya tipi		Li-Ion
Bıçak çapı	mm	184
Bıçak deliği	mm	16
Bıçak et kalınlığı	mm	1
Maks. bıçak hızı	$min^{-1}$	3750
Maks. enine kesim kapasitesi 90°	mm	50
Maks. gönye kapasitesi 45°	mm	35,3
Gönye (maks. konumlar)	sol	45°
	sağ	45°
Eğim (maks. konumlar)	sol	48°
	sağ	0°
<b>0° gönye</b>		
Maksimum yükseklikte ortaya çıkan genişlik 50 mm	mm	250
Maksimum genişlikte ortaya çıkan yükseklik 90 mm	mm	15
<b>45° gönye</b>		
Maksimum yükseklikte ortaya çıkan genişlik 50 mm	mm	176
Maksimum genişlikte ortaya çıkan yükseklik 90 mm	mm	8
<b>45° gönye sağ</b>		
Maksimum yükseklikte ortaya çıkan genişlik 50 mm	mm	176
Maksimum genişlikte ortaya çıkan yükseklik 90 mm	mm	8
<b>45° eğim sol</b>		
Maksimum yükseklikte ortaya çıkan genişlik 35 mm	mm	250
Otomatik bıçak fren zamanı	sn	< 10
Bataryasız ağırlık	kg	10,5
EN62841-3-9 uyarınca gürültü değerleri ve titreşim değerleri (triaks vektör toplamı):		
$L_{PA}$ (emiyon ses basıncı seviyesi)	dB(A)	88
$L_{WA}$ (ses güç seviyesi)	dB(A)	93
K (verilen ses seviyesi için belirsizlik)	dB(A)	2,0
Titreşim emiyon değeri $a_{H1}$ =	$m/s^2$	<2,5
Belirsizlik değeri K =	$m/s^2$	1,5

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emiyon düzeyi, EN62841-3-9'te sağlanan standart teste uygun olarak ölçülmüştür ve aletleri birbiriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruziyet değerlendirmesi için kullanılabilir.



**UYARI:** Beyan edilen titreşim emiyon düzeyi, aletin ana uygulamalarını yansıtır. Ancak alet farklı aksesuarlarla farklı uygulamalar için kullanılırsa veya bakımı kötü yapılırsa, titreşim emiyonu değişebilir. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde artırabilir.

Tahmini titreşim maruziyeti, aletin kapalı kaldığı veya çalışmasına karşın iş görmediği zamanları da dikkate almalıdır. Bu, toplam çalışma süresindeki maruziyet düzeyini önemli ölçüde azaltabilir.

Kullanıcıyı titreşim etkilerinden korumak için belirtilen ek güvenlik önlemlerini alın: Aletin ve aksesuarların bakımını yapın, elleri sıcak tutun, çalışma modellerini düzenleyin.

Akü	DCB140	DCB141	DCB142
Akü tipi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaj	$V_{DC}$	14,4	14,4
Kapasite	Ah	3,0	1,5
		4,0	

Akü	DCB140	DCB141	DCB142
Ağırlık	kg	0,53	0,30
		0,54	
Akü	DCB143	DCB144	DCB145
Akü tipi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaj	$V_{DC}$	14,4	14,4
Kapasite	Ah	2,0	5,0
Ağırlık	kg	0,30	0,52
		0,30	

Akü	DCB180	DCB181	DCB182
Akü tipi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaj	$V_{DC}$	18	18
Kapasite	Ah	3,0	1,5
Ağırlık	kg	0,64	0,35
		0,61	

Akü	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Akü tipi	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Voltaj	$V_{DC}$	18	18
Kapasite	Ah	2,0	5,0
Ağırlık	kg	0,40/0,45	0,62/0,67
		0,35	

Şarj Cihazı	DCB105		
Şebeke gerilimi	$V_{AC}$	230	
Akü tipi	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akünün yaklaşık şarj süresi	dak	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	
Ağırlık	kg	0,49	

Şarj Cihazı	DCB107		
Şebeke gerilimi	$V_{AC}$	230	
Akü tipi	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akünün yaklaşık şarj süresi	dak	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	
Ağırlık	kg	0,29	

Şarj Cihazı	DCB112		
Şebeke gerilimi	$V_{AC}$	230	
Akü tipi	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akünün yaklaşık şarj süresi	dak	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	
Ağırlık	kg	0,36	

Şarj Cihazı	DCB113		
Şebeke gerilimi	$V_{AC}$	230	
Akü tipi	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akünün yaklaşık şarj süresi	dak	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	
Ağırlık	kg	0,4	

Şarj Cihazı	DCB115		
Şebeke gerilimi	$V_{AC}$	230	
Akü tipi	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Akünün yaklaşık şarj süresi	dak	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)
		75 (5,0 Ah)	
Ağırlık	kg	0,5	

Sigortalar	Avrupa	
	230V aletler	10 Amper, şebeke

### Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.





**TEHLİKE:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu** gösterir.



**UYARI:** Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.



**DİKKAT:** Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu** gösterir.

**İKAZ:** Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.

## AT Uygunluk Beyanati

MAKİNE DİREKTİFİ



KABLOSUZ RAYLI BİLEŞİK GÖNYE TESTERE  
DCS365

DEWALT, Teknik Özellikleri bölümünde açıklanan bu ürünlerin aşağıda belirtilen yönergelere uygun olduğunu beyan eder: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC (19.04.2016 tarihine kadar), 2014/30/EU (20.04.2016 tarihinden itibaren) ve 2011/65/EU Direktiflerine de uygundur. Daha ayrıntılı bilgi için, Lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile temas kurun veya kılavuzun arka kapağına bakın.

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

Markus Rompel  
Mühendislik Direktörü  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Almanya  
30.10.2015



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

## Elektrikli EI Aletleri İçin Genel Güvenlik Talimatları



**UYARI:** Bütün güvenlik uyarılarını ve talimatlarını mutlaka okuyun. Bu talimatların herhangi birisine uyulmaması elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma riskine neden olabilir.

### BÜTÜN UYARI VE GÜVENLİKTALİMATLARINI İLERİDE BAKMAK ÜZERE SAKLAYIN

Uyarılarda yer alan «elektrikli alet» terimi şebeke elektriğiyle (kablolu) veya akü/pille (şarjlı) çalışan elektrikli aletinizi ifade etmektedir.

#### 1) ÇALIŞMA ALANININ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanını temiz ve aydınlık tutun.** Karışık ve karanlık alanlar kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aletleri, yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda çalıştırmayın.** Elektrikli aletler, toz veya dumanları ateşleyebilecek kıvılcımlar çıkarır.
- Bir elektrikli aleti çalıştırırken çocuklardan ve etraftaki kişilerden uzak tutun.** Dikkatinizi dağıtıcı şeyler kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

#### 2) ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Elektrikli aletlerin fişleri prizlere uygun olmalıdır.** Fiş üzerinde kesinlikle hiçbir değişiklik yapmayın. Topraklı elektrikli aletlerde hiçbir adaptör fişi kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltacaktır.

- Borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları gibi topraklanmamış yüzeylerle vücut temasından kaçının.** Vücudunuzun topraklanması halinde yüksek bir elektrik çarpması riski vardır.
- Elektrikli aletleri yağmura maruz bırakmayın veya ıslatmayın.** Elektrikli alete su girmesi elektrik çarpması riskini arttıracaktır.
- Elektrik kablosunu uygun olmayan amaçlarla kullanmayın.** Elektrikli aleti kesinlikle kablosundan tutarak taşımayın, çekmeyin veya prizden çıkartmayın. Kabloyu sıcağın, yağdan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırıyorsanız, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın.** Açık havada kullanıma uygun bir kablunun kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Eğer bir elektrikli aletin nemli bir bölgede çalıştırılması zorunluysa, bir artık akım aygıtı (RCD) korumalı bir kaynak kullanın.** Bir RCD kullanılması elektrik şoku riskini azaltır.

#### 3) KİŞİSEL GÜVENLİK

- Elektrikli bir aleti kullanırken her zaman dikkatli olun, yaptığınız işe yoğunlaşın ve sağduyulu davranın.** Elektrikli bir aleti yorgunken veya ilaç ya da alkolün etkisi altındayken kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi kişisel yaralanmayla sonuçlanabilir.
- Kişisel koruyucu ekipmanları mutlaka kullanın. Daima koruyucu gözlük takın.** Koşullara uygun toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulaklık gibi koruyucu donanımların kullanılması kişisel yaralanmaları azaltacaktır.
- İstem dışı çalıştırılmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya aküye bağlamadan, yerden kaldırmadan veya taşımadan önce düğmenin kapalı konumda olduğundan emin olun.** Aleti, parmağınız düğme üzerinde bulunacak şekilde taşımak veya açık konumdaki elektrikli aletleri elektrik şebekesine bağlamak kazaya davetiye çıkarır.
- Elektrikli aleti açmadan önce tüm ayarlama anahtarlarını çıkartın.** Elektrikli aletin hareketli bir parçasına takılı kalmış bir anahtar kişisel yaralanmaya neden olabilir.
- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.** Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesine olanak tanır.
- Uygun şekilde giyinin. Bol elbiseler giymeyin ve takı takmayın. Saçınızı, elbiselerinizi ve eldivenlerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbiseler ve takılar veya uzun saç hareketli parçalara takılabilir.
- Eğer kullandığınız üründe toz emme ve toplama özellikleri olan ataşmanlar varsa bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığından emin olun.** Bu ataşmanların kullanılması tozla ilgili tehlikeleri azaltabilir.
- Aletlerin sık kullanımı sonucu oluşan aşınalığın keyfi davranışta bulunmanıza ve aletle ilgili güvenlik ilkeleri ihmal etmenize neden olmasına izin vermeyin.** Dikkatsiz bir hareket bir anda ciddi yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) ELEKTRİKLİ ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulamanız için doğru elektrikli aleti kullanın.** Doğru elektrikli alet, belirttiği kapasite ayarında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Düğme açmıyor ve kapatmıyorsa elektrikli aleti kullanmayın.** Düğmeyle kontrol edilemeyen tüm elektrikli aletler tehlikelidir ve tamir edilmesi gerekmektedir.
- Herhangi bir ayarlama, aksesuar değişimi veya elektrikli aletlerin saklanması öncesinde fişi güç kaynağından çekin ve/veya aküyü aletten ayırın.** Bu tür önleyici güvenlik tedbirleri elektrikli aletin istem dışı olarak çalıştırılması riskini azaltacaktır.
- Elektrikli aleti, çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya bu talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanmasına izin vermeyin.** Elektrikli aletler, eğitimsiz kullanıcıların elinde tehlikelidir.
- Elektrikli aletleri iyi durumda muhafaza edin.** Hareketli parçalardaki hizalama hatalarını ve tutuklukları, parçalardaki kırılmalar ve elektrikli aletin çalışmasını etkileyebilecek tüm diğer koşulları kontrol edin. Hasarlı ise, elektrikli aleti kullanmadan önce tamir ettirin. Kazaların çoğu, elektrikli aletlerin bakımının yeterli şekilde yapılmamasından kaynaklanır.

- f) **Kesim aletlerini keskin ve temiz tutun.** Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kesim uçlu kesim aletlerinin sıkışma ihtimali daha düşüktür ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) **Elektrikli aleti, aksesuarlarını ve aletin diğer parçalarını kullanırken bu talimatlara mutlaka uyun ve çalışma ortamının koşullarını ve yapılacak işin ne olduğunu göz önünde bulundurun.** Elektrikli aletin öngörülen işlemler dışındaki işlemler için kullanılması tehlikeli durumlara neden olabilir.
- h) **Tüm tutamakları ve tutma yerlerini kuru, temiz ve üzerinde yağ ile gres bulunmayacak şekilde muhafaza edin.** Kaygan tutamaklar ve tutma yerleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde tutulması ve kontrol edilmesine izin vermez.

#### 5) ŞARJLI ALETLERİN KULLANIMI VE BAKIMI

- a) **Sadece üretici tarafından belirtilen şarj cihazı ile şarj edin.** Bir akü tipine uygun bir şarj cihazı başka tipte bir aküyü şarj etmek için kullanıldığında yangın riski yaratabilir.
- b) **Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak tanımlanmış akülerle kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanma ve yangın riskine yol açabilir.
- c) **Akü kullanımda değilken, ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya terminaller arasında kontağa neden olabilecek diğer küçük metal nesnelere uzak tutulmalıdır.** Akü terminallerinin birbirine kısa devre yapılması yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) **Uygun olmayan koşullarda, akü sıvı sızıntısı yapabilir; sıvıya temas etmekten kaçınınız. Kazara temas etmeniz halinde suyla yıkayınız. Sıvı, gözlerinize temas ederse, ayrıca bir doktora başvurun.** Aküden sıvı sızması tahriş veya yanıklara neden olabilir.
- e) **Hasarlı ya da modifiye edilmiş bir batarya veya aleti kullanmayın.** Hasarlı ya da modifiye edilmiş bataryalar yangın, patlama veya yaralanma riskiyle sonuçlanan beklenmedik durumlara neden olabilir.
- f) **Bir batarya veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın.** 130 °C üzeri ısı veya ateşe maruz kalması patlamaya neden olabilir.
- g) **Tüm şarj talimatlarına uyun ve talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında batarya veya aleti şarj etmeyin.** Doğru olmayan şekilde veya belirtilen aralık dışındaki sıcaklıklarda şarj edilmesi bataryaya hasar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

#### 6) SERVİS

- a) **Elektrikli aletinizi, sadece orijinal yedek parçaların kullanıldığı bir yetkili servis personeline tamir ettirin.** Bu, elektrikli aletin güvenliğinin muhafaza edilmesini sağlayacaktır.
- b) **Hasar görmüş bataryalara asla serviste bulunmayın.** Bataryaların servisi sadece üretici veya yetkili servis tarafından yapılabilir.

#### Gönye Testereler için Güvenlik Talimatları

- a) **Gönye Testereler, ahşap veya benzeri malzemelerin kesilmesi için tasarlanmıştır ve demir çubuk, saplama vb. gibi demir içeren malzemelerin kesilmesi için aşındırıcı kesme diski ile birlikte kullanılamaz.** Aşınma tozu, alt siper gibi hareketli parçaların sıkışmasına neden olur. Aşındırıcı kesmeler sonucu oluşan kıvılcıklar alt siperi, kesme ek parçası ve diğer plastik parçaların yanmasına neden olur.
- b) **Çalışılan parçayı mümkün olduğu sürece kelepçelerle sabitleyin.** Çalışılan parçayı elle destekliyorsanız ellerinizi testere bıçağının her iki tarafına en az 100 mm (4") mesafede tutmalısınız. Güvenli bir şekilde kelepçelemek veya elle tutmak için çok küçük olan parçaları kesmek için bu testereyi kullanmayın. Ellerinizi testere bıçağına çok yakın yerleştirilirse bıçakla temas sonucu yaralanma riski artabilir.
- c) **Çalışılan parça hareketsiz olmalı ve kelepçeyle sabitlenmelidir veya hem çit hem de masaya tutturulmalıdır.** Çalışılan parçayı bıçağına yönlendirme veya kesme işlemini keskinlikle elle yapmayın. İyice sabitlenmemiş veya hareket eden çalışma parçaları yüksek hızla fırlayarak yaralanmalara neden olabilir.
- d) **Testereyi çalışılan parçaya ittirin.** Testereyi çalışılan parçaya doğru çekmeyin. Bir kesim yapmak için testere kafasını kaldırın ve kesme yapmadan önce çalışılan parçanın üzerine çekin, motoru çalıştırın ve testereyi çalışılan parçaya ittirin.

- Çekme stroku üzerinde kesim yapılması testere bıçağının çalışma parçasının üst kısmına tırmanmasına ve bıçak düzeneğinin operatöre doğru çok sert şekilde fırlamasına neden olabilir.
- e) **Keskinlikler ellerinizi testere bıçağının ön veya arka tarafındaki kesim hattına doğru uzatmayın.** Çalışma parçasını "çapraz elle" yani testere bıçağının sağ tarafındaki çalışma parçasını sol elle tutmak veya tersi şekilde tutmak çok tehlikelidir.
- f) **Bıçak dönerken odun parçalarını temizlemek veya diğer herhangi bir nedenle herhangi elinizi çitin arkasında testere bıçağının 100 mm'den (4") daha fazla yaklaştırmayın.** Ellerinizi dönen testere bıçağına yakınlığı anlaşılabilir ve ciddi şekilde yaralanmanıza neden olabilir.
- g) **Kesmeden önce çalışılan parçayı kontrol edin.** Çalışılan parça eğilmiş veya bükülmüşse, parçayı dışa eğilmiş kısmı çite bakacak şekilde kelepçeleysin. Kesim hattı boyunca çalışılan parça, çit ve masa arasında herhangi bir boşluk bulunmadığından daima emin olun. Eğilmiş veya bükülmüş çalışma parçaları kıvrılabilir veya yönü değişebilir ve kesim sırasında döner testere bıçağının üstüne gelebilir. Çalışılan parça üzerinde herhangi bir çivi veya yabancı nesne bulunmamalıdır.
- h) **Masa üzerinde, çalışılan parça haricindeki tüm aletler, ahşap parçaları kaldırılana kadar testereyi kullanmayın.** Dönen bıçağına temas eden, ufak kir birikintileri, gevşek ahşap parçaları veya diğer nesnelere yüksek hızla fırlatabilir.
- i) **Tek seferde sadece bir iş parçası kesin.** Birikmiş birden fazla iş parçaları yeterince iyi kelepçelenemez veya kavranamaz ve kesme sırasında bıçak üzerine denk gelebilir veya yerinden kayabilir.
- j) **Gönye testerenin kullanılmadan önce düz ve sabit bir çalışma yüzeyine monte edildiğinden veya koyulduğundan emin olun.** Düz ve sabit bir çalışma yüzeyi gönye testerenin dengesiz hale gelmesi riskini azaltır.
- k) **İşinizi planlayın.** Eğim veya açı ayarını değiştirmek istediğiniz her seferinde ayarlanabilir çitin çalışılan iş parçasını destekleyecek şekilde doğru ayarlandığından ve bıçak veya koruma sistemiyle temas etmediğinden emin olun. Aleti çalıştırmadan ve masada herhangi bir iş parçası bulunmadan önce çitle herhangi bir girişim veya çiti kesme tehlikesi bulunmadığından emin olmak için testere bıçağını tam olarak önceden belirlenmiş bir kesime doğru hareket ettirin.
- l) **Tabla üstünden daha geniş veya uzun bir iş parçası için tabla uzantıları, testere tezgahları vb. gibi yeterli desteği sağlayın.** Gönye testere tablasından daha geniş veya uzun bir iş parçası sağlam desteklenmezse devrilebilir. Eğer kesilen parça veya iş parçası devrilirse, alt siperi kaldırabilir veya dönen bıçak tarafından fırlatılabilir.
- m) **Başka bir insanı bir tabla uzantısı yerine veya ilave destek olarak kullanmayın.** Çalışılan parça için dengesiz destek kesme işlemi sırasında bıçağın tutukluk yapmasına veya iş parçasının sizi veya yardım eden kişiyi dönen bıçağına çekecek şekilde kaymasına neden olabilir.
- n) **Kesilen parça hiç bir şekilde dönen testere bıçağına sıkıştırılmamalı veya bastırılmamalıdır.** Örneğin uzunluk sınırları kullanılan dar alanlarda kesilen parça bıçağına takılabilir ve şiddetli bir şekilde fırlatabilir.
- o) **Daima demir çubuk veya boru gibi yuvarlak malzemeleri doğru şekilde desteklemek için tasarlanmış bir kelepçe veya sabitleyici kullanın.** Demir çubuklar kesim sırasında yuvarlanma eğilimine sahiptir, bu da bıçağın "kapsamasına" ve iş parçasını elinizle birlikte bıçağına çekmesine neden olabilir.
- p) **Bıçağın çalışılan iş parçasına temas etmeden önce tam hıza ulaşmasını sağlayın.** Bu durum iş parçasının fırlaması riskini azaltacaktır.
- q) **İş parçası veya bıçak sıkıştırsa gönye testereyi kapalı konuma getirin.** Tüm hareketli parçaların durmasını bekleyin ve fişini güç kaynağından çekin ve/veya bataryayı çıkartın. Ardından sıkışmış malzemeyi serbest bırakmaya çalışın. Sıkışmış bir malzemeyle kesme işlemine devam edilmesi kontrolün kaybedilmesine veya gönye testerenin hasar görmesine neden olabilir.
- r) **Kesme işlemini tamamladıktan sonra, düğmeyi serbest bırakın, testere kafasını aşağı eğin ve kesilen parçayı çıkartmadan önce bıçağın durmasını bekleyin.** Ellerinizi boşta dönen bıçağına yaklaştırmaları tehlikelidir.



- s) **Tamamlanmamış bir kesim yaparken veya testere kafası tam olarak aşağı konumda olmadan önce düğmeyi serbest bırakırken kolu sıkıca tutun.** Testerenin frenleme eylemi testere kafasının aniden aşağıya düşmesine ve bir yaralanma riski oluşmasına neden olabilir.

## Gönye Testere için Ek Güvenlik Kuralları



**UYARI:** Tüm talimatlar okunana ve anlaşılana kadar bataryayı üniteye takmayın.

- Talimatlara göre tam olarak monte edilmeden ve kurulum yapılmadan önce **BU MAKİNEYİ KULLANMAYIN.** Kurulumu hatalı yapılmış bir makine ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Bu makinenin nasıl çalıştırılacağına tam olarak aşina değilseniz amiriniz, eğitmen veya başka bir deneyimli kişiden **YARDIM ALIN.** Bilgi emniyettir.
- Bıçağın doğru yönde döndüğünden **EMİN OLUN.** Testere dişleri, testere üzerinde işaretlendiği şekilde dönme yönünü gösteriyor olmalıdır.
- Çalıştırmadan önce tüm kelepçe saplarını, düğmeleri ve kolları **SIKIN.** Gevşek kelepçeler, parçalar veya iş parçasının yüksek hızla fırlamasına neden olabilir.
- Tüm bıçakların ve bıçak kelepçelerinin temiz olduğundan, bıçak kelepçelerinin girintili kenarlarının bıçağa doğru olduğundan ve mandren vidasının sağlam şekilde sıkıldığından **EMİN OLUN.** Gevşek veya uygunsuz bıçak kelepçesi testerenin hasar görmesine ve olası yaralanmaya neden olabilir.
- Testere için belirlenmiş olan voltaj dışında **HERHANGİ BİR VOLTAJLA ÇALIŞTIRMAYIN.** Aşırı ısınma alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
- Motor milini tutmak için **FANA HERHANGİ BİR ŞEY SOKMAYIN.** Alette hasara ve yaralanmaya neden olabilir.
- Kesinlikle metal veya taş kesmek için **KULLANMAYIN.** Bunların ikisi de karbür uçların bıçaktan yüksek hızla fırlayarak ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- KESİNLİKLE VÜCUDUNUZUN HERHANGİ BİR PARÇASINI TESTERE BIÇAĞININ HAREKET ALANIYLA AYNI DOĞRULTUYA SOKMAYIN.** Yaralanma meydana gelebilir.
- KESİNLİKLE HAREKET EDEN BİR BIÇAĞA BIÇAK YAĞLAYICI SÜRMEYİN.** Yağ sürülmesi elinizin bıçağa doğru hareket ederek ciddi yaralanmanıza neden olabilir.
- Testere güç kaynağına bağlıyken ellerinizi asla bıçak alanına **KOYMAYIN.** Bıçağın yanlışlıkla aktive edilmesi ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.
- KESİNLİKLE TESTERE BIÇAĞININ ETRAFINDA VEYA ARKASINDA DOLAŞMAYIN.** Bıçak ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Fişi çekilmiş ve kapatılmış olmadığı sürece **TESTERENİN ALTINA ELİNİZİ UZATMAYIN.** Testere bıçağına temas ciddi yaralanmaya yol açabilir.
- MAKİNEYİ DENGELİ BİR DESTEK YÜZEYİNE SABİTLEYİN.** Titreme makinenin kayması, hareket etmesi veya devrilmesi sonucu ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Sadece gönye testere için önerilen **ENİNE KESEN TESTERE BIÇAKLARI** kullanın. En iyi sonuçları almak için, 7 dereceyi geçen kanca açılara sahip karbür uçlu bıçakları kullanmayın. Derin kanallı testeresi bıçaklarını kullanmayın. Bu durum siperin yönünün değişmesine ve temasa neden olabilir ve makinede ciddi hasar ve/veya yaralanmayı beraberinde getirebilir.
- Makinede hasar ve/veya yaralanmayı önlemek için **SADECE DOĞRU BOYUT VE TİPTE BIÇAKLARI KULLANIN** (EN847-1 ile uyumlu).
- BIÇAĞI ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE** çatlak veya hasar açısından kontrol edin. Çatlamış veya hasar görmüş bir bıçak parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde yüksek hızlarda fırlayabilir. Çatlamış veya hasar görmüş bıçakları hemen değiştirin. Testere bıçağının üzerinde yazan maksimum hıza uyun.
- BIÇAĞI VE BIÇAK KELEPÇESİNİ** çalıştırmadan önce temizleyin. Bıçak ve bıçak kelepçesinin temizlenmesi bunların herhangi bir hasar açısından kontrol edilmesini sağlar. Çatlamış veya hasar görmüş bir bıçak veya bıçak kelepçesi parçalanabilir ve parçaları ciddi yaralanmaya neden olacak şekilde yüksek hızlarda fırlayabilir.

- EĞİLMİŞ BIÇAKLARI KULLANMAYIN.** Bıçağın doğru ilerlediği ve titremediğini kontrol etmek için bakın. Titreyen bir bıçak makineye hasar verebilir ve/veya ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- Plastik siperin çevresinde yağlayıcı veya temizleyici (özellikle sprey veya aerosol) **KULLANMAYIN.** Siperde kullanılan polikarbonat malzeme belli kimyasallar tarafından saldırıya maruz kalabilir.
- SİPERİ YERİNDE VE** çalışır durumda muhafaza edin.
- DAİMA KESİM PLAKASI KULLANIN VE HASAR GÖRDÜĞÜNDE BU PLAKAYI DEĞİŞTİRİN.** Testere altında küçük talaş birikmesi testere bıçağına engel olabilir veya kesme sırasında iş parçasının dengesini bozabilir.
- MAKİNEİNİN HASAR GÖRMESİNİ VE/VEYA YARALANMALARI ÖNLEMEK İÇİN** sadece bu alet için belirtilen **BIÇAK KELEPÇELERİNİ KULLANIN.**
- MOTOR HAVALANDIRMA YUVALARINDAKİ** talaş ve testereden dökülen tozları temizleyin. Motor havalandırma yuvalarının tıkanması makinenin aşırı ısınmasına ve bu da makinenin hasar görmesine ve ciddi yaralanmayı beraberinde getirecek kısa devreye neden olabilir.
- DÜĞMEYİ KESİNLİKLE "AÇIK" KONUMDA KILITLEMİYİN.** Ciddi yaralanmaya neden olabilir.
- KESİNLİKLE ALET ÜZERİNDE AYAĞA KALKMAYIN.** Bu, alet devrilsen veya yanlışlıkla kesme aletiyle temas edilirse ciddi yaralanmayla sonuçlanabilir.



**UYARI:** Plastik, ıslak ahşap ve diğer malzemelerin kesilmesi bıçak uçlarında ve testere gövdesinde erimiş materyal birikmesine sebep olur ve bıçağın aşırı ısınması ve kesim esnasında takılma riski artar.



**UYARI:** Her zaman uygun kulaklık takın. Bazı durumlarda ve uzun süreli kullanımda, bu ürünün sesi işitme kaybına sebep olabilir. Gürültüye maruz kalmayı etkileyen aşağıdaki faktörlere dikkat edin:

- Yayılan gürültüyü azaltmak üzere tasarlanmış bıçakları kullanın,
- Yalnızca iyice bilenmiş testere bıçakları kullanın ve
- Özel olarak hazırlanmış gürültü azaltma özelliğine sahip testere bıçaklarını kullanın.



**UYARI:** **DAİMA** güvenlik gözlüğü kullanın. Normal gözlükler güvenlik gözlükleri **DEĞİLDİR.** Ayrıca tozlu bir kesme işlemi söz konusuysa yüz veya toz maskesi kullanın.



**UYARI:** Bu aletin kullanımı ciddi ve kalıcı solunum sorunları veya yaralanmalara neden olabilecek toz üretip yayabilir.



**UYARI:** Elektrikli zımparalama, kesme, taşlama, delme ve diğer imalat işlemlerinin ortaya çıkardığı bazı tozlar kansere, doğum hataları veya diğer üreme sorunlarına neden olduğu bilinen kimyasallar içerir. Bu kimyasallardan bazıları:

- kurşun bazlı boyalardaki kurşun,
- tuğla ve çimentoda ve diğer duvar malzemelerinde bulunan kristalin silika ve
- kimyasal işleme tabi tutulmuş keresteden kaynaklanan arsenik ve krom.

Bunlara maruziyetinizden kaynaklanan risk, bu tip çalışmaları ne sıklıkla gerçekleştirdiğinize bağlı olarak değişir. Bu kimyasallara maruziyeti azaltmak için: iyi havalandırılmalı yerlerde çalışın ve mikroskopik partikülleri sızdırmayacak şekilde özel tasarlanmış toz maskeleri gibi onaylı güvenlik ekipmanlarını kullanın.

- Elektrikli zımparalama, kesme, taşlama, delme ve diğer imalat işlemlerinin ortaya çıkardığı tozlarla uzun süreli temastan kaçının.** Koruyucu giysiler giyin ve maruz kalan alanları sabun ve su ile yıkayın. Tozun ağız ve gözlerinize girmesine veya cildiniz üzerinde birikmesine izin vermek zararlı kimyasalların emilmesine neden olabilir.



**UYARI:** Bu aletin kullanımı ciddi ve kalıcı solunum sorunları veya yaralanmalara neden olabilecek toz üretip yayabilir. Daima, toza maruziyet için uygun ve onaylı solunum koruyucu kullanın.



## Diğer Tehlikeler

Aşağıdaki tehlikeler testere kullanımında görülebilmektedir:

- Dönen parçalara dokunma sonucu yaralanmalar.

İlgili güvenlik kurallarının uygulanmasına ve güvenlik donanımlarının kullanılmasına rağmen bazı tehlikelerin önüne geçilememektedir. Bu tehlikeler arasında:

- Duyma hissinin azalması.
- Dönen testere bıçağının açıkta kalan kısmının neden olduğu kaza tehlikesi.
- Bıçak değiştirirken meydana gelebilecek kazalar.
- Siperleri açarken parmakların ezilme tehlikesi.
- Özellikle meşe, akgürge ve MDF olmak üzere ahşep keserken meydana gelen tozun yutulması sonucu oluşan sağlık sorunları bulunmaktadır.

Aşağıdaki etmenler, solunum sorunları riskini artırır:

- Ahşap keserken toz toplama elemanının bağlanmaması.
- Kirli egzoz filtreleri nedeniyle yetersiz toz toplama.

## Alet Üzerindeki Etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun.



Kulak koruması kullanın.



Göz koruması kullanın.



Ellerinizi bıçaktan uzak tutun.



Doğrudan çalıştırma lambasına bakmayın.

### TARİH KODU KONUMU (ŞEK. [FIG.] 1)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu (X) gövdeye basılıdır.

Örnek:

2015 XX XX

İmalat Yılı

## Tüm Akü Şarj Cihazları İçin Önemli Güvenlik Talimatları

**BU TALİMATLARI SAKLAYIN:** Bu kılavuz uyumlu şarj cihazları hakkında önemli güvenlik ve çalıştırma talimatları içerir (**Teknik Özellikleri** bölümüne bakın).

- Şarj cihazını kullanmadan önce şarj cihazının, akünün ve üründe kullanılan akünün üzerindeki talimatları ve uyarıcı işaretleri okuyun.



**UYARI:** Elektrik çarpması tehlikesi. Şarj cihazının içine sıvı kaçmasına izin vermeyin. Elektrik çarpmasına neden olabilir.



**UYARI:** Alet, 30mA akımı aşmayan akım kesici cihazla beraber kullanılmaya tavsiye edilir.



**DIKKAT:** Yanma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için, yalnızca DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj edin. Diğer akü tipleri patlayarak yaralanmanıza veya hasar meydana gelmesine yol açabilir.



**DIKKAT:** Çocuklar, cihazla oynamalarını önlemek amacıyla kontrol altında tutulmalıdır.

**İKAZ:** Belirli koşullar altında, şarj cihazı güç kaynağına takılıyken, şarj içindeki açık şarj kontakları yabancı maddeler tarafından kısa devre yapılabilir. Bunlarla sınırlı olmamak kaydıyla iletken nitelikteki çelik yünü, alüminyum folyo veya metal parçacık birikimi gibi yabancı maddeler şarj cihazının yuvalarından uzak tutulmalıdır. Yuvalarda akü yokken şarj cihazını daima güç kaynağından çıkarın. Şarj cihazının fişini temizlemeden önce çıkarın.

- En uzun kullanım ömrü ve en iyi performans bataryanın 18 ° ve 24 °C arası sıcaklıkta şarj edilmesi durumunda elde edilebilir. Bataryayı +4 C altında veya +40 C üzerindeki bir hava sıcaklığında şarj ETMEYİN. Bu önemlidir ve bataryanın ciddi hasar görmesini önler.
- Aküyü bu kılavuzdaki şarj cihazlarından başka cihazlarla şarj etmeye **ÇALIŞMAYIN**. Şarj cihazı ve akü özellikle birlikte çalışacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu şarj cihazları DEWALT şarj edilebilir akülerini şarj etmekten başka kullanımlar için tasarlanmamıştır. Başka kullanımlar yangın veya elektrik çarpmasına yol açabilir.
- Şarj cihazını yağmura veya kara maruz bırakmayın.
- Şarj cihazını fişten çıkarırken kablodan değil fişten tutarak çekin. Bu, elektrik fişine ve kablosuna hasar verilmesini azaltır.
- Kablonun üzerine basılmayacak, ortalıkta gezinmeyecek veya başka şekilde hasara ve gerginliğe maruz kalmayacak şekilde yerleştirildiğinden emin olun.
- Kesinlikle gerekli olmadıkça uzatma kablosu kullanmayın. Yanlış uzatma kablosu kullanımı yangın veya elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Şarj cihazının üzerine herhangi bir eşya koymayın veya şarj cihazını havalandırma deliklerini kapatıp aşırı iç sıcaklığa neden olabilecek yumuşak bir yüzeye yerleştirmeyin. Şarj cihazını herhangi bir ısı kaynağından uzaktaki bir yere koyun. Şarj cihazı muhafazanın üstündeki ve altındaki delikler aracılığıyla havalandırılır.
- Şarj cihazını hasarlı kordon veya fişle çalıştırmayın—bunları derhal değiştirin.
- Şarj cihazını sert bir darbe aldıysa, düştüyse veya herhangi bir şekilde hasar gördüyse çalıştırmayın. Yetkili bir servis merkezine götürün.
- Şarj cihazını sökmeyin; servis veya onarım gerektiğinde yetkili bir servis merkezine götürün. Yanlış yeniden takma elektrik çarpmasına veya yangına yol açabilir.
- Elektrik kablosu hasarlı ise, bir tehlike oluşmasını önlemek için üretici ya da yetkili Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Herhangi bir temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini prizden çekin. Bu, elektrik çarpması riskini azaltır. Aküyü çıkarmak bu riski azaltmaz.
- ASLA 2 şarj cihazını bir arada bağlamaya çalışmayın.
- Şarj cihazı standart 230 V ev elektrik gücüyle çalışmak üzere tasarlanmıştır. Başka herhangi bir voltaj ile kullanmayı denemeyin. Bu araba şarj cihazı için geçerli değildir.

## BU TALİMATLARI SAKLAYIN

### Şarj Cihazları

DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 ve DCB115 şarj cihazları 10,8V, 14,4V ve 18V Li-Ion XR (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ve DCB185) aküleri şarj eder.

DEWALT şarj cihazları ayarlama gerektirmez ve kullanımı mümkün olduğunda kolay olacak şekilde tasarlanmıştır.

### Şarj Etme (Şek. 2)

1. Aküyü takmadan önce, şarj cihazının fişini uygun prize takın.
2. Aküyü (P) şarj cihazına takın. Kırmızı (şarj) ışığın sürekli yanıp sönmesi, şarj işleminin başladığını gösterir.
3. Kırmızı ışığın sürekli AÇIK kalması, şarjın tamamlandığını gösterir. Akü tamamen şarj olmuştur ve hemen kullanılabilir veya şarj cihazında bırakılabilir.

**NOT:** Lityum iyon akülerden maksimum performans almak ve akülerin kullanım ömrünü uzatmak için, kullanmadan önce aküyü tamamen şarj edin.

### Şarj İşlemi

Akünün şarj durumu için aşağıdaki tabloya bakın.

Şarj ışıkları: DCB105	
	şarj edilmesi
	tamamen şarj oldu
	sıcak/soğuk akü gecikmesi
	aküyü değiştirin

Şarj ışıkları: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115	
	şarj edilmesi
	tamamen şarj oldu
	sıcak/soğuk akü gecikmesi*

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Bu işlem esnasında kırmızı ışık yanıp sönmeye devam edecek, fakat bir sarı ışık da yanacaktır. Akü uygun bir sıcaklığa ulaştığında, sarı ışık kapanacak ve şarj aleti şarj işlemine devam edecektir.

Uyumlu şarj cihazı arızalı bir aküyü şarj etmeyecektir. Şarj cihazı, ışığı geri çevirerek veya paket ya da şarj sorunu yanıp sönmeye şablonunu görüntüleyerek akünün arızalı olduğunu gösterecektir.

**NOT:** Bu aynı zamanda şarj cihazının arızalı olduğu anlamına da gelebilir.

Eğer şarj cihazı bir sorun gösteriyorsa, şarj cihazı ve akü test edilmek için yetkili bir servise götürülmelidir.

#### SICAK/SOĞUK AKÜ GECIKMESİ

Şarj cihazı bir akünün çok sıcak veya çok soğuk olduğunu tespit ederse, otomatik olarak Sıcak/Soğuk Akü Gecikmesini başlatır ve akü uygun sıcaklığa ulaşana kadar şarj işlemini durdurur. Şarj cihazı bundan sonra otomatik olarak şarj moduna geçer. Bu özellik maksimum akü ömrü sağlamaktadır.

Soğuk bir akü sıcak bir akünün yarısı oranında şarj olacaktır. Akü tüm şarj döngüsü boyunca daha yavaş bir hızda şarj olacaktır ve akü ısındığında bile maksimum şarj oranına geri dönmeyecektir.

#### SADECE LİTYUM-İYON AKÜLER

XR Li-Ion aletler, aküyü aşırı yük, aşırı ısınma veya derin deşarja karşı koruyan Elektronik Koruma Sistemli olarak tasarlanmıştır.

Elektronik Koruma Sistemi devreye girerse alet otomatik olarak kapatılacaktır. Bu durumda karşılaşırsanız Li-Ion aküyü şarj cihazına yerleştirin ve tam olarak şarj olmasını bekleyin.

### Important Safety Instructions for All Battery Packs

When ordering replacement battery packs, be sure to include catalog number and voltage.

The battery pack is not fully charged out of the carton. Before using the battery pack and charger, read the safety instructions below. Then follow charging procedures outlined.

#### READ ALL INSTRUCTIONS

### Tüm Aküler İçin Önemli Güvenlik Talimatları

Yedek aküleri sipariş ederken, katalog numarasını ve voltajı eklediğinizden emin olun.

Akü, kutudan şarjı dolu olarak çıkmaz. Aküyü ve şarj cihazını kullanmadan önce, aşağıdaki güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun. Daha sonra belirtilen şarj işlemlerini uygulayın.

#### TÜM TALİMATLARI OKUYUN

- **Aküyü yanıcı sıvılar, gazlar ve tozların bulunduğu yerler gibi yanıcı ortamlarda şarj etmeyin veya kullanmayın.** Aküyü şarj cihazına takmak veya cihazdan çıkarmak toz veya dumanları tutuşturabilir.
- **Aküyü şarj cihazının içine doğru zorlamayın.** Akü kırılarak ciddi kişisel yaralanmaya neden olabileceğinden akünün üzerinde hiçbir şekilde uyumsuz bir şarj cihazına uydurmak için değişiklik yapmayın.
- Aküleri yalnızca DEWALT şarj cihazlarında şarj edin.
- Su veya diğer sıvıları sıçratmayın veya bunlara **DALDIRMAYIN**.

- **Aleti ve bataryayı sıcaklığın 0 °C (32 °F) altına düştüğü veya 40 °C'yi (104 °F) aştığı yerlerde (yazın küçük kulübeler veya metal binalar gibi) muhafaza etmeyin veya kullanmayın .** En uzun ömür için bataryaları serin ve kuru bir yerde saklayın.



**UYARI:** Aküyü hiçbir nedenle asla açmayın. Akünün muhafazası çatlarsa veya hasar görürse, şarj cihazına takmayın. Aküyü çarpmayın, düşürmeyin veya pakete hasar vermeyin. Sert bir darbe almış, düşmüş, çignenmiş veya herhangi bir şekilde hasar görmüş (örn. çiviyle delinmiş, çekiçle vurulmuş veya üzerine basılmış) bir aküyü veya şarj cihazını kullanmayın. Elektrik çarpmasına yol açabilir. Hasarlı aküler geri dönüşüm için servis merkezine gönderilmelidir.



**DIKKAT:** Aleti kullanmadığınız zaman, devrilme veya düşme tehlikesine yol açmayacağı dengeli bir yüzeye yan tarafının üzerine yerleştirin. Büyük akülere sahip bazı aletler akünün üzerinde dik durabilir, ancak bunlar kolayca devrilebilir.

#### LİTYUM-İYON (LI-ION) AKÜLER İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

- **Önemli ölçüde hasarlı veya tamamen eskimiş olsa bile aküyü ateşe atmayın.** Akü ateşe atılırsa patlayabilir. Lityum iyon aküler yanınca zehirli buharlar ve materyaller açığa çıkar.
- **Akü içeriği cildinizle temas ederse, etkilenen alanı derhal yumuşak bir sabun ve suyla yıkayın.** Akü sıvısı gözlerinize bulaşırsa, gözünüzü açık tutarak 15 dakika boyunca veya tahriş hissi geçene kadar suyla yıkayın. Tıbbi yardım gerekirse, akü elektroliti sıvı organik karbonatlar ve lityum tuzları karışımından oluşmaktadır.
- **Açılan akü hücrelerinin içeriği solunum yolunu tahriş edebilir.** Ortama temiz hava girmesini sağlayın. Belirtiler geçmezse tıbbi yardım alın.



**UYARI:** Yanık tehlikesi. Akü sıvısı kıvılcıma veya ateşe maruz kalırsa yanıcı olabilir.

### Nakliyat

DEWALT aküler, Tehlikeli Maddelerin Nakliyesi Hakkında BM Tavsiyeleri; Uluslararası Hava Taşımacılığı Birliği (IATA) Tehlikeli Madde Düzenlemeleri, Uluslararası Deniz Taşımacılığı Tehlikeli Madde (IMDG) Düzenlemeleri ve Uluslararası Karayoluyla Tehlikeli madde Taşıma Konulu Avrupa Anlaşması içeriklerinde belirtilen sektörel ve hukuki standartların tüm düzenlemeleriyle uyumludur. Lityum-iyon hücreler ve aküler, Tehlikeli Madde Taşımacılığı Kılavuzu Testleri ve Kriterleri Hakkındaki BM Tavsiyelerinin 38.3. bölümüne kadar test edilmiştir.

Çoğu durumda, DEWALT akünün nakliyatı tamamen düzenlenmiş Sınıf 9 Tehlikeli madde sınıfının dışında kalmaktadır. Genel olarak, Sınıf 9 gerektiren iki örnek şunlardır:

1. İki adetten fazla DEWALT lityum-iyon akünün, pakette yalnızca aküler varken (hiçbir alet olmadan) hava yoluyla taşınması, ve
2. Enerji derecesi 100 Watt Saat (Wh)'den fazla olan lityum-iyon akülerin herhangi bir şekilde taşınması. Tüm lityum-iyon akülerin paketlerinde Watt Saat değeri belirtilmiştir.

Nakliyat kapsam dışında da kalsa, tamamen düzenlenmiş de olsa, paketleme, etiketleme ve belgeleme gereklilikleri hakkındaki son düzenlemeleri takip etmek nakliyatçıların sorumluluğudur.

Aküleri taşımacıya eğer akü terminalleri ile malzemelerle dikkatsizlik sonucu temas ederse yangına neden olabilir. Akü nakliyatı yaparken, akü kutularının iyi korunduğundan ve kutularla temas edip kısa devreye sebep olabilecek maddelerden iyi şekilde izole edildiğinden emin olun.

Kılavuzun bu bölümünde bulunan bilgiler iyi niyetle yazılmıştır ve kılavuzun hazırlandığı tarih itibarıyla doğru olduğuna inanılmaktadır. Fakat, sözlü veya zımnın hiçbir garanti verilmemektedir. Gerçekleştiği işlemlerin geçerli düzenlemelerle uyumlu olduğundan emin olmak alıcının sorumluluğundadır.

### AKÜ

#### AKÜ TİPİ

DCS365 18 volt akülerle çalışır.

Sadece DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ve DCB185 aküler kullanılabilir. Daha fazla bilgi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.

## Saklama Önerileri

1. En iyi saklama ortamı serin ve kuru, doğrudan güneş ışığı almayan, aşırı sıcak ve soğuk olmayan yerlerdir. En uygun akü performansı ve ömrü için kullanımda değilken aküleri oda sıcaklığında saklayın.
2. Uzun süreli saklama için, en iyi sonuç için şarj cihazından uzak serin, kuru bir yerde tamamen dolu bir akü saklamak için tavsiye edilir.

**NOT:** Aküler tamamen şarj boşalmış halinde saklanmamalıdır. Akünün kullanılmadan önce yeniden şarj edilmesi gerekir.

## Şarj Cihazı ve Akü Üzerindeki Etiketler

Bu kılavuzda kullanılan sembollere ilave olarak, şarj cihazı ve akü üzerinde bulunan etiketler aşağıdaki sembolleri belirtmektedir:



Aletle çalışmaya başlamadan önce bu kılavuzu okuyun.



Şarj süresi için **Teknik Özellikleri** bölümüne bakın.



Akü şarj oluyor.



Akü şarj oldu.



Hasarlı akü.



Sıcak/soğuk akü gecikmesi.



İletken nesnelere temas etmeyin.



Hasarlı aküleri şarj etmeyin.



Suya maruz bırakmayın.



Hasarlı kabloların hemen değiştirilmesini sağlayın.



Sadece 4 °C ve 40 °C arasında şarj edin.



Yalnızca kapalı alanda kullanım icindir.



Aküleri çevremize gerekli ozeni göstererek atın.



DEWALT aküler, yalnızca onlar için tasarlanmış olan DEWALT şarj cihazlarında şarj edin. DEWALT aküleri haricindeki akülerin DEWALT şarj cihazlarıyla şarj edilmesi patlamalarına veya diğer tehlikeli durumların ortaya çıkmasına sebep olabilir.



Aküyü ateşe atmayın.

## Ambalaj İçeriği

Ambalaj, aşağıdaki parçaları içermektedir:

- 1 Gönye testere
- 1 Bıçak anahtarı
- 1 Testere bıçağı
- 1 Yan tutamak paketi
- 1 Toz torbası
- 1 Malzeme kelepçesi
- 1 Kullanım kılavuzu

**NOT:** Akü takımları, şarj cihazları ve alet kutuları N-modellerinde bulunmaz.

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

## Açıklama (Şek. 1)



**UYARI:** Hiçbir zaman elektrikli aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasarla veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Tetik düğmesi
- Çalıştırma kolu
- Montaj delikleri
- Alt siper
- Gönye kilit düğmesi
- Kesim plakası
- Gönye kolu
- Gönye ölçeği
- Gönye ölçeği vidaları
- Yan tutamaklar
- Çit
- Açılama kilit düğmesi
- Raylar
- Toz portu
- Kaldırma kolu
- Batarya
- XPS™ çalışma lambası buton anahtarı
- Kilitleme kolu
- Ray ayarlama vidası
- Ray kilit düğmesi
- Kelepçe deliği
- Bıçak anahtarı
- Kilitleme pimi
- Tarih kodu
- Açılama geçersiz kılma

## KULLANIM AMACI

DEWALT DCS365 kablosuz raylı bileşik gönye testere profesyonel ahşap kesme işlemleri için tasarlanmıştır. Çapraz kesim, eğik kesim ve gönyeli kesim işlemlerini basit, doğru ve güvenli bir şekilde gerçekleştirir.

Bu ünite, karpit uçlu, nominal 184 mm (7-1/4") bıçak çapına sahip bir bıçakla kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

**ASLA** metalleri veya hafif alaşımları, özellikle magnezyumu kesmeyin.

**ISLAK KOŞULLARDA** veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda kullanmayın.

Bu gönye testere profesyonel elektrikli aletlerdir.

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün fiziksel ve zihinsel kapasitesinin yanı sıra algılama gücü azalmış olan veya yeterince deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere üretilmemiştir. Bu tür kişiler ürünü ancak güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımıyla ilgili talimatların verilmesi veya sürekli kontrol altında tutulması durumunda kullanabilir. Çocuklar, bu ürün ile kontrol altında tutulmalıdır.

## Elektrik Güvenliği

Elektrik motoru, sadece tek bir gerilim ile çalışacak şekilde ayarlanmıştır. Her zaman akü voltajının aletin üretim etiketinde belirlenmiş değerlere uyup uymadığını kontrol edin. Aynı zamanda şarj cihazınızın voltajının ana şebeke voltajınızla aynı olduğundan emin olun.



DEWALT şarj cihazınız EN60335 standardına uygun olarak çift yalıtımlıdır; bu nedenle, topraklama kablosuna gerek yoktur.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.



## Uzatma Kablolarının Kullanımı

Kesinlikle gerekli olmadıkça bir uzatma kablosu kullanılmamalıdır. Daima şarj cihazınızın elektrik girişine uygun (Teknik Özellikleri bölümüne bakın), onaylı bir uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken boyutu 1 mm<sup>2</sup>'dir; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, kabloyu daima sonuna kadar açın.

## MONTAJ VE AYARLAMALAR



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Yalnızca DEWALT akü ve şarj cihazlarını kullanın.

## Alete Akü Takma Ve Çıkartma (Şek. 3)

**NOT:** Akünün (P) tamamen şarjlı olduğundan emin olun.

### AKÜYÜ ALETİN KOLUNA TAKMA

1. Aküyü (P) kolun içindeki raylarla hizalayın (Şek. 3).
2. Aküyü, yerine oturduğunu duyana kadar ve alette tamamen oturana kadar kolun içine kaydırın.

### AKÜYÜ ALETEN ÇIKARMA

1. Serbest bırakma düğmesine (AR) basın ve aküyü sıkıca çekerek aletin kolundan çıkarın.
2. Aküyü bu kılavuzun şarj cihazı kısmında açıklandığı gibi şarj cihazına takın.

## AKÜ ŞARJ SEVİYESİ GÖSTERGESİ (ŞEK. 3A)

Bazı DEWALT aküler, aküde kalan şarj seviyesini gösteren üç yeşil LED ışından oluşan bir şarj seviyesi göstergesini içerir.

Şarj seviyesi göstergesini çalıştırmak için gösterge düğmesine (Z) basın ve basılı tutun. Üç yeşil LED ışığının bir kombinasyonu kalan şarj seviyesini gösterecek şekilde yanacaktır. Aküdeki şarj seviyesi kullanılabilir limitin altındayken, gösterge yanmaz ve akünün şarj edilmesi gerekir.

**NOT:** Bu gösterge sadece aküde kalan şarj seviyesini gösterir. Bu alet işlevini göstermez; ürün parçaları, sıcaklık ve son kullanıcı uygulamaya göre değişime tabidir.

## Tanım (Şek. 1, 4)

Yan taraftaki girintileri veya kaldırma kolunu (O) kullanarak kutuyu açın ve testereyi dışarı kaldırın (Şekil 4).

Testereyi bir tezgah veya sağlam bir tezgah gibi düz ve pürüzsüz bir zemine koyun.

Testere ve onun çeşitli parçalarını tanımak için Şekil 1'i inceleyin. Ayarlamalarla ilgili bölüm bu terimlere dönüktür ve bu parçaların hangileri ve nerede olduğunu bilmeniz gerekir.



**DİKKAT:** Sıkışma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için kolu aşağıya doğru çekerken baş parmağınızı çalışma kolunun alt tarafında tutun. Çalıştırma kolu aşağıya çekildiğinde alt siper yukarı hareket eder ve bu da parmağın sıkışmasına neden olabilir. Çalıştırma kolu özel kesim işlemleri için siperin yakınına yerleştirilmiştir.

Çalıştırma kolunu (B) yavaşça aşağıya bastırın ve aşağı kilitleme pimini (W) kendinize çekin. Aşağı yönde olan basıncı hafifçe serbest bırakın ve tam yüksekliğine ulaşmasını sağlayarak çalıştırma kolunu tutun. Testereyi bir yerden diğerine taşıırken aşağı kilitleme pimini kullanın. Testereyi Şekil 4'teki gösterildiği gibi taşımak için daima elle tutma girintilerini veya yan kolları (J) kullanın. Şekil 5'e ve **Yan Kolların Takılması** bölümüne bakın.

## Yan Kolların Takılması (Şek. 5)

Testere, Şekil 5'te görüldüğü gibi testereye takılması gereken iki yan kolla (J) birlikte gelir. Ürünle birlikte gelen 4 vida ve 4 somunu kullanın. İyice sıkın.

## Tezgaha Montaj (Şek. 1)

Tezgaha montajı kolaylaştırmak için delikler (C) Şekil 1'de görüldüğü gibi 120 cm'de bir yerleştirilmiştir. Hareket etmesini önlemek için testerenizi her zaman sabit bir yüzeye sağlam bir şekilde monte edin. Aletin taşınabilirliğini iyileştirmek için, 12,7 mm'lik (1/2") bir parçaya veya daha sonra çalışma desteğinize kelepçelenebilen daha kalın bir kontrplağa monte edilebilir veya diğer iş alanlarına taşınabilir ve yeniden kelepçelenebilir.

**NOT:** Testerenizi bir kontrplak parçasına monte etmeyi tercih ederseniz, montaj vidalarının ahşabın altından çıkıntı oluşturmadığından emin olun. Kontrplak çalışma desteği üzerine düzgünce oturmalıdır. Testereyi herhangi bir çalışma yüzeyine kelepçelerken, yalnızca montaj vida deliklerinin bulunduğu kelepçeleme yuvalarına kelepçeleysin. Başka herhangi bir noktaya kelepçelemek testerenin düzgün çalışmasına müdahale edecektir.



**DİKKAT:** Bağlanma ve yanlışlığı önlemek için, montaj yüzeyinin eğri veya dengesiz olmadığından emin olun. Testere yüzeyde titirse, testere montaj yüzeyine sağlam şekilde yerleşene kadar bir testere ayağının altına ince bir parça malzeme yerleştirin.

## Değiştirme veya Yeni Testere Bıçağı Takma (Şek. 6A–6C)

Bkz. **İlave aksesuarlar** başlığı altında **Testere Bıçakları**.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Yaralanma riskini azaltmak için, testere bıçağını tutarken iş eldiveni takın.



**DİKKAT:**

- Bıçak güç altındayken veya boşta dönerken mil kilit düğmesine (AI, Şekil 6B) asla basmayın.
- Bu gönye testere ile metal, tuğla veya fiber çimento ürünlerini kesmeyin.

## Bıçağın Çıkartılması (Şek. 1, 3, 6A–C)

1. Bataryayı (P, Şekil 3) testereden çıkartın.
2. Kolu yukarı konuma kaldırın ve alt siperi (D) olabildiğince kaldırın.
3. Siper braketini arka vidasını (AA) dört tur gevşetin fakat yerinden sökmeyin.
4. Siper braketini arka vidasını (AB, Şekil 6A) dört tur gevşetin fakat braket (AC) bıçak vidasına (AE) erişim için yeterli uzaklığa kaldırılabilene kadar yerinden sökmeyin. Siper braketini arka vidasının konumu nedeniyle alt siper kalkık kalır.
5. Testere bıçağını (AD) kilit devreye girene kadar elle dikkatlice döndürürken mil kilit düğmesine (AI, Şekil 6B) basın.
6. Bıçak vidasını (AE) gevşetmek için düğmeyi basılı tutarak, diğer elinizi ve ürünle birlikte verilen anahtarın 6,35 mm (1/4") altıgen başlıklı tarafını (V) kullanın. (Saat yönünde çevirin, soldan dışı.)
7. Ürünle birlikte verilen anahtarın 6,35 mm (1/4") altıgen başlıklı tarafını, dış kelepçe pulunu (AF, Şekil 6C) ve bıçağı (AD) kullanarak bıçak vidasını (AE) çıkartın. İç kelepçe pulu (AG) mil üzerinde (AH) bırakılabilir.

## Bir Bıçağın Takılması (Şek. 6A–6C)

1. Bataryayı (P, Şekil 3) testereden çıkartın.
2. Kol kalkık, talt siper (D) açık ve siper braketini (AC) kaldırılmış olarak, bıçağı (AD) dişleri testerede dönüş yönünü gösterirken mil (AH) üzerine ve iç kelepçe puluna (AG) temas edecek şekilde yerleştirin.
3. Dış kelepçe pulunu (AF) mile (AH) monte edin.
4. Bıçak vidasını (AE) takın ve mil kilidini (AI) devreye sokarak, vidayı (AE) verilen anahtar (V) ile iyice sıkın (saat yönünün tersine çevirin, soldan dışı).

5. Siper braketini (AC) tam aşağıdaki orijinal konumuna geri döndürün ve braketin yerinde tutmak için her iki siper braketin vidasını (AA, AB) sağlam şekilde sıkın.



**UYARI:** Testere etkinleştirilmeden önce siper braketini tam aşağıdaki orijinal konumuna geri döndürülmelidir ve siper braketin vidaları sıkılmalıdır. Bunun ihmal edilmesi siperin kapanmasını önleyebilir veya siperin dönen testere bıçağına temas etmesine ve bunun sonucunda da testerenin hasar görmesine ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.

## Testerenin Taşınması (Şek. 1)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, taşımadan önce ray kilidi düğmesini (T), gönye kilit düğmesini (E), açılama kilit düğmesi (L) ve aşağı kilitleme pimini (W) daima kilitleyin. (Şekil 1'e bakın.)

Gönye testereyi bir yerden diğerine kolayca taşımak için şekil 1'de gösterildiği gibi gönye testerenin en üstüne bir kaldırma kolu (O) ve altlık üzerine yan kollar (J) eklenmiştir.

## Gönye Testerenin Saklanması

Gönye testere kuru bir yerde saklanmalı ve çocuklar ve eğitimsiz kullanıcılardan uzakta, güvenli bir şekilde kilit altına alınmalıdır.

## ÖZELLİKLER VE KONTROLLER



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

## XPS™ LED Çalışma Işığı Sisteminin Kullanılması (Şek. 1)



**UYARI:** Doğrudan çalıştırma lambasına bakmayın.

**NOT:** Batarya şarj edilmeli ve gönye testereye bağlanmalıdır.

The XPS™ LED Çalışma Işığı Sistemi buton anahtar (Q) tarafından açılabilir. Testere kullanılmadığında lamba 20 saniye içerisinde otomatik kapanır. Lamba, aletin ana tetik düğmesi (A) çekildiği her seferinde otomatik etkinleşir.

Bir ahşap parçası üzerinde kalemle çizilmiş mevcut bir hat üzerinde kesim için, buton anahtarı (Q) kullanarak (ana tetik düğmesiyle değil) XPS™ çalışma ışığı sistemini açın ve ardından testere bıçağını ahşaba yaklaştırmak için çalıştırma kolunu (B) aşağıya çekin. Bıçağın gölgesi ahşapta görünecektir. Bu gölge hattı bir kesim işlemi sırasında bıçağın çıkartacağı malzemeyi temsil etmektedir. Kesme işleminizi tam olarak kalem tarafından çizilen hatta yapabilmek için bu hattı bıçağın gölgesinin kenarıyla hizalayın. Kalem hattıyla tam olarak denk getirmek için gönyeyi veya eğik açılar ayarlamamız gerektiğini unutmayın.

Testerede bir batarya uyarı özelliği mevcuttur. Batarya kullanım şarjının sonuna yaklaştığında veya batarya çok ısındığında XPS™ çalışma ışığı yanıp sönmeye başlar. Kesme işlemine devam etmeden önce bataryayı şarj edin. Batarya şarj talimatları için **Tüm Bataryalar İçin Güvenlik Talimatları** başlığı altındaki **Şarj Prosedürü** başlıklı bölüme bakın.

## Gönye Kilit Düğmesi (Şek. 1, 10)

Gönye kilit kolu (E) testerenizi 48° sağa ve 48° sola gönye yapmanıza izin verir. Gönye kolu, hem sağda ve hem solda 10°, 15°, 22.5°, 31.62° ve 45°'de otomatik olarak yerleşecektir.

## Açılama Kilit Düğmesi (Şek. 1, 12)

Açılama kilidi, testereye sola doğru 48° açı vermenizi sağlar. Açılama ayarı için, açılama kilit düğmesini (L) gevşetmek üzere saatin tersi yönde çevirin. Sıkılaşma için, açılama kilit düğmesini saat yönünde çevirin.

## Ray Kilit Düğmesi (Şek. 1)

Ray kilit düğmesi (T), raylar üzerinde kaymasını önlemek için testere kafasını sağlam şekilde kilitlemenizi sağlar. Bu, belli kesimler yaparken veya testereyi taşıırken gereklidir.

## Aşağı Kilitleme Pimi (Şek. 1)



**UYARI:** Aşağı kilitleme pimi yalnızca testere taşınırken veya saklanırken kullanılmalıdır. Herhangi bir kesme işlemi için ASLA aşağı kilitleme pimini kullanmayın.

Testere kafasını aşağı konumda kilitlemek için, testere kafasını aşağıya itin, aşağı kilitleme pimini (W) itin ve testere kafasını serbest bırakın. Bu, testereyi bir yerden bir yere hareket ettirirken testere kafasını güvenli şekilde tutacaktır. Serbest bırakmak için, testere kafasını aşağıya bastırın ve pimi çekerek çıkarın.

## ÇALIŞMA

### Kullanma Talimatları



**UYARI:** Güvenlik talimatlarına ve geçerli düzenlemelere her zaman uyun.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.



**UYARI:** Bıçak yolunda herhangi bir engel bulunmadığından emin olmak için iş parçasında herhangi bir kesme işleminden önce daima elektriksiz kuru çalıştırma yapın.

## Düzgün Vücut ve El Konumu (Şek. 7A–7D)



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, şekil 7A ve 7B'de gösterildiği gibi **DAİMA** şekilde gösterilen uygun el pozisyonunu kullanın.



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için, ani tepki ihtimaline karşı aleti **HER ZAMAN** sıkıca tutun.

- Çalışılan parçayı mümkün olduğu sürece kelepçelerle sabitleyin.
- Ellerinizi asla kesim alanının yakınına koymayın. Ellerinizi bıçaktan 100 mm (4") daha yakına koymayın.
- Kesim yaparken iş parçasını tablaya ve çite dayanacak şekilde sıkıca tutun. Tetiği bırakana ve bıçak tamamen duruncaya kadar ellerinizi konumunda tutun.
- **BIÇAĞIN YOLUNU KONTROL EDEBİLMENİZ İÇİN KESİMLERİ BİTİRMEYEN ÖNCE DAİMA KURU ÇALIŞTIRMA (ELEKTRİKSİZ) GERÇEKLEŞTİRİN. ELLERİNİZİ, ŞEKİL 7C VE 7D'DE GÖSTERİLDİĞİ GİBİ ÇAPRAZ TUTMAYIN.**
- İki ayağın da sıkıca zeminde olmasını sağlayın ve uygun dengeyi koruyun. Gönye kolunu sola ve sağa hareket ettirdikçe, onu takip edin ve testere bıçağının hafifçe yanında durun.
- Bir kalem izini takip ederken siper hava deliklerine bakın.

## Tetik Düğmesi (Şek. 8)

Testereyi açmak için kilitleme kolunu (R) aletin arka kısmına doğru çekin ve ardından tetik düğmesine (A) basın. Testere, düğmeye basıldığı sürece çalışır. Kesimi yapmadan önce bıçağın tam çalışma hızında dönmeye izin verin. Testereyi kapatmak için ise, tetik düğmesini serbest bırakın. Testere kafasını kaldırmadan önce bıçağın durmasını bekleyin. Düğmenin kilidinin açık konuma getirilmesi için herhangi bir koşul yoktur. Düğmeyi kilitlemek üzere bir asma kilit takmak için tetikte bir delik (AJ) mevcuttur.

Testerede otomatik elektrikli bir bıçak freni bulunmaz fakat testere bıçağı tetiğin serbest bırakılmasından sonra 5 saniye içerisinde durmalıdır. Bu ayarlanabilir bir süre değildir. Eğer durma süresi sürekli olarak 5 saniyeyi aşarsa, aleti yetkili bir DEWALT servis merkezine götürün.

Kesim yerinden çıkartmadan önce bıçağın durduğundan mutlaka emin olun.

## Toz Emme (Şek. 1, 9)



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.**



**UYARI: Kayın ve meşe tozu gibi bazı tozlar, özellikle ağaç işleme katkı maddeleriyle birleştğinde kansere yol açıcı maddeler olarak bilinmektedir.**

- Daima toz emme düzeneği kullanın.
- Çalışma alanının iyi havalandırılmasını sağlayın.
- Uygun bir maske kullanmanız önerilmektedir.

Testerede, ürünle birlikte verilen toz torbası (AK) veya bir mağaza vakum sisteminin bağlanabilmesini sağlayan dahili toz portu (N) mevcuttur.

### TOZ TORBASINI YERLEŞTİRMEK İÇİN

1. Toz torbasını (AK) Şekil 9'da gösterildiği gibi toz portuna (N) takın.

### TOZ TORBASINI BOŞALTMAK İÇİN

1. Toz torbasını (AK) testereden çıkarın ve boşaltmak için hafifçe sallayın veya vurun.
2. Toz torbasını toz portuna (N) geri takın.

Tozun tamamının torbadan çıkmadığını fark edeceksiniz. Bu, kesme performansını etkilemeyecek, ancak testerenin toz toplama verimliliğini azaltacaktır. Testerenizin toz toplama verimliliğini eski haline getirmek için boşaltırken toz torbasının içindeki yayı bastırın ve çöp kutusu veya toz haznesinin kenarına vurun



**DİKKAT: Toz torbası veya DEWALT toz emici yerinde olmadığı sürece bu testereyi çalıştırmayın. Aşşap tozu solunum tehlikesi oluşturabilir.**

## Testerenizle Kesme (Şek. 1)

İş parçasını tablaya veya çite elle sabitleyemiyorsanız (düzensiz şekil vb.) veya eliniz bıçağa 100 mm'den (4") daha yakın mesafede olacaksanız bir testere veya diğer sabitleyici kullanılmalıdır. Daha fazla bilgi için **İş Parçasını Yerine Sıkıştırma** bölümüne bakın.

Kaydırma özelliği kullanılmıyorsa, testere kafasının olabildiğince geriye itildiğinden ve ray kilidi düğmesinin (T) sıkıldığından emin olun. Bu, iş parçasıyla çalışmaya başladığında testerenin rayları boyunca kaymasını önler.

### NOT: BU TESTERE İLE METAL VEYA DUVAR MALZEMESİ KESMEYİN. Aşındırıcı bıçak kullanmayın.

**NOT:** Kesim işleminden önce alt siper hakkında önemli bilgiler için **Ayarlar** bölümünde **Siper Hareketi ve Görünürlük** başlıklı bölüme bakın.

### ENİNE KESİMLER

#### Düz Kesim (Şek. 1, 7A, 7B)

Bir enine kesim, ahşabı damar boyunca herhangi bir açıda keserek yapılır. Bir enine düz kesim gönye testere ile sıfır derece konumunda yapılır. Gönye kolunu sıfıra ayarlayıp kilitleyin, ahşabı tabla üzerinde ve çite dayanacak şekilde sıkıca tutun. Ray kilit düğmesi (T) sıkılmışken, tetik anahtarını (A) sıkıştırarak testereyi açın.

Testere hızlandığında (yaklaşık 1 saniye), kolu hafifçe alçaltın ve ahşabı yavaşça kesin. Kolu yükseltmeden önce bıçağın tam olarak durmasına izin verin.

51 mm x 102 mm (2" x 4"), üzeri genişliğe sahip herhangi bir şeyi keserken ray kilit düğmesi (T) gevşetilmiş olarak bir dış-aşağı-geri hareketi kullanın. Testereyi kendinize doğru çekin, testere kafasını iş parçasına doğru aşağıya indirin ve kesimi tamamlamak için testereyi yavaşça geri itin. Dışarı çekerken testere bıçağının iş parçasının üst kısmıyla temas etmesine izin vermeyin. Testere, muhtemelen kişisel yaralanmaya veya iş parçasının zarar görmesine neden olacak şekilde size doğru hareket edebilir.



**UYARI: Kesim sırasında ellerinizle bıçak arasındaki mesafenin 100 mm (4") dahilinde olması gerekiyorsa, kontrolü korumak ve iş parçasının zarar görmesi ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için daima bir çalışma kelepçesi kullanın.**

**NOT:** Testerenin ray boyunca kaymasını sağlamak için Şekil 1'de gösterilen ray kilit düğmesi (T) gevşek olmalıdır.

### Gönye Kesimi (Şek. 10, 11)

Boydan boya gönye kesimleri gönye koluyla sıfır harici herhangi bir açıda yapılır. Bu açı köşeler için genellikle 45° olur, ancak sıfır ile soldan 48° veya sağdan 48° herhangi bir yere ayarlanabilir. Testereyi gönyelemek için gönye kilit düğmesini (E) saatin tersi yönde çevirerek gevşetin. Gönye kolunu (G) gönye ölçüğünde (H) istenen gönye açısına taşımak için gönye kilit düğmesini yukarı çekin. Sıkmak için gönye kilit düğmesini saat yönünde çevirin. Kesimi yukarıda açıklandığı gibi yapın.

Boy olarak daha kısa olan, 51 mm x 102 mm 'den (2" x 4") daha geniş iş parçaları üzerinde bir gönye kesimi gerçekleştirirken, uzun tarafı daima çite karşı yerleştirin (Şekil 11).

Bir ahşap parçası üzerinde mevcut bir kalem hattından kesim yapmak için açığı mümkün olduğu kadar yakın eşleştirin. Gönye açısını hangi yöne ayarlanacağını belirlemek ve yeniden kesmek için önce ahşabı biraz uzun kesin ve kalemle çizilen hatla kesim kenarı arasındaki mesafeyi ölçün. Bunun için biraz pratik gerekir fakat yaygın kullanılan bir tekniktir.

### Açılı Kesimler (Şek. 12A, 12B)

Bir açılı kesim, testere bıçağı ahşap üzerine bir açıyla eğilerek yapılan bir enine kesimdir. Açığı ayarlamak için, açılama kilit düğmesini (L) gevşetin ve testereyi istediğiniz kadar sola hareket ettirin. İstenen açılama açısı ayarlandıktan sonra açılama kilidini sağlam şekilde sıkın. Açılama açıları sağa doğru 0° ile sola doğru 48° arasına ayarlanabilir.

Açılama açısını 45° ile 48° arasına ayarlamak için,

1. Açılama kilit düğmesini (L) gevşetin.
2. Açılama geçersiz kılma parçasını (Y) bir tarafa kaydırmak için testere kafasını hafif eğin.
3. Testere kafasını 48°'ye getirin.
4. Açılama kilit düğmesini sıkın.

### KESME KALİTESİ

Tüm kesimlerin düzgünlüğü bir dizi değişkene bağlıdır. Kesilen malzeme, bıçak tipi, bıçak keskinliği ve kesme hızı gibi şeylerin tümü kesme kalitesine katkıda bulunur.

Kalıplama ve diğer hassas çalışmalar için en pürüzsüz kesimler istenildiğinde, keskin bir (60 diş karbür uç) bıçak ve daha yavaş, dengeli bir kesme hızı istenilen sonuçları verecektir.

Kesme sırasında malzemelerin hareket etmemesini veya kaymamasını sağlayın; güvenli bir şekilde yerine tuturun. Kolu yükseltmeden önce, daima bıçağın tam olarak durmasını bekleyin.

Parçanın arkasından halen küçük ahşap parçaları dökülüyorsa, kesimin olacağı yerde ahşabın üzerine bir parça maskeleme bandı yapıştırın. Bandın üzerinden kesin ve işiniz bittiğinde bandı dikkatli bir şekilde çıkarın.

Değişik kesme uygulamaları için testerenizde kullanım açısından önerilen bıçak listesine bakın ve size en uygun olanı seçin. Bkz. **İlave aksesuarlar** başlığı altında **Testere Bıçakları**.

### İŞ PARÇASINI SABİTLEME



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.**



**UYARI: Bir kesimden önce kelepçelenmiş, dengeli ve güvenli olan iş parçası, kesim tamamlandıktan sonra dengesini kaybedebilir. Dengesiz bir yük testereyi veya bir masa veya tezgah gibi testerenin takılı olduğu herhangi bir şeyi yana yatırabilir. Dengesiz hale gelebilecek bir kesim yaparken, iş parçasını düzgün şekilde destekleyin ve testerenin sabit bir yüzeye sağlam şekilde cıvatalandığından emin olun. Yaralanmayla sonuçlanabilir.**



**UYARI: Kelepçenin her kullanılışında, kelepçe ayağının testere tabanının yukarısına kelepçeli kalması gereklidir. İş parçasını, çalışma alanındaki herhangi bir başka parçaya değil, daima testerenin tabanına kelepçeleysin. Kelepçe ayağının testere tabanının kenarına kelepçelenmediğinden emin olun.**





**UYARI:** Kesim sırasında ellerinizle bıçak arasındaki mesafenin 100 mm (4") dahilinde olması gerekiyorsa, kontrolü korumak ve iş parçasının zarar görmesi ve kişisel yaralanma riskini azaltmak için daima bir çalışma kelepçesi kullanın.

İş parçasını tablaya veya çite elle sabitleyemiyorsanız (düzensiz şekil vb.) veya eliniz bıçağa 100 mm'den (4") daha yakın mesafede olarsa bir testere veya diğer sabitleyici kullanılmalıdır.

Testeremizle verilen malzeme kelepçesini kullanın. Bir malzeme kelepçesi satın almak için yerel satıcınıza veya DEWALT servis merkezine başvurun.

Yay kelepçeler, çubuk kelepçeler veya C kelepçeler gibi başka destek elemanları belli boyutlar ve şekillerdeki malzemeler için gerekli olabilir. Bu kelepçeleri seçerken ve yerleştirirken dikkatli olun. Kesim işleminden önce bir kuru çalıştırma için zaman ayırın.

### KELEPÇENİN TAKILMASI (ŞEK. 13)

1. Kelepçe (AL) gönye testerenin arkasına bakarken kelepçe çubuğunu çitin arkasındaki deliğe (U) yerleştirin. Kelepçe çubuğunun altındaki oluğun deliğe (U) tam olarak yerleştiğinden emin olun.
2. Kelepçeyi gönye testeresinin önüne doğru 180° döndürün.
3. Kelepçe kolunu yukarıya veya aşağıya ayarlamak için düğmeyi gevşetin, ardından iş parçasını sağlam şekilde kelepçelemek için ince ayar düğmesini kullanın.

**NOT:** Açıldırırken kelepçeyi tabanın zıt tarafına yerleştirin. • BIÇAĞIN YOLUNU KONTROL EDEBİLMENİZ İÇİN KESİMLERİ BİTİRMEYEN ÖNCE DAİMA KURU ÇALIŞTIRMA (ELEKTRİKSİZ) GERÇEKLEŞTİRİN. KELEPÇENİN, TESTERE VEYA SİPERLERİN HAREKETİNE MÜDAHALE ETMEDİĞİNDEN EMİN OLUN.

### AYARLAR



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

Gönye testereniz üretim anında fabrikada eksiksiz ve doğru olarak ayarlanmıştır. Nakliye ve kullanım veya başka herhangi bir nedenden ötürü yeniden ayarlama gerekiyorsa, testerenizi ayarlamak için aşağıdaki talimatları takip edin.

Bir kez yapıldığında, bu ayarlamalar doğru olarak kalacaktır. Testerenizin doğruluğunu korumak için bu talimatları dikkatli bir şekilde takip etmek üzere şimdi biraz zaman ayırın.

### Gönye Ölçeğini Ayarlama (Şek. 10, 14)

Testere kafasını aşağı konumda kilitleyin. Gönye kilit düğmesinin (E) kilidini açın ve gönye kolunu (G) 0° gönye konumunda kilitlemeye kadar döndürün. Gönye kilit düğmesini kilitlemeyin. Testere çiti ve bıçağına karşı, Şekil 14'te gösterildiği gibi bir gönye yerleştirin. (Bıçak dişi uçlarına gönye ile dokunmayın. Böyle yapılması hatalı ölçümlere neden olur.) Testere bıçağı çite tam olarak dik değilse, gönye ölçeğini (H) tutan üç vidayı (I, Şekil 10) gevşetin ve gönye ile ölçerek, gönye kilit kolunu ve ölçeği, bıçak çite dik olana dek sola ya da sağa kaydırın. Üç vidayı yeniden sıkın.

### Açılama Gönyesi ile Tabla Ayarı (Şek. 1, 12A, 15)

Bıçak gönyesini tablaya hizalamak için, çalıştırma kolu aşağı kilitleme pimi (W) ile aşağı konuma kilitleyin. Gönyenin dışın üst kısmında olmamasını sağlayarak bıçağına karşı bir gönye yerleştirin. Açılama kilit düğmesini (L) gevşetin ve açılama kolunun 0° açılama frenine sıkıca dayanmasını sağlayın. 0° açılama vidasını (AO) 4 mm altıgen başlıklı anahtarla (ürünle birlikte verilmeyen) gerektiği gibi döndürün ve bıçağın gönye ile ölçüldüğü gibi tablaya 0° açıyla olmasını sağlayın.

### Eğim Durdurucu 45° Sol Ayarlama (Şek. 1, 12)

Sol 45° eğim durdurucuyu ayarlamak için öncelikle açılama kilit düğmesini gevşetin ve kafayı durana kadar eğin. Açılama geçersiz kılmanın (Y) 45° konumda olduğunu doğrulayın ve açılama göstergesi (AN) tam olarak 45°

göstermiyorsa açılama göstergesi (AN) 45° gösterene kadar 45° eğim ayarlama vidasını (AP) çevirin.

### Siper Hareketi ve Görünürlük (Şek. 1, 24)



**DİKKAT:** Sıkışma tehlikesi. Yaralanma riskini azaltmak için kolu aşağıya doğru çekerken baş parmağınızı çalıştırma kolunun alt tarafında tutun. Çalıştırma kolu aşağıya çekildiğinde alt siper yukarı hareket eder ve bu da parmağın sıkışmasına neden olabilir.

Testeremizdeki alt siper (D) kol aşağı götürüldüğünde bıçağı otomatik olarak ortaya çıkarmak ve kol yükseltildiğinde bıçağı kaplamak için tasarlanmıştır.

Her kullanım öncesi veya ayarlama yapıldıktan sonra kolu (elektrik olmadan) döndürün ve siperin düzgün açıldığını ve tam kapandığını doğrulayın. Siper bıçağına temas etmemelidir. Kol yukarıda olarak, kolu (elektrik olmadan) Şekil 24'te gösterildiği gibi kaldırın ve serbest bırakın. Siper hızlı bir şekilde tamamen kapanmalıdır. Alt siper serbest hareket etmiyor ve hızlı bir şekilde tamamen kapanmıyorsa testereyi çalıştırmayın. Testereyi çalıştırırken siperi asla açık konumda kelepçelemeyin veya bağlamayın.

Siper, testere bıçakları takılırken veya sökülürken ya da testerenin incelenmesi için elle kaldırılabilir. BIÇAK DURDURULMADIĞA ALT SİPERİ ASLA ELLE KALDIRMAYIN.

**NOT:** Büyük malzemelerde belirli özel kesimler siperi elle kaldırmazı gerektirir. Bu konuda **Özel Kesimler** başlığı altındaki **Geniş Malzemenin Kesilmesi** konusuna bakın.

Siperin ön kısmı kesme sırasında görünmesi için pencerelidir. Pencere uçları önemli derecede azaltıldığı halde, siperde açıklıklar vardır ve pencerelerden bakarken her zaman koruyucu gözlükler takılmalıdır.

### Ray Rehberinin Ayarlanması (Şek. 1)

Rayları (M) düzenli olarak herhangi bir sallanma veya açıklık açısından kontrol edin. Raylar kuru ve temiz bir bezle temizlenebilir. Sağ ray Şekil 1'de gösterildiği gibi ray ayarlama vidası (S) ile ayarlanabilir. Açıklığı azaltmak için 4 mm'lik bir altıgen anahtar kullanın ve testere kafasını ileri geri kaydırırken ayar vidasını saat yönünde döndürün. Minimum kaydırma gücünü korurken oynamayı azaltın.

### Uzun Parçaların Desteklenmesi



**UYARI:** Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

#### UZUN PARÇALARI DAİMA DESTEKLEYİN.

Başka bir insanı bir tabla uzantısı yerine veya basit gönye testere tezgahından uzun veya geniş olan bir iş parçası için ilave destek olarak veya iş parçasını beslemek, desteklemek veya çekmek için kullanmayın.

Uçların düşmesini önlemek için testere tezgahları veya benzeri aletler gibi kullanışlı yollarla uzun iş parçalarını destekleyin.

### Resim Çerçevesi, Gölge Kutuları ve Diğer Dört Kenarlı Projeleri Kesme (Şek. 16, 17)

Burada listelenen öğelerin nasıl yapılacağını en iyi şekilde anlamak için testereniz için bir "his" geliştirmeden önce hurda ahşapları kullanarak birkaç basit proje denemenizi öneriyoruz.

Testeremiz şekil 16'da gösterilen gibi gönyeli kesilen kenarlar için mükemmeldir. Şekil 17'deki Çizim A'da 90°'lik bir köşe oluşturmak için her biri 45° olan iki panonun kenarlarını açılmak için açılama ayarı kullanılarak yapılan bir bağlantı gösterilmektedir. Bu bağlantı için gönye kolu sıfır konumuna kilitleyin ve açılama ayarı 45°'de kilitleyin. Ahşap, geniş düz tarafı tablaya, dar kenarı da çite dayanacak şekilde konumlandırılır. Kesim, çite karşı geniş yüzeyle sağ ve sol gönyeleme yapılarak da gerçekleştirilebilir.

## Trim Çıtasının ve Diğer Çerçevelerin Kesilmesi (Şek. 17)

Şekil 17'deki Çizim B 90° bir köşe oluşturmak için iki panoya 45°'de gönye kolunu ayarlayarak yapılan bir bağlantıyı gösterir. Bu tip bir bağlantıyı yapmak için, açılı ayarlamayı sıfıra ve gönye kolunu 45°'ye ayarlayın. Bir kere daha, ahşabı geniş düz tarafı tablaya, dar kenarı da çite dayanacak şekilde konumlandırın.

Şekil 16 ve 17 sadece dört kenarlı nesnelere içindir.

Kenar sayısı değiştiğinde, gönye ve açılama açıları da değişir. Aşağıdaki çizelgebir dizi şekil için doğru açıları sunar.

- ÖRNEKLER -	
KENAR Sayısı	GÖNYE VEYA AÇILAMA AÇISI
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Bu tabloda tüm kenarların eşit uzunluğa sahip olduğu varsayılmaktadır. Çizelgede gösterilmeyen bir şekil için, aşağıdaki formülü kullanın: 180° bölü kenar sayısı eşittir gönye (malzeme dikey kesiliyorsa) veya açılama açısı (malzeme düz uzanırken kesiliyorsa).

## Bileşik Gönyelerin Kesilmesi (Şek. 18)

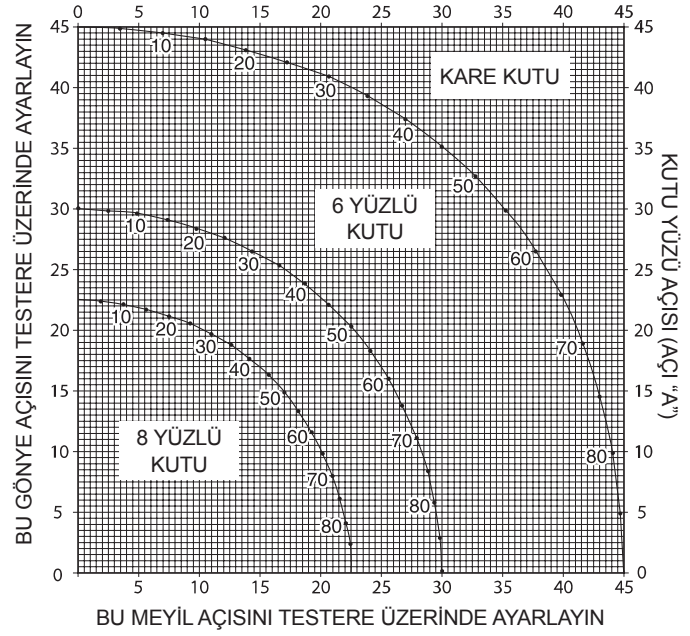
Bileşik gönye, aynı anda bir gönye açısı ve açılama açısı kullanılarak yapılan bir kesimdir. Bu, şekil 18'de gösterilen gibi verev kenarlara sahip çerçeveler veya kutular yapmak için kullanılan kesim tipidir.

**NOT:** Kesme açısı kesimden kesime değişiklik gösteriyorsa, açılama kilit düğmesinin ve gönye kilidi kolunun güvenli şekilde kilitletiğini kontrol edin. Açılama veya gönyede herhangi bir değişiklik yaptıktan sonra bunlar kilitlemelidir.

Aşağıdaki tablo yaygın bileşik gönye kesimleri için düzgün eğim ve gönye ayarlarını seçmekte size yardımcı olacaktır. Çizelgeyi kullanmak için, çizelgedeki uygun kavisteki o açıyı bularak, istenilen "A" açısını (Şekil 18) seçin. Doğru açılama açısını bulmak için o noktadan itibaren çizelgeyi aşağıya doğru düz, doğru gönye açısını bulmak için düz çapraz takip edin.

Testerinizi saptanan açılara ayarlayın ve birkaç deneme kesimi yapın. Bu prosedür için bir anlayış oluşturun ve rahat hissedene kadar kesilmiş parçaları birbirine takarak pratik yapın.

**Örnek:** 26° dış açılı 4 kenarlı bir kutu yapmak için (Açı A, Şekil 18), sağ üst kavisi kullanın. Kavis ölçeğinde 26°'yi bulun. Testerede gönye açısı ayarını elde etmek için (42°) herhangi bir kenardan yatay kesişim hattını takip edin. Aynı şekilde, testeredeki açılama açısını elde etmek için (18°) üst veya alttan dikey kesişim hattını takip edin. Testeredeki ayarları doğrulamak için daima birkaç hurda ahşap parçasında kesmeyi deneyin.



## Taban Kalıbının Kesilmesi (Şek. 19)

Düz 90° kesimler:

Ahşabı çite karşı konumlandırın ve Şekil 19'da gösterildiği gibi yerinde tutun. Testereyi çalıştırın, bıçağın tam hıza ulaşmasını sağlayın ve kesim boyunca kolu yavaşça alçaltın.

### TABAN KALIBININ KESİLMESİ 89 mm'YE (3,5") KADAR ÇİTE KARŞI YÜKSEK DİKEYLİK

Malzemeyi Şekil 19'da gösterildiği gibi konumlandırın.

Tüm kesimler, kalıbın arka kısmı çite, kalıbın altı da tablaya dayanacak şekilde yapılmalıdır.

	İÇ KENAR	DIŞ KENAR
Sol yan	Gönye sol 45° Kesimin sol tarafını kaydet	Gönye sağ 45° Kesimin sol tarafını kaydet
Sağ taraf	Gönye sağ 45° Kesimin sağ tarafını kaydet	Gönye sol 45° Kesimin sağ tarafını kaydet

89 mm'ye (3,5") kadar malzeme yukarıda açıklandığı şekilde kesilebilir. Malzemenin genişliği 19 mm (0,7")'yi aşamaz.

## Tepe Kalıbının Kesilmesi (Şek. 20, 21)

Düzgün şekilde uyması için, tepe kalıbının bileşik gönyeye son derece doğru bir şekilde ölçülmesi gerekir.

Belirli bir tepe kalıbının parçası üzerindeki iki düz yüzey birlikte toplandığında tam olarak 90°'ye eşit açılardadır. Tümü olmasa da çoğu tepe kalıbı 52°'lik bir üst arka açığa (tavana düz gelen bölüm) ve 38°'lik bir alt arka açığa (duvara düz gelen bölüm) sahiptir.

Gönye testere doğru açıda tepe kalıbı kesmek için 31,6° sol ve sağda özel ön ayarlı gönye kilitleme noktalarına sahiptir. 33,8°'de açılama ölçeğinde de bir işaret bulunmaktadır.

**Açılama Ayarı/Kesim Türü** tablosunda tepe kalıbının kesilmesine dönük doğru ayarlar verilmektedir. (Gönye ve açılama ayarları için sayılar son derece hassastır ve testerenizde doğru şekilde ayarlamak kolay olmayabilir.) Çoğu odada tam 90°'lik açılar bulunmadığı için ayarlarınız için bir şekilde ince ayar yapmanız gerekir.

**HURDA MALZEME İLE ÖN TEST YAPILMASI SON DERECE ÖNEMLİDİR!**

## TEPE KALIBI YERLEŞME YÜZEYİNİ KESME VE BİLEŞİK ÖZELLİKLERİNİ KULLANMA TALİMATLARI

1. Kalıbı geniş arka yüzeyi testere tezgahı üzerinde aşağıya düz bakacak şekilde uzatın (Şekil 20).
2. Aşağıdaki ayarlar 52° ve 38° açılara sahip tüm Standart (ABD) tepe kalıpları için geçerlidir.

AÇILAMA AYARI	KESİM TÜRÜ
33,8°	SOL TARAF, İÇ KÖŞE: 1. Kalıbın üst kısmı çite 2. Gönye tezgah ayarı sağ 31.62° 3. Kesimin sol ucunu kaydet
33,8°	SAĞ TARAF, İÇ KÖŞE: 1. Kalıbın alt kısmı çite 2. Gönye tezgah ayarı sol 31.62° 3. Kesimin sol ucunu kaydet
33,8°	SOL TARAF, DIŞ KÖŞE: 1. Kalıbın alt kısmı çite 2. Gönye tezgah ayarı sol 31.62° 3. Kesimin sağ ucunu kaydet
33,8°	SAĞ TARAF, DIŞ KÖŞE: 1. Kalıbın üst kısmı çite 2. Gönye tezgah ayarı sağ 31.62° 3. Kesimin sağ ucunu kaydet

**NOT:** Tüm bileşen gönyeleri için açılama ve gönye açılarını ayarlarken tepe kalıpları için sunulan açılar son derece hassastır ve tam olarak ayarlamak zordur. Hafif kaydırması kolay olduğu ve çok az oda tam kare köşelere sahip olduğu için, **tüm ayarlar hurda kalıplar üzerinde test edilmelidir.**

**HURDA MALZEME İLE ÖN TEST YAPILMASI SON DERECE ÖNEMLİDİR!**

### TEPE KALIBININ KESİLMESİ İÇİN ALTERNATİF YÖNTEM

Kalıbı çit (K) ve testere tezgahı (AQ) arasındaki bir açıda, Şekil 21'de gösterildiği gibi yerleştirin.

Bu yöntemi kullanarak tepe kalıbı kesmenin avantajı herhangi bir açılı kesime gerek olmamasıdır. Gönye açısındaki minik değişiklikler açılama açısına etki etmeden yapılabilir. Bu şekilde, 90°nin dışındaki kenarlara karşılaşıldığında, testere bunlar için hızlıca ve kolayca ayarlanabilir.

### TÜM KESİMLER İÇİN ÇİT VE TESTERE TABANI ARASINDA AÇI VERİLMİŞ TEPE KALIBININ KESİLMESİNE DAİR TALİMATLAR

Bu testerede maksimum 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") büyüklüğe sahip içiçe tepe kalıp kesilebilir.

1. Kalıbı çit (K) ve testere tezgahı (AQ) arasındaki bir açıda, Şekil 21'de gösterildiği gibi yerleştirin.
2. Kalıbın arkasındaki açı verilen "düzlükler" çit ve testere tablasında dümdüz uzanmalıdır.

	İÇ KENAR	DIŞ KENAR
Sol yan	Gönye sağ 45°'de Kesimin sağ tarafını kaydet	Gönye sol 45°'de Kesimin sağ tarafını kaydet
Sağ taraf	Gönye sol 45°'de Kesimin sol tarafını kaydet	Gönye sağ 45°'de Kesimin sol tarafını kaydet

## Özel Kesimler

**MALZEME TABLADA VE ÇİTE KARŞI SABİTLENMEDİKÇE ASLA HERHANGİ BİR KESME İŞLEMİ YAPMAYIN.**

### EĞİLMİŞ MALZEME (ŞEK. 22, 23)

Eğilmiş malzeme keserken, Şekil 22'deki gibi değil, daima Şekil 23'teki gibi konumlandırın. Malzemenin yanlış yerleştirilmesi bıçağın kesmenin tamamlanmasına yakın sıkışmasına neden olur.

## YUVARLAK MALZEMELERİN KESİMİ

**YUVARLAK MALZEMELER YUVARLANMALARINI ÖNLEMELİ ÇİTE KELEPÇELENMELİ VEYA ÇİTE DAYANACAK ŞEKİLDE SIKICA TUTULMALIDIR.** Açılı kesimler yaparken bu aşırı derecede önemlidir.

### GENİŞ MALZEMENİN KESİLMESİ (ŞEK. 24)

Kimi zamanlar alt sipere yerleştirilemeyecek kadar geniş bir ahşap parçası ile karşılaşabilirsiniz. Ahşap üzerinde kılavuzu testere kapalı ve sağ eliniz çalıştırma kolu üzerinde olacak şekilde temizlemek için, sağ baş parmağınızı siperin üst kısmının dışına yerleştirin ve siperi sadece ahşabı temizlemek için yeterli olacak kadar yuvarlayın, bkz. Şekil 24. Motoru çalıştırmak için siperi bırakın. Siper mekanizması kesme sırasında doğru çalışacaktır. Bunu sadece gerekli olduğunda yapın. BU TESTEREYİ ÇALIŞTIRIRKEN ASLA BAĞLAMAYIN; BANTLAMAYIN YA DA SİPERİ AÇIK BIRAKMAYIN.

## BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz minimum bakımla uzun bir süre çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Kesintisiz olarak memnuniyet verici bir şekilde çalışması gerekli özenin gösterilmesine ve düzenli temizliğe bağlıdır.



**UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar, temizlik veya bakım yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve bataryayı çıkartın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.**

Şarj cihazı ve akü bakım gerektirmezler.



## Yağlama

Elektrikli aletiniz ek bir yağlama gerektirmemektedir.



## Temizleme



**UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.**



**UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.**

### ŞARJ CİHAZI TEMİZLEME TALİMATLARI



**UYARI: Elektrik çarpması tehlikesi. Temizlik işlemi yapmadan önce şarj cihazının fişini AC prizinden çekin. Bir bez veya metalik olmayan yumuşak bir fırça kullanılarak, şarj cihazının dışındaki kir ve yağ çıkarılabilir. Su veya başka bir temizleme çözümü kullanmayın.**

## İlave aksesuarlar



**UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.**

Testeremiz için tasarlanmış olan aşağıdaki aksesuarlar faydalı olabilir. Bazı durumlarda yerel olarak edinilmiş iş destekleri, uzunluk sınırları, kelepçeler vb. daha uygun olabilir. Aksesuarları seçerken ve kullanırken dikkatli olun. Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarıyla görüşün.



## TESTERE BIÇAKLARI

SADECE 16 mm (5/8")ÇAPLI YUVARLAK MİL DELİKLERİNE ve maksimum 2,1 mm (0,08") KESİM KANALINA sahip 184 mm (7-1/4") TESTERE BIÇAKLARI KULLANIN. HIZ DEĞERİ EN AZINDAN 4000 RPM OLMALIDIR. ELMAS ŞEKİLLİ MİL DELİKLERİNE SAHİP BIÇAKLARI KULLANMAYIN. Çapı farklı olan bir bıçağı asla kullanmayın. Düzgün şekilde korunmayacaktır. Yalnızca enine kesim bıçakları kullanın! Yarmak için tasarlanan bıçaklarla, kombinasyon bıçaklarıyla veya 7°'yi aşan kanca açılına sahip bıçaklarla kullanmayın.

BIÇAK AÇIKLAMALARI		
UYGULAMA	ÇAP	DİŞLER
Genel Amaçlı	184 mm (7-1/4")	40
Hassas Ahşap Kesimi	184 mm (7-1/4")	60

## Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu işaretlenmiş simgeyle ürün ve piller normal evsel atıklarla birlikte çöpe atılmamalıdır.

Bazı malzemeleri içeren ürün ve piller geri dönüştürülebilir veya geri kazanılabilir, bu da bazı hammaddeler için talebi azaltabilir. Lütfen elektrikli ürünleri ve pilleri yerel yasal mevzuata uygun şekilde geri dönüşüme tabi tutun. Daha ayrıntılı bilgiler [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com) adresinde mevcuttur

## Şarj Edilebilir Aküler

Bu uzun ömürlü akü, daha önce kolayca yapılan işlerde yeterince güç üretemeyecek duruma geldiğinde şarj edilmelidir. Teknik ömürlerinin sonunda, aküleri çevremize gerekli özeni göstererek atın:

- Aküyü bitene kadar aleti çalıştırın, sonra aletten çıkartın.
- Lityum İyon hücreler geri dönüştürülebilir. Bunları yetkili servise veya yerel toplama merkezine teslim edin. Toplanan aküler geri dönüştürülecek veya uygun şekilde atılacaktır.

## Sorun Giderme Rehberi

## GÜVENLİK KURALLARI VE TALİMATLARINA MUTLAKA UYUN

SORUN	YANLIŞ OLAN NEDİR?	NE YAPMALI
<b>Testere çalışmıyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batarya takılmamış</li> <li>2. Batarya şarj edilmemiş</li> <li>3. Fırçalar aşınmış</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bataryayı takın. Bkz. <b>Bataryanın Takılması ve Çıkartılması.</b></li> <li>2. Bataryayı şarj edin. Bkz. <b>Şarj Prosedürü.</b></li> <li>3. Fırçaların yetkili servis merkezi tarafından değiştirilmesini sağlayın.</li> </ol>
<b>Testere istendiği gibi olmayan kesimler yapıyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bıçak körelmiş</li> <li>2. Bıçak geriye monte edilmiş</li> <li>3. Bıçak üzerinde çapak veya boşluk</li> <li>4. Yapılan iş için yanlış bıçak</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bıçağı değiştirin. Bkz. <b>Değiştirme veya Yeni Testere Bıçağı Takma.</b></li> <li>2. Bıçağı etrafında döndürün. Bkz. <b>Değiştirme veya Yeni Testere Bıçağı Takma.</b></li> <li>3. Bıçağı çıkartın ve kaba çelik yünü ve terebentin veya ev tipi fırın temizleyici ile temizleyin.</li> <li>4. Bıçak türünü değiştirin. Bkz. <b>İlave Aksesuarlar</b> altında <b>Testere Bıçakları.</b></li> </ol>
<b>XPS™ çalışma ışığı yanıp sönüyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Batarya şarj edilmemiş</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bataryayı şarj edin. Bkz. <b>Şarj Prosedürü.</b></li> </ol>
<b>Makine aşırı titreşim yapıyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Testere tezgah veya tablaya düzgün monte edilmemiş</li> <li>2. Tabla veya tezgah düz olmayan bir zeminde</li> <li>3. Testere bıçağı hasarlı</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tüm montaj donanımını sıkın. Bkz. <b>Tezgaha Montajı.</b></li> <li>2. Düz zemine sahip bir yere koyun. Bkz. <b>Tanım.</b></li> <li>3. Bıçağı değiştirin. Bkz. <b>Değiştirme veya Yeni Testere Bıçağı Takma.</b></li> </ol>
<b>Doğru gönye kesimleri yapıyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gönye ölçüğü doğru şekilde ayarlanmamış</li> <li>2. Bıçak çite dik değil</li> <li>3. Bıçak tezgaha dikey değil</li> <li>4. İş parçası hareket ediyor</li> <li>5. Kesim plakası aşınmış veya hasar görmüş</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontrol edin ve ayarlayın. Bkz. <b>Mitre Ayarlar</b> altında <b>Gönye Ölçeğini Ayarlama.</b></li> <li>2. Çiti kontrol edin ve ayarlayın. Bkz. <b>Mitre Ayarlar</b> altında <b>Gönye Ölçeğini Ayarlama.</b></li> <li>3. Çiti kontrol edin ve ayarlayın. Bkz. <b>Ayarlar</b> altında <b>Açılama Gönyesi ile Tabla Ayar.</b></li> <li>4. İş parçasını çite sağlam şekilde kelepçeleyn veya 120 tanecikli zımpara kağıdını lastik solüsyon ile çite yapıştırın.</li> <li>5. Yetkili servis merkezine götürün.</li> </ol>
<b>Bıçağa malzeme sıkışıyor</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Eçik malzemelerin kesimi</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bkz. <b>Özel Kesimler</b> altında <b>Eğilmiş Malzeme .</b></li> </ol>

# ΣΥΡΟΜΕΝΟ ΣΥΝΘΕΤΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ DCS365

## Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες στον τομέα των επαγγελματικών ηλεκτρικών εργαλείων.

## Τεχνικά δεδομένα

		DCS365
Τάση	$V_{DC}$	18
Τύπος		1
Τύπος μπαταρίας		Li-Ion
Διάμετρος λεπίδας	mm	184
Οπή λεπίδας	mm	16
Πάχος σώματος λεπίδας	mm	1
Μέγ. ταχύτητα λεπίδας	min <sup>-1</sup>	3750
Μέγ. ικανότητα εγκάρσιας κοπής 90°	mm	50
Μέγ. ικανότητα λοξής κοπής 45°	mm	35,3
Λοξή κοπή (μέγ. γωνία)	αριστερά δεξιά	45° 45°
Φαλτσοκοπή (μέγ. γωνία)	αριστερά δεξιά	48° 0°
<b>0° λοξή κοπή</b>		
Πλάτος που προκύπτει σε μέγ. ύψος 50 mm	mm	250
Ύψος που προκύπτει σε μέγ. πλάτος 90 mm	mm	15
<b>45° λοξή κοπή αριστερά</b>		
Πλάτος που προκύπτει σε μέγ. ύψος 50 mm	mm	176
Ύψος που προκύπτει σε μέγ. πλάτος 90 mm	mm	8
<b>45° λοξή κοπή δεξιά</b>		
Πλάτος που προκύπτει σε μέγ. ύψος 50 mm	mm	176
Ύψος που προκύπτει σε μέγ. πλάτος 90 mm	mm	8
<b>45° φαλτσοκοπή αριστερά</b>		
Πλάτος που προκύπτει σε μέγ. ύψος 35 mm	mm	250
Χρόνος αυτόμ. πέδησης λεπίδας	δευτ.	< 10
Βάρος χωρίς μπαταρία	kg	10,5
Τιμές θορύβου και κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων σε τρεις άξονες) σύμφωνα με το EN62841-3-9:		
$L_{A}$ (στάθμη ηχητικής πίεσης εκπομπών)	dB(A)	88
$L_{WA}$ (στάθμη ηχητικής ισχύος)	dB(A)	93
K (αβεβαιότητα για το δοθέν επίπεδο ήχου)	dB(A)	2,0
Τιμή εκπομπών κραδασμών $a_{hh} =$	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Αβεβαιότητα K =	m/s <sup>2</sup>	1,5

Το επίπεδο εκπομπής κραδασμών που αναφέρεται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, μετρήθηκε σύμφωνα με τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN62841-3-9 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για σύγκριση μεταξύ εργαλείων. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την αρχική αξιολόγηση της έκθεσης.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το αναφερόμενο επίπεδο εκπομπής κραδασμών αντιστοιχεί στις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, εάν το εργαλείο χρησιμοποιηθεί σε άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά παρελκόμενα ή σε περίπτωση κακής συντήρησης, η εκπομπή κραδασμών ενδέχεται να διαφέρει. Αυτό ενδέχεται να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Για την εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης σε κραδασμούς πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη το πόσες φορές το εργαλείο τίθεται εκτός λειτουργίας ή ο χρόνος που λειτουργεί χωρίς να εκτελεί κάποια εργασία. Αυτό ενδέχεται να ελαττώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης καθ' όλη τη διάρκεια του χρόνου λειτουργίας.

Προσδιορίστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για να προστατεύσετε το χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών. Τέτοια μέτρα είναι: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων, διατήρηση των χεριών σε καλή θερμοκρασία, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

Μπαταρία	DCB140	DCB141	DCB142
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Τάση	$V_{DC}$	14,4	14,4
Χωρητικότητα	Ah	3,0	1,5
Βάρος	kg	0,53	0,30

Μπαταρία	DCB143	DCB144	DCB145
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Τάση	$V_{DC}$	14,4	14,4
Χωρητικότητα	Ah	2,0	5,0
Βάρος	kg	0,30	0,52

Μπαταρία	DCB180	DCB181	DCB182
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Τάση	$V_{DC}$	18	18
Χωρητικότητα	Ah	3,0	1,5
Βάρος	kg	0,64	0,35

Μπαταρία	DCB183/B	DCB184/B	DCB185
Τύπος μπαταρίας	Li-Ion	Li-Ion	Li-Ion
Τάση	$V_{DC}$	18	18
Χωρητικότητα	Ah	2,0	5,0
Βάρος	kg	0,40/0,45	0,62/0,67

Φορτιστής	DCB105		
Τάση ηλεκτροδότησης	$V_{AC}$	230	
Τύπος μπαταριών	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών	min	25 (1,3 Ah)	30 (1,5 Ah)
		55 (3,0 Ah)	70 (4,0 Ah)
		90 (5,0 Ah)	90 (5,0 Ah)
Βάρος	kg	0,49	

Φορτιστής	DCB107		
Τάση ηλεκτροδότησης	$V_{AC}$	230	
Τύπος μπαταριών	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών	min	60 (1,3 Ah)	70 (1,5 Ah)
		140 (3,0 Ah)	185 (4,0 Ah)
		240 (5,0 Ah)	240 (5,0 Ah)
Βάρος	kg	0,29	

Φορτιστής	DCB112		
Τάση ηλεκτροδότησης	$V_{AC}$	230	
Τύπος μπαταριών	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών	min	40 (1,3 Ah)	45 (1,5 Ah)
		90 (3,0 Ah)	120 (4,0 Ah)
		150 (5,0 Ah)	150 (5,0 Ah)
Βάρος	kg	0,36	

Φορτιστής	DCB113		
Τάση ηλεκτροδότησης	$V_{AC}$	230	
Τύπος μπαταριών	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών	min	30 (1,3 Ah)	35 (1,5 Ah)
		70 (3,0 Ah)	100 (4,0 Ah)
		120 (5,0 Ah)	120 (5,0 Ah)
Βάρος	kg	0,4	

Φορτιστής	DCB115		
Τάση ηλεκτροδότησης	$V_{AC}$	230	
Τύπος μπαταριών	10,8/14,4/18 Li-Ion		
Προσεγγιστικός χρόνος φόρτισης πακέτων μπαταριών	min	22 (1,3 Ah)	22 (1,5 Ah)
		45 (3,0 Ah)	60 (4,0 Ah)
		75 (5,0 Ah)	75 (5,0 Ah)
Βάρος	kg	0,5	

Ασφάλειες			
Ευρώπη	Εργαλεία 230 V	10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο	

## Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



**ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.

## Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



ΣΥΡΟΜΕΝΟ ΣΥΝΘΕΤΟ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ  
DCS365

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/EC, EN62841-1:2015, EN62841-3-9:2014.

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται και με τις Οδηγίες 2004/108/EK (έως 19/04/2016), 2014/30/EE (από 20/04/2016) και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

Markus Rompel  
Διευθυντής Μηχανολογικού τμήματος  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Γερμανία  
30.10.2015



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

## Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση όλων των προειδοποιήσεων και των οδηγιών ενδέχεται να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

### ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΙΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» σε όλες τις προειδοποιήσεις, αναφέρεται σε εργαλείο που τροφοδοτείται με ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή σε εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματο).

#### 1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι μη τακτοποιημένοι ή σκοτεινοί χώροι, αποτελούν αιτία ατυχημάτων.
- Μη λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη στη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

γ) Απομακρύνετε τα παιδιά και άλλα παρευρισκόμενα άτομα όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Η απόσπαση της προσοχής σας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την απώλεια ελέγχου.

#### 2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με τις πρίζες. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε τυχόν βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα (με γείωση εδάφους) ηλεκτρικά εργαλεία. Με μη τροποποιημένα βύσματα και κατάλληλες πρίζες ελαττώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες κουζινών και ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνεται όταν το σώμα σας είναι γειωμένο.
- Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή σε συνθήκες υγρασίας. Η είσοδος νερού σε ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές ακμές και κινούμενα μέρη. Καλώδια που έχουν υποστεί ζημιά ή περιπλεγμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που είναι κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Η χρήση καλωδίου κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικό χώρο ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Εάν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία ηλεκτρικού εργαλείου σε χώρο με υψηλή υγρασία, χρησιμοποιήστε παροχή ηλεκτροδότησης με προστασία από ρεύματα διαρροής (RCD). Η χρήση μιας διάταξης RCD ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

#### 3) ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Παραμείνετε σε εγρήγορση, προσέχετε τι κάνετε και χρησιμοποιείτε την κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο εάν είστε κουρασμένος(-η) ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμακευτικής αγωγής. Μια μόνο στιγμή απόσπασης της προσοχής σας καθώς χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία, μπορεί να προκαλέσει σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση προστατευτικού εξοπλισμού όπως μάσκας για τη σκόνη, αντιολισθητικών υποδημάτων, κράνους ή προστατευτικών ακουστικών για τις ανάλογες συνθήκες, θα ελαττώσει τους προσωπικούς τραυματισμούς.
- Αποτρέψτε τυχόν ακούσια εκκίνηση του εργαλείου. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση Off προτού συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και στην μπαταρία, καθώς και προτού σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάκτυλό σας στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα εργαλείων με το διακόπτη στη θέση On ενέχουν κίνδυνο ατυχήματος.
- Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ρυθμιστικό κλειδί που έχει αφεθεί προσαρτημένο σε κινητό τμήμα του ηλεκτρικού εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει προσωπικό τραυματισμό.
- Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία. Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας. Κατ' αυτόν τον τρόπο θα έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- Να είστε ντυμένοι κατάλληλα. Μην φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Διατηρείτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ενδύματα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα μέρη.
- Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα



αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα. Η χρήση συστήματος συλλογής σκόνης μπορεί να ελαττώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

- η) Μην αφήνετε την εξοικείωση που έχετε αποκτήσει από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοείτε τις αρχές ασφαλούς χρήσης των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρύ τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.

#### 4) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- α) Μην ζορίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο ανάλογα με την εφαρμογή. Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται από το σωστά επιλεγμένο ηλεκτρικό εργαλείο με τον προβλεπόμενο ρυθμό.
- β) Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Οποιοδήποτε εργαλείο δεν μπορεί να ελεγχθεί μέσω του διακόπτη του, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- γ) Αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα ή και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, αλλαγές παρελκόμενων ή πριν αποθηκεύσετε οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτού του είδους τα μέτρα ασφαλείας ελαττώνουν τον κίνδυνο τυχαίας θέσης του ηλεκτρικού εργαλείου σε λειτουργία.
- δ) Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από μέρη όπου μπορούν να τα προσεγγίσουν παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου από άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτό ή με τις οδηγίες χρήσης του. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από μη εκπαιδευμένους χειριστές.
- ε) Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή ενσφήνωση κινούμενων μερών, για τυχόν θραύση εξαρτημάτων και για τυχόν άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν το ηλεκτρικό εργαλείο έχει υποστεί ζημιά, φροντίστε για την επισκευή του πριν το χρησιμοποιήσετε. Πολλά ατυχήματα έχουν προκληθεί από ηλεκτρικά εργαλεία που δεν έχουν συντηρηθεί κατάλληλα.
- στ) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα κατάλληλα συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρά άκρα κοπής έχουν μικρότερες πιθανότητες λυγίσματος κατά τη λειτουργία και ελέγχονται ευκολότερα.
- ζ) Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα παρελκόμενα και τα τρυπάνια κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να πραγματοποιηθεί. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από αυτές για τις οποίες προορίζεται, μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- η) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδι και γράσο. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.

#### 5) ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- α) Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταριών, μπορεί να ενέχει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλο τύπο μπαταριών.
- β) Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με τις ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση μπαταριών άλλου τύπου ενέχει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- γ) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, νομίσματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτρική επαφή μεταξύ των δύο ακροδεκτών της μπαταρίας. Η βραχυκύκλωση των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή και πυρκαγιά.
- δ) Κάτω από συνθήκες κακομεταχείρισης, μπορεί να εκτοξευτεί υγρό από τη μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με το υγρό αυτό. Εάν έλθετε σε επαφή κατά λάθος, ξεπλύνετε με άφθονο νερό. Σε περίπτωση που το υγρό έλθει σε επαφή με τα μάτια

σας, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από τη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

- ε) Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- στ) Μην εκθέσετε ένα πακέτο μπαταρίας ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία πάνω από 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.
- ζ) Τηρείτε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός των ορίων θερμοκρασίας που ορίζονται στις προδιαγραφές. Η ακατάλληλη φόρτιση ή η φόρτιση σε θερμοκρασίες εκτός των προβλεπόμενων ορίων μπορεί να προξενήσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο φωτιάς.

#### 6) ΣΕΡΒΙΣ

- α) Αναθέτετε το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο ανταλλακτικά πανομοιότυπα με τα αρχικά εξαρτήματα. Έτσι θα εξασφαλίσετε τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- β) Ποτέ μην κάνετε σέρβις σε πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά. Το σέρβις των πακέτων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

#### Οδηγίες ασφαλείας για φάλτσοπρίονα

- α) Τα φάλτσοπρίονα προορίζονται για κοπή ξύλου ή προϊόντων παρόμοιων με ξύλο και δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν με λειαντικούς τροχούς κοπής για την κοπή σιδηρούχων υλικών όπως σιδερένιου οπλισμού, ράβδων, μπουζονιών κλπ. Η σκόνη από τη λείανση προκαλεί το κόλλημα κινούμενων εξαρτημάτων όπως είναι ο κάτω προφυλακτήρας. Οι σπινθήρες από την κοπή με λείανση θα κάψουν τον κάτω προφυλακτήρα, το ένθετο εντομής κοπής και άλλα πλαστικά εξαρτήματα.
- β) Να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες για την υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας, όταν αυτό είναι εφικτό. Αν υποστηρίζετε το τεμάχιο εργασίας με το χέρι, πρέπει να κρατάτε το χέρι σας τουλάχιστον 100 mm (4") από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού. Μην χρησιμοποιείτε αυτό το πριόνι για να κόψετε τεμάχια που είναι πολύ μικρά για να στερεωθούν ή να κρατηθούν με το χέρι με ασφάλεια. Αν τοποθετήσετε το χέρι σας πολύ κοντά στη λεπίδα πριονιού, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος τραυματισμού από την επαφή με τη λεπίδα.
- δ) Το τεμάχιο εργασίας πρέπει να είναι ακίνητο και συσφιγμένο ή να συγκρατείται σε σφιχτή επαφή τόσο με τον οδηγό όσο και με το τραπέζι. Μην προωθείτε το τεμάχιο εργασίας προς τη λεπίδα ούτε να κόβετε με οποιοδήποτε είδους «ελεύθερη κίνηση με το χέρι». Τα τεμάχια εργασίας που δεν συγκρατούνται ή που κινούνται θα μπορούσαν να εκπιναχθούν με υψηλή ταχύτητα, προκαλώντας τραυματισμό.
- δ) Σπρώχνετε το πριόνι ώστε να διασχίσει το τεμάχιο εργασίας. Μην τραβάτε το πριόνι για να διασχίσει το τεμάχιο εργασίας. Για να πραγματοποιήσετε μια κοπή, ανυψώστε την κεφαλή πριονιού και τραβήξτε την έξω, πάνω από το τεμάχιο εργασίας χωρίς να κόψετε, θέστε σε λειτουργία το μοτέρ, πιέστε την κεφαλή πριονιού προς τα κάτω και σπρώξτε το πριόνι ώστε να διασχίσει το τεμάχιο εργασίας. Η κοπή κατά την κίνηση έλξης πιθανότατα θα κάνει το πριόνι να αναρριχηθεί πάνω στο τεμάχιο εργασίας και να εκτινάξει βίαια το συγκρότημα λεπίδας προς το χειριστή.
- ε) Ποτέ μη διασταυρώνετε τα χέρια σας πάνω από την επιθυμητή γραμμή κοπής είτε μπροστά είτε πίσω από τη λεπίδα πριονιού. Η υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας με «τα χέρια σταυρωμένα» δηλ. κρατώντας το τεμάχιο εργασίας προς τα δεξιά της λωρίδας πριονιού με το αριστερό χέρι ή αντίστροφα, είναι πολύ επικίνδυνη πρακτική.
- στ) Όσο περιστρέφεται η λεπίδα, μην τοποθετείτε κανένα από τα χέρια σας στην περιοχή πίσω από τον οδηγό πιο κοντά από 100 mm (4") από οποιαδήποτε πλευρά της λεπίδας πριονιού, για εργασίες όπως αφαίρεση υπολειμμάτων ξύλου ή για οποιονδήποτε άλλο λόγο. Η εγγύτητα της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού με το χέρι σας μπορεί να μην είναι εμφανής και μπορεί να τραυματιστείτε σοβαρά.

- ζ) **Επιθεωρήστε το τεμάχιο εργασίας πριν την κοπή. Αν το τεμάχιο εργασίας είναι κυρτωμένο ή παραμορφωμένο, συμφίξτε το με την εξωτερική κυρτωμένη πλευρά προς τον οδηγό. Πάντα να βεβαιώνετε ότι δεν υπάρχει διάκενο μεταξύ του τεμαχίου εργασίας, του οδηγού και του τραπεζιού κατά μήκος της γραμμής κοπής.** Τα κυρτωμένα ή παραμορφωμένα τεμάχια εργασίας μπορεί να περιστραφούν ή να μετακινηθούν προκαλώντας μάγκωμα στην περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού κατά την κοπή. Δεν πρέπει να υπάρχουν καρφιά ή ξένα αντικείμενα στο τεμάχιο εργασίας.
- η) **Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι έως ότου το τραπέζι έχει καθαριστεί από όλα τα εργαλεία, υπολείμματα ξύλου κλπ. εκτός από το τεμάχιο εργασίας.** Τα μικρά υπολείμματα ή χαλαρά κομμάτια ξύλου ή άλλα αντικείμενα, αν έρθουν σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα, μπορεί να εκπιναχτούν με υψηλή ταχύτητα.
- θ) **Κόβετε μόνο ένα τεμάχιο εργασίας τη φορά.** Τα στοιβαγμένα πολλαπλά τεμάχια εργασίας δεν μπορούν να συσφιχτούν ή να στηριχτούν ικανοποιητικά και μπορεί να μαγκώσουν στη λεπίδα ή να μετακινηθούν κατά τη διάρκεια της κοπής.
- ι) **Βεβαιωθείτε πριν τη χρήση ότι το φαλτσοπρίονο έχει στερεωθεί ή τοποθετηθεί, πάνω σε οριζόντια, σταθερή επιφάνεια εργασίας.** Μια οριζόντια και σταθερή επιφάνεια εργασίας μειώνει τον κίνδυνο απώλειας της ευστάθειας του φαλτσοπριονίου.
- ια) **Σχεδιάστε εκ των προτέρων την εργασία σας. Κάθε φορά που αλλάζετε τη ρύθμιση γωνίας φάλτσας ή λοξής κοπής, να βεβαιώνετε ότι ο ρυθμιζόμενος οδηγός έχει ρυθμιστεί σωστά ώστε να υποστηρίξει το τεμάχιο εργασίας και δεν θα έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα ή με το σύστημα προφυλακτήρα.** Χωρίς να ενεργοποιήσετε το εργαλείο και χωρίς τεμάχιο εργασίας στο τραπέζι, κινήστε τη λεπίδα πριονιού σε μια πλήρη προσομοιωμένη κοπή για να βεβαιωθείτε ότι δεν θα υπάρξει επαφή με τον οδηγό ή κίνδυνος κοπής του.
- ιβ) **Παρέχετε επαρκή υποστήριξη όπως επεκτάσεις τραπεζιού, στηρίγματα πριονιού κλπ. για ένα τεμάχιο εργασίας που έχει πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από την επιφάνεια του τραπεζιού.** Τα τεμάχια εργασίας που έχουν πλάτος ή μήκος μεγαλύτερο από το τραπέζι του φαλτσοπριονίου μπορεί να πάρουν κλίση αν δεν υποστηρίζονται κατάλληλα. Αν πάρει κλίση το κομμένο τμήμα ή το τεμάχιο εργασίας, μπορεί να ανυψώσει τον κάτω προφυλακτήρα ή να εκπιναχτεί από την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- ιγ) **Μη χρησιμοποιείτε δεύτερο άτομο ως υποκατάστατο μιας επέκτασης τραπεζιού ή για πρόσθετη στήριξη.** Η ασαφής υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας μπορεί να κάνει τη λεπίδα να μαγκώσει ή το τεμάχιο εργασίας να μετακινηθεί κατά τη διάρκεια της εργασίας κοπής, τραβώντας και εσάς και το βοηθό σας προς την περιστρεφόμενη λεπίδα.
- ιδ) **Το κομμένο τμήμα δεν πρέπει να σφηνωθεί ή να πιεστεί με οποιοδήποτε μέσο προς την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού.** Αν περιοριστεί, π.χ. με χρήση στοπ μήκους, το κομμένο τμήμα θα μπορούσε να σφηνώσει στη λεπίδα και να εκπιναχτεί βίαια.
- ιε) **Πάντα να χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα ή διάταξη που έχει σχεδιαστεί για να υποστηρίζει κατάλληλα τα στρογγυλά υλικά όπως ράβδους ή σωληνώσεις.** Η ράβδοι έχουν την τάση να κυλούν ενώ κόβονται, προκαλώντας μάγκωμα της λεπίδας και τράβηγμα του τεμαχίου εργασίας μαζί με το χέρι σας προς τη λεπίδα.
- ιστ) **Αφήστε τη λεπίδα να επιτύχει την πλήρη της ταχύτητα πριν τη φέρετε σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας.** Με αυτόν τον τρόπο θα μειωθεί ο κίνδυνος εκτίναξης του τεμαχίου εργασίας.
- ιζ) **Αν σφηνώσει το τεμάχιο εργασίας ή η λεπίδα, απενεργοποιήστε το φαλτσοπρίονο. Περιμένετε να σταματήσουν όλα τα κινούμενα μέρη και αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος και/ή αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας. Κατόπιν εργαστείτε για την απελευθέρωση του σφηνωμένου υλικού.** Η συνέχιση της κοπής με σφηνωμένο τεμάχιο εργασίας θα μπορούσε να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου ή ζημιά στο φαλτσοπρίονο.
- ιη) **Αφού ολοκληρώσετε την κοπή, ελευθερώστε το διακόπτη, κρατήστε την κεφαλή πριονιού κάτω και περιμένετε να σταματήσει η λεπίδα πριν αφαιρέσετε το κομμένο τεμάχιο.** Είναι επικίνδυνο να πλησιάσετε το χέρι σας στη λεπίδα που δεν έχει σταματήσει ακόμα να κινείται.

- ιθ) **Κρατάτε τη λαβή σταθερά όταν πραγματοποιείτε μια μη πλήρη κοπή ή όταν απελευθερώνετε το διακόπτη πριν η κεφαλή φθάσει πλήρως στην κάτω θέση.** Η δράση πέδησης του πριονιού μπορεί να προκαλέσει απότομη έλξη του προς τα κάτω, προκαλώντας κίνδυνο τραυματισμού.

## Πρόσθετοι κανόνες ασφαλείας για φαλτσοπρίονα





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τοποθετήσετε την μπαταρία μέσα στη μονάδα έως ότου έχετε διαβάσει και κατανοήσει όλες τις οδηγίες.

- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ** έως ότου έχει συναρμολογηθεί πλήρως και εγκατασταθεί σύμφωνα με τις οδηγίες. Ένα μηχάνημα που έχει συναρμολογηθεί λανθασμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνο τραυματισμό.
- **ΖΗΤΗΣΤΕ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ** από τον προϊστάμενο ή τον εκπαιδευτή σας ή άλλο εξειδικευμένο άτομο, αν δεν είστε πλήρως εξοικειωμένος/-η με τη λειτουργία αυτού του μηχανήματος. Η γνώση είναι ασφάλεια.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι η λεπίδα περιστρέφεται στη σωστή κατεύθυνση. Τα δόντια της λεπίδας θα πρέπει να δείχνουν στην κατεύθυνση περιστροφής όπως αυτή επισημαίνεται πάνω στο πριόνι.
- **ΣΦΙΞΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΛΑΒΕΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΩΝ**, τα κουμπιά και τους μοχλούς πριν τη λειτουργία. Οι λασκαρισμένοι σφιγκτήρες μπορεί να προκαλέσουν την εκτόξευση εξαρτημάτων ή του τεμαχίου εργασίας με υψηλές ταχύτητες.
- **ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ** ότι όλες οι λεπίδες και οι σφιγκτήρες λεπίδων είναι σε καθαρή κατάσταση, οι πλευρές με εσοχή των σφιγκτήρων λεπίδας είναι σε επαφή με τη λεπίδα και η βίδα του άξονα έχει σφικτεί καλά. Η λασκαρισμένη λεπίδα ή η ακατάλληλη σύσφιξη της μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο πριόνι και ενδεχομένως τραυματισμό ατόμων.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΤΗΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗ ΤΑΣΗ** για το πριόνι. Αλλιώς μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση, ζημιά στο εργαλείο και τραυματισμός ατόμων.
- **ΜΗ ΣΦΗΝΩΝΕΤΕ ΟΤΙΔΗΠΟΤΕ ΣΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ** για να συγκρατήσετε τον άξονα του μοτέρ. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στο εργαλείο και ενδεχόμενος τραυματισμός ατόμων.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΜΕΤΑΛΛΑ** ή υλικά τοιχοποιίας. Οποιοσδήποτε από τους δύο αυτούς τύπους υλικών μπορεί να προκαλέσει αποκόλληση των μυτών από καρβίδιο από τη λεπίδα και εκτόξευσή τους με υψηλή ταχύτητα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΕΧΕΤΕ ΚΑΝΕΝΑ ΜΕΡΟΣ ΤΟΥ ΣΩΜΑΤΟΣ ΣΑΣ ΣΕ ΕΥΘΕΙΑ ΜΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Θα προκύψει τραυματισμός.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΠΛΩΣΕΤΕ ΛΙΠΑΝΤΙΚΟ ΛΕΠΙΔΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΛΕΠΙΔΑ.** Η εφαρμογή λιπαντικού θα μπορούσε να κάνει το χέρι σας να κινηθεί προς τη λεπίδα με αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ** τοποθετήσετε οποιοδήποτε από τα χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν το πριόνι είναι συνδεδεμένο στην πηγή ηλεκτρικού ρεύματος. Η αθέλητη ενεργοποίηση της λεπίδας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΓΥΡΩ Η ΠΙΣΩ ΑΠΟ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΠΡΙΟΝΙΟΥ.** Η λεπίδα μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗΝ ΠΕΡΝΑΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ ΣΑΣ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ** εκτός αν είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ρεύματος και απενεργοποιημένο. Η επαφή με τη λεπίδα του πριονιού μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- **ΣΤΕΡΕΩΝΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΣΤΑΘΕΡΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΣΤΗΡΙΞΗΣ.** Οι κραδασμοί μπορούν ενδεχομένως να κάνουν το μηχάνημα να γλιστρήσει, να μετακινηθεί ή να ανατραπεί, και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΕΓΚΑΡΣΙΑΣ ΚΟΠΗΣ** που συνιστώνται για φαλτσοπρίονα. Για τα καλύτερα αποτελέσματα, μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με μύτες καρβιδίου που έχουν γωνίες αγκίστρων μεγαλύτερες από 7 μοίρες. Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες με βαθιά διάκενα δοντιών. Αυτές μπορεί να εκτραπούν και να έρθουν σε επαφή με τον προφυλακτήρα, και μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.





- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΤΟΥ ΣΩΣΤΟΥ ΜΕΓΕΘΟΥΣ ΚΑΙ ΤΥΠΟΥ** που προβλέπονται για αυτό το εργαλείο, για να αποτρέψετε ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό (που συμμορφώνονται με το EN847-1).
- **ΕΠΙΘΕΩΡΕΙΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΓΙΑ ΡΩΓΜΕΣ** ή άλλη ζημιά πριν τη χρήση της. Μια λεπίδα που έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχτούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό. Να αντικαθιστάτε άμεσα τις λεπίδες που έχουν παρουσιάσει ρωγμή ή ζημιά. Τηρείτε το μέγιστο αριθμό στρωφών που αναφέρεται στη λεπίδα πριονιού.
- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΗ ΛΕΠΙΔΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΑΣ** πριν τη λειτουργία. Ο καθαρισμός της λεπίδας και των σφιγκτήρων λεπίδας σας επιτρέπει να ελέγχετε για οποιαδήποτε ζημιά στη λεπίδα ή στους σφιγκτήρες λεπίδας. Μια λεπίδα ή ένας σφιγκτήρας λεπίδας που έχει ραγίσει ή υποστεί ζημιά μπορεί να διαλυθεί και τα κομμάτια της να εκτιναχτούν με υψηλές ταχύτητες, προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΜΕΝΕΣ ΛΕΠΙΔΕΣ.** Ελέγχετε για να δείτε αν η λεπίδα περιστρέφεται χωρίς παρέκκλιση και δεν παρουσιάζει κραδασμούς. Μια λεπίδα που δονείται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΜΗ** χρησιμοποιείτε λιπαντικά ή καθαριστικά (ειδικά σπρέι ή αεροζόλ) κοντά στον πλαστικό προφυλακτήρα. Το πολυκαρβονικό υλικό που χρησιμοποιείται στον προφυλακτήρα επηρεάζεται από ορισμένα χημικά.
- **ΔΙΑΤΗΡΕΙΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ** και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
- **ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΕΝΤΟΜΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΑΝΤΙΚΑΘΙΣΤΑΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΟΤΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΟΣΤΕΙ ΖΗΜΙΑ.** Μικρή συσσώρευση πριονιδίων κάτω από το πριόνι μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες στην κίνηση της λεπίδας πριονιού ή να προκαλέσει αστάθεια του τεμαχίου εργασίας κατά την κοπή.
- **ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟΥΣ ΣΦΙΓΚΤΗΡΕΣ ΛΕΠΙΔΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΒΛΕΠΟΝΤΑΙ ΓΙΑ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ** για να αποτρέψετε ζημιά στο μηχάνημα και/ή σοβαρό τραυματισμό.
- **ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ ΤΙΣ ΣΧΙΣΜΕΣ ΑΕΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΜΟΤΕΡ** από πριονίδια και σκόνη ξύλου. Οι φραγμένες σχισμές αερισμού του μοτέρ μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση και ζημιά στο μηχάνημα και ενδεχομένως να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα που με τη σειρά του μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- **ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΣΦΑΛΙΖΕΤΕ ΤΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ («ΟΝ»).** Μπορεί να προκληθεί βαρύς τραυματισμός.
- **ΠΟΤΕ ΜΗ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ.** Θα μπορούσε να προκύψει σοβαρός τραυματισμός αν το εργαλείο ανατραπεί ή αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή με το εξάρτημα κοπής.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η κοπή πλαστικών, ξύλου που καλύπτεται από φυτικό χυμό και άλλων υλικών μπορεί να προκαλέσει τη συσσώρευση λιωμένου υλικού στις μύτες των λεπίδων και στον κορμό της λεπίδας πριονιού, αυξάνοντας τον κίνδυνο υπερθέρμανσης και μαγκώματος της λεπίδας κατά τη διάρκεια της κοπής.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα φοράτε κατάλληλη ατομική προστασία ακοής. Υπό ορισμένες συνθήκες και διάρκεια χρήσης, ο θόρυβος από το προϊόν μπορεί να συμβάλει σε απώλεια ακοής. Λαμβάνετε υπόψη σας τους εξής παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στο θόρυβο:

- Χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονιού σχεδιασμένες να μειώνουν τον εκπεμπόμενο θόρυβο,
- Χρησιμοποιείτε μόνο καλά τροχισμένες λεπίδες πριονιού, και
- Χρησιμοποιείτε ειδικά σχεδιασμένες λεπίδες πριονιού με ιδιότητες μείωσης θορύβου.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Τα καθημερινά γυαλιά οράσεως ΔΕΝ είναι γυαλιά ασφαλείας. Πάντα να χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης αν η εργασία κοπής παράγει πολλή σκόνη.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να παράγει και/ή να διασκορπίσει σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή και μόνιμη αναπνευστική ή άλλη σωματική βλάβη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ορισμένα είδη σκόνης που παράγονται από τη χρήση εργαλείων ισχύος για λείανση, κοπή, τρόχισμα, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες περιέχουν χημικά που είναι γνωστό ότι προκαλούν καρκίνο, γενετικές ανωμαλίες ή άλλες αναπαραγωγικές βλάβες. Ορισμένα παραδείγματα αυτών των χημικών είναι:

- μόλυβδος από βαφές βάσης μολύβδου,
- κρυσταλλικό πυρίτιο από τούβλα και τσιμέντο και άλλα προϊόντα τοιχοποιίας, και
- αρσενικό και χρώμιο από χημικά επεξεργασμένη ξυλεία.

Ο κίνδυνος για σας από αυτούς τους τύπους έκθεσης ποικίλλει, ανάλογα με το πόσο συχνά πραγματοποιείτε αυτόν τον τύπο εργασίας. Για να μειώσετε την έκθεσή σας σε αυτά τα χημικά: να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενους χώρους, και να εργάζεστε με εγκεκριμένο εξοπλισμό ασφαλείας, όπως μάσκες σκόνης που είναι ειδικά σχεδιασμένες για να κατακρατούν μικροσκοπικά σωματίδια.

- **Αποφεύγετε την παρατεταμένη επαφή με σκόνη από λείανση, κοπή, τρόχισμα, διάτρηση και άλλες κατασκευαστικές εργασίες που γίνονται με εργαλεία ισχύος.** Φοράτε προστατευτικό ρουχισμό και πλένετε τις εκτεθειμένες περιοχές με σαπούνι και νερό. Αν επιτρέπεται στη σκόνη να εισέλθει στο στόμα και τα μάτια σας ή να παραμείνει στο δέρμα σας, διευκολύνετε την απορρόφηση επιβλαβών χημικών ουσιών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να παράγει και/ή να διασκορπίσει σκόνη, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρή και μόνιμη αναπνευστική ή άλλη σωματική βλάβη. Πάντα να χρησιμοποιείτε εγκεκριμένη αναπνευστική προστασία κατάλληλη για έκθεση σε σκόνη.

## Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση πριονιών:

- τραυματισμοί λόγω επαφής με κινούμενα μέρη

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν. Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.
- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα μη καλυπτόμενα μέρη της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αντικατάσταση της μη προστατευόμενης λεπίδας πριονιού.
- Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτήρων.
- Κίνδυνοι για την υγεία προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά την κοπή ξύλου, ειδικά βελανιδιάς, οξυάς και MDF.

Οι παράγοντες που ακολουθούν αυξάνουν τον κίνδυνο αναπνευστικών προβλημάτων:

- Δεν έχει συνδεθεί σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης όταν κόβετε ξύλο
- Ανεπαρκής απομάκρυνση σκόνης που προκαλείται από ακαθάριστα φίλτρα εξαγωγής

## Ενδείξεις επάνω στο εργαλείο

Επάνω στο εργαλείο εμφανίζονται τα παρακάτω εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Φοράτε προστατευτικά για τα αυτιά.



Φοράτε προστατευτικά για τα μάτια.



Κρατάτε τα χέρια μακριά από τη λεπίδα.



Μην κοιτάζετε απευθείας στη λάμπα λειτουργίας.



## ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIG.] 1)

Ο κωδικός ημερομηνίας (X), ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περιβλήμα.

Παράδειγμα:

2015 XX XX

Έτος κατασκευής

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο φορτιστή μπαταρίας

**ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ:** Το παρόν εγχειρίδιο περιέχει σημαντικές οδηγίες ασφαλείας και λειτουργίας για συμβατούς φορτιστές μπαταριών (ανατρέξτε στα **Τεχνικά Στοιχεία**).

- Πριν χρησιμοποιήσετε το φορτιστή, διαβάστε όλες τις οδηγίες και τις επισημάνσεις προσοχής πάνω στο φορτιστή, το πακέτο μπαταριών και το προϊόν όπου χρησιμοποιείται το πακέτο μπαταριών.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Μην επιτρέψετε να εισέλθει οποιοδήποτε υγρό μέσα στο φορτιστή. Μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Συνιστούμε τη χρήση διάταξης προστασίας από ρεύμα διαρροής με διαβάθμιση έντασης ρεύματος διαρροής 30mA ή μικρότερη.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες DEWALT. Άλλοι τύποι μπαταριών μπορεί να εκραγούν προκαλώντας τραυματισμό και ζημιά.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Υπό ορισμένες συνθήκες, με το φορτιστή συνδεδεμένο στην παροχή ρεύματος, οι εκτεθειμένες επαφές φόρτισης μέσα στο φορτιστή μπορεί να βραχυκυκλωθούν από ξένο υλικό. Τα ξένα υλικά με αγωγίμες ιδιότητες, όπως είναι, αλλά χωρίς περιορισμό σε αυτά, το σύρμα τριψίματος, το αλουμινόχαρτο ή οποιαδήποτε συσσώρευση μεταλλικών σωματιδίων, θα πρέπει να διατηρούνται μακριά από τις κοιλότητες των φορτιστών. Πάντα αποσυνδέετε το φορτιστή από την παροχή ρεύματος όταν δεν υπάρχει πακέτο μπαταριών στην κοιλότητα. Αποσυνδέετε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε να τον καθαρίσετε.

- Μπορείτε να επιτύχετε τη μέγιστη διάρκεια ζωής και την καλύτερη απόδοση αν το πακέτο μπαταρίας φορτίζεται όταν η θερμοκρασία αέρα είναι ανάμεσα σε 18 °C και 24 °C. ΜΗ φορτίζετε το πακέτο μπαταρίας σε θερμοκρασία αέρα κάτω από τους +4 °C ή πάνω από τους +40 °C. Αυτό είναι σημαντικό και θα αποτρέψει σοβαρή ζημιά στο πακέτο μπαταρίας.
- **ΜΗΝ επιχειρήσετε να φορτίσετε το πακέτο μπαταριών με οποιουδήποτε φορτιστές άλλους από τους αναφερόμενους στο παρόν εγχειρίδιο.** Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών έχουν σχεδιαστεί ειδικά για να λειτουργούν μαζί.
- **Αυτοί οι φορτιστές δεν προορίζονται για χρήσεις άλλες από φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών DEWALT.** Οποιοσδήποτε άλλες χρήσεις μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην εκθέσετε το φορτιστή σε βροχή ή χιόνι.**
- **Τραβάτε το φως και όχι το καλώδιο όταν αποσυνδέετε το φορτιστή.** Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ζημιών στο φως και το καλώδιο.
- **Να βεβαιώνετε ότι το καλώδιο έχει διευθετηθεί έτσι ώστε να μην πατηθεί, να αποτελέσει αιτία παραπατήματος ή να υποβληθεί με άλλο τρόπο σε ζημιά ή καταπόνηση.**
- **Μη χρησιμοποιήσετε καλώδιο επέκτασης εκτός αν είναι απολύτως απαραίτητο.** Η χρήση ακατάλληλου καλωδίου επέκτασης θα μπορούσε να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς και ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας.
- **Μην τοποθετείτε οποιοδήποτε αντικείμενο πάνω στο φορτιστή και μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μαλακή επιφάνεια που θα μπορούσε να φράξει τα ανοίγματα αερισμού και να έχει ως αποτέλεσμα έντονη εσωτερική θέρμανση.** Τοποθετείτε το φορτιστή μακριά από οποιαδήποτε πηγή θερμότητας. Ο φορτιστής αερίζεται μέσω ανοιγμάτων στο πάνω και στο κάτω μέρος του περιβλήματος.

- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν το καλώδιο ή το φως του έχει υποστεί ζημιά—** φροντίστε να αντικατασταθούν άμεσα.
- **Μη χρησιμοποιήσετε το φορτιστή αν έχει δεχτεί δυνατό χτύπημα, έχει πέσει ή αν έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε άλλο τρόπο.** Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- **Μην αποσυναρμολογήσετε το φορτιστή. Παραδώστε τον σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις όταν απαιτείται σέρβις ή επισκευή.** Η λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα κίνδυνο ελαφράς ή θανατηφόρου ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί ζημιά, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί άμεσα από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του για σέρβις ή άτομο με παρόμοια εξειδίκευση, ώστε να αποτραπεί οποιοσδήποτε κίνδυνος.
- **Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα πριν επιχειρήσετε οποιονδήποτε καθαρισμό. Έτσι θα μειωθεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.** Με την αφαίρεση του πακέτου μπαταριών δεν μειώνεται αυτός ο κίνδυνος.
- **ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να συνδέσετε 2 φορτιστές μαζί.**
- **Ο φορτιστής έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με κανονικό οικιακό ρεύμα 230 V. Μην επιχειρήσετε να τον χρησιμοποιήσετε με οποιαδήποτε άλλη τάση.** Αυτό δεν ισχύει για το φορτιστή οχήματος.

### ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

## Φορτιστές

Ο φορτιστής DCB105, DCB107, DCB112, DCB113 και DCB115 δέχεται πακέτα μπαταριών 10,8V, 14,4V και 18V λιθίου-iónτων (DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B, και DCB185).

Οι φορτιστές DEWALT δεν απαιτούν καμία ρύθμιση και έχουν σχεδιαστεί για να λειτουργούν όσο το δυνατόν πιο απλά.

## Διαδικασία φόρτισης (εικ. 2)

1. Συνδέστε το φορτιστή σε κατάλληλη πρίζα προτού τοποθετήσετε την μπαταρία.
2. Τοποθετήστε την μπαταρία (P) στον φορτιστή. Η κόκκινη φωτεινή ένδειξη (φόρτιση) αναβοσβήνει συνεχόμενα υποδεικνύοντας ότι έχει ξεκινήσει η διαδικασία φόρτισης.
3. Η ολοκλήρωση της φόρτισης υποδεικνύεται όταν η κόκκινη φωτεινή ένδειξη παραμένει αναμμένη συνεχώς. Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη και μπορεί να χρησιμοποιηθεί τη δεδομένη στιγμή ή να παραμείνει στο φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να εξασφαλίσετε μέγιστη απόδοση και μέγιστη ωφέλιμη ζωή των μπαταριών λιθίου-iónτων, φορτίστε πλήρως το πακέτο μπαταριών πριν την πρώτη χρήση.

## Διαδικασία φόρτισης

Ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα σχετικά με την κατάσταση φόρτισης του πακέτου μπαταριών.

Ενδείξεις φόρτισης: DCB105		
	φορτίζει	— — — —
	πλήρως φορτισμένο	————
	καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών	— • — • — •
	αντικαταστήστε το πακέτο μπαταριών	• • • • • • • •
Ενδείξεις φόρτισης: DCB107, DCB112, DCB113, DCB115		
	φορτίζει	— — — —
	πλήρως φορτισμένο	————
	καθυστέρηση θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταριών*	— — — —   —————

\***DCB107, DCB112, DCB113, DCB115:** Στη διάρκεια αυτής της διαδικασίας, η κόκκινη λυχνία θα συνεχίσει να αναβοσβήνει, αλλά θα είναι αναμμένη μια κίτρινη ενδεικτική λυχνία. Αφού η μπαταρία φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία, η κίτρινη λυχνία θα σβήσει και ο φορτιστής θα συνεχίσει τη διαδικασία φόρτισης.

Ο/Οι συμβατός(-οί) φορτιστής(-ές) δεν θα φορτίσουν μια μπαταρία που παρουσιάζει βλάβη. Ο φορτιστής θα υποδηλώσει τη βλάβη μπαταρίας μη ανάβοντας καθόλου τη λυχνία ή εμφανίζοντας την ακολουθία αναβοσβήσιματος: πρόβλημα μπαταριών ή φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αυτό θα μπορούσε να σημαίνει πρόβλημα με φορτιστή.

Αν ο φορτιστής υποδηλώνει πρόβλημα, δώστε το φορτιστή και το πακέτο μπαταριών για έλεγχο σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

#### ΚΑΘΥΣΤΕΡΗΣΗ ΘΕΡΜΟΥ/ΨΥΧΡΟΥ ΠΑΚΕΤΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Αν ο φορτιστής ανιχνεύσει μπαταρία με υπερβολικά υψηλή ή χαμηλή θερμοκρασία, ξεκινά αυτόματα μια Καθυστερήση Θερμού/ψυχρού πακέτου μπαταρίας, αναστέλλοντας τη φόρτιση έως ότου η μπαταρία έχει φθάσει σε κατάλληλη θερμοκρασία. Κατόπιν, ο φορτιστής αρχίζει αυτόματα τη φόρτιση του πακέτου. Αυτή η λειτουργία διασφαλίζει τη μέγιστη διάρκεια ζωής της μπαταρίας.

Ένα κρύο πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται με περίπου τη μισή ταχύτητα από ένα ζεστό πακέτο μπαταριών. Το πακέτο μπαταριών θα φορτίζεται σε αυτή τη μικρότερη ταχύτητα σε όλον τον κύκλο φόρτισης και δεν θα επιστρέψει στη μέγιστη ταχύτητα φόρτισης ακόμα και αν η μπαταρία θερμανθεί.

#### ΜΟΝΟ ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΛΙΘΙΟΥ-ΙΟΝΤΩΝ

Τα εργαλεία XR Li-Ion (λιθίου-ιόντων) έχουν σχεδιαστεί με Ηλεκτρονικό Σύστημα Προστασίας το οποίο προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση, υπερθέρμανση ή βαθιά εκφόρτιση.

Το εργαλείο θα απενεργοποιηθεί αυτόματα αν ενεργοποιηθεί το ηλεκτρονικό σύστημα προστασίας. Αν συμβεί αυτό, τοποθετήστε τη μπαταρία λιθίου-ιόντων στο φορτιστή έως ότου φορτιστεί πλήρως.

## Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για κάθε τύπο μπαταρίας

Όταν παραγγέλνετε εφεδρικές μπαταρίες, φροντίστε να συμπεριλάβετε τον αριθμό καταλόγου και την τάση.

Η μπαταρία δεν είναι πλήρως φορτισμένη όταν αφαιρείται από τη συσκευασία της. Προτού χρησιμοποιήσετε την μπαταρία και τον φορτιστή, διαβάστε τις παρακάτω πληροφορίες ασφαλείας. Στη συνέχεια, ακολουθήστε τις διαδικασίες φόρτισης που περιγράφονται.

#### ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

- **Μην φορτίσετε ή χρησιμοποιήσετε μπαταρία σε εκρηκτική ατμόσφαιρα, όπως με παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Η εισαγωγή ή αφαίρεση της μπαταρίας από το φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.
- **Ποτέ μην αναγκάσετε το πακέτο μπαταριών να εισέλθει με τη βία στο φορτιστή. Μην τροποποιήσετε το πακέτο μπαταριών με οποιονδήποτε τρόπο για να ταιριάζει με μη συμβατό φορτιστή, γιατί το πακέτο μπαταριών μπορεί να σπάσει προκαλώντας σοβαρό τραυματισμό.**
- Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών μόνο σε φορτιστές DEWALT.
- **ΜΗΝ** πιπιλίζετε ή βυθίζετε σε νερό ή άλλα υγρά.
- **Μην αποθηκεύετε ή χρησιμοποιείτε το εργαλείο και το πακέτο μπαταρίας σε θέσεις όπου η θερμοκρασία μπορεί να πέσει κάτω από τους 0 °C (32 F) ή υπερβεί τους 40 °C (104 F) (όπως έξω από καλυμμένα μέρη ή σε μεταλλικά κτίρια το καλοκαίρι).** Για καλύτερη διάρκεια ζωής να φυλάσσετε τα πακέτα μπαταριών σε δροσερό, ξηρό μέρος.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το πακέτο μπαταριών για οποιονδήποτε λόγο. Αν το περίβλημα του πακέτου μπαταριών είναι ραγισμένο ή έχει υποστεί ζημιά, μην εισάγετε το πακέτο στο φορτιστή. Μην συνθλίψετε, ρίξετε κάτω ή προσεξήσετε ζημιά στο πακέτο μπαταριών. Μην χρησιμοποιήσετε πακέτο μπαταριών ή φορτιστή που έχει δεχθεί ισχυρό χτύπημα, έχει πέσει, έχει πατηθεί από όχημα ή έχει υποστεί ζημιά με οποιονδήποτε τρόπο (π.χ. τρυπηθεί με καρφί, χτυπηθεί με σφυρί, πατηθεί). Μπορεί να προκληθεί ελαφρά ή θανατηφόρος ηλεκτροπληξία. Τα πακέτα μπαταριών που έχουν υποστεί ζημιά θα πρέπει να παραδίδονται στο κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν δεν χρησιμοποιείται το εργαλείο, τοποθετείτε το με την πλευρά του σε σταθερή επιφάνεια, όπου δεν θα αποτελέσει κίνδυνο λόγω παραπατήματος ή πτώσης. Ορισμένα εργαλεία με μεγάλα πακέτα μπαταριών

μπορούν να στέκονται όρθια πάνω στο πακέτο μπαταριών αλλά μπορεί να πέσουν εύκολα αν σπρωχτούν.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ ΙΟΝΤΟΣ ΛΙΘΙΟΥ (LI-ION)

- **Μην αποτεφρώσετε την μπαταρία ακόμη και εάν έχει υποστεί σοβαρή ζημιά ή έχει φθαρεί εντελώς.** Σε περίπτωση πυρκαγιάς, η μπαταρία μπορεί να εκραγεί. Κατά την καύση μπαταριών ιόντων λιθίου δημιουργούνται τοξικές αναθυμιάσεις και υλικά.
- **Εάν το περιεχόμενο της μπαταρίας έρθει σε επαφή με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως την περιοχή με ήπιο σαπούνι και νερό.** Εάν το υγρό της μπαταρίας εισέλθει στα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο νερό επί 15 λεπτά ή έως ότου σταματήσει ο ερεθισμός. Εάν η ιατρική βοήθεια είναι απαραίτητη, ο ηλεκτρολύτης της μπαταρίας αποτελείται από ένα μίγμα υγρών οργανικών υδρογονανθράκων και αλάτων λιθίου.
- **Τα περιεχόμενα των κυψελών μιας ανοιχτής μπαταρίας μπορούν να προκαλέσουν ερεθισμό του αναπνευστικού συστήματος.** Αναπνεύστε καθαρό αέρα. Εάν τα συμπτώματα επιμένουν, ζητήστε ιατρική βοήθεια.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος εγκαυμάτων. Το υγρό της μπαταρίας ενδέχεται να είναι εύφλεκτο εάν εκτεθεί σε σπινθήρα ή φλόγα.

## Μεταφορά

Οι μπαταρίες DEWALT συμμορφώνονται με όλους τους εφαρμοσίμους κανονισμούς μεταφορών προϊόντων, όπως αυτοί καθορίζονται από τα βιομηχανικά και νομικά πρότυπα, στα οποία περιλαμβάνονται ο Συστάσεις των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών, οι κανονισμοί μεταφοράς επικίνδυνων αγαθών της Διεθνούς Ένωσης Αερομεταφορών (IATA), οι διεθνείς ναυτιλιακοί κανονισμοί περί επικίνδυνων αγαθών (IMDG) και η Ευρωπαϊκή συμφωνία για τις διεθνείς οδικές μεταφορές επικίνδυνων αγαθών (ADR). Τα στοιχεία και οι μπαταρίες λιθίου-ιόντων έχουν δοκιμαστεί σύμφωνα με το τμήμα 38.3 του Εγχειριδίου και κριτηρίων δοκιμών των συστάσεων των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με τη μεταφορά επικίνδυνων αγαθών.

Στις περισσότερες περιπτώσεις, η αποστολή ενός πακέτου μπαταριών DEWALT θα εξαιρείται από την ταξινόμηση ως πλήρως ρυθμιζόμενο επικίνδυνο υλικό Κατηγορίας 9. Γενικά, οι δύο περιπτώσεις όπου χρειάζεται μεταφορά Κατηγορίας 9 είναι:

1. Αεροπορική μεταφορά περισσότερων από δύο πακέτων μπαταριών λιθίου-ιόντων DEWALT όταν η συσκευασία περιέχει μόνο πακέτα μπαταριών (όχι εργαλεία), και
2. Οποιαδήποτε μεταφορά περιλαμβάνει ένα πακέτο μπαταριών λιθίου-ιόντων με ενεργειακή διαβάθμιση μεγαλύτερη των 100 Βαττωρών (Wh). Σε όλες τις μπαταρίες λιθίου-ιόντων, η διαβάθμιση Βαττωρών επισημαίνεται πάνω στο πακέτο μπαταριών.

Ανεξάρτητα από το αν μια αποστολή θεωρείται εξαιρούμενη ή πλήρως ρυθμιζόμενη, αποτελεί ευθύνη του αποστολέα να λάβει υπόψη του τους πιο πρόσφατους κανονισμούς για τις απαιτήσεις συσκευασίας, σήμανσης και τεκμηρίωσης.

Η μεταφορά μπαταριών μπορεί ενδεχομένως να γίνει αιτία πυρκαγιάς αν οι πόλοι της μπαταρίας έρθουν κατά λάθος σε επαφή με αγωγίμα υλικά. Κατά την μεταφορά μπαταριών να βεβαιώνετε ότι οι πόλοι των μπαταριών είναι προστατευμένοι και καλά μονωμένοι από υλικά που θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή μαζί τους και να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

Οι πληροφορίες που παρέχονται στην παρούσα ενότητα του εγχειριδίου, παρέχονται καλή τη πίστη και πιστεύεται ότι είναι ακριβείς κατά το χρόνο της σύνταξης του εγγράφου. Ωστόσο δεν παρέχεται καμία εγγύηση, ρητή ή συναγόμενη. Αποτελεί ευθύνη του αγοραστή να βεβαιωθεί ότι οι δραστηριότητές του συμμορφώνονται με τους εφαρμοστέους κανονισμούς.

## Μπαταρία

#### ΤΥΠΟΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ

Το DCS365 λειτουργεί με πακέτο μπαταριών των 18 V.

Μπορούν να χρησιμοποιηθούν τα πακέτα μπαταριών DCB140, DCB141, DCB142, DCB143, DCB144, DCB145, DCB180, DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB184, DCB184B ή DCB185. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στα **Τεχνικά στοιχεία**.

## Συστάσεις για την αποθήκευση

1. Το καλύτερο μέρος αποθήκευσης είναι ένα δροσερό και στεγνό μέρος, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως και την υπερβολική ζέστη ή κρύο. Για βέλτιστη απόδοση και διάρκεια ζωής, αποθηκεύετε τις μπαταρίες σε θερμοκρασία δωματίου όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.
2. Για μεγάλο χρόνο φύλαξης, για τα καλύτερα αποτελέσματα συνιστάται να αποθηκεύετε το πακέτο μπαταριών πλήρως φορτισμένο, σε δροσερό, ξηρό μέρος, εκτός του φορτιστή.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών δεν θα πρέπει να αποθηκεύονται τελείως εκφορτισμένα. Το πακέτο μπαταριών θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί πριν τη χρήση.

## Ετικέτες στο φορτιστή και την μπαταρία

Επιπλέον των εικονογραμμάτων που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο αυτό, οι ετικέτες πάνω στο φορτιστή και στο πακέτο μπαταριών μπορεί να δείχνουν τα εξής εικονογράμματα:



Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.



Ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα** για το χρόνο φόρτισης.



Φόρτιση μπαταρίας.



Φορτισμένη μπαταρία.



Ελαττωματική μπαταρία.



Καθυστέρηση λόγω θερμής/ ψυχρής μπαταρίας.



Μην αγγίζετε με αγώγιμα αντικείμενα.



Μη φορτίζετε κατεστραμμένες μπαταρίες.



Να μην εκτίθεται σε νερό.



Φροντίστε για την άμεση αντικατάσταση τυχόν ελαττωματικών καλωδίων.



Η φόρτιση να γίνεται μόνο σε θερμοκρασία από 4 °C έως 40 °C.



Μόνο για χρήση σε εσωτερικό χώρο.



Απορρίψτε την μπαταρία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Φορτίζετε τα πακέτα μπαταριών DEWALT μόνο με τους προβλεπόμενους φορτιστές DEWALT. Η φόρτιση πακέτων μπαταριών άλλων από τις προβλεπόμενες μπαταρίες DEWALT με χρήση φορτιστή DEWALT μπορεί να προκαλέσει έκρηξη τους ή άλλες επικίνδυνες καταστάσεις.



Μην πετάτε το πακέτο μπαταριών σε φωτιά.

## Περιεχόμενα συσκευασίας

Στη συσκευασία περιέχεται:

- 1 Φαλτσοπρίονο
- 1 Κλειδί λεπίδας
- 1 Λεπίδα πριονιού
- 1 Πακέτο πλευρικών λαβών
- 1 Σακούλα συλλογής σκόνης
- 1 Σφιγκτήρα υλικού
- 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τα πακέτα μπαταριών, οι φορτιστές και τα κουτιά μεταφοράς δεν περιλαμβάνονται στα μοντέλα N.

- Ελέγξτε για τυχόν ζημιές στο εργαλείο, στα τμήματα ή τα παρελκόμενα, οι οποίες μπορεί να συνέβησαν κατά τη διάρκεια της μεταφοράς.
- Πριν από τη χρήση, αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε προσεκτικά και να κατανοήσετε το παρόν εγχειρίδιο.

## Περιγραφή (εικ. 1)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην τροποποιήσετε ποτέ το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε τμήμα του. Μπορεί να προκληθεί βλάβη ή προσωπικός τραυματισμός.

- Διακόπτης σκανδάλης
- Λαβή χειρισμού
- Οπές για στερέωση
- Κάτω προφυλακτήρας
- Κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής
- Πλάκα εντομής
- Βραχίονας λοξής κοπής
- Κλίμακα γωνίας λοξής κοπής
  - Βίδες κλίμακας γωνίας λοξής κοπής
- Πλευρικές λαβές
- Οδηγός
- Κουμπί ασφάλισης φαλτσοκοπής
- Ράγες
- Στόμιο εξαγωγής σκόνης
- Λαβή ανύψωσης
- Πακέτο μπαταρίας
- Διακόπτης τύπου μπουτόν για το φωτισμό εργασίας XPS™
- Μοχλός ασφάλισης σε απενεργοποιημένη κατάσταση
- Βίδα ρύθμισης για τις ράγες
- Κουμπί ασφάλισης στις ράγες
- Οπή σφιγκτήρα
- Κλειδί λεπίδας
- Πείρος ασφάλισης στην κάτω θέση
- Κωδικός ημερομηνίας
- Παράκαμψη φαλτσοκοπής

## ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το συρόμενο σύνθετο φαλτσοπρίονο μπαταρίας DEWALT DCS365 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εργασίες κοπής ξύλου. Εκτελεί εργασίες εγκάρσιας κοπής, λοξής κοπής και φαλτσοκοπής με ακρίβεια και ασφάλεια.

Η μονάδα αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση με λεπίδα ονομαστικής διαμέτρου 184 mm (7-1/4") με μύτες καρβιδίου.

**ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΜΕΤΑΛΛΑ** ή ελαφριά κράματα, ειδικά μαγνησίου.

**ΜΗ** χρησιμοποιείτε τη συσκευή υπό συνθήκες υγρασίας ή με παρουσία νερού ή εύφλεκτων υγρών ή αερίων.

Αυτά τα φαλτσοπρίονα είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

**ΜΗΝ** αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο. Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

## Ηλεκτρική ασφάλεια

Ο ηλεκτρικός κινητήρας έχει σχεδιαστεί για λειτουργία μόνο σε μία τάση. Ελέγχετε πάντοτε εάν η τάση της μπαταρίας ανταποκρίνεται στην τάση



που αναγράφεται στην πινακίδα με τα δεδομένα. Επίσης, βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή αντιστοιχεί στην τάση του ηλεκτρικού δικτύου.



Ο φορτιστής της DEWALT διαθέτει διπλή μόνωση σύμφωνα με το πρότυπο EN60335. Κατά συνέπεια, δεν απαιτείται καλώδιο γείωσης.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

## Χρήση προέκτασης

Δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται προεκτάσεις εκτός και αν είναι απολύτως απαραίτητο. Χρησιμοποιήστε εγκεκριμένη προέκταση, κατάλληλη για την είσοδο ρεύματος του φορτιστή σας (ανατρέξτε στα **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1 mm<sup>2</sup>, ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

## ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Χρησιμοποιείτε μόνο σερτ μπαταριών και φορτιστές της DEWALT.

## Εισαγωγή και αφαίρεση του πακέτου μπαταριών από το εργαλείο (εικ. 3)

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για τα καλύτερα αποτελέσματα, να βεβαιώνετε ότι το πακέτο μπαταριών (P) είναι πλήρως φορτισμένο.

### ΓΙΑ ΝΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΣΤΗ ΛΑΒΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

1. Ευθυγραμμίστε το πακέτο μπαταριών (P) με τις ράγες μέσα στη λαβή του εργαλείου (εικ. 3).
2. Σπρώξτε το μέσα στη λαβή ώσπου να τερματίσει πλήρως και να ασφαλίσει στο εργαλείο και βεβαιωθείτε ότι δεν θα απασφαλιστεί.

### ΓΙΑ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΠΑΚΕΤΟ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ

1. Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης (AR) της μπαταρίας και τραβήξτε σταθερά το πακέτο μπαταριών έξω από τη λαβή του εργαλείου.
2. Εισάγετε το πακέτο μπαταριών μέσα στο φορτιστή όπως περιγράφεται στο τμήμα περί φορτιστή του παρόντος εγχειριδίου.

### ΠΑΚΕΤΑ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΜΕ ΔΕΙΚΤΗ ΦΟΡΤΙΟΥ (ΕΙΚ. 3Α)

Ορισμένα πακέτα μπαταριών DEWALT περιλαμβάνουν ένα δείκτη φορτίου. Αυτός αποτελείται από τρεις πράσινες λυχνίες LED που υποδηλώνουν το επίπεδο του φορτίου που απομένει στο πακέτο μπαταριών.

Για να ενεργοποιήσετε το δείκτη φορτίου, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί (Z) του δείκτη φορτίου. Θα ανάψει ένας συνδυασμός των τριών πράσινων λυχνιών LED που είναι ενδεικτικός του επιπέδου του φορτίου που απομένει. Όταν το επίπεδο του φορτίου στη μπαταρία είναι κάτω από το χρησιμοποιήσιμο όριο, ο δείκτης φορτίου δεν θα ανάψει και η μπαταρία θα χρειαστεί να επαναφορτιστεί.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Ο δείκτης φορτίου αποτελεί μόνο μια ένδειξη του φορτίου που έχει απομένει στο πακέτο μπαταριών. Δεν δείχνει τη λειτουργικότητα του εργαλείου και υπόκειται σε μεταβολές βάσει των εξαρτημάτων του προϊόντος, της θερμοκρασίας και της εφαρμογής του τελικού χρήστη.

## Εξοικείωση με τη συσκευή (Εικ. 1, 4)

Ανοίξτε το κουτί και ανυψώστε το πριόνι από τη συσκευασία (Εικ. 4) χρησιμοποιώντας τις πλευρικές εσοχές για τα χέρια ή τη λαβή ανύψωσης (O).

Τοποθετήστε το πριόνι άνω σε μια επίπεδη, οριζόντια επιφάνεια όπως σε έναν πάγκο εργασίας ή ένα ανθεκτικό τραπέζι.

Μελετήστε την Εικόνα 1 για να εξοικειωθείτε με το πριόνι και τα διάφορα μέρη του. Το τμήμα σχετικά με τις ρυθμίσεις θα αναφέρεται σε αυτούς τους όρους και πρέπει να γνωρίζετε ποια και πού είναι αυτά τα εξαρτήματα.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εμπλοκής. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διατηρείτε τον αντίχειρα κάτω από τη λαβή χειρισμού όταν τραβάτε τη λαβή προς τα κάτω. Ο κάτω προφυλακτήρας θα κινηθεί προς τα πάνω καθώς τραβάτε τη λαβή χειρισμού προς τα κάτω, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή. Η λαβή χειρισμού είναι τοποθετημένη κοντά στον προφυλακτήρα για να επιτρέπει ειδικές κοπές.

Πιέστε προς τα κάτω ελαφρά στη λαβή χειρισμού (B) και τραβήξτε έξω τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση (W). Ελευθερώστε προσεκτικά την προς τα κάτω πίεση και τραβήξτε τη λαβή χειρισμού, επιτρέποντάς της να ανυψωθεί στο πλήρες ύψος. Χρησιμοποιήστε τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση όταν μεταφέρετε το πριόνι από μία θέση σε άλλη. Πάντα να χρησιμοποιείτε τις εσοχές χεριών ή τις πλευρικές λαβές (J) για να μεταφέρετε το πριόνι, όπως δείχνει η Εικόνα 4. Ανατρέξτε στην Εικόνα 5 και το τμήμα **Εγκατάσταση πλευρικών λαβών**.

## Εγκατάσταση πλευρικών λαβών (Εικ. 5)

Το πριόνι σας συνοδεύεται από δύο πλευρικές λαβές (J) που πρέπει να εγκατασταθούν στο πριόνι όπως φαίνεται στην Εικόνα 5. Χρησιμοποιήστε τις 4 βίδες και τα 4 παξιμάδια που παρέχονται. Σφίξτε καλά.

## Στερέωση σε πάγκο (Εικ. 1)

Παρέχονται οπές (C) και στα 4 πόδια για να διευκολυνθεί η στερέωση σε πάγκο, όπως δείχνει η Εικόνα 1. Πάντα στερεώνετε το πριόνι καλά σε σταθερή επιφάνεια για να αποτρέψετε τη μετακίνησή του. Για διευκόλυνση της δυνατότητας μεταφοράς του, το εργαλείο μπορεί να τοποθετηθεί σε τεμάχιο κόντρα πλακέ πάχους 12,7 mm (1/2") ή μεγαλύτερο, το οποίο μπορεί στη συνέχεια να στερεωθεί με σύσφιξη επάνω στη βάση εργασίας που χρησιμοποιείτε ή να μετακινηθεί σε άλλους χώρους εργασίας και να στερεωθεί εκ νέου με σύσφιξη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν επιλέξετε να στερεώσετε το πριόνι σας σε τεμάχιο κόντρα πλακέ, να βεβαιωθείτε ότι οι βίδες στερέωσης δεν προεξέχουν από την κάτω επιφάνεια του ξύλου. Το κόντρα πλακέ θα πρέπει να εδράζεται τέλεια στη διάταξη στήριξης του συστήματος εργασίας. Όταν συσφιγγετε το πριόνι σε οποιαδήποτε επιφάνεια εργασίας, συσφιγγετε μόνο στις προεξοχές σύσφιξης όπου βρίσκονται οι οπές για τις βίδες στερέωσης. Η σύσφιξη σε οποιοδήποτε άλλο σημείο θα εμποδίσει τη σωστή λειτουργία του πριονιού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Για την αποφυγή μαγκώματος ή μη ακριβούς εργασίας, διασφαλίζετε ότι η επιφάνεια στερέωσης δεν είναι στρεβλωμένη ή μη επίπεδη. Αν το πριόνι ταλαντεύεται πάνω στην επιφάνεια, τοποθετήστε ένα λεπτό τεμάχιο υλικού κάτω από ένα στήριγμα του πριονιού έως ότου το πριόνι να εδράζεται σταθερά πάνω στην επιφάνεια στερέωσης.

## Αλλαγή ή εγκατάσταση νέας λεπίδας πριονιού (Εικ. 6Α–6C)

Ανατρέξτε στο τμήμα **Λεπίδες πριονιού** στην ενότητα **Προαιρετικά αξεσουάρ**.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα πριονιού.



**ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Ποτέ μην πιέσετε το κουμπί της ασφάλισης της ατράκτου (AI, Εικ. 6B) όταν η λεπίδα βρίσκεται υπό τροφοδοσία ή κινείται.
- Μην κόβετε με αυτό το φαλτσπριόνιο μέταλλα ή προϊόντατσιμεντοσανίδας.

## Αντικατάσταση της λεπίδας (Εικ. 1, 3, 6A–C)

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας (P, Εικ. 3) από το πριόνι.
2. Ανυψώστε το βραχίονα στην πάνω θέση και ανυψώστε τον κάτω προφυλακτήρα (D) όσο το δυνατόν περισσότερο.
3. Λασκάρτε, αλλά μην αφαιρέσετε την πίσω βίδα (AA) του στηρίγματος προφυλακτήρα περιστρέφοντας την τέσσερις στροφές.
4. Λασκάρτε, αλλά μην αφαιρέσετε την μπροστινή βίδα (AB, Εικ. 6A) του στηρίγματος προφυλακτήρα έως ότου το στήριγμα (AC) μπορεί να ανυψωθεί αρκετά για να υπέχει πρόσβαση στη βίδα (AE) της λεπίδας. Ο κάτω προφυλακτήρας θα παραμείνει ανυψωμένος λόγω της θέσης της βίδας του στηρίγματος προφυλακτήρα.
5. Πιέστε το κουμπί ασφάλειας άξονα (AI, Εικ. 6B) ενώ περιστρέφετε προσεκτικά τη λεπίδα πριονιού (AD) με το χέρι έως ότου συμπληρωθεί η ασφάλεια.
6. Κρατώντας το κουμπί πατημένο, χρησιμοποιήστε το άλλο χέρι και την εξάγωνη πλευρά 6,35 mm (1/4") του παρεχόμενου κλειδιού (V) για να λασκάρτε τη βίδα (AE) της λεπίδας. (Περιστρέψτε δεξιόστροφα, αριστερόστροφα σπειρώματα.)
7. Αφαιρέστε τη βίδα (AE) της λεπίδας χρησιμοποιώντας την εξάγωνη πλευρά 6,35 mm (1/4") του παρεχόμενου κλειδιού, την εξωτερική ροδέλα (AF, Εικ. 6C) του σφιγκτήρα και τη λεπίδα (AD). Μπορείτε να αφήσετε την εσωτερική ροδέλα (AG) του σφιγκτήρα πάνω στον άξονα (AH).

## Εγκατάσταση λεπίδας (Εικ. 6A–6C)

1. Αφαιρέστε το πακέτο μπαταρίας (P, Εικ. 3) από το πριόνι.
2. Με το βραχίονα ανυψωμένο, κρατώντας τον κάτω προφυλακτήρα (D) ανοικτό και το στήριγμα προφυλακτήρα (AC) ανυψωμένο, τοποθετήστε τη λεπίδα (AD) πάνω στον άξονα (AH) και σε επαφή με την εσωτερική ροδέλα σφιγκτήρα (AG) με τα δόντια της λεπίδας να δείχνουν στην κατεύθυνση περιστροφής όπως αυτή επισημαίνεται πάνω στο πριόνι.
3. Τοποθετήστε την εξωτερική ροδέλα σφιγκτήρα (AF) πάνω στον άξονα (AH).
4. Εγκαταστήστε τη βίδα (AE) της λεπίδας και αφού συμπλέξετε την ασφάλεια (AI) του άξονα, σφίξτε τη βίδα (AE) καλά με το παρεχόμενο κλειδί (V) (περιστρέψτε αριστερόστροφα, αφού το σπείρωμα είναι αριστερόστροφο).
5. Επαναφέρετε το στήριγμα (AC) του προφυλακτήρα στην αρχική του πλήρως κατεβασμένη θέση και σφίξτε καλά και τις δύο βίδες (AA, AB) του στηρίγματος προφυλακτήρα για να συγκρατήσετε το στήριγμα στη θέση του.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το στήριγμα προφυλακτήρα πρέπει να επιστραφεί στην πλήρως κατεβασμένη θέση του και οι βίδες του στηρίγματος προφυλακτήρα να συσφιχτούν στερεώςτε πριν τεθεί σε λειτουργία το πριόνι. Αν δεν γίνει αυτό, μπορεί να εμποδιστεί το κλείσιμο του προφυλακτήρα ή μπορεί να επιτραπεί στον προφυλακτήρα να έρθει σε επαφή με την περιστρεφόμενη λεπίδα πριονιού με αποτέλεσμα ζημιά στο πριόνι και βαρύ τραυματισμό ατόμων.

## Μεταφορά του πριονιού (Εικ. 1)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, πάντα ασφαλίστε το κουμπί (T) ασφάλισης στις ράγες, το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (E), το κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής (L) και τον πείρο ασφάλισης στην κάτω θέση (W), πριν μεταφέρετε το πριόνι. (Βλ. Εικόνα 1.)

Για να μεταφέρετε άνετα το φάλτσοπριόνιο από τη μία θέση στην άλλη, έχει συμπεριληφθεί μια λαβή ανύψωσης (O) στο πάνω μέρος του βραχίονα πριονιού και πλευρικές λαβές (J) στη βάση, όπως δείχνει η Εικόνα 1.

## Φύλαξη του φάλτσοπριονιού

Το φάλτσοπριόνιο πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνεται με ασφαλή τρόπο, μακριά από παιδιά ή μη εκπαιδευμένα άτομα.

## ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΕΣ ΚΑΙ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

## Χρήση του συστήματος φωτισμού εργασίας LED XPS™ (Εικ. 1)



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην κοιτάζετε απευθείας στη λάμπα λειτουργίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η μπαταρία πρέπει να είναι φορτισμένη και συνδεδεμένη στο φάλτσοπριόνιο.

Μπορείτε να ενεργοποιήσετε το σύστημα φωτισμού εργασίας LED XPS™ με το διακόπτη τύπου μπουτόν (Q). Το φως απενεργοποιείται αυτόματα σε 20 δευτερόλεπτα αν δεν χρησιμοποιείται το πριόνι. Το φως επίσης ενεργοποιείται αυτόματα κάθε φορά που πιέζετε τον κύριο διακόπτη σκανδάλης (A) του εργαλείου.

Για να κόψετε κατά μήκος μιας υπάρχουσας γραμμής μολυβιού που έχετε χαράξει πάνω σε ένα τεμάχιο ξύλου, ενεργοποιήστε το σύστημα φωτισμού εργασίας XPS™ χρησιμοποιώντας το διακόπτη τύπου μπουτόν (Q) (όχι με τον κύριο διακόπτη σκανδάλης) και κατόπιν τραβήξτε προς τα κάτω τη λαβή χειρισμού (B) για να φέρετε τη λεπίδα του πριονιού κοντά στο ξύλο. Η σκιά της λεπίδας θα εμφανιστεί πάνω στο ξύλο. Αυτή η γραμμή σκιάς υποδεικνύει το υλικό που θα αφαιρέσει η λεπίδα όταν πραγματοποιηθεί κοπή. Για να τοποθετήσετε σωστά την κοπή σας πάνω στη γραμμή μολυβιού, ευθυγραμμίστε τη γραμμή μολυβιού με το άκρο της σκιάς της λεπίδας. Να έχετε υπόψη σας ότι μπορεί να χρειαστεί να ρυθμίσετε τις γωνίες λοξής κοπής ή φάλτσοκοπής ώστε να ταιριάζετε ακριβώς τη γραμμή μολυβιού.

Το πριόνι σας είναι εξοπλισμένο με λειτουργία ανίχνευσης βλάβης της μπαταρίας. Ο φωτισμός εργασίας XPS™ αρχίζει να αναβοσβήνει όταν η μπαταρία πλησιάζει το τέλος της ωφέλιμης φόρτισης της ή όταν έχει υπερθερμανθεί η μπαταρία. Φορτίστε την μπαταρία πριν συνεχίσετε με τις εφαρμογές κοπής. Για οδηγίες φόρτισης του πακέτου μπαταρίας ανατρέξτε στο τμήμα **Διαδικασία φόρτισης** στην ενότητα **Σημαντικές οδηγίες ασφαλείας για όλα τα πακέτα μπαταριών**.

## Κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (Εικ. 1, 10)

Το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (E) σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη γωνία λοξής κοπής του πριονιού σας έως τις 48° δεξιά και 48° αριστερά. Η ασφάλιση γωνίας λοξής κοπής θα ρυθμίσει αυτόματα τη γωνία σε 10°, 15°, 22,5°, 31,62° και 45° τόσο αριστερά όσο και δεξιά.

## Κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής (Εικ. 1, 12)

Η ασφάλιση φάλτσοκοπής σας επιτρέπει να ρυθμίσετε τη γωνία φάλτσοκοπής του πριονιού έως 48° αριστερά. Για να προσαρμόσετε τη ρύθμιση της φάλτσοκοπής, περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής (L) αριστερόστροφα για να το λασκάρτε. Για σύσφιξη, περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής δεξιόστροφα.

## Κουμπί ασφάλισης στις ράγες (Εικ. 1)

Το κουμπί ασφάλισης στις ράγες (T) σας επιτρέπει να ασφαλίσετε την κεφαλή του πριονιού σταθερά για να εμποδίσετε την ολισθησή της πάνω στις ράγες. Αυτό είναι απαραίτητο όταν πραγματοποιείτε ορισμένες κοπές ή όταν μεταφέρετε το πριόνι.

## Πείρος ασφάλισης στην κάτω θέση (Εικ. 1)





**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ο πείρος κάτω ασφάλισης θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο όταν μεταφέρετε ή αποθηκεύετε το πριόνι. ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιήσετε τον πείρο κάτω ασφάλισης για οποιαδήποτε εργασία κοπής.


Για να ασφαλίσετε την κεφαλή του πριονιού στην κάτω θέση, σπρώξτε την κεφαλή του πριονιού προς τα κάτω, σπρώξτε μέσα τον πείρο (W) ασφάλισης στην κάτω θέση και απελευθερώστε την κεφαλή πριονιού. Με τον τρόπο αυτό η κεφαλή του πριονιού θα συγκρατηθεί με ασφάλεια στην κάτω θέση για μετακίνηση του πριονιού από μια θέση σε άλλη. Για να απελευθερώσετε την κεφαλή του πριονιού, πιέστε την προς τα κάτω και τραβήξτε έξω τον πείρο.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ


### Οδηγίες χρήσης


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να διασφαλίσετε ότι η διαδρομή κοπής της λεπίδας είναι απαλλαγμένη από εμπόδια, πάντα να πραγματοποιείτε μια δοκιμαστική εκτέλεση της κοπής χωρίς να είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, πριν εκτελέσετε οποιοσδήποτε κοπές στο τεμάχιο εργασίας.

### Κατάλληλη θέση σώματος και χεριών (Εικ. 7A–7D)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ να χρησιμοποιείτε τη σωστή θέση των χεριών όπως φαίνεται στην Εικ. 7A και 7B.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, ΠΑΝΤΑ να διατηρείτε σταθερή λαβή, σε αναμονή τυχόν επικίνδυνης αντίδρασης.

- Να προσθέτετε σφιγκτήρες για την υποστήριξη του τεμαχίου εργασίας, όταν αυτό είναι εφικτό.
- Ποτέ μην τοποθετήσετε τα χέρια σας κοντά στην περιοχή κοπής. Μην τοποθετήσετε τα χέρια σας πιο κοντά από 100 mm (4") από τη λεπίδα.
- Κρατάτε το τεμάχιο εργασίας σφικτά σε επαφή με το τραπέζι και τον οδηγό όταν κόβετε. Κρατάτε τα χέρια σας στη θέση τους έως ότου έχει ελευθερωθεί ο διακόπτης σκανδάλης και έχει σταματήσει τελείως η κίνηση της λεπίδας.
- ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ (ΧΩΡΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ) ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΟΠΕΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΛΕΓΞΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ. ΜΗ ΔΙΑΣΤΑΥΡΩΝΕΤΕ ΤΑ ΧΕΡΙΑ, ΟΠΩΣ ΔΕΙΧΝΟΥΝ ΟΙ ΕΙΚΟΝΕΣ 7C ΚΑΙ 7D.
- Κρατάτε το πόδια σταθερά στο δάπεδο και διατηρείτε σωστή ισορροπία. Καθώς μετακινείτε το βραχίονα λοξής κοπής αριστερά και δεξιά, ακολουθήστε τον και σταθείτε ελαφρά προς το πλάι της λεπίδας πριονιού.
- Βλέπετε μέσα από τις περσίδες του προφυλακτήρα όταν ακολουθείτε μια γραμμή μολυβιού.

### Διακόπτης σκανδάλης (Εικ. 8)


Για να ενεργοποιήσετε το πριόνι, ωθήστε αριστερά το μοχλό (R) ασφάλισης σε απενεργοποιημένη κατάσταση και κατόπιν πιέστε το διακόπτη σκανδάλης (A). Το πριόνι θα λειτουργεί όσο κρατάτε πατημένο το διακόπτη. Επιτρέψτε στη λεπίδα να επιτύχει πλήρη ταχύτητα περιστροφής πριν πραγματοποιήσετε την κοπή. Για να απενεργοποιήσετε το πριόνι, ελευθερώστε το διακόπτη. Αφήστε τη λεπίδα να σταματήσει να κινείται πριν ανυψώσετε την κεφαλή του πριονιού. Δεν υπάρχει πρόβλεψη για ασφάλιση του διακόπτη στην ενεργοποιημένη κατάσταση. Στο διακόπτη σκανδάλης έχει προβλεφθεί μια οπή (AJ) για την εισαγωγή λουκέτου που θα κλειδώνει το διακόπτη στην απενεργοποιημένη κατάσταση.


Το πριόνι σας δεν είναι εξοπλισμένο με αυτόματο ηλεκτρικό φρένο λεπίδας, αλλά η λεπίδα πριονιού θα πρέπει να σταματά σε 5

δευτερόλεπτα από την απελευθέρωση του διακόπτη σκανδάλης. Αυτό δεν μπορεί να ρυθμιστεί. Αν ο χρόνος σταματήματος υπερβαίνει επανειλημμένα τα 5 δευτερόλεπτα, παραδώστε το εργαλείο για σέρβις σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της DEWALT.

Πάντα να βεβαιώνετε ότι η λεπίδα έχει σταματήσει, πριν την απομακρύνετε από την εντομή κοπής.

### Εξαγωγή σκόνης (Εικ. 1, 9)

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ορισμένα είδη σκόνης, όπως η σκόνη από ξύλο δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνα, ειδικά σε σύνδεση με πρόσθετα επεξεργασίας του ξύλου.

- Πάντα να χρησιμοποιείτε σύστημα απομάκρυνσης της σκόνης.
- Φροντίζετε για τον καλό αερισμό του χώρου εργασίας.
- Συνιστάτε να φοράτε κατάλληλη αναπνευστική συσκευή.

Το πριόνι σας διαθέτει ενσωματωμένο στόμιο εξαγωγής σκόνης (N) που επιτρέπει να συνδεθεί είτε η παρεχόμενη σακούλα συλλογής σκόνης (AK) είτε ένα σύστημα αναρρόφησης του συνεργείου.


#### ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

1. Τοποθετήστε τη σακούλα συλλογής σκόνης (AK) στο στόμιο εξαγωγής σκόνης (N) όπως δείχνει η Εικόνα 9.

#### ΓΙΑ ΝΑ ΑΔΕΙΑΣΕΤΕ ΤΗ ΣΑΚΟΥΛΑ ΣΥΛΛΟΓΗΣ ΣΚΟΝΗΣ

1. Αφαιρέστε τη σακούλα συλλογής σκόνης (AK) από το πριόνι και ανακινήστε την προσεκτικά ή χτυπήστε την ελαφρά για να την αδειάσετε.
2. Συνδέστε πάλι τη σακούλα συλλογής σκόνης στο στόμιο εξαγωγής σκόνης (N).

Μπορεί να παρατηρήσετε ότι δεν θα απομακρυνθεί όλη η σκόνη από τη σακούλα. Αυτό δεν θα επηρεάσει την απόδοση κοπής αλλά θα μειώσει την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του πριονιού. Για να αποκαταστήσετε την αποτελεσματικότητα συλλογής σκόνης του πριονιού σας, πιέστε το ελατήριο μέσα στη σακούλα συλλογής σκόνης όταν την αδειάζετε και χτυπήστε την ελαφρά στο πλάι του κάδου απορριμάτων ή του δοχείου υποδοχής της σκόνης.

 **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Ποτέ μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν δεν είναι στη θέση της η σακούλα συλλογής σκόνης ή το σύστημα εξαγωγής σκόνης της DeWALT. Η σκόνη του ξύλου μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο για την εισπνοή.

### Κοπή με το πριόνι (Εικ. 1)

Αν δεν μπορείτε να στερεώσετε το τεμάχιο εργασίας πάνω στο τραπέζι και να το διατηρείτε σε επαφή με τον οδηγό με το χέρι (ακανόνιστο σχήμα κλπ.), ή αν το χέρι σας μπορεί να πλησιάσει πιο κοντά από 100 mm (4") από τη λεπίδα, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας σφιγκτήρας ή άλλη διάταξη. Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο τμήμα **Στερέωση του τεμαχίου εργασίας με σύσφιξη**.

Αν δεν χρησιμοποιείται η δυνατότητα ολίσθησης, βεβαιωθείτε ότι η κεφαλή πριονιού έχει σπρωχτεί όσο το δυνατόν προς τα πίσω και ότι είναι σφιγμένο το κουμπί ασφαλίσης στις ράγες (T). Έτσι θα αποτραπεί η ολίσθηση του πριονιού κατά μήκος των ραγών του καθώς η λεπίδα συναντά το τεμάχιο εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗΝ ΚΟΒΕΤΕ ΜΕΤΑΛΛΑ Η ΕΙΔΗ ΤΟΙΧΟΠΟΙΑΣ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΙΟΝΙ.** Μη χρησιμοποιήσετε κανενός είδους λεπίδα λείανσης.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Πριν πραγματοποιήσετε κοπή, ανατρέξτε στο τμήμα **Χρήση του προφυλακτήρα και ορατότητα** στην ενότητα **Ρυθμίσεις** για σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τον κάτω προφυλακτήρα.



**ΕΓΚΑΡΣΙΕΣ ΚΟΠΕΣ****Ίσια κοπή (Εικ. 1, 7Α, 7Β)**

Μια εγκάρσια κοπή γίνεται με κοπή του ξύλου κάθετα στα νερά του υπό οποιαδήποτε γωνία. Μια ίσια εγκάρσια κοπή γίνεται με το βραχίονα λοξής κοπής στη θέση των μηδέν μοιρών. Ρυθμίστε και ασφαλίστε το βραχίονα λοξής κοπής στο μηδέν και συγκρατήστε το ξύλο σταθερά πάνω στο τραπέζι και σε επαφή με τον οδηγό. Με σφιγμένο το κουμπί ασφάλισης στις ράγες (Τ), ενεργοποιήστε το πριόνι πιέζοντας το διακόπτη σκανδάλης (Α).

Όταν το πριόνι επιτύχει την ταχύτητα λειτουργίας του (περίπου σε 1 δευτερόλεπτο), χαμηλώστε το βραχίονα ομαλά και αργά για να κόψετε δια μέσου του ξύλου. Αφήστε τη λεπίδα να σταματήσει τελείως πριν ανυψώσετε το βραχίονα.

Όταν κόβετε οτιδήποτε μεγαλύτερο από 51 mm x 102 mm (2" x 4"), χρησιμοποιήστε μια κίνηση προς τα έξω-κάτω-πίσω με το κουμπί ασφάλισης στις ράγες (Τ) ασφαλισμένο. Τραβήξτε το πριόνι έξω, προς το μέρος σας, χαμηλώστε την κεφαλή πριονιού προς το τεμάχιο εργασίας και αργά σπρώξτε το πριόνι πίσω για να ολοκληρώσετε την κοπή. Μην επιτρέψετε στη λεπίδα πριονιού να έρθει σε επαφή με το πάνω μέρος του τεμαχίου εργασίας ενώ το τραβάτε έξω. Το πριόνι μπορεί να κινηθεί προς το μέρος σας, ενδεχομένως προκαλώντας τραυματισμό ή ζημιά στο τεμάχιο εργασίας.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα χρησιμοποιείτε ένα σφιγκτήρα εργασίας για να διατηρείτε τον έλεγχο και να μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς στο τεμάχιο εργασίας ή τραυματισμού ατόμων, αν τα χέρια σας απαιτείται να βρίσκονται εντός 100 mm (4") από τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της κοπής.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Το κουμπί ασφάλισης στις ράγες (Τ) που φαίνεται στην Εικόνα 1 πρέπει να είναι λασκαρισμένο για να επιτρέπει στο πριόνι να ολισθήσει κατά μήκος των ραγών του.

**Λοξές κοπές (Εικ. 10, 11)**

Οι λοξές εγκάρσιες κοπές γίνονται με το βραχίονα λοξής κοπής σε κάποια γωνία εκτός του μηδενός. Αυτή η γωνία συχνά είναι 45° για κατασκευή γωνιών, αλλά μπορεί να ρυθμιστεί σε οποιαδήποτε τιμή από μηδέν έως 48° αριστερά ή 48° δεξιά. Για να ρυθμίσετε το πριόνι για λοξή κοπή, λασκάρτε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (Ε) περιστρέφοντάς το αριστερόστροφα. Τραβήξτε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής για να μετακινήσετε το βραχίονα λοξής κοπής (G) στη γωνία λοξής κοπής που επιθυμείτε, σύμφωνα με την κλίμακα λοξής κοπής (Η). Περιστρέψτε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής δεξιόστροφα για να το σφίξετε. Πραγματοποιήστε την κοπή όπως περιγράφεται παραπάνω.

Όταν εκτελείτε μια λοξή κοπή σε τεμάχια εργασίας με πλάτος μεγαλύτερο από 51 mm x 102 mm (2" x 4") που έχουν σχετικά μικρό μήκος, πάντα να τοποθετείτε τη μακρύτερη πλευρά σε επαφή με τον οδηγό (Εικ. 11).

Για να επιτύχετε κοπή μέσω υπάρχουσας γραμμής μολυβιού σε ένα κομμάτι ξύλου, ρυθμίστε τη γωνία ώστε να συμφωνεί όσο το δυνατόν περισσότερο. Κόψτε το ξύλο λίγο μακρύτερο από ό,τι χρειάζεται και μετρήστε από τη γραμμή μολυβιού ως την κομμένη άκρη για να προσδιορίσετε προς ποια πλευρά πρέπει να ρυθμίσετε τη γωνία λοξής κοπής και κόψτε πάλι. Για το σκοπό αυτόν θα χρειαστεί ορισμένη εξάσκηση, αλλά είναι μια τεχνική που χρησιμοποιείται συχνά.

**Φαλτσοκοπές (Εικ. 12Α, 12Β)**

Μια φαλτσοκοπή είναι μια εγκάρσια κοπή που γίνεται με τη λεπίδα πριονιού σε κλίση ως προς το ξύλο. Για να ρυθμίσετε τη φαλτσοκοπή, λασκάρτε το κουμπί ασφάλισης φαλτσοκοπής (L) και μετακινήστε το πριόνι προς τα αριστερά όπως χρειάζεται. Αφού έχετε ρυθμίσει τη γωνία φαλτσοκοπής, σφίξτε την ασφάλιση φαλτσοκοπής καλά. Οι γωνίες φαλτσοκοπής μπορούν να ρυθμιστούν από 0° δεξιά έως 48° αριστερά.

Για να ρυθμίσετε την γωνία φαλτσοκοπής πέραν των 45° έως τις 48°,

1. Χαλαρώστε το κουμπί ρύθμισης φαλτσοκοπής (L).
2. Γείρετε την κεφαλή του πριονιού ελαφρά για να σύρετε την παράκαμψη φαλτσοκοπής (Υ) στη μία πλευρά.
3. Μετακινήστε την κεφαλή του πριονιού στις 48°.
4. Σφίξτε το κουμπί ασφάλισης φαλτσοκοπής.

**ΠΟΙΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΚΟΠΗΣ**

Η ομαλότητα οποιασδήποτε κοπής εξαρτάται από έναν αριθμό μεταβλητών. Παράγοντες όπως το είδος του υλικού που κόβεται, ο τύπος

της λεπίδας, η αιχμηρότητα της λεπίδας και η ταχύτητα κοπής, όλοι συμβάλλουν στην ποιότητα της κοπής.

Όταν απαιτούνται οι πιο ομαλές κοπές, για δημιουργία κορνιζών και για άλλες εργασίες ακριβείας, θα έχετε τα επιθυμητά αποτελέσματα αν χρησιμοποιήσετε μια αιχμηρή λεπίδα (60 δοντιών με μύτη καρβιδίου) και έναν πιο αργό, ομοίμορφο ρυθμό κοπής.

Βεβαιωθείτε ότι το υλικό δεν κινείται ή ολισθαίνει μετακινείται κατά την κοπή. Στερεώστε το καλά στη θέση του. Αφήνετε πάντα τη λεπίδα να σταματήσει τελείως πριν ανυψώσετε το βραχίονα.

Αν στην πίσω πλευρά του τεμαχίου εργασίας εξακολουθούν να διαχωρίζονται μικρές ίνες ξύλου, κολλήστε ένα κομμάτι κολλητικής χαρτοταινίας στο ξύλο εκεί που θα γίνει η κοπή. Εκτελέστε την κοπή μέσα από την ταινία και αφαιρέστε προσεκτικά την ταινία όταν τελειώσετε.

Για τις διάφορες εφαρμογές κοπής, ανατρέξτε στη λίστα των συνιστώμενων λεπίδων πριονιού ειδικά για το πριόνι σας και επιλέξτε αυτή που ταιριάζει καλύτερα στις ανάγκες σας. Ανατρέξτε στο τμήμα **Λεπίδες πριονιού** στην ενότητα **Προαιρετικά αξεσουάρ**.

**ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΤΕΜΑΧΙΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Ένα τεμάχιο εργασίας που είναι σφιγμένο, ισορροπημένο και στερεωμένο πριν από μια κοπή, μπορεί να μην είναι πλέον ισορροπημένο αφού ολοκληρωθεί η κοπή. Ένα μη ισορροπημένο φορτίο μπορεί να προκαλέσει ανατροπή του πριονιού ή οποιοδήποτε αντικείμενου στο οποίο είναι συνδεδεμένο το πριόνι, όπως τραπέζι ή πάγκου εργασίας. Όταν πραγματοποιείτε μια κοπή όπου μπορεί να δημιουργηθεί πρόβλημα ισορροπίας, υποστηρίξτε κατάλληλα το τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι το πριόνι είναι σταθερά στερεωμένο με μπουλόνια σε σταθερή επιφάνεια. Μπορεί να προκύψει τραυματισμός.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το πέγμα σύσφιξης πρέπει να παραμείνει συσφιγμένο πάνω από τη βάση του πριονιού όταν χρησιμοποιείται ο σφιγκτήρας. Πάντα συσφίγγετε το τεμάχιο εργασίας στη βάση του πριονιού – όχι σε οποιοδήποτε άλλο μέρος της περιοχής εργασίας. Βεβαιωθείτε ότι το πέγμα σύσφιξης δεν είναι συσφιγμένο στο άκρο της βάσης του πριονιού.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Πάντα χρησιμοποιείτε ένα σφιγκτήρα εργασίας για να διατηρείτε τον έλεγχο και να μειώνετε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιάς στο τεμάχιο εργασίας ή τραυματισμού ατόμων, αν τα χέρια σας απαιτείται να βρίσκονται εντός 100 mm (4") από τη λεπίδα κατά τη διάρκεια της κοπής.

Αν δεν μπορείτε να στερεώσετε το τεμάχιο εργασίας πάνω στο τραπέζι και να το διατηρείτε σε επαφή με τον οδηγό με το χέρι (ακανόνιστο σχήμα κλπ.), ή αν το χέρι σας υπάρχει πιθανότητα να πλησιάσει πιο κοντά από 100 mm (4") από τη λεπίδα, τότε πρέπει να χρησιμοποιηθεί ένας σφιγκτήρας ή άλλη διάταξη.

Χρησιμοποιείτε το σφιγκτήρα υλικού που συνοδεύει το πριόνι σας. Για να προμηθευτείτε ένα σφιγκτήρα υλικού, επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο ή το αρμόδιο κέντρο σέρβις της DEWALT.

Άλλα βοηθήματα, όπως σφιγκτήρες με ελατήριο, σφιγκτήρες ράβδου ή σφιγκτήρες σχήματος C μπορεί να είναι κατάλληλα για ορισμένα μεγέθη και σχήματα υλικών. Να προσέχετε στην επιλογή και τοποθέτηση αυτών των σφιγκτήρων. Αφιερώστε χρόνο για να κάνετε μια δοκιμαστική εικονική κοπή πριν πραγματοποιήσετε την κοπή.

**ΓΙΑ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΕΤΕ ΤΟ ΣΦΙΓΚΤΗΡΑ (ΕΙΚ. 13)**

1. Με το σφιγκτήρα (AL) να κοιτάζει προς το πίσω μέρος του φαλτσοπριονιού, εισάγετε τη ράβδο του σφιγκτήρα μέσα στην οπή (U) πίσω από τον οδηγό. Βεβαιωθείτε ότι η αυλάκωση στο κάτω μέρος της ράβδου του σφιγκτήρα έχει εισαχθεί πλήρως μέσα στην οπή (U).
2. Περιστρέψτε το σφιγκτήρα 180° προς το μπροστινό μέρος του φαλτσοπριονιού.

3. Λασκάρετε το κουμπί για να προσαρμόσετε το βραχίονα του σφιγκτήρα προς τα πάνω ή κάτω, και κατόπιν χρησιμοποιήστε το κουμπί λεπτής ρύθμισης για να συσφίξετε σταθερά το τεμάχιο εργασίας.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Τοποθετήστε το σφιγκτήρα στην αντίθετη πλευρά της βάσης όταν εκτελείτε φάλτσοκοπή. ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΠΡΙΟΝΙ (ΧΩΡΙΣ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ) ΠΡΙΝ ΤΙΣ ΤΕΛΙΚΕΣ ΚΟΠΕΣ ΩΣΤΕ ΝΑ ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΡΟΜΗ ΤΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Ο ΣΦΙΓΚΤΗΡΑΣ ΔΕΝ ΕΜΠΟΔΙΖΕΙ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ Ή ΤΩΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΩΝ.

## ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το φάλτσοπριόνό σας έχει ρυθμιστεί πλήρως και με ακρίβεια στο εργοστάσιο κατά την κατασκευή του. Αν χρειαστεί επαναρρύθμιση λόγω μεταφοράς και χειρισμών ή για οποιοδήποτε άλλο λόγο, ακολουθήστε τις πιο κάτω οδηγίες για να ρυθμίσετε το πριόνι σας.

Όταν γίνει αυτό, οι ρυθμίσεις αυτές θα πρέπει να παραμείνουν ακριβείς. Τώρα αφιερώστε λίγο χρόνο για να ακολουθήσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ώστε να διατηρήσετε την ακρίβεια για την οποία είναι ικανό το πριόνι σας.

### Ρύθμιση κλίμακας λοξής κοπής (Εικ. 10, 14)

Ασφαλίστε την κεφαλή του πριονιού στην κάτω θέση. Απασφαλίστε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής (E) και περιστρέψτε το βραχίονα λοξής κοπής (G) έως ότου ασφαλίσει στη θέση 0° λοξής κοπής. Μην ασφαλίσετε το κουμπί ασφάλισης λοξής κοπής. Τοποθετήστε μια γωνιά σε επαφή με τον οδηγό και τη λεπίδα του πριονιού, όπως δείχνει η Εικόνα 14. (Μην αγγίζετε τις μύτες των δοντιών της λεπίδας με τη γωνιά. Αν το κάνετε αυτό θα επηρεαστεί αρνητικά η ακρίβεια της μέτρησης.) Αν η λεπίδα του πριονιού δεν είναι ακριβώς κάθετη προς τον οδηγό, λασκάρετε τις τέσσερις βίδες (I, Εικ. 10) οι οποίες συγκρατούν την κλίμακα λοξής κοπής (H) και μετακινήστε το βραχίονα λοξής κοπής και την κλίμακα προς τα αριστερά ή δεξιά έως ότου η λεπίδα είναι κάθετη προς τον οδηγό, όπως αυτό προσδιορίζεται με τη γωνιά. Σφίξτε πάλι τις τρεις βίδες.

### Ρύθμιση καθετότητας λεπίδας ως προς το τραπέζι (Εικ. 1, 12A, 15)

Για να ευθυγραμμίσετε τη λεπίδα κάθετα ως προς το τραπέζι, ασφαλίστε τη λαβή χειρισμού στην κάτω θέση με τον πείρο ασφάλισης στην κάτω Θέση εξαρτημάτων (W). Τοποθετήστε μια γωνιά σε επαφή με τη λεπίδα και βεβαιωθείτε ότι η γωνιά δεν βρίσκεται πάνω σε δόντι. Ξεσφίξτε το κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής (L) και βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας φάλτσοκοπής είναι σταθερά σε επαφή με το στοπ 0° φάλτσοκοπής. Περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης 0° φάλτσοκοπής (AO) όπως χρειάζεται με ένα κλειδί Άλεν των 4 mm (δεν παρέχεται), ώστε η λεπίδα να είναι σε γωνία φάλτσοκοπής 0° ως προς το τραπέζι, όπως αυτό προσδιορίζεται με τη γωνιά.

### Ρύθμιση του στοπ 45° φάλτσοκοπής αριστερά (Εικ. 1, 12)

Για να ρυθμίσετε το αριστερό στοπ 45° φάλτσοκοπής, πρώτα λασκάρετε το κουμπί ασφάλισης φάλτσοκοπής και κατόπιν γείρετε την κεφαλή έως ότου σταματήσει. Επαληθεύστε ότι η παράκαμψη φάλτσοκοπής (Y) είναι στη θέση 45°. Αν ο δείκτης φάλτσοκοπής (AN) δεν δείχνει ακριβώς 45°, περιστρέψτε τροφοδότη βίδα ρύθμισης φάλτσοκοπής 45° (AP) έως ότου ο δείκτης φάλτσοκοπής (AN) δείξει 45°.

### Χρήση του προφυλακτήρα και ορατότητα (Εικ. 1, 24)



**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Κίνδυνος εμπλοκής. Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διατηρείτε τον αντίχειρα κάτω από τη λαβή χειρισμού όταν τραβάτε τη λαβή προς τα κάτω. Ο κάτω προφυλακτήρας θα κινηθεί προς τα πάνω καθώς τραβάτε

τη λαβή χειρισμού προς τα κάτω, κάτι που θα μπορούσε να προκαλέσει εμπλοκή.

Ο κάτω προφυλακτήρας (D) του πριονιού σας έχει σχεδιαστεί ώστε να αποκαλύπτει αυτόματα τη λεπίδα όταν κατεβάζετε το βραχίονα και να καλύπτει τη λεπίδα όταν ανυψώνετε το βραχίονα.

Πριν από κάθε χρήση, ή μετά από την πραγματοποίηση ρυθμίσεων, ανοίξτε και κλείστε τον προφυλακτήρα (χωρίς να υπάρχει τροφοδοσία με ρεύμα) για να βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας ανοίγει ομαλά και κλείνει πλήρως. Δεν θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τη λεπίδα. Με το βραχίονα επάνω, ανυψώστε τον προφυλακτήρα (χωρίς να υπάρχει τροφοδοσία με ρεύμα) όπως δείχνει η Εικόνα 24 και ελευθερώστε τον. Ο προφυλακτήρας θα πρέπει να κλείσει πολύ γρήγορα. Μη χρησιμοποιήσετε το πριόνι αν ο κάτω προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει πλήρως και πολύ γρήγορα. Σε καμία περίπτωση μη συσφίξετε ή δέσετε τον προφυλακτήρα σε ανοικτή θέση όταν χρησιμοποιείτε το πριόνι.

Ο προφυλακτήρας μπορεί να ανυψωθεί με το χέρι όταν εγκαθιστάτε ή αφαιρείτε λεπίδες πριονιού ή για έλεγχο του πριονιού. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗΝ ΑΝΥΨΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΑΤΩ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΜΕ ΤΟ ΧΕΡΙ ΑΝ ΔΕΝ ΕΧΕΙ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ ΤΕΛΕΙΩΣ ΝΑ ΚΙΝΕΙΤΑΙ Η ΛΕΠΙΔΑ.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για ορισμένες ειδικές κοπές μεγάλων υλικών θα χρειαστεί να ανυψώσετε τον προφυλακτήρα με το χέρι. Ανατρέξτε στο τμήμα **Κοπή μεγάλων υλικών** στην ενότητα **Ειδικές κοπές**.

Το μπροστινό τμήμα του προφυλακτήρα διαθέτει περσιδές για καλύτερη ορατότητα κατά την κοπή. Παρόλο που οι περσιδές περιορίζουν δραματικά τα εκτινασσόμενα σωματίδια, υπάρχουν ανοίγματα στον προφυλακτήρα και γι' αυτό πρέπει πάντα να φοράτε γυαλιά ασφαλείας.

### Ρύθμιση οδηγού ραγών (Εικ. 1)

Ελέγχετε τακτικά τις ράγες (M) ως προς το τζόγο ή το διάκενο. Μπορείτε να καθαρίζετε τις ράγες με ένα στεγνό και καθαρό πανί. Η δεξιά ράγα μπορεί να ρυθμιστεί με τη βίδα ρύθμισης ράγας (S) που φαίνεται στην Εικόνα 1. Για να μειώσετε το διάκενο, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 4 mm και περιστρέψτε τη βίδα ρύθμισης σταδιακά δεξιόστροφα ενώ μετακινείτε την κεφαλή πριονιού εμπρός και πίσω. Μειώστε το τζόγο ενώ διατηρείτε την ελάχιστη δύναμη ολίσθησης.

### Υποστήριξη για τεμάχια μεγάλου μήκους



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**ΠΑΝΤΑ ΥΠΟΣΤΗΡΙΖΕΤΕ ΤΑ ΤΕΜΑΧΙΑ ΜΕΓΑΛΟΥ ΜΗΚΟΥΣ.**

Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε άλλο άτομο ως υποκατάστατο επέκτασης τραπέζιου, ως πρόσθετο στήριγμα για τεμάχιο εργασίας που έχει μεγαλύτερο μήκος ή πλάτος από το βασικό τραπέζι του φάλτσοπριονιού ή για να βοηθήσει στην προώθηση, την υποστήριξη ή το τράβηγμα του τεμαχίου εργασίας.

Υποστηρίζετε τα μεγάλα τεμάχια εργασίας χρησιμοποιώντας οποιοδήποτε πρόσφορο μέσο όπως πάγκους πριονιού ή παρόμοιες διατάξεις για να αποτρέψετε την πτώση των άκρων.

### Κοπή κορνιζών φωτογραφιών, κουτιών διοράματος και άλλων κατασκευών με τέσσερις πλευρές (Εικ. 16, 17)

Για να κατανοήσετε καλύτερα πώς να κατασκευάσετε τα είδη που αναφέρονται εδώ, συνιστούμε να δοκιμάσετε μερικές απλές κατασκευές χρησιμοποιώντας άχρηστο ξύλο έως ότου αναπτύξετε μια «αίσθηση» για το πριόνι σας.

Το πριόνι σας είναι το τέλειο εργαλείο για λοξή κοπή γωνιών όπως αυτών που φαίνονται στην Εικόνα 16. Το σχέδιο A στην Εικόνα 17 δείχνει μια ένωση που έγινε με χρήση της ρύθμισης φάλτσογωνιάς για φάλτσοκοπή των άκρων των δύο σανίδων σε γωνία 45° ώστε να παραχθεί μια γωνία 90°. Για αυτή την ένωση, ο βραχίονας λοξής κοπής ήταν ασφαλισμένος στη θέση μηδέν και η ρύθμιση γωνιάς φάλτσοκοπής ήταν ασφαλισμένη

στις 45°. Το ξύλο τοποθετήθηκε με την πλατιά επίπεδη πλευρά σε επαφή με το τραπέζι και τη στενή ακμή σε επαφή με τον οδηγό. Η ίδια κοπή μπορεί να γίνει με λοξή κοπή δεξιά και αριστερά με την πλατιά επιφάνεια σε επαφή με τον οδηγό.

## Κοπή κορνιζών και άλλων πλαισίων (Εικ. 17)

Το σχήμα Β στην Εικόνα 17 δείχνει μια ένωση που έγινε με ρύθμιση του βραχίονα λοξής κοπής σε 45° για να κοπούν οι δύο σανίδες ώστε να σχηματιστεί γωνία 90°. Για να πραγματοποιήσετε αυτόν τον τύπο της ένωσης, ρυθμίστε τη γωνία φαλτοσκοπής σε μηδέν και το βραχίονα λοξής κοπής σε 45°. Και πάλι το ξύλο τοποθετείται με την πλατιά πλευρά σε επαφή με το τραπέζι και τη στενή ακμή σε επαφή με τον οδηγό.

Οι Εικόνες 16 και 17 αφορούν αντικείμενα με τέσσερις πλευρές.

Όταν αλλάζει ο αριθμός των πλευρών, αλλάζουν και οι γωνίες λοξής κοπής και φαλτοσκοπής. Ο πιο κάτω πίνακας αναφέρει τις σωστές ρυθμίσεις γωνίας για διάφορα σχήματα.

- ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ -	
ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΛΕΥΡΩΝ	ΓΩΝΙΑ ΛΟΞΗΣ Ή ΦΑΛΤΣΑΣ ΚΟΠΗΣ
4	45°
5	36°
6	30°
7	25.7°
8	22.5°
9	20°
10	18°

Για τη δημιουργία του πίνακα έγινε η υπόθεση ότι όλες οι πλευρές είναι ίσου μήκους. Για κάποιο σχήμα που δεν αναφέρεται στον πίνακα, χρησιμοποιήστε τον εξής υπολογιστικό τύπο: Αν διαιρέσετε το 180° με τον αριθμό των πλευρών έχετε τη γωνία λοξής κοπής (αν το υλικό κόβεται κάθετα) ή φαλτοσκοπής (αν το υλικό κόβεται ενώ στηρίζεται στην πλατιά του επιφάνεια).

## Πραγματοποίηση σύνθετων λοξών κοπών (Εικ. 18)

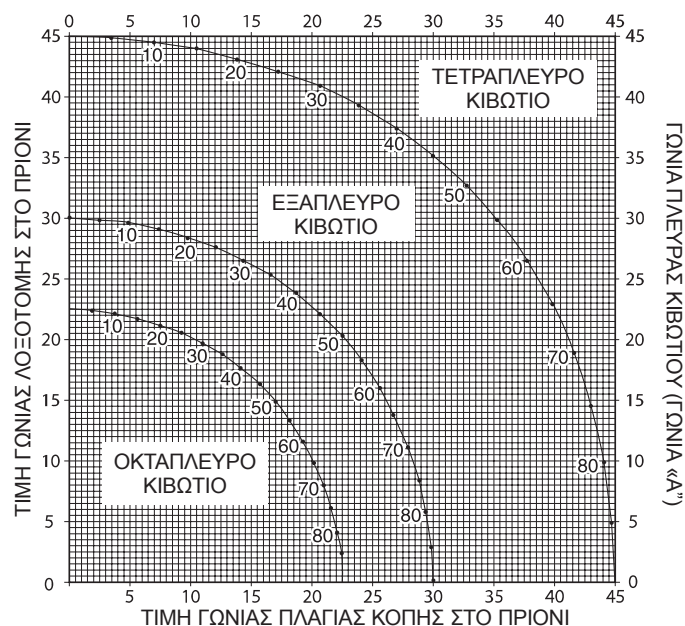
Μια σύνθετη λοξή κοπή είναι μια κοπή που γίνεται με ταυτόχρονη χρήση γωνίας λοξής κοπής και γωνίας φαλτοσκοπής. Αυτός είναι ο τύπος της κοπής που χρησιμοποιείται για τη δημιουργία πλαισίων ή κιβωτίων με κεκλιμένες πλευρές όπως αυτό που φαίνεται στην Εικόνα 18.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αν η γωνία κοπής διαφέρει από κοπή σε κοπή, ελέγξτε ότι έχουν ασφαλίσει καλά το κουμπί ασφαλίσης λοξής κοπής και η λαβή ασφαλίσης φαλτοσκοπής. Αυτά πρέπει να ασφαλιζονται μετά την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ρύθμισης γωνίας λοξής κοπής ή φαλτοσκοπής.

Ο παρακάτω πίνακας θα σας βοηθήσει να επιλέξετε τις σωστές γωνίες φάλτσας και λοξής κοπής για τα συνήθη είδη σύνθετης λοξής κοπής. Για να χρησιμοποιήσετε το διάγραμμα, επιλέξτε την επιθυμητή γωνία Α (Εικ. 18) για την κατασκευή σας και εντοπίστε τη γωνία αυτή στο κατάλληλο τόξο στο διάγραμμα. Από το σημείο αυτό ακολουθήστε το διάγραμμα ευθεία προς τα κάτω για να βρείτε τη σωστή γωνία φαλτοσκοπής και ευθεία οριζόντια για να βρείτε τη σωστή γωνία λοξής κοπής.

Ρυθμίστε το πριόνι σας στις προβλεπόμενες γωνίες και κάνετε λίγες δοκιμαστικές κοπές. Εξασκηθείτε στη συναρμογή των κομμένων τμημάτων έως ότου αναπτύξετε μια αίσθηση για αυτή τη διαδικασία και αισθανέστε άνετα να την πραγματοποιείτε.

**Παράδειγμα:** Για να κατασκευάσετε ένα 4πλευρο κιβώτιο με εξωτερικές γωνίες 26° (γωνία Α, Εικ. 18), χρησιμοποιήστε το πάνω δεξιά τόξο. Βρείτε τις 26° πάνω στην κλίμακα του τόξου. Ακολουθήστε την οριζόντια τέμνουσα γραμμή προς οποιαδήποτε από τις δύο πλευρές για να βρείτε τη ρύθμιση γωνίας λοξής κοπής για το πριόνι (42°). Παρομοίως, ακολουθήστε την κάθετη τέμνουσα γραμμή προς το πάνω ή το κάτω μέρος για να αποκτήσετε τη ρύθμιση γωνίας φαλτοσκοπής για το πριόνι (18°). Δοκιμάζετε πάντα τις κοπές σε λίγα κομμάτια άχρηστου ξύλου για να επαληθεύσετε τις ρυθμίσεις του πριονιού.



## Κοπή σοβατεπί (Εικ. 19)

Ευθείες κοπές 90°:

Τοποθετήστε το ξύλο σε επαφή με τον οδηγό και συγκρατήστε το στη θέση του όπως φαίνεται στην Εικόνα 19. Ενεργοποιήστε το πριόνι, αφήστε τη λεπίδα να φθάσει σε πλήρη ταχύτητα και χαμηλώστε το βραχίονα ομαλά σε όλη την κοπή.

### ΚΟΠΗ ΣΟΒΑΤΕΠΙ ΥΨΟΥΣ ΕΩΣ 89 mm (3,5") ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΚΑΘΕΤΑ ΜΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ

Τοποθετήστε το υλικό όπως δείχνει η Εικόνα 19.

Όλες οι κοπές θα πρέπει να γίνουν με την πίσω πλευρά του σοβατεπί σε επαφή με τον οδηγό και με το κάτω μέρος του σοβατεπί σε επαφή με το τραπέζι.

	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ
Αριστερή πλευρά	Λοξή κοπή αριστερά 45° Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής	Λοξή κοπή δεξιά 45° Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής
Δεξιά πλευρά	Λοξή κοπή δεξιά 45° Φυλάξτε τη δεξιά πλευρά της κοπής	Λοξή κοπή αριστερά 45° Φυλάξτε τη δεξιά πλευρά της κοπής

Υλικό έως 89 mm (3,5") μπορεί να κοπεί όπως περιγράφηκε πιο πάνω. Το πλάτος του υλικού δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 19 mm (0,7").

## Κοπή κορνίζας οροφής (Εικ. 20, 21)

Για να εφαρμόσει σωστά, η κορνίζα οροφής πρέπει να κοπεί με σύνθετες λοξές κοπές εξαιρετικής ακριβείας.

Οι δύο επίπεδες επιφάνειες σε ένα τμήμα κορνίζας οροφής είναι σε γωνίες οι οποίες, αν προστεθούν δίνουν ακριβώς 90°. Οι περισσότερες, αλλά όχι όλες οι κορνίζες οροφής έχουν μια πάνω πίσω γωνία (το τμήμα που εφάπτεται στην οροφή) μεγέθους 52° και κάτω πίσω γωνία (το τμήμα που εφάπτεται στον τοίχο) μεγέθους 38°.

Το φαλτοπριόνι σας έχει ειδικά προρρυθμισμένα σημεία ασφαλίσης στις 31,6° αριστερά και δεξιά για την κοπή κορνίζας οροφής στη σωστή γωνία. Επίσης υπάρχει σημάδι στην κλίμακα φαλτοσκοπής στις 33,8°.

Ο πίνακας **Ρύθμιση φαλτοσκοπής/Τύπος κοπής** δίνει τις σωστές ρυθμίσεις για την κοπή κορνίζας οροφής. (Οι αριθμοί για της ρυθμίζεις λοξής κοπής και φαλτοσκοπής είναι πολύ ακριβείς και δεν είναι εύκολο να ρυθμιστούν με ακρίβεια στο πριόνι σας.) Επειδή τα περισσότερα δωμάτια δεν έχουν γωνίες ακριβώς 90°, θα χρειαστεί ούτως ή άλλως να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις σας με λεπτομέρεια.

**ΟΙ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΧΡΗΣΤΑ ΥΛΙΚΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ!**



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ ΚΟΡΝΙΖΑΣ ΟΡΟΦΗΣ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΠΕΔΗ ΠΛΕΥΡΑ ΣΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΚΑΙ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΩΝ ΣΥΝΘΕΤΗΣ ΚΟΠΗΣ

1. Τοποθετήστε την κορνίζα με την πλατιά πίσω επιφάνεια να εφάπτεται πλήρως με την επιφάνεια του τραπέζιού του πριονιού (Εικ. 20).
2. Οι παρακάτω ρυθμίσεις είναι για όλες τις συνήθειες (στις ΗΠΑ) κορνίζες οροφής με γωνίες 52° και 38°.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΗΣ	ΤΥΠΟΣ ΚΟΠΗΣ
33,8°	ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ, ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ: 1. Πάνω μέρος της κορνίζας σε επαφή με τον οδηγό 2. Τραπέζι λοξής κοπής ρυθμισμένο δεξιά στις 31,62° 3. Φυλάξτε το αριστερό άκρο της κοπής
	ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ, ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ: 1. Το κάτω μέρος της κορνίζας σε επαφή με τον οδηγό 2. Τραπέζι λοξής κοπής ρυθμισμένο αριστερά στις 31,62° 3. Φυλάξτε το αριστερό άκρο της κοπής
	ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΠΛΕΥΡΑ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ: 1. Το κάτω μέρος της κορνίζας σε επαφή με τον οδηγό 2. Τραπέζι λοξής κοπής ρυθμισμένο αριστερά στις 31,62° 3. Φυλάξτε το δεξιό άκρο της κοπής
33,8°	ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ, ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ: 1. Πάνω μέρος της κορνίζας σε επαφή με τον οδηγό 2. Τραπέζι λοξής κοπής ρυθμισμένο δεξιά στις 31,62° 3. Φυλάξτε το δεξιό άκρο της κοπής

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όταν ρυθμίζετε τις γωνίες φάλτσας και λοξής κοπής για όλες τις σύνθετες λοξές κοπές, να θυμάστε ότι οι γωνίες που παρουσιάζονται για κορνίζες οροφής είναι πολύ ακριβείς και είναι δύσκολο να ρυθμιστούν ακριβώς. Επειδή μπορούν να μετακινηθούν ελαφρά και πολύ λίγα δωμάτια έχουν ακριβείς ορθογώνιες γωνίες, **πρέπει να δοκιμάσετε όλες τις ρυθμίσεις σε άχρηστα κομμάτια κορνίζας.**

**ΟΙ ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΔΟΚΙΜΕΣ ΜΕ ΑΧΡΗΣΤΑ ΥΛΙΚΑ ΕΙΝΑΙ ΠΟΛΥ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ!**

### ΕΝΑΛΛΑΚΤΙΚΗ ΜΕΘΟΔΟΣ ΓΙΑ ΚΟΠΗ ΚΟΡΝΙΖΑΣ ΟΡΟΦΗΣ

Τοποθετήστε την κορνίζα υπό γωνία ανάμεσα στον οδηγό (Κ) και στο τραπέζι πριονιού (ΑQ), όπως δείχνει η Εικόνα 21.

Το πλεονέκτημα στην κοπή κορνίζας οροφής με αυτή τη μέθοδο είναι ότι δεν χρειάζεται φαλτσοκοπή. Πολύ μικρές αλλαγές στη γωνία λοξής κοπής μπορούν να γίνουν χωρίς να επηρεαστεί η γωνία φαλτσοκοπής. Με αυτό τον τρόπο, όταν αντιμετωπίζετε γωνίες άλλες από 90°, το πριόνι μπορεί να ρυθμιστεί γρήγορα και εύκολα για τις γωνίες αυτές.

### ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΠΗΣ ΚΟΡΝΙΖΑΣ ΟΡΟΦΗΣ ΣΕ ΓΩΝΙΑ ΑΝΑΜΕΣΑ ΣΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΚΑΙ ΤΗ ΒΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΓΙΑ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΚΟΠΕΣ

Αυτό το πριόνι μπορεί να κόψει έως 14 mm (9/16") x 92 mm (3-5/8") κορνίζας οροφής.

1. Τοποθετήστε την κορνίζα υπό γωνία ανάμεσα στον οδηγό (Κ) και στο τραπέζι πριονιού (ΑQ), όπως δείχνει η Εικόνα 21.
2. Τα υπό γωνία «επίπεδα» τμήματα στο πίσω μέρος της κορνίζας πρέπει να εδράζονται τέλεια στον οδηγό και το τραπέζι πριονιού.

	ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΓΩΝΙΑ
Αριστερή πλευρά	Λοξή κοπή δεξιά στις 45°	Λοξή κοπή αριστερά στις 45°
	Φυλάξτε τη δεξιά πλευρά της κοπής	Φυλάξτε τη δεξιά πλευρά της κοπής
Δεξιά πλευρά	Λοξή κοπή αριστερά στις 45°	Λοξή κοπή δεξιά στις 45°
	Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής	Φυλάξτε την αριστερή πλευρά της κοπής

## Ειδικές Κοπές

**ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΚΑΜΙΑ ΚΟΠΗ ΑΝ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΣΤΕΡΕΩΜΕΝΟ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΤΡΑΠΕΖΙ ΚΑΙ ΣΕ ΕΠΑΦΗ ΜΕ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ.**

### ΚΥΡΤΩΜΕΝΟ ΥΛΙΚΟ (ΕΙΚ. 22, 23)

Όταν κόβετε κυρτωμένο υλικό πάνω ρυθμίζετε τη θέση του όπως φαίνεται στην Εικόνα 22 και σε καμία περίπτωση όπως δείχνει η εικόνα Εικόνα 23. Η λανθασμένη τοποθέτηση του υλικού θα προκαλέσει την ενοσηνωση της λεπίδας όταν πλησιάζει η ολοκλήρωση της κοπής.

### ΚΟΠΗ ΣΤΡΟΓΓΥΛΩΝ ΥΛΙΚΩΝ

**ΤΑ ΣΤΡΟΓΓΥΛΑ ΥΛΙΚΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΣΦΙΓΓΟΝΤΑΙ Η ΝΑ ΣΥΓΚΡΑΤΟΥΝΤΑΙ ΣΤΑΘΕΡΑ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΝ ΟΔΗΓΟ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΤΡΑΠΕΙ Η ΚΥΛΙΣΗ ΤΟΥΣ.** Αυτό είναι εξαιρετικά σημαντικό κατά την πραγματοποίηση κοπών υπό γωνία.

### ΚΟΠΗ ΜΕΓΑΛΩΝ ΥΛΙΚΩΝ (ΕΙΚ. 24)

Κατά καιρούς θα αντιμετωπίζετε κάποιο κομμάτι ξύλου που θα είναι πολύ μεγάλο για να χωρέσει κάτω από τον κάτω προφυλακτήρα. Για να περάσετε τον προφυλακτήρα πάνω από το ξύλο, με το πριόνι απενεργοποιημένο και με το δεξί σας χέρι πάνω στη λαβή χειρισμού, τοποθετήστε το δεξί σας αντίχειρα έξω από το πάνω τμήμα του προφυλακτήρα και ανεβάστε τον προφυλακτήρα μόνον όσο αρκεί για να περάσετε το ξύλο, όπως δείχνει η Εικόνα 24. Ελευθερώστε τον προφυλακτήρα πριν θέσετε σε λειτουργία το μοτέρ. Ο μηχανισμός του προφυλακτήρα θα λειτουργεί κανονικά κατά τη διάρκεια της κοπής. Αυτό πρέπει να το κάνετε μόνον όταν είναι απαραίτητο. **ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΜΗ ΔΕΣΕΤΕ, ΚΟΛΛΗΣΕΤΕ ΜΕ ΤΑΙΝΙΑ Ή ΣΥΓΚΡΑΤΗΣΕΤΕ ΜΕ ΟΠΟΙΟΝΔΗΠΟΤΕ ΑΛΛΟ ΤΡΟΠΟ ΤΟΝ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΑ ΣΕ ΑΝΟΙΚΤΗ ΘΕΣΗ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΑΥΤΟΥ.**

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το πακέτο μπαταρίας πριν κάνετε οποιαδήποτε ρυθμίσεις, εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης, ή αφαιρέσετε/εγκαταστήσετε προσαρτήματα ή αξεσουάρ. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Ο φορτιστής και το πακέτο μπαταριών δεν επιδέχονται σέρβις.



### Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



### Καθαρισμός



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε το φορτιστή από την πρίζα, προτού τον καθαρίσετε. Τυχόν ακαθαρσίες και γράσο μπορούν να απομακρυνθούν από το εξωτερικό τμήμα ενός φορτιστή χρησιμοποιώντας ένα πανί ή μια μαλακή, όχι μεταλλική βούρτσα. Μη χρησιμοποιείτε νερό ή οποιαδήποτε διαλύματα καθαρισμού.

**Προαιρετικά παρελκόμενα**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Τα παρακάτω αξεσουάρ, που έχουν σχεδιαστεί για το πριόνι σας, μπορεί να σας φανούν χρήσιμα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, άλλα υποστηρίγματα εργασίας, στοπ μήκους, σφιγκτήρες κλπ. που μπορείτε να προμηθευτείτε τοπικά, μπορεί να είναι πιο κατάλληλα. Να προσέχετε στην επιλογή και τη χρήση των αξεσουάρ. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα αξεσουάρ συμβουλευτείτε το συνεργαζόμενο κατάστημα.

**ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ**

ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΛΕΠΙΔΕΣ ΠΡΙΟΝΙΟΥ ΤΩΝ 184 mm (7-1/4") ΜΕ ΣΤΡΟΓΓΥΛΕΣ ΟΠΕΣ ΑΞΟΝΑ ΔΙΑΜΕΤΡΟΥ 16 mm (5/8") ΚΑΙ ΜΕΓΙΣΤΗ ΕΝΤΟΜΗ ΚΟΠΗΣ 2,1 mm (0,08"). Η ΔΙΑΒΑΘΜΙΣΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΤΟΥΛΑΧΙΣΤΟΝ 4000 RPM. ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΛΕΠΙΔΕΣ ΜΕ ΟΠΕΣ ΑΞΟΝΑ ΣΧΗΜΑΤΟΣ ΡΟΜΒΟΥ. Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιήσετε λεπίδα διαφορετικής διαμέτρου. Δεν θα υπάρχει επαρκής προστασία από τους προφυλακτήρες. Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες εγκάρσιας κοπής! Μη χρησιμοποιήσετε λεπίδες που έχουν σχεδιαστεί για διαμήκη κοπή (σχίσσιμο), λεπίδες συνδυασμού ή λεπίδες με γωνίες αγκίστρου μεγαλύτερη από 7°.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΕΣ ΛΕΠΙΔΩΝ		
ΕΦΑΡΜΟΓΗ	ΔΙΑΜΕΤΡΟΣ	ΔΟΝΤΙΑ
Γενικών εργασιών	184 mm (7-1/4")	40
Λεπτή κοπή ξύλου	184 mm (7-1/4")	60

**Για την προστασία του περιβάλλοντος**

Χωριστή συλλογή. Τα προϊόντα και οι μπαταρίες που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Τα προϊόντα και οι μπαταρίες περιέχουν υλικά που μπορούν να ανακτηθούν ή να ανακυκλωθούν ώστε να μειωθούν οι ανάγκες για πρώτες ύλες. Παρακαλούμε να ανακυκλώνετε τα ηλεκτρικά προϊόντα και τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Περισσότερες πληροφορίες διατίθενται στον ιστότοπο [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

**Επαναφορτιζόμενη μπαταρία**

Η μπαταρία μεγάλης διάρκειας λειτουργίας πρέπει να επαναφορτίζεται, όταν αδυνατεί πλέον να παράγει επαρκή ισχύ για εργασίες, οι οποίες πραγματοποιούνταν εύκολα στο παρελθόν. Στο τέλος της ωφέλιμης διάρκειας ζωής της, απορρίψτε της με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον:

- Εξαντλήστε τη μπαταρία λειτουργώντας το εργαλείο, κατόπιν αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- Οι κυψέλες μπαταριών λιθίου-ιόντων είναι ανακυκλώσιμες. Παραδίδετε τις στο κατάστημα αγοράς ή σε τοπικό σταθμό ανακύκλωσης. Τα συλλεγόμενα πακέτα μπαταριών θα ανακυκλώνονται ή θα απορρίπτονται με σωστό τρόπο.

## Οδηγός αντιμετώπισης προβλημάτων ΝΑ ΤΗΡΕΙΤΕ ΟΠΩΣΔΗΠΟΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΟΙΑ ΗΤΑΝ Η ΑΙΤΙΑ;	ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ
<b>Το πριόνι δεν τίθεται σε λειτουργία</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Δεν έχει εγκατασταθεί μπαταρία</li> <li>2. Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη</li> <li>3. Οι ψήκτρες είναι φθαρμένες</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Εγκαταστήστε μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Εγκατάσταση και αφαίρεση πακέτου μπαταρίας</b>.</li> <li>2. Φορτίστε τη μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Διαδικασία φόρτισης</b>.</li> <li>3. Αναθέστε την αντικατάσταση των ψηκτρών σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ol>
<b>Το πριόνι πραγματοποιεί μη ικανοποιητικές κοπές</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Μη αιχμηρή λεπίδα</li> <li>2. Η λεπίδα έχει τοποθετηθεί ανάποδα</li> <li>3. Ρετσίνι ή πίσσα στη λεπίδα</li> <li>4. Λανθασμένη λεπίδα για την εκτελούμενη εργασία</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Αντικαταστήστε τη λεπίδα. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Αλλαγή ή εγκατάσταση νέας λεπίδας πριονιού</b>.</li> <li>2. Γυρίστε τη λεπίδα από την άλλη πλευρά. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Αλλαγή ή εγκατάσταση νέας λεπίδας πριονιού</b>.</li> <li>3. Αφαιρέστε τη λεπίδα και καθαρίστε τη με χονδρό σύρμα τριψίματος και νέφτι ή οικιακό καθαριστικό φούρνου.</li> <li>4. Αλλάξτε τύπο λεπίδας. Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Λεπίδες πριονιού</b> στην ενότητα <b>Προαιρετικά αξεσουάρ</b>.</li> </ol>
<b>Το φως εργασίας XPS™ αναβοσβήνει</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Φορτίστε τη μπαταρία. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Διαδικασία φόρτισης</b>.</li> </ol>
<b>Το μηχάνημα δονείται υπερβολικά</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Το πριόνι δεν έχει στερεωθεί καλά στη βάση ή στον πάγκο εργασίας</li> <li>2. Η βάση ή ο πάγκος είναι σε ανομοιόμορφο δάπεδο</li> <li>3. Έχει υποστεί ζημιά η λεπίδα πριονιού</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Σφίξτε όλα τα εξαρτήματα στερέωσης. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Στερέωση σε πάγκο</b>.</li> <li>2. Τοποθετήστε σε επίπεδη και οριζόντια επιφάνεια. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Εξοικείωση</b>.</li> <li>3. Αντικαταστήστε τη λεπίδα. Ανατρέξτε στην ενότητα <b>Αλλαγή ή εγκατάσταση νέας λεπίδας πριονιού</b>.</li> </ol>
<b>Δεν επιτυγχάνονται ακριβείς λοξές κοπές</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Η κλίμακα λοξής κοπής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά</li> <li>2. Η λεπίδα δεν είναι γωνιασμένη με τον οδηγό</li> <li>3. Η λεπίδα δεν είναι κάθετη με το τραπέζι</li> <li>4. Το τεμάχιο εργασίας κινείται</li> <li>5. Πλάκα εντομής φθαρμένη ή έχει ζημιά</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ελέγξτε και ρυθμίστε. Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Ρύθμιση κλίμακας λοξής κοπής</b> στην ενότητα <b>Ρυθμίσεις</b>.</li> <li>2. Ελέγξτε και ρυθμίστε. Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Ρύθμιση κλίμακας λοξής κοπής</b> στην ενότητα <b>Ρυθμίσεις</b>.</li> <li>3. Ελέγξτε και ρυθμίστε τον οδηγό. Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Ρύθμιση καθετότητας λεπίδας ως προς το τραπέζι</b> στην ενότητα <b>Ρυθμίσεις</b>.</li> <li>4. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά με σύσφιξη ως προς τον οδηγό ή κολλήστε γυαλόχαρτο νούμερο 120 στον οδηγό χρησιμοποιώντας κόλλα.</li> <li>5. Παραδώστε το μηχάνημα σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.</li> </ol>
<b>Η λεπίδα σφηνώνει στο υλικό</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Κοπή κυρτωμένου υλικού</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ανατρέξτε στο τμήμα <b>Κυρτωμένο υλικό</b> στην ενότητα <b>Ειδικές κοπές</b>.</li> </ol>



<b>Belgique et Luxembourg België en Luxemburg</b>	DEWALT - Belgium BVBA Egide Walschaertsstraat 16 2800 Mechelen	Tel: NL 32 15 47 37 63 Tel: FR 32 15 47 37 64 Fax: 32 15 47 37 99	www.dewalt.be enduser.BE@sbdinc.com
<b>Danmark</b>	DEWALT Roskildevej 22 2620 Albertslund	Tel: 70 20 15 10 Fax: 70 22 49 10	www.dewalt.dk kundeservice.dk@sbdinc.com
<b>Deutschland</b>	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein	Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770	www.dewalt.de infodwge@sbdinc.com
<b>Ελλάς</b>	DEWALT (Ελλάς) A.E. ΕΔΡΑ-ΓΡΑΦΕΙΑ : Στράβωνος 7 & Λ. Βουλιαγμένης, Γλυφάδα 166 74, Αθήνα SERVICE : Ημερος Τόπος 2 (Χάνι Αδάμ) – 193 00 Ασπρόπυργος	Τηλ: 00302108981616 Φαξ: 00302108983570	www.dewalt.gr Greece.Service@sbdinc.com
<b>España</b>	DEWALT Ibérica, S.C.A. Parc de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419	www.dewalt.es respuesta.postventa@sbdinc.com
<b>France</b>	DEWALT 5, allée des Hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex	Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00	www.dewalt.fr scufr@sbdinc.com
<b>Schweiz Suisse Svizzera</b>	DEWALT In der Luberzen 42 8902 Urdorf	Tel: 044 - 755 60 70 Fax: 044 - 730 70 67	www.dewalt.ch service@rofoag.ch
<b>Ireland</b>	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin	Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811	www.dewalt.ie
<b>Italia</b>	DEWALT via Energypark 20871 Vimercate (MB), IT	Tel: 800-014353 39 039 9590200 Fax: 39 039 9590313	www.dewalt.it
<b>Nederlands</b>	DEWALT Netherlands BV Holtum Noordweg 35 6121 RE BORN, Postbus 83, 6120 AB BORN	Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200	www.dewalt.nl
<b>Norge</b>	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo	Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00	www.dewalt.no kundeservice.no@sbdinc.com
<b>Österreich</b>	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248, A-1230 Wien	Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 614	www.dewalt.at service.austria@sbdinc.com
<b>Portugal</b>	DEWALT Limited, SARL Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 14 2710-418 Sintra	Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 80	www.dewalt.pt resposta.posvenda@sbdinc.com
<b>Suomi</b>	DEWALT PL 47 00521 Helsinki	Puh: 010 400 4333 Faksi: 0800 411 340	www.dewalt.fi asiakaspalvelu.fi@sbdinc.com
<b>Sverige</b>	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal	Tel: 031 68 61 60 Fax: 031 68 60 08	www.dewalt.se kundservice.se@sbdinc.com
<b>Türkiye</b>	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE	Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05	www.dewalt.com.tr
<b>United Kingdom</b>	DEWALT, 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-567055 Fax: 01753-572112	www.dewalt.co.uk emeaservice@sbdinc.com
<b>Australia</b>	DEWALT 82 Taryn Drive, Epping VIC 3076 Australia	Tel: Aust 1800 338 002 Tel: NZ 0800 339 258	www.dewalt.com.au www.dewalt.co.nz
<b>Middle East Africa</b>	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali Free Zone (South), Dubai, UAE	Tel: 971 4 812 7400 Fax: 971 4 2822765	www.dewalt.ae Service.MEA@sbdinc.com